

**ACTA  
NUNTIATURAE POLONAE**





*Angelus Maria Durini Archiepiscopus  
Ancyrensis, ac Avenionis Praeses, Mediolanen-  
sis, S.R.E. Presbyter Cardinalis, creatus à S.Smo  
D.N. PIO Papa VI. in Consistorio secreto die 20. Maii 1776.  
Obijt die 28. Aprilis 1798.*

*Ant. Capellan sculp.*



**ACADEMIA SCIENTIARUM ET LITTERARUM POLONA**

**SUMPTIBUS FUNDATIONIS LANCKOROŃSKI**

**ACTA  
NUNTIATURAE POLONAE**

**TOMUS LII**

**ANGELUS MARIA DURINI  
(1767-1772)**

\*

**Volumen 1  
(12 IV 1766 – 20 IV 1768)**

**edidit**

**WOJCIECH KĘDER**



**CRACOVIAE 2016**

CONSILIUM EORUM, QUI EDITORIBUS ACTORUM  
NUNTIATURAE POLONAE SUADENT:

Marco Jačov, Ioannes Kopiec, Iosephus Korpanty,  
Vanda Lohman, Marius Markiewicz, Anna Michalewicz (secretarius),  
Stanislaus Wilk, Georgius Wyrozumski (praeses)

Volumen hoc edendum curavit  
Vanda Lohman

Summaria, studia et fontes auxiliarii in linguam Anglorum vertit  
Petrus Pieńkowski

Indicem confecit  
Krzysztof W. Zięba

Textum ad imprimendum composuit  
MKBB

© Copyright by Polska Akademia Umiejętności  
Kraków 2016

ISBN 978-83-7676-259-3

## LIST OF CONTENTS

Introduction .....	VII
I. Angelo Maria Durini's early years in Rome and in France .....	VII
II. Angelo Maria Durini in Warsaw .....	X
III. Angelo Maria Durini in Avignon and in Lombardy .....	XXVI
Sources of Angelo Maria Durini's Nunciature .....	XXIX
Index of sources published in present volume .....	XXXIII
Works which contain Angelo Maria Durini's letters and documents .....	XXXV
Primary and secondary sources .....	XXXVII
Index of notas .....	XLV
TEXT .....	1
Index of names and places .....	383



# INTRODUCTION

## I. Angelo Maria Durini's early years in Rome and in France

### 1. The Durini family of Como

Angelo Maria Durini came from the family living in Lombardy and known already in the Middle Ages. Lazzaro de Durino, who apparently lived in the vicinity of the town of Moltrasio at Como Lake at the beginning of the 15<sup>th</sup> century, can be considered the family founder. In the seventies of the 15<sup>th</sup> century his son Teobaldo moved to Como with his children. The family prospered under Gian Giacomo Durini (1573–1639 or 1640), who became a successful silk trader and eventually a banker. It was him who purchased an estate in Monza, thus acquiring the title of a count, which was confirmed by King Philip V of Spain in 1651. This entrenched the family position in the Milan patriciate<sup>1</sup>.

Bearing the newly bestowed rank of a count, the Durini family maintained their prestige and strove for respect of their peers. At the same time they actively embraced art and culture, quite characteristically for Milan elites. Thus the family considered it very important to possess estates commensurate with their social standing and put much effort into hiring best architects, who in their work could give justice to the family status.

The family main and most prestigious residence was *Palazzo Durini*, a Baroque palace built in Milan in the middle of the 17<sup>th</sup> century, designed by Francesco Maria Richini. The palace was commissioned by Giovan Battista (1612–1676), Gian Giacomo's oldest son and the founder of the main family branch<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> N. Raponi, *Durini Angelo Maria*, in: DBI, vol. 42, Roma 1995, pp. 195–200; G. Moroni, *Dizionario di erudizione Storico-Ecclesiastica da S. Pietro sino ai nostri giorni...*, vol. 20, Roma 1843, p. 306; F. Calvi, „Durini”, in: *Famiglie notabili milanesi. Ceni storici e genealogici*, vol. I, Milano 1875, pp. 1–3; C. Cremonini, *Breve storia Della famiglia Durini, banchieri milanesi, Conti di Monza, tra Mercatora nobiltà, e interessi culturali*, in: *Le ville Mirabello e Marabellino nel Parco Reale di Monza, a cura de F. de Giacomi*, Monza 2006, pp. 12–36.

<sup>2</sup> W. Kęder, „Kardynał Angelo Maria Durini – dyplomata, poeta, mecenas. Między Italią, Polską i Francją” [Cardinal Angelo Maria Durini – Dyplomat, Poet and Patron. Between Italy, Poland and France], pp. 33–35, in: *Europejski wiek osiemnasty. Uniwersalizm myśli, różnorodność dróg* [The 18th Century in Europe. Universal Ideas, Different Paths], M. Dębowski, A. Grześkowiak-Krwawicz, M. Zwierzykowski (eds.), Kraków

## VIII

Bearing the title of the count of Monza, the Durini family made an effort to build two residences in the town of Monza, which would testify to their high social standing. They were *Villa Mirabello* and *Villa Mirabellino* built in the town park. *Villa Mirabello*, an outstanding example of Baroque architecture, was founded by Giuseppe Durini, who received the title of a count in 1648. At the end of the 18<sup>th</sup> century the villa, rebuilt and redecorated by Cardinal Angelo Maria Durini, boasted an excellent library and became a center of Monza intellectual life, drawing local artists and writers, among whom a frequent guest was Giuseppe Parini.

Another family residence in Monza was *Villa Mirabellino*, commissioned by Cardinal Angelo Maria Durini and designed by Giulio Galliore. It served the cardinal as a place where he could write and meet prominent representatives of Lombardy culture of the second half of the 18<sup>th</sup> century. Still another residence was the spectacular *Villa Cazzola*, designed by Pellegrino Tebaldi, St. Charles Borromeo's architect, for Cazzola counts. In the 18<sup>th</sup> century the villa served the Durini family as a summer residence, especially useful in the hunting season, which the area was famous for.

The Durini family not only built superb residences, which even today are considered jewels of Lombardy, if not Italian architecture, but also took care to make them lively centres of culture and art, drawing luminaries of the time. Among those on friendly terms with the family, and especially with Carlo Durini, were outstanding representatives of the families of northern Italy, such as, among others, Prospero Lambertini of Bologna, the later Pope Benedict XIV, or Carlo Rezzonico (Clemens XIII) of Venice. The tradition was successfully continued by Cardinal Angelo Maria Durini, in Monza as well as in Como, where his *Villa Balbianello* at Como Lake became at the end of the 18<sup>th</sup> century one of the most important centres of culture not only in Lombardy but also in the whole of Italy. Being the social elite of Lombardy, the Durini family developed close relationships with representatives of Italian noblemen, also from outside of Lombardy. Among them were future popes, like Benedict XIV and Clemens XIII, as well as many dignitaries of the Roman Curia.

### 2. Angelo Maria Durini shining in Rome and Paris

Angelo Maria Durini was born in Milan in May 24, 1725. His father was Count Giuseppe Durini and his mother Constanza Barbavara<sup>3</sup>. The young Durini was carefully educated to reflect his social rank and family ambitions. As a young man he studied the arts with the Barnabites at St. Alexander College. Upon graduation he left for Rome, where his paternal uncle Carlo

---

2013; C. Baroni, *Documenti per la storia dell'Architettura a Milano nel Rinascimento e nel Barocco*, Roma 1968, pp. 394–397; R. Calzini, R. Portaluppi, *Il Palazzo e la Famiglia Durini in due secoli di vita Milanese 1648–1848*, Milano 1923, p. 38.

<sup>3</sup> Angelo Maria Durini, *cardinale umanista; nel secondo centenario della morte 1796–1996. Atti del Convegno, Lenno, 15 maggio 1996*, Biblioteca Comunale Vittorio Antonini, N. 1.

Francesco Durini furthered his career at the Roman Curia under Benedict XIV, a friend to the Durini family.

Under his uncle's guidance Angelo Maria studied theology and law at Collegio Romano and enjoyed life in the Eternal City, which at that time and thanks to Benedict XIV, who was an outstanding intellectual, was not only the world capitol of Christianity but also an important centre of culture and science. While studying in Milan and in Rome Angelo Maria not only read classics but also pursued his interests in literature and art. He began writing his own works in Latin and in Italian.

His further career was related to that of his uncle Carlo Francesco Durini, favoured by Benedict XIV, at the Roman Curia. Between 1739–1744 Carlo Francesco was a papal nuncio in Switzerland<sup>4</sup>. In 1744 he received a prestigious nomination as a nuncio in Paris. He remained in Paris till 1753 and when he left for France he took along Angelo Maria, his young nephew<sup>5</sup>.

While in France, Angelo Maria was very active. He not only continued his literary studies, but also read Latin and Greek – among other institutions he studied at a Jesuit college in Lyon. At the same time he took advantage of his uncle's high social rank and pursued political and cultural elites of contemporary France. He made a favourable impression at the French court, which paid dividends at later years. He also frequented literary salons, including that of Madame de Geoffrin, where among other personages one could meet the young Stanisław August Poniatowski. However, Durini did not meet the future Polish king at that time. Contrary to many lay and church dignitaries, he did not embrace fashionable libertinism and till the end of his life remained faithful to the Church.

His relationships with luminaries of the French political and cultural life were so effective that when in 1753 Carlo Francesco Durini left the Apostolic Nunciature in France, Angelo Maria remained there as an internuncio and acted as such in the years 1753–54. At that time he developed new friendships and made new acquaintances, which he continued in subsequent years. Undoubtedly Angelo Maria's experience gained at the French court resulted

---

<sup>4</sup> Carlo Francesco Durini (1693–1769), Angelo Maria Durini's uncle, governor of Spoleto, Benevent and the province of Campania, nuncio in Switzerland and France, the archbishop of Pavia, nominated a cardinal by Benedict XIV in September 26, 1753, died in Milan in June 25 1769. In: F. Satta, *Durini Carlo Francesco*, in: DBI (*Dizionario Biografico degli Italiani*), vol. 42, Roma 1993, pp. 203–206; G. Moroni, *Dizionario di erudizione Storico-Ecclesiastica da S. Pietro sino ai nostri giorni...*, vol. 20, Roma 1843, pp. 305–306; L. Cardella, *Memoire storiche de' cardinali della Santa Romana Chiesa, scritte da...*, vol. 9, Roma 1797, pp. 43–44.

<sup>5</sup> N. Raponi, Durini Angelo Maria, in: DBI, vol. 42, Roma 1995, pp. 195–200; G. Moroni, *Dizionario di erudizione Storico-Ecclesiastica da S. Pietro sino ai nostri giorni...*, vol. 20, Roma 1843, p. 306; *Repertorium...*, Bd III, p. 289; P. Colussi, I Durini.

in his nomination as a nuncio in Poland, where major powers were vying for power and influence: there was an non-Catholic northern camp, supported mainly by Russia, and a Catholic southern one, led by France, which internationally was more active than Austria<sup>6</sup>.

## II. Angelo Maria Durini in Warsaw

### 1. Conflict over religious dissidents

When he arrived in Warsaw in the summer of 1767, Archbishop Durini was confronted with a vehement conflict over the dissident issue. Empress Catherine the Great pressed Poland to insure not only the freedom of practicing religion for non-Catholics, but to endow them with political rights, which was unheard of in contemporary Europe<sup>7</sup>. The issue of dissidents was the focus of Russian policy toward Poland between the interregnum after the death of King Augustus III and the outbreak of the Bar Confederacy in February 1768. The policy was to ensure Russian dominance over Poland. Thus due to the policy of Empress Catherine the Great the defense of the Catholic Church in Poland became tantamount to the defense of Polish sovereignty.

The first step was to place Stanisław Poniatowski, the empress's ex lover, on the Polish throne. She was motivated not so much by her sentiments but by cold political calculation, which she expressed in a well-known letter written just before the election day in Poland to the Prussian king: „... My offer to you, Your Excellency, is such a Pole, who more than others will be grateful to us for the favours we have offered him. Depending on Your Excellency's approval, my choice is Stanisław Poniatowski, the Grand Pantler of Lithuania, for the following reasons. Of all claimants to the throne he stands worst chances of winning it, so once he wins it he will have obligations to those who have made it possible”<sup>8</sup>. Obviously Catherine asked Frederick for consent out of pure courtesy. Doubtlessly she was right to place on the Polish throne a man who was so much dependent on her, though had Stanisław Poniatowski relied on the so called *Familia* party led by the House of Czartoryski, he would have had more opportunities to pursue his own policy, just

<sup>6</sup> C. Geddo, *Il cardinale Angelo Maria Durini (1725–1796), Un mecenate Lombardo nell' Europa dei Lumi, fra arte, lettere e diplomazia*, Milano 2010, p. 10–32.

<sup>7</sup> W. Konopczyński, *Dzieje Polski nowożytnej* [History of Modern Poland], t. II, Warszawa 1986, p. 23.

<sup>8</sup> W.A. Serczyk et al., *Katarzyna II* [Catherine II the Great], Wrocław 1989, p. 154.

like Adam Kazimierz Czartoryski did, who was also on Empress Catherine's short list of candidates.

It seems, however, that Poniatowski was chosen for reasons not mentioned in the quoted letter. Catherine, an exceptionally skillful and ruthless player on the European political stage, knew how to take advantage of dark aspects of human nature and she knew her ex-lover's weak points very well. Among them was Poniatowski's irresoluteness. Thus once he became the king of Poland the empress not only extended her „care” to him through her ambassadors in Warsaw but also made him even more dependent on her by, among other things, offering him „loans”. The extent to which he was financially indebted to Catherine may be illustrated by the fact that when he unlawfully signed his own abdication in 1795, he was assured that his debt would be jointly settled by the three occupying powers<sup>9</sup>.

Although the empress placed her own candidate on the Polish throne and could very effectively control the situation in the country thanks to the loyalty of the powerful and well organized Familia party led by the House of Czartoryski, she trusted no one – neither the king nor the old counts. Although the counts, who used any means to gain power and gratify their ambition, had no scruples about bringing the Russian army to Poland, their lack of scruples dictated caution. That is why Catherine decided to form a small party consisting of dissenters, who would be faithful to her, and – which was unprecedented in contemporary Europe – who would gain seats in the Polish parliament. Considering the fact that the proceedings of the parliament were totally dependent on the rule of *liberum veto*, this gave her a much-welcome guarantee to control Polish politics.

Although not only non-Catholic politicians but also subsequent historians valued the fact that the Polish dissenters were given political rights guaranteed by the empress, the sources leave no doubt as to the real significance of

---

<sup>9</sup> As Z. Zielińska writes, „Żądanie abdykacji przychodziło z zewnątrz. Prawo Rzeczypospolitej zakazywało królowi zrzeczenia się tronu, ale w aktualnej sytuacji nie miało to żadnego znaczenia. Władze rosyjskie dysponowały skutecznym środkiem nacisku w postaci długów królewskich...” [Abdication was demanded by outside forces. The law of Poland forbade the king to abdicate, but considering contemporary context it did not mean much. The Russians could effectively exert influence due to royal debts], Z. Zielińska, „Tragiczny finał”, in: A. Sołtys (ed.), *Stanisław August ostatni król Polski. Polityk, mecenas, reformator 1764–1795, Wystawa 26 listopada 2011–19 lutego 2012* [Stanisław August, the Last King of Poland. Politician, Patron, Reformer 1764–1795, Exhibition 26 November 2011–19 February 2012], Warszawa 2011, p. 478.

However, Z. Zielińska's view on the monarch's decision („considering the situation of the time it did not matter at all”) is more than questionable, as the decision was extremely important. The invaders strove to provide some legal justification to the lawless partition of Poland – to that end they summoned and controlled parliaments so that the latter would confirm the partitions and forced the king to abdicate.

the move<sup>10</sup>. At the peak of the debate about granting controversial rights to the dissenters, Nikita Panin sent Nicholas Repnin a memorandum, in which he once again emphasizes the exact reasons for the empress's move to grant political rights to dissenters: „Answering the king's wishes, formed as his response to the concessions regarding the dissidents, I emphasize the unchangeable guiding principle of our current and future policy, which makes it clear that the cause of the dissidents should not be a pretext to further our faith or Protestant creeds in Poland but a means to gain support, with some help from our fellows in faith and Protestants, of a strong and friendly political party, which would partake in all Polish affairs, no so much as a guarantee of Her Majesty Empress's maintaining Polish constitution and a form of free government but as a guarantee of our role as a guardian – now and forever – of the dissidents, who are a weaker part of the Polish government and who, as such, will rely on our guardianship to seek their safety”<sup>11</sup>.

Notwithstanding whatever the ambassadors of non-Catholic countries in Warsaw would say, the empress's true intentions were obvious to everyone. In his message sent to Victor Friedrich Solms, the Prussian envoy in Saint Petersburg, the Prussian king Frederick II wrote: „My greatest concession to the Russian court is the one I am making now and it regards the Polish dissidents. You must admit that no one, maybe with the exception of a few Polish bishops, considers this a religious affair. All European states see and acknowledge that the Russian empress wishes to reduce Poland to the status of Courland and to rule the king in such a way as to make his every step completely dependent on her. This is exactly what worries Empress [Maria Theresa] and makes her jealous and that is why she is going to oppose this as much as she can”<sup>12</sup>.

The members of the British cabinet saw the events developing in Poland at the time in a similar way. Giovanni Battista Caprara, the papal nuncio in Cologne, had an informer in the British cabinet, who would pass reports to him on the cabinet's proceedings. In a message sent to Rome in January 1768 he wrote, among other things, that William Shelbourne had made a vivid analysis of the situation in Poland and emphasized that under the pretext of defending the dissidents in Poland the empress wanted to impose her will on the country<sup>13</sup>.

<sup>10</sup> J. Fabre, *Stanislas Auguste Poniatowski at l'Europe des Lumières*, Paris 1952, pp. 31–33.

<sup>11</sup> W. Kęder, *Stolica Apostolska wobec Rzeczypospolitej w okresie konfederacji barskiej 1767–1773* [The Holy See and Poland during the Bar Confederacy 1767–1773], Opole 2006, pp. 182–183.

<sup>12</sup> *Ibidem*, p.183.

<sup>13</sup> ASV, Arch. Nunz. Colonia (Archivio della Nunziatura Apostolica in Colonia) 176, f. 289r–289v, Giovanni Battista Caprara, the nuncio in Cologne, to Luigi Maria Rorriginai, the cardinal and secretary of state, Cologne 7 VII 1768 f. 305r–305v. The text of the message is quoted in W. Kęder, *Stolica Apostolska wobec Rzeczypospolitej w okresie*

Those more and more brazen interferences in Polish affairs were closely watched in Rome. Russia played the most important role in the northern, non-Catholic camp, which vied for power with the southern one, led by France and the Empire. At the time it was Protestant countries that were more aggressive and more successful internationally, so the fear was that if Poland ended up in the northern camp it would weaken Catholicism in Europe. The Russian demands to grant such comprehensive rights to Polish dissidents undermined the status of the Catholic Church in Poland and they did not bode well for the future.

That is why the Holy See under the pontificate of Clemens XIII and – since February 1769 – his successor Clemens XIV made it a strong point not to yield to either Russian or King Stanisław August Poniatowski's demands. To defend the engendered status of the Church in Poland, Rome made special efforts to unite the opposition, led at that time by Kajetan Sołtyk, a bishop of Kraków, and to call Catholic powers to action. Realizing the looming threat, Pope Clemens XIII published two Bulls, urging the rulers of France, Austria and Spain to intervene in Poland. Although the rulers understood the threat very well, they did not want to actively participate in the conflict. However, in 1769 France made Turkey launch a „Polish war” against Russia and later it offered political support, instructors and money to the Bar Confederacy<sup>14</sup>.

Also Russian diplomats in Poland actively carried out the empress's wishes. At the turn of 1766 Nikita Panin (related to Repnin), who was responsible for Russian foreign policy, made Russian envoys in London, Berlin and Copenhagen offer their diplomatic support for the Russian embassy in Warsaw. Since then diplomats from non-Catholic countries made concerted efforts to influence the Polish parliament and the Polish king to grant rights to dissidents<sup>15</sup>. Their attitude was exceptionally cynical, as they realized only too well what Catherine II's true motives were.

In view of the above, papal envoys in Warsaw were instructed to defend the status of the Catholic Church in Poland, to protest against plans to grant dissidents religious freedoms (in defiance of, among other treaties, the Treaty of Oliva of 1660 and the Eternal Peace Treaty of 1686), to grant them political rights and to hold their ground. Such instructions were received by Archbishop Visconti, the papal nuncio until the summer of 1767, and by his successor, Archbishop Angelo Maria Durini<sup>16</sup>.

*konfederacji barskiej...* [The Holy See and Poland during the Bar Confederacy 1767–1773], p. 342, Nr XIII; ASV, Arch. Nunz. Colonia 176, Caprara to Torrigiani, Cologne 21 VII 1768.

<sup>14</sup> W. Kęder, *Stolica Apostolska wobec Rzeczypospolitej w okresie konfederacji barskiej...* [The Holy See and Poland during the Bar Confederacy 1767–1773], pp. 204–212.

<sup>15</sup> *Ibidem*, p. 191.

<sup>16</sup> A.E. Visconti, „Antonii Eugenii Vicecomitis Archiepiscopi Sanctae Apostolicae Sedis Legati ad Serenissimum et Potentissimum Poloniae Regem Stanislaum Augustum Inclitos Ordines in Regni Comitibus Solemniter Congregatos Oratio habita”, Varsaviae Pridie idus Novembris Anno MDCCLXVI; Instruzione per Monsignor Angelo Maria

## XIV

However, Nuncio Visconti left for Vienna on the eve of the decisive battle and thus he did not manage to incur the king's anger by following papal instructions. Durini, on the other hand, was faced with the climax of the conflict, as the empress, impatient with the resistance that had been continuing since 1764, gave orders to settle the issue once for all, that is to force the Polish parliament to pass the law on dissidents. Following the instructions, Archbishop Durini vigorously protested on behalf of the Holy See. Famously, his protest aroused the rage of the Russian ambassador in Warsaw and the latter put much pressure on King Stanisław August to bring about the nuncio's dismissal. As early as in November 1767 Cardinal Secretary of State Luigi Maria Torrigiani warned Marquis Tommaso Antici, King Stanisław August's minister in Rome, about such a move<sup>17</sup>.

At the turn of 1767 the issue of dissidents was about to be solved. Nicholas Repnin managed to terrorize the opposition at the confederate parliament in Radom, and to make this easier on September 14 he captured the opposition leaders: Kraków Bishop Kajetan Sołtyk, Kiev Bishop Józef Załuski, Field Hetman of the Crown Waław Rzewuski and his son Seweryn Rzewuski. However, Nuncio Durini actively opposed the Russian and the king's plans. He risked much, not just in terms of his own safety, as it was a high stakes game. As early as in 1764 there were rumors, spread by the Russian embassy and fanned at the royal court, that the jurisdictional rights of the nunciature would be either curtailed or the nunciature itself would be removed. Such projects were submitted in Saint Petersburg by Primate Gabriel Podoski – Repnin's puppet, ruthlessly imposed on the Polish Church as its superior by Russia<sup>18</sup>.

In view of the uncompromising attitude of the papal nuncio toward the issue of dissidents, Saint Petersburg began working on another plan. This is how Nikita Panin, responsible for foreign affairs, described it in a letter to Nicolas Repnin: „The demand of the people to remove jurisdiction of papal nuncios can be of great benefit to us. ... However, we should wait with the implementation of the idea till more opportune times, which, as we believe, have not come yet, and in the meantime we should strive to limit nuncios' power and transfer it to the primate instead, who is a legate of the Holy See, and who thanks to the transfer will be much obliged to us and Poland will be thus no longer blindly obedient to the pope”<sup>19</sup>.

---

Durini Arciv.o di Ancira destinato Nunzio Apostolico in Polonia, in: ASV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 125v–144v, Torrigiani to Visconti, Roma 26 VI 1767.

<sup>17</sup> ASV, Arch. Nunz. Varsavia (Archivio della Nunziatura Apostolica in Varsavia) 43, f. 378r–378v.

<sup>18</sup> W. Kęder, *Stolica Apostolska wobec Rzeczypospolitej w okresie konfederacji barskiej...* [The Holy See and Poland during the Bar Confederacy 1767–1773], pp. 128–129, 207, 221.

<sup>19</sup> *Ibidem*, p. 224.

In January 1768 the idea to attack the nunciature crystallized. As Nuncio Durini wrote to Rome, on January 6, 1768 two bishops informed him that Osip Igelström prepared „un progetto diabolico” against jurisdiction rights of the nunciature and sent the project to Moscow, whereas the primate of Poland prepared such a project in Warsaw<sup>20</sup>. At the same time, however, the situation in Warsaw took a surprising turn. Knowing about the looming threat thanks to his contact in Warsaw and messages sent by cardinal Torrigiani, the nuncio, like a seasoned player, decided put everything at stake.

On January 31 1768 he formally voiced his protest against granting rights to dissidents and violating rights of Catholics<sup>21</sup>. Additionally, his protest was supported by papal briefs sent to Poland, in which the pope was calling for the defense of faith, whereas Durini received an order from the Secretariat of State to defend the position of the Holy See<sup>22</sup>. The protest reverberated in Poland and caused much anxiety in the Russian camp.

Responding to the questions asked by the upset Repnin, Panin wrote: „As far as the Vatican thunderbolt [Durini’s manifest] is concerned, which may annihilate all our efforts undertaken to advance the dissident cause, I recommend using money, threats and all possible means to make the king and all the magnates to acknowledge the looming threat, and if the threat materializes, the nuncio should be announced a schemer, guilty of causing unrest, should be kept in his palace by force, so that none can communicate with him or, even better, should be removed from the country under good escort, which would keep him busy travelling till the parliament passes the laws... Be bold and encourage the king and the primate to let the pope know that the times when popes could rule as they pleased are long gone and that we, because of the pope’s behaviour, may resort to abolishing his rule in Poland and in its place we may call into being an independent hierarchy”<sup>23</sup>.

The outcome of this political hassle was quite surprising. Although Catherine II ruthlessly pressed on with making the Polish parliament grant rights to dissidents in February 1768, all talk about reprisals against the nunciature ceased. On 27 February 1768, during the last parliamentary session meeting, Repnin, having received an urgent message from Saint Petersburg, ostentatiously tore up the project of removing court privileges of the nunciature. Justifying her decision, Catherine II emphasized that the project made public opinion angry and she did not want to make the relationships between Poland and the Holy See tense. Obviously, her arguments were unconvincing, to say

<sup>20</sup> ASV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 4r, Durini to Torrigiani, Varsavia 6 I 1768.

<sup>21</sup> The text of his protest in Polish: W. Kęder, *Stolica Apostolska wobec Rzeczypospolitej w okresie konfederacji barskiej...* [The Holy See and Poland during the Bar Confederacy 1767–1773], pp. 339–340.

<sup>22</sup> W. Kęder, *Stolica Apostolska wobec Rzeczypospolitej w okresie konfederacji barskiej...* [The Holy See and Poland during the Bar Confederacy 1767–1773], pp. 273–274.

<sup>23</sup> *Ibidem*, pp. 273–274.

the least. While intervening in Poland, either by terrorizing or killing opponents by the Russian troops or by partitioning the country, the empress never listened to the public opinion. Likewise, she deliberately fueled the conflict between Warsaw and the Holy See by arbitrarily designating her puppets for important Church offices in Poland. The fact that she changed her decision was due to Nuncio Durini's uncompromising stance and a poker-like move. She did not want to risk double confrontation: when lobbying for the law on dissidents at the Polish parliament and when facing the conflict over the abolishment of the nunciature<sup>24</sup>.

While protesting against Russian arbitrary policy and King Stanisław August's discreditable attitude, Angelo Maria Durini was completely alone. As Nicholas Repnin reported to Panin: „The nuncio has calmed down and keeps low profile. I am happy his protest is now all forgotten. It was impossible to counteract the protest by means of the parliament or a confederacy – the only thing that would work would be cannons. However, this would not be very effective either, as all would disperse and the goal still would not be achieved... . It is even less likely that the present government would arrest him or expel him for the country. No one would risk this – they would rather die”<sup>25</sup>.

Although in Poland Durini fought a lonely battle, his protest reverberated in foreign press and at European courts. Cardinal Secretary of State Luigi Maria Torrigiani sent exhaustive reports to papal diplomats in Europe on the developments in Poland and the vehement response of the Russian ambassador<sup>26</sup>. The conflict tarnished the image of the Warsaw court, so understandably it turned against Archbishop Durini as the person responsible. Since then both the Russian Embassy and King Stanisław Poniatowski along with the *partito Russo-stanislawita* kept attacking the nuncio for a few years, trying to make manifest that to them he was *persona non grata* not so much because he defended the legal status of the Catholic Church and the interest of the faithful, thus defending the sovereignty of the state, but because he followed the instructions from the Holy See rather than from the Russian embassy or the court, and thus he acted beyond his capacity because he supported one side of the conflict only.

The nuncio mentioned the reasons he had fallen into disgrace with the court in his famous letter to Cardinal de Bernis of January 30, 1771, which he immediately made public: „My solemn protest, which I launched three

<sup>24</sup> Ibidem, pp. 225–227.

<sup>25</sup> Ibidem, p. 274.

<sup>26</sup> „... La Protesta fatta del Monsignor Durini ha fortemente irritato il Ministro Russo, e il partito suo. Ma Dio buono! Come mai può Nostro Signore senza tradire il proprio pastorale ufficio ammuturirsi nel vedere che un regno Cattolico è costretto a sottoscrivere leggi le più inique ed ingiuste, e contrarie alle massime, e all'integrità della Nostra Religione?” ASV, Segr. Stato, Francia 455A, f. 95v–96r, Torrigiani to B. Honorato, Roma 9 III 1768.

years ago at Holy Father's behest"<sup>27</sup>. Naturally the reasons for disgrace would not be complete without explaining how the nuncio had fared in the main opinion-forming centre in Poland, which at that time was the Russian embassy. This was explained by Angelo Maria Durini himself and confirmed by other sources. In his explanation he referred to a trip made by Karol Litawor Chreptowicz, a Lithuanian deputy of the Polish parliament, to Rome to protest against Repnin's abuses in Lithuania<sup>28</sup>: „Dopo aver dato corso all protesta seconda l'Istruzione di V.E. e Vescovi e Senatori e Nunzi si sono totalmente allontanati da me per rendersi sospetti al principe Repnin se qualcuno si azzarda a venire da me, lo fa di note per avvisarmi che il Repnin è infuriato contra di me per il ternore della Protessa da me pubblicata, e per il sospetto che io abbia avuto parte nella protesta del Chreptowicz... ”<sup>29</sup>.

While examining the conflict with the king and the Russian ambassador that Nuncio Durini engaged in immediately upon his arrival in Warsaw, we face a dilemma: on the one hand, historians commonly acknowledge that Archbishop Durini acted beyond his capacity as an ambassador when he supported the Bar Confederacy, which, in turn, made King Stanisław August (not to mention the Russian ambassador) consider him a *persona non grata* and demand his removal from the country. On the other hand, however, the nuncio himself was trying to demonstrate that it was his staunch defense of rights of Catholics and of the Church which incurred Nicholas Repnin's hatred and King Stanisław August's hostility. The facts prove beyond any doubt that it was Angelo Maria Durini who was right. Because of his defense of the Church, even before the Bar Confederacy convened, the nuncio became unwelcome by King Stanisław August, by Nicholas Repnin, the Russian ambassador and by the *partito Russo-stanislaita*, which he made ironic comments about.

The conflict had yet another aspect: already after a few months upon the nuncio's arrival in Warsaw, he was unwelcome at the royal court (not to mention the Russian embassy), which made efforts in Rome to recall him. This must have made his mission especially difficult and in many cases impossible. The court and the embassy considered the nuncio a prominent opposition leader rather than a papal envoy. Why then the pope did not accommodate Warsaw and for the sake of solving the conflict or for the peace of mind

<sup>27</sup> D. Caccamo, op. cit., p. 57.

<sup>28</sup> W. Kęder, „Rzymska misja Karola Litawora Chreptowicza – przyczynek do dziejów dyplomacji konfederacji na przełomie 1767/1768” (Karol Litawor Chreptowicz's Mission to Rome – a Contribution to the History of Confederacy Diplomacy at the turn of 1767), in: M.R. Drozdowski, W. Walczak, K. Wiszowata-Walczak (eds.) *Od Kijowa do Rzymu. Z dziejów stosunków Rzeczypospolitej ze Stolicą Apostolską i Ukrainą*. [From Kiev to Rome. A Fragment of the History of Relations between Poland, the Holy See and Ukraine], Białyskok 2102, pp. 573–585.

<sup>29</sup> ASV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 20r, Durini to Torrigiani, Varsavia 20 II 1768.

did not recall the nuncio, thus acting to the detriment of the Holy See? The reason the Holy See had disregarded the requests coming from the Polish court for such a long time (until summer 1772) was that the nuncio did not act beyond his official capacity but that he took an uncompromising stand in defending the interests of the Church, acting on behest of the Holy See. In view of that had the pope recalled the nuncio, the Holy Office would have compromised itself and lost its credibility.

However, the abortive attack launched by Catherine II at the Warsaw nunciature at the turn of 1767 was not the only initiative she endorsed. In March 1768 many Western European newspapers (France, the Netherlands, German lands) published information about misuse of funds at the Warsaw nunciature, which apparently took place in the times of Archbishop Niccolò Serra (nuncio in the years 1754–1760), Nuncio A.E.Visconti's predecessor. The funds were believed to have been embezzled by Giovanni Evangelista Stefanini, the nunciature auditor.

The news must have contained a grain of truth, which can be seen in a fragment of the already mentioned letter written by Angelo Maria Durini to Cardinal de Bernis in 1771: „neither my luggage nor my people will carry any treasures acquired in Poland, my auditor will not carry away from Poland tithes in thousands of gold coins, just like his predecessor did. Instead of treasures, he and the people in my entourage will be known as honest and integral men. As far as I myself am concerned, I will take along neither Dresden china nor Muscovite furs or old Hungarian wine”<sup>30</sup>. Even if the accusations were justified, they concerned local matters of relatively small significance, which did not deserve an international coverage, especially after a few years that had passed.

However, the coverage was extensive. The first to publish the report were newspapers in Paris, Cologne and Aachen, and other newspapers, like, for instance, *Gazette de Cologne* reprinted it. Giovanni Battista Caprara Montecuccoli, the Cologne nuncio, gave Rome a detailed account of how much interest the matter aroused<sup>31</sup>. The publicity the matter acquired made, among other things, Count Choiseul questioned Archbishop Bernardino Giraud, the nuncio in Paris. Also Giraud questioned Count Sułkowski, who was in Paris at that time, about the matter. The latter drew the archbishop's attention to the

---

<sup>30</sup> A.M. Durini's letter to Cardinal de Bernis, the French ambassador in Rome, Var-savia 30 I 1771, in: D. Caccamo, „A.M. Durini e la prima spartizione della Polonia”, in: „Italia Venezia e Polonia”, a cura di V. Branca, Firenze 1973, p. 59.

<sup>31</sup> ASV, Segr. Stato, Colonia 176, f. 130r, Caprara to Torrigiani, Colonia 24 II 1768: „Non aveva questo gazzettiere adottata la false nuova divulgata dalla Gazzetta di Parigi circa le molte pecuniaries del tribunale della Nunziatura di Polonia; nondimeno ho reduto ben fatto, ch'egli publicasse la merita, e smentisse la sudetta calunnia, come V.E. vedrà dell'annesso suo Folio il quale le accludo, perciò non babbid ad attenderlo fino all'arrivo della Gazzetta”.

link between the scandal and the debate about dissident rights in Warsaw<sup>32</sup>. Cardinal Secretary of State Luigi Maria Torrigiani made a sharp response, believing the accusation was a slander produced by Prince Demetrius Alexeievich Gallitzin (1765–1769), a Russian envoy in Paris. He also believed the scandal was fanned by newspapers hostile to the Holy See, especially Protestant ones<sup>33</sup>. Before the visibly irritated Cardinal Torrigiani had time to prepare a counterattack, the matter died out as fast as it appeared.

It seems there is just one explanation of the surprising scandal. Beyond any doubt it was inspired by Russia. At the same time, its outbreak was paralleled by the final settlement of the dissident cause (February 1768) and the blow aimed at the papal nunciature in Warsaw, which was the only important centre of resistance against the policy of Catherine II. Harassment of the nunciature was accompanied by a series of articles undermining its image held by international public opinion. However, after Nuncio Durini's vocal protest at the end of January, the empress decided to call off the attack on nunciature at the end of February. Although the empress's order reached Warsaw in time, it did not reach Western Europe before the newspapers took up the matter. As Catherine II decided to give up the attack, the press campaign became pointless and came to a sudden end<sup>34</sup>.

## 2. Nuncio Angelo Maria Durini vs. the Bar Confederacy

Repnin's terror in Poland, the passing of the law on dissidents in February 1768 as well as the capture of the opposition leaders and their removal to the Russian city of Kaluga led on February 28 1768 to the rise of the Bar Confederacy, which was aimed against Russian and King Stanisław August Poniatowski and its main objective was to defend sovereignty of Poland and Catholic faith, both threatened by Catherine II's policy of intervention. In this way the conflict, which originally erupted over dissident rights, entered a new phase, as the passing of the law on dissidents did not put an end to it, but produced an armed uprising, whose aim was to revert to the status quo situation prior to the election of King Stanisław Poniatowski<sup>35</sup>.

---

<sup>32</sup> ASV, Segr. Stato, Francia 531 f. 83r–83v. Giraud to Torrigiani Parigi 21 III 1768; f. 89r–89v Giraud to Torrigiani, Parigi 28 II 1768; f. 89v–95r Giraud to Torrigiani, Parigi 28 III 1768; f. 105r Giraud to Torrigiani, Parigi 4 IV 1768.

<sup>33</sup> ASV, Arch. Nunz. Colonia 268, Torrigiani to Caprara, Roma 5 III 1768; s.f. Torrigiani to Caprara, Roma 9 IV 1768.

<sup>34</sup> W. Kęder, *Stolica Apostolska wobec Rzeczypospolitej w okresie konfederacji barskiej...* [The Holy See and Poland during the Bar Confederacy 1767–1773], pp. 229–232.

<sup>35</sup> *Ibidem*, pp. 238–241.

Despite the plea the confederates made to the Holy See asking the pope to support their struggle (expecting Pope Clemens XIII's blessing and some financial assistance), Rome declined the request. The Poles not only fought the Russians but also themselves, so the war had a partly fratricide character and in both camps were Catholics. Although it was the confederates who fought to defend the Church and Catholics, the pope did not want to support them openly, not only because the Catholics were in the other camp, but also because he would offer them more hope and fuel their cause without being able to provide them with real assistance, as toward the end of 1767 he was no longer able to influence the political situation in Poland and in Europe in general. At the same time in his answer to the letter sent by the confederates, represented by Waław Hieronim Sierakowski, the archbishop of Lviv, and Archbishop Durini, Cardinal Torrigiani instructed the nuncio to remain neutral in the conflict in Poland<sup>36</sup>.

During the four years of struggle between the Bar confederates and Catherine II and King Stanisław August (1768–1772), both the royal court and the Russian embassy, which called Durini ‘a vicious confederate’, repeatedly accused the nuncio of supporting the confederates and the king used Marquis Tommaso Antici, his representative in Rome, to press for the recall of the nuncio. Referring to these developments, Durini presented the matter in his „letter of reckoning” sent to Cardinal de Bernis: „In vain does Anticy<sup>37</sup> and his company yell at me, in vein does he try to revile me in Dutch and Italian newspapers, claiming I am a protector and conciliator of the confederates. But while ascribing infamy to me, he really honours me because I neither deserve such titles nor I have ever dreamt of having them”<sup>38</sup>.

Did Nuncio Durini really disregard the instructions issued by Cardinal Secretary of State Torrigiani and supported the confederates, as claimed by the king and the Russian embassy, thus acting beyond his official capacity? Excluding one case, the nuncio never offered active support to the confederates, either by expressing his preference for them over the royal camp or by contacting them directly. It was only once that he met with Kazimierz Pułaski, the most famous commander (*regimentarz*) of the confederacy, known for his exceptional courage and piety when he visited the Jasna Góra Monastery in Częstochowa on the anniversary of the coronation of the Our Lady (the so called Black Madonna) of Częstochowa (8.09.1717). The meeting was accidental. The nuncio came to attend religious celebrations, whereas Kazimierz Pułaski, having learnt about the crowds gathered at the Jasna Góra fortress,

---

<sup>36</sup> ASV, Arch. Nunz. Varsavia 29, Torrigiani to Durini, Roma 25 VI 1768; ASV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 206v, Torrigiani to Durini, Roma 16 VII 1768.

<sup>37</sup> This is how Durini spells the name of Antici in his letter (translator's note).

<sup>38</sup> D. Caccamo, op. cit., pp. 54–55.

decided to seize the opportunity and instead of following orders and going to Kraków, he captured the fortress under false pretenses.

The capture of the fortress which guarded the sanctuary containing the priceless national sanctity which was the icon of Our Lady, was a heavy blow to the *partito russo-stanislaita* and to King Stanisław August himself. The Nuncio was fully aware of this, and that is why although he accepted Pułaski's invitation to visit the camp of the confederates and to bless them, he left Częstochowa in a hurry so as not to be accused of collaborating with Pułaski. However, in their search for a culprit, the court and the Russian embassy put the whole blame on Durini, who was accused of engineering a plot with Kazimierz Pułaski and letting the confederates enter the Jasna Góra fortress. The king's inept commander of the fortress, major Ignacy Wybranowski, whose incompetence led to the capture of Częstochowa, was spared punishment<sup>39</sup>.

The nuncio himself protested against these accusations, explaining the context to Cardinal Secretary of State Lazzaro Opizio Pallavicini. Also the Pauline monks of Jasna Góra were trying to explain the presence of Kazimierz Pułaski at the fortress to the king, but Stanisław August, who just like his court had a negative opinion about Durini, did not want to accept these explanations<sup>40</sup>. The matter must have bothered the nuncio, as later he came back to it in a letter to Cardinal de Bernis and put it in a very interesting context: „For the past four years I have left Warsaw only twice – once two years ago to Puławy... and again this year to Częstochowa, as I intended to visit the place famed for miracles. On the way to Częstochowa I happened to come across Bieżyński's unit<sup>41</sup> of forty cavalymen. At that time Bieżyński only pretended he was a confederate, as in fact he had already sold himself to the royal camp. Thus should the court mind my meeting a confederate who secretly supported the king? What is more I did not talk with him at all. Then again at Częstochowa I saw the camp of Pułaski<sup>42</sup>, but this young hero was the first to visit me. After all Galateus, never heard of by the inhabitants of the town of Recanati,<sup>43</sup> teaches us to repay courtesy with courtesy.

---

<sup>39</sup> W. Kęder, „Jasna Góra wobec przemian politycznych w Rzeczypospolitej w latach 1661–1813” [The Jasna Góra Monastery and Political Transformations in Poland in the Years 1661–1813], in: *Studia Claromontana*, Vol. 13: 1993, pp. 154–158.

<sup>40</sup> ASV, Segr. Stato, Polonia 283 f. 229r–230V, Durini to Pallavicini, Varsavia 25 IX 1770; W. Kęder, „Nuncjusz Angelo Maria Durini a paulini. Przyczynek do wzajemnych relacji Stolicy Apostolskiej z Rzeczypospolitą w dobie panowania Stanisława Augusta Poniatowskiego” [Nuncio Angelo Maria Durini versus Paulites. Addendum to the Relationships between the Holy See and Poland under King Stanisław August Poniatowski], in: *Studia Claromontana*, Vol. 27: 2009, pp. 397–432.

<sup>41</sup> Józef Bieżyński.

<sup>42</sup> Kazimierz Pułaski.

<sup>43</sup> Marquis Tommaso Antici, king's envoy in Rome and Durini's enemy, was born in Recanati.

After all, would it be right and honourable not to repay courtesy to the very warrior, who last year was honoured by the kindest possible audience granted in Hungary by the emperor, my lord?<sup>44</sup> The nuncio of the Holy See, being a part of the nation he visits, could not possibly refuse to offer his favour to the same nation and to the warrior, who combines fearless courage and humble piousness. The same warrior, who I was privileged to see prostrated in front of the holy altars, taking part in the mass in the most humble way and receiving communion.

He is the leader of the rebels (as Antici says) and this is how I portrayed them to the late pope<sup>45</sup>. Wait, you reckless author of insulting and unjust epithets! The confederates are rebels? Because you and your court say so? Because they and the nation they belong to do not want to be forever ruled by tyrants from Moscow? If you call them rebels, you must acknowledge, however unwillingly, that they deserve pity and respect, because they stand by the motto on their banners: *Pro fide, lege, at patria*. You must acknowledge that if they are rebels, they are such rebels who are respected by Austria and France, which welcome those whom rebels send as their envoys.

They have already solemnly announced that the parliament which made him a minister is nothing to them. Soon, I expect, they will show that he himself is nothing. You, Sir, (Antici says again) gave your blessing to Pułaski's troops! So what? Pułaski and his troops kept urging me to give them my blessing – I could not have possibly refused it. You may censor and criticize those, as you call them, rebels that they demand and humbly accept the blessings given by the nuncio of the Holy See – they will not deny their weakness in that respect. The happy weakness, which accompanies the good cause they defend and gives them courage and might in so many battles they fight to defend their faith and freedom. But this leaves Antycy unmoved. This is, he says, the same cursed benediction which made you suspect at the court. Let me assure Antycy this is a completely different thing. The court turned against me because of my protest which three years ago I made on behest of the Holy Father<sup>46</sup>.

The Jasna Góra episode did not put an end to Durini's bad luck in his contacts with the royal court. In November 1771 a much worse situation ensued, which could have had truly calamitous consequences. On November 3 Kazimierz Pułaski's people captured King Stanisław August in Warsaw. They intended to take the king to Jasna Góra and force him to abdicate. However, just like in a bad soap-opera, the captors dispersed and one of them, Jan Kuźma vel Kosiński, who was supposed to keep guard over the king, let

---

<sup>44</sup> Durini's family came from Milan, which was ruled by the emperor.

<sup>45</sup> Clemens XIII.

<sup>46</sup> Durini to Cardinal de Bernis in Rome, Varsavia 30 I 1771, in: D. Caccamo, op. cit., pp. 56–57.

him go. The incident was used by King Stanisław August and the Russian embassy to present it as an attempt at regicide, which fell on willing ears in Western Europe, as no one wanted to give their support to regicides and thus it put an end to the international support of the confederacy<sup>47</sup>.

The king and the Russians decided to take advantage of the attack. Initially, Kasper von Saldern, the new Russian ambassador in Warsaw, suspected that King Stanisław Poniatowski faked the capture because it was so preposterous. On the other hand, Gedeon Benoît, the Prussian ambassador, believed it was a Russian provocation<sup>48</sup>. When the heat subsided, the Russian embassy put out a list of political enemies whom it intended to accuse of participating in the king's capture. One of the names on the list was that of Nuncio Angelo Maria Durini, who knew Kazimierz Pułaski, and who was much hated in the Russian camp and at the court. As early as in November 4, 1771 Kasper von Saldern wrote a letter to Nicholas Panin, in which he called Durini „the guardian of the killers”<sup>49</sup>.

The Russians planned to take advantage of the aborted „regicide” by striking a blow against the nuncio and nunciature in Warsaw. This was entrusted by Panin to Ivan Shuvalov, who at that time was in Rome and who made a threat that if Durini were not removed from his post, Catherine II would considerably limit papal prerogatives in Poland<sup>50</sup>. The attack was supported by King Stanisław August. When Nuncio Durini congratulated the king on his deliverance from captivity, the king, according to Władysław Konopczyński, „answered Nuncio Durini publicly: Mr le nonce, c'est dans votre rue que cet accident m'est arrivé et il a été dirigé par ce jeune héros don't vous avez béni les armes... I am not suggesting what Father Nuncio, not to mention the Holy Father, should do – I expect that they will do their best to set common people and clergy straight. What befell myself, in other countries befalls crowned heads owing to the same sentiment”<sup>51</sup>.

Despite the efforts made by Kasper von Saldern, King Stanisław August and the *partito Russo-stanisławita*, no proofs of any connection between the nuncio and the king's capture could be found. However, preposterous accusations were widely spread: for example, one was that a few days before the

---

<sup>47</sup> W. Kęder, „Jasna Góra wobec przemian politycznych w Rzeczypospolitej w latach 1661–1813” [The Jasna Góra Monastery and Political Transformations in Poland in the Years 1661–1813], in: *Studia Claramontana*, Vol. 13: 1993, pp. 288–299; W. Kęder, *Stolica Apostolska wobec Rzeczypospolitej w okresie konfederacji barskiej...* [The Holy See and Poland during the Bar Confederacy 1767–1773], in: *Biuletyn Biblioteki Jagiellońskiej*, R. 50–51, 2000–2001 (2002 edition), pp. 93–101.

<sup>48</sup> W. Konopczyński, *Konfederacja barska* [The Bar Confederacy], Kraków–Warszawa 1938, Vol. 2, p. 176.

<sup>49</sup> *Ibidem*, p. 175–176.

<sup>50</sup> *Ibidem*, p. 227.

<sup>51</sup> *Ibidem*, p. 175.

attack the nuncio, well known and closely watched in all his whereabouts, was supposed to make a reconnaissance for the captors, trying to learn the escape route, and another one that he received a mysterious messengers a day before the capture. These accusations were spread with so much insolence that even such a seasoned diplomat like Giuseppe Garampi, who came to Warsaw to replace Angelo Maria Durini, had his doubts. However, no official investigation, including the one at a later date, concerning the captors themselves, proved the nuncio's guilt, which is not surprising, as any attempt to threaten the king by the papal envoy would have dire consequences for Rome, not to mention for the relationships between the Holy See and Poland, which would be unquestionably severed<sup>52</sup>.

In his reports on the capture of King Stanisław August Nuncio Durini not only described what had happened, but also quoted the measures taken by the king and the Russian Embassy to compromise the confederates and did not pay too much attention to the absurd accusations aimed at him<sup>53</sup>. He paid more attention to the efforts exerted by the king and the embassy to remove him from Warsaw, which came true in late summer 1772, when Durini was not so much removed as he left Warsaw after the defeat of the Bar Confederacy. He gave an account of the situation and provided many interesting, behind-the-scenes details in a letter to Cardinal de Bernis: „...who [Clemens XIV], after all, knows very well that neither the Warsaw court nor the ministers have the power or jurisdiction to remove any foreign minister, not to mention the nuncio of the Holy See, bearing the title of *legati a latere* and possessing court jurisdiction since time immemorial. The Holy Father knows very well that this can be demanded legally only by the three estates represented in the parliament. Once by means of this Poland demanded the removal of Nuncio Santini<sup>54</sup>... soon Santini died of grief, but I am definitely not planning to follow in his footsteps, and the reason is he had all of Poland against him, whereas I have all of Poland backing me, excluding a small part of Warsaw, which is occupied by the court and which I have no choice but to consider a quarter of Saint Petersburg”<sup>55</sup>.

If the sentence was used in a private letter it would be considered exceptionally harsh – the more so in the letter made public, which caused a stir in Warsaw in 1771. Yet Angelo Maria Durini, intimidated by the king and

---

<sup>52</sup> W. Kęder, *Stolica Apostolska wobec Rzeczypospolitej w okresie konfederacji barskiej...* [The Holy See and Poland during the Bar Confederacy 1767–1773], pp. 292–295.

<sup>53</sup> ASV, Segr. Stato, Polonia 311/1, f. 12r–13r, Durini to Pallavicini, Varsavia 16 XI 1771; f. 14r–16r, Durini to Pallavicini, Varsavia 3 XI 1771; f. 32r–34r, Durini to Pallavicini, Varsavia 4 I 1772, f. 43r–43r, Durini to Pallavicini, Varsavia 18 I 1772.

<sup>54</sup> Vincenzo Santini, the nuncio in Warsaw (1676–1728), at odds with the parliament and threatened with expulsion, died in Warsaw in 1728.

<sup>55</sup> Durini to Cardinal de Bernis in Rome, Varsavia 30 I 1771, in: D. Caccamo, op. cit., p. 54.

the Russians on the one hand, and tempted by a promise that his candidacy for cardinalship would be supported on the other, neither looked up to the king nor minded his words. When on Durini's leave the king promised him his own portrait studded with diamonds, Durini expressed his gratitude and wrote a letter to Cardinal de Bernie: „I will not wait until the portrait of the Polish king studded with diamonds is finished – I already have a portrait of Louis XV, the preeminent king in this world, so I will not sit another one in his proximity”<sup>56</sup>.

This was definitely a deliberate affront to Stanisław August, but we need to bear in mind the relationship between the Holy See and the king. As early as at the time of the interregnum papal envoys scrutinized Catherine II's favourite and did not bestow any trust on him. Subsequent events made the relationship even more tense because of the king's obvious dependence on the empress, his irresoluteness and his consistent policy of making the Polish Church subordinate to the royal power, which in practice meant Saint Petersburg. Catherine II's intentions and plans were well known at the Warsaw nunciature and in Rome.

When Replin celebrated the occasion of granting the title of the primate to Gabriel Podoski, the decision forced by Catherine II on the king, „In the Saski Palace they said that apparently Replin would tell Podoski in all seriousness: ‘You need to become a cardinal soon and then the pope, even if it costs the empress two million ducats’ which suggested that he intended to unite the three religions (Catholic, Orthodox and Protestant) and create the most powerful alliance of all countries of the North”<sup>57</sup>. Equally preposterous were the king's demands that the Holy See should give the highest rank to the Warsaw nunciature and that it should consider his preferences in choosing the pope, despite the fact that two years earlier Polish neighbours appropriated parts of Poland's territory<sup>58</sup>.

The only hope the Holy See could cherish as regards the situation in Poland at that time was France's stance, despite the fact that 1768/69 saw the worsening of the conflict over the Jesuits. However, France was threatened by the expansionist policy of Russia and it was in her best interest to contain the offensive of the „northern camp”. Although Paris never planned to become actively involved in Polish affairs, it supported confederates internationally, supplied them with money, weapons and instructors and also talked

---

<sup>56</sup> Durini to Cardinal de Bernis in Rome, Varsavia 30 I 1771, in: D. Caccamo, op. cit., p. 59.

<sup>57</sup> E. Rostworowski, „Podoski Gabriel”, in: PSB (Polish Biographical Dictionary), Vol. 27, p. 153.

<sup>58</sup> G. Platania, „Instrukcje dworu polskiego w związku z konklawe po śmierci papieża Klemensa XIV” [Instructions Issued by the Polish Court on the Occasion of the Conclave after Pope Clemens XV's Death], in: *Informationes* 2, p. 41.

Turkey into waging a „Polish war” with Russia. Turkey lost the war and signed a disadvantageous peace treaty with Russia in 1774.

It was not without reason then that Angelo Maria Durini became a nuncio in Warsaw. He had excellent relations at the French court and with French politician after spending time with his uncle, Nuncio Carlo Francesco Durini, there. While in Poland, Archbishop Durini took care of maintaining these relations, especially with Cardinal de Bernis, the influential French ambassador in Rome, who offered him his help on the international stage and neutralized hostile measures taken against Durini by Marquise Tomasso Antici, the Polish king’s minister in Rome. When his mission in Warsaw came to an end, Durini’s excellent relations with France helped to send him to Avignon.

### III. Angelo Maria Durini in Avignon and in Lombardy

#### 1. Angelo Maria Durini in Avignon

In 1774, upon his return to Rome, Angelo Maria Durini was sent to Avignon, the papal enclave in France, which after the dissolution of the Jesuit order in 1773 France gave back to the Holy See. France occupied Avignon in 1768 to put pressure on the Holy See as regards the dissolution of the Jesuits. When the Holy See regained control over Avignon and the Comtat (County) Venaissin in 1773, in 1774 Pope Clemens XIV decided to send Durini there, who was well regarded at the French court, and to nominate him a president and a general governor of Avignon.

In this capacity Durini remained there till 1776, successfully performing his duties. This was facilitated by friendly relations with French politicians, like Vergennes, Turgot or Delill, whom he dedicated his minor works in Latin. In Avignon itself he was well remembered as an efficient administrator and organizer, who, among other things, worked on a proposal for administrative adjustments. That is why upon his leaving Avignon in 1776 Durini received a laudatory note praising his efforts from the town inhabitants. While in Avignon, he also welcomed and helped exiled Bar confederates, among whom were Krasiński, Pac and Zbroiński<sup>59</sup>. Characteristically, in his report to Rome on their visit, he enumerated the ranks and titles they had borne in the Bar Confederacy.

---

<sup>59</sup> ASV, Segr. Stato, Legaz. Avignone (Legazione di Avignone) 137 f. 46r–46v, Durini to Cardinal Pallavicini, Avignone 7 I 1775.

This shows that he did not dissociate from his past inclinations and that Rome looked favourably at the Bar cause – otherwise he would not have mentioned the matter at all<sup>60</sup>. Upon his return to Rome, Pope Pius VI nominated him a cardinal at the consistory in May 20, 1776, which crowned his Church career and which at that time in his family was enjoyed by his uncle Cardinal Carlo Francesco and himself.

## 2. Archbishop Durini in Lombardy 1776–1796

Just like all other cardinals, upon his nomination Angelo Maria Durini should have served the Church in various departments of the Roman Curia. Instead, however, he spent the last 20 years of his life in his native Lombardy. The reasons behind this decision are not clear but definitely it was not made because Durini fell into disgrace with the pope (Pius VI made him a cardinal) or because of any political reasons. One can assume it was a deliberate choice of a man who achieved everything in the Church career and wanted to devote the rest of his life to his passions. His decision was significant not only for the intellectual life in Lombardy, but also in all of Italy at that time. This is what he wrote about the last part of his life in a donation letter to the Biblioteca Nazionale Braidense shortly before his death: „e finalmente nella mia per ben vent’anni dolce solitudine di Mirabello e di Balbiano”<sup>61</sup>.

In the last 20 years of his life, until his death in 1796, the cardinal lived in his native Lombardy, spending winters with his family in Milano and the rest of the year in his villas: Mirabello in Monza and the exquisite Villa Balbianello, situated in a wonderful area by Como Lake (later Villa Arconati). He wrote in Italian and in Latin and translated Latin poetry, Pindar and Homer, among other authors. A refined and elegant poet himself, a translator of Latin classics into Italian, a passionate bibliophile, whose famous library contained exquisite, luxurious editions brought out by the best publishing houses in Europe, he would invite the most outstanding representatives of cultural and intellectual life from Lombardy and all of Italy. These visits and meetings played an important role in the cultural life of contemporary Italy.

Cardinal Durini was happy to play the role of a patron. Among his frequent guests were famous Italian poets: Domenico Balestrieri, who translated into Milanese dialect Torquato Tasso’s „Jerusalem Delivered” and dedicated his „Le Rime toscane e milanesi” (1776)<sup>62</sup> to Durini, Giancarlo Passeroni or

<sup>60</sup> ASV, Segr. Stato, Legaz. Avignone (Legazione di Avignone) 137 f. 47r–47v, Durini to Cardinal Pallavicini, Avignone 7 I 1775.

<sup>61</sup> A.R. Zanobi, G.Valenti, *Il fondo cardinal Durini della Biblioteca Nazionale Braidense: catalogo dei libri e stampa*, Milano 2003, p. V.

<sup>62</sup> D. Isella, „Balestrieri Domenico”, in: DBI, Vol.V, Roma 1963, p. 550.

Giuseppe Parini, who dedicated to Durini his ode „La gratitudine”. Other guests also included members of Accademia dei Trasformati of Milan.

Shortly before his death (28.04.1796) Cardinal Durini donated to the di Brera library (Biblioteca Nazionale Braidense) in Milan, opened to the public in 1786, his precious book collection, containing works of Latin and Greek classics as well as works of his contemporaries. In a letter to Marquise Alfonso Longo, the library’s prefect, he said goodbye to his books: „A te, Brera, ho donato i miei libri, il Mio Platone, il Mio Eschilo, il Mio Demostene e Plutarco, e Lisia... Ah, quanto li amava! Ma a te li ho dati senza rammarico, perché io uoio a passo, e tu invece sei ricca e grande, a gloriosa, e restarai eternal... E a te, Breram ho dato il meglio ch’io possedeva; conserva i miei libri, fa che non diventino rodentibus esca amica blattis e vivi grande nei scoli”<sup>63</sup> This exceptionally precious gift (recently Durini’s books have been put together again as a collection) contained numerous manuscripts, 15 incunabula and 2500 prints, and even today it is one of the most precious collections in the Biblioteca Nazionale Braidense in Milan<sup>64</sup>. It also comprised Polish authors<sup>65</sup>. Cardinal Angelo Maria Durini died in April 28, 1796 and was buried in his native Como at the Basilica of Sant’Abbondi.

---

<sup>63</sup> Ibidem.

<sup>64</sup> Anna Rita Zanobi, Giovanna Valenti, *Il fondo cardinal Durini della Biblioteca Nazionale Braidense: catalogo dei libri e stampa*, Milano 2003; Giovanna Valenti Nigriti, *Il fondo cardinal Durini della Biblioteca Nazionale Braidense: catalogo dei libri e stampa*, Milano 2003.

<sup>65</sup> L. Zumkeller, *Un mecenate del ‘700 e la Biblioteca Nazionale Braidense: il cardinale Angelo Maria Durini e la donazione della sua Biblioteca all’istituzione culturale milanese*. In „Il Bibliotecario”, 1990, n. 26, pp. 105–114.

## SOURCES OF ANGELO MARIA DURINI'S NUNCIATURE

### Archivum Secretum Vaticanum (AV)

**Segreteria di Stato, Polonia 238:** f. 97r-99r, f. 109v-110r, f. 125r-145r, f. 165r-217r; 222r; f. 301r-305r, f. 307r-309v, f. 311r-315v, 317r, 318r-319v, f. 321r-324r, f. 325r-327r, f. 328r-331v, f. 335r-37r, f. 339r-341r, f. 343r-345v, f. 347r-351r, f. 352r-354r, f. 357r-358r, f. 359r-362r, f. 365r-368r, f. 369r-371r, f. 373r-376r, f. 377r, f. 378r, f. 379r-387v, f. 389r-394v, f. 395r-399r, f. 401r-402v, f. 403r, f. 404r-407r, f. 408r-408v, f. 410r-412v.

**239:** f. 234r-234v, 290r-290v, 294v-295v, 305r-305v, 306r-306v, 309r-315r, 316r-323r, 326r-353r, 354r-358r.

**240A:** f. 1r, 2r-3r, 4r-4v, 6r-8r, 11r-12v, 19r-38r, 39r, 40r-44v, 46r-48r, 49r-71r, 72r-82r, 83r-90r, 91r, 92r-109r, 110r-143r, 144r-158r, 159v-161v, 162r-162v, 163r-164r, 164v-165r, 165v-166v, 172v-173r.

**254A:** f. 356r-357v, 358r, 360r, 362r, 363r-365r, 366r-369r, 370r, 371r-372v, 374r-374v, 376r-378v, 380r-382v, 384r-384v, 386r-387r, 388r-389r, 390r-391r, 394r-394, f. 395r, 396r-396v, 403r, 404r-405r, 408r-409r, 410r-410v, 412r-414v, 416r-418r, 419r-421r, 423r-426r.

**276:** f. 258r-258v, 288r-288v.

**279:** f. 50r-57v, 58r-59v, 66r-67r, 102r-105r, 108r-109r, 110r-111r, 118r-121r, 122r-124r, 147r-151r, 153r-154r, 158r-160v, 162r-164r, 165r-166v, 169r-171v, 176r-177v, 178r-182v, 184r-190v, 192r-194r, 195r, 205r-208v, 209r-209r-210v, 216r-219r, 227r-227v.

**280:** f. 142r, 143r-143v, 154r-155v, 158r-158v, 160r, 161r-161v, 166r-173v, 176r-182r, 187r, 188r-190v, 192r-196r, 198r-199r, 200r, 201r-202v, 204r-206v, 207r-207v, 208r-208v, 210r-211r, 214r-218v, 220r-234r, 235r-235v, 236r-236v, 237r-237v, 239r-240v, 241r-242v, 243r-246r, 247r-248r, 249r-255v, 257r-258v, 259r--260r, 261r-263v, 266r-269r, 270r-275r, 276r-284r, 285r-287r, 288r-298r, 299r-300v, 302r-306v, 308r-311v, 314r-321v, 322r-323v, 326r-333r, 334r-335r, 336r-339r, 340r, 342r-349r, 350r-353v, 355r-357r, 358r-368r, 370r-372r, 373r-376r.

**281:** f. 1r-8r, 10r-15r, 16r-17v, 19r-21r, 22r, 23r-24v, 32r-39r, 40r-41r, 42r-43v, 45r-47r, 49r-79r, 82r-84v, 86r-87r, 88r-90r, 92r-94r, 96r-100r, 101r-104r, 105r-109v, 111r-112r, 113r-114r, 115r, 116r-117r, 119r-120r, 121r-123r, 124r-127v, 129r-131v, 133r-135v, 137r-139r, 140r-142r, 145r-147v, 149r-152r, 153r-156r, 162r-163r, 164r-165r, 166r-167r, 168r-169r, 174r-175r, 176r-181r, 182r-183r, 184r-186v, 188r-191r, 192r-193r, 194r-197r, 199r-231r, 233r-234r, 235r-238r, 241r-248r, 249r-252r, 255r-257v.

**282:** f. 3r, 5r, 7r, 9r, 11r, 13r, 15r, 17r, 19r, 21r, 23r, 25r, 26r, 27r-28r, 30r, 32r, 34r, 35r-37r, 39r, 41r, 43r, 44r, 45r, 47r, 49r, 51r, 53r, 55r, 57r, 59r, 61r, 62r-62v, 64r, 66r, 68r, 70r-70v, 72r-73v, 75r, 76r, 78r, 80r-82v, 84r, 85r, 87r, 89r-97r, 98r-101r, 102r-102v, 104r, 106r, 108r, 110r, 112r, 114r, 116r, 118r, 121r, 123r, 124r-125r, 126r-127r, 129r-130r, 132r-133r-134r, 136r-136v, 138r, 139r-141v, 143r, 144r-145r, 147r, 148r-150r, 151r-152r, 153r-155r, 156r-156v, 158r-171r, 172r-173r, 174r-178r, 179r-181v, 182r, 183r-184r, 185r-185v, 186r-187r, 188r-190r, 191r-193v, 196r, 197r-198r, 199r, 200r-202r, 204r, 205r-207v, 209r, 210r-212v, 214r, 215r-219r, 220r-225v, 227r, 228r-229r, 230r-236r, 237r-248r, 249r, 250r-252r, 253r, 254r-256r, 257r-259r, 260r, 261r-263r, 264r, 265r-266r, 267r-271r, 272r-272v, 274r, 275r-276r, 277r-280r, 281r-282r, 283r-286r, 287r-290r, 291r-294v, 296r, 297r-307r, 308r-310r, 311r-320r, 322r-325r, 326r-326v, 328r-331r, 332r, 333r-337v, 338v, -340r, 341r-342r.

**283:** f. 2r, 3r, 4r-5r, 6r, 7r-9r, 10r, 11r-12r, 13r, 14r-16r, 17r-19r, 20r-21r, 22r-23r, 24r-33r, 34r-39r, 40r-51r, 52r-55r, 56r-57r, 58r-59r, 60r-63v, 62r-63v, 64v-65r, 66r-68r, 69r, 71r, 2r, 73r-78r, 79r-81r, 82r-86r, 87r, 88r-89r, 90r, 91r-93r, 94r, 95r, 96r, 97r-98r, 91r-101r, 102r-106r, 107r-108r, 109r-152r, 154r, 156r, 157r-158r, 159r-160r, 161r-164r, 165r-170r, 171r-171v, 173r-174r, 175r-176r, 177r-181r, 182r-186r, 187r-188r, 189r-194r, 195r, 196r, 197r-201r, 202r-205r, 207r, 208r-218r, 219r-221r, 222r-224r, 225r, 226r-227, 228r-231r, 232r-234r, 235r, 236r-253r, 254r-255r, 256r-260r, 261r, 262r-265r, 266r-271r, 272r-274r, 275r-276r, 277r, 278r-279v.

**283A:** f. 2r-17r, 18r, 19r, 20r-21r, 22r-27r, 28r, 29r-30r, 31r-33r, 35r-36r, 37r-39v, 41r-44r, 45r, 46r, 47r-48r, 49r-50r, 51r, 52r, -58r, 59r-61r, 62r, 63r-64r, 65r-66r, 67r-68r, 69r-70r, 71r-71v, 73r-74r, 75r-75v, 77r, 78r-79r, 80r-81r, 82r-83r, 84r, 85r, 86r-87r, 88r-92r, 93r-94r, 95r, 96r-98r, 99r-110r, 111r-115r, 116r-117r, 118r-119r, 120r-121r, 122r-127r, 128r-131r, 132r-136r, 137r, 138r-139r, 140r-146r, 148r, 149r, 150r, 151r, 152r, 153r, 154r, 155r-155v, 157r-159r, 160r, 161r, 162r, 163r, 164r-165r, 166r-167r, 168r, 169-170r, 171r, 172r, 173r, 174r-175r, 176r-177r, 178r-179r, 180r-182r, 183r, 184r, 185r-187r, 188r, 189r-191r, 192r-195r, 196r-196v, 197r-198v, 199r-200v, 201r-203r, 204r-206r, 207r, 208r-210r, 211r, 215r-221r, 224r-228v, 232r-233r, 234r, 235r, 236r-237r, 238r-240v, 242r-245r, 246r-247r, 248r, 249r-250r.

**Nunziatura di Polonia 284:** Vienna e Varsavia. Lettere scritte da Sua Em.za alla Segreteria di Stato, dal 8 giugno a tutto dicembre 1772. Karta tyt.: Min. di lettere e cifre del nunzio, mons. Garampi, da Vienna e Varsavia alla Segreteria, dall' 8 giugno al 31 dicembre 1772.

**311:** 311/1. f. 3r, 5r-8r, 9r-10r, 11r, 12r-13r, 14r-16r, 18r-20r, 22r-23r, 24r-27r, 28r-35r, 38r-40v, 42r-51r, 52r-53r, 54r-55r, 56r-57r, 58r-58v.

**Additamentum ad Nuntiaturam 12:** Fasc. II [sine folio], Fasc. III [s. f.]

**13:** [s. f.]

**14:** [Fasc. II], [s. f.] [Fasc. III], [s. f.], [Fasc. IV],[s. f.] [Fasc. V], [s. f.], [Fasc. VI], [s. f.].

**18:** [Fasc. I], [s. f.], [Fasc. II], [s. f.], [Fasc. III], [s. f.].

### Archivum Nuntiaturae Varsaviensis

**13:** f. 244r-244v, 245r-245v, 246r-246v, 247r-247v, 248r-249r, 250r-251r, 252r-253r, 254r-265r, 257r-259v, 261r-262r, 265r-269r, 271r-272r, 273r-273v.

**29:** f. 106r-107r, 108r-109r, 112r-114r, 115r-120v, 123r-130r, 133r-133v, 140r-140v, 143r-144r, 148r-148v, 151r-157r, 158r-159r, 161r-165r, 170r-171r, 172r-175r, 176r-177r, 178r-181v, 184r, 185r-186r.

**30:** f. 68r-85v.

**40:** f. 48r, 55v.

**43:** f. 324r-325v, 326r, 330r-331r, 332r-334r, 336r, 337r-339r, 342r-343r, 344r, 345r-347v, 350r, 351r-352r, 354r-355r, 356r-360v, 363r-371r, 374r-376r, 378r-380r, 382r, 383r-386v, 391r-393r, 395r-406r, 407r-413r, 414r-418v, 420r-421r, 422r-425r, 428r-431v, 434r-435r, 436r-437r, 440r-443r, 444r-445v, 448r, 449r-450v, 452r-453v, 456r-458r, 460r-461r, 462r-465r, 466r, 467r-468r, 470r, 471r, 474r, 475r-476r, 477r, 482r-483r, 484r-488r-490v, 493r-498v, 500r, 501r-502r, 506r-508r-512r, 513r, 514r, 518r, 519r, 520r, 524r, 525r, 528r-530r, 534r, 535r, 536r, 540r, 542r-543v, 546r, 547r

**68:** f. 267r, 268r-275v.

**74:** f. 105r-123r.

**89:** f. 143r-148r, 150r-151r, 152r-156v, 273r-274r.

**90:** f. 28r, 29r, 30r, 31v-33r, 34r-36r, 38r-39r, 4r-42r, 45r-50v, 52r-53r, 54r-56v, 58r-62r, 63v-71r, 73r-74r, 75r-76v, 77r-99r, 100r, 101r-102r, 103r-104v, 109r-110r, 111r, 112r, 113r-113v, 115r-115v, 117r-121r, 122r-126r, 128r, 129r-129v, 131r, 132r-132v, 135r-137v, 139r, 141r-145r, 146v-147r, 149r-150r, 151r-154v, 157r-158r, 160v-162r, 163r-168r, 169r, 170r-172r, 173r-175v, 177r, 178r, 181r, 182r-184r, 188r, 189r-191v, 192v, 193r-196v, 197v, 199r-199v, 201r, 202r-203v, 204v-205r, 206r-207r, 209r-210r, 211r-211v, 213r-218r, 219r, 220r, 223r, 224v, 225v, 226r-229r, 230r-234v, 236r-237r, 238r-242v, 244r-246r, 247r, 249r, 250r, 252r-253r-254v, 257r, 258r-258v, 259v, 261r-262r, 263r, 264r, 266r, 267r, 268r, 269r, 270r<sup>1</sup>, 271r, 272r.

**94:** f. 274r-400v.

### Acta Proc. Consist.

**156:** f. 21r-30v, f. 33r-44v, f. 122-133v, f. 312-323v f. 334r-348v.

**157:** f. 187r-194r, 231r-238v.

---

<sup>1</sup> Ephemera: Felicjan Filip Wołodkowicz z Bożey y S. Apostolskiey Stolicy łaski arcybiskup metropolita Kiiowski, Halicki y Całey Rusi, Prototroni biskup Włodzimierski y Brzeski, Kiiowo-Pieczerski Archimandryta Warszawa 26 X 1772.

## XXXII

**158:** f. 188r-199v.

**160:** f. 163r-180r., f. 289r-300v. f. 349r-362v.

**163:** f. 88r-101v.

### **Segreteria dei Brevi**

**Sec. brev. 3608:** f. 764r-767v, 770r-772v, 773v; f. 774r-774v, 775v; 776r, 777v; f. 778r-778v, f. 780r-780v, 781v; f. 781r, 783v.

**Archivio della Congregazione per l'Evangelizzazione dei Popoli** (dawniej Archivum Sanctae Congregationis de Propaganda Fide):

### **Scritture Riferite nei Congressi, SC:**

**Moscovia, Polonia, Ruteni 9:** f. 681-683.

**10:** f. 57r-57v, 62r-63r, f. 64r-64v, f. 105r, f. 359r.

### **Congregazioni Generali**

**821:** f. 203r-204v, 205r-209r, 211r-212v, 205r-207v.

### **Letterae**

**210:** f. 284r-284v, 257r.

**212:** f. 79r-79v, 80r-80v, 161r-162r, 168r-168v, 248v-249r, 290r-291v, 336r-336v, 361v-362r, 373v-377v, 385r-386r, 395v-396r, 432r-432v.

**214:** f. 83v-85r, 113r-114r, 117r-117v, 219r-224r, 275v-276r, 297v-280r, 317v-218r, 362r-362v.

**216:** f. 113r-113v, 164??, 184r-v, 184v-189v, 189v-219r, 223v-224v, 278v-279v, 403r-404v, 420v-421r, 442r-442v.

**218:** Lettere della S.a Cong.ne dell'Anno 1771, f. 155r-156v, 239r-239v, 346v-347r, 425v-426v, 434v-435v, 456r-457r.

**220:** f. 50v-51v, 108v-109r, 105r-105v, 212v-213v, 346v-347r, 445v-446v, 493v-494v, 554v-555v, 562, 587r-587v, 633v-634r, 639v-640r.

**221:** na grzbiecie: Lettere di Mons.r Segretario del 1772. Tyt.: Viglietti di Mons.r Seg.rio dell'Anno 1772, f. 79v-80r.

### **Roma, Archivio di Stato (AS)**

F. Camerale II, Nunziature 8, fasc. 15/8, s.f.

**INDEX OF SOURCES**  
**published in present volume**

**Archivio Segreto Vaticano (AV):**

*Or. Reg. Brev. An. IX, ep. 97. f. 63.*

*Reg. Brev. A. X, f. 29-34.*

*ASV Sec. Brev. 3608, f. 282r, k. f. 764r-782r.*

**AV, Segr. Stato, Polonia 238** f. 37r, 97r-99r, 109v-110r, 125r-146v, 166r-188v, 189r-201r, 307r-309v, 311r-319v, 325r-326v, 328r-331v, 339r-341r, 343r-345v, 347r-350r, 351r, 352r, 353r-354r, 365r-371r, 373r-377r, 393r-394r, 402r-402v, 404r-405v, 383r-387v, 389r-392v, 408r-408v.

**AV, Segr. Stato, Polonia 239** f. 54r-59v, 234r-234v, 290r-290v, 294v-295v, 305r-306v, 309r-323r, 326r-330v.

**AV, Segr. Stato, Polonia 276** f. 258r-258v, 288r-288v.

**AV, Segr. Stato, Polonia 279** f. 50r-53v, 147r-152v, 176r-177v, 206r-208r, 209r-210r.

**AV, Segr. Stato, Polonia 280** f. 142r-143v, 154r-155v, 160r-161v, 166r-170v, 172r-173r, 176r-180v, 184r-188v, 192r-196r, 198r-202v, 204r-206v, 214r-218v, 220r-231v, 235r-255v, 257r-262v, 267v-269r, 270r-282v, 285r-285v, 287r, 288r-300v, 302r-306v, 308r-310v, 311r-311v, 314r-323v, 326r-339r, 342r-349v, 355r-357v, 359r-368v, 370r-372r, 373r-376r.

**AV, Segr. Stato, Polonia 281** f. 1r-8r, 10r-24r, 32r-43v, 45r-47r, 49r-79r. 82r-84v, 86r-88v.

**AV, Segr. Stato, Polonia 282** f. 3, 7r, 9r, 11r, 13r, 15r, 17r, 19r-21r, 23r, 25r, 26r, 27r-28r, 30r, 32r-34r, 35r-35v.

**AV, Segr. Stato, Polonia 283** f. 395r-399r.

**AV, Segr. Stato, Polonia Additam. 12**, fasc. III. s.f.

**AV: Archivio della Nunziatura Apostolica in Varsavia:**

**Arch. Nunz. Varsavia 13** f. 244r-249r, 250r-259v, 261r-262r, 265r-269v.

**Arch. Nunz. Varsavia 29** f. 106r-109r, 112r-120v, 123r-130r, 133r-133v, 136r-148v, 158r-165r, 170r-186r.

## XXXIV

**ASV, Arch. Nunz. Varsavia 30** f. 68r-112v, 114r-190r, 196r-238r, 239r-270v.

**Arch. Nunz. Varsavia 40** f. 48r, 55v, 61v-62r.

**ASV, Arch. Nunz. Varsavia 43** f. 154r-154v, 302r-302v, 310r, 324r-326r, 330r-334r, 336r, 337r-339r, 342r-348v, 344r, 350r-352r, 354r-355r, 356r-358v, 359r-371r, 374r-376r, 378r-380r, 382r-386v, 391r-393r, 395r-404-425r, 428r-429r-429v, 434r-436v.

**Arch. Nunz. Varsavia 74** f. 105r-106v.

**Archivio per Evangelizzazione dei Popoli** (Arch. Propaganda Fide):

APF, SC, Moscovia, Polonia, Ruteni 9 f. 678r-683r.

APF, Scritt. Rif. nei Congr., Moscovia, Polonia, Ruteni 10 f. 604r-617r.

Cop.: APF, Lettere 210 f. 79v-80vv, 173v-175v, 257r, 272r-273r, 284r-284v,  
APF, Congr. Gen. 821 f. 203r-207v.

## WORKS

**which contain Angelo Maria Durini's letters and documents**

*Actum in Curia Regia Varsaviensi feria sexta post festum Sancti Lucae Evangelistae...*

Benedetti F. A. de, *La diplomazia pontificia e la prima spartizione della Polonia. Saggio storico sopra documenti inediti dell'Archivio Segreto di Stato della S. Sede con una lettera di Ladislas Mickiewicz*, Pistoia 1896.

*Bullarii Romani Continuatio Summorum Pontificum Clementis XIII. Clementis XIV. Pii VI. Pii VII. Leonis XII. et Pii VIII. Constitutiones, Litteras in Forma Brevis Epistolas ad Principes Viros, et Alios Atque Alloquutiones Complectens quas collegit Andreas Advocatus Barbèri Curiae Capitoli Collateralis Additis Summariis, Adnotationibus, Indicibus, opera et studio Comitum Alexandri Spetia I. C. Tomus Tertius Continens Pontificatus Clementis XIII. septimum ed undecim*, Romae ex Typographia Reverendae Camerae Apostolicae 1838.

Caccamo D., *Il nunzio A. M. Durini (1767–1772) e la prima spartizione della Polonia*, w: *Italia Venezia e Polonia tra illuminismo e romanticismo*, red. V. Branca, Firenze 1973, p. 37–68.

Chreptowicz Karol Littawor, *Manifest JP. JW. Karola Littawora Chreptowicza Marszałka[sic!] Konfederacyi, Pisarza Ziemskiego y Posła Powiatu Grodzieńskiego na Sejm Extraordynaryjny Ru 1767 Mca Octobra 5. Dnia*, [b.m.w.] 1767.

Chreptowicz Karol Litawor, *Manifestatio seu protestatio contra Illmum Principem de Replin Legatum Russiae ad Serenissimum Regem et Rempublicam Poloniam A. 1767, d. 26 m. Octobris Coram Actis Terrestribus Districtus Grodnensis*, [b.m.w.] 1767. 33444 III St. Dr.

*Djarjusz sejmu 1767*, wyd. Antoni Sozański, 1866.

Graciotti S., *Il nunzio Durini e la Polonia letteraria del tempo di Stanislao Augusto*, w: *Italia, Venezia e Polonia tra illuminismo e romanticismo*, red. V. Branca, Firenze 1973, p. 69–105.

Kęder W., *Stolica Apostolska wobec Rzeczypospolitej w okresie konfederacji barskiej 1767–1773*, Wydawnictwo Świętego Krzyża w Opolu, Opole 2006.

Septyckyj A., *Monumenta Ucrainae Historica*, Vol. VI (1729–1773), Romae 1968. [Sołtyk Kajetan], *Mowa JO Xcia Jmci Kajetana Sołtyka Biskupa Krakowskiego miana na Seymie Extraordynarynym 5. 8bris Roku 1767*, [b.m.w.] 1767.

Theiner A., *Clementis XIV Pont. Max. Epistolae et Brevia selectiora ac nonnulla alia acta pontificatum eius illustrantia, quae ex secretioribus tabulariis Vaticanis depromsit et nunc primum edidit ...*, Florentiae 1854.

## XXXVI

Theiner A., *Die neusten Zustände der Katolischen Kirche bei der Ritus in Polen und Russland seit Katharina II bis auf unsere Tage*, Augsburg 1841.

Theiner A., *Osservazioni sopra l'istoria del pontificato di Clemente XIV*, vol. I–II, Monza 1854.

Theiner A., *Storia del pontificato di Clemente XIV scritta sopra documenti inediti degli Archivii Secreti del Vaticano*, vol. I–III, Firenze 1854.

Theiner Augustin: *Vetera Monumenta Poloniae et Lithuaniae Gentiumque finitimarum historiam illustrantia, t. IV, Ab Innocentio PP XII usque ad Pium PP VI, 1696–1775*, Romae 1864.

Theiner A., *Vicissitudes de l'Eglise Catholique des deux rites en Pologne et en Russie*, t. I–II, Paris 1843.

### Internet sources

<http://www.wbc.poznan.pl/dlibra/docmetadata?id=218810&from=pub><sup>1</sup>

<http://www.wbc.poznan.pl/dlibra/doccontent?id=218810&from=FBC>

Europeana sygn. BK 01180, sygn. Mf 603

<http://www.wbc.poznan.pl/dlibra/docmetadata?id=95141&from=publication>

[http://wikisource.org/wiki/Deklaracja\\_posła\\_rosyjskiego\\_Nikołaja\\_Repnina\\_uzasadniająca\\_porwanie\\_senatorów\\_polskich\\_\(1767\)](http://wikisource.org/wiki/Deklaracja_posła_rosyjskiego_Nikołaja_Repnina_uzasadniająca_porwanie_senatorów_polskich_(1767))

[http://pl.wikisource.org/wiki/Traktat\\_wieczystej\\_przyjaźni\\_pomiędzy\\_Rosją\\_a\\_Rzeczypospolitą\\_\(1768\)](http://pl.wikisource.org/wiki/Traktat_wieczystej_przyjaźni_pomiędzy_Rosją_a_Rzeczypospolitą_(1768))

## PRIMARY AND SECONDARY SOURCES

- Abraham W., *Sprawozdanie z poszukiwań w archiwach i bibliotekach rzymskich w latach 1896/97 i 1897/98*, Kraków 1899.
- Archivio Segreto Vaticano*, ed. S. Pagano, Città del Vaticano 2000.
- Askenazy S., *Kajetan Sołtyk 1715–1788, Kraków–Warszawa 1906. Monografie w zakresie dziejów nowożytnych*, t. V.
- Bartoszewicz J., *Durini Anioł Maria*, Encyklopedia Powszechna Orgelbranda, t. VII, Warszawa 1861, s. 689–670.
- Baum W., *Luigi Maria Torrigiani (1697–1777) Kardinalstaatssekretär Papst Klemens XIII*, in: *Zeitschrift für Katholische Theologie*, 94:1972, z. 1, s. 46–78.
- Biaudet Henri: *Les Nonciatures Apostoliques permanentes jusquen 1648*, Helsinki 1910.
- Brogie Ch.J., *Le secret du roi. Correspondence secrete de Louis XV avec ses agents diplomatiques 1752–1774*, 3 ed., t. 1–2, Paris 1879.
- Butterwick R., *Polska rewolucja a Kościół katolicki 1788–1792*, Kraków 2012.
- Caccamo D., *Il nunzio A.M. Durini (1767–1772) e la prima spartizione della Polonia*, in: *Italia, Venezia e Polonia tra illuminismo e romanticismo*, red. V. Branca, Firenze 1973, s. 37–68.
- Caiani L., Foa A., *Clemente XIII*, in: *DBI*, vol. 26, Roma 1982, s. 328–343.
- Caiani L., Foa A., *Clemente XIV*, in: *Enciclopedia dei Papi*, vol. 3, Roma 2000, s. 461–475.
- Caraccioli L.A. de, *Vita del sommo pontefice Clemente XIV Ganganelli tradotta dall'originale francese del signor marchese Caraccioli...*, terza edizione, Firenze 1776.
- Ciampi S., *Bibliografia critica delle antiche reciproche corrispondenze dell' Italia colla Russia, Polonia, etc.* vol. I, Firenze 1834, s. 113–115; vol. II, Firenze 1839.
- Dell'Orto U., *La nunziatura a Vienna di Giuseppe Garampi 1776–1785*, Città del Vaticano 1995. CAV (Collectanea Archivi Vaticani) 39.
- Duda E., *La Saint-Siège devant les événements politiques de Pologne à la veille de son premier partage*, in: *Sacrum Poloniae Millenium*, t. 1, Rzym 1954, s. 140–207.
- Ellemunter A., *Antonio Eugenio Visconti und die Anfänge der Josephinismus; eine Untersuchung über das thesesianische Staatskirchentum unter besonderer Berücksichtigung der Nuntiaturreporte, 1767–1774...*, Publikationen der Abteilung für Historische Studien des Österreichischen Kultur-Instituts in Rom, I Abteilung: Abhandlungen, 3, Graz–Köln 1963.

- Fabisz P.W., *Wiadomość o legatach i nuncyuszach apostolskich w dawnej Polsce (1075–1863)*, Ostrów 1864.
- Fabre J., *Stanislas-Auguste Poniatowski et l'Europe des Lumières*, Paris 1952.
- Fiałkowski S., *Antici Tommasso*, in: Encyklopedia Katolicka, t. 1, Lublin 1985, s. 643.
- Fleckenstein G., Tomasso Antici *Biographisch Bibliographisches Kirchenlexicon*, Bd IX, kol. 1310–1311, in: <http://www.bautz.de/bbkl/a/Antici.shtml>
- C. Geddo, *Il cardinale Angelo Maria Durini (1725–1796), Un mecenate Lombardo nell'Europa dei Lumi, fra arte, lettere e diplomazia*, Milano 2010.
- Gencarelli E., *Antici Tommasso*, in: DBI, vol. 1, Roma 1960, s. 448–450.
- Grabowski J., *Nuncjatura Stolicy Apostolskiej*, in: AGAD w Warszawie. Informator o zasobie, red. T. Zieliński, Warszawa 1992.
- Jednin H., *Lazzaro Opizio Pallavicini*, in: Enciclopedia Cattolica, Vol. IX, Città del Vaticano 1952, kol. 643.
- Karttunen L., *Les Nonciatures Apostoliques permanentes de 1650 a 1800*, Geneve 1912.
- Kęder W., „*Europa. La picciola gazzetta*” o wojnie rosyjsko-tureckiej i sprawach polskich w czasach konfederacji barskiej w 1769 roku, in: *Studia Historyczne*, R. LIII:2010, z. 4(212), s. 395–408.
- Kęder W., *Gazety jako źródło informacji dyplomatów papieskich w XVIII-to wiecznej Europie*, in: *Rocznik Świętokrzyski*, t. 32: 2010, s. 59–64.
- Kęder W., *Kryzys wokół sprawy dysydenckiej a sprawa suwerenności Rzeczypospolitej w latach 1764–1767 w świetle dokumentów papieskiego Sekretariatu Stanu*, in: *Rzeczpospolita wielu wyznań. Materiały z międzynarodowej konferencji, Kraków 18–20 listopada 2002*, red. A. Kaźmierczyk i in., Kraków 2004, s. 365–374.
- Kęder W., *Losy Jasnej Góry w okresie konfederacji barskiej w świetle korespondencji dyplomatycznej papieskiego sekretariatu stanu*, in: *Studia Claromontana*, t. 28: 2010, s. 553–568.
- Kęder W., *Między Radomiem a Barem. Stolica Apostolska wobec kryzysu w sprawie innowierców na przełomie 1767 i 1768 roku*, in: *Kościół katolicki na pograniczu małopolsko-mazowieckim w epoce przedrozbiorowej*, red. S. Piątkowski, Z. Pietrzyk, Radom 2002, s. 117–126.
- Kęder W., *Nuncjusz Angelo Maria Durini a paulini. Przyczynek do wzajemnych relacji Stolicy Apostolskiej z Rzeczypospolitą w dobie panowania Stanisława Augusta Poniatowskiego*, in: *Studia Claromontana*, t. 27, s. 397–432.
- Kęder W., *Od Viscontiego do Garampiego – nuncjatura warszawska w pierwszym okresie panowania króla Stanisława Augusta Poniatowskiego*. In: *Nuncjatura Apostolska w Rzeczypospolitej*, red. T. Chynczewska-Hennel, K. Wiszowata-Walczak, Białystok 2011 [wyd. 2012], s. 307–319.

- Kęder W., *Rola nuncjatury wiedeńskiej w kształtowaniu polityki Stolicy Apostolskiej wobec Rzeczypospolitej w okresie pierwszego rozbioru*, in: Veritati serviens. Księga pamiątkowa ojcu profesorowi Januszowi Zbudniewkowi, red. Jan Dziegielewski [i in.], Warszawa 2009, s. 119–130.
- Kęder W., *Stolica Apostolska a konfederacja barska*, in: Nasza Przeszość, t. 115/116:2011, s. 511–524.
- Kęder W., *Stolica Apostolska wobec Rzeczypospolitej w okresie konfederacji barskiej 1767–1773*, Wydawnictwo Świętego Krzyża w Opolu, Opole 2006,
- Kęder W., *Stolica Apostolska wobec zamachu konfederatów barskich na króla Stanisława Augusta Poniatowskiego w 1771 roku*, in: Biuletyn Biblioteki Jagiellońskiej, R. 50–51: 2000–2001 [wyd. 2002], s. 93–101.
- Kęder W., *Zamach na króla Stanisława Augusta Poniatowskiego w 1771 r. (W świetle sprawozdań papieskich dyplomatów w Europie)*, in: Kronika Rzymska, R. 19: 2001, nr 126, s. 12–13.
- Kęder W., *Zamek wawelski w okresie konfederacji barskiej w oczach dyplomacji europejskiej w świetle dokumentów papieskiego Sekretariatu Stanu*, in: Sprawozdania z Posiedzeń Komisji Naukowych Polskiej Akademii Nauk, Oddział w Krakowie, T. XLVI/I, I–VI 2002, Kraków 2003, s. 201–202.
- Klingenstein G., *Brunati Giovanni Francesco*, in: DBI, vol. 14, Roma 1972, s. 526–528.
- Klingenstein G., *Roma und der Kirchenstaat im Jahre 1767. Der Bericht des k.k. Agenten Giovanni Francesco Brunati für Kaiser Joseph II*, in: Quellen und Forsch. aus Italien. Archiv. Biblioth. 53(1993), s. 466–513.
- Konopczyński W., *Chreptowicz Karol Litawor*, in: PSB, t. III, Kraków 1937, s. 443–444.
- Konopczyński W., *Konfederacja barska*, t. I–II, Kraków–Warszawa 1936–1938.
- Kopiec J., *Zur Geschichte der Apostolischen Nuntiatur in Polen*, in: Römische Quartalschrift für Christliche Altertumskunde und Kirchengeschichte, 88:1993, s. 134–155.
- Kraushar A., *Dwa szkice historyczne z czasów Stanisława Augusta*, t. 1, Warszawa 1905.
- Kraushar A., *Księżę Repnin i Polska*, t. I–II, Warszawa 1900.
- La politique de la Russie envers la Pologne pendant le premier partage d'après un document secret de la cour Russe de 1772*, ed. J. Łojek, Canad. Americ. Slav. Studies, 8,1974, No 1, s. 116–135.
- Lindeck-Pozza I., *Der Präfekt des Vatikanischen Archivs, conte Giuseppe Garampi in Wien 1772*, in: Römische Historische Mitteilungen, 17(1975), s. 77–101.
- Lis Krzysztof, *Stolica Apostolska wobec spraw polskich w czasach Stanisława Augusta Poniatowskiego*, Chrześc. in Świecie, R. 21: 1989, nr 4, s. 45–66.
- Loshi A.L., *Elogia del sommo Pontefice Clemente XIV Ganganelli*, Firenze 1777.

- Loret M., *Antyci Tomasz*, in: PSB, t. I, Kraków 1935, s. 135.
- Loret M., *Dwaj nuncjusze w Warszawie za Stanisława Augusta Garampi i Archetti (1772–1784)*, Biblioteka Warszawska, R. 65, 1905, t. 4, s. 47–60.
- Loret M., *Kościół katolicki a Katarzyna II 1772–1784*, Warszawa–Kraków 1910. *Monografie z dziejów nowożytnych* t. XII, wyd. S. Askenazy.
- Loret M., *Kościół Katolicki pod rządami Katarzyny II-jej (w dobie pierwszego podziału 1772–1773)*, in: Biblioteka Warszawska 1909, s. 263–285; 434–459.
- Loret M., *Rzym a Polska w początku panowania Stanisława Augusta*, Przegl. Współcz. R. 6, 1927, t. 23, s. 214–235, 501–517.
- Loret M., *Watykan a Polska w dobie rozbiorów (1772–1795)*, in: Przegl. Współcz., 1934, nr 146, s. 337–360.
- Loret M., *Zamach na Stanisława Augusta Poniatowskiego w świetle źródeł watykańskich*, in: Biblioteka Warszawska, t. 281, R. 71:1911 (t. 1, z. 3), s. 541–550.
- Loret M., *Życie polskie w Rzymie w XVIII wieku*, Roma [1930].
- Łubieńska C., *Sprawa dysydencka 1764–1766*, Kraków 1911.
- Łukowski G.T., *The Szlachta and the Confederacy of Radom 1764–1767/68. A Study of the Polish Nobility*, Rome 1977, Institutum Historicum Polonicum Romae, *Antemurale* t. 21.
- Łukowski J.T., *Watykan wobec ostatniego polskiego bezkrólewia*, *Kwart. Hist.*, R.98:1991, nr 1, s. 21–30.
- Marchesi G.B., *Un mecenate del settecento (il cardinale Angelo Maria Durini)*, in: *Archivio storico lombardo*, 4 serie, 31:1904, s. 108–132.
- Masson F., *Le cardinal de Bernis depuis son ministere 1758–1794*, Rome 1884.
- Metcalf M., *Russia, England and Swedisch party politics 1762–1766. The interplay between great power diplomacy and domestics politics during Sweden's age of liberty*, Stockholm 1977.
- Meysztowicz V., *De Archivio Nuntiatorum Varsaviensis quod nunc in Archivio Secreti Vaticano*, Città del Vaticano 1944, *Studia Teologiczne*, vol. 12.
- Meysztowicz V., *Repertorium bibliographicum pro rebus Polonicis Archivi Secreti Vaticani*, Città del Vaticano 1943, *Studia Teologiczne*, vol.11.
- Michalski J., *Konarski Hieronim h. Gryf*, in: PSB, t. XIII, 1967–1968, s. 471–477.
- Michalski J., *Radziwiłł Karol Stanisław zwany Panie Kochanku h. Trąby*, in: PSB, t. XXX, 1987, s. 248–262.
- Michalski J., *Sarmacki republikanizm w oczach Francuza. Mably i konfederaci barscy*, Wrocław 1995.
- Michalski J., *Schylek konfederacji barskiej*, Wrocław 1970.
- Michalski J., *Sprawa dysydencka a zagadnienia gospodarcze w opinii publicznej w pierwszych latach panowania Stanisława Augusta*, in: *Przegl. Hist.*, t. 40: 1949, s. 156–163.

- Moroni G., Dizionario di erudizione Storico-Ecclesiastica da S. Pietro sino ai nostri giorni specialmente intorno ai principali santi, beati, martiri, padri ai sovrani pontefici, cardinali e più celebri scrittori ecclesiastici, ai varii gradi della gerarchia della Chiesa cattolica, alle città patriarchali, arcivescovili e vescovili, agli scismi, alle eresie, ai concili, alle feste più solenni, ai riti, alle ceremonie sacre, alle capelle papali, cardinalizie e prelatizie, agli ordini religiosi, militari, equestri ed ospitalieri, non che alla corte Romana ed alla famiglia pontificia, ec., ec., ec. compilazione di Gaetano Moroni Romano primo aiutante di Camera di S. S., vol. I–CIII, Venezia 1840–1861; Indice generale alfabetico delle materie del Dizionario di erudizione Storico-Ecclesiastica compilato dall' autore stesso Cav. Gaetano Moroni Romano aiutante di Camera di Sommi Pontefici Gregorio XVI e Pio IX, vol. I–VI, Venezia 1878–1879.
- Müller M.G., *Tolerancja religijna a sprawa dysydentów w Polsce w drugiej połowie XVIII wieku*, in: *Wiek Oświecenia*, 15:1999. W dwusetną rocznicę śmierci Stanisława Augusta, s. 41–55.
- Müller W., Szczygielski W., *Młodziejowski Andrzej Mikołaj h. Korab*, in: *PSB*, s. 428–432.
- Ostrowski J.A., *Interessi sull' Italia al tempo del Re Stanisław August Poniatowski*, in: *Prace Historyczne UJ*, z. 128, *Studia Italo-Polonica VI*, Kraków 2000, s. 133-.
- Pastor L., *Storia dei Papi dalla fine del medioevo*, vol. XVI. *Storia dei papi nel periodo dell' Assolutismo dall' elezione di Benedetto XIV sine alla morte di Pio VI (1740–1799)*. Parte I. *Benedetto XIV e Clemente XIII (1740–1769)*, Roma 1933; Parte II. *Clemente XIV (1769–1774)*, Roma 1933; Parte III. *Pio VI (1775–1799)*, Roma 1934.
- Petrucelli della Gattina F., *Histoire diplomatique des conclaves*, vol. III, Paris 1865, vol. IV, Bruxelles 1866.
- Pieper A., *Zur Entstehungsgeschichte der Ständigen Nuntiatoren*, Freiburg in/Br., 1894.
- F. Raco, *Cavalchini Guidobono Carlo Alberto*, in: *DBI*, vol. 22, Roma 1979, s. 648–651.
- Ranke L., *Dzieje papieżstwa w XVI–XIX wieku*, Warszawa 1974.
- N. Raponi, *Durini Angelo Maria*, in: *DBI*, vol. 42, Roma 1993, s. 195–200.
- Reychman J., *Ghigiotti Kajetan*, in: *PSB*, t. VII, Kraków 1948, s. 417–418.
- Ritzler R., Sefrin P., *Hierarchia Catholica Medii et recentioris Aevi sive summorum pontificum – S.R.E. cardinalium ecclesiarum antistitum series. Ex documentis tabularii praesertim Vaticani collecta-digesta-edita*, vol. VI. *A Pontificatu Clementis PP. XII (1730) usque ad Pontificatum Pii PP. VI (1799)*, Patavii 1958.
- Rosa M., *Clemente XIV*, in: *DBI*, Vol. 26, Roma 1982, s. 343–362.

- Rostworowski E., *Podoski Gabriel Jan h. Junosza*, in: PSB, t. XXVII, 1982, s. 149–161.
- Rostworowski E., *Poniatowski Andrzej*, in: PSB, t. 27, s. 412–420.
- Rudnicki K., *Biskup Kajetan Sołtyk*, Kraków 1906, s. 135–137.
- Rymszyna M., *Gabinet Stanisława Augusta (Ogólna charakterystyka)*, in: Czasop. Prawno-Hist., t. 111; 1959, z. 2, s. 65–76.
- Rymszyna M., *Gabinet Stanisława Augusta*, Warszawa 1962.
- Samerski S., *Visconti Antonio Eugenio (1713–1788)*. B: Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexicon, Bd XII, 1977, kol. 1486–1489.
- Satta F., *Durini Carlo Francesco*, in: DBI, Vol. 42, Roma 1993, s. 203–206.
- Savio P., *De Actis Nuntiaturae Polonae, quae partem Archivi Secretariatus Status constituunt*, Città del Vaticano 1947, in: Studia Teologiczne, vol. 13.
- Schedario Garampi, *Registri Vaticani. Registri lateranenses. Rationes Camerae. Inventario del fondo Concistoriale*, Rome 1926.
- Der Schriftverkehr zwischen dem Päpstlichen Staatssekretariat und dem Nuntius am Kaiserhof Antonio Eugenio Visconti 1767–1774*. Publikationen des Österreichischen Kulturinstituts in Rom II/II. Nuntiaturreporte 1, ed. A. Cornaro [i in.], Wien–Graz–Köln 1970.
- Scott H. M., *France and the Polish throne 1763–1764*, in: Slav. a. East-Europ. Rev., vol. 53, No. 132, 1975, s. 370–388.
- Serczyk W.A., *Katarzyna II*, Wrocław [i in.] 1989.
- Serczyk W.A., *Konisski (Koniński) Grigorij (Jerzy)*, in: PSB, t. XIII, 1968, s. 534–536.
- Sofri G., *Albani Giovan Francesco*, in: DBI, t. 1, Roma 1960, s. 604.
- Solov'ev S.M., *Istoria padenja Pol'si*, Moskva 1863.
- Solov'ev S.M., *Istoria Rossii v carstvovanie imperatricy Ekateriny II*, t. 1–4, Moskva 1881–1885. *Istoria Rosii* 26–28.
- Solov'ev S.M., *Istoria Rossii v carstvovanie imperatricy Elisavety Petrovny*, t. 1–4, Moskva 1879–1882.
- Squicciarini D., *Nunzi apostolici a Vienna*, Città del Vaticano 1998.
- Stopniak F., *Laskarys (Lascaris) Jerzy Hieronim Maria Wojciech*, in: PSB, t. XVI, 1971, s. 519–520.
- Storia della Chiesa*, vol. VII: La Chiesa nell' Epoca dell' Assolutismo e dell' Illuminismo, red. H. Jedin. Vol. VII, La Chiesa nell' Epoca dell' Assolutismo e dell' Illuminismo, red. W. Müller [i in.]. [br. m. r.].
- Szmurlo E., *Rossia i Italia. Sbornik istoriceskich materialov etc.*, S. Petersburg, t. I–II, 1908.
- Śliwa T., *Archinto Alberico*, in: Enc. Kat. T. I, Lublin 1985, kol. 874–875.

- Theiner A., *Clementis XIV Pont. Max. Epistolae et Brevia selectiora ac nonnulla alia acta pontificatum eius illustrantia quae ex secretioribus tabulariis Vaticanis depromsit et nunc primum edidit Agostino Theiner*, Parisiis 1852.
- Theiner A., *Storia del pontificato di Clemente XIV scritta sopra documenti inediti degli archivi segreti del Vaticano da...*, t. 1–3 (br. t. 4), Firenze 1854.
- Terlinden C., *Un Siècle des relations diplomatiques Belgo-Vaticanes*, in: *Un Siècle de l'Église de Belgique*, t. I, Bruxelles 1930, s. 23–30.
- Vanysacker D., *Cardinal Giuseppe Garampi (1725–1792): an Enlightened Ultramontane*, Bruxelles–Brussel–Rome 1995.
- Vanysacker D., *The erudite activities and contacts of papal nuncio Giuseppe Garampi in Warsaw and Vienna 1772–1785*, in: *Lias*, 20(1993), s. 121–166.
- Wagner W., *Die Bestände des Archivio della Nunziatura di Vienna bis 1792*, Graz–Köln 1952.
- Warmiński J., *Klemens XIII*, in: *Enc. Kat.*, t. II, Lublin 1985, kol. 223–224.
- Warmiński J., *Klemens XIV*, in: *Enc. Kat.*, t. IX, Lublin 2002, kol. 117–118.
- Weber Ch., *Genealogien zur Papstgeschichte*, in: *Päpst und Papsttum*, Bd 29, 2 (1999), Teil 2.
- Weber Ch., *Legati e Governatori dello Stato Pontificio (1550–1809)*, Roma 1994. Pubblicazioni degli Archivi di Stato, Sussidi 7.
- Wierzbowski T., *Synopsis legatorum a latere, legatorum natorum, nuntiorum ordinariorum et extraordinariorum, internuntiorum, delegatorum, commissariorum ...*, in *Polonia terrisque adiacentibus 1073–1794*, Romae 1880.
- Zielińska Z., *Ogiński Andrzej Ignacy*, in: *PSB*, t. XXIII, 1978, s. 597–599.
- Zieliński Z., *Papiestwo i papieże dwóch ostatnich wieków 1775–1978*, t. I, Warszawa 1983.
- Zieliński Z., *Nuncjatura w Polsce. Rys historyczny*, in: *Życie i Myśl*, R. 39:1991, nr 1/2, s. 39–47.
- Zienkowska K., *Stanisław August Poniatowski*, Wrocław–Warszawa–Kraków 1998.



## INDEX OF NOTAS

1. Cardinal Secretary of State Luigi Maria Torrigiani to Nuncio Antonio Eugenio Visconti in Warsaw, Romae, 12 IV 1766
2. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Antonio Eugenio Visconti, Romae, 25 X 1766
3. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Antonio Eugenio Visconti, Romae, 15 XI 1766
4. Pope Clement XIII to King Stanisław August Poniatowski, Romae, 31 XII 1766
5. Pope Clement XIII to Angelo Maria Durini, the nuncio in Warsaw, Romae, 14 I 1767
6. Pope Clement XIII to everyone, Romae, 14 I 1767
7. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 16 I 1767
8. Pope Clement XIII to Angelo Maria Durini, Romae, 16 I 1767
9. Pope Clement XIII to Angelo Maria Durini, Romae, 16 I 1767
10. Pope Clement XIII to Nuncio Angelo Maria Durini, Romae, 16 I 1767
11. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 18 II 1767
12. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Antonio Eugenio Visconti, Romae, 28 III 1767
13. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Nuncio Antonio Eugenio Visconti, Romae, 25 IV 1767
14. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Nuncio Angelo Maria Durini, Romae, 13 VI 1767
15. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Nuncio Antonio Eugenio Visconti, Romae 26 VI 1767
16. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Nuncio Visconti, Romae, 4 VII 1767
17. Cardinal Prefect of the Congregation of Propaganda Fide Giuseppe Maria Castelli to the apostolic nuncio in Poland, Romae, 10 VII 1767
18. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 22 VII 1767
19. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 23 VII 1767
20. Cardinal Luigi Mari Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 25 VII 1767

## XLVI

21. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 25 VII 1767
22. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Nuncio Antonio Eugenio Visconti, Romae, 27 VII 1767
23. Pope Clement XIII to King Stanisław August Poniatowski, Romae, 28 VII 1767
24. Pope Clement XIII to Polish archbishops and bishops, Romae, 28 VII 1767
25. Pope Clement XIII to N.N., Romae, 28 VII 1767
26. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 29 VII 1767
27. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae [29 VII 1767]
28. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 29 VII 1767
29. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 29 VII 1767
30. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 29 VII 1767
31. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 29 VII 1767
32. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 8 VIII 1767
33. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 12 VIII 1767
34. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 12 VIII 1767
35. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 12 VIII 1767
36. Pope Clement XIII to Gabriel Podoski, Romae, 12 VIII 1767
37. Fide M. Castelli, Cardinal-Prefect of the Sacred Congregation for the Propagation of the Faith, to Angelo Maria Durini, Romae, 12 VIII 1767
38. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 15 VIII 1767
39. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 15 VIII 1767
40. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 15 VIII 1767
41. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 15 VIII 1767
42. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 15 VIII 1767

43. Cardinal Luigi Toriggiani to Angelo Maria Durini, Romae, 19 VIII 1767
44. G.M. Castelli, a prefect of the Sacred Congregation for the Propagation of the Faith, to Angelo Maria Durini, Romae, 20 VIII 1767
45. Cardinal Luigi Maria Toriggiani to Angelo Maria Durini, Romae, 22 VIII 1767
46. Cardinal Luigi Maria Toriggiani to Angelo Maria Durini, Romae, 22 VIII 1767
47. Cardinal Luigi Maria Toriggiani to Angelo Maria Durini, Romae, 22 VIII 1767
48. Cardinal Luigi Maria Toriggiani to Angelo Maria Durini, Varsaviae, 24 VIII 1767
49. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Toriggiani, Varsaviae, 24 VIII 1767
50. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Toriggiani, Varsaviae, 26 VIII 1767
51. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Toriggiani, Varsaviae, 19 VIII 1767
52. Cardinal Luigi Maria Toriggiani to Angelo Maria Durini, Romae, 26 VIII 1767
53. Cardinal Luigi Maria Toriggiani to Angelo Maria Durini, Romae, 26 VIII 1767
54. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Toriggiani, Varsaviae, 28 VIII 1767
55. Cardinal Luigi Maria Toriggiani to Angelo Maria Durini, Romae, 29 VIII 1767
56. Cardinal Luigi Maria Toriggiani to Angelo Maria Durini, Romae, 29 VIII 1767
57. Cardinal Luigi Maria Toriggiani to Angelo Maria Durini, Romae, 29 VIII 1767
58. Cardinal-Prefect of the Propaganda Fide Congregation G.M. Castelli to Nuncio Angelo Maria Durini, Romae, 29 VIII 1767
59. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Toriggiani, Warsaw, 30 VIII 1767
60. Pope Clement XIII to the Polish king Stanisław August Poniatowski, Romae, 31 VIII 1767
61. Pope Clement XIII to Gabriel Podoski, Romae, 31 VIII 1767
62. Cardinal Luigi Maria Toriggiani to Angelo Maria Durini, Romae, 2 IX 1767
63. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Toriggiani, Varsaviae, 2 IX 1767

## XLVIII

64. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 4 IX 1767
65. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 4 IX 1767
66. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 4 IX 1767
67. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 4 IX 1767
68. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 6 IX 1767
69. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, [Warsaw] 7 IX 1767
70. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae 9 IX 1767
71. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 9 IX 1767
72. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 9 IX 1767
73. Pope Clement XIII to King Stanisław August Poniatowski, Romae, 12 IX 1767
74. Pope Clement XIII to the senators of the Polish parliament, Romae, 12 IX 1767
75. Pope Clement XIII to the deputies, Romae, 12 IX 1767
76. Pope Clement XIII to the archbishops and bishops of Poland, Romae, 12 IX 1767
77. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, [Romae] 12 IX 1767
78. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 12 IX 1767
79. Cardinal-Prefect of the Propaganda Fide Congregation G.M. Castelli to Nuncio Angelo Maria Durini, Romae, 12 IX 1767
80. Angelo Maria Durini to cardinal Luigi Maria Torrigiani, [Varsaviae] 16 IX 1767
81. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 16 IX 1767
82. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, [Varsaviae] 16 IX 1767
83. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 16 IX 1767
84. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, [Varsaviae] 17 IX 1767
85. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, [Romae] 19 IX 1767

86. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 19 IX 1767
87. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 19 IX 1767
88. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 19 IX 1767
89. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 23 IX 1767
90. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 23 IX 1767
91. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 23 IX 1767
92. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, IX 1767
93. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 23 IX 1767
94. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 26 IX 1767
95. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 26 IX 1767
96. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 30 IX 1767
97. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 30 IX 1767
98. Angelo Maria Durini to Cardinal-Protector of Poland Gian Francesco Albani, [Varsaviae], 30 IX 1767
99. Angelo Maria Durini to Cardinal Carlo Guidobono Cavalchini, [Varsaviae] 30 IX 1767
100. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 30 IX 1767
101. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 30 IX 1767
102. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 30 IX 1767
103. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 3 X 1767
104. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, [Romae] 3 X 1767
105. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 3 X 1767
106. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 3 X 1767

## L

107. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, [Romae, s.d.]
108. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 4 X 1767
109. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 4 X 1767
111. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 5 X 1767
112. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 5 X 1767
113. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 5 X 1767
114. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 5 X 1767
115. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 5 X 1767
116. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 5 X 1767
117. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 5 X 1767
118. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae 5 X 1767
119. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 5 X 1767
120. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 5 X 1767
121. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, [Warsaw, s.l., s.d.]
122. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 5 X 1767
123. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 6 X 1767
124. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 6 X 1767
125. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae 6 X 1767
126. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 6 X 1767
127. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 6 X 1767
128. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 7 X 1767

129. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 7 X 1767
130. Bailly de Fleury to Luigi Maria Torrigiani, Fontainebleau, 8 X 1767
131. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 10 X 1767
132. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 10 X 1767
133. Bailly de Fleury to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Fontainebleau, 11 X 1767
134. Bailly de Fleury to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Fontainebleau, [s.d.]
135. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 11 X 1766
136. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 12 X 1767
137. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 13 X 1767
138. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 13 X 1767
139. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 14 X 1767
140. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 14 X 1767
141. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 14 X 1767
142. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 14 X 1767
143. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 14 X 1767
144. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 14 X 1767
145. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 14 X 1767
146. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 17 X 1767
147. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 17 X 1767
148. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 17 X 1767
149. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 17 X 1767
150. Abbot Paolo Luigi Silva to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Vienna, 19 X 1767

151. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 19 X 1767
152. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 20 X 1767
153. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 21 X 1767
154. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 21 X 1767
155. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 21 X 1767
156. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 21 X 1767
157. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae [s.d.]
158. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae [s.d.]
159. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 24 X 1767
160. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 24 X 1767
161. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 24 X 1767
162. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 28 X 1767
163. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 28 X 1767
164. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 28 X 1767
165. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 31 X 1767
166. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 31 X 1767
167. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 31 X 1767
168. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 4 XI 176
169. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 4 XI 1767
170. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 4 XI 1767
171. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 7 XI 1767

172. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 7 XI 1767
173. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 9 XI 1767
174. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 9 XI 1767
175. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, [s.l., s.d.]
176. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, [s.l., s.d.]
177. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, [s.d., s.l.]
178. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 11 XI 1767
179. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 11 XI 1767
180. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 14 XI 1767
181. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 14 XI 1767
182. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 18 XI 1767
183. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 18 XI 1767
184. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 18 XI 1767
185. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, [Varsaviae] 19 XI 1767
186. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, [Varsaviae] 19 XI 1767
187. Pope Clement XIII to Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków, Romae, 21 XI 1767
188. Pope Clement XIII to Andrzej Załuski, the bishop of Kiev, Romae, 21 XI 1767
189. Pope Clement XIII to the chapter and canons of the Kraków cathedral, Romae, 21 XI 1767
190. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 21 XI 1767
191. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 21 XI 1767
192. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 21 XI 1767
193. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 22 XI 1767
194. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 22 XI 1767

195. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 25 XI 1767
196. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 25 XI 1767
197. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 25 XI 1767
198. In Rome, Roma, [s.d.]
199. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 28 XI 1767
200. Pope Clement XIII to Gabriel Podoski, the archbishop of Gniezno and the primate of Poland, Romae, 28 XI 1767
201. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 28 XI 1767
202. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 27 XI 1767
203. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 28 XI 1767
204. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 28 XI 1767
205. Paolo Luigi Silva to Angelo Maria Durini, Vienna, 30 XI 1767
206. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 2 XII 1767
207. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 2 XII 1767
208. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 5 XII 1767
209. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 5 XII 1767
210. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 5 XII 1767
211. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 9 XII 1767
212. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 9 XII 1767
213. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 12 XII 1767
214. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 12 XII 1767
215. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 12 XII 1767
216. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 16 XII 1767

217. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 16 XII 1767
218. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae 18 XII 1767
219. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 19 XII 1767
220. In Rome, Romae, 19 XII 1767
221. Felicjan Wołodkowicz, the Archbishop Metropolitan of Kiev-Halych, to Lew Szeptycki, the bishop of Lwów and Kamieniec, Varsaviae, 20 XII 1767
222. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 22 XII 1767
223. In Rome, Pesaro, 22 XII 1767
224. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 23 XII 1767
225. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 23 XII 1767
226. In Rome, Romae, 24 XII 1767
227. In Rome, Romae, 24 XII 1767
228. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 25 XII 1767
229. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 26 XII 1767
230. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 26 XII 1767
231. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 29 XII 1767
232. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 30 XII 1767
233. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 30 XII 1767
234. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsovie, 1767
235. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsovie, 1767
236. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsovie, 1767
237. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsovie, 1767
238. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsovie, 1767
239. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsovie, 1767

240. In Rome, Romae, 1767
241. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 2 I 1768
242. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 2 I 1768
243. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 6 I 1767
244. Pope Clement XIII to Stanisław August Poniatowski, Romae, 6 I 1767
245. Pope Clement XIII to the archbishops and bishops of Poland, Romae, 6 I 1768
246. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 6 I 1768
247. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 6 I 1768
248. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 6 I 1768
249. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, [Romae s.d.]
250. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 9 I 1768
251. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 9 I 1768
252. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 13 I 1768
253. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 13 I 1768
254. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 13 I 1768
255. Russian Uniate Metropolitan Felicjan Wołodkowicz to Antoni Struś, his coadjutor bishop, Varsaviae, 15 I 1768
256. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 16 I 1768
257. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 16 I 1768
258. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 20 I 1768
259. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 20 I 1768
260. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 23 I 1768
261. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 23 I 1768

262. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 23 I 1768
263. Felicjan Wołodkowicz, the Archbishop Metropolitan of Kiev-Halych, to Lew Szeptycki, the bishop of Lwów and Kamieniec, Varsaviae, 25 I 1768
264. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 27 I 1768
265. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 27 I 1768
266. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 30 I 1768
267. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 3 II 1768
268. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Romae, 3 II 1768
269. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 6 II 1768
270. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 6 II 1768
271. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 6 II 1768
272. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 10 II 1768
273. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 10 II 1768
274. King Stanisław August Poniatowski to Pope Clement XIII, Varsaviae, 13 II 1768
275. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 13 II 1768
276. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 13 II 1768
277. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 17 II 1768
278. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 17 II 1768
279. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 17 II 1768
280. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 20 II 1768
281. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 20 II 1768
282. Giuseppe M. Castelli, the Cardinal Prefect of the Sacred Congregation for the Propagation of the Faith to Angelo Maria Durini, Romae, 20 II 1768

## LVIII

283. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 24 II 1768
284. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 27 II 1768
285. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, [Warsawa, 24 II 1768.]
286. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, [Varsaviae, 22 II 1768]
287. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 24 II 1768
288. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 27 II 1768
289. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 27 II 1768
290. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 27 II 1768
291. Giuseppe M. Castelli, the Cardinal Prefect of the Sacred Congregation for the Propagation of the Faith to Angelo Maria Durini, Romae, 27 II 1767
292. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 29 II 1768
293. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 29 II 1768
294. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 29 II 1768
295. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 29 II 1768
296. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 2 III 1768
297. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 5 III 1768
298. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 5 III 1768
299. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 9 III 1768
300. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 9 III 1768
301. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsoviae, 12 III 1768
302. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 12 III 1768
303. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 12 III 1768

304. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 16 III 1768
305. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 16 III 1768
306. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 19 III 1768
307. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 19 III 1768
308. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 23 III 1768
309. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 23 III 1768
310. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 23 III 1768
311. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 26 III 1768
312. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 26 III 1768
313. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 27 I 1768
314. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 30 III 1768
315. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 30 III 1768
316. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, [Varsaviae s.d.]
317. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, [Varsaviae s.d.]
318. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 2 IV 1768
319. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 2 IV 1768
320. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 6 IV 1768
321. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 6 IV 1768
322. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 9 IV 1768
323. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 9 IV 1768
324. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 9 IV 1768

LX

325. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 9 VI 1768
326. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 13 VI 1768
327. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 13 IV 1768
328. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 13 IV 1768
329. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 16 IV 1768
330. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 16 IV 1768
331. Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini, Romae, 16 IV 1768
332. Cardinal Prefect of the Congregation of Propaganda Fide Giuseppe Maria Castelli to Angelo Maria Durini, Romae, 16 IV 1768
333. Cardinal Prefect of the Congregation of Propaganda Fide Giuseppe Maria Castelli to Angelo Maria Durini, Romae, 16 IV 1768
334. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 20 IV 1768
335. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, [s.d., s.l.]
336. Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani, Varsaviae, 20 IV 1768

**TEXT**



## N. 1

*Cardinal Secretary of State Luigi Maria Torrigiani<sup>1</sup> to Nuncio Antonio Eugenio Visconti in Warsaw<sup>2</sup>**Romae, 12 IV 1766**Reports the appointment of Angelo Maria Durini as a replacement of Nuncio Antonio Eugenio Visconti, who was leaving for Vienna.**Reg.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 40 f. 48r.*

Già informai V.S.Ill.ma con i miei numeri del primo Marzo di tutte le istanze di cui fu incaricato presso di N.S. da Sua Maestà Polacca<sup>3</sup> questo Signor Cardinale Protettore<sup>4</sup>, e le resi conto ancora delle risposte di S. Santità. Avrà dunque a quest'ora potuto Ella rilevare per se medesima essere venissima la novella pretensione della Città per il Nuovo Nunzio, che forse costì le sarà stata celata artificiosamente perché Ella non vi si opponesse. A quanto in proposito di questa istanza fece N.S. rispondere a S.M. io non ho che aggiungere, e solamente ora le aggiungo, che la notizia, che V.S.Ill.ma mi da del gradimento, con cui si riceverebbe costì la persona di Monsignor Durini<sup>5</sup>, servirà a N.S. di regola nella scelta di nuovo Nunzio.

---

<sup>1</sup> Luigi Maria Torrigiani (1697–1777). Born in Florence, he came from an aristocratic family. He was appointed a cardinal deacon at the consistory in 26 November 1753. Under Pope Clement XIII he became the secretary of state on September 8th, 1758. He participated in the conclave of 1758 and 1774–1775.

<sup>2</sup> Antonio Eugenio Visconti (1713–1788). He came from an aristocratic Milan family. In 1737 he became a doctor of canon and civil law at the University of Padua. In December 1759 he received holy orders and in January 1760 he was appointed the archbishop of Ephesus (in partibus infidelium). Afterwards he was appointed a nuncio in Poland. He stayed in Warsaw in 1760–1767 and then was appointed a nuncio in Vienna, where he came at the end of summer in 1767. In 1771 he was appointed a cardinal in pectore – the appointment was announced in 1773. He participated in the conclave of 1774–1775.

<sup>3</sup> Stanisław August Poniatowski (1732–1798), the Polish king (1764–1795).

<sup>4</sup> Giovanni Francesco (Gianfrancesco) Albani (1720–1803), was appointed cardinal by Benedict XIV on April 10th, 1747. He received minor orders in 1747 and in 1748, in 1759 he became a presbyter. Since 1751 he was a cardinal protector of Poland and in 1760 he was appointed a cardinal-bishop of Sabina. He participated in the conclave of 1758, 1769, 1774–1775, 1799–1800.

<sup>5</sup> Angelo Maria Durini.

## N. 2

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Antonio Eugenio Visconti**Romae, 25 X 1766**He reports Nuncio Angelo Maria Durini's expected leave for Warsaw.**Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 154r-154v<sup>1</sup>.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 98v-99r.*

A Monsignor Nunzio Visconti. Varsavia

Con Somma consolazione hà sentito Nostro Signore dai numeri di Vostra Sig. Illustrissima dei 15. Ottobre le buone disposizioni di Cotesta Dieta animate dall'intrepidezza e zelo di Monsignor Vescovo di Cracovia<sup>2</sup> a favore della Religione, e sebbene si accorga che il Re per i suoi segreti fini politici abbia attraversata la finale conclusione del Decreto proposto, ci giova sperare nondimeno che i Vescovi, e l'Ordine Equestre sieno per mantenersi sempre fermi nella risoluzione. V.S.Ill.ma hà parlato al Re da vero Ministro Apostolico<sup>3</sup>; e dallo zelo di cotesti membri della Dieta non meno che dalla di lei cooperazione, Nostro Signore si aspetta il felice compimento di questo grand'affare.

Qualora egli riesca a tenore de nostri l'ardenti desideri, ella si compiacerà di suggerirmi poi tutti quegli uffici, che crederà potersi fare da Nostro Signore secondo le pretensioni circostanze del Regno, e per dimostrare il paterno suo giubilo [154v] e per vieppiù rassodare gli animi di quegli che hanno corragiosamente sostenuta la causa della Religione. Le accludo una stampa ora più uscita della Pastorale del Vescovo di Cracovia in data dei 28 Luglio<sup>4</sup> scorso. Veramente io nulla ne hò preventivamente Saputo, perché come ella ben sà la revisione, e licenza delle stampe si fà qui senza notizia del Ministero, e per i soliti canali. La prevengo di quest'avvertenza, acciò Ella posa prevalersene, qualora il Re gliene facesse querela. Giunse qui felicemente giorni sono Monsignor Durini<sup>5</sup>, il quale spera di poter essere in ordine di partire per cotesta sua destinazione nel prossimo Febbraio.

---

<sup>1</sup> Almost in its entirety the text is encoded. It is decoded in volume 238.

<sup>2</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>3</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>4</sup> A pastoral letter sent by bishop Kajetan Sołtyk, signed on July 8th, 1766.

<sup>5</sup> Angelo Maria Durini.

## N. 3

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Antonio Eugenio Visconti**Romae, 15 XI 1766*

*He reports that Nuncio Visconti received instructions for Archbishop Angelo Maria Durini, his successor in Warsaw.*

*Cop.: AV, Arch. Nunz Varsavia 40.f. 55v.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238.f. 97r-97v.*

A di 25. Ottobre 1766.

A Monsignor Nunzio Visconti<sup>1</sup>. Varsavia.

L'istruzione, che Vostra Signora Illustrissima lascia costì nel Suo Successore<sup>2</sup>, e di qui mi ha trasmessa copia in numeri sotto il di 24. Settembre è sì chiaramente esposta, esattamente circostanziata e prudentemente ragionata, che non hà potuto non meritare una piena approvazione da Nostro Signore e ridondare insieme in somma lode dell'attenzione zelo di Vostra S. Illustrissima. Abbenché io supponga che ella ne darà copia al suo successore nella nunziatura, nulladimeno gliene comunicherò intanto il tenore per supraventiva nazione, tosto che si sarà qua restituito aspettandosi quanto prima.

Hà dato pena a Nostro Signore il sentire quanto poco capitale possa farsi su di cotesti Vescovi nel sostegno della Religione della Santa Sede. Nulladimeno confida che nell'affare gravissimo dei dissidenti ella cercherà di accendere in ogni modo possibile il loro zelo, e che se non avrà per anche ricevuta la debita visita da Monsig. Primate<sup>3</sup> non avrà mancato di fargli avanzare per altrui mezzo delle forti rappresentanze. Così anche se ella credesse di poter utilmente impiegare per questo affare l'opera di altri ministri esteri Cattolici costì residenti, lo faccia pure anche in nome di Sua Santità, mostrando loro eziandio in linea politica non convenire che le Potenze Eterodosse acquistino nell'intimo della Repubblica un'ingerenza e partito vieppiù forte di quello che attualmente hanno, e si facciano strada per poi avanzare a poco a poco alle cariche pubbliche i loro dipendenti.

---

<sup>1</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>2</sup> Angelo Maria Durini.

<sup>3</sup> Władysław Aleksander Łubiński (1703–21 June 1767), the archbishop of Lwów, in 1759 he was appointed the archbishop of Gniezno and the primate of Poland.

## N. 4

*Pope Clement XIII to King Stanislaw August Poniatowski*

Romae, 31 XII 1766

*Credenciales.* He informs King Stanislaw August Poniatowski as well as Polish archbishops and bishops about the appointment of Archbishop Angelo Maria Durini as an Apostolic nuncio in Poland.

*Reg.:* Reg. Brev. An. IX, ep. 97. p. 63.

*Ed.:* A. Theiner, VMPL IV/2), p. 129–130.

Carissimo in Christo filio Nostro Stanislao Augusto Poloniae Regi Illustri.  
Clemens Papa XIII<sup>1</sup>

Carissimo in Christo filio nostro, salutem, etc. Postulat horum temporum conditio, cum in isto praesertim regno infestissimorum hostium telis tanto animorum ardore petitur Catholica Religio, egregium aliquem virum ad Regiam Maiestatem Tuam ordinarium nostrum et Apostolicae Sedis Nuntium mittamus. Nam Venerabilis fratris Antonii Eugenii<sup>2</sup> Archiepiscopi Ephesini opera Nobis est opus apud carissimum in Christo filium nostrum Josephum<sup>3</sup> in Romanorum Imperatorem Electum. Illi igitur isthic absenti suffecimus Venerabilem fratrem Angelum Mariam Archiepiscopum Ancyranum<sup>4</sup>, spectatissima virum nobilitate et eximiis animi et ingenii dotibus praeditum, Religionis in primis studiosissimum, non vulgari praeterea doctrina, tractandarum rerum usu et prudentia animique candore Nobis commendatissimum. Illum igitur pro singulari tua erga Nos observantia, et in hanc Sacram beati Petri Sedem religiosissima devotione humaniter, ut soles, excipias, eique ordinarii nostri Nuntii munus obeunti faciles ad Te aditus praebebis, et in pertractandis cum regia Maiestate Tua negotiis ita cumulatam fidem habebis, ac si Nos ipsos tecum loquentes audires. Nosti, Carissime in Christo fili Noster, quae nostrae sint cogitationes, quae Nostra sint vota, neque Nos alio respicere quam ad Dei gloriam, Catholicae fidei in isto Regno praesertim tutelam, et Christianae Reipublicae utilitatem.

---

<sup>1</sup> Clement XIII (Carlo Rezzonico 1693–1769), the pope (1758–1769). He received holy orders in 1731, became the bishop of Padua in 1743 and the cardinal in 1747. He participated in the conclave of 1758, at which he was elected pope on July 6th.

<sup>2</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>3</sup> Joseph II (1741–1790), Empress Maria Theresa's son and co-regent since 1765. Holy Roman Emperor 1780–1790.

<sup>4</sup> Angelo Maria Durini.

Huc accredit singularis noster erga Regiam Maiestatem Tuam amor, quo maiorem in modum incensi Te omni laude cumulatam florentemque summo cupimus. His iisdem sensibus Nuntii huius nostri animum praeditum esse comperies. Tibi vero, carissime in Christo fili noster, divinae gratiae abundantiam enixe a Deo precamur, cuius robore confirmata excelsi animi tui Constantia Catholicam Religionem strenue tutari pergas; et Apostolicam denique benedictionem amantissime impertimur.

Datum Romae die tricesima prima Decembris 1766. Pontificatus Nostri Anno IX.

Eodem modo Archiepiscopis Leopoliensi<sup>5</sup> et Kijoviensi<sup>6</sup>; Episcopis Wladislaviensi<sup>7</sup>, Culmensi<sup>8</sup>, Warmiensi<sup>9</sup>, Samogitiensi<sup>10</sup>, etc. Supremo exercituum Regni Poloniae Duci<sup>11</sup>, Supremo exercituum M. D. Lithuaniae Duci<sup>12</sup>, Supremi Regnis Poloniae et M. D. Lithuaniae Thesaurariis<sup>1214</sup><sup>13</sup> etc. Josepho in Romanorum Imperatorem electo, Mariae Theresiae<sup>14</sup> Reginae Apostolicae, etc.

## N. 5

### *Pope Clement XIII to Angelo Maria Durini, the nuncio in Warsaw*

*Romae, 14 I 1767*

*He informs the nuncio about the increased rights of permitting enlistment of Polish troops for the wars with Turkey.*

**Reg.:** *AV Sec. Brev. 3608 k. 780r-780v.*

**Ed.:** *P. Zajac, ANP, LIV, p. 59-60.*

---

<sup>5</sup> Waclaw Hieronim Sierakowski (1700–1780), the bishop of Przemyśl and the archbishop of Lwów (1750–1780).

<sup>6</sup> Felicjan Filip Wołodkowicz (1697–1778), the Uniate archbishop (1762–1778).

<sup>7</sup> Antoni Kazimierz Ostrowski (1713–1784), the bishop of Włocławek (1763–1776).

<sup>8</sup> Feliks Paweł Turski (1729–1800), the bishop of Chełm (1765–1771).

<sup>9</sup> Adam Stanisław Grabowski (1698–15 Dec.1766), the bishop of Warmia (1741–1766).

<sup>10</sup> Jan Dominik Łopaciński (1708–1778), the bishop of Samogitia (1762–1778).

<sup>11</sup> Jan Klemens Branicki.

<sup>12</sup> Michał Józef Massalski.

<sup>13</sup> Teodor Wessel, the Grand Treasurer of the Crown, Michał Brzostowski, the Grand Treasurer of Lithuania.

<sup>14</sup> Maria Teresa.

Clemens Papa XIII.

Ad futuram etc. Ad ea, per quae spirituali personarum in carissimi in Christo filii nostri Stanislai Poloniae regis illustris exercitu contra Turcas pro tempore conscripto militantium consolationi, et animarum saluti consulitur, libenter intendimus, ac desuper officii nostri partes favorabiliter interponimus. Nuper siquidem venerabilem fratrem Angelum Mariam archiepiscopum Ancyranum nostrum, et Sedis Apostolicae, ad praedictum Stanislaum regem nuntium cum potestate legati de latere destinavimus; atque Regni Poloniae, eiusque locorum et personarum statui, et saluti eiusdem Angeli Mariae archiepiscopo facultates concessimus, prout in nostris desuper in simili forma brevis expeditis litteris plenius continentur.

Cum autem evenire possit, ut, durante munere nuntii huiusmodi exercitus contra Turcas conscribantur, et eundem exercitum pro fidei catholicae, et eiusdem Regni defensione extra illius fines progredi oporteat: idcirco nos facultatem, et litterarum praefatarum tenores praesentibus pro expressis habentes, in eventum conscriptionis, et progressus exercitus contra Turcas huiusmodi omnes et quascumque facultates Angelo Mariae archiepiscopo praedicto a nobis, ut praedicitur concessas, ad omnes et singulas personas exercitus praedicti contra Turcas ut praefertur conscribendi, in quocumque loco fuerit, apostolica auctoritate, tenore praesentium extendimus, et ampliamus, ac Angelum Mariam archiepiscopum praedictum dictis facultatibus, cum omnibus, [780v] et singulis personis in dicto exercitu, quocumque loco fuerit militantibus uti, illasque exercere libere, et licite posse decernimus et declaramus.

Non obstantibus constitutionibus et ordinationibus apostolicis, caeterisque contrariis quibuscumque. Da[tum] a[pud] S[anciam] M[ariam] M[aiorem] 14 Ja[nuarii] 1767 A[nn]o 9.o.

Extensio facultatum illi concessarum ad exercitum regis Poloniae contra Turcas, quatenus conscribatur, et procedat extra Regnum Poloniae durante eius munere nuntii huiusmodi. Est iuxta expedit pro eius praedecessore.

[in margine a parte laeva]: Pro R.p.d. Angelo Mariae Archiepiscopo Ancyranum Nuntio Poloniae.

<sup>a</sup>Placet, C[lemens]<sup>a</sup>

<sup>a</sup>N[icolaus] card[inalis] Antonellus<sup>a1</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

Sub textu [781v] “Pro R.p.d. Angelo Mariae Archie[pisco]po Ancyrano Nuntio Poloniae.

Extensio suarum facultatum ad exercitum contra Turcas solvit”.

---

<sup>1</sup> Cardinal Niccolò Maria Antonelli (1698– 25.09.1767). He came from a noble family from Senigallia. The Prefect of the Vatican Archives and the Archives of the Castle of the Holy Angel (Archivio Arcis) in 1733. In 1744–1757 the secretary to the College of Cardinals.

## N. 6

*Pope Clement XIII to everyone*

Romae, 14 I 1767

*He recommends to King Stanislaw August Poniatowski the newly appointed nuncio.*

*Reg.: AV Sec. Brev. 3608 f. 282r.*

*Ed.: P. Zajac, ANP, LIV/1, p. 60-61.*

Clemens Papa XIII.

Universis et singulis praesentes litteras inspecturis salutem. Cum venerabilem fratrem Angelum Mariam Archiepiscopum Ancyranum ad carissimum in Christo filium nostrum Stanislaum Poloniae Regem Illustrum nostrum, et Sedis Apostolicae nuntium deputaverimus; nos cupientes, ut illi tutum iter ubique tam eundo, quam redeundo pateat, carissimos in Christo filios nostros reges, ac republicas, necnon dilectos filios nobiles viros duces, principes, marchiones, comites, barones necnon exercituum, et classium generales, et alios capitaneos, colonellos et ductores, ac milites, ac arcium, et portuum castellanos, et quoscumque custodes, aliosque Christifideles etiam nobis non subditos quo possumus, affectu paterno in Domino requirimus, et hortamur. Subditis vero nostris praecipimus et mandamus, ut eundem Angelum Mariam Archiepiscopum, et Nuntium tam eundo, quam redeundo una cum familiaribus, et sociis, sarcinis, et rebus suis universis, tuto et libere per sua quisque loca, ditones et dominia terra marique in cuiuscumque personae vel nationis navigio eum transfretare contigerit, ac sine alicuius vectigalis, datii, vel gabellae solutione transire, et in eisdem commorari et conversari, nostra causa libenter permittant, ac illum honoribus et humanitatis officiis prosequantur, necnon securitatem in itinere prout opus fuerit, concedant, et praestent; in quo nobis non subditi rem gratissimam nobis fecerint, nosque eis vicissim parem gratiam, ubi occasio tulerit, referemus; subditi vero nostri suam erga nos fidem oboedientiam declarabunt.

Dat[um] Romae apud S[ancantam] M[ariam] M[aiorem] die 14 Jan[uar]ii 1767 A[nn]o 9.o.

<sup>a</sup>Placet C[lemens]<sup>a</sup>

<sup>a</sup>N[icolaus] Card[inalis] Antonellus<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

Sub textu f. 283v. „Pro R.p.d. Angelo Mariae Archiepiscopo Ancyrano Nuntio Poloniae. Passus in forma solita”.

## N. 7

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 16 I 1767**He sends facultates to Nuncio Angelo Maria Durini.**Reg.: AV, Sec. Brev. 3608 f. 764r-782r.**Ed.: P. Zajac, ANP, LIV/1, p. 46-55.*

[764] Venerabili Fratri Angelo Mariae Archiepiscopo Ancyrano ad carissimum in Christo Filium Nostrum Stanislaum Augustum Poloniae Regem Illustrum nostro et Sedis Apostolicae Nuntio.

Clemens Papa XIII.

Venerabilis Frater Salutem. Romanus Pontifex cum suos, et Apostolicae Sedis Nuntios ad regna remota destinat, eosdem apostolicis privilegiis quantum tempus, et locorum ratio requirit, cumulate prosequi consuevit, ut ipsi privilegiis huiusmodi suffulti, eiusdem Sedis benignitatem erga illius fideles et devotos, cum occasio tulerit, valeant salubriter impertiri. Cum itaque nos te, ob singularem erga nos et Apostolicam Sedem fidem, et devotionem, doctrinam, prudentiam et in rebus agendis industriam, ac solertiam, aliasque praeclaras animi Tui dotes nostrum, et eiusdem sedis Nuntium ad carissimum in Christo filium nostrum Stanislaum Poloniae Regem Illustrum cum potestate legati de latere destinaverimus, ut mandatis, consiliisque nostris instructus Sanctae Romanae Ecclesiae et nostra, orthodoxaeque fidei negotia ad totius Reipublicae christianae salutem pro viribus exercuaris: Nos eius Regni Locorum a Nobis longinquorum ac personarum eorumdem saluti, et statui per operam, et ministerium tuum in Domino consulere volentes hoc tuum munus specialibus facultatibus prosequendum censuimus, quibus suffultus iuxta datam tibi a Domino Sapientiam ibi utaris moderate et prudenter prout ad Dei gloriam, populorumque solamen, et aedificationem, ipsius Sedis decorem videris expedire. Itaque, ut locis, et personis praedicti Regni, nec non Lithuaniae<sup>1</sup>, Prussiae<sup>2</sup>, [764v] Masoviae<sup>3</sup>, caeterorumque omnium ducatum, comitatum, provinciarum, civitatum, terrarum, et dominiorum dicto Stanislao Regi quomodolibet subiectorum opportune consulere, teque erga illos utilem, et benignum exhibere possis, Tibi legatione tua huiusmodi durante, et intra illius fines, atque erga illius personas, et loca ibi existentia dumtaxat per Te ipsum, vel alium, seu alios viros probos, et idoneos primatiales,

<sup>1</sup> The Grand Duchy of Lithuania.

<sup>2</sup> Royal Prussia.

<sup>3</sup> Mazovia.

metropolitanas, et alias cathedrales, ac collegiatas, et parochiales ecclesias, nec non monasteria, tam virorum, quam mulierum, prioratus, praepositatus, praeposituras, ac loca saecularia et quorumvis ordinum etiam mendicantium regularia, nec non hospitalia etiam exempta dictaeque Sedi immediate subiecta, et quocumque alio privilegio suffulta, eorumque capitula, conventus, universitates, collegia, et personas tam saeculares, quam regulares, etiam ut praedicatur, exemptas et subiectas, quoties Tibi videbitur, iuxta sacros canones, et decreta Concilii Tridentini apostolica auctoritate visitandi, et in illorum statum formam regulas, instituta regimen et consuetudines vitam, mores, ritus et disciplinam tam coniunctim, quam divisim, ac tam in capite quam in membris diligenter inquirendi, necnon evangelicae, et apostolicae doctrinae, ac sacrorum canonum, et conciliorum generalium decretis, ac sanctorum Patrum traditionibus, atque institutis, inhaerendo, et prout occasio rerumque qualitas exegerit, quacumque mutatione, correctione, emendatione, revocatione, renovatione, et etiam ex integro editione, indigere cognoveris reformandi, mutandi, corrigendi, et de novo condendi, condita sacris canonibus, et Concilii Tridentini decretis non repugnantia confirmandi, [765r] publicandi et executioni demandari, faciendi, abusus quoscumque tollendi, regulas constitutiones, observationes, et ecclesiasticam disciplinam ubicumque illae exciderint, modis congruis restituendi, reintegrandi praedicti Concilii Tridentini decreta, ubi nondum introducta sunt, proponendi et introducendi ac custodiri praecipendi ipsasque personas tam saeculares, quam regulares etiam exemptas, et privilegiatas male viventes, seu relaxatas, atque ab illarum institutis deviantes, seu alias quomodolibet delinquentes inquirendi, corrigendi, emendandi, coercendi, et puniendi, ac ad debitum, et honestum vitae modum revocandi, prout iustitia suaserit et ordo dictaverit rationis; ac quidquid inde statueris, et ordinaveris perpetuo observari faciendi, contra inobedientes, falsarios, usurarios, raptos, incendiarios, et alios criminosos, et delinquentes quoscumque, etiam exemptos eorumque fautores, et receptatores cuiuscumque dignitatis, ordinis, et conditionis fuerint, per viam accusationis, vel denuntiationis, aut ex officio, etiam summarie simpliciter et de plano, ac sine strepitu, et figura iudicii similiter inquirendi, et procedendi reosque prout canonicae requirunt sanctiones, et alias Tibi videbitur expedire puniendi.

Insuper praedictorum criminum, et alias quascumque criminales, civiles, matrimoniales, et beneficiales merasque et mixtas, ecclesiasticas et profanas, ad forum ecclesiasticum quomodolibet pertinentes causas, praeterquam in prima instantia, nisi per appellationem ab irreparabili gravamine, vel sententia vim diffinitivae habente, tam per viam recursus vel simplicis quae-relae, quam etiam quarumcumque [765v] appellationum a quibuscumque iudicibus ordinariis, et etiam a Sede praedicta delegatis interpositarum, et dicta legatione durante, interponendarum vigore, ac alias quomodolibet pro tempore devolutas, motas et movendas cum omnibus earum incidentibus, dependentibus, emergentibus annexis, et connexis, etiam summarie simpli-

citer, et de plano, ac sine strepitu, et figura iudicii, sola facti veritate inspecta, terminisque etiam substantialibus etiam unico contextu servatis, vel eorum loco praefixo termino arbitrio Tuo procedendo audiendi, et fine debito, prout iuris fuerit, terminandi, et ad hunc caeterorumque contingentium effectum quoscumque etiam per edictum publicum constito prius etiam summarie et extra iudicialiter de non tuto accessu, citandi et monendi eisque, ac etiam quibuscumque iudicibus, caeterisque personis, quibus et quoties opus fuerit, etiam per simile edictum, ac etiam sub censuris, et poenis ecclesiasticis tuo, vel delegatorum tuorum arbitrio moderandis, at applicandis inhibendi, contra inoboedientes et rebelles quomodolibet censuras, et poenas ipsas etiam iteratis vicibus aggravandi interdictum ecclesiasticum apponendi et relaxandi, auxiliumque brachii, saecularis invocandi, seu causas ipsas alii, vel aliis idoneis personis in dignitate ecclesiastica constitutis modo, et forma praemissis, ac cum simili, vel limitata potestate, praeterquam in eadem prima instantia ut supra pariter audiendas, et terminandas delegandi; quascumque personas adversus sententias, res iudicatas, et contractus quoscumque prout iuris fuerit, in integrum restituendi, quoscumque a quibusvis censuris, et poenis simpliciter, vel ad cautelam si, et postquam [766r] congrue prout debent, tam partibus quam iudicibus satisfecerint, prout iuris fuerit, absolvendi. Praeterea quoscumque ad Te recurrentes, qui homicidium etiam voluntarium, sacrilegium, simoniam, et periurii reatum quomodocumque commiserint, quique bellis interfuerint, qui manus violatas in clericos, et presbyteros (non tamen episcopos, aut superiores prelatos, nec in favorem haeresis vel haereticorum iniecerint), necnon qui ratione beneficiorum per eos obtentorum horas canonicas non recitaverint, vel cui infra tempus a iure statutum vel in fundatione aut alias requisitum se ad sacros ordines promoveri non fecerint, et qui ante legitimam aetatem ad sacros ordines sine dispensatione apostolica vel sine dimissoriis sui ordinarii, aut extra tempora a iure statuta, aut per saltum vel alias ex quavis causa male promoveri se fecerint, quique beneficia ecclesiastica incompatibilia, etiam contra constitutionem felicis recordationis Ioannis Papae XXII<sup>4</sup> Praedecessoris nostri, quae incipit, Exsecrabilis, aut alias indebite detinuerint, etiam si ipsi, et alii quicumque ex aliis quibusvis causis fructus ecclesiasticos indebite, quomodocumque perceperint et praeterea eos, qui adulterium, incesturam, fornicationem, aut aliud quodcumque peccatum carnis perpetraverint, necnon litterarum et supplicationum apostolicarum falsarios, usurarios, raptores, incendiarios, et aliorum quorumcumque criminum ad forum ecclesiasticum pertinentium reos tam clericos, quam laicos, si hoc a Te humiliter petierint homicidas voluntarios videlicet, ac in susceptis ordinibus simoniacos clericos, eis ab altaris ministerio, perpetuo ante aetatem legitimam promotos, eis tamdiu ab executione suorum ordinum, ad quos ante aetatem promoti fuerint, donec ad eandem legiti[766v]

---

<sup>4</sup> John XXII, pope (1244–1334).

mam aetatem pervenerint, et amplius arbitrio Tuo suspensis, alios vero simoniae labe occasione beneficiorum infectos, beneficiis ipsis prius realiter, et cum effectu dimissis, et qui beneficia contra dictam constitutionem Exsecrabilis, aut alias indebite retinuerint, illis pariter dimissis, necnon qui fructus ecclesiasticos indebite perceperint, illis pro facultate impetrantium arbitrio Tuo ecclesiis, et locis unde profecti sunt, restitutis, vel in pauperes erogatis, vel etiam ipsis impetrantibus, in toto, vel in parte remissis, usurarios vero, facta prius usurarum restitutione, falsarios autem, incendiarios, et raptos, facta condigna satisfactione, aliisque iniunctis paenitentibus salutaribus, et aliis iniungendis in utroque foro absolvendi: necnon cum omnibus, et singulis praefatis super irregularitate per eos praemissorum occasione, vel alias quomodolibet ex causa homicidii voluntarii, simoniae realis, bigamiae, et defectus natalium contracta, sive quod huiusmodi sententiis, confinis et poenis ligati divinis (non tamen in contemptum clavium) se immiscuerint ita ut illa non obstante, nisi aliud canonum obstat impedimentum promoveri possint ad reliquos sacros ordines, servata forma Concilii Tridentini et in illis promoti in altaris ministerio ministrare et quaecumque alia beneficia ecclesiastica cum cura et sine cura, recipere et retinere dummodo plura non sint, quamque iuxta eiusdem Concilii Tridentini decreta permittuntur, dispensandi omnemque inhabilitatem et infamiae maculam sive notam contra eos insurgentem abolendi; ac eos in pristinum, et eum in quo antea erant statum restituendi. Necnon apostatas, ab ordine, sive religione, postquam ad ovile redierint vel si necessitas aut utilitas postulaverit, ad alios [767r] ordines pares, vel strictiores transierint, ac prorsus quoscumque alios in omnibus, et quibuscumque aliis casibus tam ordinariis locorum, quam etiam Sedi praedictae reservatis, non tamen contentis in litteris Die Cenae Domini legi solitis, necnon excommunicationis aliisque censuris, et poenis ecclesiasticis, et temporalibus, quas propterea, quomodolibet incurrerint, salutaribus poenitentibus iniunctis, et aliis iniungendis, etiam in utroque foro per Te vel alium absolvendi ac quibusvis in aetate legitima constitutis, et alias idoneis clericis, et sacerdotali militiae adscribi volentes, qui competenter beneficiati, et adeo arctati fuerint, ratione beneficiorum per eos obtentorum, ut si tempora a iure statuta expectarentur beneficia ipsa propter eorum non promotionem vacarent ut ad titulum beneficiorum huiusmodi ad omnes sacros etiam praesbyteratus ordines, a suo in unitate fidei, et dictae Sedis oboedientia perseverante, alioquin a quocumque alio, quem maluerint, catholico antistiti gratiam et communionem sedis praedictae habente, extra Romanam Curiam, et in propria dioecesi residente, vel in aliena de dioecesani loci consensu pontificalia exercendi quibusvis tribus dominicis aut aliis festivis de praecepto Ecclesiae servari solitis diebus, non tamen continuis sed semper aliquo temporis spatio arbitrio eiusdem antistitis definiendo interpolatos, etiam extra tempora a iure statuta, ac etiam quibusvis aliis iuxta canonicas sanctiones qualificatis necnon civitatis et dioecesis, in quibus similes antistites, non fuerint, ut pariter

cum iisdem dimissoriis litteris a quocumque alio, quem maluerint catholico antistite clericali characterē, insigniri ac ad omnes etiam sacros et presbyteratus ordines [767v] promoveri, et in illis sic promoti etiam in altaris ministerio ministrare possint licentiam tribuendi.

Insuper cum corpore vitiat, dummodo non sit tanta deformitas, qua scandalum generet in populo, aut divinis praestet impedimentum, ut pariter ad omnes etiam sacros et presbyteratus ordines promoveri; ac cum graduatis quorum centum, cum aliis vero quorum quinquaginta ducatorum auri de camera secundum communem aestimationem valorem annui fructus, redditus, et proventus non excedunt, ut quaecumque beneficia ecclesiastica cum cura, et sine cura, etiamsi sint, canonicatus, praebendae ac dignitates perornatas administrationis, vel officia et cathedralibus, et metropolitanis, et dignitates ipsae post pontificalem maiores, vel parochiales ecclesiae, seu earum perpetuae vicariae fuerint, si sibi alias canonicae conferantur, seu ipsi praesententur, vel assumantur ad ea, et instituantur in eis, recipere et dummodo, plura simul non sint retinere: et simili modo super impedimento publicae honestatis iustitiae, ubi solum sponsalia intervenerint, ac cum eis, qui per fornicationem, seu adulterium se polluerint, dummodo in mortem defuncti coniugis quidquam machinati non fuerint, ut matrimonium inter se contrahere et in facie Ecclesiae solemnizare, ac pariter in eo remanere libere, et licite valeant, dispensandi, prolemque exinde susceptam, et suscipiendam legitimam decernendi, atque nuntiandi. Ad haec quaecumque beneficia ecclesiastica cum cura, et sine cura saecularia et quorumvis ordinum regularia in Regno, ducatibus, comitatibus, provinciis, civitatibus, terris et locis in dominiis praedictis, consistentibus, etiamsi saecularia, canonicatus, et praebendae, dignitates, [770r] personatus, administrationes, vel officia, parochiales ecclesiae, vel earum perpetuae vicariae, capellae, aut perpetuae capellariae regularia vero beneficia huiusmodi prioratus, praepositurae, praepositus, dignitates, personatus, administrationes, vel officia fuerint, et ad prioratus, praepositoras, dignitates, personatus administrationes, vel officia huiusmodi consueverint, qui per electionem assumi, eisque cura immineat animarum, dummodo saecularia canonicatus, et praebendae, seu dignitates in metropolitanis vel aliis cathedralibus, et collegiatis ecclesiis principales, regularia vero beneficia huiusmodi conventuales, dignitates aut monasteria non sint, ac nulla beneficia praedicta dispositioni apostolicae, alias quam ratione vacationis illorum in mensibus, in quibus vacantium beneficiorum dispositio Nobis, et Apostolicae Sedi reservata existit, vel pro tempore erit reservata, vel affecta existant, per obitum illorum possessorum, aut alias quovis modo, ac ex quorumcumque personis extra Romanam Curiam, et infra limites Tuae legationis vacantia, et vacatura personis idoneis iuxta Concilii Tridentini, aut alias canonicas sanctiones qualificatis, et servata in parochialibus ecclesiis praedicti Concilii Tridentini forma, conferendi et de illis etiam providendi: ac quascumque monitoriales, poenalesque litteras in forma significavit consueta contra occultos,

et ignotos malefactores, et malefacta, revelare differentes, servata forma eiusdem Concilii, et constitutionum felicis recordationis Pii Papae V<sup>5</sup> etiam Praedecessoris in Cancellaria Apostolica publicatorum concedendi. Necnon permutationes rerum, et bonorum Ecclesiasticorum quorumcumque quorum valor an[770v]nuus summam quinque ducatorum aureorum de camera non excedat, cum aliis similibus fundo, et fructu melioribus bonis in evidentem utilitatem ecclesiarum, et locorum ecclesiasticorum, servata forma litterarum piae memoriae Pauli Papae II<sup>6</sup>, similiter Praedecessoris nostri etiam super hoc editarum, et alias in forma solita confirmandi, et ut aliae simili modo fiant licentiam tribuendi. Postremo quibuscumque utriusque sexus personis ecclesiasticis, et saecularibus, quas ad loca ecclesiastico interdicto intra fines Tuae legationis, etiam auctoritate apostolica supposita, declinare contigerit, ut in eis ianuis clausis, non pulsatis campanis, excommunicatis, et interdictis prorsus exclusis, dummodo ipsi causam non dederint huiusmodi interdicto, in sua domesticorumque, et familiarum suorum praesentia celebrare et celebrari facere possint, licentiam tribuendi. Item omnibus utriusque sexus christifidelibus ad pia et salutaria opera exercenda centum, aut plures dies citra annum, necnon vere poenitentibus reffectis, qui quascumque saeculares vel regulares ecclesias, vel capellas in una vel duabus anni festivitibus dumtaxat, a primis vesperis usque ad occasum solis cuiuscumque festi diei visitaverint, et pro unione principum christianorum, ac fidei catholicae propagatione, ac haeresum extirpatione pias preces Altissimo fuderint, quo die festo id egerint, septem annos et totidiem quadragenas, aut infra de iniunctis eis, aut alias debitis, poenitentiis misericorditer in Domino relaxandi, ita quod relaxatio huiusmodi semel tamen pro una ecclesia, vel capella fiat, et, si pro duabus festis concedatur, ad triennium, pro uno vero concessa ad quinquennium tantummodo debeat perdurare. Necnon vota quae[771r]cumque ultramarina visitationis Liminum Beatorum Petri et Pauli Apostolorum de Urbe, Beata Mariae de Laureto, Sancti Jacobi in Compostella, ac Castitatis et Religionis votis dumtaxat exceptis in alia pietatis opera commutandi, ac iuramenta quaecumque ad effectum agendi dumtaxat relaxandi. Insuper quibusvis personis ecclesiasticis saecularibus, etiam presbyteris, ut leges et iura civilia ad quinquennium audire, et in illis studere et quoscumque actus scholasticos exercere, et in eis postquam idonei fuerint, gradus consuetos suscipere.

Denique omnibus, et quibuscumque ecclesiasticis personis, et presbyteris, ut de bonis, et rebus ecclesiasticis, iuxta formam in quinterno Cancellariae Apostolicae adnotatam tectari, et disponere possint, facultatem concedendi: ac ut concessionem, gratiam, et litteras per Te vigore praesentium concedendae sublatis obstaculis suum sortiantur effectum quascumque personas ad

---

<sup>5</sup> Pius V (Giovanni Michele Ghislieri 1504–1572), the pope (1566–1572).

<sup>6</sup> Paul II (Pietro Barbo 1417–1471), the pope (1464–1471).

effectum dumtaxat omnium, et singulorum praemissorum consequendum ab omnibus, et quibuscumque excommunicationis, suspensionis et interdicti aliisque innodatae fuerint, dummodo in eis per annum non insorduerint, absolvendi, et absolutas fore censendi, vicesque Tuas in praemissis sive in toto, sive in parte committendi, iudices, assistentes, commissarios, et executores pro praesentiarum et literarum Tuarum executione, et observatione delegandi, mandata prohibitiones, et monitoria, etiam sub censuris, et aliis poenis praedictis caeterisque bene visis remediis, etiam appellatione postposita decernendi, ac omnia et quaecumque alia in praemissis, et circa ea necessaria, et opportuna faciendi, dicendi, gerendi, et exequendi, etiam per alium, seu alios auctoritate apostolica, tenore praesentium plenam, et liberam facultatem, et auctoritatem [771v] concedimus. Decernentes Te omnibus facultatibus et concessionibus praefatis, etiam cum derogatione, suspensis, indultis irritantibus, et aliis decretis, et clausulis necessariis, et opportunis, ac in litteris apostolicis concede, et extendi solitis in quibuscumque partibus legationis praedictae libere, et licite, uti posse, ac in concessionibus, gratiis, et aliis per Te auctoritate praesentium, Tuaeque legationis faciendis soli narrativae Tuae, ac etiam solis concessionibus, et litteris Tuis absque alia praesentium insertione, seu exhibitione, sive notarii, testiumve adhibitione stari, nec ad id alterius probationis adminiculum requiri; sicque per quoscumque iudices et auditores, ac Sanctae Romanae Ecclesiae cardinales sublata etc. et attendari. Non obstantibus litteris felicis memoriae Sixti Papae IV<sup>7</sup> etiam Praedecessoris nostri, quibus inter alia cavetur expresse, quod nuntii dictae Sedis etiam cum potestate legati de latere, tam quoad beneficia conferenda, quam dispensationes, et alias gratias concedendas facultatibus uti non possint, nec quaevis clausulae in litteris facultatum huiusmodi appositae adversus dictas litteras quidquam suffragentur; necnon de fructibus, et aliis praesentis ac quorumcumque, conciliorum universalium, provincialium et synodaliū etiam recentis: memoriae Bonifacii Papae VIII<sup>8</sup> pariter Praedecessoris nostri de una et duabus dictis, aliisque apostolicis, ac in provincialibus, et synodalibus conciliis editis generalibus, vel specialibus constitutionibus, necnon Cancellariae Apostolicae regulis, nullis prorsus exceptis, et quae sigillatim in quacumque re exprimi possint, statutis quoque et consuetudinibus ecclesiarum, monasteriorum, universitatum, collegiorum, civitatum et locorum huiusmodi, necnon ordinum quorumcumque etiam roboratis, etiamsi de illis servandis, [772r] et non impetrandis litteris apostolicis contra illa, et illis etiam ab alio, vel aliis impetratis, seu alias quovis modo concessis non utendo personae praestiterint eatenus, vel in posterum praestare contigerit iuramentum, ac quibusvis aliis privilegiis et indultis apostolicis, generalibus vel specialibus quorumcumque, etiam Cisterciensis et Cluniacensis ordinum, ac ipsorum superioribus et per-

<sup>7</sup> Sixtus IV (Francesco della Rovere 1414–1484), pope (1471–1484).

<sup>8</sup> Boniface VIII (Benedetto Gaetani, abt. 1235–1303), pope (1294–1303).

sonis sub quibuscumque tenoribus, et formis, ac cum quibusvis etiam clausulis, et decretis per quoscumque, ac quotiescumque concessis, confirmatis, et innovatis; quibus omnibus, caeterisque contrariis quibuscumque ubi, et quando expediet secundum rei, et casus exigentiam in genere, vel in specie, ac tam coniunctim, quam divisim valeas derogare ac super his indulgere: Quodque aliqui super provisionibus et faciendis de beneficiis ecclesiasticis in illis partibus speciales, vel generales dictae Sedis, aut legatorum eius litteras impetrarint, etiamsi per eas ad inhibitionem, reservationem, et decretum vel alias quomodolibet sit processum, quibus omnibus personas, in quarum favorem, per Te de beneficiis praedictis providebitur, aut alias disponetur, in eorum assecutione volumus anteferri, sed nullum per hoc eis quoad assecutionem beneficiorum aliorum praeiudicium generari, seu si locorum ordinariis vel collectoribus, vel quibusvis aliis communiter etc. indultum, quod ad receptionem vel provisionem alicuius minime teneantur, et ad id compelli, aut quod interdici, suspendi, vel excommunicari non possint, quodque de huiusmodi, vel aliis beneficiis ecclesiasticis ad eorum collationem, provisionem, praesentationem, electionem seu quamvis aliam dispositionem coniunctim, vel separatim spectantibus nulli valeat provideri per litteras apostolicas non fa[772v]cientes etc. mentionem, et quibuslibet aliis privilegiis indultis et litteris apostolicis, generalibus, vel specialibus quorumcumque tenorum existant, per quae praesentibus, necnon litteris per te earundem praesentium vigore concedendis, non expressa vel omnino non inserta effectus earum impediri valeat quomodolibet, vel differri, et de quibus quorumcumque totis tenoribus etc. mentio specialis. Volumus autem, ut praesentium litterarum transumptis, etiam impressis, manu regentis cancellariae Tuae et sigillo Tuo obsignatis eadem vel ostensae.

Dat[um] [apud] S. M[ariam] M[aiorem] 16 Ianuarii 1767, A[nn]o 9.o.  
Nuntiatura Poloniae. Cum solitis facultatibus iuxta expedit pro Antecessore.

[in margine a parte laeva] Pro R[everendo] p[at]re d[omino] Angelo Mariae Archie[episc]o Ancyrano.

<sup>a</sup>Placet C[lemens]<sup>a</sup>

<sup>a</sup>N[icolaus] Card[inalis] Antonellus<sup>a</sup>

<sup>a</sup>J[oannes] F[ranciscus] Card[inalis] Antonellus<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

[773v] Pro R.p.d. Angelo Mariae Archiepiscopo Ancyrano Nuntio Poloniae.  
Facultates Nuntiaturae solvit.

PP.

## N. 8

*Pope Clement XIII to Angelo Maria Durini**Romae, 16 I 1767*

*He sends a papal letter of authority for the nuncio, required to give the nuncio's consent for founding home chapels and mobile altars.*

*Reg.: AV, Sec. Brev. 3608 f. 774r-774v, 775v.*

*Ed.: P. Zajac, ANP, LIV/1, p. 55-56.*

Venerabili Fratri Angelo Mariae Archiepiscopo Ancyrano ad Carissimum in Christo filium nostrum Stanislaum Poloniae Regem Illustrem, nostro et Sedis Apostolicae Nuntio.

Clemens Papa XIII.

[774r] Venerabili fratri salutem. Ut Tu, quem nuper nostrorum, et Apostolicae Sedis apud carissimum in Christo filium nostrum Stanislaum Poloniae Regem Illustrem nuntium deputavimus, spirituali consolationi, ac commoditati personarum illarum partium melius consulere valeas, supplicationibus tuo nomine inclinati, Fraternitati tuae ut quinquaginta personis Nobilibus illarum partium ex aliqua tibi benevisa causa, quod in privatis quisque domorum suarum oratoriis ad hoc decenter muro extractis, et ornatis, seu extruendis, et ornandis ab omnibus domesticis usibus liberis per ordinarium loci prius visitandis, et approbandis, ac de ipsius ordinarii licentia eius arbitrio duratura unam missam pro unoquoque die, dummodo in eisdem domibus celebrandi licentia alteri concessa non fuerit, per quemcumque sacerdotem ab eodem ordinario approbatum saecularem, seu de superiorum suorum licentia regularem, sine tamen quorumcumque iurium parochialium praeiudicio, ac Paschalis Resurrectionis, Pentecostes, et Nativitatis Domini Nostri Iesu Christi, aliisque solemnioribus anni festis diebus exceptis; necnon quinquaginta aliis personis similibus, ut in itinere per eos pro tempore faciendo altare portatile, debitis tamen cum honore et reverentia, habere et super eo, ubi ecclesiarum commoditas defuerit, et in casu necessitatis tamen sacrosanctum missae sacrificium per quemcumque sacerdotem approbatum saecularem seu regularem, ut supra in locis ad id congruis, ac decentibus in sua, ac familiarum suarum praesentia celebrari fa[774v]cere, libere et licite valeant, concedendi et indulgendi facultatem auctoritate apostolica, tenore praesentium, concedimus et impartimur.

Non obstantibus constitutionibus et ordinationibus apostolicis, caeterisque contrariis quibuscumque. Volumus autem quod familiares servitiis eorum, quibus similes licentias in oratoriis huiusmodi celebrandi per te vigore praesentium concedi contigerit, non necessarii inibi missae interessentes ab obli-

gatione audiendi missam in ecclesia diebus festis de praecepto minime liberi conseantur.

Dat[um] [apud] S. M[ariam] M[aiorem] die 16 Januarii 1767 A[nn]o 9.o.  
Indultum concendi quinquaginta personis Nobilibus licentiam celebrari faciendam, et aliis quinquaginta licentiam habendi Altare portatile. Est iuxta expedit pro Nuntiis praedecessoribus.

[in margine a parte laeva] Pro R.p.d. Angelo Mariae Archiepiscopo Ancyrano Nuntio Poloniae.

<sup>a</sup>Placet C[lemens]<sup>a</sup>  
<sup>a</sup>N[icolaus] Card[inalis] Antonellus<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

Sub textu f.775v „Pro R.p.d. Angelo Mariae Archiepiscopo Ancyrano Nuntio Poloniae. Concedendi quinquaginta Nobilibus licentiam celebrari faciendi Domi, et aliis quinquaginta altare portatile”.

## N. 9

### *Pope Clement XIII to Angelo Maria Durini*

*Romae, 16 I 1767*

*He sends his consent concerning the exercise of the bishop's powers.*

**Reg.:** AV, Sec. Brev. 3608 f. 776r, 777v.

**Ed.:** P. Zajac, ANP, LIV/1, p. 56-57.

Venerabili Fratri Angelo Mariae Archiepiscopo Ancyrano ad Carissimum in Christo filium nostrum Stanislaum Poloniae Regem Illustrem nostro et Sedis Apostolicae Nuntio.

Clemens Papa XIII.

Venerabilis frater salutem. Personam tuam Nobis, et Apostolicae sedi devotam, tuis exigentibus meritis, paterna benevolentia, ac specialibus favoribus et gratis prosequi volentes, Tibi, ut in quibuscumque locis, ubi te pro tempore adesse contigerit, quotiescumque de iure ex sacrorum canonum, et Concilii Tridentini decretorum praescripto tibi licebit Pontificalia exercere libere, et licite valeas, Apostolica auctoritate tenore praesentium, concedimus, et indulgemus. Non obstantibus constitutionibus et ordinationibus apostolicis caeterisque contrariis quibuscumque. Datum [apud] S. M[ariam] M[aiorem] 16 Jan[ua]rii 1767, A[nn]o 9.o.

Indultum exercendi Pontificalia. Est iuxta expedit pro aliis.

[in margine a parte laeva]: Pro R.p.d. Angelo Mariae Archiepiscopo Ancyrano Nuntio Poloniae.

<sup>a</sup>Placet C[lemens]<sup>a</sup>  
<sup>b</sup>N[icolaus] Card[inalis] Antonellus<sup>b</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

<sup>b-b</sup> *Signed by the hand of Clement XIII*

[777v] „Pro R.p.d. Angelo Mariae Archiepiscopo Ancyrano Nuntio Poloniae. Exercendi pontificalia solvit”.

## N. 10

### *Pope Clement XIII to Nuncio Angelo Maria Durini*

*Romae, 16 I 1767*

*He gives the nuncio the right to nominate six apostolic protonotaries.*

*Reg.: AV Sec. Brev. 3608 f. 778r-778v, 779v.*

*Ed.: P. Zajac, ANP, LIV/1, p. 57-59.*

Venerabili Fratri Angelo Mariae Archiepiscopo Ancyrano ad Carissimum in Christo filium nostrum Stanislaum Poloniae Regem Illustrem nostro et Sedis Apostolicae Nuntio.

Clemens Papa XIII.

Venerabilis frater salutem. Cum nos hodie te ad carissimum in Christo filium nostrum Stanislaum Poloniae Regem Illustrem, nostrum et sedis Apostolicae Nuntium cum facultatibus tibi ad hoc munus obeundum necessariis, et opportunis deputaverimus, prout in nostris desuper expeditis litteris latius plenius continentur; nunc, ut munus ipsum maiori cum utilitate et dictae Sedis decore valeas adimplere, ultra alias facultates, tibi sex tantum viros ecclesiasticos virtute, et meritis praestantes, ac nostri, et Sedis Apostolicae imprimis devotos, in nostros et eiusdem Sedis notarios auctoritate nostra apostolica recipiendi, et admittendi, ac illis aliorum nostrorum, et dictae Sedis Notariorum numero, et consortio favorabiliter aggregandi, eiusque, ut etiam si habitum, et rocchettum non deferant, nihilominus omnibus, et singulis fa-

cultatibus, honoribus et praeeminentiis indultis, privilegiis, exemptionibus, et praerogativis, quibus alii nostri, et dictae Sedis notarii tam de iure, quam de consuetudine utuntur, potiuntur, et gaudent, ac uti potiri, et gaudere possunt, et poterunt quomodolibet in futurum pari modo (absque tamen nostrorum, et eiusdem Sedis notariorum de numero participantium praeiudicio, et citra exemptiones a Sacro Concilio Tridentino sublatas, et facultates legitimandi, ad gradus promovendi, ac notarios creandi, aliaque similia privilegia eisdem notariis de numero participantium concessa, seu ab eis praetensa, quibus notarii, a te creati nullibi uti valeant) uti frui, et gaudere libere, et licite possint et valeant, concedendi, et indulgendi licentiam, et facultatem impartimur.

Non obstante Lateranensis Concilii de certo eorundem notariorum numero, cui per hoc alias non intendimus derogare, aliisque constitutionibus, et ordinationibus apostolicis, necnon collegii dictorum notariorum, etiam consuetudinibus, contrariis quibuscumque. Volumus autem, quod notarii per te vigore praesentium creandi, antequam exercitio tituli, insigniumque et privilegiorum notariis huiusmodi competentibus perfrui incipiant nedum in manibus tuis seu aliquius personae in ecclesiastica dignitate constitutae professionem fidei, iuxta articulos pridem a Sede praefata propositos emitte, et solitum fidelitatis iuramentum praestare teneatur; sed ulterius ante praefatum exercitium, et intra menses tres ex tunc proximos, etiam sub inhabilitatis [778v] ad quascumque pensiones et beneficia ecclesiastica in posterum obtinenda, aliisque nostro, et pro tempore existentis Romani Pontificis arbitrio poenis exhibere, seu exhiberi facere exemplum sive transumptum authenticum tuarum litterarum eorum creationis in notarios penes nostrum et eiusdem Sedis secretarium brevium omnino debeant; quodque de hac voluntate nostra in praedictis litteris tuis fiat mentio specialis. Dat[um] Romae apud S. M[ariam] M[aiorem] 16. Januarii 1767 A[nn]o 9.o. Facultas creandi Sex Protonotarios Apostolicos. Est expedit pro eius antecessore.

[in margine a parte laeva]: Pro R.p.d. Angelo Mariae Archiepiscopo Ancyrano Nuntio Poloniae.

<sup>a</sup>Placet, C[lemens]<sup>a</sup>

<sup>a</sup>N[icolaus] Card[inalis] Antonellus<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

[779v] „Pro R.p.d. Angelo Mariae Archi[episc]o Ancyrano Nuntio Poloniae.

Creandi Sex Protonotarios solvit”.

## N. 11

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 18 II 1767**He sends his greetings to Nuncio Durini.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 234r-234v.*

A Monsignor Arcivescovo Durini eletto Nunzio Apostolico in Polonia = Milano<sup>1</sup>.

L'essere V.S.Ill.ma giunta Alla Patria con Prospero viaggio, mi è di tanto soddisfazione, quanto n'era vivo il desiderio, Ed quale l'ho in esso [234v] accompagnato. Per lo che congratulant domani seco di vero cuore, le rendo eguali grazie dell'avviso, che ha voluto darmene, qui ha accresciuto un particular merito il riscontro da lui aggiuntori della bontà, che vi compiace di conservare per me il cardinale suo zio<sup>2</sup>. La prego in corrispondenza di rinnovare all'Eminenza Sua la memoria della sincera ossequiosa servitù, che le professo, e a li frattanto con sensi di vera stima auguro...

## N. 12

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Antonio Eugenio Visconti**Romae, 28 III 1767*

*He informs Nuncio Visconti about an instruction for Nuncio Angelo Maria Durini, the preparation of which would take a few subsequent months, as well as about the talks on the status of the Catholic Church in Poland held by Cardinal Vitaliano Borromeo, Nuncio Visconti's predecessor in Vienna.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 40 f. 61v-62r.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 109v-110r.*

Li 28. Marzo 1767. Al Medesimo

Alla notizia che V.S.Ill.ma mi avanza co' suoi numeri de 4. corrente sulle nuove calamità che sovrastano allo Stato sì della Religione che della Repub-

---

<sup>1</sup> Milan.

<sup>2</sup> Carlo Francesco Durini (1693–1769), a cardinal since 1753, Angelo Maria Durini's uncle. Nuncio in Switzerland since 1739, Nuncio in France since 1744.

blica in cotesto Regno, troppo distanti noi siamo per poter dare a V.S.Ill.ma qualche positive istruzione. Ella è pienamente intesa dei Pastoralis sentimenti di Nostro Signore già manifestabile in occasione dell'ultima Dieta. Ai medesimi Ella conformi la sua condotta per quanto lo comporterà la necessaria prudenza nelle varie circostanze che occorran di tempi di luoghi, e di persone, e finalmente il di lei zelo le serva di opportuna istruzione.

Fin dalla settimana scorsa ingiunsi al Signor Cardinale Borromeo<sup>1</sup> di fare qualche scoperta se l'Imperatrice Regina<sup>2</sup> volesse far uso in questa congiuntura della sua pietà, con imprendere la difesa della Nostra Religione. Sua Santità però si astiene dal scrivere Brevi per non parere di accendere maggior fuoco, e per non dare occasione di maggior irritazione alle Potenze Protestanti. Si era fin dai mesi scorsi preparata qui una Istruzione per Monsignor Durini<sup>3</sup> sugl'Articoli promossi ora dai Dissidenti [62r]. Giacché la controversia torna ora a risorgere assai prima di quello che noi supponevamo ne compiego in questo spaccio anche a V.S. una copia se Ella crederà opportune di farne uso con qualche persona sua confidente, acciò si possa divulgare nella Nazione un ristretto delle ragioni che militano a favore della Religione Cattolica me' ne rimetto alla di lei prudenza. In verità dappoiché la Czarina<sup>4</sup> hà ora pubblicate le sue in una maniera sì seducente, sarebbe necessario, che anche per parte dei Cattolici qualch'altro scritto si producesse.

Nelle stampe che V.S.Ill.ma mi hà spedita non trovo cosa, alla quale non siasi per avventura soddisfatto preventivamente colla mia Istruzione, eccetto che l'articolo separato della Pace di Oliva<sup>5</sup>, che per non essere inserito né nel Corpo Diplomatico del Dumont<sup>6</sup>, né in quello delle Costituzioni di cotesto Regno, non ci poteva esser noto. Mi riserbo pertanto di farvi le più serie riflessioni. Occorendole di farmi pervenire più sollicitamente qualche suo avviso, oltre alla via solita di Venezia<sup>7</sup> potrà servirsi anchè dell'altra più breve per Insprug<sup>8</sup> e Mantova<sup>9</sup> inviando al più anche un duplicato per altra di Venezia.

---

<sup>1</sup> Vitaliano Borromeo (1720–1793), Nuncio in Florence in 1756–1759, a nuncio in Austria in 1760–1767, a kardinal in 1766. He participated in the conclave of 1769, 1774–75.

<sup>2</sup> Maria Theresa, the empress of Austria.

<sup>3</sup> Angelo Maria Durini.

<sup>4</sup> Catherine II, the empress of Russia, Sophie Auguste Anhalt-Zrbs (1729–1796). He came to the throne in 1762 when after the death of Empress Elisabeth in February 1762 her husband, Emperor Peter III was removed from the throne and murdered in July 1762.

<sup>5</sup> The Treaty of Oliwa of 1660.

<sup>6</sup> Jean François Dumont (born 1704), a French resident in Danzig (1757–1768).

<sup>7</sup> Venice.

<sup>8</sup> Innsbruck.

<sup>9</sup> Mantua.

## N. 13

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Nuncio Antonio Eugenio Visconti**Romae, 25 IV 1767*

*He informs Nuncio Visconti about the journey of Archbishop Angelo Maria Durini, Visconti's successor, and his expected arrival in Warsaw.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 290r-290v.*

Avrà V.S.Ill.ma veduto quest'ora la risoluzione, che aveva presa Nostro Signore interno la residenza Apostolica in Vienna<sup>1</sup>, e il suggerimento che le fu fatto di trovarsi cola un'abitazione, ove dimorare fintanto che la residenza medesima fosse abitabile. Ma poi che ella lo ha di già prevenuto colla sua avvedutezza sulla relazione di quell Signor Cardinal Nunzio, niente di più rimane a me da dirle su tal proposito.

Le dirò bensì su quello di Monsignor Durini<sup>2</sup> suo successore, avermi egli fatto sapere tempo fa, che le prime sue misure erano state di trovarsi costà verso la metà di maggio, ma che avendo ricevuto da lei l'avviso, che non le sarebbe comodo di moversi fin verso San Giovanni, egli pure avrebbe differita la partenza sua da Milano<sup>3</sup>. Benché posteriormente io abbia avuto riscontro, ch'ei l'aveva fissata tra di 10. e 15. del futuro mese, [290v] tuttavia non ho lasciato di farlo sollecitare ad affrettarla quanto più possa. E le auguro...

## N. 14

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Nuncio Angelo Maria Durini**Romae, 13 VI 1767*

*He reports Nuncio Durini's arrival in Vienna and the audience he received at the imperial court.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 294v-295v.*

---

<sup>1</sup> Vienna.

<sup>2</sup> Angelo Maria Durini.

<sup>3</sup> Milan.

A Monsignor Arcivescovo Durini eletto Nunzio Apostolico in Polonia = Vienna<sup>1</sup>.

Dalla lettera di Vostra Signora Illustrissima del primo del corrente reggo il suo arrivo in cotesta capitale, e per cagione della infermità di che ha trovata [295r] assalita la Maestà della Imperatrice Regina Apostolica<sup>2</sup> sento lo spazio di quattro settimane ch'ella contava di dover visti trattenere prima di poter sperare d'aver udienza da lui, e dalla Maestà dell'Imperatore suo figlio<sup>3</sup>, cosa che potrebbe anche andare più in lungo.

Per ritardare però, o affrettare la sua partenza di costà, desidera Nostro Signore per altri riflessi, che ella del tutto si regoli e dipenda da quello che le verrà scritto da Monsignor Visconti<sup>4</sup>; onde se egli le dirà che si vada costì trattenendo, si trattenga se l'avviserà all'incontro di dovere immediatamente proseguire il suo viaggio per Varsavia, lo faccia ancorché non abbia avute prima le desiderate udienze da le L.L.M.M.<sup>5</sup> nel qual caso basterà che i Brevi Pontificii per le M.M.L.L.<sup>6</sup> li lasci in mano de' rispettivi cancellieri Signor Principe Colloredo<sup>7</sup>.

## N. 15

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Nuncio Antonio Eugenio Visconti*

*Romae 26 VI 1767*

*He sends Archbishop Antonio Eugenio Visconti a letter for Angelo Maria Durini that instructs him about the domestic situation in Poland, including the presence of Russian troops and the dissenter confederacies of Shuck and Toruń, as well as informs him about the policy of granting rights to dissenters which Russia supported and which the nuncio should oppose by quoting former constitutions. In the letter the Cardinal Secretary of State quotes the constitutions of Poland of the 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> centuries which regulated the matter of dissenters. The letter included the guidelines for the nuncio as regards his stand on the Church matters at the Sejm sitting and his policy on the dissenters.*

---

<sup>1</sup> Vienna.

<sup>2</sup> Maria Theresa, the empress of Austria (1740–1780).

<sup>3</sup> Emperor Joseph II.

<sup>4</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>5</sup> Emperor Joseph II and Empress Maria Theresa.

<sup>6</sup> Empress Maria Theresa and Emperor Joseph II.

<sup>7</sup> Hieronymus Joseph Franz de Paula Colloredo von Wallsee (1732–1812), the bishop of Gurk in 1761, the archbishop of Salzburg in 1771, the collaborator to Emperor Joseph II.

*Or.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 302r-302v<sup>1</sup>.

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 125r.

*Ed.:* Benedetti F. A. de, *La diplomazia pontificia e la prima spartizione della Polonia...*, p. 114–120.

Eminentissimo...

D'ordine di Nostro Signore si era stesa l'annessa<sup>2</sup> Istruzione per Monsignor Arcivescovo Durini<sup>3</sup> successore di V.S.Ill.ma in cotesta Nunziatura, perché gli servisse di norma del consegna, che esso dovrà tenere nelle presenti controversie de'Dissidenti di cotesto Regno, e nella Dieta, che per procurar di comporle dovrà quanto prima tenersi. Sull'incertezza però delle misure, che ella sia per prendere in sequela di quanto le ho scritto col mio Dispaccio della settimana passata, stimo necessario di mandare la medesima Istruzione a lei, a fine<sup>4</sup> che lei pure se ne prevalga per sua propria direzione, in caso che si determini di trattarsi fino a che la Dieta sia tenuta.

In caso poi contrario all'arrivo di Monsignor Durini dovrà ella consegnargliela in proprie mani. Ben meritando l'importanza e la delicatezza del contenuto di essa una si fatta cautela [302v] ed il più stretto segreto, che a lei giudico superfluo raccomandare, insinuandolo abbastanza l'argomenti. E senza più le auguro dal Signore ogni felicità.

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 125v-145r.

*Cop.:* APF, Scritt. Rif. nei Congr., Moscovia, Polonia, Ruteni 10 f. 604r-617r.

[125v] Istruzione per Monsignor Angelo Maria Durini Arcivescovo di Ancira destinato nunzio apostolico in Polonia.

Tra le tutte le gravi cure<sup>5</sup> dell'Apostolico Ministero della Santità di Nostro Signore quella, che presentemente eccita le più particolari sue sollecitudini, si è la preservazione della religione cattolica nel Regno di Polonia. Per occulti, e sovrani giudizj di Dio trovasi ella nelle più pericolose, e funeste circostanze: perché i dissidenti, e disuniti, essendo protetti, e fortemente aiutati da estere potenze delle rispettive loro comunioni, fanno ogni sforzo per avanzare i falsi loro culti [126r] e per crescere eziando in autorità civile a danno della Religione Cattolica, e di tutti i fedeli Polacchi, che la profersano.

---

<sup>1</sup> The text in the volume of AV, Arch.Nunz, Varsavia 43 includes on the introductory part. The instruction in the volume of AV, Segr. Stato, Polonia 238. The abbreviations used in reference to the Vatican Archives are taken from: *Indice dei Fondi e relativi di descrizione e di ricerca*, Città de Vaticano 2011.

<sup>2</sup> AV, Segr. Stato, Polonia Reg. 238 „a stessa”.

<sup>3</sup> Angelo Maria Durini.

<sup>4</sup> AV, Segr. Stato, Polonia Reg. 238, affinché ella pure.

<sup>5</sup> „Cure” written over the line in a different hand.

Già le armate Russe stanno distribuite in più parti del Regno pronte ad agire con violenza a ogni momento, due confederazioni di dissidenti sonosi formate in Prussia<sup>6</sup> e in Lituania<sup>7</sup>, altre stanno forse imminenti i scopi piatte i malcontenti della Corte si fanno vie più arditi, e tutto in somma collima a forzare la nazione di venire in breve a una Dieta straordinaria in cui pretendesi di farla cedere, suo malgrado, alle inique pretensioni dei dissidenti. In tale lagrimevole situazione di cose troverà la nazione, monsignor nunzio Durini<sup>8</sup> al suo arrivo nel Regno. La Santità di Nostro Signore, benché altronde persuasa dello zelo, attività e prudenza sua, non vuole però lasciarlo senza una piena cognizione dei sentimenti, che nutrire la Santità Sua in si critico emergente, acciò combinando egli i suoi passi colle sovrane pontificie intenzioni, sia anche in stato di rendere un più compiuto servizio alla religione cattolica alla Sede Apostolica, e alla nazione medesima.

Nella funesta prospettiva adunque che ci si apre al presente nel teatro della Polonia e nella morale sicurezza [126v] che le potenze protettrici dei dissidenti, se non otteranno una qualche soddisfazione nei solenni impegni, che hanno con essi contratti in faccia al mondo tutto, non desisteranno in seguito di viepiù aggravare la mano sopra l'innocente cattolica nazione, pur troppo si riconosce esser questa nella precisa impotenza di sostenere col conveniente vigore, come ha fatto altre volte, la Religione cattolica, e le prerogative, che si competono ad essa a tenore delle leggi della Repubblica, e specialmente di quelle degli anni 1632, 1648, 1668, 1674, 1717, 1736, e 1766: perché disarmata dispersa e disunita la nazione non può ora mettersi affrente di potenze cotanto superiori di forze alle sue: e perciò trovarsi nella dura necessità di sopportare le violenze, che ora l'opprimono e di temerne delle molto maggiori e più funeste, qualora non riesca di conciliarsi nella futura Dieta, con qualche onesto disimpegno, la pristina grazia delle potenze medesime.

Qual però esser possa un tale disimpegno che, salva l'identità della Religione e doveri di ciascun cattolico, sia volevole a disarmare l'ostinazione delle suddette potenze, non si può finora precisamente immaginare. Se qui si trattasse [127r] di esaminare coi principi di ragione le pretensioni, che si allegano dai dissidenti, la causa sarebbe vista con noi, e per la Repubblica siccome e monsignor Nunzio potrà raccogliere dalle osservazioni. Le che se gli sono già comunicate. Ma nella combinazione dei tempi presenti basta ai dissidenti di avere in qualunque modo prodotte le proprie pretensioni per ricusarne assolutamente ogni esame censura e imparziale giudizio e per volerne colla forza e prepotenza l'esecuzione. Le ragioni, che ci assistono possono essere bensì vevoli a incoraggiare i bene affezionati alla Religione,

---

<sup>6</sup> Royal Prussia.

<sup>7</sup> The Grand Duchy of Lithuania.

<sup>8</sup> Angelo Maria Durini.

ma non già a disarmare gli ostinati oppositori. Dovrà dunque Monsignor Nunzio prevalersene opportunamente e comunicarle, a chi sia in istato di farne buon uso, sempre però colla dovuta cautela e prudenza per non irritare maggiormente féldansozi persecutori.

Fin dalla passata Dieta il collegio di Vescovi accordò IX. articoli i quali comeché non mediocrement vantaggiosi ai dissidenti e perciò pregiudizievole all' autorità e giurisdizione Ecclesiastica, pare non sono stati valevoli a ridonare la desiderata tranquillità. Pretendesi dunque ora molto di più; ma fé ciò ridondesse in più funesto danno [127v] della Religione medesima, ben vede Monsignor nunzio non potersi né da noi né da ogni altro buon cattolico o accordare o volerare, e forza essere di piuttosto soffrire violenza che di apprestare le mani a condiscendere a passioni che siano per essere d'irreparabile e perpetuo danno; poiché essendo prezioso dovere d'ogni cattolico di procurare in ogni miglior modo l'avanzamento e la propagazione della Religione, non che di romovere con tutte le forze, tutti quei pericoli e detrimenti che potessero sovrastarle, ne viene in leggittima conseguenza che tutto ciò che direttamente o indirettamente può ridondare in pregiudizio di essa né si deve né può in conto alcuno tollerare.

Queste pertanto sono le massimie generali, che Monsignor nunzio deve istillare al Re alla Corte ai Vescovi e a tutta la nazione. A qualunque progetto se gli rappresenti opponga pure tutte le ripugnanze che avrà coi doveri della Religione e per conseguenza ne mostri il suo espresso dissenso. Ma siccome la prudenza esige di scegliere sempre fra due indispensabili mali il minore, così dovrà fare le opposizioni più forti a ciò che più grattamente e che [128r] direttamente offende la Religione, o meno forti a tutto ciò, che può indirettamente risultare in minor pregiudizio della medesima, e che per conseguenza esiga nelle presenti difficili circostanze una qualche pazienza.

Se si proponesse

Primo. Di abilitare i dissidenti al trono

2.o. Di esimere il Re dall'obbligo di sposare una Regina Cattolica

3.o. Di proibire o difficoltare il passaggio de' Ruteni dallo scisma all'unione, o dei protestanti al grembo della Chiesa

4.o. Di esimere dalle leggi proibitive dell'apostasia quegli uniti, o convertiti, che volessero ritornare all'errore

5.o. Di restituire ai scismatici Vescovi, le parrocchie, e le chiese finora unite e ai protestanti le chiese, che sono già passati in mano de' Catholici

6.o. Di estendere il culto pubblico dei protestanti oltre ai luoghi forme e condizioni finora prescritte dalle pubbliche leggi

7.o. [128v] Di concedere loro una illimitata libertà per gli oratorii privati

8.o. Di autorizzare i matrimonii, che si contraggono fra due persone, l'una eretica, l'altra cattolica, in modo che la prole da nascere debba educarsi s'è maschia nella Religione paterna, se femmina nella materna

9.o. E finalmente di abilitare i dissidenti a qualunque impiego civile, e di metterli in perfetta eguaglianza coi cattolici.

Tutti questi sono punti di tale gelosia e importanza che non possono ammettere dissimulazione pazienza o tolleranza veruna; ma per tutti e singoli essi dovrà Monsignor nunzio fare le opposizioni più vigorose, parlare agire adoperarsi e tenere ben fermi e costanti Vescovi e tutti i più zelanti della nazione, acciò con ogni forza resistano a qualunque contraria intrapresa, quand'anche ne potesse per ciò seguire rottura della Dieta, o qualunque altra simile funesta conseguenza che Iddio tenga lontana.

Non è credibile se mai i dissidenti si avanzassero [129r] a proporre alla Dieta pretensioni si esorbitanti gli ordini della medesima non siano per accendersi da sestessi del più ardente zelo per sostenimento della vera Religione e delle patrie leggi fino a rompere piuttosto la Dieta e commetersi totalmente alla Divina provvidenza che venire ad accedere a passioni si inique e dannose. Ma se poi non tutti i membri componenti la numerosa Dieta penetrassero ben addentro l'indegnità di tali proposizioni, sarà dovere di Monsignor nunzio d'illuminarne e istruirne opportunamente i più zelanti si nell'Ordine Senatorio se nell'Equestre affinché formino un forte argine alle contrarie pretensioni, rassodino i vacillanti e concordemente scelgano piuttosto di soggiacere a qualunque infortunio, che di tradire la loro coscienza, il vero bene, e il decoro della nazione.

Che se le cose s'inoltrassero fino a una combinazione si critica, e fatale, dovrà Monsignor nunzio aver l'avverenza di non comparir egli giammai come autore di simili estremi partiti e di risparmiarne eziandio al possibile l'odiosità ai Vescovi [129v] e il clero si secolare che regolare come più esposti alla persecuzione; ma bensì laddove si tratti dei sudetti punti si essenziale importanti o di altri o simili conseguenze animi pure i Vescovi ed i zelanti a non cedere né punto né poco tenendoli ben fermi nelle buone e sane massime e dimostrando loro gli obblighi a quali stringe de loro coscienze. La Religione il rimprovero che ne riceverebbero in perpetuo dai posteri, e la espressa disapprovazione, che ne darà la Sede Apostolica, alla quale la Repubblica si è sempre gloriata di essere inviolabilmente attaccata dal che naturalmente, che essi stessi adotteranno quei partii, che egli avvertentemente si asterrà di suggerirle.

Per altro le conseguenze della rottura della Dieta sarebbero si funeste alla misera infelice nazione, che per ogni conto dovrà evitarsi e Nostro Signore si augura, che anche per alcuni dei punti già accennati possa piuttosto cercarsi qualche onesto disimpegno, che venire a tale calamitosa estremità. [130r] Tali disimpegni si proporranno forse dalla Corte, dai ministri politici, e da altri, ma non mai dal nunzio, il quale anzi è in obbligo di garantire in tutto e in ogni tempo e circostanza la Religione.

Ma quando in alcuno di tali impegni potesse egli scorgere, che le grazie da accordarsi ai dissidenti non potessero risultare in vero e diretto danno della religione cattolica, dovrà egli pazientare che prenda piede o si adotti nella Dieta, qualora giudicar si possa, che le corti protettrici siano per chiamarsene

soddisfatte e per desistere dalle altre più gravose, e pregiudiziali pretensioni. In tal caso adunque regoli la sua pazienza con una savio, e prudente artificio affine di usare la maggior economia possibile nelle perdite, che si giudicheranno indispensabili, tenendo il tutto in sommo arcano, e mettendo a profitto la pazienza, che egli userà a poco a poco nei punti meno gelosi per porre in salvo i più delicati e interessanti.

Quanto poi individuare i sudetti disimpegni e disaminare la natura e le conseguenze, difficile si rende [130v] d'immaginarli ora tutti, non sapendosi nemmeno fin dove si estenderanno le future proposizioni dei dissidenti. Ma quanto ai punti 1. 2. 3. 4. 5. 6. e 8. chiaro si è non potersi né doversi ammettere veruno riguardo però al 5.o cioè alla resituzione delle chiese, già in altri tempi possedute dai dissidenti s'è di alcune in particolare si trattasse, in cui si pretendesse da essi di aver sofferta violenza, porrà rimettersene l'esame ai soliti tribunali e anche a qualche Commissione mixta di cattolici, e protestanti, purché la medesima non abbia facoltà decisiva, ma sia soltanto autorizzata a portare col suo voto la controversia ad un'altra futura Dieta.

Quanto però a qualche chiesa, che per l'avvenire potessero passare in mano de' cattolici mediante l'abiurazione o dello scisma, o dell'eresia si potrà promettere in genere, che non si userà giammai in avvenire per parte de' cattolici forza o violenza alcuna aggiungendo in oltre quest'effetto al più nuove cautele, oltre alle antiche colla comminazione ancora [131r] di più severi castighi, ma ben inteso sempre che non per questo restino impedito le insinuazioni persuasione, e catechismi dei missionarii o di altri zelanti cattolici affinché resti sempre affatto libero il passaggio dallo scisma o dall'errore al grembo della chiesa e alla religione dominante come esige ogni ragione, siccome ancora per l'istesso motivo deve onninamente dichiararsi che restino nel dovuto vigore tutte le leggi che impediscono l'apostasia sulle quali cose conviene esprimersi in modo che non resti mai luogo a verun sofisma tergiversazione o contestazione contraria.

Appartiene anche agli impedimenti della unione il vescovado di Mochilovia<sup>9</sup>, o sia della Russia Bianca<sup>10</sup> formatosi dai scismatici e intruso nel distretto della diocesi dell'arcivescovato di Polock<sup>11</sup> unito alla Chiesa Romana. Non è credibile quanto gran danno quindi ne risulti alla riunione di quei scismatici. Si sono fatte sempre continue e vigorose istanze per l'espulsione di quel pseudo Vescovo<sup>12</sup>, ma finora in danno. Conservandosi egli nell'usurato possesso e divenuto già fra i capi della Confederazione di Lituania<sup>13</sup>, è da temersi che non tenti d'esservi canonizzato dalla futura Dieta. Monsignor

<sup>9</sup> Mohylów.

<sup>10</sup> White Ruthenia.

<sup>11</sup> Połock.

<sup>12</sup> Jerzy (Grigorij) Koniski (1717–1795), 1755 the bishop of White Ruthenia, Mści-sław, Orszańsk and Mohylew.

<sup>13</sup> Lithuania.

nunzio porrà in opera ogni [131v] diligenza, affinché ciò non succeda l'affare è involto da tante difficoltà, che un giuridico esame non potrà giammai farsene nel corto spazio di una Dieta. Convieni piuttosto, che essa lo rimetta al tribunale regio detto di relazione ove potrà giuridicamente conoscersi.

Per l'uso degli oratori privati avrà Monsignor nunzio da esercitare molto il suo zelo anche con quei cattolici stessi, i quali con viste unicamente politiche et economiche credono di poter promuovere la popolazione il commercio le arti e le manifatture col premettere ai dissidenti il privato esercizio della religione i lusignandosi che mediante una tale condiscendenza siano questi per venire facilmente da stranieri paesi a stabilirsi in Polonia.

Per quanto un tale raziocinio sia seducente presso i più freddi cattolici, pure la destrezza di Monsignor nunzio potrebbe farlo in qualche modo valere col Ministro di Prussia<sup>14</sup>, affine di far rallentare l'impegno, che il suo sovrano<sup>15</sup> ha assunto a favore dei dissidenti, rimostrandogli, che se questi avranno la libertà di professare anche privatamente la loro religione in Polonia, troppo natural cosa si è, che molti di quelli, che dimorano ora nei stati Prus[132r]iani, ameranno meglio di trasferire il loro domicilio in un paese libero, e anarchico, che di continuare la dimora sotto un sovrano pressoché dispotico che aggrava i suoi sudditi di contribuzioni nella roba, di servizio militare nella persona.

Ma questa ragione che porrà essere opportuna a illuminare il Ministro Prussiano deve affatto sopprimersi coi cattolici Polacchi. A questi all'incontro bisogna rimostrare quanto poco valutabile esser possa l'appreso economico vantaggio a costo e danno dalla quietà pubblica, che resterebbe interamente sovvertita nel Regno, qualora si accrossesse ivi il numero dei dissidenti. Questi sempre nemici dei cattolici, e per conseguenza della religione dominante e della Corte medesima non cesserebbero giammai di machinare le più occulte e perniciose insidie, di avanzare più oltre la loro condizione di andare baldanzosi della protezione dei vicini potentati, di formar fazioni e partiti in enorme, e vero danno della Repubblica, e ora colle controversie di religione, ora che politiche e civili terreberro il governo e i particolari in continue inquietudini e vessazioni e sovvertirebbero quella pubblica [132v] tranquillità che è la prima base d'ogni ben regolato dominio, e che rendesi viepiù indispensabile in un governo misto di monarchia, e aristocrazia insieme come quello della Polonia.

La libertà degli oratorii privati renderebbe appunto a spianare la strada a tutti questi pregiudizii e pericoli, che ogni savio Polacco deve [a] tutto costo allontanare. Nella Dieta passata il ministero politico proponeva di limitarne la concessione in modo da permettere ai dissidenti l'edificazione degli

---

<sup>14</sup> Gedeon de Benoît. A secretary at the Prussian legation in Warsaw in 1748–1763 and in 1763–1776 a Prussian envoy to Poland.

<sup>15</sup> Frederick II the Great (1712–1786, the king of Prussia in 1740–1786).

oratorii privati in quei soli luoghi ne' quali fosse un determinato numero di famiglie. Un tale progetto però quanto era proprio a secondare le mire sue politiche, appunto perché sarebbersi così impegnati i dissidenti a chiamare nel Regno dei stranieri, o a riunire insieme i dispersi in varie parti di esso, affinché in quanti più luoghi potessero si accrescesse il numero delle famiglie a segno di poter ivi edificare l'oratorio privato; altrettanto pernicioso diverrebbe e alla religione e allo stato, perché formerebbonsi così delle popolazioni di dissidenti tanto più potenti e pericolose quanto più riunite e forti di numero.

Sicché [133r] dovrà Monsignor Nunzio opporsi a tale progetto con ogni vigore. Ma se poi per bene della pace nelle presenti turbolenze si proponesse dalla Corte la tolleranza di un dissenso e limitato numero di simili tratorj, come per esempio in alcune più popolate città oppure per quelli, che si fossero costrutti per via di fatto in tempo dei presenti dissidj, potrà pazientare una tale condiscendenza, mostrare bensì il suo dissenso, ma non fino al segno d'impedirne la risoluzione.

La costituzione del 1717. alla quale è analogo l'articolo 4. concesso ai ministri dissidenti dai Vescovi nell'ultima Dieta, accorda già a ciascuno dei dissidenti la libertà della religione nelle case sue private, ma per uso soltanto della propria famiglia senza convocazione di estranei senza canto, senza campane, e senza predica, e per conseguenza senza Ministro predicante, il quale soltanto sembra permettersi ai Ministri politici esteri <sup>a</sup>pro se et domesticis tantum suis, ita temen ut aliis ad eas devotiones accedere non sit permissum<sup>a</sup>.

Sarà cura pertanto di Monsignor nunzio, che questa costituzione non venga in conto alcuno abrogata, eccetto che per quei pochi, e dertminati oratorii, che si fosse in necessità di concedere; e in questo stesso [133v] deve la nazione, aver anche il mira in proprio interesse e onore nel sostenere una solenne sua costituzione, e se al più qualche cosa debbasi accordare farlo piuttosto per via di grazia particolare, che di abrogazione, o generale dichiarazione. Ad efetto poi di contenere la nazione, nei più ristretti limiti, che le sarà possibile in questo temperamento degli oratorii privati, gioverà di farle riflettere, che essenzialmente quegli stessi pregiudizii, che possono risultare dai tempi, ne proveranno eziando dagli oratorii privati perché tosto che i dissidenti possono riunirsi insieme e ascoltare le istruzioni dei loro predicatori, o si facciano queste in luogo pubblico e in privato egualmente restano fortificati gli ascoltanti nei loro errori, rendono per conseguenza più difficili alla conversione vivendo tranquilli nell'esercizio del loro preteso culto, e così istruiti e addortrinati sono anche in istato di corrompere essi libri, colle massime e coi familiari discorsi i cattolici, coi quali con vivono.

È sebbene se severe leggi della Repubblica contro l'apostasia e molto più il forte attaccamento, che hanno i cattolici polacchi alla religione, non ci facciano temere [134r] di un tale pericolo, siccome però in astratto, sarebbe pos-

sibile, così conviene addurlo per trattenere qualche eccessiva facilità, che si proponesse in questo punto degli oratorii privati la pubblicità dunque del culto non appartiene che a una certa estrinseca onorificenza, non alla essenziale professione della religione; ond'è, che nostri cattolici in Olanda<sup>16</sup> non sono meno fermi e costanti nell'attaccamento alla religione, né meno tranquilli in essa di quello, che lo sarebbero se fosse loro permesso il pubblico esercizio, così anche gli Ebrei non sono meno perversi nei loro errori dove hanno private sinagoghe, di quello, che lo siano dove ne godono delle pubbliche.

Sicché di queste e altre simili ragioni potrà Monsignor nunzio opportunamente prevalersi per restringere in numero, e condizioni, quanto più sia possibile, la concessione di quei pochi oratorii che le critiche circostanze dei tempi presenti facessero giudicare indispensabile al disimpegno delle potenze protettrici dei dissidenti. Di massime e molteplici conseguenze esser potrebbe la petizione fattasi nell'ultima Dieta, riguardo ai matrimonii, per la necessaria concessione, che questi hanno sì colla religione, che collo stato civile, sì col Foro Ecclesiastico che col secolare. Tre casi contiene una tale istanza.

[134v] Primo. Che i dissidenti possano fra di loro celebrare i matrimonii innanzi al ministro loro protestante, non più innanzi al parroco cattolico, a tenore del prescritto nel Concilio di Trento.

2.o. Che possano contrarre anche con persona cattolica.

3.o. Che i figli da nascere da tali promiscui matrimonii debbano educarsi se maschi nella religione del padre, se femmine in quella della madre.

Ognuno di questi tre punti è di tale importanza, che riguardo almeno ai due primi Nostro Signore sospende per ora di prenderne una precisa risoluzione, e riserbasi di darne poi dove più mature considerazioni a Monsignor nunzio le convenienti istruzioni.

Riguardo al primo caso trattasi della validità, o invalidità dei matrimonii articolo gelosissimo in ogni stato civile non meno che nella Chiesa. Questi sonosi per lo passato sempre costratti giusto la forma prescritta dal Sagro Concilio di Trento. L'accettazione del Concilio fattasi nella Dieta generale di Varsavia dell'anno 1564. apparisce dagli atti pubblicati del Padre Odorico Rinaldi *Annalium Ecclesiasticorum*<sup>17</sup> ad anno 1564 Numero 45. e 46. e una è fatta relazione cene [135r] ne lasciò Monsignor Antonio Maria Graziani<sup>18</sup> per Vescovo di Amelia che trovassi presente ad essa Dieta e che con gran sollecitudine cooperò al buon esito dell'affare (*Vita cardinale Commendoni*<sup>19</sup> libro 2. cap. 2.).

<sup>16</sup> The Netherlands.

<sup>17</sup> O. Rainaldi, *Annalium Ecclesiasticorum Caesaris Baronii continuatione Odorici Rainaldi*.

<sup>18</sup> Antonio Maria Graziani (1537–1611), the bishop of St. Amelia in 1592–1611.

<sup>19</sup> A.M. Graziani, *De vita Ioannis Francisci Commendoni cardinalis libri IV*.

Che poi il decreto speciale della reformazione matrimonii fosse in seguito in ciascheduna parrocchia pubblicato, ne è bastante argomento la pratica finora costantemente essersersi in tutto il Regno di Polonia, di sorte che per fino i dissidenti medesimi per contrarre legittimamente fra loro i matrimonii non li hanno finora celebrati che innanzi al paroco cattolico. Tutti quelli adunque, che in avvenire diversamente si contraccessero, per nulli, e invalidi riputarsi dovranno, e per illegitimi si giudicheranno in tutti i tribunali Ecclesiastici, quand'anche i civili del Regno diversamente ne disponessero.

Quindi nascerà eziandio, che se i contrascenti abbracceranno la religione cattolica, dovranno, ad effetto di poter coabitare insieme, rinovare il loro consenso innanzi al paroco cattolico o all'ordinario, il che quanto pericoloso sia alla quiete pubblica niuno è che nol veda. Si dirà da tal uno, che il provvedimento preso dalla Santa Memoria [135v] Benedetto XIV<sup>20</sup> per i matrimonii contrarii fra gli eretici degli Stati Generali potrebbe estendersi anche alla Polonia, ma le circostanze ne sono affatto diverse, mentre ivi assai dubbia era la pubblicazione del Concilio non se oscura affatto quella del speciale decreto de reform. matrimonii della di cui osservanza non si aveva memoria; laddove in Polonia e il Concilio intiero fu ricevuto e l'osservanza del decreto prescindendosi da qualche particolare abuso, o innavvertenza si è sempre mantenuta.

Questa differenza non meno che le altre conseguenze derivanti dal matrimonio dei protestanti non servata forma concilii non erano per avventura ben comprese dai Vescovi dell'ultima Dieta allorché si mostrarono dapprincipio facili ad accordare ai dissidenti la petizione; ma avvertitine poi opportunamente da Monsignor Nunzio Visconti<sup>21</sup> ritirarono la concessione progettata e nei IX. articoli concessi ai dissidenti affatto se ne astennero. Monsignor Durini adunque non manchi di esporre loro tutte queste difficoltà, finché non riceverà, più preciso oracolo da Nostro Signore se e quali provvedimenti prender si dovranno riguardo a questa pretensione, qualora non riescisse di [136r] trattenerla.

Si secondo caso dei matrimonii promiscui fra due persone, l'una cattolica, e l'altra eretica, è quello che purtroppo pratica in tanti paesi di mista religione, ma che la Chiesa non ha mai desistito di condannare apertamente in ogni tempo, come illecito e peccaminoso. La Santa Memoria di Benedetto XIV ne ha diffusamente parlato nel Suo libro de synodo<sup>22</sup> liber 6. caput 6. e 7. e ne istrusse specialmente i Vescovi di Polonia con una sua enciclica *Magnae Nobis* dell'anno 1748. (Bullarii<sup>23</sup> Tom. 2.o pagina 413) che dovrà loro

<sup>20</sup> Benedict XIV, Prospero Lambertini (1675–1758), in 1694 he obtained a doctorate in theology and law in Rome. In 1726 he became a cardinal in pectore, which was announced in 1728. He participated in the conclave of 1730 and 1740. The pope in 1740–1758.

<sup>21</sup> Antonio Eugenio Visconti, the nuncio in Poland (1760–1767).

<sup>22</sup> P. Lambertini, *De synodo Dioeclesana libri tredecim*.

<sup>23</sup> „*Bullarii Romani continuatio...*”.

servire di norma in ogni tempo. Ben alieni dunque dall'autorizzarli debbono e i Vescovi e i cattolici detestarli, non essendo dubbio, che chiunque li contrae commette un gravissimo peccato, contravenendo alle leggi della Chiesa, et esponendosi al pericolo di perdere o raffreddare la fede nella coabitazione con persona eterodossa è di lasciare premorendo in balia di essa l'educazione della propria prole.

Sicché anche per questo capo procuri Monsignor nunzio che niun stabilimento si faccia nella Dieta; e intanto Nostro Signore non mancherà di dargli più precisa istruzione. Relativamente a questo caso propongono i dissidenti il 3.o [136v] con volere che si stabilisca che la prole da nascere da tali matrimoni di mista religione debba essere educata nella religione dei proprii genitori, rispettivamente cioè al loro sesso. Anche questo è un abuso enorme e un peccato gravissimo, mentre l'uomo il quale è tenuto di consacrare l'uso del proprio corpo al solo culto, e servizio di Dio, non può senza grave colpa, prestarlo alla procreazione di prole, che possa di venir seguace dell'errore, e nemica di Dio, e della sua Chiesa.

Che una tale detestabile pratica siasi introdotta per via di fatto in paesi eretici, o di mista religione, conviene per necessità tollerarla, ma altro si è il tollerare un abuso già introdotto, altro l'introdurlo, stabilirlo, e autorizzarlo come ora vorrebbero i dissidenti che si facesse dalla Repubblica di Polonia. Niun cattolico potrà giammai prestare il suo consenso allo stabilimento di una pratica peccaminosa e direttamente contraria alle leggi di Dio e della Chiesa, è prender così sopra di se il sopraccarico d'infiniti altri peccati, che con maggior franchezza si commetterebbero in perpetuo da quei cattolici, che accenati in dalle proprie passioni posporrebbero loro i doveri della religione tosto che le leggi pubbliche lasciarsero impuniti [137r] tali eccessi.

Sicché Monsignor nunzio inculchi pure con ogni maggior vigore queste massime e si opponga nelle maniere più forti allo stabilimento che si pretendesse di fare nella Dieta riguardo a questo 3.o caso della educazione della prole nella religione dei rispettivi parenti eccitando in ogni miglior modo la coscienza d'ognuno dei componenti la Dieta, se mai fosse tentato a dar mano, a un tale iniquo stabilimento, a non acconsentirvi.

Si queleranno i dissidenti di queste opposizioni di Monsignor nunzio, ma contro ogni ragione. Non si tratta qui d'imporre una legge ai dissidenti, che gli obblighi a cosa alcuna, ma bensì di preservare indenni quelli della Chiesa, che proibiscono ai cattolici i matrimoni di mista religione, e la corrispettiva educazione della prole che ne proviene. Siccome la Chiesa non si lamenterebbe se i dissidenti non volessero congiungersi in matrimonio coi cattolici, così niuna querela possono eglino eccitare, se la Chiesa non permette a suoi figli di congiungersi con essi; e supposto anche il caso che lo permettesse sotto certe condizioni, i dissidenti sono sempre in istato di astenersene e dipende dalla sola loro libera volontà l'[137v] assoggettarsi alle medesime, perché la Chiesa non intende punto di sforzarveli.

Dalla discussione delle due pretensioni dei dissidenti riguardo all'esercizio del loro culto e alla celebrazione dei matrimoni dovrebbe passarsi alla disamina delle particolari concessioni, che il collegio de' Vescovi si avvisò di accordare ai dissidenti nell'ultima Dieta e contenute in IX. articoli in vista di quali si lusingò di poter temperare l'impegno delle potenze protettrici a favore dei dissidenti. Le leggi della Repubblica e le pratiche dei maggiori tendendo saggiamente alla estirpazione per quanto era possibile dell'eresia non permetteranno ai dissidenti di ristorare e rifabbricare le vecchie loro Chiese di potervi aggiungere di nuovo case per abitazione dei loro predicanti, di farsi, da questi amministrare il Sacramento del Battesimo.

Tutte queste sagge e lodevoli cautele che avevano per oggetto la diminuzione dell'erezia e della sua professione sono state tolte nell'ultima Dieta colla concessione dei IX, articoli, siccome anche sonosi i Vescovi spogliarsi di quella giurisdizione [138r] dalla quale erano in possesso sui ministri dissidenti. La quale era più che ogni altra cosa opportuna a contenerli in freno e nei limiti prescritti dalle pubbliche leggi, specialmente nei delitti che commetterano contro le Chiese, le persone ecclesiastiche e la religione stessa cattolica. Sarebbe stato almeno più decoroso per la giurisdizione ecclesiastica che per tali cause si fosse piuttosto formato un tribunale misto di cattolici, e di dissidenti.

Ma comunque sia Nostro Signore le non ha certamente lodata la facilità usata dai Vescovi in questi articoli. Si augurebbe che potesse farsene una qualche moderazione, specialmente riguardo alla libertà di amministrare il battesimo, e alla totale esenzione dal foro vescovile, ma quando una tale correzione non fosse sperabile dovrà Monsignor Nunzio contenersi in una prudente dissimulazione; ed almeno stia attento affinché, non si promova dai dissidenti la pretensione, che tutti i IX. articoli vengano confermati e approvati con espressa costituzione nella nuova Dieta.

Che se poi malgrado ogni sua diligenza, si facesse dissimulari pazientati e tollerati. Per un solo però di detti articoli dovrà egli incaricarsi [138v] affinché venga posto in esecuzione ed è che i dissidenti non siano per i diritti della stola o altri gravati dai parroci o dagli ordinarii più di quello, che questi possano esigere dai cattolici, anzi si era anche progettato che si formasse una tassa discreta, ma perpetua e universale da esigersi uniformemente in tutto il Regno rapporto ai dissidenti cheché diverse siano le tasse particolari dell'una dall'altra diocesi riguardo al popolo cattolico.

Ma qualunque sia per essere il regolamento più opportuno all'intento bisogna, che Monsignor Nunzio onninamente insista presso i Vescovi acciò se ne fissi uno che possa far cessare le querele fatte finora dai dissidenti per le varie esorbitanti e fors'anche arbitrarie tasse, che si facciano loro pagare dai rispettivi parroci, e ordinarii. Si allegherà in contrario la necessità in qui questi sono specialmente i parroci di conservarsi tali proventi per supplire alle spese del loro sostentamento. Ma in questo particolare si potrà poi pensare a qualunque altro compenso e intanto ciò, che per ora bisogna si è di fare

un qualche sacrificio economico per il bene della tranquillità pubblica della Chiesa, e per togliere ora per sempre la sorgente di tanti scandalosi lamenti.

[139r] Sonosi anche querelati altre volte i dissidenti che qualora si è loro devoluto da famiglie cattoliche per diritto di successione qualche padronato incontravano gravi difficoltà presso alcuni ordinarii che ricusavano di ammettere le nomine da essi fatte. Ma si di ciò sarà cessata ogni querela dacché Nostro Signore col costo della Congregazione dell Sagro Officio fine dagli 11. dicembre scorso<sup>24</sup> al dubbio propostone da Monsignor Vescovo di Cracovia<sup>25</sup> stabili, che si ammettano purché fatte siano in persona di ecclesiastici cattolici che previo maturo esame gli ordinarii giudicheranno idonei alla istaurazione canonica del beneficio patronale.

Dalle cose meramente ecclesiastiche passano i dissidenti ad avanzare le loro pretensioni anche alle civili. Su di quelle, che potessero proporsi nella Dieta, che unicamente riguardino lo stato politico e civile della Repubblica senza niuna relazione alla Religione, come sarebbe la soppressione delle due commissioni del Tesoro e della Guerra, il ristabilimento del Gran generale, la integrazione del Principe di Radzvil<sup>26</sup>, o altre simili cose politiche ed economiche, che fra diversi sentimenti si contrastano, o altre, che la Corte per una parte, e i malcontenti dall'altra fossero per tentare senza pregiudizio della religione, Monsignor Nunzio starà ben canto per ingerirsi [139v] in conto alcuno, guardandosi dell'aderire a qualunque partito, quand'anche le giudicasse ridondare in utilità della Repubblica, e della Corte; e ciò affine di non ingerire sospetti, o nella Corte, o nei malcontenti, o nel resto della nazione, dovendo egli anzi porre ogni studio per conciliarsi colla sua indifferenza in simili materie l'animo e la confidenza di ciascuno, e soltanto dovrà interes-

---

<sup>24</sup> In the margin: „comes si può redere dal Decreto posto dopo il fine della p.nte Istruzione”.

<sup>25</sup> Kajetan Sołtyk (1715–1788), the bishop of Kraków (1758–1788). In 1766–1767 he was a leader of the anti-Russian and anti-royal opposition; an active orator at the Polish Sejm. Along with other Polish dignitaries on 14 October 1767 he was captured by Nicholas Repnin, the Russian ambassador to Poland, and carried away to the town of Kaluga in Russia. He returned to Poland in 1773 after the fall of the Bar Confederacy. Towards the end of his life he was relieved from his duties as the bishop because of a mental illness.

<sup>26</sup> Karol Radziwiłł (1734–1790), known as „Panie Kochanku”, a voivode in Wilno since 1762, the general-lieutenant of the Lithuanian army, one of the richest aristocrats in Europe. He supported the House of Wettin and vehemently opposed the House of Czartoryski (Familia) and King Stanisław August Poniatowski. Thanks to the efforts of Nicholas Repnin, the Russian ambassador to Poland, Radziwiłł was chosen the marshal general of the Radom Confederacy and then the Speaker of the Polish Parliament in 1767/68. In 1768 he turned against Russia and became one of the leaders of the Bar Confederacy. After the defeat of the Confederacy he refused to pledge allegiance to Empress Catherine II, which made the Russians confiscate many of his properties. He went into exile and returned to Poland in 1777.

sarsi per la Corte, qualora i malcontenti giungessero all'eccesso, che Dio non voglia, di tentare la detronizzazione del Re.

Ma l'abilitazione, che richiedono i dissidenti, e la perfetta eguaglianza, che vorrebbero coi cattolici negli impegni civili, è un punto che non può a meno di non interessare sommamente anche la religione sicché per questo conto dovrà Monsignor Nunzio starne in continua vigilanza e attenzione. Su di questo quanto saranno avanzati gli impegni dei dissidenti altrettanto saranno forti le opposizioni, che si faranno loro da tutti i membri della Repubblica.

La Corte ben saggiamente prevede, che quantunque la distribuzione delle cariche si lasci al libero, arbitrio del Re, tosto che i dissidenti non saranno più inabili per conseguirle, verrà il re sollecitato pressato e quasi forzato in ogni occasione di vacanza a conferire tali cariche ai dissidenti, ai quali in ogni occasione non mancherà l'appoggio ora d'una [140r] ora d'altra delle potenze loro protettrici per non esacerbare le quali sarebbe quasi sempre costretto il re, a sodisfarle.

Torna dunque conto al re, affine di mantenersi dispotico distributore delle grazie degli impegni, e dei Beni reali di aver le mani legate dalle leggi, che gli proibiscono d'usarne a favore dei dissidenti. Torna anche più in acconcio la presente politia a tutti gli attuali possessori che tanto meno di speranza avranno di conseguir le regie grazie a favor proprio dei loro figli e congiunti cattolici quanto più a loro esclusione n'estorceranno i dissidenti.

Si combineranno adunque fortunatamente insieme su di questo punto anche le mire economiche e politiche della nazione con quelle di Monsignor Nunzio e dei Vescovi a favore della religione, e però avrà forse in ciò meno da faticare, che negli altri punti per tener forte la nazione. Converrà al più che ei stia guardingio su di quelle modificazioni, che si potranno promuovere dalla Corte, la quale vorrebbe pure a ogni costo conciliarsi di nuovo la grazia della Czarina<sup>27</sup> e molto più da alcuni ministri politici e da altri magnati, che ogni speranza di futuri loro avanzamenti ripongono nel favore della medesima Czarina. Questi sono pronti certamente a fare qualche gran sacrificio a danno della nazione per [140v] ricavarne una qualche privata loro utilità.

Procuri pertanto Monsignor Nunzio di andare con ogni attenzione espian-  
do dal ministero politico le intenzioni, che avrebbe nel proporre qualche temperamento su di questo interessantissimo articolo. Faccia le più serie rappresentanze su i danni, che ne proveranno alla Repubblica, e qualora il temperamento non sia tale che poco o niun danno ne risulti alla religione e allo stato dei cattolici. Sarà sua cura d'illuminarli nelle maniere più efficaci, altrimenti agisca pure con tutto l'impegno per distornarlo.

---

<sup>27</sup> Catherine II (Sophia-Augusta Anhalt-Zerbst 1729-1796), the empress of Russia (1762-1796).

Fu già proposto dal Principe Cancelliere<sup>28</sup> a Monsignor Visconti<sup>29</sup> il progetto di abilitare in re affinché potesse dare una starostia di giurisdizione per ciascun Palatinato a un dissidente. Ma un tal piano fu riconosciuto troppo esorbitante, perché non essendo le dette starostie, che 94. di numero e i Palatinati circa 40 ognuno ben vede che i dissidenti verrebbero abilitati a godere quasi per metà le più cospicue remunerazioni del Regno, e a rendersi per conseguenza di molto per maggior potenza autorità e ricchezza che ora non hanno e appagiare i cattolici, benché in proporzione di essi non siano eglino che in tenuissimo numero. [141r] Più discrete erano certamente le proposizioni che dicesi essersi fatte, a voce dall'ambasciator Moscovita<sup>30</sup> in occasione dell'ultima Dieta.

Sembrava egli sodisfatto che i dissidenti si abilitassero alle starostie senza giurisdizione, le quali in fatti hanno eglino sempre godute fino alla Dieta del 1764. e quanto a quelle con giurisdizione che potessero essere nominati, a qualcheduna soltanto. In ciò potrebbe fissarsi un qualche piccol numero come di una o due per ciascuna delle 4. provincie che compongono il Regno, e che sono la Gran Polonia<sup>31</sup>, La Piccola Polonia<sup>32</sup>, La Lituania<sup>33</sup>, e la Prussia Polacca<sup>34</sup>; e che in oltre qualora un dissidente o venesse una tale starostia, dovesse nominare per giudici e ufficiali subalterni i soli cattolici, e a un tale partito, se si proponesse Monsignor Nunzio non sarà gran difficoltà, purché salvi restar possano con questo compenso gli altri articoli che più direttamente feriscono la religione.

Così pure non mostrerà gran ripugnanza se si trattasse di concedere ai dissidenti il diritto di avere due deputati in ciascuno dei 3. tribunali supremi della Corona, o anche in qualche Grod particolare di alcuni Palatinati. [141v] Ma ponga bensì ogni attenzione acciò i dissidenti non entrino a parte della legislazione con aver luogo nel senato e nella camera de' nunzii è qualora anche in ciò si rendesse indispensabile una qualche condiscendenza procuri,

---

<sup>28</sup> Michał Fryderyk Czartoryski (1696–1775), the Chancellor of the Great Duchy of Lithuania since 1752, the Lithuanian Great Deputy Master of the Pantry. He cofounded the “Familia” party and became its leader.

<sup>29</sup> Nuncio Antonio Eugenio Visconti.

<sup>30</sup> Nicholas Vasilyevich Repnin (Riepnin 1734–1801), a Russian envoy in Prussia in 1762, in 1764–1768 he became an envoy extraordinary in Warsaw. In October he terrorized the Polish Parliament by capturing some dignitaries, including Hetman Rzewuski and Bishop Sołtyk, and moving them to Russia, which led to the formation of the Bar Confederacy. In 1769 he was removed from the office in Poland by Empress Catherine II. He commanded the Russian army in the Russian-Turkish war. In 1775–1776 he became an ambassador in Turkey. During the Kościuszko uprising he commanded the Russian army in Lithuania. He became a governor general of Lithuania upon the third partition of Poland.

<sup>31</sup> Wielkopolska (Great Poland).

<sup>32</sup> Małopolska (Lesser Poland).

<sup>33</sup> Lithuania (the Grand Duchy of Lithuania).

<sup>34</sup> Royal Prussia.

che venga almeno ristretta a uno, o due luoghi nel senato, e a quattro o sei nella camera de' nunzii, ben inteso sempre che tutte queste concessioni non obblighino giammai in verun conto né la nazione a eleggere né il re a nominare i dissidenti, ma che questi vengano soltanto abilitati a poter esser eletti e promossi nelle forme sudette.

In somma in tutti questi temperamenti, che hanno rapporto allo stato civile si conceda sempre il meno che sia possibile. Né Monsig. Nunzio dovrà mostrarsi colla nazione connivente in tali particolari, e perché essendone essa gelosissima come di cose che toccano il proprio interesse, potrebbe inspirarsi contro di lui e accusarlo di troppo condiscendente e così seguir meno il suo consiglio, e le sue premure negli altri così più essenziali al servizio della religione. Supposta dunque l'inevitabile necessità in cui sia per trovarsi la Dieta di accordare ai dissidenti qualche sodisfazione, la prudenza di Monsig. nunzio dovrà ben calcolare tutte [142r] le condiscendenze, che si proporranno; e purché rillesi rimangono i IX. punti già sopra dichiarati nel § se si proponesse porrà a poco a poco usare di sua dissimulazione in quei disimpegni che sonosi già divisati e sempre colla speciale avvertenza di non perdere, che a poco a poco quel serreno che non potrà ritenersi, e di sempre contrastarlo per così dire, a palmo, a palmo.

Sopra tutto si eviti nelle cose, che si fossero per accordare la garanzia delle potenze estere protestanti. Pur troppo noi proviamo ora per esperienza quanto abuso meno facciamo del male inteso articolo 2. della pace d'Oli-va e per fino del solo nome del trattato Moscovitico anno 1686. sicché per garantire la Repubblica da ogni ulterior vessazione in avvenire, e che altri non venga a credersi autorizzato di disporre delle di lei leggi a suo talento, conviene onninamente procurare, che nella conchiusione della Dieta per le concessioni, che si fossero per accordare ai dissidenti non si ammetta trattato o promessa alcuna, che sembrar potesse come fatta alle potenze loro fautrici.

In vero non hanno meno bisogno di acquistare [142v] titoli di ragione per continuare nei loro impegni. La forza che hanno in mano di gran lunga superiore a quella della nazione, la vicinanza alla Polonia, le terranno, sempre in stato di esigere per via di fatto quel tanto che vorranno come presentemente accade. Che se nella discussione di varj punti, che si proporranno nella Dieta accadesse, che la fermentazione degli animi dei malcontenti combinati coi dissidenti giungesse fino al segno di volere una Confederazione generale nel Regno, questa si riconosce da Nostro Sig.re nelle odierne circostanze, come troppo pericolosa; e perciò Monsignor Nunzio dovrà prudentemente adoprarsi acciò non si eseguisca. Se la nazione fosse in diverso stato di facoltà di forze di coraggio e di uniformità di sentimenti, potrebbe esser questo un'ottimo mezzo per resistere alle violenze dagli oppressori, ma nell'attuale avvillimento in cui ella si ritrova, molto più vi sarebbe di che temere, che di sperarne.

Al presente mediante l'unanimità il buon senso e la religione, di pochi possono opporre qualche argine al torrente dei più, dar tempo al tempo, far

luogo alle negoziazioni, col mezzo delle quali si possono ottenere condi-  
[143r]zioni almeno più tollerabili; là dove formata, che si fosse la Confede-  
razione, la maggioranza dei voti deciderebbe, e ognun vede quanto facil cosa  
sarebbe ai contrarj di acquistarla, ora è si premj ora colle minaccie e l'inte-  
resse di ciascun individuo sovverchierebbe probabilmente il bene generale  
della nazione e i doveri della religione.

A schivare le contestazioni che potessero nascere nel decorso della Dieta  
accaderà forse che si proponga qualche particolar Commissione per così schi-  
vare quelle lunghe e odiose discussioni nelle quali entrar dovesse tutto il cor-  
po della Dieta, e che senza fallo ne arresterebbero il corso. Qualora una tale, o  
tali commissioni non siano per essere autorizzata a decidere, ma unicamente a  
riferire il loro sentimento a questa, o ad altra futura Dieta, Monsignor Nunzio  
non dovrà punto opporvisi; bensì procurerà che le deputazioni cadano in per-  
sone probe zelanti, e di buon senso, e fatte che siano adoprarsi in tutte le ma-  
niere convenienti per illuminarle sui rarj punti in questione, e per trarle in quei  
giusti sentimenti che si uniformiono alle rette intenzioni di Nostro Signore.

[143v] Qualora poi nei disimpegni che sonosi finora divisati, dopo usate  
tutte le possibili diligenze non riuscisse in verun modo di contenere la Dieta  
in quei distretti limiti, che sonosi qui prescritti, ma che questi si oltre passas-  
sero con qualche maggior ostensione (sempre però nelle loro modificazioni,  
non già nella sostanza, e salvi sempre i IX. punti già dichiarati nel § se si  
proponesse) Nostro Signore rimette alla prudenza di Monsignor Nunzio di  
accudire piuttosto a qualche contraria protesta dei Vescovi e dei più zelanti  
cattolici, che permettere una formale rottura della Dieta.

Se i ministri delle potenze protestanti vorranno fare la pubblica loro com-  
parsa in Dieta, dovrà in seguito farla anche Monsignor Nunzio secondo i  
cerimoniali già stabiliti, e perorare con egual zelo e prudenza la causa della  
religione. Ma nel caso, che la Dieta precipitosamente corresse ad accordare  
concessioni troppo favorevoli ai dissidenti, e rispettivamente troppo dannose  
alla religione, dovrà chiedere e conseguire la pubblica udienza quand'anche  
non lo avessero prevenuto i ministri sudetti.

[144r] Intanto sua continua cura sarà di cattivarsi l'animo dei Vescovi  
per tenerli saldi nelle sane massime di zelo ecclesiastico concordi fra loro e  
dipendenti dalle direzioni della pontificia rappresentanza. Se tal uno di spi-  
rito o zelo inquieto facesse dei passi troppo avanzati, dai quali ne potesse  
risultare una maggior irritazione nelle potenze protettrici dei dissidenti, e  
nelle truppe russe, che sono attualmente in Polonia, converrà ricondurlo sul  
sentiere della prudenza e della moderazione per non precipitar così la na-  
zione senza necessità alcuna, e male proposito in maggiori pericoli e disagi.

Le stesse massime di prudenza dovrà inculcare agli ordini regolari, ben  
inteso sempre, che le medesime non vadano punto a diminuire quel costante  
attaccamento, che essi del bono professare alla nostra santa religione, e quell'-  
impegno, con cui debbono promoverne i vantaggi; ma una tale prudenza

dovrà principalmente consistere in astenersi da qualunque contestazione o ingiuria, che offender potesse le persone dei dissidenti, o dei loro fautori, e protettori; trattandoli sempre con spirito di cristiana mansuetudine e dolcezza. Simili parsi toglieranno a questi molte occasioni, che altrimenti avrebbero di nuovi cimenti, e per [144v] conseguenza, di più dure persecuzioni, e in vista di tale moderazione per parte nostra.

Si renderanno fors'anche meno indocili o per desistere dagli avanzati loro impegni, o per accedere a qualche onesto temperamento. Un simile contegno di Monsignor Nunzio piacerà anche alla Corte e al ministero politico, vedendo, che le istruzioni del Sommo Pontefice e del suo ministro non sono dirette che, salva sempre l'indemnità della religione, ad allontanare prudentemente quei maggiori pericoli, che ridonderebbero a danno della Corte medesima e della nazione, nel mentre che con ogni studio si procura in ogni modo possibile la soda tranquillità del Regno. Nostro Signore le si augura, che beneducendo l'altissimo questi suoi giustissimi sentimenti, si degni di corroborare vieppiù lo zelo, il coraggio, e la prudenza di Monsignor Nunzio, e di felicitare tutti i pensieri sollecitudini e parsi, che in esecuzione della presente istruzione e di altre, che facesse veramente occorressero, sarà per intraprendere.

[145r] Feria V Die 11. Decembris 1766

Ex postulatis propositis a Reverendo patre Domino Episcopo Cracoviensi in Relatione status suae Ecclesiae Sacrae Congregationi Concilii, et ab eadem ad alteram Sancti officii remissio habetur infrascripta videlicet.

III. Non permettendo il ditto Monsignor Vescovo, che gli Eretici, sebbene divenuti Eredi di Beni cattolici, e quali era annesso il Iuspatronato, presentino alcuno a quelle Chiese e Benefici, quindi si trova di continuo soggetto alle maldicenze e molestie degli Eretici, cola il buon numero abitanti. Pertanto chiede: se sia spediante permettere, che gli Eretici godano il Iuspatronato annesso ai Beni de' Cattolici, de' quali sono divenuti Eredi; e quindi che presentino alle Chiese o Benefici, che appartengono alla loro Eredità.

Simul auditis votis Eminentissimorum, et Reverendissimorum Dominorum cardinalium suffragiis decrevit Respondendum esse Episcopo postulanti iuxta mentem, videlicet quod ad vitanda graviora mala, quae prudenter timere posset, toleret Episcopus et dissimulet, patronos hereticos, ad quos devoluta sunt Bona, quibus adnecum est Iuspatronatus, nominare ad Beneficia eidem Iuri obnoxia; dummodo nominent Personas idoneas, et non aliter; et in hoc diligenter invigilet, et constanter resistat, si forte Personas indignas contingat nominari. Preterea caveat Episcopus, ne quando huiusmodi nominatos Institutionem dare debbit ullam faciat mentionem praesentationis ab hereticis factae, sed Personam ab illo praesentatam proprio ordinario iure eligat, atque instituat.

## N. 16

**Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Nuncio Visconti***Romae, 4 VII 1767*

*He writes about the replacement of the nuncio in Warsaw and about his successor, Nuncio Durini.*

*Cop.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 310r.*

Per quello che concerna la più o meno sollecita venuta costa di Mons. Durini<sup>1</sup>, io non posso se non riportarmi a quanto scrissi a V.S.Ill.ma col Dispaccio di due settimane sono; a tenore del quale rimane in arbitrio suo l'afrettarla o ritardarla, secondo che giudicherà più espediente al miglior servizio della Santa Sede, vogliam dire della Religione. Da Lei dunque attendo io piuttosto a suo tempo la notizia del partito, che avrà prescelto; mentre quanto al suo successore<sup>2</sup>, non dubito punto ch'ei s'uniformerà esattamente alla sua insinuazione, come di qua tiene l'ordine. E le auguro vera prosperità  
Di V.S.Ill.ma

<sup>a</sup>Affettuosissimo per servirla  
Luigi Cardinale Torrigiani<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 17

**Cardinal Prefect of the Congregation of Propaganda Fide Giuseppe Maria Castelli to the apostolic nuncio in Poland<sup>1</sup>***Romae, 10 VII 1767*

*He writes about papal briefs concerning the transfer of jurisdiction rights in a few deaneries from Felician Filip Wołodkowicz, the Russian metropolitan, to Lew Szeptycki, the bishop of Lwów<sup>2</sup>.*

---

<sup>1</sup> Angelo Maria Durini.

<sup>2</sup> Angelo Maria Durini.

<sup>1</sup> The dispatch reached Archbishop Angelo Maria Durini, who had already arrived in Warsaw.

<sup>2</sup> Due to the pressure exerted by King Stanisław August Poniatowski, Felician Filip Wołodkowicz, the Kiev Uniate Metropolitan, transferred his jurisdiction rights to his suffragan bishops – Lew Szeptycki, the bishop of Lwów and Antoni Młodowski, the

*Cop.: APF, Lettere 210 f. 173v-174r.*

Man[174r]do a V.S. acchiusi Brevi<sup>3</sup> concernenti l'affare della Giurisdizione de' Decanati, che ad istanza di cotesta Corte si è trasferita dal Metropolitan di Russia<sup>4</sup> al Vescovo di Leopoli<sup>5</sup> come Suo Coadjutore, e vi unisco una breve Istruzione, secondo la quale si compiacerà di regolarsi nella esecuzione della volontà pontificia sù questo particolare.

E di tutto cuore offerendomi resto

## N. 18

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 22 VII 1767*

*He shares his thoughts on the upcoming sitting of the Sejm, while quoting information he received from Archbishop Visconti.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 166r-167r.*

Primo Agosto 1767. Al Medesimo<sup>1</sup>

Continuo a dirigere i Dispacci a Monsignor Visconti<sup>2</sup>, e a prevalermi della chiave commune della Cifra, finché io non senta giunta V.S.III.ma in cotesta residenza.

---

bishop of Brześć. This raised suspicions in Rome, in the Secretariat of State and in the Congregation Propaganda Fide that Wołodkowicz might have been forced to transfer the rights by the king. Thus the Congregation collected not only the documents accompanying the exchange of letters with the nunciature in Warsaw, but also copies of documents related to the issue at hand coming from different sources but indispensable to understand it: Cop.: APF, Scrit.Rif. nei Congr., Mosc., Pol., Ruteni 9, f. 654r-654v. Pope Clement XIII to Felicjan Wołodkowicz, Roma 20 July 1767; Cop.: APF, Scrit. Rif. nei Congr., Mosc.Pol. Ruteni 9 f. 656r-657r. Pope Clement XIII to Felicjan Wołodkowicz, Roma 20 July 1767; Cop.: APF, Scrit.Rif. nei Congr., Mosc., Pol., Ruteni 9 f. 657r-657v. Pope Clement XIII to one Delecti Filius, not mentioned by name, Roma 20 July 1767; Cop.: APF, Scrit. Rif. nei Congr., Mosc. Pol., Ruteni 9, f. 658r-658v. Pope Clement XIII to Lew Szeptycki, the Uniate bishop of Lwów, Roma 20 July 1767; Pope Clement XIII to Metropolitan Wołodkowicz: Cop.: AV, APF, Scritture Riferite nei Congressi, Moscovia, Polonia, Ruteni 10 f. 5r-6v, Roma 14 February 1768 Wołodkowicz to Bishop Lew Szeptycki, Toma 15 January 1768, Cop.: APF, Congr. Gen., 821 f. 205r-2084.

<sup>3</sup> In the margin: Ruteni.

<sup>4</sup> Felicjan Wołodkowicz.

<sup>5</sup> Lew Szeptycki.

<sup>1</sup> A note added by the secretary on a page of the volume and further below there is a correspondence addressed to Nuncio Angelo Maria Durini.

<sup>2</sup> Antonio Eugenio Visconti.

Li 22. del medesimo

Già del mio carteggio tenuto con Monsignor Visconti predecessor di V.S.Ill.ma<sup>3</sup> avrà Ella rilevata la premura che avea Nostro Signore acciò si fosse promulgata e sparsa fra cotesta Nazione una piena risposta e confutazione di tutti quei motivi, che si sono adottati colle stampe dell'Ambasciatore Russo<sup>4</sup> per colorire le pretension dei Dissidenti. Pur troppo l'omissione di una adequate risposta hà fatto cadere in errore gran parte della Nazione; e ciò che più vivamente punge l'animo di Nostro Signore si è che una tale mancanza non sarà più ormai riparabile, almeno preventivamente alla prossima Dieta, come pareva necessario. Ciò non ostante V.S.Ill.ma procuri in ogni miglior modo di supplirvi.

Mi accenna Monsignor Visconti co' suoi numeri dei 29. scorso, che i due vecchi Principi Czartorinski<sup>5</sup> sieno attualmente l'oggetto della maggior ira della Czarina<sup>6</sup>. Se i medesimi venissero levati di posto, e separati dalla [166v] Confederazione confidenza del Re credo che non sarebbe che profittevole alle cose nostre, e della religione. Hò veduto la relazione da lei speditami della prima udienza che Ella hà avuta dal Re. Suppongo che questa sia stata privata, e come tale ella è al certo molto decorosa. Mi resta però di sapere quali alter private convenienze sieno passate fra lei e i Ministri specialmente prima della detta Udienza, e se, e a chi abbia comunicata copia dei Brevi credenziali. Seguendo poi in appresso altra udienza pubblica o solenne, anche di questa avrò piacere di averne minute dettaglio.

Avrà Ella già inteso da Monsignor Visconti gli ordini che se gli sono dati riguardo all'Archivio di codesta Nunziatura. Avendo Nostro Signore con somma sua sorpresa sentito, che egli sia assai scorso di memorie, vuole che d'ora innanzi i Nunzj tengano un esatto e ben ordinato registro di tutte le lettere che scrivono in material di affari del loro Ministero, o a Roma, o altrove con inserirvi ancora le copie di tutti i documenti, e le Memorie relative al medesimo; e che un tale registro, insieme coi protocolli corrispondenti delle lettere o risposte ricevute [167r] si consegnino poi al fine del Ministero al Nunzio successore per conservarsi nell'Archivio della Nunziatura. Di tutto ciò io ne prevengo intanto V.S.Ill.ma per sua regola, acciò fin dal principio del Suo Ministero Ella si unifermi alle intenzioni e comandi di Sua Santità.

P.S. Oggi dopo pranzo è qui giunto di ritorno da Varsavia il Corriere Bandini<sup>7</sup> col Dispaccio di V.S.Ill.ma dei 12. corrente, al quale non mancherò di dare per l'ordinario venture conveniente risposta.

---

<sup>3</sup> Angelo Maria Durini.

<sup>4</sup> Nicholas Repnin.

<sup>5</sup> Adam and August Czartoryski.

<sup>6</sup> Catherine II.

<sup>7</sup> Ottavio Bandini.

## N. 19

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

Varsaviae, 23 VII 1767

*The act of the Radom Confederacy.**Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia Additam. 12, fasc. III. s.f.**Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 163-166.*

Po polsku: Wielkopolska Biblioteka Cyfrowa

<http://www.wbc.poznan.pl/dlibra/doccontent?id=218810><sup>1</sup>

Po polsku: Wielkopolska Biblioteka Cyfrowa

<http://www.wbc.poznan.pl/dlibra/doccontent?id=218810&from=FBC>Europeana sygn. BK 01180, sygn. Mf 603<sup>2</sup>.

Actum Radomiae 1767 Anno Mensis Junii 23. Die...

Nos ordines generalis confoederationis Regni Poloniae nuper congregati actum eiusdem...

## N. 20

*Cardinal Luigi Mari Torrigiani to Angelo Maria Durini*

Romae, 25 VII 1767

*He sends information on the exchange of the diplomatic correspondence between Rome, Warsaw and Vienna.**Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 324r-324v.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 305r-305v.*

Illustrissimo e Reverendissimo Signore

In seguito dell'avviso che V.S.Ill.ma mi diede da Vienna<sup>1</sup> sotto li 9. del corrente, giovandomi supporla arrivata di già a cotesta sua residenza con prospera salute, io me ne congratulo seco ben di onore, e le ne auguro una perfetta continuazione durante suo soggiorno sotto cotesto clima. Per altro interpretazione che Ella diede alla mia lettera de 13. del passato, e per cui mi scrive d'avere accelerata la sua partenza, non fù giusta, perché l'avviso, che doveva

<sup>1</sup> The text in Polish.<sup>2</sup> The act of the Radom Confederacy contained in the Digital Library of Wielkopolska (Wielkopolska Biblioteka Cyfrowa).<sup>1</sup> Vienna.

darle Monsignor Visconti<sup>2</sup>, non poteva mai essere contemporaneo all'arrivo della mia lettera nelle di lei mani, ma doveva essere tanto posteriore, quanta è la distanza da Vienna a Varsavia; e se alcun dubbio poteva nascere circa il vero senso della mia lettera mi fa maraviglia che l'Abbate Silva<sup>3</sup>, il quale era informato di tutto, non [324v] glielo rischiarasse. Ma non essendovi rimedio al fatto lascio di più diffondermi sopra esso. E le auguro ogni prosperità.  
Di V.S.Ill.ma

<sup>a</sup>Affezionatissimo per servirla  
Luigi Cardinale Torrigiani<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 21

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 25 VII 1767*

*The Cardinal Secretary of State expresses his satisfaction on Nuncio Durini's arrival in Warsaw and discusses the diplomatic correspondence.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 305r-305v.*

A Monsignor Arcivescovo Durini Nunzio Apostolico in Polonia = Varsavia.

Il seguito dell'avviso che V.S.Ill.ma mi diede da Vienna<sup>1</sup> sono li 9. del corrente, giovandomi supporla arrivata di già a cotesta Sua residenza con prospera salute, io me ne congratulo seco ben di cuore, e le ne auguro una perfetta [305v] continuazione durante il suo soggiorno sotto cotesto clima. Per altro l'interpretazione, che ella diede alla mia lettera de 23. del passato, e per cui mi scrive d'aver accellarata la sua partenza, non fù giusta, per che l'avviso che doveva darle Monsignor Visconti<sup>2</sup>, non poteva mai essere con temporaneo all'arrivo alla mia lettera nelle di lei mani ma doveva essere tanto posteriore, quanta è la distanza da Vienna a Varsavia<sup>3</sup>; e se' alcun dubbio poteva nascere circa il vero senso della mia lettera, mi fa maraviglia che l'Abbate Silva<sup>4</sup>, il quale era informato di tutto, non glielo rischiarasse. Ma non essendovi rimedio al fatto, lascio di più diffondermi sopra di esso, e le auguro.

<sup>2</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>3</sup> Paolo Luigi Silva (1733 or 1737–1802). The auditor to nunciature to Warsaw, in the times of A.E. Visconti, and to Vienna. At the conclave, on February 23, 1801, he was nominated a cardinal in pectore and he died between February 23, 1801 and August 9, 1802, before his nomination was publicized.

<sup>1</sup> Vienna.

<sup>2</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>3</sup> Warsaw.

<sup>4</sup> Paolo Luigi Silva.

## N. 22

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Nuncio Antonio Eugenio Visconti**Romae, 27 VII 1767*

*He discusses the situation Nuncio Durini was bound to encounter in Warsaw, including the issue of the instruction related to the issue of the dissidents, which was to be brought forth at the forthcoming sitting of the Sejm.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238.f. 145v-146v.*

A Monsignor Nunzio Visconti. Varsavia

Nel partire che ieri fecie l'Abbate Silva<sup>1</sup> da questa Città gli ho consegnato il piego della nuova Istruzione formatasi per ordine di Nostro Signore sulle presenti vertenze dei Dissidenti, e sul contegno che dovrà tenere il Nunzio Apostolico nella prossima Dieta straordinaria, che si terrà in cotesto Regno. Benché l'Istruzione sudetta si fosse già concepita nel supposto che Monsignor Durini<sup>2</sup> dovesse già trovarsi all'esercizio del suo nuovo Ministero, nulla dimeno potrà Ella servire di eguale direzione anche a V.S.Ill.ma nel caso che a tenore de miei numeri dei 13. corrente Ella giudicasse di continuare ulteriormente costà la sua dimora: sù di che Nostro Signore si commette intieramente alla di lei prudenza. Al detto effetto hò diretto il piego con entro l'Istruzione sudetta a V.S.Ill.ma, acciò anch'Ella possa farne il conveniente uso.

## N. 23

*Pope Clement XIII to King Stanislaw August Poniatowski**Romae, 28 VII 1767*

*The pope sends his bull to King Stanislaw August Poniatowski in view of the coming sitting of the Polish Sejm, during which the status of the Catholic Church in Poland would be questioned by the dissenters, who, along with those who opposed the Union of Brest, would also voice other demands.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 307r-309v.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 279 f. 50r-53v.*

*Ed.: Bullarii Romani Continuatio..., Tomus Tertius Continens Pontificatum Clementis XIII, Romae 1838, p. 388-389.*

<sup>1</sup> Paolo Luigi Silva

<sup>2</sup> Angelo Maria Durini.

## N. 24

### *Pope Clement XIII to Polish archbishops and bishops*

*Romae, 28 VII 1767*

*Pope Clement XIII sends his bull to Polish archbishops and bishops in view of the coming sitting of the Polish Sejm, during which the status of the Catholic Church in Poland would be questioned by the dissenters, who, along with those who opposed the Union of Brest, would also voice other demands.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 279 f. 54r-57v<sup>1</sup>.*

*Ephemera: AV, Segr. Stato, Polonia 279 f. 58r-59v.*

*Ephemera: Sanctissimi Domini Nostri Clementis papae XIII Epistola Encyclica ad Universos & singulos Regni Poloniae Archiepiscopos, & Episcopos, Romae 28 VIII 1767.*

*Ed.: Bullarii Romani Continuatio..., Tomus Tertius Continens Pontificatum Clementis XIII., Romae 1838, p. 389-390.*

## N. 25

### *Pope Clement XIII to N.N.<sup>1</sup>*

*Romae, 28 VII 1767*

*The pope sends his brief to N.N. in reference of the Radom Confederacy, which would decide the rights for Polish dissenters.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 311r-315v.*

*Ephemera: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 316r-319v.*

---

<sup>1</sup> A copy of Pope Clement XIII's bull entitled „Archi vescovi della Polonia”.

<sup>1</sup> The words „Antonio Casimiro episcopo Cuiaviensi” are crossed out in the text.

## N. 26

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 29 VII 1767*

*He informs about his arrival in Warsaw and about a private audience he was granted by King Stanisław August Poniatowski.*

*Or.:* AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 142r.

*Ed.:* A. Theiner, VMPL IV/2, p. 217-218.

Copia di lettera scritta di Monsignor Arcivescovo Durini Nunzio Apostolico in Polonia.

Venerdi 29. del corrente giunsi in Varsavia<sup>1</sup>; e jeri da Monsignor Nunzio Visconti<sup>2</sup> sono stato presentato a Sua Maestà<sup>3</sup>, essendosi in questa occasione osservate le formalità espresso nel foglio qui incluso, delle quali è parso a Monsignor sudetto che dobbiamo essere sodisfatti. Non saprei dire a Vostra eminenza quanto egli sia per muoversi di qua. Io lascerò, che egli come meglio informato seguiti a raggiuagliare Vostra Eminenza di quanto occorre, non trascurò intanto di procurare tutte le notizie che possano interessare questo mio Ministero, nel quale siccome mi riconosco costituito dalla grazia di Vostra Eminenza nell'esercizio del medesimo spero si degnerà reggermi col peso della sua autorità e Patrocinio.

E per fine...

## N. 27

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae [29 VII 1767]*

*He reports on his first public audience at the Royal Castle in Warsaw in the company of the nuncio Antonio Eugenio Visconti, who was still in Warsaw, and the delivery of the letters of credence to King Stanisław August.*

*Or.:* AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 258r-258v.

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 143r-143v.

---

<sup>1</sup> Warsaw.

<sup>2</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>3</sup> King Stanisław August Poniatowski.

Reglement de l'audience particulière de Son Excellence Monseigneur le Nonce Durini auprès de Sa Majesté le Roi de Pologne<sup>1</sup> déterminée pour le 28 Juillet 1767.

Son Excellence Monseigneur le Nonce<sup>2</sup> se vendra à la Cour à midi accompagné de Son Excellence Monseigneur le Nonce Visconti<sup>3</sup> qui le présentera à Sa Majesté. En traversant la Cour du château pour descendre sous la porte du Corté de l'escalier qui conduit aux grands appartements de Sa Majesté, les gardes à pieds de la Couronne lui présenteront les armes. A la descente du carosse, il sera reçu par deux gentilhommes de Sa Majesté. Arrivé à la Salle des gardes il y trouvera des gardes à cheval de la Couronne sous les armes.

A l'entrée de la grande salle il y sera reçu par un chambellan de Sa Majesté qui lui fera un compliment et lui dira qu'il est en qualité du chambellan du Roi nommé pour recevoir. Parvenu dans la dernière antichambre il y sera reçu par le marechal de la Couronne<sup>4</sup> et du Grand Duché de Lituanie<sup>5</sup> [!] et en [143v] attendant le Grand Chambellan de la Couronne<sup>6</sup> l'ayant annoncé à Sa Majesté l'introduira dans la salle d'audience avec Monseigneur le Nonce Visconti et présentera à Sa Majesté Monseigneur le nouveau Nonce qui rendra les lettres de créance à Sa Majesté. Les deux battants seront ouverts lors qu'ils en sortiront le Grand Chambellan de la Couronne se tiendra à la porte dans la chambre d'audience pendant que LL. EE. seront. L'audience finie son Excellence Monseigneur le Nonce sera reconduit avec les mêmes cérémonies, et les gardes lui rendront les mêmes honneurs comme à son arrivée.

## N. 28

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 29 VII 1767*

*He informs about the departure of Nuncio A.E. Visconti for Vienna and about the fate of the diplomatic dispatch.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 325r.*

<sup>1</sup> Stanisław August Poniatowski.

<sup>2</sup> Angelo Maria Durini.

<sup>3</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>4</sup> Stanisław Lubomirski († 1783), since 1766 the Grand Marshal of the Crown.

<sup>5</sup> Ignacy Ogiński.

<sup>6</sup> Kazimierz Poniatowski.

Illustrissimo e Reverendissimo Signore

È costume di questa Segreteria di Stato, che anche nella supposizione di potersi credere già partito dalla Sua Nunziatura alcun Ministro Apostolico, si continui a indirizzare i dispacci al medesimo, finché siasi ricevuto un positivo riscontro dell'effettiva sua partenza. In conformità di tal pratica s'indirizza a Monsignor Visconti<sup>1</sup> il dispaccio, che porta il corriere Ottavio Bandini<sup>2</sup> ancorché ragionevolmente si presume, che al suo arrivo il prelato sarà partito da costà per Vienna<sup>3</sup>; io ne do a Vostra Signoria Illustrissima questo cenno, accioché se in fatti così fosse, e che ella ignorasse questo nostro uso, non esiti punto ad aprire il dispaccio, e ad eseguire la Commissione che esso contiene, ma riguardi come a se diretto l'uno e l'altro. E le auguro ogni prosperità.

Di V.S.Ill.ma

<sup>a</sup>Affezionatissimo per servirLa  
Luigi Cardinale Torrigiani<sup>-a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 29

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 29 VII 1767*

*He informs about the mail he sent via a diplomatic courier.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 326r.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 305v-306r.*

Illustrissimo e Reverendissimo Signore

Sarà recato a Vostra Signoria Illustrissima il presente dispaccio dal Corriere di Gabinetto Ottavio Bandini<sup>1</sup>. Potendo ella agli annessi fogli raccogliere pienamente qual sia oggetto di tale spedizione, e qual il rispetto al medesimo sieno le intenzioni e gli ordini di Nostro Signore, io non ho bi-

---

<sup>1</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>2</sup> Ottavio Bandini, a diplomatic courier.

<sup>3</sup> Vienna.

<sup>1</sup> Ottavio Bandini.

sogno di diffondermi seco di più, e perciò resto con augurarle ogni maggior felicità.

Di V.S.Ill.ma

<sup>a</sup>-Affettuosissimo per servirLa  
Luigi Cardinale Torrigiani<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 30

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 29 VII 1767*

*He informs about the papal bull for Polish Primate Lubiński, who has died in the meantime, and Polish bishops. News on the support offered to the dissidents by the Russians in Protestant countries and on the diplomatic dispatches.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 165r–165v.*

Sul dubbio, Se Monsignor Visconti<sup>1</sup> all'arrivo del presente Dispaccio sia per trovarsi costà sono stati stessi gli annessi fogli di numeri colla chiave della cifra commune fra tutti i Nunzj e Ministri Apostolici, affinché apprendo V.S.Ill.ma il Dispaccio in assenza del ditto prelate, sia ella in stato di farlo subito dicifrare. Giungendole altri numeri nostri degli 11. 15. e 18. e 25. corrente diretti al medesimo, le accenno per sua regola il contenuto di essi. Primieramente il Breve che scrisse Nostro Signore al defonto Primate<sup>2</sup>, si ordino a Monsignor Visconti, acciò lo consegnasse a Monsignor Vescovo di Cracovia<sup>3</sup>, a tenore di quanto ella rileverà dalla mia lettera di ufficio. Gli fù però avvertito che se l'indicato modo non gli fosse opportuno nelle [165v] presenti circostanze, dovesse però comunicare copia del Breve medesimo a tutti cotesi Vescovi, acciò così note loro si rendessero le Pontificie sollecitudini.

In secondo luogo si è in circolato a Monsignor Visconti di trovare sollecito modo di far pubblicare, o in coteso Regno, o fuori, come in Praga<sup>4</sup>, Lipsia<sup>5</sup>, o altrove un Ristretto delle ragioni, colle quali si combattano le pre-

<sup>1</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>2</sup> Władysław Aleksander Lubiński (1703–21.06.1767), the archbishop of Gniezno and the primate of Poland (1759–1767).

<sup>3</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>4</sup> Prague in Bohemia.

<sup>5</sup> Leipzig.

tensioni dei Dissidenti, promulgate dall’Ambasciatore di Russia<sup>6</sup>, e ciò a fine illuminare la Nazione e non lasciarsi sorprendere, e sedurre dai loro sofismi. Monsignor Visconti aveva già in mano alcune osservazioni da me trasmesse. Un pieno Trattato mi scrisse di averne avuto a cotesto Padre Konarski<sup>7</sup> delle scuole pie, e un altro in Francese essendogliene pervenuto da Vienna<sup>8</sup>. Sicché da tutte queste notizie e riflessioni insieme combinate, sperava egli di poterne far compilare una nuova Memoria da spargersi poi nella Nazione; e gli accennai che delle spese che avrebbe fatte nella edizione ne loro avrei fatto rimborsare dalla camera Apostolica. Lo stesso ripeto anche a lei, e le raccomando l’esecuzione con ogni premura.

## N. 31

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 29 VII 1767*

*He informs about the diplomatic dispatches.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239.f. 306r-306v.*

A Monsignor Arcivescovo Durini Varsavia.

È costume di questa Segreteria di Stato, che anche nella supposizione di potesti credere già partito dalla sua Nunziatura alcun Ministro Apostolico, si continui a indirizzare i Dispacci del medesimo, finché siasi ricevuto un positivo riscontro dell’effettiva sua partenza. In conformità di tal pratica s’indirizza a Monsignor Visconti<sup>1</sup> il Dispaccio, che porta il Corriere Ottavio Bandini<sup>2</sup>, ancorché ragionevolmente [306v] si presume che al suo arrivo il Prelato sarà partito di costà per Vienna, io ne do a V.S.III.ma questo cenno, acciòché se in fatti così fosse, e che ella ignorasse questo nostro uso, non esiti punto ad aprire il Dispaccio, e ad eseguire la Commissione, che esso contiene, ma riguardi come a se diretto l’uno e l’altra. E l’auguro

---

<sup>6</sup> Nicholas Repnin.

<sup>7</sup> Stanisław Konarski (1700–1773), a Piarist, educator and a poet, the founder of Collegium Nobilium.

<sup>8</sup> Vienna.

<sup>1</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>2</sup> Ottavio Bandini.

## N. 32

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini<sup>1</sup>**Romae, 8 VIII 1767**He writes about the position of the Curia Romana on mixed marriages between Catholics and non-Catholics.**Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 330r-331r.*

Nell'istruzione trasmessa a Vostra Signoria Illustrissima col mio Dispaccio dei 26. Giugno scorso, mi riserbai di darle, coll'oracolo di Nostro Signore una più precisa risposta sopra i capi che concernono i Matrimonii<sup>2</sup>. Richiamando adunque la Santità Sua all'esame con profonda maturità i tre punti concernenti la sudetta materia. Sua Santità non vuole<sup>3</sup> rispetto al primo sulla validità dei matrimonj tra i dissidenti quando sono celebrati senza osservare la forma prescritta dal Concilio di Trento. Vostra Signoria Illustrissima cerchi di decider questa controversia assai incaricata e difficile; e perciò non si ingerisce punto su' di ciò che nella potrà determinare.

Il quanto al secondo che risguarda la celebrazione de' matrimonj tra due persone, l'una cattolica, e l'altra eretica [330v] non dovrà né tampoco Vostra Signoria Illustrissima assumersi il pensiero di decider, se tali matrimonj, quando pure si celebrino contro l'accenata forma prescritta dal Concilio di Trento, siano validi: ma dovrà bensì costare di tali matrimonj non sia approvato l'uso come legittimo; giacché dalla Chiesa è riprovato, e condannato, e di gravissima colpa si fanno dei quei cattolici li quali contraggono matrimonio con persona di differente religione. Finalmente<sup>4</sup> riguardo all'ultimo articolo non ho che aggiungere a quanto nella sopradetta istruzione le fù insinuato se non che di dare nuovo eccitamento al di lei zelo, perché con tutta la possibile forza, e per tutti quei mezzi che potrà conseguire, si opponga all'iniquità di un patto, che sì direttamente [331r] è contrario all'integrità della nostra santa religione cattolica.

---

<sup>1</sup> The message is partly coded. Its decoded version is provided alongside.

<sup>2</sup> „I matrimonii” is coded. Its decoded version is provided over the word.

<sup>3</sup> Beginning with „non vuole” the message is encoded. Some words are not coded. Its decoded version is provided either over the text or alongside.

<sup>4</sup> Beginning with „Finalmente” the message is uncoded.

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 12 VIII 1767*

*He sends a comprehensive analysis of the problems related to the appraisal of Primate Podoski and his standing. He apologizes that as a newcomer in Warsaw he does not have any detailed information on the primate. He also informs about presenting the king with a brief sent by Pope Clement XIII at the approaching sitting of the Parliament.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 154r-155v.*

Di Varsavia. Da Monsignor Nunzio Durini  
Decifrati li 22. detto

Le due Cifre di Vostra Eminenza della Chiave commune dirette a Monsignor Visconti<sup>1</sup>, sono dei 28., e 29. Luglio. Mi ha comunicato questo Prelato tutti i Dispacci suoi relative al Conte Podoski<sup>2</sup>; ho vistò, che oltre in Processo spedito nella solita forma, di cui Nostro Signore si sarebbe contentato, si sono mandate attestati particolari del Capitolo, e Vescovo di Cracovia<sup>3</sup>, come pure del Capitolo di Gnesna<sup>4</sup>, e dell'officiale di Varsavia<sup>5</sup>, testimonj, che sembrano maggiori tutti d'ogni eccezione, e sufficiente ad acquietare lo spirito di Sua Santità. Si è lungamente dibattuto con Monsignor medesimo se dovessero procurarsi altri documenti della qualità del Podoski da Vescovi Suffraganei e d'altre Persone qualificate; ma poi si è concluso, che una maggior d'indagine richiederebbe lunghissimo tempo [154v] senza speranza di ritrarne maggior schiarimento; poichè i lontani non potrebbero dare giudizio della condotta del Podoski, ed i vicini sono così scissi fra di loro in varie fazioni, che ne parlerebbero o in bene, o in male, secondo lo spirito del loro partito.

Costà che più di un Vescovo abbia ambita<sup>6</sup> questa dignità, e da questi certamente non può sperarsi una sincera, e disappassionata informazione. Io

---

<sup>1</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>2</sup> Gabriel Podoski (1717–1777), since 1767 the archbishop of Gniezno and the primate of Poland. Repnin's figurehead and a loyal partisan of the Russian case became a primate of Poland thanks to the pressure exerted by Catherine II.

<sup>3</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>4</sup> Gniezno.

<sup>5</sup> Warsaw.

<sup>6</sup> Here the string "xxxxxx" appears, which most likely indicates a word that was not decoded.

sono troppo nuovo in questo officio per poter formare adeguato concetto del Podoski; Quello, che posso dirne a Vostra Eminenza, si è, che in varie conversazioni seco avute, ho ravvisato in lui una finezza di sublimità di talenti che lo distingue, sicché influisce grandemente in tutti gli affari. Si è poi sempre espresso meco in termini vivacissimi di zelo per la Religione e di attaccamento per la Santa Sede, e siccome io [155r] non ho lasciato di fargli sentire, che non era esente da qualche sospetto su questi due punti, mi si rivoltò, dicendomi, che in tutte le Case magnatizie di Polonia non eravi se non la sua, che potesse vantarsi di non aver avuto apostasi. Con questi sentimenti pare ancora combinare la presente di lui condotta.

Non più tardi di ieri sono stato assicurato, che egli assieme con altri Confederati fu acremente rimproverato dall'Ambasciatore di Moscovia<sup>7</sup> sopra alcuni privati Congressi, che senza sua istessa tenevano fra di loro, egli anziché avvilirsi, rispose coraggiosamente che se la dignità Primazia le doveva costargli tanto di rinunciare all'onestà, e alla probità, era egli pronto di tornare ad essere Referendario della Corona<sup>8</sup>. Tutto bene ponderato, non posso a meno di non informarmi al [155v] sentimento di Monsignor Visconti per la sollecita spedizione delle Bolle. Il Re me ne ha parlato con gran calore, diffondendosi sopra tutti gli inconvenienti, che ne verrebbero, e che sono stati rilevati da Monsignor Visconti nel suo Dispaccio dei 19. Luglio. Ieri presentai a Sua Maestà il Breve di Nostro Signore: Egli, che già ne aveva vista la Copia, mi disse che si trovava colle mani legate dalla presente Confederazione, che ad ogni modo farà tutto ciò, che può in favore della Religione. Dio voglia, che parli, ed opera sinceramente. I Brevi ai Vescovi si spediranno subito ai loro destini, e delle stampe 200. se ne farà uso a suo tempo.

I numeri dei 29. Agosto a me diretti non esigono altra risposta, che sull'ordine dato a Monsignor Visconti di far pubblicare [158r]<sup>9</sup> o in questo Regno, o fuori un ristretto delle ragioni, con cui si combattono le ragioni dei Dissidenti. In Polonia sarebbe impossibile, essendosi il Re dichiarato di non lo permettere, per non esasperare la Moscovia<sup>10</sup>: altrove potrebbe riuscire, ma sembra superfluo, trovandosi prevenuti da Monsignor Vescovo di Kiovia<sup>11</sup> con una stampa, che ricevo in questo punto, e trasmetto a Vostra Eminenza. Ha egli per le mani un'altro feritto contro i Dissidenti molto ben ragionato, e che quanto prima si pubblicherà colle stampe: Non mancherò di sollecitarvelo. La Confederazione ha già nominato Quattro Ambasciatori

---

<sup>7</sup> Nicholas Repnin.

<sup>8</sup> Jacek Małachowski (1737–1821), the Referendary of the Crown 1764.

<sup>9</sup> Folio 156 and 157 is empty.

<sup>10</sup> Russia.

<sup>11</sup> Józef Andrzej Załuski.

alla Czarina<sup>12</sup> e si crede partiranno alla fine di questa settimana, sebbene il Principe di Repnin<sup>13</sup> minaccia di non li lasciar partire se non promettono di limitare le loro rappre[158v]sentanze nei termini che egli pretende di prescriber loro.

Capo di questa Ambasciata si è il Conte di Vielouski<sup>14</sup> uomo di ottimi sentimenti, e che nell'ultima Dieta si mostrò zelantissimo per la Religione. Ho creduto di dovere restituire Loro la vista, e gli ho animate ad impegnarsi con tutto lo spirito in sostenere la Religione, come fa con tutti singolarmente coi Vescovi, esortandoli a lasciare da parte le loro private passioni, e distinguenze, e stringersi tra magnati Secolari che pensa, ed opera sanamente, conforme ne fa fede l'accesso del palatino di Cracovia<sup>15</sup> che accludo a Vostra Eminenza unitamente con un Manifesto degli Stati Confederati, con cui si è preteso circoscrivere, e modificare l'odioso articolo dei Dissidenti inserito nella Confederazione generale.

## N. 34

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 12 VIII 1767*

*He writes about the accession of Waclaw Rzewuski, the voivode of Kraków and the Grand Hetman of the Crown, to the Radom General Confederacy.*

*Cop.: Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 108r-109r.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 160r.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 166.*

---

<sup>12</sup> Catherine II.

<sup>13</sup> Nicholas Repnin.

<sup>14</sup> Michał Wielhorski (1730–1794), a Lithuanian Master of the Kitchen in 1763–1774, a supporter of the Radom Confederacy, a member of the delegation asking Catherine II for protection, later a Bar confederate and a diplomatic envoy of the Bar confederacy in Paris.

<sup>15</sup> Waclaw Rzewuski.

## N. 35

***Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****Varsaviae, 12 VIII 1767**Proclamation of the Radom Confederacy.***Reg.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 161r-161v.***Ed.:** *A. Theiner, VMPL IV/2, p. 166.*

Manifestation des Etats Confédérés, qui donne un éclairissement des Points de la Confédération Générale à Radom, et surtout de celvi qui est en faveur des Dissidents...

## N. 36

***Pope Clement XIII to Gabriel Podoski****Romae, 12 VIII 1767*

*Pope Clement XIII sends a brief to Gabriel Podoski on respecting the prerogatives of the Catholic Church during the approaching sitting of the Sejm.*

**Reg.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 325r-326v.***Ed.:** *Bullarii Romani Continuatio..., p. 450.*

## N. 37

***Fide M. Castelli<sup>1</sup>, Cardinal-Prefect of the Sacred Congregation for the Propagation of the Faith, to Angelo Maria Durini****Romae, 12 VIII 1767*

*He informs about the dispatch of a supplication written by the Jesuit provincial in Lithuania.*

**Cop.:** *APF, Lettere 210 f. 257r.*


---

<sup>1</sup> Giuseppe Maria Castelli (1705–1780), a prefect of the Sacred Congregation for the Propagation of the Faith in 1763–1780. He took part in the conclave of 1769 and 1774–1775.

Trasmetto<sup>2</sup> a V.S. la qui annessa Supplica del Provinciale dei Gesuiti in Lituania, affinché si compiaccia di prendere tutte quelle informazioni, che possono servire a ben di lucidare la materia di cui si tratta, e indi comunicarmele per lume, e regolamento di questa Sacra Congregazione.

In attenzione di che di vero cuore me le offro.

## N. 38

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 15 VIII 1767*

*He sends a French translation of a letter written by Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków, and addressed to provincial parliamentary assemblies. In reference to the royal proclamation reviewing issues which should be discussed at the approaching sitting of the Sejm, including the rights of the dissidents, in his letter Sołtyk calls for the defense of Catholic religion, undermined by the claims of the dissidents and their participation in Protestant confederacies formed in Słuck and Toruń. He also refers to liberty which ruled in Poland and on cardinal rights.*

*Cop.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 106r-107r.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 172-173.*

Traduction de la lettre de S.A. Monsignor le prince Sołtyk Evêque de Cracovie, Duc de Séverie, écrite aux Diétines le 15. Août 1767...

## N. 39

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 15 VIII 1767*

*He sends a copy of the accession to the Radom Confederacy of Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków and Adam Krasiński, the bishop of Kamieniec.*

*Cop.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 108r-109r.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p.166-167<sup>1</sup>.*

---

<sup>2</sup> In the margin: Polonia.

<sup>1</sup> The text quoted by A.Theiner is in Italian.

Traduzione<sup>2</sup> dell'accesso alla Confederazione di S.E. Monsignor Sierakowski<sup>3</sup> Arcivescovo di Leopoli, di S. A. Monsignor Principe Soltyk<sup>4</sup> Vescovo di Cracovia, Duca di Severia, e di S. E. Monsignor Krasinski<sup>5</sup> Vescovo di Kamenec.

Io sottoscritto come insignito...

## N. 40

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 15 VIII 1767*

*He sends a copy of the accession to the Radom Confederacy of Jan Klemens Branicki, the Grand Hetman of the Crown, Seweryn Rzewuski, a castellan of Kraków and Jacek Malachowski, the Referendary of the Crown.*

*Cop.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 108r-109r<sup>1</sup>.*

## N. 41

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 15 VIII 1767*

*He sends a copy of a circular (a translation from Polish into French) on the rights of the dissidents sent by Kajetan Soltyk, the bishop of Kraków, to provincial parliamentary assemblies.*

*Cop.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 106r-107r.*

*Cop.: AV, Segr. Stato Polonia 280 f. 172r-173v.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 172-173.*

---

<sup>2</sup> A translation of the accession to the confederacy from Latin into Italian, in which Nuncio Durini composed the dispatch.

<sup>3</sup> Wacław Sierakowski, the bishop of Kraków and archbishop of Lwów.

<sup>4</sup> Kajetan Soltyk.

<sup>5</sup> Adam Krasiński.

<sup>1</sup> The text of the accession closely resembles (is almost identical with) similar documents signed by Archbishop Sierakowski, Kajetan Soltyk, the bishop of Kraków and Adam Krasiński, the bishop of Kamieniec.

Puisque dans cet enchaînement de circonstances critiques vous allez vous assembler, Messieurs, en vertu de l'universel du Roi, pour former le conseil qui précède la prochaine diète extraordinaire, pour y choisir des nonces qui soient dignes interprètes de vos sentimens connus toujours grands, zélés et patriotique et de justes législateurs, je sens pour une obligation indispensable me presenter parmi vous par cette lettre, pour remplir le devoir des charges d'évêque et de sénateur, don't il a plu à la Providence de me revêtir. La première et la plus grave matière de nos soins et consultations doit être le moyen de repousser les entreprises formées, renforcées et renouvelées à tant de reprises de messieurs les Dissidens.

Il n'est pas nécessaire que je vous explique au long mon avis à cet égard. Je l'ai exposé dans toute l'étendue possible à la dernière diète, devant les états assemblés, comme il convenoit à un évêque, sénateur et citoyen. Il me reste de vous assurer, Messieurs, que ces sentimens me restent, et je la garderai à jamais inviolables. Dieu met à l'épreuve notre zèle, en lui fournissant la matière de le signaler. Nous avons su mériter depuis plusieurs siècles la reputation de défenseurs de la religion orthodoxe. Nous avons montré à la dernière diète, que nous sommes cette même nation qui regardoit toujours comme son premier avantage l'intégrité de la religion. C'est la meme zèle qui attend de nous Dieu, son Eglise, et toute la terre. Notre postérité nous demande, que notre pieté et fermeté dans la religion s'oppose aux prétensions de messieurs les Dissidens, s'ils les étendent au delà des bornes que les loix leur ont pretensions de messieurs les Dissidens, s'ils les étendent au delà des bornes que les loix leur ont prescrites. Daignez donc, Messieurs, armer vos dignes nonces de courage en les munissant d'une instruction orthodoxe et patriotique, qu'ils n'accordent à messieurs les Dissidens de nouveaux avantages au delà de coeux que les loix assurent, que cette justice leur soit [172v] stipulée, que les constitutions du pays et le traités avec les Puissances étrangères leur accordent expressément.

On ne auroit rien ajouter à l'égard des interest du pays aux expressions de S. M. 'Impératrice de toutes les Russies, continues dans ses declarations. Elles méritent l'admiration et le respect des siècles à venir, ells prouvent que cette grande princesse est faite pour rendre heureusses les nations, pour remplir le monde de ses bien-faits, et par là de donner ce bel exemple aux humains. La bonté pour nous de cette digne et auguste voisine méite d'être consacré à jamais, sa grandeur d'ame, qui est la source de ses intentions magnanimes de maintenir nos loix cardinals, de perpétuer notre liberté, d'érter les nouvelutés, qui menaçoient d'altérer notre Bonheur, en un mot d'assurer le bien public de notre patrie et la forme de notre gouvernement, ne cherche nullement de nous contraindre à l'égard des pretensions des messieurs de Dissidens. Ella daigne au contraire declarer, qu'elle veut maintenir les avantages dus à la religion Catholique comme dominante.

S. M. Impériale douée de la pénétration la plus parfaite, connoit et votoit que la diversité de la religion dans un pays produit une diversité de sentiments nuisibles au gouvernement, et par cette raison elle ne nous demande, sinon que nous traitons avec les Dissidents en frères, que nous leurs assurions les avantages stipulés prochainement. Nous sommes convaincus, combien nos hauts voisins s'intéressent à notre bien public et tranquillité interne par leurs déclarations, dans lesquelles il nous prouvent, qu'une diète de la pacification générale nous est indispensablement nécessaire. Aussi tous les citoyens du royaume attendoient les universaux de S.M. conformes aux déclarations des dites Puissances, qui misspent au jour les matières analogues à la pacification générale. Mais puisque dans ces universaux on ne fait mention d'autres choses que des confédérations [173r] de Thorn et de Sluck, et les matières patriotiques y sont tout à fait omises, vous feriez, Messieurs, très convenablement (en égard, au respect dû aux intentions des Puissances voisines) de former pour vos dignes nonces l'instruction du seul point, et c'est qu'ils ne permettent absolument rien traïter à cette diète, mais qu'ils demandent la convocation d'une autre, dont les universaux fuissent analogues aux déclarations des Puissances intéressées et au désir de la nation.

Ce seroit même contre la dignité de la même nation, et contre celle des états du royaume de tenir une diète dans la seule vue de pacifier les prétensions de messieurs les Dissidents, sans avoir l'égard convenable aux autres points contenus dans les déclarations des dits hauts voisins. Daignez, je vous supplie, Messieurs, recommander dans vos instructions à messieurs vos nonces d'insister, pour que l'hôtel de monnoye de cuivre soit fermé, qui cause un tort considérable au pays, et par le peu de valeur intrinsèque, et par l'incommodité de la transporter. Que le très-saint Esprit daigne répandre sur vous, Messieurs, les dons celestes, pour que vos consultations tenues dans le but d'assurer la sainte religion, la liberté et les loix cardinales du pays pour bien public, ayent l'issue la plus honoreuse et la plus désirée. Je ne cesserai point conformément à ma vocation d'élever le cœur au ciel pour le demander au Tout-Puissant.

J'ai honneur d'être etc.

[173v] Consignata al Signor Cardinale Segretario di Stato<sup>1</sup> dal Canonico Sołtyk<sup>2</sup> nipote del Vescovo di Cracovia 10 IX 1767.

---

<sup>1</sup> Luigi Maria Torrigiani.

<sup>2</sup> Michał Sołtyk (abt. 1740–1815), a nephew of Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków. 1765–1773 in Rome. An unofficial representative of the Bar Confederacy.

## N. 42

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 15 VIII 1767*

*He shares his thoughts on the activities of the dissidents who seek help at foreign courts and writes about a papal brief for Gabriel Podoski.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 332r-332v.*

Ha<sup>1</sup> Nostro Signore commendato lo zelo di Vostra Signora Illustrissima nei passi già fatti contro il nuovo fano costì asertosi dai dissidenti nel distretto del quartiere del ministro Danese<sup>2</sup> com' ella mi significa coi suoi numeri dei 22. scorso; e che sebbene l'esito non corrisponda alle premure nulladimeno giova il dare queste autentiche testimonianze della espressa nostra disapprovazione per togliere in avvenire ai contrarj il pretesto di una supposta pacifica nostra quiescenza.

Quanto più ci si accrescono i dubj e sospetti sulle vere disposizioni dal re riguardo agli affari della religione; tanto più è necessario che Vostra Signora Illustrissima metta in opera ogni destrezza e vada oculatamente indagando tutti i passi della Corte, e che si opponga con zelo, e patto forte a tutte quelle innovazioni, che si intentassero, specialmente dai malcontenti a danno della religione a norma della particolare istruzione già trasmessale per l'abate Silva<sup>3</sup> sotto il 26. giugno scorso, e di quanto le ho poi soggiunto a di 8. corrente. Riguardo all'abate Podoski<sup>4</sup> ella avrà già sentiti i sentimenti di Nostro Signore dal corriere straordinario dei 29. scorso e ricevuto il breve risponsivo alla di lui lettera speditole [332v] mercordi passato dalle ulteriori diligenze di Vostra Signora Illustrissima dipenderà la rizoluzione finale di Nostro Signore.

---

<sup>1</sup> The whole text is encoded. A decoded version is written over the text.

<sup>2</sup> Armand François Louis de Mestral de Saint Saphorin, a Danish envoy to Poland in 1763–1772.

<sup>3</sup> Paolo Luigi Silva.

<sup>4</sup> Gabriel Podoski (1719–1777), ordained in 174, a supporter of the House of Wettin and later a chancellor to Augustus III's sons. Thanks to Replin's support he became an archbishop of Gniezno and a primate of Poland in 1767.

## N. 43

*Cardinal Luigi Torrigiani to Angelo Maria Durini*

Romae, 19 VIII 1767

*He discusses the proceedings of the Polish Sejm related to the status of the dissenters and the actions taken by the representatives of dissenter confederacies of the town of Stuck and Toruń and the Radom Confederacy.*

*Or.:* AV, Segr: Stato, Polonia 280 f. 166r-170v, 171r-171v.

*Ed.:* A. Theiner, VMPL IV/2, p. 218-219.

Di Varsavia. Da Monsignor Nunzio Durini

Decifrato 10. Settembre

Per dare un sodo e metodico principio al carteggio mio con V. E. credo indispensabile il riassumere l'esatta e sincera narrativa dell'origine progresso e stato della presente Confederazione. Nell'ultima Dieta, non ostanti le premure della Czarina<sup>1</sup> e le rappresentanze fatte alla stessa Dieta dal di lei Ambasciatore<sup>2</sup> e dal ministro di Prussia<sup>3</sup> a favore dei Dissidenti, nulla di meno si stabilì Costituzione contraria ai Medesimi. Questo esito della Dieta irritò grandemente l'Imperatrice di Russia<sup>4</sup> contro il Re di Polonia<sup>5</sup> fino a rimproverarlo che egli aveva mancato alla promessa fattale nella sua elezione di favorire i Dissidenti, e che non poteva egli scusarsi [166v] sul zelo ed inflessibilità della Nazione, poiché se gli era riuscito d'indurre la Nazione a passare leggi di Gabelle ed altre favorevoli a se stesso e molto gravose ai Nazionali, molto più facilmente avrebbe potuto condurli ad essere favorevoli ai Dissidenti, ogni qual volta egli si fosse curato di mantenere la parola data, che era *pretium Coronae*; al qual rimprovero aggiunse minacce anche di detronizzarlo.

Crebbe poi il risentimento della Czarina, allorché per mezzo del Re di Prussia<sup>6</sup> giunse a sapere, che il Re di Polonia teneva pratiche segrete colla Corte di Vienna<sup>7</sup>. Spaurito il Re di Polonia da questi rimproveri e minacce della Czarina, le spedì un inviato con suo Chirografo, in cui non solo si obbli-

---

<sup>1</sup> Catherine II.

<sup>2</sup> Nicholas Repnin.

<sup>3</sup> Gedeon Benoît.

<sup>4</sup> Catherine II.

<sup>5</sup> Stanisław August Poniatowski.

<sup>6</sup> Frederick the Great.

<sup>7</sup> Vienna.

gava a favorire la causa dei Dissidenti, ma anche si rimprometteva di come<sup>8</sup> riuscire nel<sup>9</sup> loro intento, [167r] e quando ciò non fosse seguito, si giudicava egli medesimo allora indegno del Trono, da cui consentiva di essere deposto; desiderava perciò che il Principe Repnin<sup>10</sup> di lei ministro a Varsavia<sup>11</sup> si portasse ad agire seco di concerto.

Calmòssi l'Imperatrice<sup>12</sup>, ma ordinò, che il Re confermasse queste sue promesse con formale e solenne giuramento avanti il Principe Repnin, il che fu da lui eseguito con ogni rassegnazione. Quindi il Re col Repnin si diedero a promuovere gli affari dei Dissidenti, suscitando le confederazioni di Torunia<sup>13</sup> nella Polonia, e di Slusho<sup>14</sup> nella Lituania<sup>15</sup>, e furono queste protette e garantite dal nervo delle Truppe Moschovite, accioché non si opponessero i Cattolici. I Legati di queste Confederazioni furono spediti per annunziarle al Re, il quale accordò loro l'udienza e ricevetteli [167v] con particolare affezione, e li assicurò di sua protezione; quali Legati per altro secondo le Leggi della Repubblica *pro seditiozis et rebellibus, sive pro hostibus Patriae debebant haberi*, non dandosi Luogo a Confederazioni se non che nell'Interregno.

Confederati i Dissidenti, siccome si sospettò che i Cattolici potessero fare qualche movimento contro i medesimi, il Re ordinò al Maresciallo della Corona<sup>16</sup> di pubblicare un Editto, con cui proibiva rigorosissimamente a tutti i Cattolici, che nessuno ardisce insultare alcun Dissidente. Nello tempo stesso si aprì in Varsavia un Fano dal Ministro di Danimarca<sup>17</sup> ad uso degli Eretici, facendovisi pubblicamente le funzioni con grandissimo Concorso. Strepitò il Nunzio, ma invano, tanto più che il Vescovo di Posnania<sup>18</sup> ordinario di Varsavia, che è Zio del Re, non ha saputo, o non ha voluto opporvisi col dovuto coraggio.

[168r] Seguitarono poi le Confederazioni particolari di tutti i Palatinati confederandosi gli uni per le violenze minacciate loro dalla Moscovia, e gli altri per le lusinghe date Loro di promuovere l'abrogazione delle nuove leggi, le quali sebbene buone in apparenza, troppo attribuendo al Re, ledono la libertà della Repubblica, la manotenzone delle quali importa moltissimo alla religione.

---

<sup>8</sup> „come” written over the text. In the text „com bene” is crossed out.

<sup>9</sup> „(nel)” written over the text.

<sup>10</sup> Nicholas Repnin.

<sup>11</sup> Warsaw.

<sup>12</sup> Catherine II.

<sup>13</sup> Toruń.

<sup>14</sup> Słuck.

<sup>15</sup> Lithuania.

<sup>16</sup> Franciszek Bieliński (1683–8.10.1766), 1732–1742 the Court Marshall of the Crown, since 1742 the Great Marshall of the Crown, a voivode of Chełmno in 1725–1732.

<sup>17</sup> Saint Saphorin.

<sup>18</sup> Teodor Kazimierz Czartoryski.

I Marescialli e Consiglieri di tutte queste Confederazioni si radunarono il giorno 21. Luglio per formare la Confederazione generale nella Città di Radomia<sup>19</sup>, che era custodita da 2. mila Moscoviti, sebbene si esagerasse che fossero 5. mila per incutere timore. Elessero per Maresciallo generale della Confederazione il Principe Radzvil<sup>20</sup> destinato già dalla Czarina. Il progetto che si presentò alla Confederazione fu spedito colà dal Principe Repnin. Ma si trovò questo così favorevole [168v] ai Dissidenti, che fra continaja di persone, toltine 5 o 6, tutte ricusarono di accetterla, proponendo di stendere altro progetto favorevole alla Religione e contrario ai Dissidenti.

Si dibattè tutto il giorno, si sciolse la Sessione e fu rimesso l'affare al giorno sequente, nel quale si persistè dai Cattolici a non volere sottoscrivere, ma le Truppe Moscovite circondarono la Piazza, e voltando i cannoni contro il Luogo dove erano adunati, fecero loro intendere che sarebbero stati trattati come ribelli; per il che vedendosi i Cattolici così violentati s'indussero a sottoscrivere in favore della Religione, stesero in seguito un Manifesto per ischiarimento dei punti del progetto e dei Loro sentimenti relativamente ai medesimi. Di questo Manifesto si mandò copia a V.E. col corriere spedito il giorno 12. Tutte le costituzioni di questa Confederazione [169r] si sono fatte non già dalla pluralità dei Voti, come è di stile e di ragione, ma bensì minaccie e violenze si è dovuto passare in Costituzione tutto ciò che ha mandato il Principe Repnin.

Tra le altre costituzioni evene una, quale ordina e dispone che chiunque non accederà alla Confederazione non avrà voce attiva né in senato, né alla Dieta. Questa Costituzione fece prendere la risoluzione all'Arcivescovo di Leopoli<sup>21</sup>, al Vescovo di Cracovia<sup>22</sup>, e al Vescovo di Camenieck<sup>23</sup>, di stendere e di sottoscrivere un'accesso alla Confederazione, di cui si acclude copia, credendosi i medesimi nella necessità di accedere per scansare il colpo che si minaccia ai Vescovi di escluderli, dalla Voce attiva in Senato e nella Dieta, non solo per ora, ma anche per l'avvenire, cosa che forse non dispiacerebbe al Re, ed ai parecchj [169v] Senatori nemici del Clero, e che porterebbe certamente l'ultimo estermio alla Religione in Polonia.

Questo accesso fu mandato dall'Arcivescovo di Leopoli a tutti i Vescovi confortandoli a volervi aderire, ma nessuno finora vi ha aderito, alcuni perché non è parso loro abbastanza favorevole alla Religione, altri poi per non fare cosa che potesse dispiacere al Re, e in questo anche non volendo hanno dato nel sentimento del Principe Repnin, il quale non contento del tenore del detto accesso non ha permesso che si accettasse dalla Confederazione. In questo stato di cose mi pervennero i Brevi di Nostro Signore da distribuirsi

<sup>19</sup> Radom.

<sup>20</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>21</sup> Wacław Hieronim Sierakowski.

<sup>22</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>23</sup> Adam Krasieński.

ai Vescovi. Nel consegnarli a parecchi di quelli che sono in Varsavia mi sono sentito rilevare la necessità, in che si trovano di accedere alla Confederazione per non vedersi privati della Voce attiva in [170r] Senato e nella Dieta futura, col pericolo anche di rimanerne per sempre esclusi, di essi. Si uniranno in Collegio cogli altri per concertare l'accesso nei termini più vantaggiosi che permettono le circostanze, ma che l'accesso è onninamente inevitabile.

Io vogliero attentamente sulla loro condotta in questo delicatissimo affare, perché non segna qualche passo pregiudiziale alla causa Cattolica, e di quanto occorrerà ne terrò V.E. esattamente informata. Che il Re si sia piegato alla parte dei Dissidenti, che ne abbia data parola alla Czarina, che questa parola sia *pretium Coronae*, sarebbe melensagine il subitarne. Egli medesimo si è spiegato su questo proposito assai chiaramente con più d'uno dicendo, che egli non intende di perdere la Corona, e che il primo dovere di un [170v] sovrano sia impedire la rovina del Regno, bastandogli di salvare ciò, che è più sostanziale della Religion[e] Cattolica. Sicché rimanga dominante in Polonia, e a tal fine so che si è anche dichiarato di voler insistere perché si rimovi l'Editto contro gli Apostati.

In Calce alla Copia dell'Accesso alla Confederazione degli stessi Vescovi vedrà Vostra Eminenza altra formola d'accesso proposto dall'Ambasciatore di Russia, nella quale si nota la malignità di supporre che si siano trattati colle Potenze vicine che favoriscono i Dissidenti Polacchi.

[171r] Traduzione dell'accesso alla Confederazione generale di S.E. Monsig. Sierakowski<sup>24</sup> Arcivescovo di Leopoli<sup>25</sup>, di S.A. Monsig. Principe Sołtyk<sup>26</sup> vescovo di Cracovia duca di Severia<sup>27</sup>, e di S.E. Monsig. Krasinski<sup>28</sup> vescovo di Camenec<sup>29</sup>. (die 15. Augusto 1767)

Io sottoscritto come insignito della dignità di Vescovo e di Senatore e perciò posto in una più delicata situazione di difendere Integrità alla Santa Fede insieme delle leggi, e Libertà Patriottiche, considerando la Confederazione Generale delle Province della Corona, e del Gran Ducato di Lituania, per non tenermi in cena biasimevole in azione in un tempo, che tutta la Nazione si propone d' eseguire una Grand'opera ed infinita importanza, conformandomi da una parte a gli Obblighi del Mio Stato e vocazione episcopale, e dall'altra concorrendo con tutta la nazione alla reciproca salute della Patria commune, nel presente mio accesso sulla Confederazione Generale, in virtù di questa autentica transazione, mi dichiaro e protesto solennissimamente, che per quanto riguarda alla difesa delle leggi e libertà nazionali per l'infelicità

---

<sup>24</sup> Waław Sierakowski, the archbishop of Lublin.

<sup>25</sup> Lwów.

<sup>26</sup> Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków.

<sup>27</sup> Siewierz (Zator).

<sup>28</sup> Adam Krasiński, the bishop of Kamieniec.

<sup>29</sup> Kamieniec Podolski.

dei tempi annihilata, a questo punto vicina, mi unisco alle lodevoli intraprese della confederazione, e porgo le mani ai medesimi vincoli di questa unione. Ma per quello poi, che concerne l'assenso alle troppo estese pretensioni dei Dissidenti, siccome non debbo, così non posso in quest'articolo unirmi alla detta confederazione, senza grande obbrobrio del mio carattere, senza scandalo di tutta la Cristianità, senza violazione delle solenni obbligazioni del mio stato, senza conculcare le prerogative della Cattolica Religione dominante, senza finalmente sovvertire la molteplicità delle leggi che la difendono.

Nondimeno se le pretensioni dei medesimi Dissidenti si fondassero sulla sola giustizia, in tal caso prometto di promuoverle e mantenerle, non solo in qualità di senatore, ma ancora il vescovo, per cui son tenuto di dar esempio al mondo. Confido pienamente nella prudenza di miei confederati fratelli, e rispettivamente figli in Gesù Cristo, che ottimamente conoscono il mio stato ed il mio rango, che non possano da me esigere né una più solenne co-unione seco loro, né una più sufficiente prontezza nel procurar il ben pubblico, di quella che qui si esprime.

Come sopra pagina 166. Ma siccome Sua Altezza il Sig. Principe Reprin ambasciatore di Russia non ha voluto accettare il sudetto accesso, perché gli pareva molto contrario ai Dissidenti e alla Confederazione generale, così ha, mandato un'altro suo progetto, di cui segue la traduzione qui appresso, cioè: Noi sottoscritti come insigniti della dignità di Vescovo e di senatori Ecc. Come sopra pagina 107.

#### N. 44

***G.M. Castelli<sup>1</sup>, a prefect of the Sacred Congregation for the Propagation of the Faith, to Angelo Maria Durini***

*Romae, 20 VIII 1767*

*He sends instructions to the papal nuncio in Poland on transferring jurisdiction rights over deaneries and parishes in the voivodeship of Kijów and Bracław<sup>2</sup>.*

*Reg.: APF, Lettere 210 f. 174r-175v.*

---

<sup>1</sup> Giuseppe Maria Castelli.

<sup>2</sup> A dispatch of 20.08.1767 has already been received by Angelo Maria Durini, Antonio Eugenio Visconti's successor in Warsaw.

Istruzione della Sagra Congregazione de Propaganda Fide per Monsignor Nunzio Apostolico in Polonia de 10. Giugno 1767

Avendo la Santità di Nostro Signore rimessa a questa Sagra Congragazione l'istanza fattale da cotesta Real Corte, che si trasferisse dal Metropolitano [174v] di Russia<sup>3</sup> la giurisdizione che ad esso appartiene sopra i Decanati, e Parrocchie essistenti ne Palatinati di Kiovia<sup>4</sup> e Braclavia<sup>5</sup> ed essendosi dall'E.E. loro giudicato indispensabile d'aderire, all'istanza sudetta per evitare gli ulteriori abusi, e disordini, che potrebbero nascere dalla cattiva amministrazione, e governo del Metropolitano, conforme saviamente riflette, e consiglia V.S. nella Sua lettera de' 22. Aprile passato al Signor Cardinale Segretario di Stato<sup>6</sup>, hà la Santità Sua comandato, che le si trasmettano i due qui annessi Brevi, uno diretto a Monsignor Vescovo Ruteno di Leopoli<sup>7</sup>, al quale come Coadjutore del Metropolitano si commette l'esercizio della Giurisdizione sopra i Decanati, e Parrocchie predette a beneplacito della Sede Apostolica, e l'altro al Metropolitano medesimo con cui [175r] gli si fanno note le pontificie disposizioni. Prima però di far uso di questi Brevi procurerà V.S. con le più dolci, e persuasive Maniere d'indurre il Metropolitano<sup>8</sup> a una sponatena cessione di detto esercizio, rappresentandogli l'impossibilità, che vi è di acquietare in altra forma i clamori e le doglianze suscitate contro di Lui, e la libertà, che volentieri gli si concede da Nostro Signore di prevenirlo, per tal mezzo tutto ciò che potrebbe ridondare in diminuzione della Sua Stima, e convenienza.

In caso che le riesca di persuaderlo si che veramente eseguisca ciò che da Lui si desidera per la pubblica tranquillità, e il buon governo di quell'anime, potrà V.S. ritenere i Brevi presso di Sua Maestà in caso [175v] contrario si conterà di dar loro il dovuto corso, inviando l'uno al Vescovo di Leopoli, e l'altro al Metropolitano, e usando ogni diligenza perché la traslazione di cui si tratta venga sollecitamente e puntualmente posta ad effetto.

---

<sup>3</sup> Felicjan Wołodkowicz.

<sup>4</sup> Voivodeship of Kijów.

<sup>5</sup> Voivodeship of Braclaw.

<sup>6</sup> Cardinal Torrigiani.

<sup>7</sup> Lew Szeptycki.

<sup>8</sup> Felicjan Wołodkowicz.

## N. 45

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

Romae, 22 VIII 1767

*He expresses his pleasure that Nuncio Durini's travel to Warsaw was safe and successful and he writes about the approaching first private audience of the nuncio with the king and about the dispatches sent to Nuncio Visconti.*

*Or.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 337r-337v.

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 309r-309v.

Principio del Ministero di Monsignor Durini Arcivescovo d'Ancira Nunzio Apostolico in Polonia = Varsavia

Dalla cortese lettera di V.S.Ill.ma in data de' 29. del passato rilevo con tanto piacere il suo arrivo in prospera salute a cotesta Residenza, quanto era in me il desiderio di vederla giunta felicemente al termine d'un sì lungo viaggio. Corrispondo pertanto all'avviso, che ella me ne hà dato col dovuto rendimento di grazie, e colle più sincere congratulazioni le attesto la mia soddisfazione, accresciuta dal riscontro della graziosa accoglienza, che le fece il Re nella prima privata Udienza. Frattanto supponendo io partito a quest ora<sup>1</sup> Monsignor Visconti<sup>2</sup>, e V.S.Ill.ma in pieno esercizio del suo impiego, a lei comincio a indirizzare il presente Dispaccio nel quale troverà in numeri la risposta dovuta a quello del suo Antecessore<sup>3</sup> segnato sotto la medesima data, e riserbandone altra in piano all'Ordinario venturo. Le auguro

## N. 46

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*<sup>1</sup>

Romae, 22 VIII 1767

*He sends the opinions of the pope and the cardinal secretary of state related to the dispute over dissident rights and to the steps taken by the Russian court in the same matter, which issues documents on the subject.*

<sup>1</sup> Written over the line: e di costà.

<sup>2</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>3</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>1</sup> With an exception of a few words, the text is encoded. A decoded version is written over the text.

*Or.*: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 333r-334r.

*Reg.*: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 166r-166v.

Già dal mio carteggio tenuto con Monsignor Visconti<sup>2</sup>, predecessore di Vostra Signora Illustrissima avrà ella rilevata la premura, che aveva Nostro Signore acciò si fosse promulgata e sparsa fra codesta nazione, una piena riposta, e confutazione, di tutti quei motivi che si sono adottati con le stampe dell'Ambasciatore Russo<sup>3</sup> per colorire pretensioni dei dissidenti. Pur troppo l'ommissione di un'adequata riposta da fatto cadere in errore gran parte della nazione, e ciò che più vivamente punge l'animo di Nostro Signore si è, che una tale mancanza non sarà ormai più riparabile almeno preventivamente alla prossima Dieta come pareva necessario. Ciò non ostante Vostra Signora Illustrissima procura in ogni miglior modo di supplirvi mi accenna Monsignor Visconti co' suoi Numeri dei 29. scorso, che i due vecchi principi Czartoriski<sup>4</sup>, siano attulamente l'oggetto della maggiore ira Czarina<sup>5</sup>. Se i medesimi venissero levati di posto e separati dalla confidenza del Re credo non sarebbe che profittevole alle cose nostre, e della religione.

[333v] Ho veduta relazione da lei speditami Della prima udienza che Ella ha avuta al Re. Suppongo che questa sia stata privata, e come tale Ella è al certo motto decorosa. Me resta però di sapere quali altere convenienze sieno passate tra lei e i ministri specialmente prima della detta udienza, e se, e a chi abbia comunicata copia dei Brevi credenziali. Seguendo poi in appreso altra udienza pubblica o solenne, anche di questa avrò piacere di averne minuto dettaglio avrà ella già inteso da Monsignor Visconti gli ordini che se gli sono dati riguardi all'archivio di cotesta nunziatura.

Avendo Nostro Signore con somma sua sorpresa sentito, che'egli sia assai scarsa di memorie vuole, che d'ora innanzi i Nunzj, tengano un esatto, e ben ordinato registro di tutte le lettere che scrivono in materia di affari del loro ministero a Roma, o altrove con inserirvi ancora le copia di tutti i documenti, e le memorie relative al medesimo. E che un tale registro insieme con i protocolli corrispondenti delle lettere [334r] o risposte ricevute si consegnino poi al fine del ministero al nunzio successore per conservarsi nell'Archivio della nunziatura. Di<sup>6</sup> tutto ciò io ne prevengo intanto Vostra Signora Illustrissima per sua regola, acciò fin dal principio del suo ministero Ella si uniformi alle istruzioni e comandi di Sua Santità.

---

<sup>2</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>3</sup> Nicholas Repnin.

<sup>4</sup> August Aleksander Czartoryski (1697–1782) and Michał Fryderyk Czartoryski (1696–1775).

<sup>5</sup> Catherine II.

<sup>6</sup> Uncoded text.

P.S. Oggi dopo pranzo è qui giunto da Varsavia<sup>7</sup> il corriere Bandini<sup>8</sup> col dispaccio di Vostra Signora Illustrissima dei 12. corrente, al quale non mancherò di dare per l'ordinario venuto conveniente risposta.

## N. 47

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

Romae, 22 VIII 1767

*He informs the nuncio about the arrival to Rome of Ottavio Bandini, a messenger carrying the nuncio's dispatches.*

**Or.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 336r.*

**Reg.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 309v.*

Illustrissimo, etc.

All'ore 19. di questo giorno è giunto qua di ritorno il Corriere Ottavio Bandini, e m'ha consegnato il piego di Vostra Signora Illustrissima segnato sotto li 12. del corrente. Di questo semplice riscontro dovrà ella contentarsi per questa sera, giacché l'angustie del tempo unite alle faccende della giornata, non hanno permesso di discifrarne finora il contenuto. E le auguro ogni vera prosperità.

Di V.S.Ill.ma

<sup>a</sup>-Affettuosissimo per servirLa  
Luigi cardinale Torrigiani<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 48

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

Varsaviae, 24 VIII 1767

*He reports on the meeting with the bishops, who informed him about their joining the Radom Confederacy and the debate their decision occasioned.*

**Reg.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 176r-177v.*

**Ed.:** *A. Theiner, VMPL IV/2, p. 219-220.*

<sup>7</sup> Warsaw.

<sup>8</sup> Ottavio Bandini.

## N. 49

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 24 VIII 1767*

*An official document containing resolutions made by clerks and inhabitants of the Belz voivodeship at the Sejm on providing support for Radom resolutions against granting rights to the dissenters.*

**Or.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 113r-114r.*

**Ephemera:** *Actum in Castro Grabovicensi Feria Quarta in crastino Festi Nativitatis Beatissimae Virginis Mariae... My Urzędnicy y obywatele Woiewodztwa Belzkiego..., Belz 25 VIII 1767.*

## N. 50

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 26 VIII 1767*

*He informs about the bishops' accession to the Radom confederacy. A comprehensive report on the situation in Poland, the Radom confederacy, provincial assemblies and an opposition to Repnin's policy in Poland. Attached, there are two texts in French of the accession to the Radom confederacy.*

**Or.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 178r-180v. Fogli aggiunti 181r, 182r.*

**Ed.:** *A. Theiner, VMPL IV/2, p. 220-221.*

Temo grandemente che questi Vescovi, toltone quello di Kiovia<sup>1</sup>, non abbiano proceduto con tutta la sincerità, e che abbiano sottoscritto questo accesso per ostentazione e per gettar polvere agli occhi dei Zelanti Nazionali, disposti però a sottoscrivere un altro Accesso progettato dall'Ambasciatore Moskovita<sup>2</sup>, intorno a cui li vedo pur troppo rondare, e pur troppo comincio ad accorgermi, che fra tutti i Vescovi di Polonia a stento se ne contano 4. o 5. che siano condotti da puro spirito di Religione, non mirando gli altri che a servirsi della Religione per giungere ai loro fini privati.

Alcuni tirano all'abrogazione delle nuove leggi, e forse anche alla detronizzazione del Re<sup>3</sup>; altri non tendono tendono che [178v] a spaleggiare il Re

<sup>1</sup> Józef Andrzej Załuski.

<sup>2</sup> Nicholas Vasilyevich Repnin.

<sup>3</sup> Stanisław August Poniatowski.

e a sostenere le nuove Costituzioni. Anche il Vescovo di Vilna<sup>4</sup> riputato fra i più zelanti sotto pretesto di salute è partito di Danzica<sup>5</sup> per andare in Francia<sup>6</sup> a pigliare le acque, e questa sua gita è stimata da tutti per una vilissima deserzione in un tempo in cui non doveva abbandonare, ma bensì difendere il suo posto. In mezzo a questo avvilito dei Vescovi che mi sgomenta, mi rinfranca alquanto il coraggio del Principe Radziwil<sup>7</sup> Maresciallo della Confederazione. Disse egli ieri l'altro al Vescovo di Kiovia, da cui lo tengo, che soggiacerà egli piuttosto a un nuovo esilio, che soffrire si faccia un torto alla Religione Cattolica Romana, e che sta levando Truppe per servirsene ad ogni evento.

In fatti si vocifera che egli richiami [179r] i suoi antichi soldati che in tempo di sua disgrazia furono arrollati per forza nei Reggimenti d'Infanteria, e Cavalleria di Lituania dai Principi Poniatoski<sup>8</sup> e Czartoriski<sup>9</sup>, e si sussurra che egli aspetti 10. mila Fucili che ha commessi in varie parti. Per quanto il Principe Repnin ambasciator di Russia si sia adoperato con minacce e lusinghe per indurre il sudetto Principe ad invitare la Confederazione dei Dissidenti, perché acceda alla Confederazione generale, non ha potuto riuscirvi, essendosi sì egli che i consiglieri della Confederazione mantenuti forti in ricusarlo.

Si parla anche del coraggio di un Nobile del Palatinato di Lublino<sup>10</sup> ditto Jezierski<sup>11</sup>, quale avendo ricusato d'intervenire alla Dietina che doveva tenersi, è [179v] stato mal concio dai Moscoviti con una furia di bacchettate, e col calcio di uno schioppo gli hanno cavato un'occhio. Si discorre di una reconfederazione insorta nel Palatinato di Sandomiria<sup>12</sup>, con cui quei Nobili meditano di opporsi alla Confederazione; per sedare questi movimenti l'Ambasciator di Moscovia<sup>13</sup> ha richiamato in fretta il Conte Osolinski<sup>14</sup> starosta di quel Palatinato, uno dei quattro ambasciatori che erano in cammino per la Corte di Moscovia. Intanto la Confederazione generale va sempre più ingrossando, avendo già segnato l'atto di adesione i Principii Gran Ciambellano

---

<sup>4</sup> Ignacy Jakub Massalski (1726–1794), the bishop of Wilno since 1761.

<sup>5</sup> Gdańsk.

<sup>6</sup> France.

<sup>7</sup> Karol Radziwiłł „Panie Kochanku”.

<sup>8</sup> The Poniatowski family.

<sup>9</sup> The Czartoryski family.

<sup>10</sup> Lublin.

<sup>11</sup> Jacek Jezierski (1722–1805), in 1764 and 1766 he supported the Czartoryski Family in Sejm sessions. In 1766 he was a deputy of the Sejm representing the voivodeship of Lublin. He was a member of the Radom Confederacy.

<sup>12</sup> Sandomierz.

<sup>13</sup> Nicholas Repnin.

<sup>14</sup> Józef Kanty Ossoliński (1707–1780), a starosta of Sandomierz.

fratello<sup>15</sup> del Re, Adamo Principe Czartoryski<sup>16</sup> di lui Cugino, e il Braniski<sup>17</sup> favorite del Re con alcuni altri della Corte.

[180r] Lunedì 24. corrente cominciarono le Dietine in tutti i Palatinati del Regno per eleggere i Nunzj alla prossima Dieta, e fortemente si è maneggiato l'ambasciator di Moscovia per fare che l'elezione cada in soggetti da lui ben visti, e che siano loro date istruzioni analoghe a' suoi disegni. Non è credibile lo spavento che questo Ministro ha gettato in tutti gli animi, a tale, che il Vescovo di Cracovia<sup>18</sup>, che ha sempre affettato intrepidezza, si mostra ora in tanta costernazione, che non più tardi di jersera mi ha detto che converrà bere grosso, ed accettare la formola di Accesso proposta dall'Ambasciatore<sup>19</sup>. Io non ho mancato di fargli coraggio confortandolo a non dar passo che possa riuscir dannoso alla Religione, ma non vi è forza di parole che possa [180v] risorgere spiriti avviliti; e se Iddio non vi mette la sua santa mano, preveggo le più funeste disavventure per la Religione. Mi duole di far così sinistro pronostico, ma io non so parlare a mezza bocca, ne chiamare sospetti le certezze, e soprattutto non posso indurmi a credere che il Re sia di buona fede in tutto questo negozio, come lo ha creduto e scritto il mio antecessore. Faccia Dio, che io m'inganni.

Fogli aggiunti

[181r] A. Par devoir d'un bon Patriote, qui consiste principalement à défendre les droits de la Religion Catholique Romaine, et qui doit surtout se signaler dans les évêques, ainsi que par celui d'un Sénateur, <sup>a</sup>qui est de conseiller le bien-être et la prospérité de la République, ne voulant pas être du nombre de ceux qui restent dans l'inaction pendant la prochaine diète extraordinaire<sup>a</sup>, qui doit avoir la Religion, la liberté et les loix fondamentales pour but de ses délibérations, nous accédons à la confédération générale faite à Radome<sup>20</sup> et transférée ensuite sur ces lieux, en assurant un zèle inviolable pour la Religion Catholique et les loix du pays, et une fidélité parfaite pour la personne de Sa Majesté le Roi Stanislas Auguste, et nous la souscrivons.

[182r] B. Par devoir d'un bon Patriote, qui consiste principalement à défendre les droits de la Religion Catholique Romaine, et qui doit surtout se signaler dans les évêques, ainsi que par celui d'un Sénateur, qui est de conseiller le bien-être et la prospérité de la République, comme aussi vu

---

<sup>15</sup> Kazimierz Poniatowski (1721–1800), King Stanisław August's brother, 1742–1773, a crown chamberlain.

<sup>16</sup> Adam Kazimierz Czartoryski (1734–1823), general of Podolia.

<sup>17</sup> Franciszek Ksawery Branicki (1730–1819), a crown chamberlain, a general of artillery.

<sup>18</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>19</sup> Nicholas Repnin.

<sup>20</sup> Radom.

l'exemple de l'accession faite à Borzecin<sup>21</sup> de Monseigneur l'archevêque de Léopol<sup>22</sup>, l'évêque de Cracovie et l'évêque de Camenec<sup>23</sup>, nos Confrères et Collègues, rendant les services à l'Eglise et à la Patrie, Nous accédons à la Confédération générale faite à Radome et aujourd'hui présente sur ces lieux, en assurant un zèle inviolable pour la Religion Catholique Romaine et les loix du Païs, et une fidélité parfaite pour la Personne de Sa Majesté le Roi Stanislas Auguste, et nous la souscrivons.

<sup>a-a</sup> *verba linea subducta*

## N. 51

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 19 VIII 1767*

*He informs the cardinal about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 274r.*

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore Padrone Colendissimo,  
Lunedì 17. del corrente alle ore 6. della mattina si pose in viaggio Monsig.r Nunzio Visconti<sup>1</sup>, dopo avermi consegnato l'ultimo Dispaccio di V.E. coi Numeri dicifrati dei 18. Luglio. In risposta ai medesimi non mi occorre altro aggiungere a quanto mi diedi l'onore di partecipare con mia dei 12. corrente per il Corriere Ottavio Bandini<sup>2</sup>. I fogli di Cifra cui annessi renderanno intesa V.E. di quel di più, che accade: E le faccio umilissima riverenza Di V.E. Varsavia 19. Agosto 1767.

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

---

<sup>21</sup> Bodzentyn (Borzecin), the property of bishops of Kraków.

<sup>22</sup> Wacław Hieronim Sierakowski.

<sup>23</sup> Adam Stanisław Krasiński.

<sup>1</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>2</sup> Ottavio Bandini.

## N. 52

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 26 VIII 1767**He informs the cardinal about the exchange of diplomatic dispatches.**Or.: AV, Segr. Stato 276 f., Polonia 276r.*

Eminentissimo...,

Al veneratissimo Dispaccio di V.E. pervenutomi colla direzione di Monsig. Visconti, corrispondo con gli annessi fogli; E passo intanto a farle umilissimo inchino

Di V. E. Varsavia 26 Agosto 1767

Il Gran Kan dei Tartari<sup>1</sup> nuovamente eletto ha spedito qui un Suo Emissario per dar parte della sua Elezione, non già al Re, ma bensì alla Repubblica, la quale siccome trovarsi confederata, così il sudetto Emissario ha presentato la Credenziale al Principe di Radzevil<sup>2</sup> Maresciallo della Confederazione.

In questo punto Monsignor Vescovo di Kiovia<sup>3</sup> mi manda la quì acclusa per Sua Santità in cui la supplica di volergli accordare un Suffraganeo per la Sua Diocesi. Il di Lui zelo singolare merita, che V.E. gli interceda questa grazia.

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 53

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 26 VIII 1767*

*He comments on the nomination of Gabriel Podoski for the primate of Poland, submitted by the royal court under the pressure from the Russian ambassador Repnin and the issue of the papal bull for Gabriel Podoski. He also discusses the situation in Poland in view of the extraordinary (Radom) sitting of the Polish Sejm and of the mounting conflict over the dissenters.*

---

<sup>1</sup> Maksud Girej, the khan (1767–68).

<sup>2</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>3</sup> Józef Andrzej Załuski.

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 167r-169v.*

A Monsignor Nunzio Durini. Varsavia.

Dopo la diffusa e precisa Istruzione che si era da Nostro Signore fatta avanzare fino dai 29. scorso a Monsignor Visconti<sup>1</sup>, non meno che a V.S.Ill.ma con Corriere espresso, sull'affare della vacante Primazia di cotesto Regno, tutt'altro egli si aspettava, che di vedere ritornar vuoto, dopo pochissimi giorni di trattenimento, lo stesso Corriere<sup>2</sup>, senza che si fosse da loro data esecuzione ai pressanti ordini Pontificj, e senza che si fornissero alla Santità Sua nuovi argomenti ragioni e documenti, che potessero determinarla in un affare sì grave, e che tocca immediatamente [167v] la sua Coscienza, e i doveri del suo Apostolato. Imperciocché per quanto costà si credesse nelle circostanze presenti necessaria la sollecita spedizione delle Bolle per l'Abbate Podoski<sup>3</sup>, non si dovea però certamente omettere di usare quelle nuove diligenze, che il Santo Padre si strettamente ingiungeva, e se tutte e singole non erano praticabili, doveano almeno eseguirsi quelle, che poteano riescire. Al qual'effetto appunto se ne suggerirono e prescrissero molte, e diverse.

Il fatto dunque sì è che Nostro Signore dopo il ritorno del Corriere e rimasto nelle stesse dubiezze, e inquietudini di prima, e V.S.Ill.ma che conosce la delicatezza della di lui coscienza, può ben concepire in quali angustie siasi trovato nel rischio, in cui è per tutte le precedenti voci, e quell giudizio prima formatosene da Monsignor Visconti ne pareva indegno. Per tanto a schivare un tanto pericolo avea Nostro Signore giudicato di rimettere il gelosissimo articolo delle finali sue determinazioni, non al parere, ma alle ulterior diligenze sì di Monsignor Visconti che di V.S.Ill.ma e se dal solo zelo dell'Apostolico loro Ministero, poteva egli naturalmente aspettarsene l'esecuzione, molto meno poteva [168r] dubitarne, allorché vi aggiungeva un nuovo ed efficace stimolo dei precisi e sovrani suoi comendi.

Ma giacché al fatto non vi è più rimedio, e giacché le circostanze presenti di cotesta Nazione, e l'imminente Dieta straordinaria esigono un pronto partito, e all'incontro una nuova dilazione, oltre al riescire per avventura inutile all'intento, cagionerebbe più funeste conseguenze in cotesto Regno e danno della religione, Sua Santità surrogando i motivi di giustizia a tutti quelli riflessi, che il proprio suo con natural zelo prudentemente le suggeriva, per procedere poi con maggior tranquillità di spirito a risolversi; e riflettendo perciò che si tratta ora di una elezione già concordemente celebrata nelle solite forme dal capitolo di Gnesna<sup>4</sup>, legittimamente presentata dal Re, e che hà il diritto di supplicare, e autorizzato dal Nunzio Apostolico, per quanto è

---

<sup>1</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>2</sup> Ottavio Bandini.

<sup>3</sup> Gabriel Podoski.

<sup>4</sup> Gniezno.

stato in lui colla formazione del Processo, di una elezione in somma per cui l'Abbate Podoski hà già acquistato giusto e che non può combattersi se non con legali e autentichi prove, e giustificazioni in contrario, le quali malgrado ogni sollecitudine col Santo Padre ora ci maneano e che non è più sperabile di potere in appresso ottenere, [168v] la Santità Sua dico, dopo seria e matura riflessione è finalmente condiscesa, benché non senza molta difficoltà all'istanza inquisitione, e a corroborare colla sua autorità la seguita l'elezione e nomina del soggetto.

V.S.III.ma pertanto vede con quanta ripugnanza hà dovuto Nostro Signore condursi a un tal passo, al quale la sola necessità delle circostanze presenti di cotesto Regno, e i riflessi sudetti lo hanno sì sollecitamente suo malgrado costretto. Ella però dissimuli prudentemente tutto ciò coll'Abbate Podoski; anzi siccome per servizio della Santa Sede e per bene della Religione, ci conviene di cattivar ora colle maniere più efficaci a benevole un Uomo, che riunisce alla grande autorità del nuovo suo grado molti e singolari talenti della persona, Ella gli faccia opportunamente rilevare il paterno special affetto di Sua Beatudine che in vista dei nuovi più speciali e favorevoli riscontri, che i Suoi Apostolici Ministri col ritorno del Corriere le hanno dati della presente di lui condotta comendata, dello zelo che egli hà frattanto dimostrato per migliorare gl'interessi della religione nella presente Confederazione, e in vista delle grandi speranze, che la Santità Sua hà concepite, dall'impegno, con cui egli le hà promesso [169r] di adoprarsi nella prossima futura Dieta in sostegno della Religione Cattolica, è non solamente condisceso ad approvare la Sua nomina malgrado qualunque voce già sparsa contro di lui, ma hà voluto anche soddisfarlo il più sollecitamente che sia possibile, avendo già intimate espressamente per lunedì prossimo un Concistorio che altrimenti non sarebbesi tenuto che alla fine del mese di Settembre, ed hà insieme abbreviate ogn'altra via e formalità che avrebbe esatto maggior dispendio di tempo, acciò possa egli subito ricevere le desiderate Bolle, e trovarsi canonicamente rivestito della Dignità di primate nell'apertura che si farà della prossima futura Dieta.

Mi giova sperare che in ogn'altra occasione V.S.III.ma avrà maggior impegno nell' eseguire gl'ordini di Nostro Signore di quello che Ella abbia dimostrato nella presente, desiderando di cuore, che ogni suo contegno e condotta possa non meno riuscire l' utilità ed edificazione di cotesto Regno, che incontrare una piena approvazione, e soddisfazione di Nostro Signore. Coi numeri oggi ricevuti da Monsignor Visconti in data dei 5. corrente sento l'arrivo in Varsavia del Principe Radziwil<sup>5</sup>. Già avevo inculcato a Monsignor Visconti di coltivare in codesto [169v] Signore i buoni semi di religione, dei quali ne hà già dato qualche saggio. Ella dunque lo faccia nelle maniere più proprie ed obbliganti, affine di cattivarlo, e di renderselo benevole per la prossima Dieta.

---

<sup>5</sup> Karol Radziwiłł.

Lo stesso faccia con chiunque di cotesti Signori Senatori, specialmente più zelanti, secondo le occasioni opportune la protesta del palatino di Cracovia<sup>6</sup> è sommamente piaciuta a Nostro Signore; al contrario la Manifestation des États Confédérés è purtroppo equivoca. Hò veduto la stampa del buon Vescovo di Kiovia<sup>7</sup>, ella lo favorisca lo consigli, e lo ajuti, secondo prudentemente il di lei zelo; e sopra tutto non perda di mira alter e replicate stampe da spargersi nella Nazione per vieppiù illuminarla, e farla ricuotere dal torpore, che li scritti e sofismi, e le violenze dei Dissidenti li hanno ingerito.

## N. 54

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 28 VIII 1767*

*He sends a pastoral letter of Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków, to the clergy of the Kraków diocese related to granting rights to the dissenters at the Radom sitting of the Sejm, which he strongly opposes.*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 195r-196r.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 173-174.*

Cajetanus Ignatius Sołtyk<sup>1</sup> Dei et Apostolicae Sedis gratia Episcopus Cracoviensis, Dux Severiae<sup>2</sup>, Universo clero saeculari et regulari, atque omnibus Christi fidelibus dioecesis nostrae pastorem benedictionem. Dilectissimi in Christo. Imminentem iterum anno currente generalem statuum Regni conventum hac, quam vobis scribimus, praevinentes epistola, utinam paucis verbis exponere vobis possemus, quantis patria nostra in praesenti rerum vicissitudine divinis indigeat auxiliis! Innovata et forti brachio suffulta D.D. a religione Dissidentium desideria in quam arduam nos adducant conditionem, non solum Regni nostri incolis, sed toti Christiano orbi notum est. Quam acerba exinde amaritudine replentur corda fidelis populi, quis edisserat post data toties machinantes eorum conatibus repressalia nova iactamur tempestate! profunda ad Deum necesse est exclamare voce: Domine salva nos, exsurge in adiutorium, et causam nostram defende! Non est opus, ut haec vobis clarius explicemus, adhuc enim et directam vobis autem comitia Regni anno elapso celebrate litteram nostram recenti memoria tenetis, a sollicitudi-

<sup>6</sup> Wacław Rzewuski.

<sup>7</sup> Józef Andrzej Załuski.

<sup>1</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>2</sup> Siewierz.

ne nostra, quam in tuenda Religione orthodoxa in eorum tractu impedimus, ob animos versatur, et Regni perturbationes civiles, dissensiones ex re haereticorum exortas oculis conspicitis.

Eiusmodi calamitatibus probare nos volunt (ut arbitramur) inscrutabilia Dei iudicia, quod et quale fidei et constantiae nostrae in hoc novo et extraordinario patriae statu experimentum dabimus? Et licet confidimus, quod Divina bonitas neminem supra vires tentari patietur, certi nihilominus sumus, quod nisi precibus, poenitentia, ac aliis bonis operibus in extrema paene hac necessitate ad misericordiam adducetur. Arripio ergo extemplo haec media ad implorandas miserationes divinas, dilecti fratres, quos in ministerium suum vocavit Dominus, plorantes sacerdotes inter populum ad altare, ad vestibulum exemplo commissam vobis gregem ad similia excitate.

Agite poenitentiam, carissimi filii pastoralis ministratae curae concrediti, orationibus, vigiliis, ieiuniis Divinam provocate clementiam, ut magnificare super nos misericordiam suam dignetur. De conservanda Religionis Catholicae integritate, de reprimendis protervis DD. dissidentium conatibus, de asserenda libertate atque principalibus Reipublicae agitur iuribus: oportet orare, et numquam deficere, ut Dominus consultaturis Regni statibus mittat de Coelo sancto suo Spiritum consilii et fortitudinis, qui actiones eorum aspirando praeveniat, et adiuvando prosequatur.

Mandamus igitur, quatenus accepta prima de huiusmodi nostris litteris notitia, in omnibus dioecesis nostrae Ecclesiis, cathedrali, collegiatis, parochialibus atque regularibus utriusque sexus, quolibet die, usque ad exitum comitiorum, coram Sanctissimo in pixide expositio consuetae supplicationes cum litanis de omnibus Sanctis, psalmis, orationibus, ac in fine cum cantu trisagii; Sanctus Deus, sanctus fortis, sanctus immortalis etc. maiori qua par est devotione absolvantur. Ipsa autem inchoationis comitiorum die, quae erit quinta Octobris, Missa de Spiritu sancto celebretur. Omnes presbyteri tum saeculares, tum regulares, quoties sacrificium Deo offerent, praesentes Reipublicae nostrae necessitates Dominio commendabunt; Missae sacrificia pro posse suo ad eiusmodi intentionem applicabunt. Regulares autem utriusque sexus secundum superiorum suorum localium dispositionem praescriptos religionis ac pietatis actus exercebunt. Insuper verbi Dei praecones tum saeculares, tum regulares praesentes nostras litteras Christi fidelibus publicabunt, atque quodlibet ad populum usque ad exitum comitiorum sermone poenitentiam, eleemosynam, orationes, et alia pietatis et misericordiae opera serio et quam efficacissime inculcabunt. Quae omnia ut ad notitiam singulorum deveniant, praesentes litteras nostras typis impressas, et ad omnes generaliter tum saeculares tum regulares ecclesias per vicarios nostros, atque decanos foraneos via curiosita mandari volumus.

Datum Varsaviae ex palatio nostro Episcopali die 28 Augusti 1767.

## N. 55

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini<sup>1</sup>**Romae, 29 VIII 1767**He informs about Clement XIII's granting the bull of nomination to Gabriel Podoski for the archbishop of Gniezno and the primate of Poland.**Or.: AV, Arch.Nunz. Varsavia 43 f. 342r-343r.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 169v-170v.*

Dai Numeri di Monsignor Visconti<sup>2</sup> dei 5. corrente rilevo la premura che egli aveva per le reciproche convenienze da passarsi fra V.S.Ill.ma e cotesto Principe Repnin<sup>3</sup>: lo che piace ancora a Nostro Signore; essendo necessario che se gli usino tutte le attenzioni per renderlo meno infenso negli affari correnti. Desidera però Sua Santità di sapere se ella abbia da lui ricevuta la prima visita o qualsivoglia altra convenienza, che compete ai Ministri di primo ordine, o seppure non l'abbia finora veduto che in luoghi terzi, e come in questi Ella si regoli.

Posdomani si terrà il Concistorio per la spedizione della Chiesa di Gnesna<sup>4</sup>; e nel spedire che farà costà le Bolle il Marchese Antici<sup>5</sup>, Nostro Signore le accompagnerà con Suo special Breve al eletto. Soprattutto ciò che anderà costì giornalmente succedendo quanto riguardo agl'interessi politici della Confederazione, quanto riguardo al punto della Religione Nostro Signore si compromette da lei i più [342v] esatti e distinti ragguagli. Troppo gli dispiacerebbe d'intendere da altre lettere, relazioni o gazette delle circostanze sulla verità delle quali dovesse sospendere il giudizio a cagione del silenzio del suo Ministero. Specialmente poi conviene, che ella ci vada informando sopra quanto di mano in mano, e quasi di giorno in giorno accaderà nella Dieta, o per occasione di essa, e che ci trasmetta copia degli scritti, o Memorie, che si anderanno in essa presentando, o promulgando, e dei Decreti, o atti di qualunque sorta, affinché nulla ci possa rimanere, che si debba altronde indagnare. Anzi si costì correrà qualche Gazzetta o Stampa, o manoscritta, anche questa desidero che ella regolatamente mi comunichi.

Così anche importando troppo il ricevere il più sollecitamente che sia possibile le di lei lettere, oltre alla via ordinaria di Venezia<sup>6</sup>, [343r] potrà Ella

---

<sup>1</sup> A coded dispatch. The decoded text is given over the line.

<sup>2</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>3</sup> Nicholas Repnin.

<sup>4</sup> Gniezno.

<sup>5</sup> Tommaso Antici (1731–1812), Stanisław August's envoy in Rome.

<sup>6</sup> Venice.

usare, qualora il bisogno si esigga, quella di Vienna<sup>7</sup>, facendo però ivi da qualche suo corrispondente riscuotere dalla Posta il Dispaccio, e consegnarlo a Monsignor Visconti<sup>8</sup>, oppure dirigermelo per la via di Mantova<sup>9</sup>.

## N. 56

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 29 VIII 1767*

*He informs about the diplomatic dispatch he received from Durini and A.E. Visconti from Vienna.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 344r.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 309v-310r.*

Illustrissimo e Reverendisimo Signore

Sodisfanno gli annessi Numeri all'argomento di quelli, che mi ha recati il Dispaccio di Monsignor Visconti<sup>1</sup> in data de' 5. del cadente, e il foglio in piano a ciò che fu omesso nella passata Settimana. Del resto siccome dalla viva voce del prelado innanzi la sua partenza, e poi da registri, che esso le avrà lasciati del suo Ministero; Ella avrà potuto acquistarsi sufficienti lumi sì sopra lo stato degli affari, come sopra il carattere e le disposizioni degl'individui, che vi hanno la maggior parte, così io confido che in Breve Ella si troverà in grado di formare un accettato giudizio intorno a tutto quello, ch'anderà succedendo di nuovo alla giornata.

E per fine le auguro ogni felicità

Di V.S.Ill.ma

<sup>a</sup>Affezionatissimo per servirLa  
Luigi Cardinale Torrigiani<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

---

<sup>7</sup> Vienna.

<sup>8</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>9</sup> Mantua.

<sup>1</sup> Antonio Eugenio Visconti.

## N. 57

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 29 VIII 1767*

*He writes about the situation of Anastazy Wargawski, the provincial of the Polish Province of the Paulinites, who found himself in a conflict with the Paulinites. He was supported King Stanisław August and moved to Warsaw.*

**Or.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 338r-339r.*

**Reg.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 310r-311r.*

Illustrissimo etc.

Non essendo state vaevoli a rimuovere il Re dall'idea di riaver costì il padre Anastasio Wargawski<sup>1</sup> dell'Ordine di San Paolo primo eremita, le rappresentanze, che monsignor Visconti<sup>2</sup> ha fatte a Sua Maestà, sì de nuovi falli, ne' quali era ricaduto il Religioso dopo aver ottenuto il perdono de' primi, come del pericolo di vedere dalle sue cabale messe nuovamente, scompigliò tutta la provincia di Polonia, Nostro Signore si è alla fine indotto a secondare le regie premure, incaricando questo Padre Priore Generale<sup>3</sup> dell'Ordine di far sapere in nome Pontificio al Suo padre Generale<sup>4</sup>, che rimandi prontamente il padre Wargawski a Varsavia<sup>5</sup>.

Cioè che ha vinto la giusta repugnanza di Sua Santità è stata non la speranza dell'emenda del religioso, ma la positive promessa della Maestà Sua invigiare attentamente [338v] sopra la condotta di esso, e quando pure egli tornasse a macchiamare contro la quiete della Provincia d'interporre l'autorità Sua per impedirne i perniciosi effetti. Dovrà per altro V.S.Ill.ma nell'annunziare a Sua Maestà quest'atto della pontificia condescendenza aggiungere, che se per avventura il Religioso s'abusasse in appreso della real protezione continuando i suoi torbidi e irregolari maneggi, il Santo Padre porta ferma fiducia, che in tal caso la Maestà Sua sarà egualmente portata a privarvelo, e ad abbandonarlo per sempre.

E siccome il Padre Wargawski sarà in avvenire sotto gli occhi eziandio di V.S.Ill.ma, così è mente di Sua Beatudine che Ella stia in osservazione de' suoi andamenti, per ammonirlo quando egli mancasse al suo dovere, e quan-

<sup>1</sup> Anastazy Wargawski (1718–1789), a Paulinite, since 1762 the provincial of the Polish Province of the Paulinites, in 1764–1765 he was nominated by the king the commanding officer of the Jasna Góra fortress.

<sup>2</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>3</sup> Anastazy Wargawski.

<sup>4</sup> Gerard Thommasich.

<sup>5</sup> Warsaw.

do le ammonizioni non giovassero [339r] per implorare dalla Maestà Sua il rimedio sopraccenato.

Con che le auguro ogni prosperità

Di V.S.Ill.ma

<sup>a</sup>Affezionatissime per servirLa  
Luigi Cardinale Torrigiani<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 58

***Cardinal-Prefect of the Propaganda Fide Congregation G.M. Castelli<sup>1</sup>  
to Nuncio Angelo Maria Durini***

*Romae, 29 VIII 1767*

*He writes about the nomination of Józef Łepkowski as the coadjutor of the Uniate archbishop of Smoleńsk.*

**Reg.:** *APF, Lettere 210 f. 272r-273r.*

[272v] Avendo<sup>2</sup> la Santità di Nostro Signore conceduto a Monsignor Arcivescovo di Smolezko<sup>3</sup> la facoltà di fargli il Coadjutore in persona del Padre Giuseppe Lepkowski<sup>4</sup>, ed insieme l'indulto di poterlo consecrare in caso di necessità coll'assistenza di due Abbati Mitrati, trasmetto a V.S. il foglio facoltativo dell'udienza affinché si compiaccia di dargli il corso dovuto, e opportuno. Detto padre Priovinciale de' Monaci Basiliani di Lituania si è ricevuto l'annesso memoriale concernente la proroga del Capitolo generale dell'Ordine che dovea tenersi nel prossimo Settembre. Non potendosi qui prendere risoluzione accertata per mancanza d'altre notizie si rimette al di lei Arbitrio d'accordare la proroga sudetta. [273r] A qual tempo che stimerà conveniente dopo di avere udito sù questo particolare il Padre Generale, e gli altri Provinciali.

E senza più di cuore me le offro

<sup>1</sup> Giuseppe Maria Castelli.

<sup>2</sup> In the margin: Ruteni.

<sup>3</sup> Herakliusz Lisański, the Uniate archbishop of Smoleńsk.

<sup>4</sup> Józef Lepkowski.

## N. 59

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

Warsaw, 30 VIII 1767

*He sends a pastoral letter of Andrzej Junosza Załuski, the bishop of Kiev, to the faithful of the diocese related to the approaching sitting of the Sejm, in which he orders to celebrate votive mass accompanied by the exposure of the Eucharist on the day of the sitting opening and to pray for a successful debate.*

**Cop.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 206r-206v.*

**Ephemer:** *AV, Segr. Stato, Polonia 28 f. 207r-207v.*

**Ed.:** *A. Theiner, VMPL IV/2, p. 174-175.*

**Ephemer:** Giuseppe Andrea Conte in Załuski Junosza Załuski per grazia di Dio e delle Sede Apostolica Vescovo di Kiovia<sup>1</sup>, assistente del soglio pontificio, Abate di Wachow<sup>2</sup> in Polonia, di Fontane<sup>3</sup> in Francia, e di Betano in Lorena<sup>4</sup>.

## N. 60

*Pope Clement XIII to the Polish king Stanisław August Poniatowski*

Romae, 31 VIII 1767

**Ephemer:** *Clement XIII's brief to the Polish king Stanisław August Poniatowski related to the approaching sitting of the Radom Sejm, which would deal with the question of granting political rights to the Polish dissenters.*

**Cop.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 112r-112v*

---

<sup>1</sup> Kiev.

<sup>2</sup> Wąchock.

<sup>3</sup> Fontenoy in France.

<sup>4</sup> An Italian version of the pastoral letter of Bishop Andrzej Załuski: Załuski Józef Andrzej Count of Załuski Junosza. A bishop of Kiev by the grace of God and the pope, an assistant to the papal throne, Wachocki in Poland, Fontanecki in France, Betnacki in Lorraine. 30 August 1767 in Warsaw.

**N. 61*****Pope Clement XIII to Gabriel Podoski****Romae, 31 VIII 1767*

*Pope Clement XIII's brief to Gabriel Podoski related to respecting the prerogatives of the Catholic Church at the approaching sitting of the Sejm.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 328r-331v.*

*Ed.: Bullarii Romani Continuatio... p. 388-389.*

**N. 62*****Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini****Romae, 2 IX 1767*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 278r.*

Eminentissimo...,

Ricevo il Veneratissimo Dispaccio di V.E. del primo dello scaduto, pervenutomi tuttavia sotto il direzione di Monsignor Nunzio Visconti<sup>1</sup>. Ai numeri annessi della Chiave Commune mi darò l'onore di corrispondere l'ordinario venturo. Umilio intanto a V.E. li quì annessi, e resto facendole umilissimo inchino.

Di V.E. Varsavia 2. Settembre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

---

<sup>1</sup> Antonio Eugenio Visconti.

## N. 63

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

Varsaviae, 2 IX 1767

*He informs about the situation in Poland in view of the approaching Sejm sitting and the project of the Sejm law on the dissenters. News from foreign newspapers on the eastern borderlands (Kresy) of Poland, debates at the local assemblies and in the opposition in face of Replin's measures, the situation at the Szkoła Rycerska (Corps of Cadets in Warsaw), which employed dissidents, as well as on the talks with the king about the situation of the Jesuits persecuted in the Bourbons monarchies.*

*Or.:* AV, Segr: Stato, Polonia 280 f. 184r-187r, fogli aggiunti f. 188r-188v.

*Ed.:* A. Theiner, VMPL IV/2, p. 221-223.

*Cop.:* Articolo della gazetta di Lipsia, f. 189r-190v.

Di Varsavia. Da Monsignor Nunzio Durini  
Decifrato li 24. detto

Sempre più per esto nell'assertira che il Re si è reso così Servo della Moscovia<sup>1</sup> che si trova posto nel bivio o di favorire i Dissidenti nella futura Dieta, o di azzardare la sua Corona, che a questo cimento egli voglia esporsi non lo lascia credere né la Sua condotta tutta coerente al Sistema Russo, né lo spirito suo pur troppo Libero in materia di Religione; ed a questo proposto non posso dissimulare a V.E. che l'indifferentismo ha preso qui tanto piede che nella Scuola Militare dei Cadetti<sup>2</sup> eretta nell'ultima Dieta, parecchi dei Maestri e Direttori sono Luterani, o Calvinisti. Lo steso Nipote del Re<sup>3</sup>, che pure trovasi in detta Scuola, è stato affidato per l'educazione ad un Calvinista Inglese. Ne tiri V.E. le conseguenze [184v] che poi il Re cammini d'accordo colla Moscovia, oltre gli indizj dati a V.E. ne' miei passati Dispacci, lo arguisco ancora da un discorso fattomi dal Principe Gran Ciambellano<sup>4</sup> di Lui fratello Domenica mattina nella Camera del Re.

Dopo avermi egli esagerato il zelo mostrato da Sua Maestà, e da tutta la Casa Poniatowski<sup>5</sup> nell'ultima Dieta per la Religione Cattolica, disse che sarebbe bene l'adoperarsi per la Religione senza alcun riguardo, se le circostanze presenti lo permettessero, ma che un zelo smoderato fuori di tempo anzi che produrre un bene, partorirebbe un maggior male, esponendo tutto il

<sup>1</sup> Russia.

<sup>2</sup> The Szkoła Rycerska (Corps of Cadets).

<sup>3</sup> Adam Kazimierz Czartoryski, a general of Podolia, the commanding officer of the Szkoła Rycerska.

<sup>4</sup> Kazimierz Poniatowski.

<sup>5</sup> The Poniatowski Family.

Regno al favore dei Moscoviti, e in ciò dicendo si espresso di voler dis[185r] corderla meco più a lungo. Io non ebbi spazio di rispondergli, avendomi in quell punto fatto cenno Sua Maestà di volermi parlare. Il discorso del Re si raggirò tutto sui Gesuiti, asserendo egli che vacillano grandemente in Napoli<sup>6</sup> e consequentemente in Parma<sup>7</sup>. Mi domandi come la passarano in Vienna<sup>8</sup>, al che risposi franchamente che vi stanno molto bene radicati e graziosamente visti dall'Imperatrice.

Questo Sovrano non gli ama punto: I Gesuiti lo sanno, ed alcuni di loro stanno in gelosia di vedersi nella futura Dieta messi sul Tapeto; ma parmi questo un timore panico; il Re e la Repubblica avendo troppo altro che a pensare. [185v] I riscontri che si fanno delle Dietine sono, che i Moscoviti in alcune hanno usate delle violenze. In quella di Dobrzyn<sup>9</sup> hanno ammazzato un Gentiluomo, che non voleva accedere alla Confederazione, e in Lituania hanno tenuto in arresto il Conte Czaski<sup>10</sup> uomo zelantissimo, acciò non potesse intervenire alla Dietina, di cui sarebbe stato eletto nunzio. Interrogato l'Ambasciatore di Moscovia<sup>11</sup> se tutto questo seguiva di sua saputa, ha risposto di sì, e che così tratterà egli tutti i Fanatici. Nonostante queste violenze molti Palatini si sono portati valorosamente nelle loro Dietine, elegendovi per Nunzj uomini probiti, e zelanti, raccomandando loro principalmente il grande affare della Religione [186r] ma fra tutti si è distinto il Palatinato di Rava<sup>12</sup> che ha obbligato i Nunzj al giuramento di non accordare nulla ai Dissidenti sub discriminem Comitiorum cioè a dire anche a rischio di vedere rotta a la Dieta, dichiarando quelli, che agirebbero in favore dei Dissidenti per infami ed incapaci di qualunque impiego.

Nell'Ordine Equestre si potrebbe fondare qualche speranza, ma troppo vi è da temere, che il loro zelo resti forrerchiato dall'Ordine Senatorio per la maggior parte corrotto. I Senatori Vescovi, toltine due o tre, a tutt'altro mirano che a salvare la Religione, e i Secolari molti sono venduti alla Moscovia, e ne portano le insigne di varj Ordini Militari di quella Sovrana; gli altri pochi zelanti [186] fremono inutilmente. Tutto ben calcolato i Promotori della mala causa avranno la pluralità nella Dieta, e i Dissidenti hanno già per sicuro la loro ammissione al Senato, e so da buon luogo che un Dissidente ha esibito al Castellano di Slonsko<sup>13</sup> 3 mila Ducati d'oro perché dimetta in Suo favore la Castellania.

---

<sup>6</sup> Napoli.

<sup>7</sup> Parma.

<sup>8</sup> Vienna.

<sup>9</sup> Dobrzyń, a town in Royal Prussia.

<sup>10</sup> Feliks Czacki.

<sup>11</sup> Nicholas Repnin.

<sup>12</sup> Rawa Ruska.

<sup>13</sup> Szymon Kazimierz Szydłowski (1725–1809), a castellan of Słońsk in 1767–1772.

La gazetta di Lipsia<sup>14</sup> dei 15. dello corso dà per sicura la Costituzione da passarsi in Dieta a favore de'Dissidenti, e perché V.E. veda fin dove giunge la baldanza di costoro, gliene trasmetto copia tradotta dal Tedesco. Unisco altresì copia di un ordine emanato dalla Corte di Moscovia da eseguirsi nella Russia Bianca<sup>15</sup>, dal quale si scorge chiaramente [187r] che la Czarina<sup>16</sup> mira a metter mano su quella Provincia che risguarda come Sua, intitolandosi Imperatrice di tutte le Russie, titolo passatole nell'ultima Dieta, e qualche specolativo vuole che l'Incendio seguito questo Inverno nella parte di questo Palazzo Reale, dove era un'Archivio, non fosse a caso, ma bensì procurato per togliere di mezzo i trattati antichi fra la Moscovia<sup>17</sup> e la Polonia, che fissavano i limiti delle rispettive Frontiere, e che potevano fare ostacolo alle pretensioni attuali dell'Imperatrice.

[Foglio aggiunto]

[ 188r] L'Imperatrice di Russia ha ordinato, che si facciano Perquisizioni specificate a giuste nel paese, che è situato tra la frontiera della Livonia Polacca<sup>18</sup> e il fiume Dziwna<sup>19</sup>, cominciando da Roion e tirando la linea lungo il corso del medesimo fiume. Le perquisizioni saranno fatte in tutte le possessioni di quel paese nella maniera seguente.

1. Si noterà quanti gran laghi fiumi, e fino piccoli ruscelli vi siano in tutta l'estensione di quel paese, e qual nome abbiano soprattutto quelli che vengono da Polonia e finiscono in Russia, vicino a qual luogo prendano le loro sorgenti, e dove si scarichino.

2. Si noterà coll'ordine suo e senza alcuna eccezione quanti abitanti vi siano su quelle riviere, di quali Palatinate e Distretti, cioè a Dire, quante Città, Borghi, Starostie, Castellanie (o woytostw<sup>20</sup>), Possessioni, Cure, Villaggi, Conventi e chiese vi siano, specificando i loro nomi, o denotando quanti Castelli, Gentiluomini, Case de particolari e abitanti vi siano in ciascun luogo, e di qual giurisdizione dipendano, cioè se da' Particolari o dal Re o dalla Repubblica di Polonia.

3. Si noterà quanti mullini, osterie, fabbriche di birra, Pescherie ed altre simili commodità per famiglie vi siano in ciascheduno di questi luoghi, [188v] assegnandovi il nome del Possessore.

4. Si noterà quante Pertiche di praterie, di boschi, di campi per alveari, e in qual estensione vi siano in tutte queste terre, e sopra ogni cosa si specificherà la bontà del suolo, e l'utile che se ne cava nella buona, nella mediocre,

---

<sup>14</sup> Lipsk.

<sup>15</sup> White Ruthenia.

<sup>16</sup> Catherine II.

<sup>17</sup> Russia.

<sup>18</sup> Samogitia (Polish Livonia).

<sup>19</sup> Dźwina, a river draining into the Gulf of Riga.

<sup>20</sup> wójt – governed land.

nella cattiva annata, dichiarando parimenti quanto di fieni, di pascoli e di biade abbiano i Castelli dei Gentiluomini.

5. Si noterà in tutto l'estensione di quel paese giusta le succennate specificazioni, e secondo che ciaschedun Possessore denunzierà la rendita esatta di ciascheduna terra.

6. In queste Perquisizioni si noterà parimenti quante Dogane vi siano in tutta l'estensione di questo Paese, quanto rendevano al Re e alla Repubblica, quali, e quanti soldati vi sono assegnati.

7. Fatte tutte queste Perquisizioni colle specificazioni più distinte, bisognerà ancora onninamente esprimere di quale specie, ed a quale uso saranno i boschi, cioè se vi siano legnami da mettere in opera, e soprattutto idonei per costruzione, ed alberi di nave. Se non si potranno affatto eseguire tutte queste Perquisizioni in questo poco di tempo, si termineranno in seguito, secondo s'informerà.

[Articolo della gazetta di Lipsia]

[189r] *Novellae quidem hae Germanicae circa nostrae Patriae, id est Imperii Teutonici, res maxime versantur. Earumque auctoribus curae cordique est, ut quantum fieri potest, de iis Lectores accurate instruant. Liceat autem nunc nobis Proiectum Constitutionis de Dissidentibus in Polonia in Futuris Regni Comitibus faciendae, ita Lectoribus nostris exhibere, prout in Novis Hamburgensibus N. 122. exhibitum est.*

*Ea quidem constitutio continebit XV articulos.*

*Priores articuli exhibebunt libertates, quibus Dissidentes in posterum gaudebunt.*

*Omnia quidem statuta, quae ante Reformationem adversus Haereticos sancita sunt; et quae tam saepe in superioribus Regni Comitibus adversus Dissidentes citabantur, eosque Haereticos declarabant, prout statutum Vladislai Jagellonis<sup>21</sup> de Anno 1424., item statutum Vladislai III<sup>22</sup>, itemque Decretum Janussii<sup>23</sup> ducis Masoviae (iuxta quod nemo Lutheranus in tota Masovia<sup>24</sup> nec permanere, nec libris in domo sua uti potest) annihilabuntur, nec unquam adversus Dissidentes citari poterunt.*

*Dissidentes in posterum non amplius Haeretici neque sermonibus, neque scriptis, neque etiam Lutherani aut Calviniani, sed Dissidentes solum nominabuntur: [189v] eorumque sacerdotes non amplius Praedicantes, sed pastores, atque ipsorum Ecclesiae non amplius Zbory<sup>25</sup>, fana aut Synagogae,*

<sup>21</sup> Władysław Jagiełło (1362–1464), Grand Duke of Lithuania (1377–1381, 1382–1392), King of Poland (1386–1434).

<sup>22</sup> Władysław IV Vasa, King of Poland (1595–1648).

<sup>23</sup> Janusz III (1502–1526), Duke of Mazovia.

<sup>24</sup> Mazovia.

<sup>25</sup> Protestant churches (zbory).

sed templa appellabuntur, et quidem sub poena adversus Dissidentes constituenda.

Erit liberum Dissidentibus omnes Ecclesias, quas adhuc possident, reparare, etiam quando egeant, novas aedificare, campanis praeterea atque organis uti, Scholasque atque hospitalia erigere, absque praevio Episcopi aut Parochi consensu.

Licebit iisdem in oppidis omnibus Regalibus, itemque in Bonis Nobilium, si e dynasta permittitur, et si communitas sufficiet, Ecclesias atque Scholas excitare.

Eorum Sacerdotibus liberum erit baptizare, matrimonium benedicere, sepelire, aegrotosque visitare, eaque omnia publice exercere in tota Polonia atque Lituania<sup>26</sup> cunctisque attinentibus Provinciis.

In ea loca, ubi propter fundos Ecclesiarum aut coemeteriorum lis orietur, Rex Commissarios deputabit ex Senatorio Equestrique Ordine, et cunctos quidem Saeculares, qui omnia extimabunt, et secundum conscientiam decident.

[190r] Articulus XII. speciatim pertinebit ad Nobiles Dissidentes. Hi quidem in omnes nobilitates prerogativas atque iura restituentur: ita ut in Senatorium Ordinem recipi, omnibusque Senatoriis dignitatibus ac honoribus frui, et Nuntii terrestres ad Comitia, et Iudices ad Tribunalia eligi, etiam Praefecturis et Bonis omnibus Regalibus donari possint.

Iuxta articulum XV. externi etiam Nobiles, licet Dissidentes sint, dummodo meritis suis se se commendent, Patriaeque utiles videantur, in generalibus Comitibus, consentientibus Ordinibus, Poloniae indigenatum acquirere poterunt: inque Civitatibus Dissidentes Cives ad omnes Praerogativas cinctas, inque Communitates etiam in ipsum Magistratum admitti debebunt. Regni Constitutiones annorum 1731. 1733. 1764. et 1766. Dissidentibus adeo nocivae abrogabuntur.

Nova autem haec Constitutio ut Tractatus perpetuus statuatur, praeterea a Potentiis Externis, imprimis autem ab Imperatrice Russiae, Regibusque Sueciae<sup>27</sup>, Prussiae<sup>28</sup>, Angliae<sup>29</sup> et Daniae<sup>30</sup> ratificabitur. [190v] Quicumque contra eam constitutionem quid agent, et Perturbatores pacis et tranquillitatis publicae habebuntur ac punientur.

Excerptum est ex Extracto Novellarum Lipsiensium, Numero XXXIII. 15. Augusti 1767. Pag. 138.

---

<sup>26</sup> Grand Duchy of Lithuania.

<sup>27</sup> Adolf Frederick.

<sup>28</sup> Frederick the Great.

<sup>29</sup> George II.

<sup>30</sup> Christian VII.

## N. 64

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 4 IX 1767*

*He informs about the exchange of letters and about Clement XIII's sending his brief to Primate Podoski.*

*Or.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 350r.

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 311r-311v.

Illustrissimo etc.

M'aprofitto della spedizione straordinaria del Corriere<sup>1</sup>, che porta a cotesto Monsignor Primate<sup>2</sup> le sue Bolle per anticipare a V.S.Ill.ma la notizia d'essermi pervenuto l'ultimo Dispaccio di Monsignor Visconti<sup>3</sup> in data dei 12. del passato, le risposte sì in piano come in numeri a quello dovute, e la commissione espressa in uno degli annessi fogli. Con che restando evacuato quanto in questa Settimana occorreva per cotesta Nunziatura, Ella non dovrà aspettare altro Dispaccio colla spedizione ordinaria di domani a sera; e per fine le auguro vera prosperità

Di V.S.Ill.ma

<sup>a</sup>Affettuosissimo per servirLa  
Luigi cardinale Torrigiani<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 65

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 4 IX 1767*

*He informs about Pope Clement XIII's correspondence about Gabriel Podoski, the newly nominated primate of Poland.*

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 311v.

---

<sup>1</sup> A text on the margin: per Corriere spedito dal Signor Marchese Antici.

<sup>2</sup> Gabriel Podoski.

<sup>3</sup> Antonio Eugenio Visconti.

Al Medesimo

Includo a V.S.Ill.ma la riposta, che Nostro Signore dopo aver confermata nell'ultimo Concistorio l'elezione di cotesto Monsignor Primate<sup>1</sup>, fa alla lettera colla quale esso gliene umilia l'avviso. Dovrà perciò essere cura di lei di fargliela tenere; mentre senza più;  
le auguro

## N. 66

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 4 IX 1767*

*He gives instructions about the archives of the nunciature.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 345r-345v.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 311v-312v.*

Illustrissimo etc.

Monsignor Visconti<sup>1</sup> nel dare sfogo coll'ultimo Suo Dispaccio all'ordine intimatogli alcuni mesi sono di lasciare al suo Successore<sup>2</sup> per essere conservate nell'Archivio di cotesta Nunziatura, come si costuma nell'altre, tutte le Carte riguardanti la medesima, ricevute o spedite nel corso del suo Ministero, ci hà non solamente significato la consegna fattane a V.S.Ill.ma, ma ci hà altresì trasmesso di più un Elengo, dal quale apparisce la distribuzione, che giudiziosamente egli ne ha fatta in varie classi, e il numero di esse. Nostro Signore hà restituito alla diligenza di lui lodi speciali, e desidera, ch'Ella seguitando il suo esempio, ne usi altrettanta nel disporre di mano in mano le Carte sue, in modo tale, che quando sarà arrivata al termine del suo Ministero, possa fare al suo [345v] Successore una egualmente bene ordinata consegna.

Avendo però Monsignor Visconti notato, che per la brevità del tempo e per la molteplicità degli affari, non aveva potuto far legare in Tomi la maggior parte di tali carte, come egli era stato ingiunto, onde era stato costretto a lasciarle incluse in tanti portafogli; Io mi imprometto dall'attenzione di lei, che vorrà supplire questo difetto, facendo legarle tutte in Tomi con suo comodo, e sotto i suoi occhi, e non mai fuori della sua Residenza per quel-

---

<sup>1</sup> Gabriel Podoski.

<sup>1</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>2</sup> Angelo Maria Durini.

la giusta gelosia che indispensabilmente richiede la natura di tali carte, e la curiosità della Nazione. E senza più estendermi sull'importanza di simili cautele

le auguro ogni prosperità

Di V.S.Ill.ma

<sup>a-</sup>Affezionatissimo per ServirLa  
Luigi Cardinale Torrigiani<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 67

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 4 IX 1767*

*He informs about Clement XIII's briefs sent to the king, the bishops, the senate and Sejm deputies on the occasion of the approaching sitting of the Sejm and on the pope's brief on the nomination of Gabriel Podoski for the archbishop of Gniezno and the primate of Poland. The letter includes the secretary of state's opinions on the situation of the Catholic Church in Poland and the activities of the dissidents.*

*Or.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 346r-347v.

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 170v-172r.

Con l'occasione dello straordinario che spedisce costà questo Signor Marchese Antici<sup>1</sup> invio a V.S.Ill.ma un Breve di Nostro Signore da presentarsi a Monsignor Podoski<sup>2</sup>, e che Ella accompagnerà con l'espressioni più obbliganti. Sabato prossimo poi 22. corrente le se invieranno<sup>3</sup> altri Brevi per il Re, per l'Ordine Vescovile, per Senatorio, e per l'Equestre, quali Ella dovrà presentare alla Dieta, come per ultimo sforzo delle paterne sollecitudini di Nostro Signore nell'articolo della presente urgentissima necessità della Chiesa. Qualunque esser possa l'esito di tal Dieta, Nostro Signore<sup>4</sup> vuole almeno avere fatto del canto suo quanto e in Lui per garantire codesta Nazione dagli enormi aggravii, che i Dissidenti pretendono d'inferire ora alla Chiesa Cattolica. Si crede opportuno che Ella li presenti subito nei principii della

<sup>1</sup> Tommaso Antici.

<sup>2</sup> Gabriel Podoski.

<sup>3</sup> In AV, Segr. Stato, Polonia 238: spediranno.

<sup>4</sup> In AV, Segr. Stato, Polonia 238: Sua Santità.

Dieta medesima, e susseguentemente né divulghi, e né faccia spargere o in scritto, o in stampa le copie.

Nel prendere pubblica Udienza abbia Ella l'avvertenza di esigere le solite onorificenze dovute al di lei carattere, siccome l'anno scorso l'ebbe Monsignor Visconti. Ella pre[346v]pari intanto l'Orazione, o Allocuzione latina che dovrà fare in essa Dieta, sia concepita con zelo bensì e santa libertà evangelica, ma in modo però, da non esacerbare, o irritare i diversi partiti della Nazione; ne' quali riguardo ai punti civili, che non hanno rapporto alcuno alla Religione V.S.Ill.ma deve essere intieramente indifferente. Dei Dissidenti conviene parlare con giudizio e prudenza; della potenza poi loro Protettrici, o non si faccia motto alcuno, o si faccia con tutto il rispetto.

Sarà anche bene che Ella pensi preventivamente alle proteste da suggerire al Collegio Vescovile nel casi individuati nella nostra Istruzione dei 26. Giugno: volendo onninamente Nostro Signore che qualora ogni sforzo, che si farà durante la Dieta resti inutile a garantirci dai pregiudizii della Religione, si facciano almeno degli atti più solenni, che servano di perpetua testimonianza del dissenso dei Vescovi, e di tutti i Cattolici più zelanti, che vorranno unirsi ad essi per la causa di Dio [347r] contro la prepotenza e le violenze dei Dissidenti. Così fù fatto nella Dieta del Anno 1572. come Ella rileverà dalle nostre osservazioni trasmesse a Monsignor Visconti a di 28. Marzo scorso, e così parimente in parecchie altre di poi.

Per avere notizie riguardanti la storia della Religione in codesto Regno molto opportune riuscirà a V.S.Ill.ma l'amicizia col buon Prelato Monsignor Załuski<sup>5</sup>. E riguardo al particolare de'scismatici, potrà Ella esserne più distintamente istruita da Monsignor Arcivescovo di Polocko<sup>6</sup>, di qui inoltre la presenza e l'opera riuscirà a V.S.Ill.ma di somma utilità, essendo un Prelato fornito di zelo, attività e prudenza: che però Nostro Signore si augura che egli sia in stato di venire, e trattenersi in Varsavia durante i Comizii e i bisogni della Religione.

Dopo spedito l'Istruzione dei 26. Giugno ci sono pervenuti a notizia ulteriori attentati del Pseudovescovo di Mohilovia<sup>7</sup>. Converrà pertanto che Ella raddopi le Sue diligenze, affinché se non può ottenersi [347v] la sua espulsione, come sarebbe di dovere, sia almeno tenuto a freno per le violenze che commette contro gli Uniti. Le ricordo di nuovo di andarci comunicando di mano in mano il Diario della Dieta, e ogni altra cosa che possa tenerci perfettamente in giorno di quanto costì accaderà.

---

<sup>5</sup> Józef Andrzej Załuski.

<sup>6</sup> Jazon Junosza Smogorzewski (1715–1788), the bishop of Vitebsk in 1758, the archbishop of Polock in 1762, the Uniate metropolitan bishop of Kiev in 1779.

<sup>7</sup> Grigorij (Jerzy) Konisski.

**N. 68*****Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****Romae, 6 IX 1767*

*He informs about the meeting between Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków, and Nicholas Repnin, the Russian ambassador, in Warsaw, in the presence of Primate Gabriel Podoski on 6 September 1767.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 198r-199r.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 176-177.*

La Conference de Sua Altezza Monseigneur l'Evêque de Cracovie tenu à Varsovie avec le Prince Repnin Ambassadeur de Russie en presence de Sa A. M.r le nomme Primat de Pologne le 6 Settembere 1767.

**N. 69*****Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****[Warsaw] 7 IX 1767*

*He sends an anonymous text about the situation in Poland and the controversies surrounding the issue, supported by Russia, of granting rights to the Polish dissidents.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia Additam. 12, s.f.*

*<http://www.wbc.poznan.pl/dlibra/docmetadata?id=95141&from=publication>*

*Ephemera: List Anonyme pisany do jednego ex Collegio Episcopali.*

**N. 70*****Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****Romae 9 IX 1767*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 280r.*

Eminentissimo....,

Tengo il veneratissimo Dispaccio di V.E. degli 8. Agosto scorso pervenuto sotto la direzione di Monsig. Visconti<sup>1</sup>. Non mancherò di eseguire esattamente, quanto nei Suoi Numeri mi s'ingiunge; e quanto a quelli relativi alla spedizione del Corriere straordinario fatta li 29. Luglio, non ho che aspettare i consecutivi ordini di V.E. dopo ciò che le esposi colla rispedizione del medesimo sotto i 12. del corrente. Sodisfaccio intanto all'obbligo mio per quel di più, che occorre, cogli annessi fogli di Cifra, e a V.E. faccio umilissima riverenza.

Di V.E. Varsavia 2. Settembre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 71

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Romae, 9 IX 1767*

*He informs about a conversation between Primate Gabriel Podoski and Ambassador Repnin about Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 200r.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 176-177.*

Le 8. du Septembre 1767 Monsignor le Primat<sup>1</sup> étant chargé du prince Repnin<sup>2</sup> ambassadeur de Sa Majesté Impériale des toutes les Russies<sup>3</sup> d'avertir le prince Evêque de Cracovie<sup>4</sup>, lui a tenu ce discours.

Je suis fâché, dit il, je me suis fortement excusé de cette commission, mais le prince Repnin m'a beaucoup prié de m'en charger, je demande par avance mes très humbles excuses à Vostra Altezza que je lui dirai des choses par trop agréables. Le prince Repnin proteste qu'il ne voudroit pas venir aux extrémités avec vous, quoiqu'il ne peut pas avouer qu'il soit ami de Vostra Altezza par toutes ses oppositions et les volontés dont vous avez

<sup>1</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>1</sup> Gabriel Podoski.

<sup>2</sup> Nicholas Repnin.

<sup>3</sup> Catherine II.

<sup>4</sup> Kajetan Sołtyk.

voulu le nuir à sa cour l'année passée, pourtant il a un foible pour vous, et il ne voudroit pas vous fair du mal, sinon forcé. Ils vous prie beaucoup de ne pas vous opposer aux Dissidents, aux volontés de Sua Maestà Imperiale qui le protège, de ne pas animer là-dessus le monde, de ne pas avoir des harangues dans le sénat, comme la diète passée, car il a les actions et les discours pareills pour séditieux; autrement il sera obligé de vous mettre en arrêt, comme il a fait avec le comte Czacki<sup>5</sup>, avec cette difference, que M. Czacki ne pouvant pas faire beaucoup contrecarrer, elle restera longtems en arrêt, et qu'à la diète prochaine il ne permettra pas à V. A. d'entrer au sénat. Il ajouta encore que vous pourriez dire que si le prince Repnin osera de prendre une résolution si violente contre vous, il ira en Sibérie<sup>6</sup>. Il avoue que cela pourroit arriver aisément, mais que vous n'y gagneriez beaucoup, y étant aussi en sa compagnie. Sur cela Monsignor l'Evêque a répondu qu'il ne peut pas donner, ni donnera jamais d'autre résolution, si non que dans l'affaire de la Religion par son caractère, sa vocation, et son savoir des loix et des traits, ce qu'ils défendent aux Dissidents, ne changera jamais ses sentimens, ni ses discours, ni ses harangues dans la diète prochaine, et toute sa vie il les gardera au prix non seulement de ces menaces, mais meme de l'effet de ces menaces; et quoique son zèle pour la Religion est de plus ardent et inébranlable, mais s'il le vouloit même un peu calmer, il demande au prince Repnin, si lui le permettrois l'honneur et la décence d'être muet aux interrogations et de bouche et par des lettres à une quantité des patriotes zélés qui journellement s'adressent à lui.

## N. 72

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Romae, 9 IX 1767*

*The nuncio sends information about the internal situation of Poland, Empress Catherine II's statement on the dissidents, the proceedings of the local assemblies, Russian persecutions of political opponents and the Russian pressure on the Kraków bishop Kajetan Sołtyk.*

*Cop.: AV. Segr. Stato, Polonia 280 f. 192r-194v.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL, p. 223-224.*

---

<sup>5</sup> Feliks Czacki.

<sup>6</sup> Siberia.

Di Varsavia. Da Monsignor Nunzio Durini  
Decifrati li 30 detto.

I Moscoviti sempre più inferiscono con loro violenze. In una Dieta nel Palatinato di Russia<sup>1</sup> il conte Deriano Podoski<sup>2</sup> Maresciallo di quella Confederazione, avendo attraversato i disegni dell'Uffiziale Moscovita, che voleva far eleggere per Nunzj soggetti a lui ben visti, si è veduto subitamente invadere non solo i suoi Beni dalle truppe Moscovite, ma anche quelli di una sua Zia Castellana di Scemino, donna zelantissima per la Religione Cattolica, a cui si deve il buon esito di quella Dietina. In un'altra però nello stesso Palatinato le cose sono andate sinistramente, essendovi stato eletto per nunzio una creatura del Gran-Cancelliere Principe Czartoryski<sup>3</sup> Zio del Re, e [192v] acerrimo fautore dei Dissidenti, un quale muove ogni pietra per avere la pluralità dei voti in Consiglio Malignantium. In quasi tutte le Dietine di Lituania i Zelanti l'hanno vinta sui Fautori dei Dissidenti, avendo fatto inserire nell'atto dell'elezione dei Nunzj che non debba accordarsi nulla ai Dissidenti. Tutto il male sta dei Palatinati di Polonia più vicini a Varsavia, e per conseguenza più infetti dello spirito della Corte, cioè dell'indifferentissimo.

Il Principe di Radziwil<sup>4</sup> Gran Maresciallo della Confederazione ha detto al Vescovo di Kiovia<sup>5</sup> da cui lo tengo, che prevede purtroppo, che la Fazione dei Dissidenti avrà la pluralità dei Voti nella Dieta, ma che quanto a sè è risoluto di sacrificarsi ed è prontissimo per la Religione a subire per la seconda volta l'ostracismo. A questi suoi religiosi sentimenti essendomi [193r] seco sui incontrato, non ho mancato di fare applauso, confortandolo a sostenere vigorosamente la buona causa, e che a questo effetto la Provvidenza lo aveva restituito alla sua Patria, e tornatogli il possesso de' suoi Beni. Volesse Dio che i Vescovi fossero animati dallo spirito e zelo del Principe Radziwil.

Già scrissi a V.E. che toltine due o tre, tutti gli altri sono schiavi dei loro privati interessi, o vedute alla Corte. Il Vescovo di Cracovia<sup>6</sup> assieme coll'Arcivescovo di Leopoli<sup>7</sup> e il Vescovo di Caminieci<sup>8</sup> ed altri Zelanti secolari sta trafficando per far sì che la Dieta dopo alcune sessioni sia sospesa e rimessa al Gennaio o Febbraio prossimo, e così dar tempo agli Inviati della Confederazione in Moscovia<sup>9</sup> di fare le loro rimostranze alla Czara<sup>10</sup>, lusignandosi

---

<sup>1</sup> The Ruthenian Voivodeship.

<sup>2</sup> Derian Podoski.

<sup>3</sup> Michał Fryderyk Czartoryski.

<sup>4</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>5</sup> Józef Andrzej Załuski.

<sup>6</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>7</sup> Wacław Sierakowski.

<sup>8</sup> Adam Krasieński.

<sup>9</sup> Moscow.

<sup>10</sup> Catherine II.

di sperimentarla assai più discrete del suo [193v] Ministro<sup>11</sup> qui residente, uomo di nessuna Religione, e così trasportato in tutta la sua condotta, che la stessa sua Moglie<sup>12</sup> non ha potuto reggervi, se n'è fuggita in Moscovia e tenta tutte le vie di farlo richiamare.

Con questo Ministro<sup>13</sup> ha avuto un forte attacco in questi giorni il Vescovo di Cracovia<sup>14</sup>. Cominciò il Vescovo a lagnarsi che il Sig. Principe di Repnin non avesse voluto ammettere il suo accesso alla Confederazione, quindi passando alle violenze che si fanno dalle truppe Moscovite, rilevò quanto fossero contrarie alla dichiarazione della Czara<sup>15</sup> nella quale si protesta di voler restituire la libertà alla Polonia: rispose il Repnin, che quanto all'accesso non solamente non lo ammetterebbe, ma netampoco si contenterebbe di quello che egli stesso [194r] aveva progettato, essendo variate le circostanze.

Quanto poi alla dichiarazione dell'Imperatrice<sup>16</sup> Sua Padrona, nessuno meglio di lui ne sapeva il vero senso, ed era che i Dissidenti essendo Cittadini come i Cattolici, dovevano egualmente essere ammessi nelle Cariche, e godere del libero esercizio della loro Religione, come già fu in altri tempi, e secondo i Trattati che garantiscono l'eguaglianza, su di che ripigliò il Vescovo<sup>17</sup>, che si erano intrusi per violenza nelle Cariche, e che non vi erano né leggi né Trattati, che li abilitassero; e riscaldandosi nel discorso soggiunse: «sì io che tutta la Nazione siamo colmi di venerazione in verso della Maestà dell'Imperatrice, ma ciò non toglie che noi non ci riconosciamo liberi, e siccome non potiamo tollerare [194v] il Dispotismo del nostro Re, molto meno tolereremo quello di una Sovrana Straniera, dopo anche essersi ella così espressamente dichiarata di mantenere la nostra libertà». Uscì con smania in questa risposta il Principe Repnin: «Non vi resta dunque, Monsignore, che dichiarare la Guerra all'Imperatrice e alle sue Truppe». Rispose il Vescovo, che ben lungi di avere idee così stravaganti, desiderava egli ardentemente e tutta la sua Nazione di godere l'alto patrocinio di Sua Maestà, e l'amicizia e benevolenza del Suo Ambasciatore, e così l'attacco finì in un complimento.

---

<sup>11</sup> Nicholas Repnin.

<sup>12</sup> Natalia Alexandrovna Repnin neé Kurakin (1737–1798), Repnin's wife since 1754.

<sup>13</sup> Nicholas Repnin.

<sup>14</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>15</sup> Catherine II.

<sup>16</sup> Catherine II.

<sup>17</sup> Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków.

## N. 73

***Pope Clement XIII to King Stanisław August Poniatowski****Romae, 12 IX 1767**He sends his brief to King Stanisław August Poniatowski on the necessity to respect the rights of the Catholic Church at the coming sitting of the Sejm.***Reg.:** *Brev. A. X, fol. 29r-34v.***Cop.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 13 f. 244r-244v; idem f. 247r-247v.***Cop.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 115r-115v; idem f. 116r-116v.***Reg.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 393r-394r.***Reg.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 235r-235v.***Ed.:** *Bullarii Romani Continuatio..., p. 451-452.***Ed.:** *A. Theiner, VMPL IV/2, p. 177-178.***Ephemera:** *Carissimo in Christo Filio Nostro Stanislao Augusto Poloniae Regi Illustri Clemens XIII Papa..., Romae 12 IX 1767.*

## N. 74

***Pope Clement XIII to the senators of the Polish parliament****Romae, 12 IX 1767**He sends his brief to senators on the necessity to respect the rights of the Catholic Church at the coming sitting of the Sejm.***Cop.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 13 f. 245r-245v.***Cop.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 117r-117v.***Reg.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 343r-345v.***Reg.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 236r-236v.***Or.:** *AV, Segr. Stato, Polonia, Additam. 12, fasc. III, s.f.***Ephemera:** *Dilectis Filiis Nobilibus Viris Ordini Senatorio Regni Poloniae [Romae 12 IX 1767].***Ed.:** *Bullarii Romani Continuatio..., p. 449-450.***Ed.:** *A. Theiner, VMPL IV/2, p. 178-179.*

## N. 75

*Pope Clement XIII to the deputies*

Romae, 12 IX 1767

*He sends his brief to the deputies of the Polish Sejm on the necessity to respect the rights of the Catholic Church at the coming sitting of the Sejm.*

**Cop.:** AV, Arch. Nunz. Varsavia 13 f. 246r-246v.

**Cop.:** AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 118r-118v.

**Reg.:** AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 347r-350r.

**Reg.:** AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 237r-237v.

**Or.:** AV, Segr. Stato, Polonia, Additam. 12, fasc. III, s.f.

**Ephemera:** *Dilectis filiis Ordini Equestri. Regni Poloniae...*, Romae 12 IX 1767.

**Ed.:** *Bullarii Romani Continuatio...*, p. 453-454.

**Ed.:** A. Theiner, *VMPL IV/2*, p. 179-180.

## N. 76

*Pope Clement XIII to the archbishops and bishops of Poland*

Romae, 12 IX 1767

*He sends his brief the archbishops and bishops of Poland on the necessity to respect the rights of the Catholic Church at the coming sitting of the Sejm.*

**Reg.:** *Brev. A. X*, fol. 29r-34v.

**Cop.:** AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 119r-120v.

**Reg.:** AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 339r-341r.

**Ed.:** *Bullarii Romani Continuatio...*, p. 450-451.

**Ed.:** Theiner A., *Vicissitudes de l'Eglise Catholique des deux rites en Pologne et en Russie, II*, p. 37-38.

## N. 77

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini<sup>1</sup>*

[Romae] 12 IX 1767

*He shares his thoughts on the current situation of the Catholic Church in Poland and on the accession of the Polish bishops to the Radom confederacy. He informs the nuncio about the news he received from Michał Sołtyk, a nephew of Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków and a representative of the opposition to King Stanisław August Poniatowski, who was in Rome at that time, and from Marquis Tommaso Antici, The Cardinal Secretary of State comments on the Radom Confederacy and the accession to it of the Polish bishops and Gabriel Podoski, a newly nominated primate of Poland.*

*Or.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 351r-352r.

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 172r-173v.

Appena ebbi ricevuti ieri l'altro i fogli di V.S.Ill.ma in data dei 19. scorso coll'esatto dettaglio, che mi dà della presente situazione degli affari Ecclesiastici di codesto Regno, che vennero da me il Conte Sołtyk<sup>2</sup>, e indi anche il Marchese Antici<sup>3</sup>, il quale nella mattina stessa aveva ricevuta una staffetta speditagli da Varsavia<sup>4</sup> ai 27. scorso. L'oggetto di amendue era lo stesso. Il Re ha significata al primo la propria costernazione per la voce, che egli dice essersi costà sparsa con varie lettere di Roma contro la di lui condotta nelle presenti avvertenze della Religione, quasi che da Nostro Signore e da noi si giudichi avere egli segrete intelligenze colla Russia<sup>5</sup> per introdurre costì la libertà di coscienza. Parimente il Vescovo di Cracovia<sup>6</sup> ha significato al detto suo Nipote<sup>7</sup> l'amarezza in cui egli è nel sentirsi incolpato da noi come autore, o principale promotore della Confederazione, e per conseguenza della adesione alle istanze dei Dissidenti.

Che però tanto il Re che il Vescovo<sup>8</sup>, supponendo di poter essere presso di Nostro Signore afatto immuni da tali imputazioni, hanno fatto istanza di averne per loro discolpa una qualche giustificazione in iscritto. Io ho risposto

<sup>1</sup> The encoded text. The decoded text is provided over the line.

<sup>2</sup> Michał Sołtyk (abt.1740–1815), a priest and a nephew of Bishop Kajetan Sołtyk. Since 1765 he studied in Rome and represented the interests of Bishop Kajetan Sołtyk and later he is an unofficial representative of the Bar Confederacy.

<sup>3</sup> Tommaso Antici.

<sup>4</sup> Warsaw.

<sup>5</sup> Russia.

<sup>6</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>7</sup> Michał Sołtyk.

<sup>8</sup> Kajetan Sołtyk.

all'uno, e [351v] all'altro che né il Papa né i Suoi Ministri possono essere responsabili di tutte le ciarle che si fanno dagli odiosi per Roma nei Caffa; che da noi si è sempre avuto somma fiducia nella loro cooperazione per la salvezza della Religione nei presenti torbidi del Regno: ma che le dichiarazioni richieste sono perciò inopportune, e inutili, e forse anche indecorose anche alla riputazione di quelli stessi che le dimandano: e che i Brevi già spediti finora abbastanza smentiscono almeno quanto al Re ogni contrario scoperto.

Sicché ben vede V.S.Ill.ma non si è voluto punto compromettere di accordare le richieste dichiarazioni, non quale uso, o abuso potesse farsene. Ciò non ostante si riserba di meglio, maturare la cosa. Intanto trasmetto a V.S. Ill. ma i Brevi già accennati nel mio ultimo Dispaccio, affinché Ella ne faccia uso nella prossima Dieta. Abbiamo finora aspettato invano di avere sotto gli occhi gli Atti della Confederazione generale di Radomia<sup>9</sup>, almeno per quella parte che riguarda la Religione. Monsignore Visconti<sup>10</sup> ci dà speranza di mandarceli, ma poi non sonosi veduti. Supponendo io che ormai [352r] siano già noti e divulgati, sarà bene che Ella me ne procuri un esemplare. Così anche desideriamo sapere, se il nuovo Primate<sup>11</sup> gli abbia sottoscritti.

Quanto poi all'accesso dei Vescovi alla Confederazione, V.S.Ill.ma avrà ben rilevato dai Brevi già trasmessi che Nostro Signore non condanna punto la Confederazione in quanto ella è civile; ma riprova bensì l'adesione a quelle petizioni dei Dissidenti che possono ridondare in danno della Religione Cattolica. Sicché l'accesso dei Vescovi alla Confederazione non dispiace punto a Nostro Signore per così schiavare il pericolo che i medesimi vengano esclusi dalla Dieta, o dal Senato; ma debbono bensì farlo con quelle proteste che garantiscano per quanto si può lo Stato della Religione, che rendano salve le loro coscienze, e che non siano di scandalo a tutta la Chiesa Cattolica. Le notizie comunicateci da V.S.Ill.ma co' suoi numeri dei 19. corso saranno qui tenute segretissime; e Nostro Signore le hà ricevute come un nuovo argomento del di lei zelo e attenzione nell'Apostolico Ministero che ella esercita.

## N. 78

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 12 IX 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 312v.*

---

<sup>9</sup> Radom.

<sup>10</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>11</sup> Gabriel Podoski.

Al Medesimo

Poiché l'argomento del Dispaccio di V.S.Ill.ma che sotto la data de' 29. del passato ho ricevuto in questo corso di posta è tutto in numeri. Simile Ella troverà la mia risposta, che annessa le accompagno, unita da solito augurio

**N. 79**

***Cardinal-Prefect of the Propaganda Fide Congregation G.M. Castelli<sup>1</sup>  
to Nuncio Angelo Maria Durini***

*Romae, 12 IX 1767*

*He sends information on the request to put into order the internal affairs of the Armenian Mission in Lwów.*

***Cop.: APF, Lettere 210 f. 284r-284v.***

Essendosi<sup>a</sup> riferita alla Santità di Nostro Signore la qui annessa supplica degl'Armeni di Leopoli<sup>2</sup>, i quali per eccitare i frequenti Litigii per lo passato con [284v] i Sacerdoti della Congregazione Missioni desideranno di permutare con le condizioni ivi espresse la Chiesa di Santa Croce ad essi appartenente con l'altra di San Adalberto, che loro si offerisce, ha *Suae Beatudinae* ordinato che si rimetta alla prudenza ed oculatezza di V.S. quest'affare dandole tutte le facultà necessarie, ed opportune di approvare il contratto, che dovrà stipolarsene, quando vi sia l'evidente utilità dell'una e dell'altra parte. Dopo di che si compiacerà di trasmetterne copia autentica a questa Sacra Congregazione acciò se ne conservi la memoria nel Suo Archivio.

E io frattanto di cuore offerendomi resto

<sup>a</sup> *in margine*: Armeni

---

<sup>1</sup> Giuseppe Maria Castelli.

<sup>2</sup> Lwów.

*Angelo Maria Durini to cardinal Luigi Maria Torrigiani**[Varsaviae] 16 IX 1767*

*He writes about his appearance at the meeting of the bishops convened in defense of Catholic religion threatened by the demands of the Protestants and about the bishops' accession to the Radom Confederacy.*

*Reg.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 29.f. 123r-124v.*

## Oratio Dicta in Consessu Episcoporum die 16 Septembris 1767

Magis consultum existimans cum omnibus potius errare quam solus sapere numquam vel latum unguem a sententia Illustrissimarum Dominationum Vestrarum discedere consuevi, idque eo magis, quo mea unius vox suffragiis plurium obruta nullius certa momenti foret. Cum igitur maxime assevero me sententia omnium unanimi, voluntate promptissima subscripturum, illud unum ad exolvendam vinculo conscientiam meam permitti mihi desidero, ut sensus meos libere aperire mihi sine offendiculo liceat. Iam nobis satis clare litterae Sanctae Sedis ad omnes Regni Senatores prius, nuper vero ad singulos utriusque ritus Episcopos typis transmissa ab Excellentissimo sanctaque fidei studiosissimo nuntio nobis porrecta insidias a Dissidentibus structas detexerunt.

Confoederati catholici, inquit, expressis verbis, dum hunc nexum suum scripto consignarent, receperunt, sese minime facturos, ut Ecclesia Sancta Catholica dominans vel minimum detrimentum patiatur, quin etiam curare se velle, ut inviolata, se integra servetur. Verum quis ita parum sagax sit, qui non videat, et integra servetur. Verum quis ita parum sagax sit, qui non videat a Dissidentibus eiusmodi fucum fieri, quo magis prudentes decipiantur? Lamentum id est, cuius opere Catholicis obducere collum nituntur, ut ita quidem Numen supremum a teneris unguiculis didicerunt, studioque tuendae fidei Orthodoxa flagrant, nequaquam sentiant, ubi eos facti conscientia arguet.

Horrore profecto percellerentur, si absque praetextu, ex fascino ad eiusmodi nexum ineundum pertraherentur, qui clare perspicienti adeo execrabilis videtur. His verbis Sancta Sedes quid sibi Dissidentes velint, abunde commonstrat. Iam princeps Reprin<sup>1</sup> aliquoties repetiit, cupere se et velle, ut Catholici ne in minimo quidem a Dissidentibus differant, sed omnes sint sibi per omnia aequales. Quo pacto libera erat ancilla utique par comparabitur. Iam in instrumento Confoederationis Slucensis<sup>2</sup>, et Thorunensis<sup>3</sup> (si tamen ea Confoederatio, et non potius Conventiculum dicenda est) iam in Confoede-

<sup>1</sup> Nicholas Reprin.

<sup>2</sup> Sluck.

<sup>3</sup> Toruń.

ratione generali Radomiensi<sup>4</sup> aequae ac in variis Palatinatum ad eam accessibus palam factum est quin Dissidentes a Nobis exigant.

Iam novella Altoma<sup>5</sup> prope Hamburgum<sup>6</sup> impressa vaticinantur Dissidentes futuris proxime Comitibus non solum liberum sectae suae exercitium [f. 123v] sed etiam ingressum in Senatum, et societatem legislationis in omnibus subselliis obtenturos, dum nos interea aut ignari rerum, aut ignavi tacemus, et quieti degimus. Addita in accessu, cui subscribamus, Princeps Replin haec verba, si id quod praetendunt (se Dissidentes) praeiudicet Sancta Romana Fides Catholica, et limites iustitiae iis debita transgrediatur, etc. Quis non videat valentem anguem? Quid sibi vult haec apposita conditio, si Anno etiam dubitare possumus desideria Dissidentum et maximum Ecclesiae Sanctae fideique afferre damnum, et tot firmas patriae leges evertere?

Ac non cernimus ea conditione posita iis, qui Dissidentibus favent ansam disceptandi ea de re probari, quae hucusque indubita fuit? Simile quidpiam ageremus ei quod evenisse in Suecia historia averta conscripta testatur. Videbant episcopi eius regionis, nec serpere errores Lutheri vetabant, cum vero ii adeo magna incrementa capissent ut catholicam fidem penitus opprimerent, tum e somno veluti excitati persuaderi sibi permiserunt, se huic malo occurrere posse, si in concilio publico disceptationem instituerent, ultra Religio Catholica ac Lutherana veritati magis sit consona. Fatetur quidem Princeps Replin Catholicam religionem in hoc Regno esse dominantem; verum quid eiusmodi affirmatio prodest, cum idem Dissidentes, et Schismaticos ad omnia munia, officia, et dignitates admitti postulet? non ne hoc pacto ea, quae nunc Catholica est, et dominas, a multitudine eorum, qui aut licentia vivendi, aut pertinacia errores sectarum variarum adaptabunt, labefactata, enervata, oppressa universalis esse desinet? Quod semel accidit, utique accidere iterum potest.

Nonne patria historia nos monet regnante Sigismundo Augusto<sup>7</sup> doctrinam Witembergensem<sup>8</sup>, et Genevensis<sup>9</sup> qui ad Socinianam adeo ingentes sumpsisse vires, ut orthodoxam Catholicam fidem pene contriverint, eliminarintque? Nonne res ad Triarios pervenit, cum vix tres quattuorve proceres in Senatu Catholici invenirentur? Certe nisi constans in propaganda fide ardor Episcoporum potentiae Haereticorum obstitisset, actum fuisset de Religione Catholica.

Non solum igitur timeamus necesse est, ne nobis Deus interitum Orthodoxae fidei adscribat, illudque Ezechielis 33. Nobis ingeminet; quod si speculator viderit gladium venientem, et non insonuerit buccina, et populus se non custodierit, veneritque gladius, et tulerit de iis animam, ille quidem in

<sup>4</sup> Radom.

<sup>5</sup> Altona.

<sup>6</sup> Hamburg.

<sup>7</sup> Zygmunt August (1520–1572, the king of Poland 1530–1572).

<sup>8</sup> Wittenberga.

<sup>9</sup> Geneva.

iniquitate sua captus est, sanguinem autem eius de manu speculatoris requiram. [124r] Non solum vereri debemus, ne Sancta Sedes hunc nostrum accessum ad Confoederationem, quam vocat societatem Christi fidelibus vel primo aspectu faciem plane execrabilem offerentem, vitio vertat, sed vel ipsam nobilitatem fidei tuendae studio ardentem, Equites fratres nostros timeamus, ne nobis illud exprobrare, a principibus sacerdotum coepta est iniquitas; Timeamus, ne dum excludi a Senatu nimium metuimus, a fratribus nostris Catholicis ob ignaviam nostram excludamur.

Dixi iam in consessu apud Illustrissimum Episcopum Cuiaviensem<sup>10</sup> habita verba ea, quae in norma accessus a Principe Repnin nobis porrecta inserta erant, <sup>a</sup>ne dum gens universa adeo magnum opus occipit, nos nihil agere videamur<sup>a</sup> meras esse insidias, si enim id ratum haberemus, fateremur utique Senatam Episcopalem universum, si is non accedat ad Confoederationem, posse excludi, cum Senatam, qui huius quem nunc cernimus Senatus auctor est et fundator, eum Senatam, qui Principem, post maiestatem Regiam locum tenet, eum Senatam, qui in suam societatem postliminio laicos Senatores admisit.

Si aliqui ex iis, qui se se vinculo Confoederationis obstrinxerunt, iudicant, nos tamdiu incapaces quamdiu iis non adiungimur, saltem nos ipsi esse nos ineptos nec iudicemus, nec propalemus. Patent et magis quam aperta sunt Dissidentium desideria; Senatam ingredi, Dignitates regni, officia terrestria obtinere, nuntiorum ad comitia, iudicum pro tribunali munere fungi, id optant, libere ritus suae religionis persolvere, id cupiunt et postulant. An vero id ignoramus? Aut si scimus, an ne id fieri posse absque detrimento Sanctae fidei Catholicae existimamus?

An fortasse nos speculatores, nos custodes integritatis Sanctae Orthodoxae fidei hac nostra dubitatione utrum vota Dissidentium damnum aliquod Ecclesiae adferant, mederi huic malo posse credamus? Si id quod petunt Dissidentes nos lateret, utque hac conditione si ex lege prudentiae possemus, verum ubi adeo clare id perspicimus, dubitare absque invidia crassare legum patriarum, sacrorum Canonum, et legum Ecclesiasticarum ignorantiae minime valemus. Non sumus illarum primitivarum a Jagellone aequae ac posteriorum a subsequentibus Regibus reque publica universa latarum legum ita inscii, ut eis Dissidentes ab omni dignitate, officio publico excludi ignoremus.

Quin et inscimus non ex alio fonte ea se manasse, nisi quod pro comperto habitum sit, a diversitate religionum etiam diversitatem induci morum, difformitatem sententiarum discordiam, et eam animorum dissensionem, quae et fidei Orthodoxae, et libertati exitium adferat. Illud etiam etiam latere nos nequaquam potest, tot sancitis canonum praesertim vero Concilii Tridentini eos omnes, qui haereticis favent non aliam ob causam anathemate perstringi, nisi ut Orthodoxae fidei asseclae eo magis ab omnibus ad eam [124v] labefactandam tendentibus actionibus deterreantur. Convertamus obsecro oculos

<sup>10</sup> Antoni Kazimierz Ostrowski.

nostros in eam normam, qua accedentes ad Confoederationem Duces exercitus Regni sunt usi, videamus, quanto ii, in tuenda integritate fidei ardore se incitatos commostrant, quibus verbis ad eum exprimendum utuntur.

Ita ne Nos qui millies magis ad id obstricti sumus, vinci nos ab iis patiemur? Ita ne testimonio horum clarorum in Republica virorum nostram seignitiam, ignaviamque nobis exprobari sinemus? Si id ageretur, ut de fundis terrisque, an ea iure Dissidentes possident, iudicemus, dubitare non nihil indagareque dubitantes possemus. Verum cum agitur de libero exercitio, cum de admissione horum ad munia publica quaeritur, ne minimum quidem nobis dubitare licet, nisi forte etiam indubiam firmitatem legum Ecclesiasticarum, patriarumque contra Dissidentes conditarum vocare velimus. Ut finem dicendo faciam, illud mihi consultum maxime videtur, accessum nostrum quam paucissimis verbis concipi oportere ad instar eius, cui Illustrissimus Palatinus Cracoviensis<sup>11</sup> subscripsit; solent enim, ut iam in colloquiis a me editis demonstravi, Dissidentes omnia in pravum sensum detroquere. Ne igitur aliqua eis datur occasio brevibus cum absolvamus verbis.

<sup>a</sup> *linea subducta notatum*

## N. 81

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Romae, 16 IX 1767*

*Information about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 282r.*

Eminentissimo...,

Tuttavia con la direzione di Monsig. Visconti<sup>1</sup>, mi è pervenuto il veneratissimo di V.E. dei 15. dello scorso, al quale non mi occorre dare altra replica, se non quanto per avventura incontrerà la sodisfazione di V.E. nei numeri annessi. Con che le faccio umilissimo inchino.

Di V.E. Varsavia

16. Settembre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

<sup>11</sup> Jan Klemens Branicki.

<sup>1</sup> Antonio Eugenio Visconti.

## N. 82

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**[Varsaviae] 16 IX 1767*

*He sends a message to Essen, a Saxon envoy, about the issue of granting rights to the Polish Protestants.*

*Cop.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 133r-133v.*

Nota concedendorum Dissidentibus communicata Anno Domini 1767 Domino Essenio<sup>1</sup> Ministro Saxoniae, ut omnium officiorum et Dignitatum Regni praeter Senatorias ac Iurisdictionales, ac in Palatinatibus et Terris nempe Vexilliferorum Pocillatorum qui sint capaces exceptis Succamerariis, ut pote Iudicia limitum exercentibus. Pro ultimo vero favore reservatur concedendum, ut generaliter Dissidentes omnium Officiorum, quae appellantur executiva tantum, quae id pollent facultate legislativa (qualem habent Senatores et Nuntii ad Comitias) sint capaces videlicet Iudicum in Tribunalibus Supremis, Capitaneatum cum Iurisdictione [133v] exceptis Dignitatibus Senatoriis, Ducatorum, Exercitus et Nuntiorum ad Comitias.

## N. 83

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 16 IX 1767*

*He informs about the proceedings of the Sejm, the speeches delivered by the opponents, including Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków, the attitude of Primate Gabriel Podoski and Nicholas Repnin's attacks on Bishop Sołtyk.*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 201r-202v, 204r-205v.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 223.*

---

<sup>1</sup> August Franz Essen (1720–1792), a Saxon resident in Gdańsk in 1761–1764, an envoy and a Saxon resident in Warsaw in 1764–1792.

Di Varsavia. Da Monsignor Nunzio Durini  
Decifrato li 7. Ottobre

Coi miei Numeri dei 9. ragguagliai V.E. dell'attacco seguito tra il Vescovo di Cracovia<sup>1</sup> e il Principe Repnin<sup>2</sup>, i quali sebbene se si separassero in apparenza di pace, ad ogni modo ne rimase l'Ambasciatore Russo<sup>3</sup> così punto al vivo che poco dopo incarico il nominato Primate<sup>4</sup> di dire al Vescovo di Cracovia, che egli si protestava che non verrebbe seco lui venire gli estremi, e che quantunque non possa egli essergli amico dopo le tante parti fattegli contro alla sua Corte l'anno scorso, pure si sentiva così debole per Lui che non saprebbe fargli del male se non forzatto; che però la pregava di non opporsi ai Dissidenti e ai voleri dell'Imperatrice<sup>5</sup> che li *protégé*, di non eccitare contro di essi la Nazione, di non fare arringhe sediziose in Senato, come [201v] nell'ultima Dieta, altrimenti si vedrebbe costretto di arrestarlo, come ha fatto al Conte Czaski<sup>6</sup> Gran Coppiere della Corona con questa diversità che il Czaski non avendo gran seguito sarà quanto prima rilasciato, il che non sarebbe di lui, potendo egli col suo forte partito contrastare; e se mai egli credesse che una risoluzione così violenta potesse costare a lui Ambasciator Russo una rilegazione in Siberia<sup>7</sup> ciò che potrebbe facilmente accadere, egli Vescovo di Cracovia non vi guadagnerebbe altro che d'esservi in sua compagnia (veda V.E. fin dove giunge l'impeto stravagante di questo Ambasciatore).

Il nominato Primate scansò quanto passe d'incaricarsi di questa ambasciata, pregando il Repnin di addossarla ad un altro, non dandogli cuore di dir cose disgustose al suo amico Vescovo di Cracovia, ma il Principe Repnin con replicate istanze lo sfogò. La risposta del Vescovo<sup>8</sup> fu, che egli riceverà [202r] questo avviso più volentieri dal nominato Primate Suo amico che da altri, che non si aveva a male, che il Primate si fosse incaricato di dargli i sentimenti altrui; che nella causa della Religione non piglierà mai altre risoluzioni, se non quelle che concordano col suo carattere, e colla notizia delle leggi e dei Trattati concernenti le pretese dei Dissidenti, e che manterrà inalterabili questi suoi sentimenti non solo a fronte delle minacce, ma anche a fronte delle effettive violenze.

Io non voglio asserire a V.E. che il coraggio del Vescovo di Cracovia<sup>9</sup> sia tutto zelo. Voglio credere, che sia misto di uno spirito che tende a distruggere

<sup>1</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>2</sup> Nicholas Repnin.

<sup>3</sup> Nicholas Repnin.

<sup>4</sup> Gabriel Podoski.

<sup>5</sup> Catherine II.

<sup>6</sup> Szcześny Czacki (1723–1790), the Great Royal Deputy Cup-bearer of the Crown 1756–1785.

<sup>7</sup> Siberia.

<sup>8</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>9</sup> Kajetan Sołtyk.

le nuove leggi passate nell'ultima Dieta, che veramente danno troppo all'autorità Regia; ma a buon conto egli è il solo che co' suoi maneggi fa argine alle smisurate pretensioni dei Dissidenti, [202v] ed essi che lo vedono, dirizzano tutte le loro machine contro di lui. Anche il Ministro di Prussia Monsieur Benoit<sup>10</sup> dopo una lunga conferenza, in cui tentò inutilmente di espugnare l'animo del detto Vescovo, vedendo la di lui invariabile fermezza, concluse con dirgli «Monsignore vi parlo non da Ministro, ma da amico, pigliate il prudente partito di ritirarvi alla Vostra Dioecesi, e col pretesto di malattia, scansate d'intervenire alla Dieta» al che replicò Monsignore di Cracovia «Quand'anche mi vedessi colla Corda alla gola, mi farci portare in Dieta per spendervi l'ultimo mio fiato in vantaggio della Religione o della libertà. Se mi siete amico, non mi aprite più bocca su questo proposito».

Intanto il Principe Repnin<sup>11</sup> non perde occasione di minacciare, e va dicendo, che l'esempio del conte Czaski<sup>12</sup> deve far tremare i per [204r] turbatori della pubblica quiete, e singolarmente i Vescovi di Cracovia e di Kiovia<sup>13</sup>. Inquieta ancora tutto giorno il Principe Maresciallo della Confederazione<sup>14</sup> perché dichiara i Vescovi che non avranno quanto prima sottoscritto l'Accesso nella forma da lui proposta, esclusi dal Senato e privi della voce in Dieta. Il che ha dato occasione ai Vescovi di adunarsi in Casa del Vescovo di Cracovia. La prima sessione fù Domenica scorsa, i discorsi furono generali sulla presente situazione degli affari, e sopra le furiose minaccie del Principe Repnin, ne si concluse altro se non che di tenere segreto il partito, che si piglierà, ed aspettare a darlo fuori, allorché si vedranno presi per il collo dal sudetto Ambasciatore di Russia, sulla speranza, che in questo frattempo giungerà l'Arcivescovo di Leopoli<sup>15</sup>, e giungeranno altresì le Bolle [204v] del nominato Primate.

Nella seconda sessione Lunedì, il Vescovo di Cracovia propose un nuovo progetto di accesso dato dal Repnin con alcune sue osservazioni, e modificazioni, di cui diede copia a tutti i Vescovi, quali hanno chiesto due giorni di tempo per deliberare ed oggi che sarà la terza sessione, ciascheduno Vescovo esporrà il suo parere. Mi è sembrata questa occasione opportuna per distribuire ai Vescovi l'Enciclica [del] Nostro Signore speditami col Corriere, e ne ho fatto spargere delle copie ai superiori degli ordini, e ai Signori di maggior distinzione, e zelo. Ne farò altresì tenere ai Vescovi Greci Uniti e al Metropolitanano della Russia Polacca<sup>16</sup> che più di tutti sta soffrendo gli insulti

---

<sup>10</sup> Gedeon Benoît.

<sup>11</sup> Nicholas Repnin.

<sup>12</sup> Feliks Czacki.

<sup>13</sup> Józef Andrzej Załuski.

<sup>14</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>15</sup> Wacław Sierakowski.

<sup>16</sup> Felicjan Wołodkowicz.

dei Moscoviti, che hanno per fino preteso di forzarlo ad accedere alla Confederazione, sebbene egli non vi abbia che fare, non avendo luogo in Dieta.

[205r] Del Re non so come il Mio Antecessore<sup>17</sup> coi numeri dei 29. Luglio scaduto ha potuto dire che <sup>a</sup>egli abbia preso il duro partito di lasciar corer tutto riguardo alle pretensioni sì dei malcontenti che dei Dissidenti<sup>a</sup>. Le pretensioni dei Malcontenti sono di abrogare tutte le leggi nuove passate nell'ultima Dieta; e qualcuno dei più arditì le ha spinte per fino a volere la detronizzazione del Re. In quanto all'abrogazione delle sudette leggi, *tantum ab est*, che il Re abbia preso il partito di lasciarla correre, che ha fatto, e sta facendo tutti i sforzi per tenerle in piedi, pronto a secondare le pretensioni dei Dissidenti per mantenere questo punto. Dunque il Re cammina d'accordo in qualità di agente colla Moscovia<sup>18</sup>, che è diametralmente il contrario di quanto buonamente ha avanzato il mio Antecessore. [205v] E con questo sillogismo darò fine ai miei Numeri.

Il Vescovo di Kiovia ha tradotto il Breve di Nostro Signore da me ultimamente presentatogli accompagnandolo con una Pastorale al suo Popolo. La cosa non è piaciuta alla Corte; ma è piaciuta a tutti i buoni. Ne unisco Copia a V.E. come anche della formola d'accesso proposta a Vescovi da quello di Cracovia. Sento in questo punto, che nella sessione odierna non si sia concluso nulla; ed è probabile, che la sudetta formola proposta da [vescovo di] Cracovia abbia incontrate delle opposizioni. Domani si adoneranno di nuovo.

<sup>a-a</sup> *verba linea subducta*

## N. 84

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

[Varsaviae] 17 IX 1767

*He informs about the resolutions of the Prussian assembly that gathered in Grudziądz before the sitting of the Radom Sejm devoted to, among other issues, the defence of the rights of Catholic religion and to the measures taken by Russia in Poland.*

*Cop.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 125r-130r.*

<sup>17</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>18</sup> Moscow.

Laudum Unionis animorum  
 Nos senatus et Ordines Terrarum Prussiae<sup>1</sup> in moderno Conventu generali  
 Graudenti<sup>2</sup> congregati universis et singulis...

## N. 85

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

[Romae] 19 IX 1767

*He sends his thoughts on the situation in Poland and on the response to the crisis of Polish bishops, including Ignacy Massalski, the bishop of Wilno, and Polish politician, including Karol Radziwiłł.*

*Or.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 354r-354v.

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 173v-174r.

Hà letto Nostro Signore il distinto ragguaglio che ci dà V.S.Ill.ma con i suoi numeri dei 24. e 26. scorso, e quanto gradisce la sollecitudine che Ella si prende per informarlo esattamente dello stato delle cose in cotesto Regno, altrettanto si rammarica nell'apprenderlo sì affitto e sventurato per la Religione. Hà approvato le diligenze da lei usate con cotesti Vescovi per trattenerli nei loro doveri. Continui Ella dunque per quanto può ad animare il loro zelo, giacché quanto maggiore n'è il bisogno, altrettanto più efficace esser deve la di lei cooperazione, la quale perciò le sarà di maggior merito presso l'altissimo.

Hà bensì scandalizzato di molto il Papa l'impensata risoluzione di Monsignor Vescovo di Vilna<sup>1</sup> di allontanarsi cioè da codesto Regno durante i torbidi [354v] presenti. Un Pastor di anime è obbligato a sacrificare se stesso, e la Vita propria quando il bisogno lo esige, altrimenti si fa conoscere un mezzo mercenario, che fugge all'avvicinarsi del lupo, e lascia la gregia in abbandono. Nostro Signore intanto si edifica molto dei buoni sentimenti che nutre il Principe di Radzewil<sup>2</sup> per la Religione, e V.S.Ill.ma farà bene a contestargli la Pontificia riconoscenza, e la fiducia che Sua beatitudine ha nel suo vero zelo.

---

<sup>1</sup> The Royal Prussia.

<sup>2</sup> Grudziądz, a town in the Royal Prussia.

<sup>1</sup> Ignacy Jakub Massalski.

<sup>2</sup> Karol Radziwiłł.

## N. 86

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 19 IX 1767**He thanks Durini for the dispatches.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 312-313v.*

Mi è arrivato coll'usata puntualità il Dispaccio di V.S.Ill.ma della posta corrente, segnato colla data de' 26. dello scorso mese. [313r] Essendo dovute al medesimo le risposte, che in piano e in numeri si contengono negl'ingiunti fogli a Lei io le accompagno insieme coll'augurio.

## N. 87

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 19 IX 1767**He informs Durini about the mail sent by Józef Załuski, the bishop of Kiev.**Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 355r.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 313r.*

Illustrissimo etc.

Avendo io umiliata a Nostro Signore la Lettera di Monsignor Vescovo di Kiovia<sup>1</sup>, che V.S.Ill.ma m'aveva inclusà, Sua Santità l'hà fatta rimettere alla Santa Congregazione Concistoriale, ove si esaminano le istanze per li suffragani. Dell'esito, che questa avrà avuto, io non lascerò a suo tempo di renderla intesa, e frattanto li auguro ogni Bene.

Di V.S.Ill.ma

<sup>a</sup>-Affezionatissimo per ServirLa  
Luigi Cardinale Torrigiani<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*


---

<sup>1</sup> Józef Andrzej Załuski.

## N. 88

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 19 IX 1767**He confirms the receipt of the mail and extends the pope's gratitude.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 313r-313v*

Al Medesimo

È rimasto Nostro Signore sempre più sodisfatto della diligenza di V.S.III. ma, risultante dall'argomento de' numeri, che in questo corso di posta ha recati il suo Dispaccio de' 2. del cadente. Il simile forma Ella troverà la risposta annessa, [313v] che Sua Santità m'ha comandato di farle, alla quale aggiungendo in piano il di più che m'occorre, le auguro per fine...

## N. 89

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Romae, 23 IX 1767**He informs about the exchange of diplomatic dispatches.**Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 284r.*

Eminentissimo...,

Cinque Dispacci di V.E. mi sono pervenuti in questa settimana: il primo dai 26. Agosto con la staffetta spedita a questo Monsig. Primate<sup>1</sup>; il secondo dei 22. detto coll'Ordinario d'Italia; altri due dei 29. Agosto, e 4. Settembre col Corriere che ha portato le Bolle al medesimo Monsignor Primate, e l'ultimo dei 12. Agosto rimassomi da Monsignor Visconti<sup>2</sup> col Corriere medesimo. Coi fogli cui annessi mi dò l'onore di sodisfare al contenuto di quelli, e a quel di più che porta il mio Ministero; E passo a farle umilissima riverenza. Di V.E. Varsavia 23. Settembre 1767

<sup>a</sup>-Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*<sup>1</sup> Gabriel Podoski.<sup>2</sup> Antonio Eugenio Visconti.

## N. 90

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Romae, 23 IX 1767**He informs about the exchange of diplomatic dispatches.**Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 285r.*

Eminentissimo...,

Con sua veneratissima dei 4. Corrente m'ingiunge V.E. di far legare in Tomi sotto i miei occhi le Carte Ministeriali lasciatomi da Monsignor Visconti<sup>1</sup> in tante Portafogli per non avere egli avuto il tempo di farle legare: e mi comanda altresì di continuare a disporre di mano in mano le Carte riguardanti questa Nunziatura in modo tale, che ne possa poi fare al mio Successore una bene ordinata consegna. Io non mancherò di ultimare i comandi di Nostro Signore, siccome ho già cominciato ad eseguirli, avendo fatto fare i nuovi opportuni Registri, e dato disposizione, perché le Carte di Ministero si vadano di mano in mano ordinando per lasciarle convenientemente custodite in archivio. Che è quanto le debbo in risposta sù questo punto, e le faccio umilissimo inchino

Varsavia 23. Settembre 1767

Di V.E.

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 91

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, IX 1767**He sends a copy of the accession document of Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków, to the Radom Confederacy.**Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 210r.*


---

<sup>1</sup> Antonio Eugenio Visconti.

Norma accessus Illustrissimorum Episcoporum ad Confoederationem Generalem a Principe Episcopo Cracoviensi nonnihil immutata. (September 1767).

Nos infrascripti...

## N. 92

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, IX 1767*

*He sends a copy of the accession document of the Polish bishops to the Radom Confederacy.*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 211r.*

L'accès des Monseigneurs les Evêques de Cujavie, de Plocko, de Warmie de Premyslie et de Kijovie à la Confédération Générale (Septembre 1767)<sup>1</sup>.

Par devoir d'un bon Patriote, qui consiste principalement à defendre les droits de la Religion Catholique Romaine, et qui doit luy tout se signaler dans les Evêques, ainsi que par celui d'un Sénateur, qui est de conseiller le bien-être et la prospérité de la République, comme ainsi sur l'exemple de l'accession faite à Borzęcin des Monseigneurs l'archevêque de Leopold<sup>2</sup>, l'Evêque de Cracovie<sup>3</sup>, et l'Evêque de Camenec<sup>4</sup>. Nos Confrères et Collegues, rendants les services à l'Eglise et à la Patrie. Nous accédons à la Confédération Générale faite a Radom, et aujourd'hui présentes sur ces lieux, en assurant, un zèle inviolable pour la religion Catholique Romaine, et les loix du pais, et une fidelité parfaite pour la Personne de S. M.té le Roi Stanislas Auguste, et Nous la souscrivons.

---

<sup>1</sup> The date on the margin is written in a different hand.

<sup>2</sup> Wacław Sierakowski, the bishop of Lwów.

<sup>3</sup> Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków.

<sup>4</sup> Andrzej Załuski, the bishop of Kamieniec.

## N. 93

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 23 IX 1767*

*He informs about the developments in Poland, including the proceedings of the local assemblies, in, among other places, Grudziąc<sup>1</sup> and Kamieniec Podolski, about the controversies surrounding the issue of the protestant's rights, about the speeches given by representatives of non-Catholic courts, the actions taken by the opposition to the king, including Bishop Sołtyk and the dissidents, the attitude of other bishops and about the situation in the Polish-Turkish borderland.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 214r-218v.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 223-224.*

Dopo la terza sessione di questi Vescovi da Monsignor di Cracovia<sup>2</sup> se ne sono successivamente tenute altre tre, in cui si rimase d'accordo sulle modificazioni da farsi alla formola di accessione pretesa dal Principe di Replin<sup>3</sup>; al quale essendo state comunicate, egli seccamente le rigettò, dicendo, che non avrebbe ammesso accesso, in cui non si esprimesse l'eguaglianza dovuta ai Dissidenti; dal che V.E. ben vede che più si va avanti verso la Dieta, costui sempre più spinge l'enormità delle sue pretensioni. Il Vescovo di Cracovia<sup>4</sup> si è meco e pubblicamente protestato, che egli si lascerà piuttosto fare in pezzi che accudire alla pretesa eguaglianza; il che risaputosi dal Replin, ha dichiarato, che terrà per nemico della Sua Sovrana<sup>5</sup> chiunque Dissidente visiterà il Vescovo di Cracovia, e siccome questi Domenica scorsa aveva invitato a pranzo i principali Dissidenti che qui si trovano per l'imminente Dieta, e i Ministri delle Potenze Acattoliche, questi tutti dopo avere già accettato l'invito si sono villanamente mandate a scusare pochi minuti prima dell'ora, e hanno pranzato dal Replin.

In seguito Monsignor Vescovo<sup>6</sup> ha intimato al suo Guardaportone di non dare ingresso ai Dissidenti di qualunque rango. Si aspetta tuttavia l'Arcivescovo di Leopoli<sup>7</sup> senza del quale, i Vescovi non piglieranno alcun partito. I Pala-

---

<sup>1</sup> See N. 80.

<sup>2</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>3</sup> Nicholas Replin.

<sup>4</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>5</sup> Catherine II.

<sup>6</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>7</sup> Wacław Sierakowski.

tinati di Culma<sup>8</sup>, di Marienburgo<sup>9</sup>, e di Pomerania<sup>10</sup> che formano il Generalato della Prussia Polacca<sup>11</sup>, convennero nella Città di Graudenz<sup>12</sup> alla Dietina, e sebbene in quel Generalato abbia voce attiva le Città Acattoliche di Danzica<sup>13</sup>, di Torunia<sup>14</sup>, e di Elbinga<sup>15</sup>, che sono potentissime; ad ogni modo i Nunzi [215r] in numero di 46. sono riusciti tutti cattolici per il zelante maneggio del conte Czaski<sup>16</sup> Palatino di Marienburgo e tutta la Nobiltà, seguitando il suo esempio, si è protestata che è pronta di sacrificare i suoi Beni ed anche la vita stessa, anziché tollerare che si faccia il minimo pregiudizio alla Religione.

Nella Dietina di Camenec<sup>17</sup> lontana tre leghe dalla Vallachia<sup>18</sup>, stato dei Turchi<sup>19</sup>, s'intrusero due ufficiali Moscoviti per diffendere le parti dei Dissidenti; e siccome i Trattati fra la Moscovia e il Turco vogliono che i soldati Moscoviti non si accostino ai limiti della Turchia, se non in lontananza di cinque leghe, così i Cattolici ivi congregati vi fecero entrare due Turchi appostati, perché fossero testimonj della violazione dei Trattati. I due Turchi si portarono immediatamente in Cathino, residenza del Bassà, per riferirgli il tutto, [215v] ed egli ha subito spedito un'Emissario alla Porta<sup>20</sup>.

Questi giorni addietro giunse in Varsavia<sup>21</sup> un certo Kranski<sup>22</sup>, Polacco-Calvinista al servizio di Moscovia<sup>23</sup>, che portò l'ordine di San Andrea spedito da quella Corte al Principe di Radzivil<sup>24</sup>. Il Reprin nel consegnarglielo si trattene per buona pezza col Principe solo a solo; uscito lui ed entrati i famigliari del Principe nella sua camera, lo trovarono in una profonda tristezza e quasi piangente. Richiestane la cagione, proruppe in queste esclamazioni: <sup>a</sup>Gran Dio! quante cose si vanno macchinando! Io quasi più non mi rinven-go. Tutta la mia speranza è in Dio, a cui domando tutto giorno la Grazia di perserverare nel diffendere la sua Santa fede<sup>a</sup>.

---

<sup>8</sup> Voivodeship of Chełm.

<sup>9</sup> Voivodeship of Malbork.

<sup>10</sup> Voivodeship of Pomerania.

<sup>11</sup> Royal Prussia.

<sup>12</sup> Grudziądz.

<sup>13</sup> Gdańsk.

<sup>14</sup> Toruń.

<sup>15</sup> Elbląg.

<sup>16</sup> Michał Czapski (Hutten-Czapski, 1702–1796), the voivode of Malbork in 1756–1775.

<sup>17</sup> Kamieniec Podolski.

<sup>18</sup> Wallachia.

<sup>19</sup> Turkey.

<sup>20</sup> The Sublime Porte (Turkey).

<sup>21</sup> Warsaw.

<sup>22</sup> Krański.

<sup>23</sup> Russia.

<sup>24</sup> Karol Radziwiłł.

Nello stesso giorno il medesimo Replin diede l'ordine di Santo Alessandro detto Newschi<sup>25</sup>, id est nuovo, che è l'Ordine del secondo rango in Moscovia<sup>26</sup>, al [216r] Gravouski<sup>27</sup> Maresciallo della Confederazione dei Dissidenti in Lituania<sup>28</sup>. Si vede che la Moscovia non tralascia mezzo di farsi delle creature; ma finora non posso credere che il cordone di S. Andrea sia tanto efficace per far prevaricare il Principe Radzivil. Così avesse talento e maneggio come ha zelo. Un Nunzio della Dieta della Gran Polonia<sup>29</sup> avendo presentato al Principe Replin una lettera per parte dei Palatinati di Posnania<sup>30</sup> e di Kalisch<sup>31</sup>, il Principe mal soddisfatto dell'esito di quella Dietina, gli lacerò la lettera in faccia, dicendo: «Ecco la risposta». La furia di questo ministro va sempre crescendo, e ormai è giunta all'eccesso.

Ricorre la voce che la Dieta appena cominciata si rimetterà al Gennaro, e forse anche più in Là. Io terrò in pronto l'Orazione, se pure si permetterà [216v] che il Nunzio comparisca in una Dieta, che si vociferà sarà bloccata da 15. mila Moscoviti. Avrò presenti gli Oracoli di V.E. sul modo di concepirla, procurando, per quanto mi sarà possibile, che la libertà Apostolica non riesca imprudente, mostrandomi sopra tutto indifferente, riguardo ai punti Civili, i quali per altro ben pesati, checché ne abbia scritto il mio Antecessore<sup>32</sup>, influiscono di molto nel grande affare della Religione. Confesso però che l'entrare nei punti Civili sia una parte che convenga più ai Zelanti Polacchi, che al Nunzio.

Starò in attenzione dei Brevi per farne l'uso prescrittomi nei numeri dei 4. Settembre, e penserò preventivamente alle proteste da suggerirsi ai Vescovi nei casi individuati nella istruzione dei 26. Giugno. [217r] Nel prendere le pubbliche udienze così dal Re come dalla Dieta, non mancherò di esigere le solite onorificenze dovute alla mia rappresentanza, secondo l'accordato già a Monsignor Visconti<sup>33</sup>. La prima udienza di cui le spedii relazione, fu privata. Appena giunto ebbi le visite di tutti i Principali Magnati, ufficiali di Corte, e in seguito quelle di tutti i Senatori, e Signori del Paese.

La Copia dei Brevi Credenziali fu da me comunicata secondo il solito al Principe Lubomirski<sup>34</sup> Gran Maresciallo della Corona. Ho avuto altresì le

---

<sup>25</sup> Aleksander Newski.

<sup>26</sup> Russia.

<sup>27</sup> Jan Jerzy Grabowski (?–1789), a lieutenant general of the royal troops, marshal of the Słuck Confederacy in 1767.

<sup>28</sup> The Grand Duchy of Lithuania.

<sup>29</sup> Greater Poland.

<sup>30</sup> Voivodeship of Poznań.

<sup>31</sup> Voivodeship of Kalisz.

<sup>32</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>33</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>34</sup> Stanisław Lubomirski (?–1784), the Grand Marshal of the Crown in 1853.

visite dei Ministri di Prussia<sup>35</sup>, di Danimarca<sup>36</sup>, d'Inghilterra<sup>37</sup>, e Sassonia<sup>38</sup> nei primi giorni, il solo Principe di Replin indugiò, sebbene io gli avessi subito, come agli altri, mandato a dar parte del mio arrivo, pure alla fine si resolve di venire, e dopo avergli io [217v] restituita la Visita, mi diede anche un Pranzo. Io me la passo con Lui con tutta civiltà, ma non è l'uomo da potercisi affiatate. Nei Pransi non mi incontro mai con Lui, perché pretende il primo luogo, ma nell'udienza ordinaria della Domenica, mi tengo forte nel possesso di entrare il primo nella Camera del Re, ed egli aspetta o di venir tardi, e di entrare alla rinfusa cogli altri: Domenica scorsa per altro si fece avanti per entrare il primo, ma io facendogli un gran riverenza, gli tagliai la strada. Troppo è necessario di mantener questo punto, in cui consiste il maggior distinto del Nunzio in questa Corte.

Io so tutto il Capitale di Monsignor P. Zaluski<sup>39</sup> per le notizie che riguardano la Storia della Religione in questo Regno. Riguardo poi [218r] a Monsignor Arcivescovo di Polocko<sup>40</sup> non sento che egli venga in Varsavia, per i Comizj, ma supplirà per via in lettere. Non è sperabile d'indurre la Corte a tenere affreno il Pseudo-Vescovo di Mohilovia<sup>41</sup> essendo la Corte, pur troppo impegnata, e stretta dalle circostanze a favorire gli Acatolici. Sarà V.E. tenuta in giorno di quanto qui accederà. Presentai il Breve [del] Nostro Signore al nuovo Primate<sup>42</sup>, accompagnandolo con quelle espressioni che seppi più obbligatorie, rilevandogli il peso della special grazia accordatagli. Gli dissi, che gli si apriva nella futura Dieta un bel campo per fargli un merito colla Nazione, col papa, e quello che più importa, col Rimuneratore d'ogni bene; che si tratta di tutto, [218v] quando si tratta di religione, e che sì umana politica, che può aver luogo in molte congiunture, deve essere affatto esclusa, quando si trattava di Religione: egli ha ricevuto in buon parte questi miei avverimenti: si è ritirato ai cappucini per fare i S. Esercizj, e Domenica sarà consagrato da Monsignor di Cracovia.

<sup>a-a</sup> *verba linea subducta*

<sup>35</sup> Gedeon Benoît.

<sup>36</sup> Saint Saphorin.

<sup>37</sup> Thomas Wroughton (died in 1787), an English envoy in Poland in 1763–1778.

<sup>38</sup> August Franz Essen.

<sup>39</sup> Andrzej Chryzostom Załuski (1650–1711), the Grand Chancellor of the Crown, an author of, among other writings, *Epistolae historico-familiares*.

<sup>40</sup> Jazon Junosza Smogorzewski (1715–1788), the bishop of Vitebsk in 1758, the Uniate archbishop of Polock, 1799 an administrator of the Kiev metropolitan province.

<sup>41</sup> Grigorij Koniski.

<sup>42</sup> Gabriel Podoski.

## N. 94

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 26 IX 1767*

*He informs the nuncio about anonymous letters sent to the Curia about Marquis Tommaso Antici, Stanislaw August Poniatowski's minister.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 356r-356v.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 313v-314r.*

Illustrissimo, etc.

Si hanno de' riscontri, che sieno state scritte di qua in cotesto Regno diverse lettere anonime, tendenti a sereditare e la persona e la condotta di questo Signor Marchese Antici<sup>1</sup> Ministro di Sua Maestà alla nostra Corte. Per caso adunque che pervenissero anche all'orecchie di V.S.Ill.ma tali voci, io giudico opportune di prevenirla, che esse sono del tutto lontane dal vero, giacché e la persona del Signor Marchese gode qui una vantaggiosa riputazione appreso ogni ordine di persone, e la condotta sua nell'esercitare l'incumbenze del proprio ministero, incontra la sodisfazione di Nostro Signore [356v] e de' suoi Ministri. Quest'istesso, che io le significo per sua particular notizia, potrà Ella attestarlo a chiunque sopra di ciò l'interrogasse.

e per fine le auguro vere prosperità

Di V.S.Ill.ma

<sup>a</sup>Affettuosissimo per servirla  
Luigi cardinale Torrigiani<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

---

<sup>1</sup> Tommaso Antici (1731–1812), first a representative and later (since 1762) a minister of King Stanislaw August Poniatowski in Rome, he received a status of a nobleman in Poland (*indygena*) in 1768. A cardinal in 1789. Being afraid of persecutions he gave up cardinalship during the French revolution. Following the death of Pius VI he attended the conclave in Venice, choosing „not to remember” about his resignation, but he was forced to leave the conclave by other cardinals. During his mission he offered his services to, among other potential patrons, the king of Prussia.

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini<sup>1</sup>**Romae, 26 IX 1767*

*He expresses his opinion on the situation at the School of Chivalry and the policy of employing Protestants there. He reflects on the internal situation of Poland, the proceedings of local assemblies, the steps taken by the Russians, including Russian troops in Poland and on spreading the propaganda by Protestant newspapers writing on Poland.*

*Or.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 357r-357v.

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 174r-174v.

E giunta affatto al papa<sup>2</sup> nuova al papa la notizia, che V.S.Ill.ma mi avanza coi suoi numeri dei 2. corrente che codesto Re abbia affidato l'educazione di un suo nipote, ed di altri cadetti della Scuola Militare a Maestri e Direttori Protestanti. Questa è una [...] <sup>a</sup> che serpeggiando produrrà funestissime conseguenze per la religione Cattolica, e V.S.Ill.ma che bene le prevede farà bene di portarne a tempo e luogo, e a nome anche del papa le più serie doglianze a Sua Maestà. Quanto consola il Papa lo zelo che varii Cattolici hanno dimostrato nelle Dietine dei loro Palatinati, altrettanto lo sbigottisce la ferocia del Principe Reprin<sup>3</sup>, e delle Truppe Moscovite. Per contraporre alle insultanze, e falsità che si spargono nelle gazette Protestanti, il vero, e le ragioni che assistono la Religione Cattolica, sarebbe bene che V.S.Ill.ma procurasse di entrare in corrispondenza con qualche altro Gazettiere dei più rinomati; ma qualora le ne mancasse una diretta conoscenza potrà dirigere i suoi ragguagli ai Nunzi di Vienna<sup>4</sup> di Colonia<sup>5</sup> o anche di Parigi<sup>6</sup> e Avignone<sup>7</sup>, accioché li facciano inserire nelle Gazette [357v] di detta Città, perché così si spargeranno anche in altre.

Qualora la Compagnia di Gesù per sussistere in cotesto Regno abbia bisogno dell'aiuto e degli uffici di V.S.Ill.ma, già scorgo dai di lei numeri, che Ella è in disposizione di prestarvisi: onde lo faccia pure, che Nostro Signore pienamente lo approva. Per rimanente degli affari di cotesto Regno Nostro

<sup>1</sup> The encoded text. A decoded version is given over the line.

<sup>2</sup> In AV, Segr. Stato, Polonia 238: nuovo al Santo padre...

<sup>3</sup> Nicholas Reprin.

<sup>4</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>5</sup> Giovanni Battista Caprara Montecuccoli (1733–1810), a nuncio in Cologne (1765–1775), 1792 a cardinal.

<sup>6</sup> Bernardino Giraud (– 1782), a nuncio in Paris (1767–1773), a cardinal 1771.

<sup>7</sup> F.M. Manzi, a deputy, a vice-deputy, the archbishop of Avignon.

Signore si commette alla prudenza, attività, e zelo di V.S.Ill.ma persuaso che Ella non ommetterà veruna diligenza affine di riparare nel miglior modo possibile i gravi colpi che stanno per slanciarsi contro la nostra Santa Religione Cattolica.

<sup>a</sup> *verbum legi non potest*

## N. 96

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Romae, 30 IX 1767*

*He informs the cardinal about the exchange of diplomatic dispatches.*

**Or.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 287r.*

Eminentissimo...,

Non ho in questa settimana alcun piego da accusare a V.E. avendolo anticipatamente ricevuto nell'Ordinario scorso, come già le ne diedi riscontro. Di quello che mi occorre referire a V.E., sodisto all'obbligo mio coi fogli annessi, e le faccio umilissimo inchino.

Di V.E.

Varsavia 30. Settembre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 97

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Romae, 30 IX 1767*

*He reports on the celebrations of granting the title of the Primate of Poland to Gabriel Podoski.*

**Or.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 288r-288v.*

Eminentissimo...,

Domenica 27. del Corrente fù più fatta la Consecrazione di Monsignor Primate<sup>1</sup> da Monsignor Vescovo di Cracovia<sup>2</sup> nella Chiesa Cattedrale di San Giovanni<sup>3</sup>, finita la quale io gli diedi il Pallio in esecuzione della Bolla, che era diretta all'Arcivescovo di Leopoli<sup>4</sup>, ed a me. Do Monsignor Vescovo di Cracovia, che ha regolato tutto il Cerimoniale di questa Funzione, non posso la lodarmene singolarmente, avendo disposta le cose con tutta la convenienza dovuta al mio carattere, sicché ho potuto intervenire anche della consecrazione.

I Vescovi presero luogo nei stalli del Coro, ed a me fù assegnata la Cattedra dell'Ordinario con stato, e cuscino di valluto rosso gallonato d'oro. Il Re col seguito tutti i Magnati ha assistito a questa Funzione, e vi sono concorsi perfino i Principali Dissidenti, ed Officiali Moscoviti. Vidi anche tra la folla il Pseudovescovo di Mohilovia, che porta lo scisma scritto [288v] in fronte. Monsignore di Cracovia diede in quel giorno un lauto banchetto a più di cento persone, e il di seguente Monsignor Primate ne ha dato un simile, in cui a differenza del primo si degli astenuto.

Mi è riuscito affatto nuovo l'abito del Primate. Vesta in tutto da Cardinale con questo di più che porta i bottoni d'oro sull'abito nero foderato di rosso ma sento che i bottoni d'oro sia una giunta arbitraria fatta dall'ultimo Primate. Con che resto facendole umilissima riverenza

Di V.E. Varsavia 30. Settembre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 98

*Angelo Maria Durini to Cardinal-Protector of Poland  
Gian Francesco Albani*

[Varsaviae], 30 IX 1767

*He informs about the consistorial examination of Rojtoslawski, a dean of Przemyśl, as an element of his nomination for a suffragan bishop of the Przemyśl diocese.*

<sup>1</sup> Gabriel Podoski.

<sup>2</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>3</sup> St John's Cathedral in Warsaw.

<sup>4</sup> Wacław Sierakowski.

*Reg.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 74 f. 105r.*

Cardinal Gian Francesco Albani

Qui compiegatto trasmetto a Vostra Eminenza il processo fatto in questa nunziatura del Sig.r canonico Roitosławski<sup>1</sup> decano della cattedrale di Premislia<sup>2</sup> da promoversi al suffraganeato di quella diocesi. Unisco a Vostra Eminenza le mie suppliche per la spedizione dell'affare e all'Eminenza Vostra faccio uno inchino.

## N. 99

*Angelo Maria Durini to Cardinal Carlo Guidobono Cavalchini*

*[Varsaviae] 30 IX 1767*

*He informs about a conflict that broke out among Bernardine nuns of St Michael's nunnery in Wilno and the controversies surrounding the election of their new superior.*

*Reg.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 74 f. 105r-106v.*

Eminentissimo Cavalchini<sup>1</sup> prefetto della Sacra Congregazione dei Vescovi e Regolari.

Tra gli altri affari lasciati qui pendenti da Monsignore Visconti<sup>2</sup> mio antecessore trovo una veneratissima dell'EE.VV. in data degli 11. dicembre dello scorso anno 1766 nella quale gl'ingiungevano d'informare la Sancta Congregazione su quanto accade rispetto all'elezione della nova badessa del monastero di San Michele di Vilna<sup>3</sup>, e di rimoverla intanto dall'esercizio di badessa, con deputare in qualità di presidente del medesimo monistero altra monaca delle più accreditate, e del buon partito. Avendomi però fatta istanza il Provinciale degli osservanti di Lituania Visitatore apostolico<sup>4</sup> del

<sup>1</sup> Michał Witosławski, the suffragan bishop of Przemyśl (1768–1769).

<sup>2</sup> Przemyśl.

<sup>1</sup> Carlo Alberto Guidobono Cavalchini (1683–1774), a cardinal (1743–1774). In 1752–1753 the Camerlengo of the Sacred College of Cardinals. He took part in the conclave of 1758 as a serious papal contender. His candidacy was vetoed by Louis XV, the king of France. Since 1758 he stood at the head of the dataria. In 1759 he became a cardinal-bishop of Albano. Since 1763 he was a cardinal-bishop of Ostia and Veletri, a dean of the Holy College of Cardinals.

<sup>2</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>3</sup> Wilno.

<sup>4</sup> Charkiewicz.

detto monastero di Vilna di spedire questa informazione, hò fatta diligenza per rintracciare tutto ciò, che avendo operato il detto prelate mio antecessore, ed hò rinvenuto, che egli fin dal 4. Aprile del corrente anno con suo decreto rimosse dell'offizio la nova eletta badessa Aleksandra Burzynska<sup>5</sup>, e deputò presidente del monistero la religiosa Teresa Chozkowna<sup>6</sup>, e nell'istesso tempo commisse a Monsignore Michele Słonimski<sup>7</sup> suffraganeo di Samogizia<sup>8</sup>, e canonico di Vilna di fare una diligente inquisizione sulla [105v] maniera tenuta nell'elezione di detta badessa, e su tutte le sue circostanze.

In adempimento della qual Commissione avendo il nominato suffraganeo sotto sedici interrogatorii esaminate tutte le monache, compito tale [...] sotto il dì 17. Giugno, ne trasmise qui il voluminoso processo. Da questo risulta, che la badessa Giustina Koziełówna<sup>9</sup> finì il suo superiorato il dì 24. Settembre dell'anno scorso 1766; ed in quel generoso il padre provinciale Char-kiewicz degli osservanti, visitatore di quel monasterio ordinò, che seguitasse a governare l'istessa religiosa Giustina dichiarandola presidente del monastero, e dicendo, che non poteva venirsi all'elezione della nuova badessa, sinché non giungesse una risoluzione, che aspettava da Roma.

Sebbene la maggior parte delle monache desiderava, che si eleggesse subito la nuova badessa per la tranquillità del monastero; ed alcune religiose perché non erano contente del governo della detta Giustina. A questi ordini del visitatore si oppose l'ufficiale generale della curia vescovile di Vilna con ingiungere alle monache di procedere all'elezione della badessa, e con spedire il dì 26. Settembre un inibizione alla religiosa Giustina di non ingerirsi nel Governo, ed alle monache di non riconoscerla la religiosa Aleksandra Burzynska, che egli deputava presidente.

Nell'istesso generoso il visitatore spedì inibizione sotto pena di scomunica alle monache di non venire all'elezione della nuova badessa; ed in seguito poi nominò presidente la religiosa Eleonora Poczobutówna<sup>10</sup>. Dal detto esame delle monache risulta, che la visita del monastero era stata cominciata dal provinciale antecessore verso gli ultimi di luglio, e terminetì il dì 13. Agosto, e che però nel tempo, in cui si fece l'elezione della nuova badessa non vi era visita. Che il dì 14. ottobre, in cui si fece detta Lezione, prima della medesima il padre provinciale e visitatore cantò la messa votiva, ed assisterono all'elezione monsignor Horairz<sup>11</sup> arcidiacono di Vilna delegato dalla curia vescovile per presedervi, ed il detto Provinciale Carkuricz, il

<sup>5</sup> Aleksandra Burzyńska.

<sup>6</sup> Teresa Chożkówna.

<sup>7</sup> Michał Słonimski.

<sup>8</sup> Żmudź.

<sup>9</sup> Justyna Koziełówna.

<sup>10</sup> Eleonora Poczobutówna.

<sup>11</sup> Aleksander Horain (1698–1774), the archbishop of Hirina, a suffragan of Samogitia in 1731–1765.

padre Burnicki segretario, ed il padre Sapinski<sup>12</sup> confessore; che tanto il detto arcidiacono quanto il provinciale ammonirono le monache con una breve prefazione, evenendosi poi a dare i voti, questi si notavano, e numeravano sì dall'arcidiacono, che dal suo segretario.

Finito il turno, benché fosse la pluralità dei voti, per la religiosa Alessandra Burzynska, pure opponendo il padre provinciale, che non bastava un voto di più per rendere l'elezione legittima, si accordò un nuovo turno, dal quale risulterono [106r] sedici voti favorevoli alla medesima Alessandra Burzynska, e tredici soli alla religiosa Brigida Snarska<sup>13</sup>: onde poi il padre Burnicki<sup>14</sup> segretario pubblicando i voti dichiarò la medesima Alessandra superiora. In tempo dell'elezione il padre visitatore non fece alcuna protesta; ma solo, depongono alcune monache avere inteso, che egli aveva pronto un decreto, in cui dichiarava inabile la detta Alessandra ad essere eletta superiora, e che voleva pubblicarlo.

Ma il delegato della curia vescovile non glielo permise; ne anche le monache fecero alcuna protesta in tempo dell'elezione; ma alcune bensì instigarono il padre segretario a protestare, e l'istesso aseriscono di avere qualche giorno dopo fatta la protesta contro detta elezione avanti un notaro. Terminata l'elezione fù cantanto il Te Deum; ed il padre visitatore benedisse la nuova superiora con tutte le solite ceremonie, ingiungendo alle religiose di prestarle ubbidienza. Interrogate poi le monache sulle qualità di questa nuova badessa, e sul di lei merito per un tale officio, essendo ora l'intiera comunità di 28. monache dettrattane la detta badessa, sedeci delle medesime hanno risposto, che la riconoscono pia, ed esemplare religiosa, e degna di essere badessa, come lodevolmente è stata altre volte.

Al contrario poi le altre dodici monache la giudicarono incapace, ed indegna del superiorato per essere vecchia, e contraria ai Padri osservanti, ed alla visita. Dopo questo processo d'inquisitione trasmesso dal delegato a Monsignore nunzio mio antecessore<sup>15</sup>, pervenne al medesimo una rappresentanza di quattordici monache, quali lamentandosi di non aver potuto nell'esame dire quanto occorreva, essendo state obbligate a rispondere limitatamente agli interrogatorj loro dati, perciò esponevano più chiaramente i loro sentimenti tanto sull'eccezioni contro la badessa eletta quanto sulla maniera tenuta nell'eleggerla: E siccome le dette monache fanno istanza, che questa loro dichiarazione sia trasmessa alla Sagra Congregazione, così ne umilio all'EE. VV. qui compiegata la traduzione fatta fare dalla lingua Polacca.

Anche per parte del padre provinciale degli osservanti visitatore del monastero di San Michele fù richiamato a Monsignor nunzio mio antecessore, che né egli, né i suoi religiosi che avevano avuto parte, ed erano informati

<sup>12</sup> Sapiński.

<sup>13</sup> Brygida Snarska.

<sup>14</sup> Burnicki.

<sup>15</sup> A.E. Visconti.

dell'elezione dell'abadessa erano stati esaminati dal delegato; e però instavano, perché fossero annesse le loro relazioni. Onde detto Monsignor nunzio con suo decreto del di 11. dello scorso Luglio deputo il vicario generale del metropolitano dei ruteni di Vilna, a ricevere dal padre Burniski [106v] segretario del provinciale, dal padre Sapinski confessore del monastero di San Michele, e dagli altri religiosi informati le loro relazioni sulla controversa elezione della badessa sottoscritte, e giurate dai medesimi in sua presenza, e di un pubblico notaro.

Il che avendo eseguito di Vicario Generale, nel mese scorso mi hà fatto giungere le relazioni autentiche non solo dei detti due padre Burniski e Sapinski, ma anche dell'istesso padre Charkiewicz attuale provinciale, e visitatore, e di tra altri qualificati religiosi, quali tutte originali invio all'EE. VV. annettendovi anche una dichiarazione data dall'ufficiale generale della curia vescovile di Vilna per giustificare la sua condotta tenuta nell'elezione di questa badessa; e finalmente compiego pure una copia autentica dell'atto elezione della medesima badessa, che è quanto mi occorre presentare all'EE. VV. allo quali.

<sup>a</sup> *verbum legi non potest*

## N. 100

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 30 IX 1767*

*He informs about the developments in Poland, the measures taken by Replin, the Russian ambassador in Poland, the response of King Stanislaw August Poniatowski and the actions taken by the dissidents and oppositionists, including Józef Pułaski. He also informs about the steps taken by bishops-zealots led by Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków.*

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 220r-225v.

*Ed.:* A. Theiner, VMPL IV/2, p. 224-225.

Di Varsavia. Da Monsignor Nunzio Durini  
Decifrato li 21. Ottobre

Non si dubita più che l'Ambasciator di Moscovia<sup>1</sup> abbia carta bianca della sua Corte di agire in favore dei Dissidenti, e di usare qualunque violenza, toltane l'effusione di sangue, per ottenere l'intento. Va sovente ripetendo: La

---

<sup>1</sup> Nicholas Replin.

mia Sovrana<sup>2</sup> chiedeva nell'ultima Dieta qualche condiscenza per i Dissidenti: ricusò la Polonia di accordarla: ora nella prossima Dieta vuole la loro eguaglianza coi Cattolici, e se troverà renitenza, pretenderà la superiorità. Parlando del Re, ha avuto la sfrontatagine di dire: L'ho veduto ai miei piedi, se crede di emanciparsi, gli insegnerò ben io..., e avrà di che pentirsi. Ha preteso che la Confederazione spedisse [220v] Inviati ai Dissidenti per invitarli ad esporre i loro desiderj alla Repubblica, il che essendo stato rigettato, domandò, che il Gran Maresciallo della Confederazione<sup>3</sup> scrivesse almeno ai marescialli delle confederazioni dei Dissidenti.

Anche questi fu rigettato, allegandosi, che chi domanda grazie non deve essere invitato, ma deve contentarsi di essere sentito. Il Reprin<sup>4</sup> vedendo di non poter vincere questa durezza, chiamò a se i Consiglieri della Confederazione, tentando con molte minacce di indurli a scrivere la Lettera d'invito, ma vi si oppose fortemente il consigliere Pulaski<sup>5</sup> del Palatinato di Podlachia<sup>6</sup>, a cui avendo risposto il Reprin, che 15. mila Russi sarebbero venuti a Varsavia per forzare [221r] i Cattolici ad accordare ai Dissidenti tutto ciò che da loro si desiderà; replicò il Pulaski coraggiosamente, che per soggiogare animi liberi e veramente Cattolici non bastavano nè anche 100. mila. Sento che già si assegnano i luoghi nei contorni di Varsavia<sup>7</sup> per tirare il Cordone di 15. mila Moscoviti. Giovedì scorso 24. giunse quì il Biron[!] di Tüben spedito dal Re di Svezia<sup>8</sup> per spalleggiare l'affare dei Dissidenti.

Domenica presentò la Sua Credenziale al Re, e mi vien detto che, per inavvertenza di quella Corte, non abbia portato Credenziali per la Repubblica. È stato da me Lunedì, e jeri gli restitui la visita, senza però averlo trovato. Mi vien supposto, che si tratterà non più di Quattro settimane. Dentro la corrente settimana, avremo qui tutti i Vescovi, toltone quello di Vilna<sup>9</sup>, [221v] che sta a Berlino<sup>10</sup>, quelli, che già qui sono, hanno risoluto di sottoscrivere l'ultimo progetto di accessione proposto dal Vescovo di Cracovia<sup>11</sup>, e di consegnarlo al Principe di Radzivil, perché lo produca solamente, allorquando il Reprin minaccerà di farli dichiarare incapaci di votare in Senato, come non Confederati.

---

<sup>2</sup> Catherine II.

<sup>3</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>4</sup> Nicholas Reprin.

<sup>5</sup> Józef Pułaski (1704–1769), a starosta of Warka, a counselor of the Radom Confederacy, one of the leaders of the Bar Confederacy. The father of Kazimierz Pułaski.

<sup>6</sup> The voivodeship of Podlasie.

<sup>7</sup> Warsaw.

<sup>8</sup> Adolf Frederick (1710–1771), the king of Sweden (1751–1771).

<sup>9</sup> Ignacy Massalski.

<sup>10</sup> Berlin, the capitol of Prussia.

<sup>11</sup> Kajetan Sołtyk.

Il Vescovo di Kiovia<sup>12</sup> voleva inserire nella sua sottoscrizione *salvis a-juribus Sanctae Romanae Ecclesiae, ac statutis, et Constitutionibus favore Religionis dominantis latis*<sup>a</sup>; ma i Vescovi gli si sono opposti, e solo per non dichiarare insufficiente la formula dell'accesso. Gli Inviati dei Dissidenti ebbero udienza dal Principe di Radziwil Gran Maresciallo, e dai suoi assessori; dovevano questi, secondo lo stile, esser situati a Capo di [222r] una Tavola lunga in faccia al Maresciallo; ma il Reprin, in favore dei Dissidenti, la fa ancora da Mastro[!] di Cerimonie, incocciando, che fossero messi accanto del Gran Maresciallo, e che al pseudo-Vescovo di Mohilovia<sup>13</sup> fosse data una sedia a braccio.

Il Vescovo di Cracovia, sulle minacce che ha fatte Reprin di mandarlo in Siberia<sup>14</sup>, ha fatto il suo Testamento, che mi ha mostrato, come anche le istruzioni per il governo spirituale che temporale dal suo Vescovado; ha mandato altresì le sue Carte più gelose fuori di Casa, e ha fatto dire al Reprin, che un'quarto d'ora gli basterà per fare il fagotto, che anche dalla Siberia parlerà e scriverà contro i Dissidenti, potendolo fare, e non potendo, avrà [222v] almeno del piacere di pensare sempre contro i Dissidenti. Non so se questa sua franchezza reggerebbe al cimento, so bene, che intanto fa fremere il Reprin. Il Gran Cancelliere di Polonia Zapoiski<sup>15</sup> ha ricusato una starostia di 50. mila Fiorini di entrata, e ciò per non parere di dipendere dal Principe Reprin, che aveva insinuato al Re di conferirgliela. Si stampano in Lublino<sup>16</sup> tre scritti del Vescovo di Kiovia contro i Dissidenti. Dopo scritto fin quì ho saputo di scienza certa, che Domenica in tempo che si stava a pranzo dal Vescovo di Cracovia, il Re mandò a chiamare in una casa terza i Vescovi di Cuiavia<sup>17</sup> di Plosco<sup>18</sup> e di Premisla<sup>19</sup>.

Il primo a giungervi fu il Vescovo di Cujavia, e siccome la livrea di questo Vescovo è consimile a [223r] quella del Vescovo di Cracovia, i Camerieri per sbaglio annunziarono il Vescovo di Cracovia invece di quello di Cujavia. Al solo nome di Cracovia il Re se ne fuggì subito, ma incontrando per le scale il Vescovo di Cujavia, gli ordinò di seguirlo a Palazzo, dove arrivati anche gli altri due, il Re uscì loro in questo discorso. «Signori miei, la Patria è in un estremo pericolo, pensiamo a salvarla:» per salvarla converrà accordare non poco ai Dissidenti, se non si accorda, perderemo e la Patria e la Religione. Non mancheranno occasioni in avvenire per rifare la Religione dal despotismo, che ora forza è che soffra: prego dunque loro Signori di non più

<sup>12</sup> Józef Andrzej Załuski.

<sup>13</sup> Grigori Konissky.

<sup>14</sup> Siberia.

<sup>15</sup> Andrzej Zamoyski.

<sup>16</sup> Lublin.

<sup>17</sup> Antoni Kazimierz Ostrowski.

<sup>18</sup> Hieronim Antoni Szeptycki.

<sup>19</sup> Andrzej Stanisław Młodziejowski.

difficoltare il loro accesso alla Confederazione, e di piegarsi ai desiderj del Principe Repnin.

Non posso [223v] credere, siccome mi è stato supposto, che siano egli-  
no legati per giuramento col Vescovo di Cracovia. Se sono affezionati alla  
mia persona come hanno finora dimostrato, non debbono aver che fare col  
Vescovo di Cracovia, che è il mio maggior nemico, e che mi vorrebbe detro-  
nizzato. Rispose il Vescovo di Cujavia, che né vi era per parte loro un simile  
giuramento col Vescovo di Cracovia, né il Vescovo di Cracovia avevali mai  
richiesti di questo; esser ben vero che si erano reciprocamente assicurati di  
difendere la Religione e di custodire il secreto delli loro Congressi. Il Re li  
licenziò con dir loro: «Ricordatevi delle minaccie fatte dall'ambasciator di  
Moscovia al Vescovo di Cracovia di mandarlo in Siberia», e che replicò il  
Vescovo di Premislia: [224r] «Meglio in Siberia con religion che in Polonia  
senza». Questa risposta non può essere più bella, ma l'uomo non la pensa  
forse come le dice, e ha così risposto per gettare polvere agli occhi degli altri  
due Vescovi.

Questo prelato è attaccatissimo al Re, è il regolatore di tutti i maneggi  
della Corte, ed è universalmente tenuto per l'uomo più scaltro che sia in  
Polonia. Lunedì il Repnin mandò Biglietti ai detti tre Vescovi ed anche agli  
altri due di Varmia<sup>20</sup> e Livonia<sup>21</sup>, perché venissero da lui alle 5. dopo pranzo.  
Ubbidientissimi si trovarono all'ora prescritta. Il Repnin fece loro la smorfia  
di domandar scusa, non avendogli permesso gli affari di andare da loro, come  
avrebbe desiderato. Poi entrando in materia, disse loro: che si [224v] credeva  
suoi amici, e perciò sarebbe loro parlato chiaro. Che non poteva capire come  
essi, che erano così amici del Re, potessero avere commercio con Monsignor  
di Cracovia, e intervenire alle Conferenze in sua Casa. Il [vescovo di] Cujavia  
si scusò, che non potevano dispensarsene, essendo il Vescovo di Cracovia  
in mancanza del Primate il primo Vescovo. Soggiunse il Repnin: Io non vo-  
glio, che lor Signori facciano più lega col Vescovo di Cracovia.

Intendo che il dentro due giorni sottoscrivano l'accesso di Radomia<sup>22</sup>, con  
apporre nella sottoscrizione quelle clausole che loro piaceranno; altrimenti  
aderanno a tener compagnia in Siberia al Vescovo di Cracovia. Il [vescovo di]  
Cujavia si vanta d'aver risposto, che invidiava questa [225r] sorte, ed  
era pronto di andarvi; ripigliò Repnin infuriato: Non scherzate, Monsignore,  
perché subito farò attaccare il Carro. Sottentrò *il Varmia* con coraggio e dis-  
se: Vostra Altezza lascia, che si ricevano accessi particolari a varj senatori, e  
non permette, che i Vescovi facciano il loro separatamente. E bene si faccia,  
rispose il Repnin, e si vada dal Primate<sup>23</sup> per concertarlo; ma non più tardi di

<sup>20</sup> Adam Stanisław Grabowski.

<sup>21</sup> Jan Stefan Giedroyć.

<sup>22</sup> The Radom Confederacy.

<sup>23</sup> Gabriel Podoski.

Mercoledì. Disse anche loro, che la Dieta sarà <sup>a</sup>limitata<sup>a</sup> sino ai 25. di Febbraio, e che all'aprire della Dieta si destinerà una Commissione per trattare coi Dissidenti, e riferire il tutto nella Dieta dei 5. Febbrajo, la quale decider soggiungendo che i Vescovi, che non avranno fatto l'accesso, [225v] non avranno parte nella Commissione.

Sebbene il Vescovo di Cujavia abbia fatto una buona figura in questo incontro, ad ogni modo non lo credo netto; sò di certa scienza, che è tutto dedito al Re, e Dio voglia, che non sia anche venduto ai Moscoviti. Più di un Vescovo mi ha assicurato che ha ricevuto quattrini dal Repnin. Il Vescovo di Cracovia mi disse ier sera, che se il progetto che sia proporrà dal Primate sarà buono, rinunzierà al suo, diversamente non lo sottoscriverà, a rischio non solamente della Siberia, ma anche della vita, e mi ha soggiunto che si aspetta a momenti l'arresto.

<sup>a-a</sup> *linea subducta notatum*

## N. 101

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 30 IX 1767*

*He informs the nuncio about the course of the debate carried out by the bishops at the primate's palace in Warsaw, which was devoted to Catherine II's policy and the actions taken by Nikita Panin, who was at the helm of Russian foreign policy.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 226r-226v.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 226.*

Decifrato li 29. detto [Ottobre]

Perché V.E. resti esattamente ragguagliata, fà d'uopo che lo muti l'ordine fin qui tenuto nel mio carteggio, e mi appigli da qui innanzi al semplice metodo di esporle quanto occorre per via di giornale, troppo importando di segnare le date in una multiplicità di fatti, che riuscirebbero impiccato senza questa cautela.

Mercordi 30. Settembre

Dopo partito l'ordinario scorso seppi, che nella sessione dei Vescovi tenutasi in casa di Monsignor Primate<sup>1</sup>, aveva egli cominciato da un enfatico proloquio, in cui esagerando la Potenza dell'Imperatrice di Moscovia<sup>2</sup> s'af-

<sup>1</sup> Gabriel Podoski.

<sup>2</sup> Catherine II.

faticava di persuaderli a sottoscrivere una formola di accesso infallibilmente dettata dal Principe Repnin<sup>3</sup>; fino a cinque Vescovi si accudivano, fra i quali il Cujavia<sup>4</sup>; ma il Cracovia<sup>5</sup> pigliando la parola perorò valorosamente contro la sottoscrizione richiesta, rilevando, non potersi accettare un accesso, in cui non s'adduceva altro motivo di accedere alla Confederazione, che la fiducia che si aveva nella dichiarazione dell'Imperatrice, e nella lettera del suo Ministro Panin<sup>6</sup>; potersi bensì lasciar sussistere questo motivo, ma doversi onninamente premettere altri motivi più essenziali, come quelli che hanno per base il dovere di Patriotta, di Senatore, e di Vescovo. I più zelanti approvarono questo sentimento, e la sessione si sciolse senza concludere altro, se non che si sarebbero riuniti sabbato 3. Ottobre, per qual giorno sarebbero anche intervenuti l'Arci[226v]vescovo di Leopoli<sup>7</sup> ed altri che si aspettavano.

## N. 102

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 30 IX 1767*

*He informs about the talks of the bishops related to the Radom Confederacy, the proceedings of the future confederacy Sejm and the rules governing these proceedings. He reports the arrest of Kożuchowski a counselor of the Radom Confederacy, made by Repnin, and about the pillage of the bishop of Kraków's property by the Russian troops.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 226v-227v.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 226.*

Giunse poi l'Arcivescovo di Leopoli<sup>1</sup>, ed intervenne alla sessione stabilita con tutti gli altri Vescovi, toltine Vilna<sup>2</sup>, Posnania<sup>3</sup> e Camenec<sup>4</sup>, che sono

---

<sup>3</sup> Nicholas Repnin.

<sup>4</sup> Antoni Kazimierz Ostrowski.

<sup>5</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>6</sup> Nikita Ivanovich Panin (1718–1783), responsible for Russian foreign policy (1764–1780).

<sup>7</sup> Waclaw Hieronim Sierakowski.

<sup>1</sup> Waclaw Hieronim Sierakowski.

<sup>2</sup> Ignacy Jakub Massalski (1726–1794), the bishop of Wilno (1762–1794).

<sup>3</sup> Teodor Kazimierz Czartoryski (1704–1768), the bishop of Poznań (1739–1768).

<sup>4</sup> Adam Stanislaw Krasieński.

assenti. Il Vescovo di Cracovia<sup>5</sup> propose di leggere una formola di accesso concepita nei termini accennati nella precedente sessione, ma il Primate<sup>6</sup> lo fermò con dirgli, che era ormai superfluo il perder tempo in progettare accessi, che il Principe Replin<sup>7</sup> non voleva accesso dei Vescovi, ogni qual volta non volessero segnare seccamente l'atto di Confederazione di Radomia<sup>8</sup> senza alcuna riserva: aggiunse, che avvertissero bene di usare prudenza, perché il Replin misurerebbe i suoi passi sulla condotta loro in Senato, proporzionando le sue violenze alle opposizioni che essi faranno contro i Dissidenti.

Vedendo dunque i Vescovi, che il Replin era smontato dall'impegno di escluderli assolutamente dal Senato, ogni qual volta non accedessero alla Confederazione, si confermarono unanimamente nella determinazione di non sottoscrivere la detta Confederazione di Radomia, e il Primate si protestò che sarà con loro. Quest'istesso giorno si tenne giudizio di Confederazione in Casa del Principe Radzewil<sup>9</sup> Gran Maresciallo, in cui furono Quattro sanciti del tenore seguente.

1. Che le condannazioni emanate dal Tribunale, e gli altri Giudizj sopra i Nunzj, i Marescialli e Consiglieri della Confederazione debbano essere sospese senza pregiudicare ai sudetti per la voce in Dieta. Ma le condannazioni emanate contro alcuni, [227r] come il Principe Czartoryski<sup>10</sup> Gran Cancelliere di Lituania, ed il ViceCancelliere<sup>11</sup> debbono avere il suo valore, sicché questi due gran nemici di Radzewil non avranno voce in Dieta.
2. Che il Principe Radzewil Maresciallo della Confederazione Generale dovrà presiedere alla Dieta, ed in sua mancanza il Brostoski<sup>12</sup> Maresciallo della Confederazione di Lituania.
3. Che le Truppe Russe siano riconosciute per Truppe ausiliarie. Questo sancito ha ferito il cuore dei buoni Patriotti, rendendosi così obbligati a riconoscere per amici quelli, che li vessano ed opprimono.
4. Che i Nunzj, i quali hanno prestato giuramento sopra le loro Istruzioni contro i Dissidenti nei loro Palatinati, non siano ammessi alla Dieta in vigore di una Costituzione dell'anno 1764, che si pretende proibisca questi giuramenti. Con questo pretesto si escludono dalla Dieta 80. Nunzj dei più zelanti. Si era anche proposto, che la Dieta si tenga remotis arbitris, cioè senza intervento di spettatori; ma questo articolo non passò.

---

<sup>5</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>6</sup> Gabriel Podoski.

<sup>7</sup> Nicholas Replin.

<sup>8</sup> The Radom Confederacy.

<sup>9</sup> Karol Stanisław Radziwiłł.

<sup>10</sup> Michał Fryderyk Czartoryski.

<sup>11</sup> Antoni Tadeusz Przeździecki (1718–1772), the Deputy Chancellor of Lithuania (1764–1772).

<sup>12</sup> Stanisław Brzostowski (1733–1769).

Contro tutti questi punti si oppose, e declamò acremente il consigliere Cogiocowski<sup>13</sup> uomo non meno Patriotta che buon Cattolico; il quale appena uscito dal Palazzo di Radzewil, fù arrestato da un colonello Moscovita, e condotto nel giardino del Principe Repnin, dove stà attendato un piccolo corpo di Moscoviti. In questa occasione il Principe Repnin si lasciò uscir di bocca queste parole: oggi ho fatto arrestare un Con[227v]sigliere; lo stesso farò con tutti gli altri, e col Gran Maresciallo medesimo, se mi saranno contrarj; detronizzerò per fine il Re, e metterò a sacco e a fuoco tutta la Polonia. In quel l'istesso giorno il Vescovo di Cracovia ebbe riscontro dai suoi Ministri, che le truppe Moscovite hanno invaso tutti i suoi Beni, come rileverà dalla nota, qui inclusa di proprio pugno di Monsignor Vescovo.

Giunse ancora un corriere da Mosca<sup>14</sup> spedito dagli inviati della Confederazione con lettere in data dei 25. Settembre, le quali portano, che la Czara<sup>15</sup> permette che la Dieta sia limitata. Mi è riuscito di avere in mano copia di lettera scritta dal conte Vielhorski<sup>16</sup>, uno dei detti inviati. Dice che il conte Panin<sup>17</sup> concede la limitazione della Dieta, con che però si deputi una o due Commissioni per trattare col Principe Repnin dell'affare dei Dissidenti, e di quello dei Patrioti o sia Malcontenti. Che il Vescovo di Cracovia sta in mala vista a quella Corte; che il Re di Polonia non è punto in grazia della Czarina, la quale si ricorda tutt'ora e della parola mancatale, e del Trattato segreto con Vienna<sup>18</sup> per sposare un'arciduchessa; che ciò non ostante non pensa essa a detronizzarlo molto più che il Re di Polonia ha il suo favore, il Panin e tutto il Ministero. Che chiunque è contrario in Polonia ai Dissidenti è tenuto per nemico dell'Imperatrice<sup>19</sup>, la quale vuole una perfetta eguaglianza fra i Dissidenti e i Cattolici. Che tutto quello che il Repnin ha fatto in Radomia<sup>20</sup>, e sta facendo qui, non è di sua testa, ma per ordine espresso della sua Corte.

---

<sup>13</sup> Franciszek Dzik Koźuchowski (abt.1730–1787), a counselor of the Radom Confederacy.

<sup>14</sup> Moscow.

<sup>15</sup> Catherine II.

<sup>16</sup> Michał Wielhorski (abt. 1730–1794), the Lithuanian Master of the Kitchen, in 1767 a member of the delegation to Catherine II.

<sup>17</sup> Nikita Ivanovich Panin.

<sup>18</sup> Vienna.

<sup>19</sup> Catherine II.

<sup>20</sup> Radom.

## N. 103

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 3 X 1767*

*He provides a detailed account of his public audience that took place at the royal castle in Warsaw on October 3, 1767, as well as a very specific report on the passing of the nuncio's retinue through Warsaw along with accompanying Polish dignitaries.*

*Or.:* AV, Segr. Stato, Polonia 276.f. 288r-288v.

*Ed.:* A. Theiner, VMPL IV/2, p. 182-184.

Cérémonial de l'audience publique de S. E. Monsignor Durini Nonce du saint Siège auprès du Roi et de la République de la Pologne<sup>1</sup> déterminée pour le 3. d'Octobre 1767.

1.o. S. E. Monseigneur le Nonce ayant demandé par le grand maréchal de la couronne<sup>2</sup> une audience publique auprès du Roi, et Sa Majesté en ayant fixé le jour pour le 3. d'Octobre, le grand maréchal de la couronne fera notifier à tous les sénateurs ecclésiastiques et séculiers, comme aussi aux ministres et grand officiers du royaume et du grand duché de Lithuanie<sup>3</sup>, le jour et l'heure fixé pour la dite audience, afin qu'ils se rendent à la cour, et envoient leurs équipages accompagnés de leurs livrées et de la noblesse à cheval blanc à la place devant le palais qu' occupe Monseigneur le Nonce pour faire son cortège.

2.o. Le grand maréchal de le couronne désignera trois de ses écuyers pour veiller à l'ordre at à l'arrangement de cette entrée.

3.o. Monseigneur l'évêque de Cujave [!]<sup>4</sup> étant nommé par Sa Majesté le Roi pour complimenter et accompagner Monseigneur le Nonce, il se rendra à la cour à dix heures du matin, où après avoir reçu les ordres de Sa Majesté, il montera dans le carrosse de Sa Majesté, et accompagné du cortegé et de la livrée de Sa Majesté, précédé par le carrosse du grand maréchal de la couronne, et suivi par son equipage, il se rendra par le Fauxbourg de Cracovie<sup>5</sup> au palais de Monignor Nonce, et entrera avec tout ce cortège dans sa cour.

4.o. Monseigneur l'évêque de Cujavie sera reçu au bas de l'escalier par Monsignor Nonce, précédé de l'auditeur et accompagné des autres officiers de la

<sup>1</sup> Stanisław August Poniatowski.

<sup>2</sup> Stanisław Lubomirski.

<sup>3</sup> The Grand Duchy of Lithuania.

<sup>4</sup> Antoni Kazimierz Ostrowski (1713–1784), the bishop of Kujawy (Włocławek 1763–1777), the archbishop of Gniezno and the primate of Poland (1777–1784).

<sup>5</sup> Krakowskie Przedmieście.

Nonciature, et donnant toujours la droite à Monseigneur l'évêque de Cujavie, il le conduira dans l'appartement, le placera dans un fouteuil sous le dains à la droit, où apres des compliments réciproques ils se levront, et descenderont pour monter dans le carosse de Sa Majesté, dans lequel le Monseigneur le Nonce se mettera le premier au fond, et Monseigneur l'évêque de Cujavie sur le devant, observant toujours qu'en allant jusqu'au carrosse Monseigneur l'évêque de Cujavie aye la droite.

5.o. Monseigneur le Nonce ayant pris place dans le carrosse de Sa Majesté, tout le cortège sera conduit au sortie de la maison de Monseigneur Nonce tout droit par devant le palais du comte Bieliński<sup>6</sup> au Fauxbourg de Cracovie, prenant le chemin du château par la porte attenante au palais du prince Miecznik de la couronne<sup>7</sup>, et ayant traversé la cour du dit château on sortira par la grande porte du côté de la ville, ensuite par la porte de Cracovie<sup>8</sup>, la rue des Sénateurs et de Marievil<sup>9</sup>, traversant la cour du palais de Saxe on se rendra vers le palais de Sa Majesté Monseigneur le Nonce.

6.o. Un des écuyers du grand maréchal de la couronne aura soin et attention de veiller que les carosses se suivent en fil, l'un après l'autre, et lorsque le carosse du grand maréchal de la couronne sera arrivé dans la porte où est l'horologe, tous les carosses faisant le cortège doivent s'arrêter, pour attendre en fil qu'ils soient rejoin par le cortège à cheval et le carrosse de Sa Majesté après l'audience terminée.

7.o. L'ordre de la marche sera:

1. Deux towariss des troupes légères.
2. Tous les palafrenieres de la noblesse assistente qui précédera le carrosse de Sa Majesté.
3. Les carrosses des officiers de la couronne et du grand duché de Lituanie, des sénateurs et ministres selon leurs rangs, accompagnés de leur livrée à pied.
4. Les carrosses de maréchaux de la couronne<sup>10</sup> et du grand duché de Lituanie<sup>11</sup>, dont celui du grand maréchal de la couronne doit être le dernier, également accompagné chacun des gens de leurs livrées à pied.
5. Un des écuyers du grand maréchal de la couronne accompagné de la noblesse à cheval.
6. Un fourier de Sa Majesté à cheval suivi de la livrée du Roi à pied.
7. Un écuyer de Sa Majesté à cheval.

---

<sup>6</sup> Franciszek Bieliński (1683–1766), the Court Marshal and the voivode of Chełmno.

<sup>7</sup> Jan Klemens Branicki (1689–1771), the Grand Sword-Bearer of the Crown, the voivode and castellan of Kraków, the Great Hetman of the Crown.

<sup>8</sup> The Kraków Gate.

<sup>9</sup> Marywil.

<sup>10</sup> Stanisław Lubomirski.

<sup>11</sup> Ignacy Ogiński.

8. Le carrosse de Sa Majesté au fond duquel sera Monseigneur le Nonce, sur le devant Monseigneur l'évêque de Cujavie: aux portiers de ce carrosse les hayducs seront à pied, et les pages de Sa Majesté à côté du carrosse à cheval.

9. Après le carrosse de Sa Majesté suivra immédiatement le carrosse de S. E. Monseigneur le Nonce accompagné des officiers de Sa Majesté et de sa livrée à pied, dans lequel Monsignor auditeur de la Nunciature<sup>12</sup> sera assis.

10. Le carrosse de Monseigneur évêque de Cujavie avec sa livrée à pied.

8.o. Monseigneur le Nonce ayant traversé la cour du château ira descendre à la grande porte du château vers la Saint Jean<sup>13</sup>, au sortie du carrosse Monseigneur le Nonce gardant la droite, et Monseigneur l'évêque de Cujavie sur la gauche le devançant tant soit peu, sera reçu par quatres gentilshommes de Sa Majesté au haut de l'escalier également par quatres gentilshommes de Sa Majesté par ayant traversé la salle de garde il sera reçu, quatres chambellans de Sa Majesté à la porte de la première antichambre, dans laquelle à la droite la livrée de Monsigneur le Nonce se range, et les autres gens hors de la livrée du nonce s'arrêtent dans l'antichambre suivante.

9.o. Deux officiers de la couronne ou du grand duché de Lituanie recevront S.E. Monseigneur le Nonce dans la grande salle du château, et à la porte de la dernière antichambre il sera reçu par le grand chambellan de la couronne<sup>14</sup>. Enfin un peu plus qu'à la moitié de la dernière antichambre, par le maréchaux de la couronne et de Lituanie, et ensuite par le grand maréchal de la couronne et de Lituanie.

10.o. Pendant que le Nonce traverse la dernière antichambre, le grand chambellan l'annoncera au Roi, il entrera aussitôt, et les huisiers lui ouvriront les deux battants de la salle d'audience.

11.o. S. E. Monseigneur le Nonce n'est suivi que du grand chambellan, lequel ce place auprès du fauteuil de Sa Majesté, et après que Monseigneur le Nonce aura fait sa première révérence on ferme le deux battants.

12.o. Monseigneur le Nonce fait trois révérences en s'approchant de Sa Majesté, auxquelles Sa Majesté répond en faisant deux ou trois pas, et lorsque Sa Majesté s'assoit sur son fauteuil Monseigneur le Nonce prend aussi place sur le sien, qui est de beaucoup moins riche que celui de Sa Majesté, et qui est placé de façon vis-à-vis celui de Roi, qu'il n'y a que ses pieds de devant qui touchent au tapis sur lequel pose le fauteuil de Sa Majesté.

13.o. L'ancienne étiquette porte que le Roi recevoit le Nonce dans sa chambre le chapeau sur la tête et réponde aux révérences du Nonce en levant son chapeau, signe au nonce qu'il s'assoit aussi, et se couvre de sa barette, sur quoi le grand chambellan se retire à quelques pas, demeurant néanmoins pendant toute l'audience dans la même chambre.

---

<sup>12</sup> Aloisio Fabri.

<sup>13</sup> St John's Cathedral.

<sup>14</sup> Kazimierz Poniatowski.

14.o. Pendant tout le discours du Nonce et la réponse du Roi, le Roi et le Nonce restent couverts, et à chaque fois que le Nonce nomme le Pape ou le Roi il se découvre.

15.o. L'audience finie le Nonce se lève et demande au Roi (qui se lève aussi) la permission de lui présenter l'auditeur, ce que Sa Majesté lui accordant, le grand chambellan de la couronne<sup>15</sup> fait entrer Monseigneur l'auditeur pour être présenté par le Nonce.

Le Nonce ayant finie son audience il se retire et la Roi fait deux ou trois pas en avant, en même temps que le Nonce lui fait trois révérences sans tourner le dos, jusqu'à ce qu'il soit hors de la porte.

16.o. En rentrant dans l'antichambre partout il est reconduit par les mêmes personnes et avec les mêmes honneurs comme il étoit reçu.

17.o. En passant auprès des troupes, tant en allant qu'en revenant, on rend au Nonce les honneurs suivants.

18.o. Les troupes qui se trouvent rangées en haye dans l'enceinte du château, aussi bien que celles qui sont de garde présentent les armes, on bat aux champs, les haut-bois et autres instruments jouent et les officiers le salvent de l'esponçon, et quand aux gardes à cheval qui occupent le vestibule et l'escalier, ils ont leurs armes sur l'épaule, et ceux qui sont en faction présentent les armes.

19.o. Après l'audience Monseigneur l'évêque de Cujavie reconduit Monseigneur le Nonce dans le carrosse du Roi jusqu'à sa demeure, avec la même suite et le même cortège comme il étoit venu. Monseigneur l'évêque monte avec lui à la même chambre du dais, où il prend la place dans un fauteuil gardant toujours la droite, tout comme à son arrivée. Monseigneur le Nonce remercie Monseigneur l'évêque, et témoignant aussi sa reconnaissance à toute la noblesse qui l'accompagnait en cavalcade, en leur donnant la bénédiction au nom du pape, et en les appelant des défenseurs de l'église orthodoxe.

20.o. Monseigneur l'évêque de Cujavie se lève ensuite et sera reconduit jusqu'en carrosse par Monseigneur le Nonce, l'auditeur et les officiers de sa maison.

21.o. Toute la cérémonie étant finie, Monseigneur le Nonce dans son équipage se rendra à dîner chez le grand maréchal de la couronne.

Il presente cerimoniale è stato trovato conforme nella sostanza a quello che fu concordato con monsignor Visconti, il quale si può vedere nel Registro di Polonia sotto li 8. di Ottobre 1700.

---

<sup>15</sup> Kazimierz Poniatowski.

## N. 104

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini<sup>1</sup>*

[Romae] 3 X 1767

*Cardinal Secretary of State Torrigiani imparts the opinion of Pope Clement XIII on those engaged in the defense of the Church and Catholic religion, including Karol Radziwiłł, the marshal of the Radom Confederacy and the bishops-zealots.*

*Or.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 358r-358v.

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 175r-175v.

Rimane Nostro Signore assai edificato, e consolato insieme nel sentire le pie e favorevoli disposizioni che il Signor Principe di Radzewil<sup>2</sup> nudre per la Religione, e non manca nelle sue preghiere di raccomandarlo all'Altissimo, acciò che si degni di prosperare i suoi santi divisamenti. Ella continovi dunque a coltivarlo, e a comportarlo come fà, sicura di incontrare una pienissima approvazione Pontificia. Con i Vescovi però che si mostrano tanto indifferenti nell'affare della Religione, che il Signore hà principalmente loro commesso, Ella tenga quell buono, che conviene a un Ministro Apostolico, e rappresentante del Sommo pontefice, instruendoli, ammonendoli, e rimproverandoli a tempo [358v] e fuor di tempo, ed eccitando in ogni miglior modo possibile la loro coscienza a non mancare agli indispensabili loro dritti in una circostanza sì critica e pericolosa, in cui qualsivoglia loro omissione potrà cagionare conseguenze funestissime sì alla Religione, che allo Stato tanto a tempo presente che a futuro<sup>3</sup>. Riunisca Ella i di lei consigli con i Prelati più zelanti, cioè coi Vescovi di Cracovia<sup>4</sup>, di Kiovia<sup>5</sup>, di Kamieniec<sup>6</sup>, assicurandoli della somma fiducia, che Nostro Signore nudre nel loro zelo, attività e prudenza.

---

<sup>1</sup> Encoded text. The decoded version is given over the line.

<sup>2</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>3</sup> W AV, Segr. Stato, Polonia 238, nell'avvenire...

<sup>4</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>5</sup> Józef Andrzej Załuski.

<sup>6</sup> Adam Krasieński.

**N. 105*****Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini****Romae, 3 X 1767**He informs about the messages received from Nuncio Durini.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 314r.*

Al Medesimo

Il Dispaccio di V.S.Ill.ma segnato sotto il 9. del caduto non mi somministra in piano materia alcuna di risposta. Quella che a me si presenta in questa sera per servizio della Sua attività forma l'ingiunto foglio, al tenore del quale riportandomi le auguro.

**N. 106*****Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini****Romae, 3 X 1767**He informs about the investigation that was launched against the Cisterians of the Polish province because of lax discipline and other problems.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 314r-315r.*

Al Medesimo

Dall'annessa copia d'una Memoria presentata a Nostro Signore vedrà V.S.Ill.ma in quale stato di decadenza la disciplina regolare tra i Cisterciensi della Congregazione di cotesto Regno. Commosa giustamente Sua Santità da una rappresentanza luttuosa ha ordinato, che si commetta a da lei di prendere [314v] le più estese informazioni sopra l'esposto, persuasa che il suo zelo non risparmiarà diligenza alcuna per arrivare alla cognizione del vero, e che in ricersarlo non lascerà la sua prudenza d'usare le cautele insinuate nella medesima Memoria<sup>1</sup>, e qualunque altra le varie circostanze de'luoghi e delle persone ne potessero richiedere.

Qualora poi Ella trovasse, che sussistessero o in tutto, o in parte gli abusi supposti, sarà necessario, che dopo una distinta relazione de' medesimi ci additi i rimedj più efficaci, che si possano prescrivere, giacché sarebbe una impresa di troppo azzardo il volergli di qua colle sole nostre notizioni de-

---

<sup>1</sup> See N. 107.

terminare. Fino dell'anno passato noi avemmo qualche sentore del bisogno, che vene poteva essere, e ne corse qualche progetto, il quale poi non ebbe esecuzione: ma il male allora non era rappresentato né così grave, né [315r] così universale, come Ella potrà riconoscere dal carteggio passato tra suo antecessore e noi del mese d'Agosto fino a principj di Novembre del medesimo anno. Tanto basti averle accennato per suo lume, e per fine le auguro...

## N. 107

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

[Romae, s.d.]

*Pro memoria for Nuncio Durini concerning the situation in the Polish province of the Cisterians, where they were accused of lax monastic discipline, conduct incompatible with their vocation and a lack of obedience to superiors.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 316r-317v.*

#### Memoria Monsignor Nunzio di Polonia

È stato rappresentato alla Santità di Nostro Signore, che gli abati, ed altri superiori ed ufficiali delli Cisterciensi in Polonia ritenendo la sola apparenza dell'abito religioso, menino una vita tanto rilasciata, e scorretta, che appena si distinguono per Cristiani: mentre non sapendo neppur la Regola, la quale nel Noviziato non s'insegna, ne mai più si legge, se non da quelli, che hanno curiosità di saperne il contenuto, tralasciano per conseguenza la pratica di ogni osservanza regolare, rarissime volte celebrano la Messa, mai intervengono al Coro, non recitando l'ufficio divino, e troppo inmemori delle proprie obbligazioni, si stimano esenti da ogni peso, e superiori ad ogni legge, poco osservando le Divine, e meno apprezzando l'Ecclesiastiche, delle quali si fanno arbitri, e moderatori, con dispersare, coreggere, e mutare, come se fossero tanti Pontefici ne' loro Monasterj, ond'è che puniscono con asprissima Carcere qualunque Religioso, che ardisse di qualche gravamento appellare al Padre Generale, o alla Santa Sede, e invece de servirsi dell'autorità confidatagli, e procurare il bene [316v] dell'Ordine, l'impegnano per la di lui rovina, mantenendo colli suoi maneggi la Discordia e la ribellione contro il Capo dell'Ordine.

Essi Abbati conservando fra se distretta l'elezione del Vicario, e Visitatore Generale della Provincia, quale sempre fanno cadere nel soggetto, che sia peggiore fra loro, com'è l'Abbate di Landa, eletto Vicario generale per il terzo sessennio, lasciano a quelli poi tutto il dispotismo di costringere a viva

forza li Capitoli locali nell'elezione degli Abbati, e Officiali de' Monasterii; per lo che non il merito; non la virtù, ma serve di grado ad esser promosso la grazia, e l'aderenza del Vicario, del Visitatore generale, procacciata con mezzi illeciti, con interposizione anche di Donne, e con imitare li virj, e la dissolutezza del Promovente. Quindi avviene, che trovandosi promossi alle Abbazie, alli Priorati, alle Parrocchie ed altri impieghi li più viriosi, altra una non prendono, se non di soddisfare le proprie passioni: e quanto trascurati nell'adempimento de' proprj doveri, altrettanto intenti a malignare, e perseguitare con ogni sorta ch'mezzi quell [317r] che per zelo, e per coscienza non si fanno partigiani delle loro iniquità, lasciano gemere i Religiosi sotto il peso della loro tirannide, colla totale decadenza della Regolare Disciplina: e pensano solo a classi bel tempo, col dissipare le ricche sostanze de Monasterj in mantenere Cani, Cavalli, magnifica Corte, in giuochi, festini, Cause Banchetti, Fabbriche volutuose, e Dotazioni di Persone ben affette, o congiunture con scandalo del Popolo, e rammarico de buoni.

Volendo dunque la Santità di Nostro Signore epurare la verità dell'esposto Monsignor Nunzio di Polonia<sup>1</sup> prenderne una esatta, e distinta informazione, con tutta segretezza però, senza farne penetrare alcuna notizia né alla Corte, né ai Monaci, o neppure alli suoi medesimi Ministri della Nunziatura, fra quali si teme, che alcuno possa propalare il segreto: e per avere i lumi necessarj potrà far capo con prudenza Vescovi e l'altri Ecclesiastici di sperimentata probità, e specialmente al Padre Domino Bernardo de Rottk Priore del Vallombrosa Religioso integerrimo dell'istesso ordine, con assicurarlo però contro le violenze de' Superiori [317v] quando incontrasse perciò la loro indignazione. Unite che avrà Monsignor Nunzio<sup>2</sup> le opportune notizie si contenterà di farne una<sup>3</sup> distinta relazione alla Segreteria di Stato.

## N. 108

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 4 X 1767*

*He sends an account of the talks between Nicholas Repnin, the Russian ambassador, King Stanisław August Poniatowski and state dignitaries on the coming sitting of the Sejm.*

---

<sup>1</sup> Angelo Maria Durini.

<sup>2</sup> „Monsignor Nunzio” written in the margin.

<sup>3</sup> „si contenterà di farlo una” written in the margin.

*Reg.*: AV, *Segr. Stato, Polonia* 280 f. 227v-228v.

*Ed.*: A. Theiner, *VMPL IV/2*, p. 227-229.

Nei giorni precedenti 1. 2. 3. Ottobre si erano tenuti Congressi [228r] del Re col Repnin<sup>1</sup>, Primate<sup>2</sup>, Radziwil<sup>3</sup>, Brostoski<sup>4</sup>, Wessel Tesoriere della Corona<sup>5</sup> e Braniski<sup>6</sup> suo favorite per determinare come doveva condursi la Dieta, se colle ultime violenze, decidere in favore dei Dissidenti come il cansava il Repnin, oppure doveva limitarsi con deputare una Commissione; ma fra la varietà dei pareri, e sull'espettazione degli ordini di Moscovia<sup>7</sup> non si era preso partito. L'arrivo del Corriere tolse il dubbio, e si risolve di limitare la Dieta ad nutum Regis; con che però debba egli spedire i nuovi universali, id est lettere Convocatorie, 6. settimane prima della riassunzione, e di deputare intanto una Commissione con facoltà di esaminare e decidere gli affari sì dei Dissidenti, che dei Patriotti, sicché non resti alla Dieta che la mera formalità di approvarne la decisione.

Divulgata questa risoluzione per Varsavia<sup>8</sup> mise in costernazione tutti i buoni, e singolarmente i Vescovi. Corsero tutti dal Vescovo di Cracovia, dove si passò buona parte della notte in fare le più serie riflessioni sulle perniciose conseguenze di detta Commissione. Si rilevò che secondo la consuetudine non può contrastarsi al Re, il diritto di nominare i Commissarij dell'Ordine Senatorio, ed al Maresciallo della Confederazione quelli dell'Ordine Equestre. Ed essendo purtroppo notorio, che il Re fa tutto di concerto col Repnin, e che il Gran Maresciallo non può [228v] sottrarsi agli ordini violenti dello stesso Repnin senza esporsi all'arresto, ne veniva di necessaria conseguenza, che la scelta dei Commissarij non poteva cadere che sopra soggetti i più improbi e adetti alla Moscovia, e così la Dieta si sarebbe strozzata in due o tre giorni, e forse anche nel primo. Convennero dunque i Vescovi di fare ogni sforzo per impedire che passasse in Dieta una tal Commissione.

---

<sup>1</sup> Nicholas Repnin.

<sup>2</sup> Gabriel Podoski.

<sup>3</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>4</sup> Stanisław Brzostowski.

<sup>5</sup> Teodor Wessel (?– 1791), the Deputy Treasurer of the Crown.

<sup>6</sup> Franciszek Ksawery Branicki.

<sup>7</sup> Russia.

<sup>8</sup> Warsaw.

## N. 109

***Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****Varsaviae, 4 X 1767*

*He sends a declaration made by Adolf Frederick, the king of Sweden, and submitted by a Swedish envoy, on the rights for the dissidents.*

**Or.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 136r-137v.*

**Cop.:** *AV, Segr. Stato, Polonia Additam. 12, fasc. III, s.f.*

**Ed.:** *A. Theiner, VMPL IV/2, p. 181-182.*

**Ephemera:** *Declaratio Sacrae Regiae Maiestatis Sueciae, Sacrae Regiae Majestati et inclitae Reipublicae Poloniae exhibita., Varsaviae die IV. Octobris Anni MDCCLXVII H. J. de Düben<sup>1</sup>.*

## N. 110

***Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****Varsaviae, 5 X 1767*

*He sends the act of postponement of the Radom Sejm in the year 1767/1768.*

**Cop.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 13 f. 250r-251r.*

**Cop.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 257r-258r.*

*Djarjusz sejmu 1767, wyd. Antoni Sozański, 1866.*

*Volumina Legum, Vol. VII, Petersburg 1860, Akt Limity w języku polskim, p. 244-246.*

**Ephemera:** *Actum in Curia Regia Varsaviensi feria sexta post festum Sancti Lucae Evangelistae.*

**Ed.:** *A. Theiner, VMPL IV/2, p. 185-186.*

*Actum limitationis in sessione prima Comitiorum Regni Generalium proiective lectum Die 5. Octobris 1767.*

---

<sup>1</sup> Henrick Jakob de Düben, a Swedish envoy at the Polish court 1767–1769.

## N. 111

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 5 X 1767*

*He sends the act of grating plenipotentiary power to the Radom Sejm in 1767/1768.*

*Or.:* AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 258v.

*Cop.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 13 f. 254r-254v z datą 6 X.

*Volumina Legum*, Vol. VII, Petersburg 1860, Akt plenipotencji w języku polskim, p. 246.

*Ed.:* A. Theiner, VMPL IV/2, p. 185-186.

[258r] Instrumentum Plenipotentiae lectum in Sessione secunda Comitiorum Regni die 6. Octobris 1767.

## N. 112

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 5 X 1767*

*He sends the speech delivered by Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków, at the sitting of the Radom Sejm concerning the issue of not granting rights to the Polish protestants.*

*Cop.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 141r-141v.

*Cop.:* AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 239r-240v, 243r-244v.

*Ephemera:* AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 242r-242v.

*Ephemera:* [Sołtyk Kajetan], *Mowa JO Xcia Jmci Kajetana Sołtyka Biskupa Krakowskiego miana na Seymie Extraordinarynym 5. 8bris Roku 1767*, [b.m.w.] 1767.

*Djarjusz sejmu 1767*, wyd. Antoni Sozański, 1866.

*Ed.:* A. Theiner, VMPL IV/2, p. 187-188.

Aringa di S. A. Monsignor Principe Vescovo di Cracovia Gaetano Sołtyk<sup>1</sup> fatta nella Dieta straordinaria il dì 5. di Ottobre dell'anno corrente 1767. tradotta dall'idioma Polacco.

Quantunque bastar dovesse il solo pretendere a richiedere interlocutoriamente l'esecuzione della lege stabilita di fresco nell'ultima Dieta, che i progetti di nuove leggi si debbano previamente comunicare a ciaschedun senatore

<sup>1</sup> Kajetan Sołtyk.

e nunzio tre giorni prima, accioché possa deliberarvi sopra e farvi le sue riflessioni (la qual cosa lo chieggo che sia osservata); trattandosi nondimeno di stabilire la Commissione presentemente proposta, costretto da Dio e dalla coscienza innanzi alla Maestà Vostra, cui grati sono i sentimenti patriottici, inanzi agli ordini della Repubblica ormai con grave cuore e gravissimi sentimenti alla difesa delle fede e della libertà, mi riconosco obbligato dalli stretti legami, che essenzialmente mi stringono a Dio, alla patria e alla mia dignità d' esporre sinceramente il mio sentimento.

Lo stabilire una simile Commissione, e volesse da se sola esaminarli. Mi conformo perciò al sentimento, che si deputi a questo effetto una Commissione, ma non già che la medesima abbia la facoltà di conchiudere un trattato col Signor Principe Repnin<sup>2</sup> ambasciatore straordinario della Serenissima Imperatrice di Moscovia<sup>3</sup>. Imperciò che è i trattati sogliono considerarsi o fra potenze tra loro belligeranti, o fra potenze amiche in ordine a qualche nuova impresa. Ora noi non siamo in guerra colla potenza Moscovita, e non sentiamo dalla dichiarazione della Serenissima Imperatrice parlare d'alcuna nuova desiderata impresa. Che però io non vedo alcun bisogno d'entrare in alcun trattato col Signor Principe ambasciatore di Moscovia<sup>4</sup> ma solamente che siccome la Serenissima Imperatrice brama unicamente che sia renduta giustizia ai Signori dissidenti, così in considerazione d'interesse, che generosamente prende in ciò una sì gran principessa, si esami in che non siano stati osservati i trattati riguardo ai medesimi, in che si sia deviato dalle leggi patrie a loro pregiudizio.

Siccome dunque si dee da noi rendere a ciascheduno giustizia, non solo giudico necessario e consento che sia stabilita sopra ciò la proposta Commissione, ma anzi la chieggo ardentemente da Vostra Maestà e dagli ordini illustrissimi, colla strettissima condizione però che sia data alla detta commissione la sola autorità di ventilare e ponderare le cose, e di formarne un progetto da sottoporsi poi alla libera approvazione della Repubblica. Imperocché il dividere con essa facultatem finaliter decidenti, Iddio, la patria e leggi non lo permettono. La religione, e la libertà sono li più essenziali interessi e infinitamente importanti, che abbia l'uomo in se stesso; sarà egli dunque conveniente di rifondere tutta l'autorità di prescrivere leggi sopra i medesimi interessi ad un piccol numero di cittadini? Niuna autorità monarchica del mondo è così liberale nel dividere la sua facoltà da prescrivere leggi, che voglia nell'interessi ancorché di leggier momento concedere ad alcuno il diritto di legislazione.

Possono di ciò certificarci tutti li stati di qualsivoglia governo; e noi queste due specie di cose gravissime, che traggono seco le sorti più pericolose e più

---

<sup>2</sup> Nicholas Repnin.

<sup>3</sup> Catherine II.

<sup>4</sup> Nicholas Repnin.

sensibili, dobbiamo confidar le 3 a pochi così leggiemente? Dal primo stabilimento della nostra Repubblica non vi fu mai certamente un simile esempio di trasfondersi in alcuno il diritto di prescrivere leggi, senza riservarsi almeno l'autorità di confermarle. Non lice, o Signori, di scandalizzare il mondo, di scandalizzare tutta la nostra posterità con una fiducia indegna di cose di molto minor conseguenza di queste. Il pregio principale della forma delle nostre deliberazioni è, che nel dar forza di legge a qualsiasi determinazione si senta il libero parere d'ognuno, e che niuno s'opponga alla medesima.

Nella prossima passata Dieta fu stabilito fermamente, che nelle materie più gravi non il numero delle voci, ma l'unanimità formasse la legge. Stimiano forse di leggi peso la fede e la libertà, sicché private del privilegio dell'unanimità, debba darsi la facoltà di prescrivere leggi riguardo ad esse ad alcuni pochi, e una dozzina, a qualche decina di persone? È cosa evidente che attribuendosi altrui la facoltà di prescrivere leggi in queste materie, non può più la voce libera d'alcuno apportar difesa né alla religione, né alla libertà. Chiunque si è sforzato di proteggere il modo di migliorare il nostro governo, sempre ha lasciato che per difesa della fede e della libertà siano liberi i voti; e adesso in una maniera infinitamente contraria il destino supremo delle medesime dovrà attribuirsi al piccol numero di quelli che comporranno la Commissione?

Se si trattasse di qualche pericolo d'alcuno di noi privati, ragionevolmente si sceglierebbero misure molto più sicure; perciocché ognuno vorrebbe sottomettersi all'unanimità dei voti piuttosto che alla pluralità, e molto meno a un piccolo numero di commissarij. Non converrà dunque cercare questa stessa cautela in nun interesse di Dio, in un interesse di tutta la nazione? Illustri signori condecorati del carattere di Nunzj in questa Dieta, i nobili palatini, le terre ed i distretti vi hanno conferita l'autorità di formar bensì leggi, ma vi hanno forse dato quella di conferirla ad altri? Non potete certamente attribuirvi queste facoltà dai termini generali delle nostre istruzioni; non perocché il poter fare tal cosa richiede un'espressa permissione, come di comune consenso insegnano i dottori delle leggi.

Io mi protesto di pensare ottimamente bene de valentuomini, che fossero per essere eletti a tale impresa, e son persuaso che per l'attaccamento loro alla religione, e per essere pieni di patriotismo si sforzerebbero di porre in sicuro la fede e la libertà; ma questi stessi grandi uomini, che conoscono a fondo la forma del governo del loro paese, si contenteranno di scusare i miei timori, ad imitazione dei giudici savj, i quali ammettono senza alcun dispiacere le eccezioni legali del foro. Per queste ragioni adunque, nobilissimi ordini, esposte a voi per comando della mia coscienza, non posso permettere, che la Commissione che si vuole deputare, abbia la facoltà di decidere plenariamente; e perciò prego con tutto il mio spirito, che sia costituita con la sola facoltà d'esaminare e ponderare, e di poi proporre alla decisione di tutta la repubblica quel progetto ch'essa stimerà il più opportuno: e frattanto a

rischio ancora di tutto, e della stessa mia vita, disento onninamente dal progetto di già proposto, in cui ogni parola è una ferita alla fede e alla libertà.

Permettetemi in questa occasione, o Sire, di rammentarmi del discorso da voi fatto nella Dieta passata, discorso che fu inalzato fino al cielo, discorso che nei tempi avvenire riempirà tutta la nazione d'un evidente zelo per quella fede, per la quale vi protestate pronto a spargere il sangue, e a perdere la vita medesima. Degnisi pertanto la Vostra Maestà in un tempo si critico di mostrare con gli effetti per animare la nazione: che voi siete non solum sermone, sed re et opre Rex vere orthodoxus.

PS. Questa aringa, dice Monsignor Nunzio Durini<sup>5</sup>, suppone che sia stata proposta in Dieta sul bel principio, che si deputati una Commissione colle facultà di trattare a conchiudere con l'ambasciator di Moscovia Principe Repnin tutte le differenze, che vertono tanto in ordine alle pretensuioni dei dissidenti, quanto il riguardo al raddirizzamento di ciò che potesse essere stato fatto in pregiudizio della libertà, e dell'osservanza delle antiche leggi. Dal che ne seguirebbe, che tutto quello fosse deciso e conchiuso dai commissarj col Principe Repnin inscia Repubblica avrebbe vim legis, e sarebbe un nuovo trattato con la Moscovia, quantunque fosse pregiudiziale alla fede e alla libertà della nazione.

## N. 113

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 5 X 1767*

*He sends the speech of Ignacy Golejewski<sup>1</sup> from the voivodeship of Podolia which he delivered at the Radom Sejm, during which he followed instructions and spoke about defending the Catholic religion and against granting rights to the Polish protestants.*

*Cop.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 145r-145v, idem f. 146r-147r.*

---

<sup>5</sup> Angelo Maria Durini.

<sup>1</sup> Ignacy Golejewski (abt.1740 – after 1789), a deputy.

## N. 114

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 5 X 1767*

*The speech delivered by Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków, at the Radom Sejm, urging no to grant rights to the Polish protestants.*

*Or.:* AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 241r-242v.

*Ephemer:* Mowa J.O. Xcia JMci Kajetana Sołtyka Biskupa Krakowskiego miana na Seymie Extraordynaryjnym 4. 8.bris Roku 1767. [s.l., s.d.].

A note on the first page of the speech: orazione fatta da Monsignor Vescovo de Cracovia<sup>1</sup> della prima Dieta li 5. Ottobre.

## N. 115

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*<sup>1</sup>*Varsaviae, 5 X 1767*

*He informs about the pillage of the bishop of Kraków's property by the Russian troops, as a reprisal for his public appearance at the Radom Sejm and the anti-Russian speech.*

*Or.:* AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 245r-246v.

*Ed.:* A. Theiner, VMPL IV/2, p. 188.

Quel che le Truppe Russe hann'fatto nei beni del Prencipe[!] Vescovo di Cracovia dal 29. di Settembre a i 2. d'Ottobre.

1.o. Nei beni di Ilza<sup>2</sup> dove è un Fortalizzio, anno sequestrato tutto il Palazzo mobbiliato, circa sessanta cannoni con munizione, tutti i grani, bestiami, Cavalli, Danari che si trovarono dal Notaro.

2.o. Nei Beni di Borzęcin<sup>3</sup> la Medesima cosa, colla Cantina aggiunta dei vini differenti.

---

<sup>1</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>1</sup> A letter sent to Nuncio Durini and included in the diplomatic dispatch of the nunciature.

<sup>2</sup> Ilza.

<sup>3</sup> Borzęcin.

3.o. Nei Beni di Kielce<sup>4</sup> più Considerabili che gl'altri, dove è la residenza ordinaria del Principe Vescovo<sup>5</sup>, un Gran Palazzo mobiliato con tutta la grandezza e la [245v] Commodity, hanno sequestrato tutto generalmente, e il Palazzo, i Cavalli da 150, il Tesoro[!] coi Danari, archivio e tutto.

4.o. Hanno sequestrato tutte le Forge coi ferri. Ma il male il più Considerabile è, che hanno preso tutti i bovi e i cavalli, di maniera che non potrà continuarsi il lavoro, il che cagionerà al Principe Vescovo del danno l'anno da 20000. Ungheri. Oltre di ciò sarà obligato di mantenere tutti gli ufficiali ed arteggiani, [246r] acciò chè non se ne vadino via, il che costerà l'anno almeno 500. Ungheri.

5.o. Prendono tutti i grani, di maniera che non si seminerà, e poi non si raccoglierà.

Tutto ciò il Principe Vescovo sacrifica molto volentieri per la Religione.  
[246v] pour S. A. Mgr le Nonce

## N. 116

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 5 X 1767*

*He sends a letter written by Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków, to Gabriel Podoski, the primate of Poland, on the occasion of not granting rights to the Polish protestants at the sitting of the Radom Sejm. In the letter Bishop Sołtyk also criticizes the actions taken by Nicholas Repnin, the Russian ambassador, Lieutenant Karr and their Polish supporters.*

*Cop.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 29.f. 138r-139r.*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia 280.f. 247r-248r.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 186.*

Traduzione della Lettera di S. A. Monsignor Principe Vescovo di Cracovia<sup>1</sup> scritta a S. A. Monsignor Primate<sup>2</sup> a 5. Ottobre 1767, e ricopiata de verbo ad verbum...

---

<sup>4</sup> Kielce.

<sup>5</sup> The residence of the bishop of Kraków.

<sup>1</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>2</sup> Gabriel Podoski.

## N. 117

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 5 X 1767*

*He sends a manifesto (formally registered in Grodno) of Karol Litawor Chreptowicz, the marshal of the confederacy, against the violence committed by Nicholas Repnin, the Russian ambassador in Poland.*

**Or.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 160r-161v.*

*Chreptowicz Karol Litawor, Manifest JP. JW. Karola Littavora Chreptowicza Marszałka[sic!] Konfederacyi, Pisarza Ziemskiego y Posła Powiatu Grodzieńskiego na Sejm Extraordynaryjny Ru 1767 Mca Octobra 5. Dnia, [s.l.] 1767.*

**Or.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 402r-402v.*

**Or.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 279 f. 176r-177v.*

**Ephemera:** *Chreptowicz Karol Litawor, Manifestatio seu protestatio contra Illmum Principem de Repnin Legatum Russiae ad Serenissimum Regem et Rempublicam Polonam A. 1767, d. 26 m. Octobris Coram Actis Terrestribus Districtus Grodnensis, Anno Domini 1767. die 26. mensis Octobris, coram Actis Terrestribus districtus Grodnensis [b.m.w.] 1767.*

**Ed.:** *A. Theiner, VMPL IV/2, p. 195-198.*

## N. 118

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae 5 X 1767*

*He writes about the adjournment of the approaching Sejm, papal briefs addressed to the king, the senate and the lower house of the parliament and about the audience he was granted by the king, during which they talked about those issues. He also writes about the proceedings of the newly convened Sejm, including the speech given by Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków.*

**Reg.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 228v-231v.*

**Ed.:** *A. Theiner, VMPL IV/2, p. 227-228.*

In queste disperate circostanze riflettendo io, che una così presta limitazione della Dieta mi avrebbe tolto l'opportunità di presertarmici, giacché le formalità per avervi pubblica Udienza non esigono meno di tre giorni, per

non lasciarmi morire in saccoccia. In Brevi di Nostro Signore in un tempo, in cui ero sicuro che avrebbero fatto breccia negli animi, venni in parere di consegnarli. Appena fù giorno che mi trovai in Corte, e per mezzo di un Ciambellano feci passare al Re copia del Breve, chiedendo udienza, e pregando S.M. a volermi ricevere anche spogliata. Il Re si vestì in fretta, ed ammessomi gli presentai il Breve di Nostro Signore, accompagnandolo con quelle parole che mi parvero più adattate alle circostanze, e soprattutto mettendogli in vista la costernazione che aveva gettato in tutta Varsavia<sup>1</sup> il progetto fissato della nota Commissione, la quale non poteva non riuscire dannevolissima alla causa Cattolica.

Mi rispose il Re, anche questa mattina ho indirizzato le mie suppliche [229r] al Padre dei lumi, perché rischiari la mia mente e mi dia forza; ma le circostanze sono tali, che non si vuole niente meno di un miracolo della Divina Provvidenza. Io non ci giurerei, che egli abbia pregato Dio così ardentemente poichè in Varsavia l'opinione comune è, che non abbia mai detto in vita sua neppure il Paternoster, ed è notorio, che i Poniatoski<sup>2</sup> quanti sono non hanno religione. Pure, gli replicai con quel passo vivissimo del breve di Nostro Signore, quia acceptus eras Deo etc. etc. Mi licenziò col dirmi, che era molto occupato in quella mattina. Fui immediatamente dal Primate<sup>3</sup>, gli consegnai come a Capo dei Vescovi e del Senato, i due Brevi diretti a Vescovi ed all'Ordine Senatorio, gli feci un patetico discorso di ben mezza ora, rappresentandogli che il Paese era scandalizzato in vederlo così poco zelante per la casa buona, e così legato a filo doppio col Repnin<sup>4</sup>.

Mi rispose che il zelo in queste circostanze doveva essere prudente, e che colla dolcezza si otterrebbe assai più dal Repnin, che dalla resistenza. E dal canto suo si adoprerebbe con ogni efficiacia, perché la Religione non riceva notabili pregiudizj, e siccome non erano ancora giunti tutti i Vescovi, che dovevano là trovarsi, partii con dirgli, che sarei tornado, come in fatti tornai, et ordinai la lettura dei Brevi, che fu fatta in pieno Collegio. Passai quindi dal Principe Gran Maresciallo della Confederazione Radziwil<sup>5</sup>, che è il capo dell'[229v]Ordine Equestre, e mi riuscì di sorprenderlo nel punto, che aveva seco tutti i Consiglieri ed ufficiali della Confederazione, disponendosi per andare all'apertura della Dieta. Appena seppe egli, che io ero per le scale, che mi venne incontro con tutto il seguito dei Confederati.

Entrato nella gran sala di Udienza gli presentai il Breve di Nostro Signore diretto all'Ordine Equestre, del che accortisi i Confederati affollaronsi dentro la sala gridando ad una voce: <sup>a</sup>Legatur omnino breve Summi Pontificis<sup>a</sup>; ed

---

<sup>1</sup> Warsaw.

<sup>2</sup> Stanisław August Poniatowski.

<sup>3</sup> Gabriel Podoski.

<sup>4</sup> Nikita Repnin.

<sup>5</sup> Karol Radziwiłł.

a questo effetto fù mandato a chiamare il Segretario della Confederazione<sup>6</sup>. Parvemi l'occasione opportuna di uscire in un elogio dell'Ordine Equestre, e di rappresentare loro la fiducia che aveva il Santo Padre nel loro valore, e zelo, di cui avevano date tante volte più segnalate prove, e singolarmente nella Dieta passata. Ebbi la consolazione di vedere questo mio pensiero benedetto da Dio, poichè cominciò il Gran Maresciallo a piangere a grosse lagrime, e fù seguito il di lui pianto di parecchi altri: ed alzando tutti insieme le braccia urlavano replicando <sup>a</sup>Legatur omnino breve Summi Pontificis<sup>a</sup>.

Arrivato il Segretario della Confederazione<sup>7</sup>, uomo letterato e piissimo, preso a leggerle ad alta voce, e non poche volte fù interrotto dai singhiozi e dagli urli degli assistenti, che sorpassavano certamente il numero di duecento. Dovette più volte il Gran Maresciallo battere il pavimento col suo gran bastone per far silenzio, affinché si terminasse la lettura del Breve; terminata al quale si alzarono queste voci in tutta l'adunanza: <sup>a</sup>Vitam et Sanguinem pro Religione Catholica<sup>a</sup>, e mi domandarono con replicate istanze la benedizione, dopo la quale con gran stento potei aprirmi la strada per uscire da quell ricinto. Mi accompagnò il Gran [230r] Maresciallo fino alla sala, e tutti i Confederati fino alla Carozza.

Al mezzo giorno i Re col seguito di tutti i Magnati e Nunzj calò alla chiesa di San Giovanni. Il Vescovo di Culma Baier<sup>8</sup>, che (per parentesi) ha l'interno e l'esterno di San Francesco di Sales celebrò Pontificalmente. Intra missarum solemniam uno canonico di Varmia<sup>9</sup> fece l'orazione secondo il solito. Dopo la messa il Re col medesimo corteggio si è reso alla sala del Senato, e messosi in Trono. S'impiegò più di un'ora per collocare i Nunzj secondo il rango dei Palatinati, Teritorj e Distretti. Poi il Re disse in poche parole, che la Repubblica essendo confederata accadeva anch'egli a questa Confederazione Generale; nè era d'uopo eleggere un nuovo Maresciallo della Dieta, essendo conveniente che l'istesso Gran Maresciallo Radzewil ne fosse il direttore.

In sequela Radzewil Gran Maresciallo della Confederazione di Polonia, e il Broztowski<sup>10</sup> di quella di Lituania, dopo aver baciata la mano al Re presero luogo sopra due taburetti in faccia al Trono. Radzewil aprì la session, ed avendo avuto segno dal Maresciallo Principe Lubomirski<sup>11</sup> di poter parlare, cominciò il suo discorso, nel quale esponendo la necessità della Confederazione dei Stati per la non prestata sodisfazione ai Dissidenti, e per la non data risoluzione nell'ultima Dieta all'istanze fatte dalle Potenze vicine per l'affa-

<sup>6</sup> Marcin Matuszewicz (1714–1773), the castellan of Brzesko, the secretary general of the Radom Confederacy.

<sup>7</sup> Marcin Matuszewicz.

<sup>8</sup> Andrzej Ignacy Baier (1712–1785), the bishop of Chelm (1759–1785).

<sup>9</sup> Warmia.

<sup>10</sup> Stanisław Brzostowski.

<sup>11</sup> Stanisław Lubomirski.

re dei Dissidenti, spiegò anche la necessità della presente Dieta, e terminò con proporre agli stati di rimettere la Dieta ad altro tempo sotto i medesimi Nunzj, e senza nuova elezione, sul riflesso, che gl'Inviati della Confederazione alla Czara non [230v] possono sì tosto ristituirsi in Varsavia per dar conto della loro negoziazione.

Fece poi leggere un progetto della limitazione della Dieta, senza però assegnare il giorno della riassunzione, che rimetteva all'arbitrio del Re, ed il progetto di due Commissioni per esaminare, e decidere gli affari dei Dissidenti e dei Malcontenti nei termini succennati: qual progetto nessuno l'ha potuto per anche avere sotto gli occhi. Quando nella lettura del Progetto si venne alle facoltà illimitate dei commissarj ad decidendum, il Vescovo di Cracovia<sup>12</sup>, secondo il convenuto tra di noi Vescovi nella assemblea, chiese al Gran Maresciallo il permesso di parlare, ed uscì in una patetica aringa<sup>13</sup>, in cui provò che una simile deputazione si tirarebbe dietro la sicura perdita della Religione e della libertà; essere ben vero, che i Nunzj avevano dalla Nobiltà delle loro Provincie la Potestà Legislativa; ma non per questo erano autorizzati a potersene dimettere, e trasferirla a poche persone, che potrebbero abusarne.

Terminò l'aringa il Vescovo di Cracovia con dire, che già aveva sacrificati i suoi beni, che era pronto a sacrificare anche la vita, anziché ammettere una simile Commissione, e voltandosi al Re: Ecco il tempo Sire, gli disse, di confermare coi fatti quello che in parole avete promesso nell'ultima Dieta, cioè di perdere a Regno e vita per la Religione; come V.E. potrà rilevare dall'istessa aringa, che qui le trasmetto in Polacco per angustie di tempo. Tutti i Vescovi applaudirono per dare a conoscere, che tutti erano nell'istessa disposizione: il solo Primate rimase mutus ut piscis, ed è stato meglio, perché se apriva bocca, Dio sà come avrebbe parlato. Dopo il Vescovo di Cracovia chiese a parlare il buono, il pio, l'incomparabile Palatino di Cracovia Venceslao Rzewski<sup>14</sup> calcando sulle medesime ragioni adottate dal [231r] suo Vescovo, e intenerì l'Assemblea fino alle lagrime.

Disse, se risorgessero ora i Nostri avi dall loro fredde ceneri, quegli avi, che propagarono la Religione Cattolica, e mantennero la libertà della Repubblica colle fortune loro, col sangue e colla vita, a comparissero in mezzo a questa Dieta, vedendo il poco conto che vi si fa della prisca Religione e libertà, sorpresi della tiepidezza dei loro Discendenti esclamerebbero: Questa è la nazione Polacca sempre zelante per la Fede, e per la Libertà? Io per me mi protesto di essere pronto a sacrificare il sangue, e la vita in difesa della

---

<sup>12</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>13</sup> See the speech of Bishop Kajetan Sołtyk in Italian in N. 114.

<sup>14</sup> Waclaw Piotr Rzewuski (1706–1779), the voivode of Kraków (since 1762), the Field Crown Hetman (1752). The surname added under the text.

Religione Cattolica e della Libertà. Del che non essendosi mostro troppo contento il Re, chiamò a se i Ministri, limitando la sessione all'indimani.

Il Gran Cancelliere di Lituania Principe Czartoryski<sup>15</sup> Zio del Re non intervenne alla Dieta, essendone escluso per uno dei Sanciti surriferiti. Sò che egli ha scritto al Palatino di Micislavia<sup>16</sup> una lettera, in cui si lagna amaramente del rovesciamento delle leggi, che i suoi consigli non sono più sentiti, che la vita gli è a peso, e che pensa a lasciare Varsavia<sup>17</sup>. Ah che furbo maledetto! Il padre Vituperio che predica la castità! Egli è Stato l'Architetto principale della gran macchina ordita per introdurre in Polonia il libertinaggio di Religione. Egli è Stato il primo, che ha mirato a roversicare la libertà Polacca. Egli finalmente ha finito di guastare lo spirito del Re coi suoi consigli Machiavellici.

Gli 80. Nunzj che per il giuramento prostatico sulle loro Istruzioni si volevano esclusi dalla Dieta per uno dei Sanciti sudetti, avendo pro[231v]vato la falsa interpretazione data alla Costituzione dell'anno 1764. in loro pregiudizio, furono poi ammessi alla Dieta. Il zelo mostrato in questa prima sessione da quasi tutti i Confederati deve principalmente attribuirsi ai Brevi di Nostro Signore, presentati nell'istante più opportuno al Re, o ai malintenzionati è stata una vera mostarda al naso, e sò che il Re ha ditto, che il Nunzio aveva fatto questo colpo di testa sua. Dai buoni però che il contento di sentirmi applaudito in questo passo. Il Vescovo di Cracovia nella mattina prima della Dieta scrisse una lettera di buon inchiostro al Primate per metterlo al dovere, di cui trasmetto copia a V. E.

La notte precedente il Lunedì giorno della Dieta entrarono in Varsavia cinquecento Moscoviti con cinque pezzi di cannoni, che si attendarono nel vasto giardino dell'Ambasciatore<sup>18</sup> con gli altri duecento. Il Reprin ha radoppiatto tutte le guardie al suo Palazzo, e sento, che le sentinelle siano per fino sui tetti. Dopo la Dieta abboccatosi il Vescovo di Cracovia col Gran Maresciallo Principe Radziwil lo rimproverò di avere fatto leggere il destabilibile progetto della Commissione. Rispose Radziwil: che volete che io faccia il Reprin mi tiene per il collo, e se non avessi fatto leggere il progetto, era uomo da procedere contra di me a un arresto. Monsignore io sono Cattolico quanto voi, ed ho piacere che vi opponghiate al detto progetto.

<sup>a-a</sup> *verba linea subducta*

---

<sup>15</sup> Michał Fryderyk Czartoryski.

<sup>16</sup> Ludwik Konstanty Plater (1722–1778), the voivode of Mściśław (1758–1770).

<sup>17</sup> Warsaw.

<sup>18</sup> Nicholas Reprin.

## N. 119

**Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani***Varsaviae, 5 X 1767*

*He sends Bishop Kajetan Sołtyk's manifesto against the violence committed by the Russians, which he wrote before imprisonment.*

**Or.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 148r-148v.*

**Ephemer:** *Manifest... Roku 1767 Miesiąca Octobra... przed Aktami Ziemskimi... [s.l., s.d].*

Manifest du Prince Evêque de Cracovie<sup>1</sup> fait dans le moment que les Troupes Russes l'envoientt pour l'enprisonner...

## N. 120

**Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani***Varsaviae, 5 X 1767*

*He sends the speech given by Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków, which he delivered at the Sejm sitting and in which he defends the rights of the Catholic religion and turns against the demands of the dissidents and against Russia, which backed them up.*

**Or.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 151r-156r.*

**Ephemer:** *Mowa ... Kajetana Sołtyka biskupa krakowskiego miana na Seymie Extraordinarynym 5. 8bris Roku 1767... [s.l., s.d.].*

## N. 121

**Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani***[Warsaw, s.l., s.d.]*

*He sends King Stanisław August Poniatowski's plenipotentiary document issued to the king's representatives at the talks with Nicholas Repnin, the Russian ambassador.*

**Or.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 157r.*

**Ephemer:** *Plenipotencya. Za zjechaniem się skonfederowanych Stanow Rzeczypospolitey...*

---

<sup>1</sup> Kajetan Sołtyk.

## N. 122

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 5 X 1767*

*He informs about the conference of the lower house deputies with the ambassador Nicholas Replin on the proposed motion on the Sejm adjournment.*

*Or.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 158r-159r.

*Wielkopolska Biblioteka Cyfrowa (the Greater Poland Digital Library).*

Konferencya Delegatow z Izby Seymowey z Iaśnie Oswieconym Książęciem Jegomością Replinem Pełnomocnym Posłem o modyfikacją Projektow Aktu limity y Plenipotencyi in Plenis Ordinibus czytanych...

## N. 123

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 6 X 1767*

*He sends a report on the Sejm sitting of 5 October 1767, at which the issue of granting rights to the dissidents was debated and at which Kajetan Soltyk, the bishop of Kraków, spoke, among other things, against granting those rights.*

*Cop.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 13 f. 248r-249r.

*Ed.:* A. Theiner, VMPL IV/2, p. 227-229.

*Ed.:* Djarjusz sejmu 1767, wyd. Antoni Sozański, 1866.

Die Lunae 5.ta Mensis octobris 1767 Anno Varsaviae  
Finita votiva Missa de Spiritu Santo addicta Concione...

## N. 124

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 6 X 1767*

*He sends a report on the Sejm sitting of 6 October 1767, at which the dissidents' demands and the demands of protestant confederacies of Sluck and Toruń were debated, the pope's brief on the defense of the Catholic religion in Poland was presented, and Elisabeth II's demands were discussed, especially in the context of the arrival to Warsaw of Russian diplomatic couriers.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 231v-234r.*

Sebbene il giorno precedente avessi fortemente insistito presso il Primate<sup>1</sup> e il Radzewil<sup>2</sup>, perché non tralasciassero di far leggere [232r] in piena Dieta i due Brevi di Nostro Signore diretti all'Ordine Senatorio ed Equestre; ad ogni modo temendo di qualche raggio, jeri mattina spediti l'Uditore per ricordare loro la parola datami di far leggere detti Brevi. Tre quarti d'ora dopo mezzo giorno il Re andò in Senato; Radzewil aprì la sessione col solito discorso la formalità, ringraziando Dio che gli aveva il nuovo congregati, ed il Re di avere acceduto alla Confederazione (senza però alcuna riserva); non aveva anche finito di parlare di Radzewil, che insorse il Vescovo di Kiovia<sup>3</sup> e disse ad alta voce, che si doveva cominciare dal Leggere i Brevi di Sua Santità; e siccome qualche Nunzio aulico chiedeva si leggesse un Progetto di Plenipotenza da darsi ai Commissarj per trattare col Principe Repnin, insistè il Kiovia, perché prima di ogni altra cosa si legessero i Brevi.

In sequela il Gran Maresciallo della Corona Principe Lubomirski<sup>4</sup> disse: Abbiamo un Breve dato da Monsignor Nunzio<sup>5</sup> a Monsignor Primate<sup>6</sup>, e dal Primate a me consegnato. Gridarono i Nunzj: Si legga. Il segretario della Confederazione<sup>7</sup> e Dieta venuto in mezzo lo lesse ad alta voce. Finita la lettura alcuni Nunzj, e particolarmente il Principe Poniatowski<sup>8</sup> fratello del Re, intarono, perché si leggesse il Progetto di Plenipotenza; ma il Vescovo di Kiovia unitamente col molti Nunzj vi si oppose, e volle oninamente che si leggesse anche il Breve all'Ordine Equestre, che fu sentito con applauso uni-

<sup>1</sup> Gabriel Podoski.

<sup>2</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>3</sup> Józef Andrzej Załuski.

<sup>4</sup> Stanisław Lubomirski (abt. 1720–1783), the Marshal of the Crown (since 1766).

<sup>5</sup> Angelo Maria Durini.

<sup>6</sup> Gabriel Podoski.

<sup>7</sup> Marcin Matuszewicz.

<sup>8</sup> Kazimierz Poniatowski.

versale. Si alzò allora l'Arcivescovo di Leopoli<sup>9</sup>, e chiesta licenza parlò con sommo zelo, ammettendo bensì la Commissione, ma senza facoltà decisiva. [232v] Seguì il Vescovo di Chelma<sup>10</sup>, ed espose il suo sentimento, facendo riflessioni appoggiate sulla più soda Politica. Disse, essere egli di parere:

1. Che si deputi la Commissione per sentire unicamente i pretesi gravami dei Disuniti e Dissidenti, se alcuni reggeranno in iure o in facto; ma che questa Commissione debba anche ricevere le rappresentanze dei Cattolici Greco-Uniti, sù i torti che soffrono dai Scismatici e Dissidenti, per informarne la Repubblica, affinché possa stabilire la reciproca soddisfazione, e pace.

2. Che i commissarj non trattino niente coll'Ambasciatore di Russia<sup>11</sup>, prima di avere intese, e riferite le pretensioni delle parti ai stati della Repubblica per riconoscere, se una materia che spetta a privati cittadini sia di tale importanza, che abbia bisogno della mediazione dall'Imperatrice di Russia<sup>12</sup> poiché altrimenti ammettendo questa garanzia troppo presto si darebbe ombra alle altre Potenze, particolarmente a quelle che sono entrate nella garanzia del trattato d'Oliwa<sup>13</sup>, che a buon diritto si lagnerebbono di non essere state avvisate.

3. Che il riconoscere le Truppe Moscovite per ausiliare non gli pareva cosa buona, imperocché da questo oltre l'aggravio che ne soffrirebbe la Nazione, non nascerebbero pretensioni di soddisfazione, e vendetta in caso di guerra per parte delle Potenze fra loro contrarie.

4. Che la Confederazione di Torunia<sup>14</sup> e di Slusko<sup>15</sup>, nella quale non è entrato tutto il corpo Accattolico, non si debba nominare Confederazione, ma bensì congresso dei Dissidenti, acciò che per la nomina di due Confede[233r]razioni non si qualifichi per legittima quella dei Dissidenti, e così venga a denotarsi che la Repubblica di Polonia si compone, e si divide in due Corpi della Repubblica Cattolica e Disunito-Dissidente.

5. Che i Commissarj che saranno deputati, sotto distinti capi verifichino con gli atti pubblici Della Nazione i fondamenti del gius Della nobiltà Cattolica alle Prerogative e Cariche; similmente il preteso gius dei Nobili Disuniti e Dissidenti; e tutto questo per quali Trattati venga garantito, per riferirlo poi in scritto ai stati della Repubblica nella Dieta. Finì col dire che sottoponeva al giudizio di S.M. e dei stati Confederati queste sue riflessioni; e supplicò che fosse comunicato in stampa il Progetto della Commissione in vigore della Costituzione emanata nell'ultima Dieta, affinché si possa deliberarvi sopra.

---

<sup>9</sup> Wacław Hieronim Sierakowski.

<sup>10</sup> Feliks Paweł Turski.

<sup>11</sup> Nicholas Repnin.

<sup>12</sup> Catherine II.

<sup>13</sup> Oliwa near Gdańsk.

<sup>14</sup> Toruń.

<sup>15</sup> Słuck.

I Nunzj di Podolia<sup>16</sup>, di Mariemburgo<sup>17</sup>, di Kofno<sup>18</sup>, di Wielhun<sup>19</sup> e di Dolin<sup>20</sup> aringarono tutti contro il Progetto della Commissione <sup>a</sup>ad decidendum<sup>a</sup>, ed alcuni inveirono anche contro il Re e la Moscovia<sup>21</sup>, dichiarandosi pronti a tutto per la Religione e libertà. Il nunzio di Kofno<sup>22</sup> Stefano Pazzi oriundo dall'illustra famiglia Pazzi<sup>23</sup> Fiorentina si distinse fra tutti gli altri. Parlò in seguito il Principe Poniatowski fratello del Re<sup>24</sup>, e dopo affettate proteste di aderire agli sentimenti degli uomini illustri, che avevano prima di lui parlato, quanto alla difesa della Religione e Libertà disse: «Convengo che il progetto della Commissionsione si stampi e si comunichi per potere deliberare; spiegherò a suo tempo la mia intenzione riguardo [233v] al medesimo, quando sarò schiarito del <sup>a</sup>quid<sup>a</sup> e del <sup>a</sup>quomodo<sup>a</sup> si abbia a trattare, e però chieggo che si legga la Plenipotenza da darsi ai Commissarj, e fece così tanto più conoscere la sua mala intenzione, con insinuare, che la Czarina<sup>25</sup> voleva esser sodisfatta senza la minima remora sopra le istanze dei Dissidenti, e che bisognava procedere alla nomina dei Commissarj».

Vi ostarono molti Nunzj con gran strepito e clamore, rubandosi l'un l'altro la parola; ma essendosi accorti che il Vescovo di Cracovia<sup>26</sup> voleva interloquire, conticuere omnes. Propose egli dunque che si leggesse pure la plenipotenza al solo effetto però di comunicarla e discuterla insieme col Progetto della Commissione. Fù letta, e universalmente giudicata di un pessimo tenore. Il Principe Maresciallo Radzewil promise di farla stampare, ed indi comunicarla. Allora il Re chiamati a se i Ministri per mezzo del Gran Cancelliere della Corona<sup>27</sup>, dichiarò la limitazione della Dieta a Lunedì venturo, adducendo per motivo di questa dilazione che nel Progetto si conteneva material di grandissimo rilievo. Le vere ragioni però di questa limitazione sono o per chiamare più Truppe, o per ingrossare partito col minacciare a corrompere alcuni Nunzj.

Si vuole ancora che sia stato spedito un Corriere di Pietroburgo<sup>28</sup>, per sapere quid ultra agendum, e probabilmente Lunedì si limiterà di bel nuovo alla Dieta fino al ritorno del medesimo. È cosa notevole che dopo tanto apparato a prò dei Dissidenti, nessuno abbia ardito di aprir bocca[234r] in Dieta in

<sup>16</sup> Podole.

<sup>17</sup> Malbork.

<sup>18</sup> Kowno.

<sup>19</sup> Wieluń.

<sup>20</sup> Dolin, a town in Ukraine.

<sup>21</sup> Russia.

<sup>22</sup> Kowno.

<sup>23</sup> The Pazzi family in Florence.

<sup>24</sup> Kazimierz Poniatowski.

<sup>25</sup> Catherine II.

<sup>26</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>27</sup> Michał Fryderyk Czartoryski.

<sup>28</sup> Saint Petersburg.

favor loro; e questo, torno a dirlo, deve principalmente attribuirsi ai Brevi del Santo Padre, che quanto hanno animato i buoni, altrettanto hanno abbacchiato i cattivi. Il Re fa tutti i sforzi per incappare i Commissarj, lusingando gli uni con promesse e speranze, impaurendo gli altri colle minacce, ma stenta moltissimo a trovare chi accetti, alcuni ricusando per vero zelo, e gli altri per non tramandare alla posterità questa nota d'infamia. Avendo luogo la Conferazione, si crede che i Vescovi prescelti saranno il Primate, Cujavia<sup>29</sup>, Premislia<sup>30</sup> e Livonia<sup>31</sup>. Ma io ho gridato molto su di questo, non essendo questi né i più zelanti. Io mi tengo sempre pronto a dimandare la pubblica Udienda in Dieta, ogni qualvolta la dimanda il Reprin, secondo le Istruzioni datemi: che se poi egli non la dimanderà, non lascerò di domandarla io, quando le giudichi necessaria.

<sup>a-a</sup> *verba linea subducta*

## N. 125

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae 6 X 1767*

*He sends a report on the Sejm sitting of 6 October 1767, at which the issue of granting rights to the dissidents was debated.*

*Cop.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 13 f. 252r-253r.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 229-230.*

Die Martis 6ta octobris 1767. Sessio secunda Comitiorum Generalium Varsaviae

Rex post horam 12mam meridianam, quadrante uno venit a conclave Senatorum...

---

<sup>29</sup> Antoni Kazimierz Ostrowski.

<sup>30</sup> Andrzej Stanisław Młodziejowski.

<sup>31</sup> Jan Stefan Giedroyc.

## N. 126

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 6 X 1767*

*He sends the speech of Feliks Turski, the bishop of Chełm, written in defense of the Catholic religion and delivered at the Sejm sitting of 6 October 1767.*

*Or.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 140r-140v.

*Ephemer:* „Mowa Iaśnie Wielmożnego Jegomości Xiędza Felixa Turskiego<sup>1</sup> biskupa chełmskiego na Seymie Roku 1767 dnia 6 października w Warszawie miana...”, [s.l., s.d.].

## N. 127

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 6 X 1767*

*He sends an Italian Translation of the speech of Feliks Turski, the bishop of Chełm, written in defense of the Catholic religion and delivered at the Sejm sitting of 6 October 1767.*

*Cop.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 143r-144r.

Traduzione del Discorso di Sua Eccellenza Monsignor Turski<sup>1</sup> vescovo di Chełm detta nella Dieta Straordinaria a Varsavia<sup>2</sup> 1767 a d d'Ottobre.

Molto savie riflessioni, che Grand Uomini ed Illustri Senatori Principe Vescovo di Cracovia<sup>3</sup> e Palatino di Cracovia<sup>4</sup> a riguardo della Fede Romana cattolica e del Ben Pubblico della Nazione hanno proposte vincono l'animo mio, e penetrano il cuore talmente, che devono veramente esser pregiate ed economizzate. Nondimeno mi sia lecito proporre i miei pensieri al medesimo progetto spettante.

Imo. Son di parere, che s'assegni la Commissione a fin di sentire unicamente le pretensioni dei Disuniti e Dissidenti, se alcune colperanno <sup>a</sup>in Iure

---

<sup>1</sup> Feliks Turski (1729–1800), the bishop of Chełm 1765–1771, the bishop of Łuck 1771–1778, the bishop of Kraków 1788–1800.

<sup>1</sup> Feliks Turski, the bishop of Chełm.

<sup>2</sup> Warsaw.

<sup>3</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>4</sup> Wacław Rzewuski.

o in facto<sup>a</sup>. Ma bisogna aggiungere in questo Progetto, che reciprocamente dalla parte dei cattolici e Greci-Uniti siano accetate in Protocollo della Commissione le leggi ed i torti contro i Dissidenti per informar la Repubblica a fine della reciproca soddisfazione e pace.

2.do. Che i Commissarij non trattino niente col Ambasciadore di Russia<sup>5</sup>, finché prima le pretensioni da tutte due parti intese non referivano agli Stati della Repubblica, per riconoscere, se la materia dei privati Cittadini nel Paese sia di tanto valore, che abbia bisogno della mediazione di S.M. l'Imperatrice di Russia<sup>6</sup>, accioché per la presente avanti il tempo brama della Garantia non diamo cattivo di non sospetto alle altre Potenze particolarmente, e quelle che entravano [143v] nella Garantia del trattato d'Oliwa<sup>7</sup>, facendo ciò senza dar l'avisò a quelle Potenze.

3.o. La menzione del subsidio se si deve intender militare in codesto Progetto, non mi pare buona. Imperocché da questo dire l'aggravio della Nazione possano nascere pretensioni della soddisfazione, vendetta in Caso della Guerra vicina dalle Potenze fra loro contrarie.

4.to. Non mi pare ancora di nominare la Confiderazione di Thoruń<sup>8</sup> e di Słucko<sup>9</sup> non solamente che i Disuniti nella Corona non l'hanno sottoscritta, ma anche accioché per la nominazione di due Confederazioni, non si qualifichi quella dei Dissidenti, e non denoti, che la Repubblica Nostra si compone e si divide in due Corpi della Repubblica Cattolica e Disunito Dissidente. Basta nominarla un Congresso dei Dissidenti, ma non Confederazione.

5.to. I Commissarij chi saranno deputati, sotto un distinto capite mettono verificati con gli atti Publici della Nazione i fondamenti del Gius della Nobiltà Cattolica alle Prerogative e le cariche, similmente nei Nobili Disuniti e Dissidenti; a questo per i quali Trattati fosse garantito, nella futura Dieta, chiaramente riportino a i stati della Repubblica in scritto.

Queste mie riflessioni sopra i punti nel progetto, quante la memoria poteva capire sotto pongo al Giudizio di Vostra Maestà, e degli Stati Confederati, ed in oltre a fin, che possiamo più deliberare sopra detto Progetto, in fondamento della Costituzione recentemente nella ultima Dieta stabilita, supplico ardentemente dal luogo mio, che sia comunicato agli Stati qui consegnati.

<sup>a-a</sup> *verba linea subducta*

---

<sup>5</sup> Nicholas Repnin.

<sup>6</sup> Catherine II.

<sup>7</sup> The Treaty of Oliwa.

<sup>8</sup> The Protestant Confederacy of Toruń.

<sup>9</sup> The Disuniate Confederacy of Słuck.

## N. 128

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Romae, 7 X 1767**He informs the cardinal about the exchange of diplomatic dispatches.**Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 290r.*

Eminentissimo...,

Accuso a V.E. il veneratissimo Dispaccio dei 12. Settembre coi Numeri, e Brevi annessi. L'uso che io ne ho fatto si degnerà rilevarlo V.E. da i fogli annessi, e senza più passo a farle umilissima riverenza.

Di V.E. Varsavia 7. Ottobre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 129

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Romae, 7 X 1767**He reports on the proceedings of the Sejm session, the nuncio's audience with King Stanisław August and informs about the exchange of diplomatic dispatches.**Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 291r-291v.*

Eminentissimo...,

Riflettendo, che si approssimava la Dieta, e che i malintenzionati avrebbero potuto impedire la mia pubblica Udienza nella medesima col pretesto di non avere io fatto il mio pubblico Ingresso, Mercordi 30. Settembre mi portai dal Gran Maresciallo della Corona Principe Lubomirski<sup>1</sup> per significarli, che io ero pronto alla pubblica Entrata, e perciò lo pregavo di ottenermi da Sua Maestà la pubblica Udienza. Il di seguente egli mi disse, che S.M. aveva fissato il Sabato 3. corrente per la funzione, e mi consegnò nell'istesso tempo il

---

<sup>1</sup> Stanisław Lubomirski.

Cerimoniale, quale ho accettato avendolo trovato in tutto conforme a quello osservato col mio Predecessore<sup>2</sup>.

Ne trasmetto copia a V.E., riserbando qui l'originale sottoscritto dall'istesso Gran Maresciallo per norma da' miei successori. Sabato dunque un'ora prima di mezzo giorno fui ammesso alla pubblica udienza di S.M., ed ebbi il contento di sentire che da un gran pezzo non si era veduto un Ingresso simile. Ci ho speso di gran denaro incoraggiato della fiducia, che ho nel Gran Patrocinio di V.E. di essere provisto in prima occasione, come con somma bontà si è degnata farmene assicurare, mentre ero a Milano<sup>3</sup>. Con questa occasione rendo anche intesa V.E. del Palazzo decoroso, che [291v] ho preso in affitto, e che per l'imminente Dieta si è dovuto prendere a un prezzo propositato. Si degni anche l'E.V. mettere in considerazione al Papa l'enorme spesa della Posta, costandomi ogni semplice lettera poco meno di tre paoli non solo per riceverla, ma anche per spedirla. Con che passa a farle umilissimo inchino  
Di V.E. Varsavia 7. Ottobre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 130

### *Bailly de Fleury to Luigi Maria Torrigiani*

*Fontainebleau, 8 X 1767*

*He sends classified instructions on how to solve the controversial issue of the Ostrogski trust founded by Janusz Ostrogski in 1606 and dissolved by the Sejm in 1766.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 238.f. 352r.*

Instructions Secrètes

que le Bailly De Fleury prie à Monseigneur le Nonce de vouloir bien faire passer à Monsigneur Durini à Varsovie en Chiffres

Si la République de Pologne confirme les disposition seu Testamentaires du Duc Janus<sup>1</sup> en faveur de l'Ordre de Malte, et qu'il ne soit pas possible d'engager les actuels de l'ordination D'Ostrog, à s'en déssaisir, sans en venir

<sup>2</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>3</sup> Mediolan.

<sup>1</sup> Janusz Ostrogski.

à des voyes de fait, on doit se prêter aux circonstances et leur proposer de les laisser dans leurs familles, aux uns pendant leurs vies, aux autres jusqu'à l'extinction de leurs lignes masculines, est un moyen qui peut devenir efficace pour diminuer le nombre de ceux qui l'opposent à la decision de cette affaire.

On peut flater encore la famille des Princes Czartoryski<sup>2</sup>, et celles de Lubomirskij<sup>3</sup> de former des Commanderies de la portion des biens dont ils jouissent, et de la leur laisser jusqu'à l'extinction de la ligne masculine, ainsi qu'on l'a pratiqué en faveur du Chevalier du Saxe<sup>4</sup> qui possède une commanderie appartenant à la Maisonde Radzivil<sup>5</sup>, laquelle fût cedée à ce Seigneur à la réquisition du Roi Auguste II<sup>6</sup> Son Pere.

Pour engager le Primat et les Evêques qui sont des premiers [352v] Sénateurs de la République à appûyer de la Diète les prétensions de l'Ordre, on pourrvil leur promêtte de former – deux Commanderies, qui seroient toujours données à quelqu'un d'entre eux, à la recommandation du Roi et de la République. Ces sortes et dispôtsitions dans un Royaume où le bien particulier l'emporte toujours sur le bien général, manquent rarement de plaire aux intéressés. On pourroit encore tenter, moyen pour finir radicalement avec les principaux possesseurs de l'Ordination; ce seroit celui de donner une certaine somme à l'Ordre une fois payée, moyenant laquelle la religion leur abandoneroit tous ses droits sur les biens qu'ils posideroient actûellement.

Cette somme devoit être equivalante à un certain nombre d'années revenu total et annuel de ces biens. On pourroit leur faire entendre qu'après avoir emprunté l'argent qu'il faudroit, procéder faire ce payement, ils remourseroient Succésivement du revenu des biens dont ils pourroient ensuite dispôser, comme leurs appartenant en prôpre ou en vendant ceux de ces biens qui leur conviendroient le moins.

<sup>a</sup>-le Bailly de Fleury<sup>a</sup>  
à Fontainebleau ce 8. Octobre 1767

<sup>a-a</sup> *autographum*

---

<sup>2</sup> The Czartoryski family.

<sup>3</sup> The Lubomirski family.

<sup>4</sup> Johann Georg, Chevalier de Saxe (1704–1774), an illegitimate son of King Augustus II the Strong and Urszula Katarzyna Lubomirska nee Bokum and a Saxon field marshal.

<sup>5</sup> The Radziwiłł family.

<sup>6</sup> Augustus II the Strong.

## N. 131

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini<sup>1</sup>**Romae, 10 X 1767*

*He passes on to Nuncio Durini Pope Clement XIII's words of respect for Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków, and Andrzej Załuski, the bishop of Kiev, for their defense, especially in their Sejm speeches, of the Catholic faith threatened by the demands of the dissidents.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 359r-359v.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 175v-176r.*

Qualunque sia il principale, è più efficace motivo, che spinga Monsignor Vescovo di Cracovia<sup>2</sup> ad operare, e adoprarsi in questa presente Dieta; nullo-dimeno Nostro Signore è ben contento dello zelo, e corraggio, che dimostra nell'opporci alle smisurate pretensioni dei Dissidenti, e dei Ministri delle Potenze loro Protettrici. V.S.III.ma però lo conforti, e lo regga con i suoi consigli acciocché non venga una volta a cader di animo.

Nostro Signore ha già data a tradurre la Pastorale da lei inuiatami di Monsignor Vescovo di Kiovia<sup>3</sup> per leggerla come ancora la ricevuta altronde altra simile assai ben concepita di Monsignore di Cracovia. Convengo purtroppo anche io nel concetto da lei formato sulla condotta, e contegno, che si tiene da cotesta Corte nelle presenti emergenze. Ha que[359v]sta fatto spargere, che la Dieta avrà facilmente un buon esito, qualora non la intorbidino i fanatici. Sotto questo nome mi accorgo volersi di notare i zelanti, de' quali Nostro Signore si augurerebbe che sene, accrescesse vieppiù il numero, e che ad essi, si unisse ancora il nuovo Primate. Resto però stupito, che egli, essendosi presente alla calda contestazione fra Monsignor Vescovo di Cracovia, e il Principe Repnin<sup>4</sup>, non abbia aperta bocca siccome mi vien riferito. Ai di lei numeri dei 26. scorso non hò altro che replicare. Ella continui con il suo zelo ad adoperarsi umilmente per la causa di Dio e della Chiesa come ha già cominciato.

---

<sup>1</sup> The encoded text. The decoded version given over the line.

<sup>2</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>3</sup> Andrzej Załuski.

<sup>4</sup> Nicholas Repnin.

## N. 132

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 10 X 1767**He thanks Nuncio Durini for the letters.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 318r.*

Al Medesimo

Accompagno a V.S.Ill.ma gli annessi Numeri in corrispondenza di quelli, che m'ha portati il suo Dispaccio de' 16. del passato, e mancandomi ogni altro modo di Seco estendermi in piano, le auguro

## N. 133

*Bailly de Fleury to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Fontainebleau, 11 X 1767**He sends a letter concerning the issue of the Ostrogski Ordination.**Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 351r.*

Monseigneur,

J'ai l'honneur d'envoyer à Votre Excellence, ainsi que nous en sommes convenus, le projet de réclamation que je dois faire, au Nom de l'Ordre au Sujet de l'ordination d'Ostrog en Pologne. Je la supplie de vouloir bien la soumettre au jugement de Sa Sainteté, et de la engager à Nous rendre dans cette affaire, par l'entremise de Son Nonce à Varsovie, tous les officies dont nous aurons besoin dans ce Royaume. La protection que mon ordre à particulièrement éprouvé sous Son heureux Pontificat, me fait espérer qu'elle voudra bien de lui accorder dans cette occasion essentielle.

J'ai l'honneur avec une parfaite vénération et un tres sincère attachement  
Monseigneur

<sup>a</sup>De Notre Excellence Très humble et frère  
Obeissant Serviteur le Bailly de Fleury<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 134

*Bailly de Fleury to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Fontainebleau, [s.d.]*

*Pro memoria on the claims to the Ordination of the Knights of Malta, on the foundation of the Ostrogski Ordination and the Sejm laws on the Ordination, as well as the issue of the so called „Kolbuszowa scandal” created by Prince Sanguszko, who parceled out the Ordination estates.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238.f. 353r-354r.*

Mémoire en faveur de lordre de Malte concernant la recupération de l'ordination D'Ostrog

Les Circonstances critiques dans lesquelles le Royaume de Pologne s'est trouvé quand l'ordre de Malte a demandé aux Etats assemblés d'être mis en possession de l'ordination D'Ostrog, ayant toujours fait surprendre et renvoyer à un temps plus favorable une décision finale: l'Ambassadeur Extraordinaire de cet Ordre auprès de Sa Majesté Très Chrétienne<sup>1</sup>, muni à cet regard des ordres précis du Grand Maître, fondé sur les dispositions faites par le Duc Janus D'Ostrog en 1618, se flate que la Republique assemblée voudra bien ne plus renvoyer la décision de cette affaire, dont elle reserve la connaissance par le récit de 1677, par equestres réciterés, et par les différentes Administrations que les Rois Jean Sobiesky<sup>2</sup>, Auguste II<sup>3</sup>, et Auguste III<sup>4</sup> trouverent à propos de mettre, et de donner pour régir, [353v] pro intérim, les biens de cette Succession.

C'est un acte de justice que l'Ordre réclame de la Republique, et qu'il lui Seroit difficile de méconnoitre, dès qu'il se fera présenter le Testament du Duc Janus D'Ostrog.

La Constitution de 1609 qui autorisa ce Prince à disposer de ces le biens.

Celles des 1624 et 1627 qu'en reconnurent la Validité par le Secours de 600 hommes, destinés par les testateur au service de la Republique, et dont elle fit usage en 1628 et 1635, ce qui emporte nécessairement la confirmation de la permission qu'il avoit obtenû de former une ordination.

Les administrateurs choisis en 1721 et en 1754 pour régir les biens de cette Ordination, pour en rendre le produit à qui il devoit appartenir.

---

<sup>1</sup> Louis XVI (1754–1793), the king of France (1774–1791).

<sup>2</sup> John III Sobieski.

<sup>3</sup> August II the Strong.

<sup>4</sup> August III.

La Mémoire donnée par le Prince Alexandre Auguste Czartorisky<sup>5</sup>, sous le titre <sup>a</sup>D'Informacya o dobrach Ordinacyi Ostrogskiej<sup>a</sup>, à la Diète de 1721; et surtout ce qui se passa dans les Dietines des relations après cette Diète, suivant le rapport qu'en fit à l'Ordre à même Prince qui se trouvoit alors chevalier et ministre de la Religion. Il marquoit qu'on y avoit presque [354r] généralement reconnu les Droits de l'Ordre; entre autres dans celle de Varsovie<sup>6</sup>, puisqu'on le qualifia de Prince et Commandeur D'Ostrog, et que l'on nomme des Députés pour demander au Roi de Soutenir cette nomination.

En fin la protestation de Monsieur l'Instigateur de la Couronne en 1757, par la quelle il demande au Roi, et à la République qu'en attendant une Décision finale, il leur plaise casser et annuller toutes les cessions faites par le prince Sangusko<sup>7</sup> en 1753, et donner les Ordres nécessaires pour que l'ordination demeure intacte; protestation, au reste, qui forme un préjugé aussi favorable à l'Ordre que les Constitutions de 1624 et 1627.

Ce succinct détail des quelques-unes pièces qui servent de base aux prétensions de l'ordre de Malte, en prouvent la légitimité, et Son Ambassadeur au nom du Grand Maître, et de toute la Religion, les reclame encore aujourd'hui avec d'autant plus de confiance, qu'étant fondés sur la justice, il sait que le Roi, le Sénat, et l'Ordre Equestre de Pologne heureusement réunis, se sont uni d'autant de la rendre à ceux qui la leur demandent.

<sup>a-a</sup> *verba linea subducta*

## N. 135

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 11 X 1766*

*He sends a printed version of the speech delivered by Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków, at the Sejm sitting on 11 October 1766 against granting rights to the protestants.*

**Or.:** *AV, Segr. Stato, Polonia, Add. 12 f. 192.*

**Ephemera:** *Allocuzione al Rè ed ordini del Regno di Polonia interno al non doversi in esso permettere ai Dissidenti dalla Religione Cattolica in publico esercizio delle di loro Sette fatta nella Dieta generale di tutto dello Regno di Varsavia il di 11. Ottobre 1766 e tradotta dal quota Idiome Polono in Latino, e da questo in Italiano, Roma 1767.*

<sup>5</sup> Aleksander August Czartoryski.

<sup>6</sup> Warsaw.

<sup>7</sup> Janusz Aleksander Sanguszko (1712–1775).

## N. 136

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 12 X 1767*

*He sends a report on the Sejm sitting of 12 October 1767, at which the debate focused on granting rights to the protestants, on action preventing this and on a defense of the Catholic religion.*

*Reg.: Arch. Nunz. Varsavia 13 f. 255r-256r.*

Sessio tertia Die Lunae 12ma octobris  
Quadrante pro tertia...

## N. 137

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 13 X 1767*

*He sends the speech of Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków, delivered at the Sejm sitting on 13 October 1767, who defended the Catholic faith and was against granting rights to the Polish protestants.*

*Reg.: Arch. Nunz. Varsavia 13 f. 257r-259v.*

*Cop.: Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 148r-148v<sup>1</sup>.*

*Cop.: AV, Segr. Stato Polonia 238 f. 404r-405v<sup>2</sup>.*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia, Additam. 12, fasc. III, s.f.*

*Ephemeris: Allocutio Cajetani Sołtyk Episcopi Cracoviensis, ac Severiae Ducis habita Varsaviae in Comitibus generalibus Regni Poloniae sub die 13. Octobris 1767 [s.l., s.d.].*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia, Additam. 12, fasc. III, s.f.*

*Cop.: APF, SC, Moscovia, Polonia, Ruteni 9 f. 678r-683r.*

*Ephemeris: Allocuzione di Monsignor Gaetano Ignazio Sołtyk Principe Vescovo di Cracovia, e Duca di Severia Fatta in Varsavia nella Dieta Generale del regno di Polonia Il di 13. Ottobre 1767. Dall'Idioma Polacco fedelemente tradotta nell'Italiano [s.l., s.d.].*

---

<sup>1</sup> A French version of Kajetan Sołtyk's speech.

<sup>2</sup> Protestatio Caietani Ignatii Sołtyk... ex Polonico Idiomatae in latinum fideliter traducta.

Mowa J. O. Xiecia Imci Kajetana Sołtyka Biskupa Krakowskiego dnia 13 Octobris 1767 na Sessyi Prowincjonalney Małopolskiej.

Słyszany tylko po zagaieniu seymu niniejszego aktu limity projekt do działań stanom Rzplitey ad deliberandum pozwolony przeraził okrutnie serca wszystkich prawowiernych katolików y dobrych patriotów iako się z głosu przez pierwsze dwa dni sejmowania mianych niewątpliwie pokazało. Rozważony zaś z pilnością przez te dni kilka iak wszystka moc rozumu przytępił, iak całą duszą w przepaść zadziwieniu y trwogi pogrążył, kto by mi dał tyle wymowy, abym to mógł dostatecznie opowiedzieć.

O epoko nieszczęśliwa! naywiększey y ostatney troski naszej! o czasie w okręgu wieczności miejsca niegodny! Za co żem cię śmiercią nie uprzędził. Najjaśniejszy majestacie w wielkości lustru swego prawowiernością y Panowaniem wolnemu Narodowi nayokazalszy, a dzisiaj Patryotycznemi Zasiadającego przymiotami z mlekiem wyssanemi. Z wychowaniem na łonie wolności wydoskonalonemi ozdobiony. Przesławny Senacie, przezacny rycerski Stanie, Naydostoiniejsze Rzeczypospolitej Fundamenta. Wielcy Mężowie, Narodzie Prawowierny y wolny. Potomkowie sławnych wiary Obrońców y Wolności Fundatorów, tak że już za upodlonych miani jesteśmy iż [...]nas tentować ośmielają abyśmy naydroższe Kleynoty Wiarę y Wolność niebaczny na małą liczbę osób spuszczeniem się haniebnie utracili. W pierwszym głosie mojem zaraz po czytaniu tego projektu przełożyłem, iż podpisywać go cum facultate decidendi Bog, Oyczyzna y sumnienie zabrania.

Przyczyny na ow czas wywiedzione rozważyły go w powszechności, należy teraz na każdym z osobna punktem głęboką zastanowić się uwagę. Przyznaie Projekt że woyska Auxyliarne Zagranicznego Żołnierza w Kraiu naszym będącego, ale nie wiem który rozum w tym bydź może przekonany. Woysko auxiliarne bydź nie może tylko w stanie Woyny Narodu, ktoremu Pomaga, aby zaś auxiliarne było potrzeba aby mocą soyszow dawniey Zwartych na pomoc dane albo naywyższej w kraiu władzy u Sasiada wypuszczone było, zawsze zaś pod kommendą Narodu ktoremu posiłkuie zostawało. A z ktorychże z tych przyczyn zagraniczny żołnierz może bydź u nas dzisiay auxiliarnym nazwany? z kim mamy woynę? kto o niego prosił, pod którą Narodową kommendą? to ostatnie nayszczegulniey widzieć by należało Narodowi aby miał na kim ściagać tych okropnych skutków o ktorych aż nad to wiadomości mamy.

Prosi o kontynuacyą takowych posiłkow po tey: polskiey potrzebne będą y przeciwko komu tey pomocy potrzebuujemy? Ktoż z Sasiadów granice nasze najeździ? Kto nas gwałtami uciska? jeżeli zas na wewnętrzne nasze zamieszanie obcych posiłkow zaciągamy, o hańbo Narodu! nie znajdziemy w sobie tyle cnoty abyśmy domowe interessa bez inwolucyi w nie mocnego sąsiada zaspokoili y umiarkowali. Ktoż tym posiłkowym woyskiem potym władać będzie? Kto tłumaczyć do iakiego czasu potrzeba Jego ma się rozciągać? Zapewne nie kto inny tylko mocniejszy a przeto ztey nieograniczo-

ney klauzuli mocniejszemu pochlebniey trzeba bawienia sie u nas woysk zagranicznych nigdyby sie nie skonczyła. Przeszłe rzeczy dzisieyszych, a Dzisieysze przeszłych per[257v]spektywę czynić zwykły.

Miarkuiemysz z skutków dzisiay doświadczonych przyszłe z tych posiłków Kraiu naszego pożytki. Postać dzisieysza Rzeczypospolitej oplakania y politowania godna ostrzeza nas o przyszłości jeżeli doświadczyliśmy na innych czuiemy na sobie, że nam też posiłki są ciężkie uszczerbiające wolność, niewołące nasze zdania y umysły do Projektow w Oyczyźnie Naszey nigdy dotąd niesłychanego. Fundamenta naygrunowniejsze struktury Rzeczypospolitej Naszey. Wiarę Świętą y wolność obalającego, a iakimże sposobem nie tylko autoryzować wprowadzone iuż y rozpostarte na łonie płaczący Oyczyzny woyska Zagraniczne, ale y o kontynuacją bawienia się iego, dopraszać się zdrową Radą, miłością Kraju własnego, prawowiernością ku Bogu szczerą y powiną możemy.

Przypomniemy sobie stan nasz w którym sie mierząc niedawno zesłych seymach poznalismy, iż iest niedostarczaiący na pomnożenie podatkow dla powiększenia Woyska nacyonalnego y przyzwoitego iego utrzymania a iakież będą szrodki do zapłaty y sustentacyi woyska posiłkowego. Jeżeli sasiedzkie mocarstwa pierwszym myślom Naszym o powiekszenie Woyska Domowego przeszkadzały a iakimże Okiem y Sercem patrzeć niektore z nich będą na trzymania w Kraiu posiłkowe y obce ktorych nam zawarte z niemi Traktaty zabraniaią rozważyć nalezy co z iedney za ochyda Narodu naszego tak licznego, tak dzielnego tak męstwem w boiu y stanem Republikańskim wślawionego, tyle kraiov posiadającego iż się w pokoju bez posiłkow bez Obcey piastuiącego ręki obeysć nie może. Z ktorey strony co za materia suspicyi o nas Sasiedzkim Potencjom mocą soiuszów z Nami spoionym, a ztąd tak sprawiedliwa boiaźń zerwania ich Przyiaźni y ściągienia zemsty.

Wyznacza Proiekt Pełnomocnikow do zawarcia Traktatow z Xsięciem JegoMościem Posłem pełnomocnym Rossyiskim<sup>3</sup> odwołać się do Prawa narodow mocą ktorego sojusze zawierać się zwykły, ieżeli Nasza Sytuacya Traktatu takiego teraz z Moskwą potrzebuie, Traktaty albo woynne kończą albo wzajemne się wspieranie do takiego dzi[e]ła zaręczaią. My Woyny nie znamy w Pokoju, jak nam powiadaią, lubo bez słodczy iego zostaiemy. Dzi[e]ła żadnego takowego wagi przed się nie bierzemy, a na co ich traktatami sprzymierzać mamy. Zawarcie Traktatow między dwiema Narodami nieskończenie interessuie sasiedzkie, a zwłaszcza dawniey z którym sprzymierzone radzi w nich suspicye y za niedołożenie się sprawiedliwą uraża.

Czyliż więc nam się godzi uchwalać nowy Sojusz nie obwieściwszy wprzody dawniejszych naszych sprzymierzeńcow, nie będziesz to naganno sławney Ich przyiaćmi z strony naszey lekkie ważenia, nie będąż ieli sprawiedliwey przyczyny nie tylko nam nie dopomoc w potrzebie, ale y ow-

<sup>3</sup> Nicholas Repnin.

szem, natrząsać się w nieszczęściu naszym gdybyśmy się w iakie pograżyli, iako z ludźmi nierozpztropnie w sobie zaufanych, ludzi na swoim się zdaniu zasadzających, ludzi na koniec węzeł przyiaźni sąsiedzkiej y soiuszniczey targających.

Doprasza sie Proiekt Gwarancyi Nayiaśniejszej Iperastorowy<sup>4</sup> wyznać przed całym światem powinienem iż za nayistotnieysze szczęście Narodu moiego sądziłbym zaszczyt gwarancyi Tey Wielkiej Monarchini, ktoż bowiem nie widzi, iż to sławe wszystkich wieków przewyższającą na Ozdbę tronów Świata pozwolona z własnego instynktu y poruszenia wielkości Duszy Swoiey uszczęśliwienia Narodow szukającej Pani tymby usilniey tytułem Gwarancyi losy Krolestwa naszego polepszyć usiłowała, ale iednak wdzięczniejszey naszej sytuacji do uproszenia o tę Gwarancyą rozum moy konwikowany, bydź nie może. Udierz mnie nayprzod w oczy kontradkcyia iak my razem w traktat z Moskwą<sup>5</sup> wchodzić y Gwarancyą Jey [258r] dopraszać się możemy ieżeli my wchodzić w Traktat toć Moskwa iedną, a my drugą iesteśmy stroną, a iakże taż sama Moskwa Gwarantką bydź może, nie trzeba tego obszerniey rozbiierać, niech o tym naymnieysza nawet w materyi Traktatow y Gwarancyi Oswiecenie decyduie.

Lecz gdyby ta Oczywista kontradkcyia Projektu nie znosiła, trzymam się zdania zacnego Biskupa y Senatora, JegoMości Księdza Biskupa Chełmskiego<sup>6</sup> doskonale y skutecznie Rzeczypospolita oświecaiącego y ostrzegam Moy Narod iż nie ten iest temu ieszcze czas abyśmy zaszczytu Gwarancyi Moskiewskiej szukali. Co by to za nierospztropny był Architekt, ktoryby strukturę w stawianie dachow zaczynał, a ieszcze nie zmierzynszy rozległości przyszłego Budynku przystosujemyz uwagą z tego prostego podobienstwa możemyz wypraszać lub Ofiarowaną akceptować gwarancyą na rzeczy nieznanne, na rzeczy ktorych Istoty y miary nie poymuiemy, owszem, ktorey się wszyscy obawiamy.

Obiektem y materią Gwarancyi takowey bydź mają ustawy o Wierze Naszey y Wolności decyduiące. Ustawy od czternastu, owszem, od osmiu w Komplecie Czternastowym osob zdania zawiesiła. A ktoż z nas przysiądz lub przynajmniey assekurować może, iż ta Kommissya nie odważy się na to wszystko, co tylko Katolickie y Patriotyczne przerazić może serca iako to Dysunitow y Dyssydentow we wszystkim z katolikami porownać, wolność wszydkie swobody narodow poznosić, Forme rządow odmienić, mayestat ukrzywdzić, lub nad equilibrium wzmocnic Granice krolestwa uszkodzić w Dependencą wplątać. Wszak to wszystko Kommissya takowa owszem ieszcze więcey mogłaby iako z proiektu y Plenipotencyi mająca moc stanowić Konkludować podpisywanie wszystko co iey się zdawać może w Materyi

<sup>4</sup> Catherine II.

<sup>5</sup> Russia.

<sup>6</sup> Feliks Paweł Turski.

Dyssydentow, w materyi Praw Formy Rządow, Granic, ustaw y Dostoiensw Narodowych.

Nikt z Nas assekurowac nie może czyli wspomniona Kommissya tak fatalnych, iak sie namieniło ustaw nie uknuie, albo do uknowania jest przymuszona niebędzie owszem przeciwnie każdy z Nas wewnętrzną y roztropną boiaźnią przeięty aby takowe ustawy w samym skutku ostatniey oyczyźnie Naszey nie przyniosły zguby, a czyliz w tak trwożliwym y pełnym niebezpieczeństwa stanie na samo wspomnienie Gwarancyi Praw przyszłych drętwieć nie należy.

Rozważmy proszę w szczególności Materye ktore Proiekt Gwarancyą potencyi Moskiewskiey uwikłać pretendeie Materyą naypierwey Wiary. Czyliż prze Bog! nie sprzeciwia się to Prawu Przyrodzonemu y narodow, aby w tey naydelikatniejszy y Duszy się tyżącey rzeczy sąsiad sąsiadowi ręce związywał i wolność krępował Materyą Formy Rządow y Granic naszych, to nie naszym tylko, ale całej Europy iest Interesem, za tę odmianę cała Waga europy polityczna odmienić by się musiała, a godzisz Nam sie tylko o nią z iedną traktować Potencyą, materyą na koniec Praw y prerogatyw Każdego gwarancyi poddawać mamy a czyliżby ztąd okropne nie wynikały konsekwencye iżby Potencyi Moskiewskiey iako Gwarantce de iure należało Prawa Nasze przyszłe niewiadome iaky sie podług Okoliczności podobało tłumaczyć we wszystkie interessa Kraiu wpływać i wdawać się, rekursa pretenduiacych za uciążonych przyimować a nie zostałoby temi stopniami Krolestwo Nasze iedną dependującą się rządow mocarstwa Moskiewskiego prowinyą.

Znam dobrze dobry owoc gwarancyi na rzeczy wiadome, rzeczy wprzod umiarkowane pozyskaney tu bowiem utrzymuie iednostayną Narodow sytuacją, tu trzyma w wierze Zawiasy krolestw dobru publiczne piastujące, ale w dzisiayszym u nas rzeczy, czyli to w materyi Dysy[258v]dentow y Dysunitow, czyli w materyach Politycznych porzadkiem przyrodzonym postępując, należy wprzod Domowey między Bracią tentować zgody. Ichmoście Dysydenci y Dysunici Kraiowey nayprzod zwierzchności o sprawiedliwość iezeli im nie uczyniono dopraszać się powinni, do skury ich iako aktorow et e converso do żalow przeciwko nich katolikow iako reconvenientium uznania, roztrząśnienia y zwerifikowania należałoby wyznaczyć Kommissyą ktora wzaiemnie przestępstwa, Gwałty niedotrzymanie Praw y Traktatow y insze Grawamina in Iure et Facto wysłuchane, wyznaminowane y zweryfikowane Rzeczypospolitej opisała, przełożyła, a ta by dopiero iako Matka powszechna, iako naywyższą dla Każdego władzę administrująca gwałty uprzątnęła, należyte Każdemu fawory przywrociła, Zachowanie Praw y traktatow dla każdego ubezpieczyła.

A gdyby na Ow czas sąsiedzkie Potencye postrzegły, że się nie dosyć ieszcze stało sojuszom z rzeczypospolitą zawartym przez oboietne lub paryalne Ich tłumaczenie, wtenczas podług przepizu Traktatu Oliwskiego ktory

Articulus 35. § 11 tak stanowi: Si vero contingat unam partem ab altera vel plures a pluribus gravi aliqua iniuria citra tamen vim armorum verari, non licebit ideo laeso ad arma subito recurrere, sed ante amicabilem componendarum huiusmodi controversiarum ratio ineunda obit, videlicet: ut laesus accepta iniuria si immediate cum laedente convenire nequeat alios, paciscentes moneat, et Commissio Generalis omnium paciscentium nomine instituat, y daley: Articulus 56. Cum Serenissimus Dominus Ludovicus XIV<sup>7</sup> Galliarum<sup>8</sup> et Navarrae<sup>9</sup> Rex Cuius Ope =Pax promota et mediatione ad optatum finem perdictum est Executionis et Observationis illius Eiusdem Fideiusores existeret= pro se ac successoribus Regibus Galliarum spondet et promittit = se executionem horum omnium Pactorum = omni meliori que Fidei potest modo, etiam armis ubi ummicabilia media non profuerint assertura:

Wtenczas może albo wysudzona od sprzymierzeńców wspólna Kommissya albo Mediator y Gwarant zupełne y istotne Traktatu rozporządziłby zachowanie bez mieszania się w to Potencye ktore ani stroną w Traktacie Oliwskim nie były, ani medycyą, ani Gwarancyą się do niego nie przyłożyły. W patryotycznych także kategoriach w których między Obywatelami Rzeczypospolitej sprzeczki zachodzą o prawa uciążliwe, pod Konfederacyą przeszłą uknowane to w Generalności, to w szczególności naród ciemniący a za pobudką niniejszego Prześwietnych Stanów Skonfедераowania się wzięte y uznane, wyznaczona ante omnia bydzby powinna Kommissya któraby gravamina status roztrząsała, szrodki do dostateczney między Bracią zgody do Przywrocenia Praw dawniejszych z Klub swoich wypadłych obmyśliła, stanom Rzpłitey doniesła, aby tak przy wysokiej Waszej królewskiej Mości roztropności przy chwalebney stanom o Swobody Swoie gorliwości rany oyczyzny doskonale uleczone, Prawa w swoje Kluby przywroczone zostały = a w ten czas dopiero dla przystoyney y ulepszoney rzplitey naszej sytuacji prawami Kardynalnemi wspartej, spokoyność, korzyść, honor y reputacyą mieć mogącey, aby się wiecznie zaszczytem utrzymać mogła rozumialnym zdolną Gwarancyą nie tylko monarchini Rosyiskiej<sup>10</sup>, ale y innych Sasiodow o Formę rządu naszego troskliwych.

Mijam wielorakie Proiektu miejsca przy dłuższych Reflexyi warte, iako to wzmiankowanie Konfederacyi Toruńskiej<sup>11</sup> y Słuckiej<sup>12</sup> przez co by sie Stany autoryzowały iako juz wspomniony ode mnie Ksiądz Biskup Chełmski [259r] doskonale oświeci. Mijam pełne przyszłych labiryntow miejsce w którym Stany Obiecuia ratyfikować Agenda per Commissarios in tantum si quantum podług tenoru Aktu tego Sobie postapia, ponieważ ztąd Nowa

<sup>7</sup> Louis XIV, the king of France.

<sup>8</sup> France.

<sup>9</sup> Navarra.

<sup>10</sup> Catherine II.

<sup>11</sup> The Toruń Confederacy.

<sup>12</sup> The Sluck Confederacy.

wypłynęła by Kwestya, czyli tenor Aktu tego zachowany któryby zawsze mocniejszy rezolwował, mijam niezwyuczayna w Narodzie naszym solenność podpisania Projektu przez Krola y Konfederacyi marszałkom, mijam iż delegatom nie przypisana Przięga lubo ta podług Praw Kraiowych każdego dzi[e]ła Znaczniejszego uroczystym byź powinna Zaręczeniem, mijam Seymu limitę ad tempus de nevisum która czasu nieograniczoność morzem byź zdolna Kraiowych Nieszczęśliwości dla Zagranicznego Żołnierza, skutku przerażających Nas projektow oczekującego, mijam niesłychany na odjeżdżających Kommissarzow rigor y konieczność za powrotem podpisania uchwalonych przez przytomnych rzeczy, choćby się powracającego somnieniu sprzeciwiały, mijam insze nowości, Proiekt Projekt napełniające, zastanawiam się tylko uwagą y mową nad nayokropniejszym Proiektu mieyscem mającym byź Kommissarzem w czternaście Osob, owszem w ośm w czter nastowym komplecie, iak wyżey namieniłem, moc absolutną monarchiczną wyższej nad sobą na ziemi nie znaiącą, w materyi Wiary y Wolności decydowania finalnie pozwalającym.

O Stany Rzplitey, o Synowie na łonie Kościoła Prawowiernego y wolności wypiełęgnowani możecieź bez Przodkow naszych Krew y trudy którymi Wiarę Świętą bronili, ktoremi Wam swobody zyskali, dacie im na Sądzie Boskim ścisły rachunek, dacie y Potomkom Waszym, ieżeli wzietych od nadsiadów zaszczytom dochować dla nich nie umiecie, ieżeli porywczym y niebacznym na kilka osob spuszczeniem się wiarę y wolności gubicie. Nie powtarzam przestrog moich w przeszłym głosie przelozonym odwołuię się do Każdego w sumnieniu Okropność tego Proiektu niezawodnie każdemu wystawiającego.

Strzeczcie się, strzeczcie zaszczepieni legislacyą y Wolnością Przechacni Mężowie żeby to nieostatnie było użycie tych Kleynotow, gdybyście na ten fatalny proiekt zezwolić się odważyli, przelana od was władza możeby was z tych dwoch zaszczytow wyzuła, iesteście na Punkcie Nieba Kościół, oyczyzną, Świat cały y na dalszą Potomność interesuiącym. Patrzy na was też Bóg, iako to w Jego sprawie dobrze postapicie, y rowna czynnościom Waszym gotuie nadgrode, uwieńczyć Was chwałą, lub się was wstydzic na Wieki będziecie. Modli się za Was Kościół i czeka od Was skutkow uroczystych Obietnic od Was przy Chrzcie oświadczonych.

Plącząca Oyczyzna Waszym się Synowskim poleca efektom, doprasza się od Was w tey ostatney toni Dowodow powinney miłości. Oczekuie Świat cały, co o Was ma powiedziec, czyliście Godne Przodkow Waszych Plemię, czyli Synowie Wolności. Potomność iak naydalsza troskliwa o was, czyli Imienia Wasze z chwałą czyli z tak naywiekszą płamą y upodleniem następuiacym w przyszłości ma podawać Wiekom. Ia moje własne iuż z tego mieysca przeciwko temu Proiektowi powtarzam oświadczenie, iż Kommissyja w materyach Dysunitow y Dyssydentow iako y patryotyczna byź uznaię, ale tylko co do uważenia roztrząśnienia Informacyi rzplitey Opisa-

nia Przełożenia Zostawieniem Rzplitey [259v] iako pani Monarchiczney Zwierzchność piastuiącey zupełney mocy przyięcia, roprobowania, decydowania co by iey się zdawało, odrzucenia, ukrócenia, co by się Prawo y Dobru Jey Pospolitemu sprzeciwiowało.

Na ten zaś projekt o którym dotąd mówiłem pokiey mam krew w żyłach, pokiey się Życiem cieszę, żadną miarąć pozwolic nie mogę. W kilku ieszcze słowach treść mowy moiey wykładam, Woyska auxylirnego przyznawać się nie należy, bo iesteśmy w pokoiu, bo ztąd będzie w Kraju uciążenie, bo się Sąsiadom traktaty z nami mającemi narażamy. O gwarancyą prosić nie możemy, bo nieroztropnie przed Czasem, bo na ustawy nie znane, boiaźnią nas przerażające, bo z Grontu może wiarę y swobody obalić Narodowe. Kommissyi moc absolutną legislacyi w materii Wiary y Wolności dawać, Bóg, rozum, sumnienie, oyczyna, prawo y Forma Rządów naszych zabrania.

Bo ten w czternaście osob Parlament może się na nayokropnieysze dla Wiary y Wolności Ustawy odważyć, bo może do ich uknowania podeyściem bydź nakłoniony, bo może bydź mocą przymuszony. Naywyższy Stworzenia twego, y Krolestw Rządco Boże, wlałeś w serca nasze z naydroższym Wiary darem, nieprzełamany instykt bronienia jey Całości, wlałeś z słodyczą Społeczeństwa Cywilnego Praw miłości Oyczyzny Prawo szukania jey Dobra, dopomoż że nam z laski twoiey prawowiernym y Wiernym Republikantom, wykonać iak naylepiey się da wielkie y istotne Prawa.

Przenikasza Panie wszystkich serca, widzisz w Nayiasnieyszym krolu naszym Krola Prawowiernym do obrony Wiary [...] y dochowania naszych swobod, uroczystą przed Niebem y Ziemią Przysięga Obowiązany wielkie Serce, gorliwość o honor Twoy napełnione, Całość Wiary Narodu Swego nad berło, Koronę y Życie samo przenoszące widzisz w Prześwietnym Senacie Katolickie y patryotyczne sentymta. Krew y Zycie dla Wiary y Wolności sakryfikować gotowe, widzisz w Przechacnych Posłach, po winach iak pozostali w Domach Braci, a sumnienia ich Obowiązek dla Obrony tychże nayszacownieyszych Klejnotów determinacyi, Rozgrzyze Panie Serca wszystkich promieniem uzbriaiającey łaski Twoiey, aby obroną Wiary, obroną Swobod wielbili Wielkie Imię Twoje.

Kończę Prześwietne Stany zagrzaniem was Słowy pisma Świętego którymi się niegdyś Prawowierni RepublikaMci machabejczykowie w nieszczęśliwych Oyczyzny Swoiey czasach utwierdzili: Niech Nam Bóg będzie miłosierny, niepożytecznie byłoby Nam odstąpić sprawy y Interesu wielkiego teraz, więc obstawiaicie przy Prawie y daycie Dusze za testament Oycow Waszych, to iest Wiarę y Wolność. Pomniycie na Dzieło oycow Waszych ktoremi się wślawili w Pokoleniach swoich, a nabędziecie Chwały Wielkiey y Imienia Wiecznego. Propitius sit Nobis Deus, non est Nobis utile reliquere legem, et Iustitias deque, nunc ergo Amulatores esto te legis et date animae Vestris pro restumento Patrum vestrum et memoratae Operum patrum quae facta sunt, in generationibus Suis, accipietis Gloriam Magnam et nomen aeternum.

**N. 138*****Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****Varsaviae, 13 X 1767*

*He sends an authorized copy of a document in which Kajetan Soltyk, the bishop of Kraków, transfers all his powers of the bishop of Kraków to other (assistant) bishops of Kraków, as he expects his immediate arrest by Nicholas Repnin, the Russian ambassador.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 248v-249r.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 188-190.*

Caietanus Ignatius Soltyk Dei et Apostolicae Sedis gratia Episcopus Cracoviensis, Dux Severiae, Universis...

**N. 139*****Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****Romae, 14 X 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 295r.*

Eminentissimo...,

Ho ricevuto il veneratissimo Dispaccio di V.E. dei 19. Settembre scorso, al quale non avendo che replicare, mi riporto agli annessi fogli per quello che qui accade, e resto facendola umilissimo inchino.

Di V.E. Varsavia 14. Ottobre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d' Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 140

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 14 X 1767*

*He sends a speech of Nicholas Repnin, the Russian ambassador, which he delivered at the Sejm sitting and in which on behalf of Empress Catherine II he demanded granting rights to the protestants.*

*Or.: AV, Segr: Stato, Polonia Additam. 12, fasc. III., s.f.*

*Or.: AV, Segr: Stato, Polonia Additam. 12, fasc. III., s.f.*

*Ephemera: Declaration De l'Ambassadeur Extraordinaire & Plenipotentiaire de Sa Majesté Impériale de toutes les Russies aux États Confédérés Réunis de la Couronne de Pologne & du Grand Duché de Lithuanie<sup>1</sup>.*

Varsovie le 14. octobre 1767 Nicolas Prince Repnin  
Deklaracya Posła Extraordynaryjnego y Pełnomocnego Najjasnieyszey Imperatorowey całej Rossyi, Stanom zkonfederowanym, y złączonym Korony Polskiewy, y Wielkiego Xsięstwa Litewskiego w Warszawie 14. octobris 1767 Roku. Podpisano: Xiążę Mikołaj Repnin<sup>2</sup>.

## N. 141

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 14 X 1767*

*He sends news about some controversies stirred up among state dignitaries and related to current affairs, Sejm proceedings and conferences of King Stanisław August with Nicholas Repnin and dignitaries. He also informs about the actions taken by envoys from Catholic countries and about parliamentary debates.*

*Or.: AV, Segr: Stato, Polonia 280 f. 249r-255v.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 231-233<sup>1</sup>.*

---

<sup>1</sup> The French version also in a manuscript form: AV, Segr. Stato, Polonia Additam. 12, fasc. III, s.f.

<sup>2</sup> AV, Segr. Stato, Polonia Additam. 12, fasc. III, s.f.

<sup>1</sup> The document in Theiner's *Vetera Monumenta...*, IV/2 A is quoted in its entirety but in many passages the text is different than that in the manuscript.

Di Varsavia. Da Monsignor Nunzio Durini  
Dicifrati li 9. Novembre

Giovedì scorso si vide un gran fenomeno, che sorprese tutta Varsavia<sup>2</sup>. Il Principe Radzivil<sup>3</sup> Gran Maresciallo della Confederazione accompagnato dal Palatino di Cracovia<sup>4</sup> suo suocero si portò subitamente dal Principe Czartoryski<sup>5</sup>, Gran Cancelliere di Lituania e gli uscì in questo discorso: «Signor Principe, voi mi avete fatti dei gran torti e danni, spogliandomi di tutti i miei Beni della Confederazione passata, ed obbligandomi a fuggire della mia Patria: il male però che mi avete fatto è tornato in mio bene, poiché le avversità da me sofferte mi hanno fatto mettere la testa a partito; ero un uomo da niente, ora mi lusingo di [249v] essere divenuto buon Patriotta, e per darvene un segno, sospendo la condanna emanata contro di voi nel giudizio della Confederazione, e vi prego di venire ad occupare il vostro posto in Dieta, per pensare a salvare la Patria dall'estremo pericolo in cui è». Mostrò il Principe Gran Cancelliere tutta la sensibilità, e la scena finì in abbracciamenti reciprochi.

Alcuni dicono, che Radzivil si sia indotto a fare quest'atto di Cristiana virtù alle sole istanze, e preghiere del buono, e pio Palatino di Cracovia; il che essendo, ha egli certamente agito da buon Cristiano, ma non già da Cristiano Politico. Bisognava perdonare le offesse, ma non restituire la Spada a quella mano, che tanto ne ha [250r] abusato. La politica di costui è totalmente Machiavellica, e gli calzerebbe la dedica di quell libro intitolato: «A viri politici in numero christianorum sint recensendi». Chi non sa, che il suo progetto favorito è stato d'introdurre il libero esercizio di tutte le Religioni in questo Regno, e di metter mano su i Beni Ecclesiastici, mettendo i Vescovi alla Porzione congrua, come la Czarina<sup>6</sup> ha fatto nei suoi stati.

Si è vantato in pubblica Tavola, che non voleva più di due anni per riuscirvi, e il Vescovo di Kiovia<sup>7</sup>, che era presente, gli rispose, che ciò succederebbe alle Calende Greche, o il giorno prima della nascita dell'Anticristo. Altri poi più indagatori vogliono, che il Re e l'ambasciator di Moscovia<sup>8</sup> abbiano condotta questa briga per rinforzare il loro partito [250v] con un uomo di finissimo maneggio, e che disgustato avrebbe potuto dar loro filo da torcere. In questa occasione Radzivil ha sospeso anche la condanna

---

<sup>2</sup> Warsaw.

<sup>3</sup> Karol Radziwił.

<sup>4</sup> Wacław Piotr Rzewuski.

<sup>5</sup> Michał Fryderyk Czartoryski.

<sup>6</sup> Catherine II.

<sup>7</sup> Józef Andrzej Załuski.

<sup>8</sup> Nicholas Repnin.

dello Vice Cancelliere di Lituania<sup>9</sup>, anima dannata del Principe Gran Cancelliere, e dello starosta di Samogizia<sup>10</sup> per riabilitarli alla Dieta.

Si sono pubblicati colle stampe i due iniqui progetti di Commissione e di Plenipotenza, che furono letti nelle due prime Diete, e quasi ad una voce rigettati e detestati. Li accludo a V.E. tradotti in Latino. Il Re col Repnin<sup>11</sup> ha tenuto varie conferenze, alle quali sono intervenuti i due suoi fratelli Principi Ciambellano<sup>12</sup> e Abate<sup>13</sup>; il Primate e Vescovi di Cujavia<sup>14</sup>, Varmia<sup>15</sup> e Premisla<sup>16</sup>; i Palatini di Posnania<sup>17</sup>, Vilna<sup>18</sup>, Calicz e Livonia<sup>19</sup>; [251r] il Gran Tesoriere Vessel<sup>20</sup>, Bruniski Gran Venatore<sup>21</sup>, e il Notaro della Corona Ogroski<sup>22</sup>. In queste conferenze si è consultato sui mezzi di far passare detti due progetti, e si è concluso di farle proporre in Sessioni Provinciali. In esecuzione il Primate ha convocato più volte nella Capella del Palazzo di Sassonia<sup>23</sup> i Senatori i Nunzj non solo della Gran Polonia<sup>24</sup>, che egli appartiene, ma anche quelli della Piccola Polonia<sup>25</sup>, benché il tenere le Sessioni di questa Provincia si appartenga all'Arcivescovo di Leopoli<sup>26</sup>.

Pochissimi vi sono intervenuti. Il Primate ha sempre referito le medesime cose, cioè che per mantenere uno stato non vi sono che due mezzi: forza e prudenza. Forza non avere la Polonia contro una così smisurata potenza; onde essere d'uopo [251v] attenersi alla prudenza, e questa dettare, che si condescenda all'accettazione dei due progetti. Non ha mancato qualche adulatore di fargli eco, ma la maggior parte, senza pigliarsi briga di rispondere, con una solenne alzata di spalle lo hanno piantato in Capella. Trasmetto a V.E. la dichiarazione in Stampa del ministro di Svezia<sup>27</sup>. Se i Dissidenti non avessero altro Protettore che questo ministro, anziché guadagnare perdereb-

---

<sup>9</sup> Antoni Tadeusz Przeździecki.

<sup>10</sup> Jan Mikołaj Chodkiewicz (1738–1781), a starost general of Samogizia.

<sup>11</sup> Nicholas Repnin.

<sup>12</sup> Kazimierz Poniatowski, since 1764 the Court Chamberlain of the Crown.

<sup>13</sup> Michał Jerzy Poniatowski (1736–1794), since 1764 a commendatory abbot in Czerwińsk, later the archbishop of Gniezno and the primate of Poland.

<sup>14</sup> Antoni Kazimierz Ostrowski.

<sup>15</sup> Adam Stanisław Grabowski.

<sup>16</sup> Andrzej Stanisław Młodziejowski.

<sup>17</sup> Antoni Barnaba Jabłonowski (1732–1799), a voivode of Poznań (1760–1781).

<sup>18</sup> Michał Kazimierz Ogiński (1730–1800), a voivode of Wilno (1764–1768).

<sup>19</sup> Stanisław Brzostowski.

<sup>20</sup> Teodor Wessel.

<sup>21</sup> Franciszek Ksawery Branicki (abt. 1730–1819).

<sup>22</sup> Jacek Ogrodzki (1711–1780).

<sup>23</sup> The Saxon Palace in Warsaw.

<sup>24</sup> Greater Poland.

<sup>25</sup> Lesser Poland.

<sup>26</sup> Lwów.

<sup>27</sup> Jakob Henrick Düben.

bero. Non si scorge in lui che il bel tempo. Il Vescovo di Cracovia<sup>28</sup> ragionando seco lui sul Trattato di Oliva<sup>29</sup> nella Conservazione del Palatino di Russia<sup>30</sup>, lo mise in sacco, nè seppe dir altro, se non che si domandava grazia per i Dissidenti; e il Vescovo di Cracovia rispose: Non parliamo di grazia, ma non solo [252r] di Giustizia, e questa si vuole accordare non solo ai Dissidenti, ma anche ai Tartari, ai Turchi e qualunque Infedele.

Lunedì 12. Ottobre alle due dopo mezzogiorno il Re andò in Senato; il Principe Radzivil Gran Marescialo aprì la sessione col solito discorso di formalità e complimento al Re, lodandolo Soverchiamente, qual discorso si vuole gli sia stato soffiato dal Primate. Si affacciò il primo a parlare il Vescovo di Kiovia, ed espose l'ingiustizia delle pretese dei Dissidenti: inveì contro le violenze, le devastazioni, i gravami fatti dai Moscoviti alla Nazione e contro la carcerazione del Gran Coppiere Conte Czaski<sup>31</sup>, e del consigliere Chozokowski<sup>32</sup>; esser questa tuta opera dei Dissidenti. Passando quindi a [252v] parlare della pluralità dei Voti in materia di Religione, e libertà, dimostrò non potersi ammettere, adducendo l'esempio funesto dell'Inghilterra<sup>33</sup>, dove per due voti di più in quell Parlamento i tre Regni perdettero la Religione Cattolica; Confortò finalmente il Re, perché fra tutte le altre virtù Sue facesse spiccare lo zelo, ed impegno a difendere la Religione, la libertà e le Leggi, protestandosi di esser pronto a sacrificare beni e vita in difesa della Religione e Libertà.

Allora il Re chiamando i Ministri al Trono cominciò così: «Dacché fui Re di una Nazione Libera, non ebbi altro scopo che di renderla felice. Verrà il tempo, non è forse lontano, della mia morte (il Re è soggetto a una colica che fa temere di volvolo) ed allora vedrete, che nessuno [253r] ha sofferto quanto io per l'onore della Nazione. Mostrai nell'ultima Dieta, come animosamente mi esponevo a qualunque pericolo, dove lampeggiava una speranza di bene. Liberi come siete, prendeste quel partito, che più vi piacque; nè io mi vi opposi, sebbene fin d'allora ne prevedessi meno felici conseguenze. Finita la Dieta, ben mi accorsi dove andava a finire il corso delle cose; ma così l'avete volute, ed ora è forza tirare innanzi l'opera incominciata. La Nazione si è confederata; ha spedito Inviati alla Serenissima Imperatrice delle Russie<sup>34</sup>, dando loro facoltà di trattare della garanzia nell'affare dei Dissidenti, e di chieder Truppe ausiliarie; Tutti i Palatinati hanno acceduto a questa Confederazione, la quale [253v] ha voluto che il suo Maresciallo sia Maresciallo

<sup>28</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>29</sup> Oliwa near Gdańsk. The Treaty of Oliwa of 1660.

<sup>30</sup> August Aleksander Czartoryski (1697–1782), a voivode of Ruthenia (since 1731).

<sup>31</sup> Feliks Czacki.

<sup>32</sup> Franciszek Koźuchowski (abt. 1730–1787).

<sup>33</sup> England.

<sup>34</sup> Catherine II.

anche della Dieta, e come tale non ha potuto far'altro se non quello che la Confederazione ha voluto.»

Poi disse: Si leggano le Credeniali della Confederazione date agli Inviati. Acclamarono i Nunzi: si leggano non solamente le Credeniali, ma anche i sottoscritti. Furono adunque lette, e si trovarono sottoscritte dai due Gran Marescialli delle Confederazioni di Polonia<sup>35</sup> e di Lituania<sup>36</sup>. Ne rimasse quasi tutta l'Assemblea sdegnata, e persuasa essere stata dettatura di Repnin, che ha obbligato i due Marescialli a sottoscrivere. Insorse il Vescovo di Cracovia, disse essere le Confederazioni fondate non sulla legge, ma sulla consuetudine, ne poter quelle statuir leggi nella Repubblica, ma solo fare decreti Provisionali, quali possono essere [254r] approvati, o riprovati della Dieta, che si fa sotto la Confederazione; qual Dieta sotto la Confederazione deve essere approvata da un'altra Dieta libera, perché i suoi Decreti abbiano forza di legge.

E proseguendo declamò contro le predette Credeniali, e il loro irregolare tenore, e la violenza usata per farle sottoscrivere: domandò che si leggesse il risultato del Senatus Consulto, e le Credeniali date al Sig. Psarski<sup>37</sup> Ministro del Re alla Corte di Moscovia (questi è quello che il Re spedì all'Imperatrice con suo Chirografo, in cui non solo si obbligava a favorire la causa dei Dissidenti, ma ancora si rimprometteva, di far riuscire il loro intento, come ne scrisse a V. E. in data dei 19. Agosto). Questa istanza del Vescovo di Cracovia fu una stoccata al Re. Concluse il prelato, che [254v] si perdeva il tempo in danno; che il primo passo da darsi era, che il Re spedisse tre Delegati al Principe Repnin perché dichiarasse ministerialmente se ha nelle sue Istruzioni della sua Sovrana facoltà di tenere il Arresto il Gran Copiere Czaski, uomo chiarissimo nella Repubblica, e per nobiltà di Sangue, e per eminenza di merito, e di carcerare il consigliere Chozowski<sup>38</sup>, e trattarlo villanamente col farlo dormire sulla paglia, e pressoché morire di fame; che egli benché abbia pronta la risoluzione circa i due progetti di Commissione, e Plenipotenza, non permetterà mai che si metta sul tapeto discussione di nessuna cosa, se prima non si riporti dai Delegati questa dichiarazione del Repnin; e voltatosi all'Assemblea, l'interpellò, se era di questo parere; [255r] tutti ad una voce risposero: Sgoda<sup>39</sup>, Sgoda, che vuol dire amen, amen, si faccia la Delegazione al Repnin.

Di nuovo il Re chiamato a se il Ministero prese a dire: «Chiamo Dio in testimonio. Non ho tralasciato alcun mezzo conducente al bene pubblico: avevo anch'io pensato a questa delegazione; ma più maturato il pensare,

---

<sup>35</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>36</sup> Stanisław Brzostowski.

<sup>37</sup> Jakub Psarski, a Polish resident in Saint Petersburg.

<sup>38</sup> Franciszek Kożuchowski.

<sup>39</sup> Zgoda (in Polish – consent).

anzichè riportarne un bene si renderebbe la faccia della Dieta assai più funesta. Conchiudo, se le Sessioni Provinciali circa i due progetti non hanno per anche stabilito niente, stabiliscano, e si pieghino alle circostanze. Sciolgo la Sessione per tre giorni, limitandola a Venerdì 2. ore prima di Mezzogiorno.» Questa limitazione è dispiaciuta a tutta la Dieta, sì perché non vi è esempio, che il Re limiti egli stesso la Dieta, essendo questa [255v] Commissione del Gran Cancelliere; sì ancora perché molti erano preparati ad arringare. Fu osservato il mal'umore del Re durante tutta la Dieta, e qualcuno mi ha detto, che non ha parlato colla sua solita felicità; il che per altro non mi sorprende, poiché la parte che fa in questa scena è imbarazzante; non può egli dichiararsi contro i Dissidenti in faccia al Repnin, e dopo il giuramento fatto all'Imperatrice di favorirli, dall'altro sconto non ardisce di parlare sfacciatamente contro i Cattolici, vedendo il zelo e l'unione dei medesimi, e perciò si trova tra l'incudine e il martello.

## N. 142

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*<sup>1</sup>

*Varsaviae 14 X 1767*

*He informs about the arrest of Kajetan Soltyk, the bishop of Kraków, and his companions by Repnin.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280.f. 259r-260r.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 233.*

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore Padrone Colendissimo  
Supplicato

Dopo avere jer sera deve preparato il Dispaccio, poco dopo mezza notte venne in furia a svegliarmi un Paggio del Vescovo di Cracovia per avvisarmi l'arresto del suo Padrone eseguito dalle Truppe Moscovite in casa del Conte di Mnisciech<sup>2</sup> Gran Maresciallo della Corte, uno de' principali Confederati, senza permettergli né un servitore, né una pelliccia. Sbalzai dal letto e mandai in giro per sapere, dove fosse stato condotto, e se erano stati arrestati altri. Dopo le due ebbi riscontro, essere stati similmente arrestati Vescovo di

<sup>1</sup> F. 263r-263v a copy of the dispatch was sent via Vienna. [264r] Duplicato per la Via di Vienna. This copy of the dispatch lacks the last sentence from the first one.

<sup>2</sup> Jerzy August Wandalin Mniszczek (1715–1778), the Court Marshal of the Crown (1757–1778).

Kiovia<sup>3</sup>, il Palatino di Cracovia<sup>4</sup> col Figlio nunzio<sup>5</sup>, e condotti tutti di là dalla Vistula<sup>6</sup> nel Campo Russo. Fatto appena giorno mi son portato dall'Arcivescovo di Leopoli<sup>7</sup>, dove sono capitati i Vescovi di Luceoria<sup>8</sup>, di Chelma<sup>9</sup>, di Culma<sup>10</sup> e di Plosco<sup>11</sup>. Non occorre che io descriva a V. E. lo sbigottimento di tutti noi fluttuanti sul partito da prendersi.

Si è risultato di andare dal Primate<sup>12</sup>. Due partiti, disse egli, pro[259v] pongono: l'uno dei portarci in corpo dal Principe Repnin<sup>13</sup>, e pregarlo a rilasciarli; l'altro di domandare Udienda al Re coll'unione dei Senatori, e di un Nunzio di ciaschedun Palatinato. Il primo fu rigettato, come indegno del corpo dei Vescovi, tanto più che si esporebbe infallibilmente ad un rifiuto: fù accettato il secondo, ed il Primate ha ditto, che il Re accordando l'Udienda si andrà questa sera. Varsavia<sup>14</sup> è stretta di tutti i lati dalle truppe Russe, che non permettono ad alcuno di uscire; una staffetta spedita da non sò chi è stata rimandata indietro, sicché mi vien tolta ogni speranza di fare io stesso una spedizione, come avrei fatto per rendere V. E. più prestamente intesa di quanto occorre. Si crede pure, che non si lascerà partire nè tampoco, l'ordinario, che dovrebbe partire oggi. Ad ogni buon fine però mando second il solito lo mio piego alla posta. Si<sup>15</sup> tiene per fermo che tutto questo siasi fatto di concerto col Re. [260r – sam szyfr].

Di V.E. Varsavia 14. Ottobre 1767.

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

---

<sup>3</sup> Józef Andrzej Załuski.

<sup>4</sup> Waclaw Piotr Rzewuski.

<sup>5</sup> Seweryn Rzewuski (1743–1811).

<sup>6</sup> The Vistula River.

<sup>7</sup> Waclaw Hieronim Sierakowski.

<sup>8</sup> Antoni Erazm Wołłowicz (1711–1770), the bishop of Łuck (1755–1770).

<sup>9</sup> Feliks Paweł Turski.

<sup>10</sup> Andrzej Ignacy Bajer.

<sup>11</sup> Hieronim Antoni Szeptycki.

<sup>12</sup> Gabriel Podoski.

<sup>13</sup> Nicholas Repnin.

<sup>14</sup> Warsaw.

<sup>15</sup> This sentence was added by a different hand under the code.

## N. 143

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrighiani**Varsaviae, 14 X 1767*

*He informs about the Sejm debates, the nuncio's audience, the controversies surrounding the issue of the Protestant rights supported by Russia and non-Catholic countries, and about the dignitaries captured by Repnin.*

*Or.: AV, Nunz. Segr. Stato, Polonia 280 f. 261r-262v.*

Nei scorsi giorni domandosi pubblica udienza alla Dieta dal Nunzio Apostolico, e già erasi convenuto d'intimare nella prima sessione del Lunedì la detta Udienza per il giorno seguente, ma avendo il Nunzio negate di dar la coppia della sua aringa al Ministero fù deciso, che non avrebbe avuta la pubblica Udienza, se non cambiava risoluzione. Dopo un luogo contrasto ha finalmente preso il partito di darla, ma ha voluto dai Ministri un'attestato, come Monsignor Visconti<sup>1</sup> aveva fatto lo stesso, quando nell'anno passato ebbe dalla Dieta una pubblica Udienza.

Si stà ora esaminando dal Ministero la detta aringa, e quando questa contenga cose non riguardanti la Religione, ma lo stato politico del Regno, sarà pregato Monsignor Nunzio a mutarlà, e sarà sospesa l'intimazione della pubblica Udienza, finché non l'abbia eseguito. Lunedì 12. del corrente giorno, per il quale era stata limitata la sessione radunessi alle ore 10. della mattina una gran moltitudine di arbitri nella sala Senato, talmente che appena i Nunzj potevano trovar luogo, non incominciò però la sessione, se non verso le due ore dopo il mezzogiorno.

Propose il Maresciallo<sup>2</sup> che si decidesce, se dovevasi accettare il progetto della Commissione da deputarsi tanto sopra l'affare dei Dissidenti, quanto sopra ogni altra istanza della Confederazione colla Garanzia dell'Imperatrice di Moscovia<sup>3</sup>, dopo di che diede la voce a Monsignor Załuski<sup>4</sup> Vescovo di Kyovia, che istantemente la domandava. Parlo egli col solito suo zelo, e qual Senatore si oppose al progetto della Commissione. Terminato, ch'ebbe il suo discorso, prese la parola il Re medesimo [261v] e fece un apologia della sua condotta, rappresentò tutto ciò, che si era fatto nella scorsa Dieta, chiamò tuti in testimonio se non era vero, ch'egli si era gettato nelle braccia della sua Nazione, se non era vero, ch'egli aveva con coraggio posto a ripico tutto, e fin l'istessa corona per mostrare, quanto amava la Patria, e per fine se non era

<sup>1</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>2</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>3</sup> Catherine II.

<sup>4</sup> Józef Andrzej Załuski.

vero, che con altrettanto zelo aveva rigettata ogni istanza dei Dissidenti, non ostante che somme fossero le premure dell'Imperatrice di Moscovia e delle altre Potenze Accattoliche, conchiudendo questa parte del suo discorso con dire, che se ora non gli volevano render giustizia, era certo che dopo la sua morte avrebbero meglio conosciuto, quale era stato il suo amore vero la Patria:

Passò indi, a dire, che con sommo suo stupor e cordoglio aveva veduto poco dopo formarsi una Confederazione, la quale per preliminare di tutti accordava ai Dissidenti ogni soddisfazione circa le loro medesime istanze sì riprovate nella Dieta, che essendo una tale Confederazione composta dall'Ordine Equestre di tutti i Palatinati, e dalla maggior parte dei Senatori ei non poteva far a meno di riconoscerla per legittima, e di approvare gli atti della medesima, conchiuse il suo ragionamento col dire, che non vedeva, come era quelli medesimi Confederati, che già avevano spediti degli Inviati all'Imperatrice di Moscovia con credenziali, che gli autorizzavano a promettere a Sua Maestà Imperiale<sup>5</sup> quanto brama, potessero ricusare presentemente di adempir la promessa, che per convincere ognuno del metodo, con cui si era da essi agito, bastava riflettere alla natura stessa della Confederazione [262r] e che per conoscere chiaramente, e che si erano impegnati, bastava leggere le credenziali, che la Confederazione aveva dato ai suoi Inviati ordinò dunque, che si leggessero.

Il Segretario della Dieta<sup>6</sup> lesse l'aringa fatta all'Imperatrice dal sul Pociej<sup>7</sup>, uno degli Inviati, e le Credenziali, le quali siccome contenevano le più solenni promesse riguardo all'istanze dell'Imperatrice, non lasciarono di confedere, e quei che era più si oppongono, non si lessero le sottoscrizioni di dette Credenziali, ma se ciò si fosse fatto, quasi tutti i Senatori avrebbero dovute sentire il loro Nome. Dopo prese la parola il Principe Vescovo di Cracovia<sup>8</sup>, e disse, ch'egli avrebbe potuto dar eccezione alla Confederazione, e che moltissime altre cose aveva a dire, ma che prima di tutto chiedeva, che il Re delegasse alcuni del Senato, ed alcuni dell'Ordine Equestre al Principe Repnin Ambasciatore di Moscovia per sapere, se aveva ordini dalla sua Corte di procedere alle violenze coll'impedire la voce libera, col fare imprigionare i Gentiluomini, col invader le loro terre, e che mostri, e le istruzioni che fintanto, che ciò non seguiva, era inutile il parlare, e ch'egli intanto non consentiva a nulla, e nulla approbava, finché non fosse data sù tale istanza positiva risposta.

Al discorso del Vescovo molti gridarono dando segno di approvazione, onde il Re credde di rispondere egli medesimo con dire, che credeva utile alcune volte e prudente il non aderire ad alcune domande, che si facevano, che di tal natura egli giudicava questa, che nulladimeno era pronto a fare un

---

<sup>5</sup> Maria Teresa.

<sup>6</sup> Marcin Matuszewicz.

<sup>7</sup> Pociej.

<sup>8</sup> Kajetan Sołtyk.

tale deputazione, ma che preveniva tutti, che per [f. 262v] quanto congetturava, avrebbe forse dato motive all'Ambasciatore<sup>9</sup> di venire ad estremità maggiori, che però desiderava in essi maggior riflessione, e dava loro tempo tre giorni per determinarsi o a desistere, o a rinovare l'istanza, e limitò la sessione al venerdì della corrente settimana.

Non piacque la risposta del Re, e molti terminata la sessione pubblicamente ne parlarono, ma si è conosciuto dagli effetti, che il Discorso di Sua Maestà tendeva ad impedire ciò che è poi seguito a loro danno. La notte scorsa nel Palazzo del Maresciallo di Corte de Mniszeck<sup>10</sup> fù arrestato Monsignor Soltyk Principe Vescovo di Cracovia, il quale dopo essersi assicurato dall'Ufficiale, che aveva ordine di arrestare il Principe Vescovo di Cracovia, Duca de Severia<sup>11</sup>, terzo Senatore del Regno e dopo aver inutilmente richiesto di poter ritornare a casa e prendere alcune cose necessarie, e di poter condurre seco alcune Persone di suo servizio, montò nella Carrozza già preparata.

Nella stessa notte accade lo stesso a Monsignor Załuski<sup>12</sup> Vescovo di Kyovia, al Conte Rzewski<sup>13</sup> Palatino di Cracovia Picciolo Generale del Regno<sup>14</sup>, e dal di lui Figlio, Conte Severino<sup>15</sup>, furono tutti trasportati di lei dalla Vistola<sup>16</sup> forse che sono tutti ad un campo de' Russi situato poco lontano della Vistola, forse che il Principe Vescovo è stato condotto più lontano, nulla se ne sa di certo, poichè non è libero l'entare, o uscire da Varsavia. Non si permetterà al Nunzio di recitare la sua aringa in dieta, poichè contiene molte cose riguardanti lo stato politico del Regno.

## N. 144

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 14 X 1767*

*He sends a declaration made by Nicholas Repnin, the Russian ambassador in Poland, about the capture of Kajetan Soltyk, the bishop of Kraków, Józef Andrzej Załuski, the bishop of Kiev and Waclaw Rzewuski, the voivode of Kraków, along with his son Seweryn.*

<sup>9</sup> Nicholas Repnin.

<sup>10</sup> Jerzy Mniszech.

<sup>11</sup> Siewierz.

<sup>12</sup> Józef Andrzej Załuski, the bishop of Kiev.

<sup>13</sup> Waclaw Rzewuski.

<sup>14</sup> Waclaw Rzewuski was the Field Hetman of the Crown since 1752.

<sup>15</sup> Seweryn Rzewuski.

<sup>16</sup> The Vistula River.

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 270r-271v*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 182.*

*Deklaracja posła rosyjskiego Nikolaja Repnina...: [http://wikisource.org/wiki/Deklaracja\\_pos%C5%82a\\_rosyjskiego\\_Nikolaja\\_Repnina\\_uzasadniaj%C4%85ca\\_porwanie\\_senator%C3%B3w\\_polskich\\_\(1767\)](http://wikisource.org/wiki/Deklaracja_pos%C5%82a_rosyjskiego_Nikolaja_Repnina_uzasadniaj%C4%85ca_porwanie_senator%C3%B3w_polskich_(1767))*

Déclaration de l'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Sa Majesté Impériale de toutes les Russies<sup>1</sup> aux Etats confédérés réunis de la Couronne de Pologne et du Grand Duché de Lituanie<sup>2</sup>.

Les troupes de Sa Majesté Impériale ma Souveraine amies et alliées de la République confédérée, ont arrêté l'évêque de Cracovie<sup>3</sup>, l'évêque de Kyovie<sup>4</sup>, le palatin de Cracovie<sup>5</sup>, et le staroste Doliński<sup>6</sup> pour avoir manqué par leur conduite à la dignité de Sa Majesté Impériale, attaquant la pureté de ses intentions salutaires, désintéressés et amicales pour la République. L'illustre confédération générale réunie de la Couronne et de Lituanie étant sous la protection de Sa majesté Imperiale, lui aussi en fait part avec des assurances positives et solennelles de la continuation de cette haute protection, et de l'assistance de soutien de Sa Majesté Imperiale à la confédération générale réunie pour la conservation des loix et des libertés Polonoises, avec le rédressement de tous les abus qui se sont glissés dans le gouvernement, contraires aux lois cardinales du pays. Sa Majesté Imperiale ne veut que le bien-être de la République, et ne discontinuera pas de lui accorder ses secours pour atteindre à ce but sans aucun intérêt ni salaire, n'en voulant point d'autre que la sûreté, le bonheur et la liberté de la nation Polonoise, comme cela est déjà clairement exprimé dans les déclarations de Sa Majesté Imperiale qui garantissent à la Republique ses possessions actuelles, ainsi que ses loix, sa forme de gouvernement et les prérogatives d'un chacun.

Fait à Varsovie le 14. Octobre 1767.

Nicolas Prince Repnin

---

<sup>1</sup> Catherine II.

<sup>2</sup> The Grand Duchy of Lithuania.

<sup>3</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>4</sup> Józef Andrzej Załuski.

<sup>5</sup> Waclaw Piotr Rzewuski (1706–1779), the Grand Hetman of the Crown, a voivode and a castellan of Kraków.

<sup>6</sup> Seweryn Rzewuski (1743–1811), Waclaw's son, a starost of Dolina, a deputy to the Delegation Sejm.

## N. 145

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Romae, 14 X 1767**He informs about the exchange of diplomatic dispatches.**Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 295r.*

Eminentissimo...,

Ho ricevuto il veneratissimo Dispaccio di V.E. dei 19. Settembre scorso, al quale non avendo che replicare, mi riporto gli annessi fogli per quello che qui accade, e resto facendole umilissimo inchino.

Di V.E. Varsavia 14. Ottobre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 146

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 17 X 1767*

*He sends a report on the winter sitting which was dominated by the questions related to the fate of ecclesiastical and lay dignitaries unlawfully arrested by Ambassador Replin. He also informs about handing over the pope's brief to Karol Radziwiłł and about the discussion about the issues of the dissidents and Replin's response to the discussion.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 267v-269r.**Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 234.*

La Dieta si è tenuta dalle ore 3. L'Arcivescovo di Leopoli<sup>1</sup>, i due figli del Palatino di Cracovia<sup>2</sup>, il capitano di Samogizia<sup>3</sup> genero dello stesso Palatino, Ed altri Nunzj [268r] hanno arringato per la liberazione dei loro Colleghi arrestati, propagando il Re di nuovo, perché voglia interessarsi. Il Re ha

---

<sup>1</sup> Waław Hieronim Sierakowski.

<sup>2</sup> Stanisław Ferdynand Rzewuski (1737–1786) and Józef Rzewuski (1739–1816).

<sup>3</sup> Jan Mikołaj Chodkiewicz.

riposto in aria di compassionare la sorte dei suddetti, nè altro si è potuto concludere dal suo discorso. Quindi è passato ad esporre la necessità di una Deputazione al Principe Repnin<sup>4</sup> per trattare di ridurre il progetto di Commissione a quei termini di Modificazione, che possono contentare Lui, e la Dieta; ed ha nominato tre Senatori e sei Nunzj; i senatori sono il Vescovo di Cujavia<sup>5</sup>, il Palatino di Podlachia<sup>6</sup> e il palatino di Livonia<sup>7</sup>, tutti e tre di cattive massime. Fra i Nunzj non ve n'è che uno di buono, anzi ottimo, che è il starosta Paz<sup>8</sup>. La Dieta, che come straordinaria avrebbe dovuto finire lunedì, è stata prorogata per altre [268v] due settimane per dar spazio a questo trattato col Principe Repnin. Mi scrive in questo punto l'Arcivescovo di Leopoli<sup>9</sup>, che uno giunto oggi in Varsavia<sup>10</sup> aveva visti i nostri illustri Prigionieri otto leghe di qua lontano alla volta di Lituania, e che è stato assicurato da un Personaggio, che saranno condotti a Riga<sup>11</sup>.

Io avevo chiesto l'udienza pubblica alla Dieta; ma dopo l'atroce violenza seguita Martedì notte, non ho creduto di dover insistere. Non può questa dirsi Dieta, in cui si piglia per il collo chiunque parla con zelo, e in cui il zelo è tenuto per delitto di Stato, riputandosi nemico della Czarina<sup>12</sup> chiunque parla contro i Dissidenti. Ho saputo dal Maresciallo conte di Mnisciek<sup>13</sup>, che la presentazione [269r] del Breve di Nostro Signore fatta da me al Principe Radzivil<sup>14</sup> sulle furie il Principe Repnin, e che dicesse: se avessi preveduto un tiro simile del Nunzio, lo avrei bloccato in Casa Sua. La ferocia di quest'uomo giunge al segno di non conoscere né legge, né il Gius delle Genti, ed ha fatto correr voce, che se bisognerà caccierà il Nunzio dalla Polonia. In queste circostanze V. E. ben vede, che colla mia comparsa in Dieta esporrei il mio carattere a Dio sa quale insulto, oltrecché dopo l'arresto dei più valenti Senatori, sono tutti gli altri in tale avvillimento e costernazione, che non potrei sperarne alcun frutto. Si aggiunge, che una Dieta così violentata e illegittima non deve autenticarsi colla pubblica comparsa del Nunzio Apostolico.

---

<sup>4</sup> Nicholas Repnin.

<sup>5</sup> Antoni Kazimierz Ostrowski.

<sup>6</sup> Bernard Stanisław Gozdzki.

<sup>7</sup> Stanisław Brzostowski.

<sup>8</sup> Jan Michał Pac, a starosta of Ziolo (1730–1787).

<sup>9</sup> Waclaw Sierakowski.

<sup>10</sup> Warsaw.

<sup>11</sup> Riga.

<sup>12</sup> Catherine II.

<sup>13</sup> Jerzy August Mniszecz.

<sup>14</sup> Karol Radziwiłł.

## N. 147

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 17 X 1767*

*He informs the nuncio about Repnin's official comment on the arrested dignitaries, about a public audience given to the deputies by the king during which they discussed the very issue, and about other proceedings of the Sejm, including those related to legal issues.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 270r-271v.*

Il Principe Repnin<sup>1</sup> Ambasciatore di Moscovia ha fatto una dichiarazione riguardante l'arresto delle note Persone, nella quale dice, che le Truppe di Sua Maestà Imperiale<sup>2</sup> le hanno arrestate, perché hanno mancato col la loro condotta alla dignità di Sua Maestà Imperiale attaccando la purità delle di lui intenzioni salutari, e disinteressate, assicura nello stesso tempo la Repubblica Confederata che Sua Maestà Imperiale continuerà ad accordarle la sua protezione per la conservazione delle leggi, della libertà, e di tutte le Provincie, che le appartengono. Si dice, che il Vescovo di Cracovia<sup>3</sup> nella Conferenza della Provincia animasse i Nobili a montar a cavallo, esibendosi a benedirli come Vescovo, ed a comandarli come Senatore; e da desiderare, che ciò non sia vero altrimenti come pericolo, ch'egli non rivedà più la Polonia.

Alle co' ore del giovedì 15. del corrente essendo pieno l'appartamento di Senatori, e Nunzj, il Re diede Udienza pubblica alle Provincie, le quali lo pregarono ad interporre i suoi uffizj a fine che fossero rilasciate le Persone arrestate. Il Re loro rispose, che sentiva al pari di loro la disgrazia accaduta ma che ben dovevano conoscere, come ben lungi dall'aversi avuto la minima colpa, aveva anzi cercato ogni mezzo per impedire un colpo sì funesto; deputò l'Arcivescovo di Leopoli<sup>4</sup>, il Palatino di Kalisz e starosta di Samogizia<sup>5</sup> al Principe Repnin per domendargli [270v] la cagione dell'arresto, e per cercarne la liberazione. Rispose l'Ambasciatore ai Delegati, che si era assicurato dei noti soggetti, perché avevano agito contro l'Imperatrice Sua Sovrana e che non poteva in verun conto rilasciarli.

Prima della soprariferita l'Udienza subito che il Re comparare nella camera dell'Udienza si presenta a Sua Maestà il Gran Cancelliere del Regno,

---

<sup>1</sup> Nicholas Repnin.

<sup>2</sup> Catherine II.

<sup>3</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>4</sup> Wacław Sierakowski.

<sup>5</sup> Jan Mikołaj Chodkiewicz.

conte Zamoyski<sup>6</sup>, la ringraziò della carica, e dapresi sigilli in sua mano, dicendo, che non essendovi sicurezze per i Senatori, si vedeva fuori di stato di servire la Repubblica coi suoi consiglj, mentre dicendo con libertà il suo sentimento, poteva correre il medesimo pericolo degli altri. Il Re rimasto a primo corpo così sorpreso, che allora quando ripose, già il Conte Zamoyski<sup>7</sup> erasi ritirato. Rispose Sua Maestà, che non era da buon Piloto l'abbandonare la nave durante la tempesta, che anzi allora doveva maggiormente adoperarsi per salvarla: Che ancor essa, come poteva essere a tutti ben noto, erasi trovata in circostanze di bramare piuttosto una vita privata, che di sedere sul trono non vedendo avanti di se che un funesto apparato, ma che non per questo aveva deposta la Corona, e molto meno la speranza di salvare la Patria.

Non vi è stata fino adora giornata più tranquillità d'ieri, ne sessione più pacifica, e più bene ordinate; li aprì il Maresciallo della Confederazione<sup>8</sup>, e della Dieta col dire, che terminava il tempo prefisso [271r] per una Dieta Straordinaria, e che non essendosi ancora stabilito cosa veruna, conveniva deliberare, s'era bene il prolungarlo. Parlò il Principe Primate<sup>9</sup>, e dopo aver ringraziato, e baciata la mano al Re per la Primazia, Cò che fece ancora tutto il Senato, appoggiò il discorso del Maresciallo della Confederazione, e diede un progetto di una proroga di quindici giorni, e di una Deputazione di tre Senatori e sei nunzj, per trattare col Principe Replin, e col Ministero sopra il noto progetto della Commissione colla facoltà Legislativa, e con la garanzia dell'Imperatrice.

Fù data indi la voce ai Signori Rzewski<sup>10</sup>, i quali parlarono per il loro Padre<sup>11</sup>, e Fratello<sup>12</sup> arrestati, lo che fecero in appresso lo starosta di Samogizia<sup>13</sup>, uno Nunzio di Podolia<sup>14</sup>, e l'Arcivescovo di Leopoli. Volevano anche altri parlare sull'istessa materia, ma il Signor Poninski Grand Maitre d'Hotel<sup>15</sup> disse essere ormai tempo di leggere, ed adempvare il progetto del Principe Primate. Prese la parola il Re, e dopo aver compatita la disgrazia del picciolo Generale<sup>16</sup>, e degli altri, disse che giudicava per pore fine a tanti travagli doveri abbracciare il Progetto del Primate. Fù letto, e fù unanimemente approvato, onde il Signor Vice Cancelliere del Regno<sup>17</sup> esce i deputati, i quali sono. Nel Senato

---

<sup>6</sup> Andrzej Zamoyski.

<sup>7</sup> Andrzej Zamoyski.

<sup>8</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>9</sup> Gabriel Podoski.

<sup>10</sup> Stanisław Ferdynand Rzewuski and Józef Rzewuski.

<sup>11</sup> Wacław Rzewuski.

<sup>12</sup> Seweryn Rzewuski.

<sup>13</sup> Jan Mikołaj Chodkiewicz.

<sup>14</sup> Podolia.

<sup>15</sup> Adam Poniński (1732 or 1733 – 1798), the Grand Head Cook of the Crown.

<sup>16</sup> Wacław Rzewuski.

<sup>17</sup> Andrzej Młodziejowski.

il Vescovo di Cujavia, ed i palatine di Podlachia<sup>18</sup>, e di Livonia, dall'Ordine Equestre, e il Marchese Wielopolski<sup>19</sup>, il Gran Notaro [271v] Sosnowski<sup>20</sup>, il Signor Bacinski, il Signor Gadomski<sup>21</sup>, il Signor Zabiełło, Grand veneur[!] di Lituania, ed il Signor Conte Paz<sup>22</sup>. Dopo di che fù limitata la sessione per il giorno d'oggi, per esito della quale si darà contezza nel venture ordinario.

Monsignor Nunzio interrogato da qualcuno se pensava d'insistere per aver la pubblica Udienza, si dice che abbia risposto, che non vuol moltiplicar Martiri. Non vi è Senatore, che approve il passo fatto dal Conte Zamoyski nel rinunciare la carica di Gran Cancelliere, all'opposto la piccola Nobiltà lo riguarda come un eroe. Si dice che i sigilli saranno dati al Palatino di Livonia Conte Borck<sup>23</sup> come Vice Cancelliere passando al grado di Gran Cancelliere il Vice Cancelliere Monsignor Młodziejowski<sup>24</sup> Vescovo di Premyslia.

## N. 148

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini<sup>1</sup>*

*Romae, 17 X 1767*

*He shares the pope Clement XIII's concern for the fate of the captured dignitaries, especially Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43.f. 360r-360v.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238.f. 176r-176v.*

Quanto Nostro Signore resta sodisfatto dell'esatezza delle notizie, che V.S.Ill.ma mi comunica co' suoi numeri dei 25. scorso, e dello zelo con cui Ella si adopera in secondare le mire della Santità Sua nelle presenti fatali circostanze di cotesto Regno, altrettanto si duole delle violenze che si vanno inferendo a cotesti Zelanti Cattolici. Monsignor Vescovo di Cracovia<sup>2</sup>, e gli altri da lei accennatimi si renderanno degni di eterna memoria sui Fasti della Chiesa, continuando ad agire con questo zelo, e fermezza d'animo con cui hanno incominciato. È verissimo, che i punti civili sono quelli che fanno la

<sup>18</sup> Bernard Gozdski.

<sup>19</sup> Jan Wielopolski?

<sup>20</sup> Józef Sosnowski (died in 1783).

<sup>21</sup> Stanisław Kostka Gadomski (1718–1797).

<sup>22</sup> Pac.

<sup>23</sup> Jan Borch.

<sup>24</sup> Andrzej Młodziejowski.

<sup>1</sup> The text is partially encoded. The decoded version is given over the text.

<sup>2</sup> Kajetan Sołtyk.

maggior guerra alla religione, e V.S.Ill.ma fà bene a risaltarne il momento ne suoi discorsi con esteri Cattolici.

L'hò soltanto avvertita a parlarne con cautela in pubblico, o nell'Orazione da farsi in Dieta. Approvo il di lei contegno nel mantenersi in possesso delle convenienze dovute alla di lei rappresentanza rispetto al Principe Replin<sup>3</sup>. Qualsivoglia contrario esempio che sene introducesse metterebbe i Nunzj Apostolici residenti anche in altre Corti in pericolo di vedersi contrastare il passo anche [360v] dagli Ambasciatori Cesarei. Per altro riflettendo io al carattere di detto Principe<sup>4</sup>, non so' consigliarla di accedere ai suoi pranzi finché non sieno sopite le presenti contestagioni.

## N. 149

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 17 X 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 318r.*

Al Medesimo

Non esigendo da me riposta ciò che V.S.Ill.ma mi ha significato in piano col suo Dispaccio de' 23. dello scorso, mi restringo a ricambiarle cogli annessi numeri quelli, che in esso ho trovati ed augurarle...

## N. 150

### *Abbot Paolo Luigi Silva<sup>1</sup> to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Vienna, 19 X 1767*

*A message from Pablo Luigi Silva sent from the Vienna nunciature and resent to Warsaw, in which Abbot Silva discusses the internal situation in Poland.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 272r-273v.*

---

<sup>3</sup> Nicholas Replin.

<sup>4</sup> Nicholas Replin.

<sup>1</sup> Paolo Luigi Silva.

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore Padrone Colendissimo

Colla posta passata volevo mandare al Signor Cardinal Segretario di Stato<sup>2</sup> una relazione delle nuove di Polonia, lusignandomi, che le sarebbero giunte prima del dispaccio ordinario di Monsignor Durini<sup>3</sup>, ma essendo sopraggiusto nello stesso giorno un di lui dispaccio straordinario, ho creduto superfluo di moltiplicare le relazioni di cose tanto spiacevoli, temendo anche di non dover essere malevandro delle varianti lezioni, poiché non mi meravigliarei, che chi scrive a noi le nuove, le rappresentanze sotto un'aspetto alquanto diverso da quello sotto il quale le rappresenterà Monsignor Nunzio<sup>4</sup>; Affinché V.S.Ill.ma e Reverenda possa farne il confronto mi prendo la libertà di acchiuderle i fogli, che avevo preparato per Sua Eminenza<sup>5</sup>.

Mi dispiace sommamente, che vada accadendo il male, che ho tenuto, il noto piano tendeva non meno ad impedirle che a risparmiar qualche cosa nelle perdite pur troppo inevitabili. Il Vescovo di Cracovia<sup>6</sup> facendo lo zelante, e chi lo secondava ha abbracciato un metodo diametralmente opposto (mi sia lecito il dirlo) ecco nelle conseguenze funeste per i beni, e le Persone, almeno si guadagnasse per parte della Religione: No Monsignor mio, se Iddio non fù un Miracolo per questa strada temo che siasi sempre più esposta ed abbandonata la buona causa alla discrezione degli avversarii. Il Vescovo di Cracovia, e chi lo secondava avrebbe potuto impiegando altrimenti i loro talenti, ed il loro zelo contribuire ad un disimpegno meno dispendioso, ora non so sopra chi si possa contrare.

Chi dovrebbe impiegarci ha infiniti meriti, ma non ha verun capitale di confidenza, amicizia, stima, e credito verso quelle Persone, le quali potrebbero forse procurarci qualche sollievo. Farei Torto al principe Vescovo di Cracovia, se compiangessi la di lui sorte mentre so, che [272v] l'ha preveduta e predetta con piacere, ha ambito il martirio, e l'ha affrontato a briglia sciolta, aveva chi già date tali disposizioni nella sua diocesi, come se dovesse abbandonarla, ma compiangio, che avendo egli la Gloria di poter dire agli Uomini di aver sacrificato beni e libertà per la Religione, noi siamo costretti a dire, che con i di lui beni, e libertà si è altresì sacrificato quell'unico mezzo umano che ci restava in favore della Religione.

Il Primate<sup>7</sup> uomo di talenti non so, quanto possa, so bene, che si crede, che sarà il Capo della Commissione, e che il Vescovo di Cracovia pochi giorni prima d'essere arrestato l'aveva animato, ed ammonito con un biglietto, nel quale gli diceva, che per obbligo di coscienza avendolo fatto Primate in

---

<sup>2</sup> Luigi Maria Torrigiani.

<sup>3</sup> Angelo Maria Durini.

<sup>4</sup> Angelo Maria Durini.

<sup>5</sup> Cardinal Torrigiani.

<sup>6</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>7</sup> Gabriel Podoski.

Roma<sup>8</sup>, lo avvertiva, che ora era il tempo d'impiegarsi per la Religione e per la Patria, che s'egli mancava a questi suoi doveri, vi poteva essere qualche Persona abbastanza coraggiosa per commettere qualche attentato contro la di lui vita. V.S.Ill.ma e Reverendissima mi dice nella gentilissima sua de 10. corrente, che il Principe Radziwill<sup>9</sup> è costante nel suo attaccamento alla Religione, e pure egli è quello, che ha proposto in Dieta il progetto della Commissione, contro il quale il Nunzio, il Vescovo di Cracovia, e gli altri zelanti, si sono manifestati con tanto impegno, devo credere questi illuminati, e zelanti, dunque la Corte ha sempre voluto dal primo momento il disimpegno dell'affare come apparisce da moltissimi dispacci degli anni passati, dunque non dobbiamo meravigliarsi, se ora lascia correre.

Nella Dieta passata il Re ha parlato pubblicamente a favore della Religione; contava allora sopra la Nazione, mentre temeva la Moscovia, [273r] ma non ha lasciato nel tempo stesso di persuadere al Nunzio, ai Vescovi e ad alcuni Nazionali qualche facilità per procurare il disimpegno; se dunque ha pensato in questo modo per lo pasato non era da sperarsi, che ora pensasse altrimenti, or anche la Nazione si è confederata con la lusinga di levargli il Trono, o almeno di mortificarlo o anche abbandonato pubblicamente dalla Nazione non gli restava altra speranza che nella Moscovia<sup>10</sup>. Se la Nazione non si fosse avveduta, che vana è stata la lusinga, siccome non ha avuto difficoltà confederandosi di adderire alle istanze della Moscovia a favor dei dissidenti, così non sarebbe ora tanto fuoco per la Religione.

In mezzo a queste vicende, per ogni parte deplorabili pare che non vi restasse altro modo, che salve le convenienze, ed i doveri della Santa Sede, e di ogni buon Cattolico far in modo, che il progetto di disimpegno fosse tale da potersi usare qualche dissimulazione. Chi sa che anche la Moscovia per non essere obbligata a venire all'estremità non si fosse piegata ad abbracciare questo metodo. Temo che non sarà tanto facile ottenere la liberazione dei soggetti arrestati, mentre si dà la combinazione, che i medesimi erano animati non solo dallo zelo per la Religione, ma anche da un fiero spirito di partito. Non dubbio che Monsignor Nunzio avrà subito fatte delle istanze a favore principalmente dei due Vescovi, ma si dà altresì la combinazione a mio credere poco favorevole, che vi sia l'opinione, che Monsignor Vescovo di Cracovia agisse con una perfetta intelligenza, ed approvazione di Monsignor Nunzio.

Desidero che i miei timori sieno varii, e le mie congiunture insussistenti. Ella ha sentito varie proposizioni da Antici<sup>11</sup>, io credo di più avevo ragione di [273v] credere, che fossero state fatte formali, e minacciose rappresentanze; desidero, che non vi sia motivo che in avvenire si faccia ciò, che finora non è stato fatto; il disgraziato accidente del Vescovo di Cracovia potrebbe contri-

<sup>8</sup> Rome.

<sup>9</sup> Karol Radziwill.

<sup>10</sup> Russia.

<sup>11</sup> Tommaso Antici.

buire a produrre questo buon effetto. Monsignor Durini<sup>12</sup> ha trovato ne fatto, che Monsignor Visconti<sup>13</sup> abbia comunicato la copia dell'orazione recitata in Dieta al Ministero, se passerà alla Nunziatura di Vienna troverà assai più duro, che il Ministro rastiere non possa chieder Udienza al Sovrano, se non ha comunicato al Cancelliere l'affare del quale intende di parlare.

Monsignor Visconti si riverisce, e le rende distintissime grazie per i sentimenti gentiluomini, ch'ella consente a di lui riguardo: Anche il cavagliere Piccolomini m'impone di riverirla. Il mio incomodo reumatico continua a tormentarmi. Bramo, che V.S.Ill.ma e Reverendissima sia persuasa non meno del costante desiderio, che ho di ubbidirla, che della somma stima, e rispetto, col quale mi dichiaro.

di V.S.Ill.ma e Rev.

Vienna 28 X 1767

oggi dopo pranzo è stato dato all'Archiduchessa<sup>14</sup> il viatico da Monsignor Nunzio e l'estrema unzione da un Cappellano di Corte. In questo momento vi è qualche miglioramento.

<sup>a</sup>Umilissimo e Obbligatissimo Servitore  
Pablo Luigi Sylva<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 151

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 19 X 1767*

*He informs about the authorizations granted by Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków, to his diocesan clerks in the face of his possible arrest. He reports the conflict with Replin who threatened dissenting senators and deputies.*

**Or.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 280.f. 274r-275r.*

**Ed.:** *A. Theiner, VMPL IV/2, p. 234-235.*

---

<sup>12</sup> Angelo Maria Durini.

<sup>13</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>14</sup> Maria Josepha of Austria (1751– 15 X 1767).

Di Varsavia. Da Monsignor Nunzio Durini  
Decifrato li 13. Novembre

Presago il Vescovo di Cracovia<sup>1</sup> del suo arresto tante volte minacciatogli, ha lasciato che mi si mandasse copia dell'atto, ch'egli fece per dare facoltà a' suoi Ufficiali e ministri di amministrare il Vescovado<sup>2</sup>, accioché io la spedissi subito a Roma<sup>3</sup>, il che faccio coll'occasione, di un suo Ufficiale che va a Cracovia<sup>4</sup>. Sono stato assertito, che la Corte pensa deputare un amministratore al detto Vescovato. Io su questo affare non ho voluto azzardare alcun passo, si perché si sta in mezzo alle più atroci violenze, si perché a ogni momento mi giungono avvisi, che si cerca ogni pretesto per disfarsi del Nunzio. L'Arcivescovo di Leopoli<sup>5</sup> mi disse ieri, che ai Deputati spediti al Reprin<sup>6</sup> per trattare e modificare il noto progetto, ha imperiosamente risposto in questi termini: voi non avete più facoltà di pensare, ma solamente di fare, e di fare ciò e che vi siete [274v] impegnati nell'atto della Confederazione, cioè di accordare l'equalità ai Dissidenti, e di riconoscere l'Imperatrice<sup>7</sup> per garante; esa vuole così, ed ha forza di farsi mantenere la promessa.

Chiunque si opporrà con una menoma parola tra Senatori, sarà preso per il collo, tra Nunzi, sarà processato dalla confederazione, e mozzatagli la testa. Dal medesimo Prelato<sup>8</sup> mi è stato supposto, che il Reprin faccia tutti i sforzi per stringere la Confederazione a processare e condannare i Senatori arrestati, come colpevoli di ribellione, e dilesa Maestà. Tutto il corpo della Dieta, è così avvilito e costernato, che nella sessione di oggi si tien per certo anderanno le cose a seconda dei comandi di Reprin. In due parole tutto è perduto. Sento Che il Re spedisca a Roma ex-provinciale di questi Cappuccini<sup>9</sup> per giustificarsi di quanto occorre, come di cosa non sua, e forse anche [275r] per lagnarsi, che io abbia usato troppo calore, il che è falso, non avendo io fatto altro che eseguire le mie istruzioni e gli ultimi oracoli di Roma». Mi dia V.E. la supplico i suoi savissimi lumi per mio governo in queste disperate circostanze. Sabato 17. del corrente spedii a V.E. un Piego per la solita via di Venezia<sup>10</sup>, col duplicato per la via di Vienna<sup>11</sup> indirizzato a Monsignor Visconti.

---

<sup>1</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>2</sup> Bishopric of Kraków.

<sup>3</sup> Rome.

<sup>4</sup> Kraków.

<sup>5</sup> Waław Sierakowski.

<sup>6</sup> Nicholas Reprin.

<sup>7</sup> Catherine II.

<sup>8</sup> Waław Sierakowski.

<sup>9</sup> Adam Dunin Wąsowicz.

<sup>10</sup> Venice.

<sup>11</sup> Vienna.

## N. 152

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 20 X 1767*

*He sends a summary of a conference of the Sejm deputies and Nicholas Repnin, the Russian ambassador, on a project of an act of Sejm adjournment and on granting powers of representation to the deputies who would enter negotiations with Repnin.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 282r-282v, 285r-285v.*

*Cop.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 158r-159r.*

Konferencya Delegatow z Izby Seymowey z Księciem Imcią Repninem<sup>1</sup> Pełnomocnym Posłem, o modyfikacją Proiektow Aktu Limity y Plenipotencyi in plenis ordinibus czytanych die 20 Octobris 1767 w Warszawie Kwestya<sup>a</sup>. Aby Gwarancya Najjaśniejszej Imperatorowy<sup>2</sup> JejMości stosowała się szczególnie do Praw kardynalnych y do Interesu nie Unitów y Dyszydentow.

Odpowiedź<sup>a</sup>. Nie Imperatorowa JejMość gwarancyi żąda, ale Naród cały skonfederowany o nią prosił, tak przez Akt Konfederacyi, iako y przez Posłów od nich wysłanych, tudzież list do Imperatorowy JejMości pisany. Ta zaś Gwarancya rozciągać się ma do Praw, swobod, wolności y Prerogatyw każdego, tudzież formy legalney Rządów y punktu Dyssydentów y nie Unitów, z tą gwarancyą utrzymywać będzie Najjasniejsza Imperatorowa JejMość, za dosyć czyniąc swoim obowiązkom.

Kwestya<sup>a</sup>. Jeżeliby nie można odmieniać słowa Woysk Auxyliarnych?

Odpowiedź<sup>a</sup>. Wolno ie nazwać przyjacielskiemi, y już dane deklaracye do Konfederacyi Generalney powinny ubezpieczyć wszystkich, że Imperatorowa JejMość żadney nagrody za te Woyska dopominać się nie będzie.

Kwestya<sup>a</sup>. Zdaie się przykro Narodowi, żeby Plenipotenci mieli moc decydującą.

Odpowiedź<sup>a</sup>. Na to będzie przyłożona ta klauzula w Akcie Limity: salva approbatione Rzeczypospolitej. Najiasniejsza Imperatorowa JejMość reprezentująca się w moiey Osobie, nie może traktować z osobami, któreby nie reprezentowały zdaney na sienie mocy y powagi rzeczypospolitej, ani traktować chce Interessow na części y pojedynczo rozłożonych, tylko ogólnie zebranee mają być traktowane.

Kwestya<sup>a</sup>. Jeżeli nie można dołożyć salva approbatione vel reprobatione.

Odpowiedź<sup>a</sup>. To słowo iest wyrażające y byłoby to przeciwko Godności Imperatorowy JejMości, zeby to co się traktuie z Ambasadorem Iey przez De-

<sup>1</sup> Nicholas Repnin.

<sup>2</sup> Catherine II.

legatów Rzeczypospolitey miało bydź wcale odrzuconym, bez tego terminu tak wrażliwego dla Imperatorowy JejMości kto ma moc approbować może y repobować.

Kwestya<sup>a</sup>. Kara y rygor na końcu Aktu Limity wyrażony zdaje się bydź obojętnym y ściąga się do tych którzyby byli przeciwnego zdania.

Odpowiedź<sup>a</sup>. Ta kara może się ściągać tylko na tych, którzyby Propria Auctoritate absentowali się, y wolno to sobie objasnić jak się podoba.

Kwestya<sup>a</sup>. Jeżeliby nie można Seymu prorogować co dwie Niedzieli aż do Terminu zakończenia Interessow?

Odpowiedź<sup>a</sup>. Może po wyściu dwóch Niedziel pierwszych chcianoby żeby się Seym rozszedł, y żeby się Posłowie roziechali, ale ia upewniam [158v] ztąd nie wypuszczą iani Senatorów ani Posłów przeto na Prorogacyą pozwolić nie mogę. Imperatorowa JejMość już obligowana utrzymować obowiązki swoje w ktore weszła z Konfederacyą całego Narodu. Instrukcye po Woiewodztwach zaszły conformiter do Aktu Confederacyi, a za tym ktokolwiek się temu sprzeciwia, czym wbrew Narodowi Skonfederowanemu ktoremu ja reprezentujący tu powagę Najjaśniejszy Imperatorowy Poseł upewniam, że wszystkimi siłami domagać się będę y proszę wszystkich Waszmość panow razem y każdego z osobna, aby mnie nie przymuszano przystąpić do ostatnich y gwałtownych sposobow przeciw tym, którzyby się żądaniom y obowiązkom Imperatorowy JejMości sprzeciwiali. Powtarzam to, że Monarchini moja ma mieć y prawo utrzymować obowiązki swoje, y upewniam że je utrzymać potrafi przeciwko każdemu, y ktokolwiek będzie przeciwny Nacyi Skonfederowanej, stanie sie przez to Nieprzyjacielem Dobra powszechnego, Imperatorowy JejMości y jak takowy traktowany będzie.

Kwestya<sup>a</sup>. Co się ma rozumieć o salvach Konfederacyi generalney?

Odpowiedź<sup>a</sup>. Salwy ktore czynią prekustodycyą nie przeciwnie konfederacyi powinny bydź przycięte. Ktore zaś repugnant per directum Tenorowi Aktu są nikczemne y waloru żadnego nie mające, ci zaś co nie uczynili, mają bydź rozumien za ekskludowanych a Corpore Konfederacyi, iako y ci co Accessa poczynili przeciwnie Duchowi Konfederacyi, nie mają bydź uznani za Konfederatów.

Kwestya<sup>a</sup>. Gdzie uznawać Rzeczypospolitą activam czyli Seymuiącą czyli skonfederowaną, a wszakże jak Akt Konfederacyi referuje się do Seymu, tak y Deklaracya Nayiasniejszej Imperatorowy JejMości.

Odpowiedź<sup>a</sup>. Konfederacya weszła w obowiązki z Nayiasniejszą Imperatorową y tych Nayiasniejsza Imperatorowa dotrzyma. Narod cały skonfederowany, y krol do Konfederacyi przystąpił, Seym bydź powinien conformiter do obowiązków y punktow Konfederacyi, ktokolwiek przystąpił do Konfederacyi iest w iey obowiązkach, ktokolwiek się iey sprzeciwia, punktom iest przeciwnym naprzeciwko każdemu takiemu Imperatorowa JejMość mocy swojej zażywać będzie.

Kwestya<sup>a</sup>. Termin w Akcie Limity zaznaczony ad tempus bene visum wzbudza strach w Narodzie, żeby się traktowanie z Książęciem Jego Mością Repninem Posłem nie powlokło kilka lat.

Odpowiedź<sup>a</sup>. Wolno naznaczyć termin reasumpcyi Seymu ex Limitatione primis Februarii.

Kwestya<sup>a</sup>. Jeżeli nie masz ieszcze iakiey nadziei, żeby te proiekta mogły bydź zmodyfikowane.

Odpowiedź<sup>a</sup>. Żadney modyfikacyi niech się nikt więcey nie spodziewa [159r] jeżeliby kto z Narodu z tey niekontent szemrał ieszcze, Nayiaśnieysza Imperatorowa utrzymuiąc swoje obowiązki w ktore weszła z Narodem Skonfederowanym zażyć wszystkich sił y mocy swoiey przeciw tym swszystkim, ktorzy sa reprezentuiacemi, a byliby przeciwnemi Narodowi skonfederowanemu, a przeto Dobru powszechnemu y Oyczyźnie traktuiąc ich na ow czas iako Nieprzyziaciół według dawnego wszystkich Konfederayy zwyczaiu, ktore mawiali: Qui non est Nobiscum, est contra Nos, y tym wolno się deklarować.

<sup>a</sup> *linea subducta notatum*

## N. 153

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 21 X 1767*

*He passes on the authorization signed by Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków, transferring all bishop's powers in the diocese of Kraków to Frs. Potkański and Olechowski, and the power to manage diocesan finances to Fr. Michałowski.*

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 276r-277v.

*Ed.:* A. Theiner, VMPL IV/2, p. 188-189.

Caietanus Ignatius Sołtyk Dei et Apostolicae Sedis Gratia Episcopus Cracoviensis Dux Severiae.

Universis et Singulis...

[277r] Praesens Transumptum cum Suo Originali de Verbo ad Verbum concordare attestor, ac in horum fidem circa appositionem

[277v] Sigilli Celsissimi et Reverendissimi attestati Episcopi Cracoviensis, Ducis Severiae me subscribo

Ignatius Strzałkowski Minister Apostolicus  
Cancellariae Curiae Episcopalis Cracoviensis Regens  
manu propria

[sigillum locatum episcopatus Cracoviensis]

## N. 154

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 21 X 1767*

*He informs about the proceedings of the Sejm and about the resignation of A. Zamoyski as a chancellor in protestation of the capture of Polish dignitaries by Replin and about the nomination of Bishop Młodziejowski in Zamoyski's place.*

*Or.:* AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 278r-281v.

*Ed.:* A. Theiner, VMPL IV/2, p. 235-236.

Di Varsavia. Da Monsignor Nunzio Durini.  
Decifrato li 12. Novembre

Lunedì 19. del corrente alle ore 2½ il Re cominciò la Sessione dal conferire la Carica di Gran Cancelliere vacante per la dimissione del Conte Zamoyski<sup>1</sup> a Monsignor Młodzienski<sup>2</sup> Vescovo di Premyslia già Vice Cancelliere del Regno, e quella di vice-Cancelliere al Signor Borch palatino di Livonia<sup>3</sup> ambedue anime dannate della Corte, e per conseguenza aderenti alla Moscovia<sup>4</sup>. Non vi è buono, che non sia rimasto scandalizzato in vedendo, che un'impiego rinunziato da un Secolare per non usarne in danno della Religione e della Patria, sia stato accettato da un Vescovo. Dopo che ebbero questi due ringraziato il Re, il Primate<sup>5</sup> chiese, che il Vescovo di Cujavia<sup>6</sup> capo dei deputati al Principe Replin<sup>7</sup> [278v] facesse rapporto di quanto era stato concluso nelle conferenze col ditto Replin.

Questi dunque diede al Segretario della Confederazione<sup>8</sup> per leggere un foglio, che conteneva la risoluzione del Replin alle singole interrogazioni dei detti Deputati. Non mi è riuscito per anche aver la somma di questa risoluzione, ma da chi era presente, sento sia in questi termini: che egli non intende che l'esercito delle Truppe Russe esistenti in Polonia debba chiamarsi aussiliare, ma amico; che la Commissione progettata per trattare, e decidere dei negozj della Religione, e della forma del Governo, abbia la potestà conclusiva, <sup>a</sup>salva approbatione comitorum<sup>a</sup>; che l'Imperatrice di Russia<sup>9</sup>

<sup>1</sup> Andrzej Zamoyski.

<sup>2</sup> Andrzej Stanisław Młodziejowski.

<sup>3</sup> Jan Jędrzej Borch.

<sup>4</sup> Russia.

<sup>5</sup> Gabriel Podoski.

<sup>6</sup> Antoni Kazimierz Ostrowski.

<sup>7</sup> Nicholas Replin.

<sup>8</sup> Marcin Matuszewicz.

<sup>9</sup> Catherine II.

riconosce la Repubblica <sup>a</sup>attiva<sup>a</sup> nei stati Confederati, non già nella Dieta; e che la stessa l'Imperatrice vuole eseguito tutto ciò che [279r] ha proposto, e per farlo eseguire v'impiegherà tutto il suo potere; per lo che dichiara, che si procederà contro tutti quelli che saranno contrarj, come contro Nemici della Patria e della Maestà dell'Imperatrice.

In oltre si protesta, che non lascerà partire alcun Senatore, o Nunzio da Varsavia<sup>10</sup>, se prima non sarà sottoscritto il progetto. Il paltino di Podlachia<sup>11</sup>, uno dei Deputati delle conferenze, mise fuori il progetto, lo diede a leggere avanti agli Stati, esprimendo il suo desiderio, che attese le circostanze infelici della Polonia si accettasse. Si alzò per parlare lo Starosta di Samogizi<sup>12</sup> genero dell'arrestato Palatino di Cracovia<sup>13</sup>; ma chiamatolo il Re al Trono, ne lo distolse. Fu dunque letto il progetto di Commissione e la Plenipotenza coesiva al medesimo, ed interrogò per ben tre volte [279v] il Principe Maresciallo della Confederazione<sup>14</sup>, se erano d'accordo che si sottoscrivesse. 20. Nunzj appena, e fra questi non pochi con languida voce, diedero segno di assenso con solito Sgoda<sup>15</sup>; il rimanente dei Nunzj e Senatori si tennero in un profondo silenzio; recato indi un Tavolino avanti il Re, sottoscrisse Sua Maestà il sudetto progetto, e dopo lui i marescialli della Confederazione generale del Regno e di Lituania<sup>16</sup>.

Poi il Gran Cancelliere<sup>17</sup> per parte del Re nominò per Commissarj il Primate, e Vescovi di Cujavia, Premislia<sup>18</sup>, e Livonia<sup>19</sup>, 8. Palatini, 4. Castellani, altrettanti Ministri, ed ambedue i Marescialli della Confederazione. Indi il Gran Maresciallo della Confederazione generale deputò per Commissarj 48. Nunzj dell'Ordine Equestre, e fu dichiarato, che di tutti i sudetti basterà che vi sia il Primate, [280r] un Vescovo, due Senatori, due Ministri e 18. Nunzj per poter spedire la Commissione. Finalmente il Gran Cancelliere a nome di Sua Maestà, ed in vigore del sottoscritto progetto limitò la Dieta al primo Febbraro dell'anno 1768.

Fra tutti i nominati commissarj pochissimi sono i buoni, ed alcuni di questi assenti; e la Corte intanto gli ha nominati, in quanto è sicura che non veranno; tutti gli altri giureranno nelle parole del Re e di Repnin; sicché l'affare è spacciato. Il Re fin dal bel principio della sua elezione ha mirato al

---

<sup>10</sup> Warsaw.

<sup>11</sup> Bernard Stanisław Gozdcki.

<sup>12</sup> Jan Mikołaj Chodkiewicz.

<sup>13</sup> Wacław Piotr Rzewuski.

<sup>14</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>15</sup> Zgoda (in Polish – consent).

<sup>16</sup> The Grand Duchy of Lithuania.

<sup>17</sup> Andrzej Zamoyski.

<sup>18</sup> Andrzej Młodziejowski.

<sup>19</sup> Jan Stefan Giedroyc.

Dispotismo, per giungervi ha promesso da un lato alla Moscovia<sup>20</sup> di favorire i Dissidenti, a dall'altro ha spogliato la Repubblica dell'amministrazione del Tesoro e del commando dalle armi, facendo trasferire [280v] a se l'una e l'altro per le leggi passate nella Dieta dell'anno scorso; sicché la Repubblica non ha più con che opporsi al dispotismo del Re sostenuto dalle armi Russe; e per tornare in piedi la Libertà e la Religione in questo Regno non vuol esser meno che una mutazione per sistema politico di Europa<sup>21</sup>. Dio lo faccia, quel Dio, in cuius manu sunt corda regum. Intanto io preveggo un Ministero sì disgustoso, che mi augurerei di esserne a mille miglia. Mi guata il Re di mal'occhio, e non può diggerire che io abbia fatto il mio dovere, interpretando egli il zelo per fanatismo.

Non è inverisimile, che porti qualche doglianza contro di me a V. E. come se io avessi usato troppo calore in questo negozio: oltre la presentazione dei Brevi, io non so di aver fatto altro se non che animare [281r] i Vescovi a star saldi; questo è dovere del Nunzio, tanto più indispensabile, che mi è stato ingiunto e nelle Istruzioni e nelle lettere consecutive. Per quante diligenze abbia io fatte, non mi è stato possibile di aver copia delle risoluzioni date dai Reprin ai Deputati, e lette nella Dieta di Lunedì, il Reprin avendole tolte delle mani del Segretario della Confederazione, che le voleva registrare negli atti, perché non rimanga un documento così cospicuo delle Sue violenze.

Si vocifera, che sia insorta una Riconfederazione nei Palatinati di Cracovia, e Sandomiria<sup>22</sup>, e che le Truppe Russe, che già si allargavano da Varsavia, abbiano ordine d'indirizzarsi a quella volta. Martedì 19. spedii altri Numeri a V.E. coll'[281v] occasione di un Canonico, che andava a Cracovia.

<sup>a-a</sup> *linea subducta notatum*

## N. 155

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Romae, 21 X 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

**Or.:** *AV, Segr: Stato, Polonia 276 f. 297r.*

<sup>20</sup> Russia.

<sup>21</sup> Europe.

<sup>22</sup> The voivodeship of Sandomierz.

Eminentissimo...,

Mi è pervenuto il veneratissimo Dispaccio di V.E. dei 26. Settembre scorso, corrispondo cogli annessi numeri a quanto per ora mi accade di riferirle, e senza più passo a farle umilissima riverenza.

Di V.E. Varsavia 21. Ottobre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 156

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Romae, 21 X 1767*

*He informs about anonymous letters of complaint about Tommaso Antici, King Stanislaw August's minister in Rome.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 298r.*

Eminentissimo...,

Mi giunge del tutto improvvisa la notizia che mi dà V.E. col veneratissimo suo dei 26. Settembre, che sieno state scritte da Roma<sup>1</sup> in questo Regno lettere anonime tendenti a screditare e la Persona, e la condotta di codesto Signor Marchese Antici<sup>2</sup>. Quando tali voci pervengano al mio orecchio, io non mancherò di ribatterle come del tutto lontano dal vero, attestando la sodisfazione, che incontra presso Nostro Signore suoi Ministri, la condotta del sudetto Signore Marchese: con resto facendo a V.E. umilissimo inchino  
Di V.E. Varsavia 21. Ottobre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

---

<sup>1</sup> Rome.

<sup>2</sup> Tommaso Antici.

## N. 157

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae [s.d.]*

*He sends an Italian translation of the Conference of deputies with Nicholas Repnin. An Italian version<sup>1</sup>.*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia 280.f. 282r-282v, 285r-285v.*

Conferenza de' Delegati della Dieta col Signor Principe Repnin Ambasciatore Plenipotenziario di Sua Maestà Imperatrice per la modificazione de' Progetti dell'atto di limitae, e di Plenipotenza, letti agli Ordini Congregatim...

Varsavia il di 20. Ottobre 1767

## N. 158

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae [s.d.]*

*He sends a French translation of a conference of delegates with Nicholas Repnin<sup>1</sup>.*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia 280.f. 286r-287r.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 194-195<sup>2</sup>.*

Conference des Membres de la Diète deutes vers le Prince Repnin, avec cet Ambassadeur, au sujet de la modification des Projets, d'acte de Limitation et de plein pouvoir qu'on avoit lus en pleine assemblée des ordres de la République...

Lundi le 20. Octobre 1767

---

<sup>1</sup> See N. 152.

<sup>1</sup> See N. 152.

<sup>2</sup> A Theiner quotes a shortened text in a French translation.

## N. 159

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

Romae, 24 X 1767

*He sends information on Kajetan Soltyk, the bishop of Kraków, who was arrested by Repnin, on the internal situation in Poland and on Primate Gabriel Podoski.*

*Or.:* Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 368r-368v.

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 176v-177v.

Non possono essere ne più zelanti le procedure di Monsignor Vescovo di Cracovia<sup>1</sup>, che rilevo dai numeri di V.S.Ill.ma dei 30. scorso. La Santità di Nostro Signore non cessa di rendere umili grazie all'Altissimo, che si degna di istillargli tanta forza e coraggio da resistere alle prepotenti aperte minacce del Principe Repnin<sup>2</sup>, e alle palliate insidie, di coloro che non cercano che la di lui rovina, e con esso quella della Religione. Riguardo all'accesso alla Confederazione per parte de' Vescovi giusto sembra il consiglio di commetterlo alla prudenza del Principe Radzewil<sup>3</sup> nel caso indicatomi, specialmente se si converrà in una formola di cui, salvi gli interessi della Religione Cattolica, il Principe Repnin possa rimanerne non mal contento.

Dai sudetti di lei numeri rilevo che il Vescovo di Cujavia<sup>4</sup> abbia detto al Repnin, che in mancanza del Primate<sup>5</sup>, il Vescovo di Cracovia sia il primo Prelato del Regno. Forse ciò s'intenderà riguardo all'Ordine della sessione in Senato, perché altrimenti so che lo stesso Vescovo di Cujavia<sup>6</sup> è il Vice Primate nato, nella vacanza [368v] della Primazia. A questo proposito mi accade d'interrogarla quale esito abbia avuto il Breve, che si spedì di qua per defonto Primate<sup>7</sup> a Monsignor Visconti<sup>8</sup> ai 15. di Luglio, e che susseguentemente ai 18. e 29. detto fù pensato di fare ricapitare a Monsignore di Cujavia con una mia lettera di ufficio.

Nella data di una Gazzetta dei 18. corso ho osservato segnarsi l'apertura solenne da lei fatta della sua Giurisdizione spirituale, alla presenza di più Magnati nella settimana precedente. Mi sono ignoti i riti, e le formalità

---

<sup>1</sup> Kajetan Soltyk.

<sup>2</sup> Nicholas Repnin.

<sup>3</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>4</sup> Antoni Ostrowski.

<sup>5</sup> Gabriel Podoski.

<sup>6</sup> Antoni Kazimierz Ostrowski.

<sup>7</sup> Władysław Łubieński.

<sup>8</sup> Antonio Eugenio Visconti.

di questa funzione: onde avrò piacere di esserne a suo comodo informato. V.S.Ill.ma continui ad agire col suo solito zelo e prudenza, e ragguagliarei come fa esattamente di tutto ciò che vada costì accadendo giacché fra tutte le gravi sollecitudini di Nostro Signore, massima è al presente quella degli affari di cotesto Regno.

## N. 160

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 24 X 1767*

*He writes about receiving messages from Nuncio Durini.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 318r-318v.*

Al Medesimo

Ricambio coll'ingiunto foglio in piano ciò, che nell'istessa forma mi ha portato il Dispaccio di V.S.Ill.ma segnato sotto li 30. dello scorso mese; e quanto al rimanente rapportandomi [318v] ai numeri, le auguro...

## N. 161

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 24 X 1767*

*He informs about Gabriel Podoski becoming the primate of Poland.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 369r-369v.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 318v-319r.*

Illustrissimo etc.

Ho letto con piacere la relazione, che a V.S.Ill.ma è piaciuto farmi della consecrazione di Monsignor Primate<sup>1</sup>, e ho goduto di vedere, che sieno stati avuti in quella congiuntura tutti i riguardi alle convenienze della sua rappresentanza. L'uso di tutto l'abito cardinalizio, a riserva del solo Cappello, fù

---

<sup>1</sup> Gabriel Podoski.

conceduto dalla Sua Maestà di Benedetto XIV<sup>2</sup>. al fu Primate Komorowski<sup>3</sup> e suoi Successori, al fine di terminare per via di grazia la lingua disputa agitata sotto il Predecessore<sup>4</sup> morto nel 1748. il quale pretese finché visse di poter sull'esempio di qualche suo Antecessore vestire tale abito, indipendentemente dall'Indulto della Santa Sede. Forse di questa concessione si troverà preso ricordo sul Libro di Memorie esistente nell'Archivio di cotesta Nunziatura. Quanto all'uso [369v] de'bottoni d'oro sull'abito corto di color nero, è questa una singolarità di gusto insolito, circa la quale ben poteva Monsignor Primate dispensarsi dall'imitare l'esempio dell'Antecessore, che era stato il primo a introdurla.

E a Lei per fine auguro ogni vera prosperità

Di V.S.

<sup>a</sup>-Affettuosissimo di V.S.  
Luigi Cardinale Torrigiani<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 162

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 28 X 1767*

*He informs about the fate of the deputies captured by Repnin, including the efforts exerted by Polish bishops to free them, about the internal situation in Poland, the Radom and Lithuania Confederacies, as well as about initiatives related to material welfare of religious orders and to Church property in Poland.*

*Or.:* AV, *Segr. Stato, Polonia* 280 f. 288r-289v.

*Ed.:* A. Theiner, *VMPL IV/2*, p. 236.

Dei Quattro illustri Prigionieri non si hanno altri riscontri positivi, se non che erano vicini a Vilna<sup>1</sup> alla volta di Riga. Da qualche parola vaga dell'Ambasciatore di Moscovia<sup>2</sup> inferiscono alcuni, che il Vescovo di Kiovia<sup>3</sup> col

<sup>2</sup> Benedict XIV.

<sup>3</sup> Adam Ignacy Komorowski (1699–1759), the archbishop of Gniezno and the primate of Poland (1748–1759).

<sup>4</sup> Krzysztof Antoni Szembek (1667–1759), the bishop of Livonia (1711–1717), of Poznań (1717–1719), of Kujawy (1719–1739), the archbishop of Gniezno and the primate of Poland (1739–1748).

<sup>1</sup> Wilno.

<sup>2</sup> Nicholas Repnin.

<sup>3</sup> Józef Andrzej Załuski.

Palatino di Cracovia<sup>4</sup> e suo figlio<sup>5</sup> dopo compita la Dieta saranno rilasciati, ma non già il gran Vescovo di Cracovia<sup>6</sup>, della di cui eroica fermezza troppo teme il Consiglio di Malignanti, che vuole in questo Regno distrutta e Religione e Libertà. La Famiglia del sudetto Vescovo<sup>7</sup> è stata licenziata jeri dal Suo Maresciallo o sia Maestro di Casa.

I più zelanti fra Vescovi, cioè Leopoli<sup>8</sup>, Luceoria<sup>9</sup>, Culma<sup>10</sup> e Samogizia<sup>11</sup> mi hanno detto di volere dalle loro Diocesi umiliar supplica a Nostro Signore, perché si degni interessare [288v] le Corti Cattoliche alla liberazione dei loro sacrificati Colleghi. Dagli altri non me ne è stato fatto motto, ma da gente di non leale farina non può aspettarsi neppure un trattato di umanità. Il Primate<sup>12</sup> in abito verde gallonato d'oro con chiuccchino e cravatta all'Inglese, e il Vescovo di Cujavia<sup>13</sup> in abito pure più da Palatino che da Vescovo fecero con gran seguito la loro comparsa a Cavallo nel Campo Russo Giovedì scorso, nel qual giorno l'Ambasciator di Moscovia diede al Re, dopo un sontuoso banchetto, il divertimento di una finta Battaglia.

Tutta Varsavia<sup>14</sup> è rimasta scandalizzata della Cortegianeria di questi due, non so se mi dica Pastori o Lupi. Il Cujavia diede l'indimani un Pranzo al Re, al Replin e a tutta la cricca Moscovitica dell'uno o dell'altro sesso. Non avrei mai creduto che i Polacchi, e soprattutto [289r] gli Ecclesiastici giungessero a questo segno d'impudenza di trionfare e godere delle sciagure della loro Patria. Ai 5. del venturo cominceranno le Sessioni della Commissione. Il Primate va dicendo, che vi si stabiliranno molte cose buone, e utili alla Nazione, la quale avrà motivo di ringraziarne. Ma lo creda chi vuole; io tengo, che da una così rea Commissione non possa uscire niente di buono. Già si comincia asussurare di Secolarizzazioni di Beni Ecclesiastici, di riforme, ed anche soppressioni di Ordini Regolari riputati inutile; Si parla anche d'introdurre la liberazione dei Rustici per sottrarli della servitù dei rispettivi Padroni, e formarne un Quarto Stato, che abbia voce in Dieta: qual Piano avendo luogo, sarebbe finite la Signoria, e [289v] Potenza della Nobiltà Polacca, la di cui forza consiste nell'assoluto dominio, che ha sopra i servi, e così non rimarrebbe più alcun argine contro il Dispotismo, e questo introdotto, actum est del Cattolicismo.

---

<sup>4</sup> Waclaw Rzewuski.

<sup>5</sup> Seweryn Rzewuski.

<sup>6</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>7</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>8</sup> Waclaw Sierakowski.

<sup>9</sup> Antoni Wołłowicz.

<sup>10</sup> Andrzej Baier.

<sup>11</sup> Jan Dominik Łopaciński.

<sup>12</sup> Gabriel Podoski.

<sup>13</sup> Antoni Kazimierz Ostrowski.

<sup>14</sup> Warsaw.

Qui aggiunto umilio a V. E. un ragguaglio, che ho intitolato: origine Della Confederazione di Lituania, e di Polonia dell'anno 1767; il quale unito al mio Dispaccio dei 19. Agosto forma lo specchio sincero dell'attuale sistema di questo Regno. Si aggiunge subito senz'interruzione questa origine della Confederazione generale da pag. seg<sup>15</sup>.

Mi è finalmente riuscito di aver copia degli atti della Confederazione di Vilna<sup>16</sup> in Lituania<sup>17</sup>, e di Radomia<sup>18</sup> in Polonia, che trasmetto subito a V.E. sapendo che mori le mancherà in Roma chi ne faccia traduzione; come anche del Foglio intitolato = Conferenza fra i Deputati della Dieta, e l'Ambasciator di Moscovia.

## N. 163

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 28 X 1767*

*He sends copies of the act of establishing the Lithuania Confederacy, which explains the reasons for the establishment. He describes the situation in the country after the death of King August III and the steps taken by the Czartoryski family to ensure their victory at the next election. He reports on the measures taken by Empress Catherine II against Poland, on the movements of the Russian troops during the interregnum, on the proceedings of the Sejm, including the committee on war and on treasure, on the dissidents who are in the country and on those who are brought to Poland by the Czartoryski family, as well as on the Sluck and Toruń Confederacies.*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 290r-298r:*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 236-238.*

Origine della Confederazione Generale del Regno di Polonia e Granducato di Lituania dell'Anno 1767

Di Varsavia 28 Ottobre 1767

Mentre ancora regnava Augusto III<sup>1</sup> la celebre Famiglia dei Czartoriski<sup>2</sup> mirava a dargli per successore qualcuno dei Suoi, e di Soppiato trattava ef-

<sup>15</sup> The sentence is inscribed in the margin.

<sup>16</sup> Wilno.

<sup>17</sup> Lithuania.

<sup>18</sup> Radom.

<sup>1</sup> August III of Saxony (Frederick Augustus Wettin 1696–1763), the king of Poland (1733–1763).

<sup>2</sup> The Czartoryski family.

ficacemente l'affare con le Potenze Acatoliche, come poi seguita l'elezione del presente Re, non ebbe difficoltà il Principe Czartoriski<sup>3</sup> Gran Cancelliere di Lituania di dire: già da 16. anni portavo legna da accendere questo fuoco: e nel Senatus consulto tenuto poco prima della morte d'Augusto III. di cui la famiglia Czartoriski era poco contenta, il medesimo uscì in questa minaccia, che il partito più debole avrebbe chiamato in aiuto una Potenza estera.

[290v] Prima della morte di Augusto III. i Moscoviti alleati del Re di Prussia<sup>4</sup> avevano Quartiere in Polonia, e si da di certo, che vi si fermassero ad insinuazione dei Czartoriski per essere pronti a secondare i loro tentativi. Appena morto il Re Augusto<sup>5</sup>, cominciarono subito i Dissidenti ad alzare la testa, e a stimolare in alcune Terre la Nobiltà, perché favorisse il loro disegno. Non mancò fra Cattolici chi mostrò loro amico: lo stesso Re presente fu prima vociferato fautore dei Dissidenti che candidato al Trono. E in quello stesso tempo il Gran Cancelliere di Lituania diede parere che s'introducessero in Polonia Mercadanti e Artefici Acattolici, permettendo anche loro Fani e oratorj, giacché senza questi non potrebbero [291r] starvi commodamente.

Essendo imminente la Dieta generale di Convocazione, i Czartoriski e loro partigiani, che già avevano implorato la protezione e tutela dell'Imperatrice di Russia<sup>6</sup>, chiamarono le Truppe Moscovite a Varsavia<sup>7</sup>, che era insieme col Castello luogo della Dieta sotto la potestà del Principe Czartoriski<sup>8</sup> Palatino, come Maresciallo dei giudizi dell'Interregno. E così si cominciò la Dieta sotto le armi del Principe Palatino e della Moscovia, cosa non mai più vista. La maggior parte dei Senatori, Ministri, Officiali del Regno e Nunzj, dopo fatta una solenne protesta contro i violatori della libertà, si ritirò. Si proseguì ad ogni modo la Dieta, senza fare [291v] alcun contro delle proteste. Fu levato il comando dell'esercito della Repubblica al Gran Generale del Regno Branicki<sup>9</sup>, e attribuito al Principe Czartoriski Palatino sotto di nome il Reggimentario generale. Il Branicki, gli altri Magnati, e il rimanente della Nobiltà temendo la Potenza Moscovitica e Prussiana, non ardirono d'intraprender nulla contro tale Dieta: Il solo Principe Radzivil<sup>10</sup> Palatino allora di Vilna ostava agli invasori delle Sue possessioni, come meglio poteva, ma finalmente costretto a fuggirsene fuori del Regno, fu dalla Confederazione di Lituania dei Beni ed onori spogliato.

Grandi cose macchinavano fin d'allora i Dissidenti, facendosi strada a spuntare il loro intento nella Dieta di [292r] Coronazione; ma anche in questa

<sup>3</sup> Michał Fryderyk Czartoryski.

<sup>4</sup> Fryderyk II Wielki.

<sup>5</sup> August III Sas.

<sup>6</sup> Catherine II.

<sup>7</sup> Warsaw.

<sup>8</sup> August Czartoryski, the voivode of Ruthenia.

<sup>9</sup> Jan Klemens Branicki.

<sup>10</sup> Karol Radziwiłł.

andarono falliti i loro disegni, sebbene dalla Corte fosse in quella occasione fatta correre una scrittura, in cui si procurava di persuadere la necessità d'introdurre gli Acattolici, e di moderare il rigore delle leggi contro di essi. Fra le leggi passate in queste due Diete di Convocazione e di Coronazione dispiacque universalmente quella che tolse la potestà degli Eserciti ai Generali, attribuendola ad una Commissione Militare, e l'altra che levò al Gran Tesoriere il Tesoro del Regno<sup>11</sup>, consegnandolo ad una Commissione detta del Fisco, poiché con queste due Commissioni e l'esercito e il Tesoro della Repubblica sono venuti in mano del Re, che ha fondato su queste basi il suo [292v] Dispotismo.

Accostandosi la Dieta Ordinaria dell'anno 1766. precedevano, secondo il solito, le Dietine delle Terre e Palatinati per l'elezione dei loro Nunzj a quella Dieta. Il Gran Ciambellano del Regno fratello del Re<sup>12</sup> nella Dietina di Bielsk<sup>13</sup>, ed altri partigiani della Corte in altre Dietine insistevano, perché ai Dissidenti si accordassero oratorj privati ed altre abilità, e spuntarono che ne fosse data istruzione ai Nunzj. La Dieta si teneva sotto il vincolo della stessa Confederazione fatta nell'Interregno e non mai sciolta. Perorava a favore dei Dissidenti l'ambasciator di Moscovia<sup>14</sup> e il Residente di Prussia<sup>15</sup>. Arringava a prò de' Cattolici il Nunzio Apostolico<sup>16</sup>. Bollivano ambe [293r] le parti.

Volevano gli Ortodossi prima d'ogni altra cosa, che si sottoscrivesse la Costituzione circa la Religione proposta dal Vescovo di Cracovia<sup>17</sup>. Al che il Re co' suoi faceva forte ostacolo con suo disonore, parendo così evidente fautore degli Eretici. Malgrado le disdicevoli brighe del Re e della Corte, la vinsero gli Ortodossi, e fu sottoscritta la Costituzione del Vescovo di Cracovia con tal'impeto di zelo universale che il Re stesso, dopo avervi fatto contro, si vidde costretto di abbracciarla per non caricarsi dell'odio pubblico, e vi arringò sopra così ben affettata eloquenza, che parve sincero a chi si ferma alla scorza delle cose, ma chi ne penetra il midollo, ben si accorse che il Re [293v] aveva più servito al tempo, che al zelo. Si sa, che di questa sua maschera si giustificasse col Reprin<sup>18</sup>, dicendo che non poteva pigliarsela solo contro tutta la Nazione, e che meglio assodato sul Trono avrebbe parlato diversamente.

Vedendo i Dissidenti da un lato l'impotenza del Re, e dall'altro la resistenza di tutta la Nazione, cercarono con raggiri e colla forza Moscovitica di

---

<sup>11</sup> Teodor Wessel.

<sup>12</sup> Kazimierz Poniatowski.

<sup>13</sup> Bielsko.

<sup>14</sup> Nicholas Reprin.

<sup>15</sup> Gedeon Benoît, a Prussian envoy in Poland (1763–1776).

<sup>16</sup> Angelo Maria Durini.

<sup>17</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>18</sup> Nikita Reprin.

promovere i loro interessi. Si confederarono sì in Torunia<sup>19</sup> nella Prussia Polacca<sup>20</sup>, che in Slusko<sup>21</sup> nella Lituania<sup>22</sup> sotto la protezione della Moscovia<sup>23</sup> e non senza intesa, anzi ad istigazione della stessa Corte di Polonia. Aduna il Re il Senato e alla pluralità di voti dei Senatori consultanti, semotis arbitris, [294r] intima la Dieta per i 5. Ottobre.

La Moscovia intanto pensò a ritornare in patria il Principe Radzivil, e siccome da una Confederazione generale era stato spogliato di tutti i suoi Beni e dignità, così volle reintegrarlo per mezzo di un'altra Confederazione. Pose l'occhio sul Starosta Brostouski<sup>24</sup>, servendosi di lui per formare la Confederazione di Lituania, e procurò che ne fosse Maresciallo. Si adunarono i Lituani nel Castello di Vilna<sup>25</sup>, dove sogliono i Palatinati di Vilna, di Smolensko<sup>26</sup>, e del distretto di Starodubense<sup>27</sup> tenere le Dietine; ma siccome sapevano che i Dissidenti poco prima si erano confederati, sospettavano i Lituani che l'ambasciator Russo<sup>28</sup>, promotore [294v] di questa Confederazione, non facesse sottomano inserire qualche punto pregiudiziale alla Religione dominante e analogo alle prerogative dai Dissidenti pretesse.

Sù di che strinsero il Brostouski a chiarirli, il quale in faccia a tutta quella Nobiltà congregata nella vastissima Piazza del Castello<sup>29</sup>, in numero di quasi 10. mila, assicurò con giuramento, che in questa Confederazione altro da loro non si voleva, che impegnarli a fare tutti gli sforzi per restituire il Principe Radzivil ne' suoi Beni e prerogative. L'atto di questa Confederazione senza nè anco registrarlo in quell'Archivio di Vilna, fu ritirato dall'istesso Brostouski [295r] Maresciallo e mandato al Principe di Repnin che lo trasformò a suo talento, di maniera che uno dei Principali Lituani disse di poter giurare che il Gran ducato di Lituania è stato digiuno di questa Confederazione di Lituania trasformata in Varsavia fino ai 12. di Ottobre, allorché furono lette in piena Dieta le Credenziali e Istruzioni date alla Confederazione, o per dir meglio dal Principe di Repnin agli inviati spediti alla Czarina<sup>30</sup>. Ed è ben sicuro che la Confederazione generale di Lituania, conforme è stata formata in Varsavia in favore dei Dissidenti, non è munita delle sottoscrizioni dei Lituani, sicché costà evidentemente esser dolosa.

---

<sup>19</sup> Toruń.

<sup>20</sup> Royal Prussia.

<sup>21</sup> Słuck.

<sup>22</sup> The Grand Duchy of Lithuania.

<sup>23</sup> Russia.

<sup>24</sup> Stanisław Brzostowski.

<sup>25</sup> Wilno.

<sup>26</sup> Smoleńsk.

<sup>27</sup> Starodub.

<sup>28</sup> Nicholas Repnin.

<sup>29</sup> The square in front of the Royal Castle in Warsaw.

<sup>30</sup> Catherine II.

Non meno doloso strattagemma fu usato per [295v] ingannare quei di Polonia. Persuadeva loro l'Ambasciator di Moscovia<sup>31</sup>, che per abolire la nuova forma di Governo e le Costituzioni fatte in pregiudizio della libertà si confederassero sotto l'assistenza dell'esercito Moscovitico, dal quale protetti si mettessero al coperto della vendetta della Corte; promise anche ad alcuni più male affetti al Re di detronizzarlo, se ciò parerà espediente alla Czarina<sup>32</sup> protettrice loro ed amica. Con questi allettamenti, ed anco con minaccie si guadagnò quantità di Polacchi, o questi tirarono altri, con accettarli anche con giuramento che non ne verrebbe alcun danno alla Religione e libertà. Dopo le particolari Confederazioni si passò alla Generale, che si radunò in Radomia: [296r] non si tosto furono congregati che si videro cinti dall'Esercito Moscovita, e forzati ad accettare, e sottoscrivere de verbo ad verbum l'atto della Confederazione di Lituania trasformato in Varsavia.

Allora si accorsero di essere stati sedotti, si protestarono di non accordare nulla ai Dissidenti, checché ne venisse loro, e al Commandante Kròl dell'esercito Moscovitico apertamente dissero, voler piuttosto essere stretti da Catene, o da qualunque altra pena che violare la fede del loro giuramento. Ma alcuni Polacchi di cuore perverso dissero al comandante Moscovita: Non si forzi chi non vuol sottoscrivere, noi in numero 20. formeremo, e sosterremo col vostro appoggio la Confederazione generale, e tratteremo come nemici della Confedera[296v]zione quei che vi si oppongono. L'Abate Podoski allora Referendario della Corona, ora Primate assicurava sotto il punto dei Dissidenti star nascosto tutt'altro che di favorire i Dissidenti, come il tempo mostrerebbe, e li stimolava perché non avessero orrore a sottoscrivere.

Insisterono i più zelanti Cattolici a voler escluso il punto dei Dissidenti nella sottoscrizione della Confederazione, ma ciò non fu loro onninamente concesso. Finalmente per non perdere l'attività sottoscrissero con aggiungere la clausola: *salvis omnibus juribus Sanctae Romanae Ecclesiae, Religio-nisque in Regio nostro dominantis*; o altre simili, con che vollero significare che eccettuavano il punto dei Dissidenti come incompatibile coi diritti della Chiesa e Religione [297r] dominante, che non soffre consorzio colle sette, altrimenti non sarebbe più dominante, molto più se quelle godessero della potestà legislativa. Aggiunsero anche una manifestazione, la quale sebbene non fosse loro concesso di farla in termini chiarissimi, significa pure e la violenza fatta loro, e l'esclusione del favore volute a prò degli Eretici.

Questa Confederazione in quanto concerneva le leggi pregiudiziali alla libertà, non era viziosa, anzi lodevole, e perciò l'Arcivescovo di Leopoli<sup>33</sup> e i Vescovi di Cracovia e Camenec<sup>34</sup> vi accedettero con loro particolare scritto:

---

<sup>31</sup> Nicholas Repnin.

<sup>32</sup> Catherine II.

<sup>33</sup> Wacław Sierakowski.

<sup>34</sup> Kajetan Sołtyk and Adam Krasieński.

in quanto poi riguardava il punto dei Dissidenti, promisero loro i Sudetti Prelati colla sola giusta soddisfazione che poteva [297v] convenire ai supposti gravami, qualora si trovessero veri. Da tutto questo si conclude essere la Confederazione nulla riguardo ai Dissidenti. Questa Confederazione finalmente con rinascimento dei buoni Polacchi si trasferì in Varsavia al fianco del Re e del Principe Replin, perché da essi più facilmente si governasse, e il Principe Radzivil Maresciallo della medesima fu talmente imbrigliato, che ha dovuto ciecamente eseguire i voleri del Re e del Replin.

Furono spediti gli inviati all'Imperatrice di Moscovia con credenziali e Istruzioni, dettatura dei sudetti, che ingiungono di ringraziare la Czarina per le Truppe ausiliarie necessarie all'esecuzione dei disegni, e di domandare la garanzia. [298r] Quel, che si è fatto nella Dieta generale, come bene animati siano stati i Senatori e Nunzj per la Religione Cattolica e libertà, come abbiano procurato di riformare la Confederazione soggetta alla Repubblica congregata in Dieta generale, come tragico riuscì a molti il loro zelo, a quali violenze gli altri siano stati esposti, già ne ho dato a V.E. ragguaglio coi miei Dispacci dei 7. 14. 17. 19. e 21. Ottobre.

## N. 164

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Romae, 28 X 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 299r.*

Eminentissimo....,

Ho ricevuto il veneratissimo Dispaccio di V.E. dei 3. del corrente coi numeri annessi, qual non esiggon altra risposta. Dai numeri, e fogli qui ingiunti resterà sodisfatta V.E. di tutte quelle notizie, che può desiderare, e facendole umilissimo inchino mi raccomando nella sua grazia.

Di V.E. Varsavia 28. Ottobre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 165

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini<sup>1</sup>**Romae, 31 X 1767*

*He writes about the situation of the Church in Poland, about the primacy of Poland and his conduct, the most recent speeches of Kajetan Soltyk, the bishop of Kraków, and about the letter concerning the issue of the Ostrogski Ordination that Bernardino Giraud, the nuncio in Paris, sent to Nuncio Diurini.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 370r-371r.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 177v-179r.*

Giacché l'Altissimo si è degnato di benedire i Brevi pontificj, che si sono costà trasmessi a V.S.Ill.ma per l'effetto di risvegliare i buoni sentimenti di Religione, e di Zelo, che parevano sopiti, o dimenticati negli animi di cotesti Nobili, la Santità di Nostro Signore nel mentre che rende umili grazie al Datore d'ogni bene per una tal cosa, non manca eziandio di rendere la dovuta giustizia all'intrepido Zelo e coraggio di Monsignor Vescovo di Cracovia<sup>2</sup> e degli altri Prelati e Signori che hanno virilmente propugnata la causa della Religione, ma in specie ancora alla destrezza e attività di V.S.Ill.ma, che oltre alle molte sue diligenze colle quali hà cooperato finora all'intento hà anche saputo cogliere il tempo opportuno per la presentazione de' Brevi sudetti e per ottenerne la lettura nella Dieta medesima.

Qualunque essere possa l'esito da questa Dieta, sarà sempre di qualche conforto a Nostro Signore, a cotesti Vescovi zelanti, e ai buoni Cattolici della Nazione, l'aver fatto ogni possibile sforzo per divertire i mali, e pericoli, che per altrui violenza sovrastano alla Religione. Compiango bensì di vero cuore le oppresioni che insidie, alle quali soggiaciono i buoni, e in specie Monsignor di Cracovia, ma nello stesso tempo confida, che il Padre d'ogni consolazione fortificherà e tranquillizzerà gli animi loro colla sicurezza di aver adempiuti i proprj doveri, e di essersi fatto un gran cumulo di meriti per la vita eterna. V.S.Ill.ma significhi questi Paterni Pontificj sentimenti [370v] a chiunque hà date sì convincenti riprove del proprio zelo, e a tutti quelli in specie a' quali Ella rende giustizia nel suo ultimo Dispaccio dei 6. corrente.

La condotta di nuovo Monsignor Primate<sup>3</sup> non corrisponde in vero all'aspettativa, in cui era lo stesso Vescovo di Cracovia prima della di lui promozione. Il biglietto che questi gli hà scritto per metterlo sul buon sentiero è fornito di Santa libertà Evangelica, ed è degno di un vero e Cristiano amico.

<sup>1</sup> The text is partially encoded. The decoded version is given over the line.

<sup>2</sup> Kajetan Soltyk.

<sup>3</sup> Gabriel Podoski.

V.S.Ill.ma ancora hà benissimo fatto a rimostrare al Primate i suoi doveri, e purtroppo le converrà di andargliene sovente e opportunamente rinfrescando la memoria. L'Aringa [del] Monsignor Vescovo di Cracovia non può essere né più forte, né più ben condotta; e Nostro Signore gode che essa meno che l'allocuzione del degno Palatino di Cracovia Signor Rzewuski<sup>4</sup>, abbiano partorito il bramato effetto di diventire cioè la dannosissima deputazione dei Commissarj ad decidendum, che era per farsi nel giorno 6.

Nel rimanente il Dispaccio di V.S.Ill.ma è riuscito di piena soddisfazione di Nostro Signore, tanto per l'importanza ad esattezza delle notizie che contiene, quanto per metodo che si è da lei adottato in forma di Diario, che è il più opportuno nel caso presente. [371r] Monsignor Nunzio Giraudi<sup>5</sup> hà rimessa a V.S.Ill. una Memoria del Signor Bali de Fleury per la Religione di Malta<sup>6</sup> riguardo all'affare della Ordinazione di Ostrog<sup>7</sup>, che fù impensamente terminato costì nell'ultima Dieta dell'anno scorso<sup>8</sup>.

Nostro Signore per quanto abbia raccomandato altre volte ai suoi Nunzj di assistere la Religione sudetta in questo affare, non giudica però, che nella circostanza delle presenti turbolenze di cotesto Regno convenga alla Santa Sede di promoverla, troppo più gravi affari avendosi, ai quali e noi, e cotesta presente Dieta dobbiamo accudire. Suppongo che anche V.S.Ill.ma penserà nello stesso modo, ma ciò non ostante avrò piacere che a tutto suo comodo Ella mi comunichi il di lei giudizio sul merito della controversia e molto più sulle speranze, che possa avere la Religione di Malta di far gustare i progetti che ora si propongono dal Signor Bali.

## N. 166

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 31 X 1767*

*He informs the nuncio about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 319r.*

---

<sup>4</sup> Wacław Rzewuski.

<sup>5</sup> Bernardino Giraud (1721–1782), the nuncio in Paris (1767–1772), the cardinal *in pectore* 1771, made public 1773. He took part in the conclave of 1774–1775.

<sup>6</sup> Malta (the Knights of Malta).

<sup>7</sup> The Ostrogski Ordination.

<sup>8</sup> See N. 130, 133, 134.

Al Medesimo

È in data de' 7. dello spirante il Dispaccio di V.S.Ill.ma, al quale mi trovo in questa sera debito e di risposta. Gli annessi fogli la contengono in piano, e in minori; onde io in mancanza di nuove commissioni al terrore di quelli riportandomi,  
resto con augurarle

**N. 167**

***Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini***

*Romae, 31 X 1767*

*He informs about prestige-related and diplomacy-related matters concerning the speeches delivered by the pope's representatives in Warsaw and a positive opinion of the matter that the pope had.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 374r-374v.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 319r-320r.*

Illustrissimo etc.

Ha incontrata presso Nostro Signore più benigna approvazione partito, al quale V.S.Ill.ma si era prudentemente appigliata di prendere dalla Maestà del Re la prima pubblica udienza, a fine di prevenire con essa ogni difficoltà, che le potesse venir suscitata, qualora lo stato delle cose l'avesse posta nella necessità di domandarne una simile alla Repubblica adunata nella presente Dieta. Quanto al Cerimoniale con Lei praticato in quest'occasione, essendosi confrontato con quello del suo Antecessore si è trovato del tutto conforme; ed io voglio sperare, che se le sarà poi occorso di prendere l'udienza dalla Repubblica, Ella non averà trascurato di esigere il trattamento in qualche parte più onorifico, che fù accordato a Monsignor Visconti<sup>1</sup>, cui si ordinio di lasciarne la relazione [374v] nel libro di memorie di cotesta Nunziatura. Io non ho omesso in questa congiuntura di porre in vista al Santo Padre le gravi spese, alle quali e tal funzione, e i carichi ordinarj della sua rappresentanza l'avevano soggettata; onde spererei che in qualche opportuna vacanza Ella potesse partecipare di qualche nuova beneficenza.

E per fine le auguro ogni vera prosperità  
Di V.S.Ill.ma

<sup>a-</sup>Affezionatissimo per ServirLa  
Luigi Cardinale Torrigiani<sup>-a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

<sup>1</sup> Antonio Eugenio Visconti.

**N. 168*****Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****Varsaviae, 4 XI 176*

*He informs about the efforts of the Holy See to free the captured church and lay dignitaries – the pope addressed Catholic countries asking them to intervene. He also informs about attempts to nullify jurisdictional powers of the nunciature under the pretense that the primate is legatus natus and his tribunal would be sufficient.*

**Or.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 299r-300v.*

**Ed.:** *A. Theiner, VMPL IV/2, p. 238-239.*

**N. 169*****Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****Romae, 4 XI 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

**Or.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 301r.*

Eminentissimo....,

Il Dispaccio di V.E. dei 10. Ottobre non esige da me altra replica oltre il presente avviso. Quello poi, che in questo ordinario mi occorre umiliare a V.E., è contenuto nei fogli annessi; Con che passo a farle umilissima riverenza.

Di V.E. Varsavia 4. Novembre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 170

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Romae, 4 XI 1767**He reports on sending of a supplication of Prince August Sułkowski.**Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276.f. 302r.*

Eminentissimo...,

Il Principe Augusto Sułkowski<sup>1</sup> uno dei più rispettabili Signori di questo Regno mi ha fatto premura, perché io umili a Nostro Signore l'annessa memoria. La supplica, che egli fa, non può essere più lodevole, trattandosi d'impedire il progresso d'Eresia in un tempo, in cui fa tutti i forzi per dilatarsi. Si degni V.E. promeverta col suo autorevole Patrocinio: Con che passo a farle umilissimo inchino

Di V.E. Varsavia 4. Novembre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 171

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini<sup>1</sup>**Romae, 7 XI 1767*

*He confirms the receipt of the mail and shares his thoughts on Nicholas Repnin's action against Polish Catholics who opposed him, especially those dignitaries which Repnin arrested, and on the nuncio's audience at the coming sitting of the Sejm. Also the cardinal informs the nuncio about a*

---

<sup>1</sup> August Kazimierz Sułkowski (1729–1785), a voivode of Gniezno 1768–1775.

<sup>1</sup> The text is encoded. A decoded text is given over the line.

*brief sent to Catholic monarchs of Austria, France and Spain<sup>2</sup> asking them to intervene on behalf of church and lay dignitaries arrested by Repnin.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 375r-376r*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 179r-180r*

L'Ordinario di Venezia<sup>3</sup> giunse qui jeri l'altro senza il solito Dispaccio di V.S.Ill.ma, che dovea essere colla data dei 14. scorso; ma invece per la via di Vienna<sup>4</sup> riceve ieri sera due Duplicati che la di lei attenzione mi hà spediti, l'uno cioè in piano dei 14. e l'altro in numeri dei 17. detto dai quali purtroppo raccolgo verificarsi la voce, che era altronde percorsa delle inaudite ed estreme violenze praticate da cotesto Principe Repnin contro i zelanti Cattolici del Regno, e in specie contro gl'infelici arrestati. Nostro Signore nell'afflizione, le risente per le persecuzioni, che si fanno ai suoi Confratelli e figli diletteissimi, ringrazia umilmente l'Altissimo, perché siasi compiaciuto di corroborarli di tanto coraggio, [375v] e di renderli degni di soffrire per nome di Gesù Cristo contumelie e strapazzi.

Ma dall'altro canto compassionando insieme le loro temporali sventure hà subito pensato a mettere in opera tutti quelli mezzi che sono in suo potere per sollevarli. Questa sera dunque spedisce due Brevi alla Maestà dell'Imperatore<sup>5</sup> e alla Imperatrice Regina<sup>6</sup>, e Martedì futuro<sup>7</sup> altri ne scriverà a Sua Maestà Cristianissima<sup>8</sup>, e a Sua Maestà Cattolica<sup>9</sup> per eccitare la loro pietà a interporli preso la Corte di Mosca<sup>10</sup> affinché sieno rimessi in libertà i consaputi illustri Prigionieri. Non dubito intanto che V.S.Ill.ma non abbia cercato modo di fare loro pervenire qualche lettera di consolazione, e se lo averà tuttavia, sarà bene che efficacia loro significare l'interesse che Nostro Signore prende sulle loro disgrazie. Riguardo all'udienza, che [376r] V.S.Ill.ma era per prendere dalla Dieta ben vedo ancora i pericoli, a quali sarebbe Ella stata sottoposta. Ella sulla faccia del luogo avrà saputo meglio ponderare le circostanze, e in conseguenza appigliarsi al partito più conveniente.

---

<sup>2</sup> Copies of the papal briefs sent to European monarchs were included among the documents of the Warsaw nunciature : to Emperor Joseph II: AV, Segr.Stato, Polonia 238, f.357r-358r; to Empress Maria Theresa: AV, Segr. Stato, Polonia 238, f. 359r-360v; to Louis XVI, the king of France: AV, Segr. Stato, Polonia 238, f.361r-362r

<sup>3</sup> Venice.

<sup>4</sup> Vienna.

<sup>5</sup> Joseph II.

<sup>6</sup> Maria Teresa.

<sup>7</sup> W AV, Segr. Stato, Polonia 238: Mercoledì prossimo...

<sup>8</sup> Louis XVI (1754-1793), the king of France (1774-1792).

<sup>9</sup> Charles III (1716-1788), the king of Spain (1759-1788).

<sup>10</sup> Moscow (the Russian court).

## N. 172

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 7 XI 1767**He informs about the exchange of the diplomatic dispatches.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 320r.*

Al Medesimo

Dopo essermi mancato in questa settimana per la solita via di Venezia<sup>1</sup> il Dispaccio di V.S.Ill.ma, che doveva portare la data de' 14. del caduto, me ne porvenne ieri colla staffetta di Mantova<sup>2</sup> il Duplicato, con di più di Diario de' 15. 16. e 17. del medesimo. Non è rimasta defraudata della dovuta lode l'avvedutezza di lei in applicarsi a quest'espedito perché non restassimo privi delle notizie occorrenti rispetto alle quali riportandomi agli annessi numeri,  
le auguro...

## N. 173

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 9 XI 1767**He sends the speech of Roch Jabłonowski, a castellan of Wiślica, delivered at the meeting in Primate Gabriel Podoski's home on 9 November 1767 and related to the issue of not granting rights to the dissidents.**Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 322r-323v.**Ephemera: Mowa J.W. Jmci Pana Kasztelana Wiślickiego<sup>1</sup> Na Sessyi miana u J.O. Jmci Prymasa Nona Novembris 1767*

---

<sup>1</sup> Venice.<sup>2</sup> Mantua.<sup>1</sup> Roch Jabłonowski.

## N. 174

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 9 XI 1767*

*He sends an Italian copy of the speech of Roch Jabłonowski, a castellan of Wiślica, delivered at the meeting in Primate Gabriel Podoski's home on 9 November 1767 and related to the issue of not granting rights to the dissidents<sup>1</sup>.*

*Or.: AV, Segr: Stato, Polonia 280 f. 326r-333r.*

Discorso del Ill.mo Signore Castellano Wislicense<sup>2</sup> Fatto Nella Sessione tenuta nel palazzo del Ill.mo ed Eccellessimo Principe Primate<sup>3</sup> 9 di Novembre 1767...

## N. 175

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**[s.l., s.d.]*

*He sends printed copies of the demands related to internal and religious affairs, advanced by Prussian towns (Gdańsk, Toruń, Elbląg) and directed at Warsaw.*

*Or.: AV, Segr: Stato, Polonia 280 f. 334r-335r*

*Ephemera: Puncta quae ad Petita Civitatum Prussiae conclusa sunt pro Iustitia favore Earundem et Praesenti Tractatui suo loco inseri debent.*

---

<sup>1</sup> See N. 154.

<sup>2</sup> Roch Jabłonowski.

<sup>3</sup> Gabriel Podoski.

## N. 176

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

[s.l., s.d.]

*He sends a copy of the complaint composed by the Duchy of Courland and Semigalia and related to religious issues.*

*Or.:* AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 336r–337v.

*Ephemera:* Ad Gravamina Ducis Curlandiae in Ecclesiasticis conclusum ut sequitur. Ducatus Curlandiae et Semigaliae...

## N. 177

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

[s.d., s.l.]

*He sends the agenda of the Sejm deputies delegated to negotiate with Ambassador Repnin<sup>1</sup>.*

*Cop.:* AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 338r–339r

Puncta quae sibi Reipublicae ad praestandas pactiones Delegati circa praesentem Tractatum cavent quibusvis Celsissimus Princeps Repnin Serenissimae Imperatricis totius Russiae legatus assentit, ac in eo tractatu Suo loco inseri debebunt.

Cum virtute praesentis tractatus...

## N. 178

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

Varsaviae, 11 XI 1767

*He sends a report on the Sejm sitting, at which the dissidents' demands were discussed, on the talks with Repnin and on the discussion of current Church affairs, which took place at Primate Podoski's.*

<sup>1</sup> Ephemera: *Ristretto dei venti Articoli del Trattato concluso fra l'Ambasciatore di Moscovia e i Deputati della Commissione della Dieta di Varsavia a di 19 Novembre 1765.* See N. 164.

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 302r–306v.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 239–240.*

Decifrato li 3 Dicembre

Nella sessione tenuta Mercoledì 4. del corrente in Casa di Principe Repnin<sup>1</sup>, si lessero, e si cambiarono le Plenipotenze fra il sudetto Principe Repnin e la Repubblica. Quindi cominciò il Repnin dal proporre, che si mandasse invito sì ai Ministri delle Potenze alleate, cioè Prussia<sup>2</sup>, Danimarca<sup>3</sup>, Svezia<sup>4</sup> e Inghilterra<sup>5</sup>, che ai Deputati delle Confederazioni dei Dissidenti, perché intervenissero alle sessioni. Fu gran contrasto sopra questo invito, opponendo alcuni dei Commissarj, che essi non avevano che trattare co Sudetti Ministri, né averne dalla Repubblica facoltà, essendo questa limitata al solo Ambasciatore di Moscovia<sup>6</sup>. Quanto poi ai Deputati dei Dissidenti non essere decoro della Repubblica di invitarli, su di che promendo il Vice Cancelliere Borch<sup>7</sup>, gli diede sulla voce il Repnin con dirgli: «Si [302v] vede bene che siete una testa Polacca» a questo tratto di disprezzo in verso la Nazione non potè tenersi il Gran Cancelliere di Lituania Principe Czartoriski<sup>8</sup> di non uscire in questa lamentazione: Dio buono, a che siamo ridotti! ma il Repnin tirando avanti col il suo tuono imperioso e minaccievole, lo strinse ad accordare l'invito dei Ministri Esteri da farsi per mezzo di un Nunzio, e in quanto ai Deputati dei Dissidenti fu risoluto che si mandasse loro un semplice avviso per mezzo di un famigliare del Primate<sup>9</sup>.

Fu stabilito l'ordine delle sessioni da tenersi tre volte la settimana, cioè Martedì, Giovedì e Sabato, alternativamente in Casa del Repnin e del Primate; che in casa di Repnin il Primate starebbe alla diritta coi Commissarj Senatori, in casa del Primate il Repnin starebbe alla diritta coi Ministri Esteri e i Deputati dei Dissidenti. [303r] Venerdì 6. il Primate radunò in sua Casa i Commissarj sotto specie di trattare dell'ordine e divisione delle materie da proposi nelle sessioni, ma in realtà per espiscare i loro sentimenti sulle dette materie. La cosa finì in sua ciarlata chiassosa senza concluder nulla. Sabato 7. si tenne la seconda sessione dal Primate, e secondo l'ordine stabilito, il Principe Repnin occupò co' suoi la mano diritta; dietro lui veniva immediatamente il Pseudo-Vescovo di Mohilovia<sup>10</sup> deputato dei Dissidenti.

<sup>1</sup> Nicholas Repnin.

<sup>2</sup> Prussia.

<sup>3</sup> Denmark.

<sup>4</sup> Sweden.

<sup>5</sup> England.

<sup>6</sup> Nicholas Repnin.

<sup>7</sup> Jan Jędrzej Borch.

<sup>8</sup> Michał Fryderyk Czartoryski.

<sup>9</sup> Gabriel Podoski.

<sup>10</sup> Grigorij Konisski.

Entrò subito in materia il Repnin, mettendo fuori le 6. seguenti pretensioni, che si accordi:

1. Ai Greci Disuniti e a tutti i Dissidenti il libero esercizio di loro Religione.
2. Un Tribunale misto di Cattolici secolari, ed Accattolici per conoscere e giudicare le cause degli Accattolici.
3. L'intera egualità dei Dissidenti, e Disuniti coi Cattolici nella Nobiltà, e in tutte [303v] le dignità, e impieghi della Repubblica.
4. Che i Dissidenti non siano mai giudicati dallo Stato Ecclesiastico.
5. La libertà di edificar Fani.
6. Che i Beni di qualunque stato, e condizione siano egualmente sottoposti alle Contribuzioni.

Tutto questo fu proposto dal Repnin in lingua Francese, e siccome ne sono digiuni non pochi dei Commissarj, ripigliò il tutto in lingua Polacca il Primate, terminando col dire: Queste sono tutte le pretensioni dei Dissidenti. Non tutte, replicò in furia il Repnin, ma quelle che si propongono per ora. Subentrò il Vescovo di Cujavia<sup>11</sup>, e disse, che le sudette 6. domande non combinavano colla dichiarazione dell'Imperatrice di Russia<sup>12</sup>; al che fremendo rispose il Repnin, che non toccava a lui a spiegare la dichiarazione dell'Imperatrice, e che nessuno meglio del suo Am[304r]basciatore<sup>13</sup> ne sapeva il vero senso. Anche il Vescovo di Premyslia<sup>14</sup> Gran Cancelliere, che volle interloquire, chiuse la bocca con parole pressocché insultanti, di che si è mostrato di poverello molto amareggiato: ma molti credono, che questo suo amareggiamento sia simulato come il suo zelo, e giurerebbero, che tanto egli, che il Cujavia<sup>15</sup> legati a filo doppio col Repnin, sono convenuti col medesimo di farsi strapazzare per imporne con questa maschera di zelo alla Nazione.

Domenica 8. il Principe Repnin diede a Marescialli della Confederazione una spiegazione dei succennati 6. punti divisa in 20. Articoli, dei quali ho durato fatica a saperne la sostanza, che quì unisco in foglio separato. Lunedì 9. il Primate radunò tutti i Commissarj in congresso; furono letti i 20. sudetti articoli, [304v] e la Commissione deputò 9. Senatori e 9. Nunzj per discuterli; ma questa discussione è chimerica, poiché il Repnin si protestò, che vuole tutto ciò che propone, e si permette, che si ne parli prima per dare un'aria di Trattato alla cosa.

Martedì 10. nella sessione ordinaria in Casa del Principe Repnin rappresentò il Primate al sudetto Principe, che in così breve tempo non si era potuto discutere i 20. articoli, sicché fu convenuto, che ai Deputati già assegnati se ne aggiunsero altri fino al numero di 10. Senatori e 8. Nunzj, che coi 7.

---

<sup>11</sup> Antoni Kazimierz Ostrowski.

<sup>12</sup> Catherine II.

<sup>13</sup> Nicholas Repnin.

<sup>14</sup> Andrzej Młodziejowski.

<sup>15</sup> Kujawy.

Delegati dei Dissidenti convengano di questi punti, e riferiscano il tutto alla Commissione. La sessione fu limitata al Martedì della futura Settimana. Non occorre che io rilevi l'empietà dei 20. articoli. Il Vescovo di Cujavia discorrendone [305r] jeri col Re, gli mise in considerazione, che non potevano i Vescovi sottoscrivelli senza incorrere Censure, irregolarità e l'indignazione della Corte di Roma<sup>16</sup>.

Al che rispose il Re: di Roma non avete che temere, me ne incarico io. Tutto questo mi è stato riferito jersera dallo stesso Vescovo di Cujavia, al quale ho risposto, che era assurdo il credere, che il Re potesse ripromettersi di giustificarli con Roma. Egli mi replicò: sono sicuro, che il Primate li sottoscriverà. Quindi passando ad altro mi disse, che si parlava di attaccare la giurisdizione della Nunziatura ed uscì per fine in questa esclamazione = siamo perduti senza risorsa! Il pretendere d'incoraggiare i Vescovi, e i Commissarj e un perdere l'olio e l'opera. Sono tutti così atterriti e disanimati, che se il Reprin proponesse loro l'Alcorano, io sono [305v] d'avviso, che lo accetterebbero.

Quello, che mi stordisce è, che in mezzo alle rovine della Religione, e della Libertà, e Vescovi, e Senatori non pensano che a Banchetti, giuochi, e teatro, il che mi fa credere, che Dio abbia abbandonato questo infelice Regno. Si dice, che i Prigionieri non abbiano passato Vilna, e che ivi saranno trattenuti fino a nuovo ordine di Pietroburgo<sup>17</sup>. Alcuni vogliono, che il buon Vescovo di Kiovia sia mal concio di salute; ma non v'ha niente di certo, essendo custoditi coll'ultima gelosia.

Partì poi Venerdì a codesta volta il padre Antonio<sup>18</sup> non già col Cavallo di San Francesco, ma per le Poste a spese di Sua Maestà e del Primate, che gli hanno ben bene guarnita la borsa. Nel licenziarsi dai suoi conoscenti si è vantato che va a Roma<sup>19</sup> ad standum [306r] incaricato di alcuni affari del Re, e del Primate, di cui si dice che sia parente. Quante bugie metterà egli in campo per inorpellare la loro condotta, e per denigrare il zelo dei Vescovi di Cracovia e di Kiovia.

Quel che non dirà certamente sarà la verità, cioè che il Re è la principal cagione di tutte le calamità della Polonia, e il Primate ne è il principale istrumento. Nella Gazzetta di Utrecht<sup>20</sup> capitata quì la Settimana scorsa all'articolo di Varsavia<sup>21</sup> si legge, che la Czarina abbia regalato al Primate per le prime spese la somma di 60. mila Rubli, che sono 60. mila Scudi Romani in circa. Questi speculativi asseriscono che l'impegno per l'affare dei Dissidenti non

---

<sup>16</sup> Rome.

<sup>17</sup> Saint Petersburg.

<sup>18</sup> Antoni Przedwojewski.

<sup>19</sup> Rome.

<sup>20</sup> Utrecht.

<sup>21</sup> Warsaw.

sia tanto della Czarina, che del suo Ministro Panin<sup>22</sup>, che si vuole abbia ricevuto dalla [306v] Cassa dei Dissidenti 200. mila Zecchini; altri 100. mila si pretende siano stati dati al Principe Repnin. Queste grandi somme si sono raccolte non già dai Dissidenti di Polonia, che sono di poco polso, ma da una spezie di Capitazione alla quale spontaneamente si sono sottoposti gli Acatolici in Germania<sup>23</sup>, di Olanda<sup>24</sup>, e per fino d’Inghilterra<sup>25</sup> per promuovere l’affare dei loro fratelli in Polonia.

In questo punto mi è riuscito di aver copia per extensum dei 20. Articoli in lingua Polacca che trasmetto a V.E.

## N. 179

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Romae, 11 XI 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276.f. 304r.*

Eminentissimo...

Ai benignissimi sentimenti, che V.E. mi esprime col suo Dispaccio dei 17. Ottobre scorso, non ho che replicare altro se non ringraziandola umilmente. Dai fogli annessi conoscerà l’E.V. l’emergenze di questo Regno, e senza più passo a farle umilissima riverenza.

Di V.E. Varsavia 11. Novembre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d’Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

---

<sup>22</sup> Nikita Ivanovich Panin (1718–1783), the Minister of Foreign Affairs of Russia.

<sup>23</sup> Germany.

<sup>24</sup> The Netherlands.

<sup>25</sup> England.

## N. 180

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini<sup>1</sup>*

Romae, 14 XI 1767

*He confirms the receipt of ordinary dispatches, which were sent via Venice, as well as that of extraordinary dispatches, which were sent via Mantua. Torrigiani informs the nuncio about the pope's concern over the developments in Poland and the status of Polish Catholics and about a letter Bishop Sołtyk sent before his arrest to Primate Podoski. Cardinal Luigi Maria Torrigiani informs the nuncio about the steps taken against him by Marquis Tommaso Antici, King Stanisław August Poniatowski's envoy in Rome, and he passes on the praise bestowed on the nuncio by Pope Clement XIII for his activities. Torrigiani also reports the sending of Pope Clement XIII's briefs to Catholic monarchs, in which the pope asks for their help with freeing the captured bishops.*

*Or.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 378r-378v.

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 180r-181r.

Mi sono in questi ultimi giorni pervenuti tanto i due Ordinarij Dispacci di V.S.III.ma dei 14. e 21. scorso per la solita via di Venezia<sup>2</sup>, che i due straordinarij dei 17. e 19. detto per quella di Mantova<sup>3</sup>. Essi somministrano a Nostro Signore purtroppo ampia materia di ponderazione, e di afflizione insieme. Vede la Santità Sua e piange a calde lacrime la infelice situazione degli affari correnti della Religione in cotesto Regno, in cui i maligni consigli dei Politici hanno già prevaluto allo zelo, e alle sollecitudini dei buoni Cattolici.

Per aver però in mano almeno qualche filo di speranza, con qui si possano in altri tempi più felici ristabilire in pristina le cose, stimo opportuno che V.S.III.ma vada raccogliendo per quanto l'è possibile, le prove, e i documenti più legali, che possano provare autenticamente tutte le violenze, e arti, che sonosi ora praticate le quali coll'andar del tempo, si voranno o negare, o rinvocare in dubbio per non far comparire la presente Dieta così forzata intorrita, e oppresse. Come Ella è del rimanente Nostro Signore e pienamente soddisfatto della condotta di V.S.III.ma perché conosce aver Ella fatto quanto poteva da lei dipendere tramettere il corso a tanti mali.

Niuna querela ha qui avanzata finora contro di lei a nome della Corte il Marchese Antici<sup>4</sup> ma ciò non ostante prevedo [378v] pur troppo che lo zelo da di lei ora dimostrato dovrà costarle in avvenire disgusti e travagli. Ella si

<sup>1</sup> The text is partially encoded. The decoded version is given over the line.

<sup>2</sup> Venice.

<sup>3</sup> Mantua.

<sup>4</sup> Tommaso Antici.

faccia però animo, e continovi ad adempire le parti del suo Ministero colla solita sua attività, zelo e prudenza; e Nostro Signore non mancherà di assisterla, e proteggerla in ogni occasione. Sonosi già spediti i consaputi Brevi all'Imperatore<sup>5</sup>, all'Imperatrice Regina<sup>6</sup>, e ai Re di Francia<sup>7</sup> e di Spagna<sup>8</sup> in favore dei Vescovi carcerati per i quali Nostro Signore sta con infinità pena. Per consolare al quanto il Conte Soltyk<sup>9</sup> qui dimorante, Sua Santità lo hà fatto chiamare a se, e gli hà esibita ogni sua assistenza, ed anche qualunque aiuto possa occorrergli per continuare qui in Roma<sup>10</sup> la sua dimora. Dal Biglietto, che Monsignor Vescovo di Cracovia<sup>11</sup> scrisse al Primate<sup>12</sup> ne sono di costà venute delle interpretazioni assai sinistre veramente quelle espressioni di fanatico e di cane alle quali a primo aspetto io non feci speciale avvertenza potevano e dovevano risparmiarsi.

## N. 181

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 14 XI 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 320v.*

Al Medesimo

Visitamente col Dispaccio di V.S.Ill.ma in data de' 22. del passato, che corrisponde alla settimana corrente, m'è pervenuto per la solita strada di Venezia<sup>1</sup> l'altro de' 24. mancatomi nell'antecedente. Non esigendo risposta in poco, che il primo conteneva in piano, le accompagno quella dovuta ai numeri d'ambidue, e senza più, le auguro

---

<sup>5</sup> Joseph II.

<sup>6</sup> Maria Teresa.

<sup>7</sup> Louis XVI.

<sup>8</sup> Charles III.

<sup>9</sup> Michał Soltyk.

<sup>10</sup> Rome.

<sup>11</sup> Kajetan Soltyk.

<sup>12</sup> Gabriel Podoski.

<sup>1</sup> Venice.

## N. 182

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 18 XI 1767*

*He informs about controversies over the dissidents which were discussed with Ambassador Repnin, and about the response that the speech on the issue of the dissidents delivered by Roch Jabłonowski, a castellan of Wiślica, created in Warsaw. He also passes on the information sent from Russia by Wielhorski, a member of the delegation sent to Empress Catherine II to seek confirmation of the cardinal laws.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 308r-310v.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 240-241.*

I Deputati della Commissione tennero poi le loro conferenze nei giorni della scorsa Settimana in casa del Vescovo di Cujavia<sup>1</sup>, coll'intervento dei Delegati dei Dissidenti. Sono convenuti sopra alcuni articoli meno essenziali, e sento che le modificazioni fattevi siano più di parole che di costanza; ma non potendo accordarsi su i più essenziali, hanno preso il partito di suddelegare quattro, cioè il Gran Cancelliere Vescovo di Premisla<sup>2</sup>, il Vescovo[!] Cancelliere Borch<sup>3</sup>, il Vescovo di Cujavia<sup>4</sup>, e un certo Gurouski<sup>5</sup> venduto alla Moscovia, co'quali il Principe Repnin tratterà l'affare, e qualora discordino su qualche punto, si rimetterà all'arbitrio [308v] del Re. Questa suddelegazione fu Lunedì a stretta conferenza col Repnin senza però fermar nulla.

Ieri si tenne la sessione della piena Commissione dal Primate<sup>6</sup>, la quale si credeva dovesse essere decisiva; ma neppure in questa si è venuto a conclusione, ne altro si è fatto che sentire il rapporto della suddelegazione, e le solite minacce dell'Ambasciator di Moscovia<sup>7</sup>, che disse non avere la sua Sovrana<sup>8</sup> mandati in Polonia 40. mila uomini per contentarsi di quel poco, che la Repubblica vorebbe accordare, ma per quel molto che essa vuole a favore dei Dissidenti, e ch'egli ha richiesto sotto i 20. articoli. Qualcuno ha proposto, che nella Costituzione da farsi si dichiarassero questi tre punti

<sup>1</sup> Antoni Kazimierz Ostrowski.

<sup>2</sup> Andrzej Młodziejowski.

<sup>3</sup> A mistaken title attribution to the deputy chancellor – J.J. Borch was not a bishop – he was a lay person: Jan Jędrzej Borch.

<sup>4</sup> Antoni Ostrowski.

<sup>5</sup> Władysław Roch Gurowski (ok. 1715–1790).

<sup>6</sup> Gabriel Podoski.

<sup>7</sup> Nicholas Repnin.

<sup>8</sup> Catherine II.

cioè: che il Re sia Cattolico, Cattolica la Regina, e si rinnovassero le pene contro gli apostati; ma il Replin rispose di volerne prima parlare col Re.

Gran scandalo ha recato a tutti i buoni l'aringa fatta dal Commissario Jablonouski Castellano da Visliski<sup>9</sup>; il quale fra parecchie empietà ha proferita ancor questa: A Dio solo, e non agli Uomini appartenersi il giudicare quale di tutte le Religioni sia la migliore; e piacque tanto al Replin la parlata del ribaldo, che gli disse: Signor Commissario, voi avete parlato sì bene, che meritate una starostia. La sessione è stata limitata a domani, e intanto per divertire questi Signori Polacchi da queste gravi occupazioni, diede il Principe jeri notte un solenne festivo, dove l'uno, e l'altro sesso concorse in folla con somma ammirazione dei buoni Cattolici e Patriotti.

Una lettera del Conte Vielhorski<sup>10</sup> uno degli Inviati della Confederazione alla Corte di Moscovia<sup>11</sup> in data dei 7. passato dice, che avendo egli chiesto al Conte Panin<sup>12</sup> di poter spedire un Corriere al Vescovo di Cracovia<sup>13</sup>, questi gli rispose: «Non so, se la Vostra lettera lo troverà in Varsavia<sup>14</sup>, poiché se non ha mutato registro, sarà già stato arrestato; vorrei di cuore che lo poteste distorre dalla perdita, alla quale va incontro a gran passi, significategli, che l'Imperatrice<sup>15</sup> lo riguarda come un perturbatore, che vuol mettere il fuoco ai quattro cantoni della sua Patria». Dal che si deduce, che il Replin ha agito in vigore degli ordini del Conte Panin. Non manca però chi crede l'ultima spinta per l'arresto essere stata data dal Re, che si pretende in quel giorno essere stato parecchie sere chiuso col Replin, al quale dicesse, dopo seguito l'arresto e visto non esservi più chi facesse resistenza: Ecco come conviene trattare questa canaglia de'Polacchi.

In data dei 30. del sudetto il medesimo Vielhorski scrive, che il Conte Panin aveva mandato a chiamare sì lui che gli altri che inviati per annunziar loro, che il Vescovo di Cracovia e i Compagni erano stati arrestati; che si era dovuto venire a questo passo per iscansare maggiori mali, che questi avrebbero potuto cagionare colla loro ostinazione in opporsi alle rette intenzioni dell'Imperatrice, che vuole a ogni modo tutto ciò che si richiede dal suo Ambasciatore<sup>16</sup> in favore dei Disidenti ; che però non occorreva si dassero moto per dimandare la loro librazione, che prima si doveva terminar tutto con soddisfazione della sua Padrona, e poi si vedrebbe. I passi fatti dai Vescovi greci-Uniti nelle presenti emergenze si degnerà l'E.V. rilevarli dal foglio, che mi do l'onore di qui compiegarle.

---

<sup>9</sup> Roch Jabłonowski, a castellan of Wiślica.

<sup>10</sup> Michał Wielhorski.

<sup>11</sup> Moskwa.

<sup>12</sup> Nikita Panin.

<sup>13</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>14</sup> Warsaw.

<sup>15</sup> Catherine II.

<sup>16</sup> Nicholas Replin.

## N. 183

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 18 XI 1767*

*He presents the position of Uniate bishops on current Church affairs related most of all to the demands of the dissidents, supported by Empress Catherine II. The document is included in the nunciature files.*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia 280.f. 311r-311v.*

Brevis Relatio horum, que ab Episcopis Unitis gesta sunt in Circumstantiis Modernorum Comitiorum, et Commissionis designatae ad pacandos Dissidentium, et Disunitorum Motus et Praetensiones.

[infra alia manu scriptum] Varsaviae, 18 Novembris 1767

Die octava Octobris Episcopi Rutheni Uniti videlicet: Metropolita Totius Russiae Archiepiscopus Polocensis<sup>1</sup>, Luceoriensis<sup>2</sup>, Leopoliensis<sup>3</sup>, et Brestensis<sup>4</sup> Antistites, qui tunc Varsaviae praesentes aderant admissi ad audientiam secretam exposuerunt Serenissimo Regi metum suum, quo correpti erant occasione praetensionum Schismaticarum, per Actum Confoederationis excitatarum, supplicaruntque ut Sanctam unionem tot Gratiis, et Privilegiis Serenissimorum Praedecessorum Suorum firmatam, et ornatam, Regia Sua protectione dignari velit, atque in Constitutione Limitationis Comitiorum, ubi agitur de non inferendo Religioni catholicae praeiudicio, expressa Sanctae Unionis more in anterioribus Legibus usitato fiat mentio; Responsum a Serenissimo Rege retulerunt: Ne animum despondeant, Divino Auxilio fidant, Regiam Suam Autoritatem Sanctae Unioni non defuturam utque in Constitutione sancitam a formula usitata servetur Primatē Regni<sup>5</sup> curam demandatum se promisist.

Die 5ta Novembris Deputati Commissarii demandata Commissionis Opus aggressi sunt: Die 7ma Ejusdem Mensis certiores redditi Episcopi Uniti, quod ipso Commissionis initio examinabuntur postulata Dissidentium accesserunt Archiepiscopum Gnesnensem Primatem Regni significantes: Seco fine praesentes Varsaviae<sup>6</sup> commorari, ut Iura Sanctae Unionis propugnent, et ad Postulata Disunitorum respondeant, utque illis Articuli Disunitorum cum Documentis si quae afferunt, mature communicentur ad effectum obiectis re-

<sup>1</sup> Felicjan Wołodkowicz.

<sup>2</sup> Erazm Wołłowicz.

<sup>3</sup> Lew Szeptycki.

<sup>4</sup> Antoni Ułodowski.

<sup>5</sup> Gabriel Podoski.

<sup>6</sup> Warsaw.

spondendi, et palam favenda iura catholicorum quibus Sancta Unione in hac Republica firmata, et constabilita fuit, Celsissimum Primatem obsecrarunt;

Respondens praecipibus Unitorum Celsissimus Primas omnia iis liberaliter pollicitus est, sed cum ab aliis Commissariis praemoniti essent Uniti, Disunitorum studia in eo collocari maxime, ne illis postulata et documenta Disunitorum innotescerent, eo curas suas convertendas imprimis existimarunt, ut ad singula Expositionis Schismaticae iurium, quam vix cum summa difficultate acquirere potuerunt, capita congruas Disunitis responsiones opponerent.

Hoc opus dum maxima qua potuerunt celeritate pararent certiores redditi sunt, iis non auditis nec vocatis integrum negotium intra aliquot dies urgente Principe Moschoviae Legato<sup>7</sup> conclusum iri totumque futurae Conclusionis Systemma inscriptum redactum, ab amicis sibi communicatum habentes intermisso priori labore, in cuius prima parte iactatam ab adversariis antiquitatem, errorem et falsam praeventionem esse demonstrarunt. Summam omnium documentorum Unitis competentium cum brevissimis informationibus adornarunt [311v], praeterea redactas inscriptum <sup>a</sup>reflexiones<sup>a</sup> super iniustitia memorati Systemmatis absurdis, et periculis Reipublicae imminentibus cum parte <sup>a</sup>Responsionis ad Expositionem<sup>a</sup> Schismaticam <sup>a</sup>et Summario Iurium Sanctae Unionis<sup>a</sup> per amicos Serenissimo Regi transmiserunt, quibus sectis Serenissimus Rex Illustrissimo Cancellario et Procancellario Regni secreto demandavit, quatenus Unitis Episcopis vocatis, permittant iura ipsis competentia proponere, et Disunitorum obiectis respondere.

Acciti itaque Polocensis et Brestensis Episcopi Uniti die 12. Novembris in praesentia Ministrorum Regni, et Commissariorum, qui ea in sessione frequentes aderant, singillatim ad omnia Disunitorum obiecta respondere non omiserunt, quae cum praecipue ad tria capita reducerent: <sup>a</sup>1.mo<sup>a</sup> Antiquitatis a qua Possessionem Antiquorum Graecae Religioni tributorum Privilegiorum sibi usurpabant. <sup>a</sup>2.do<sup>a</sup>. Iurium sub Regnis Vladislai IV<sup>8</sup>, et Ioannis Casimiri<sup>9</sup> acquisitorum. <sup>a</sup>3.tio<sup>a</sup>. Tractatus Grzymułtowiani<sup>10</sup> inter Imperium Moschoviae et Regem Poloniae Joannem III<sup>11</sup> Anno 1686, a Republica dein Polona salvo eius temporis statu Religionis Catholicae anno 1710 acceptati, et confirmati; Episcopi Uniti ut haec argumenta nullo robore praedita demonstrarent; Ad 1.mum. Non modo per facta ex antiquissimis monumentis desumpta, quibus Unitatem Ecclesiasticam ab ipso Christianae Religionis exordio ad eaque tempora, quibus Russia a Polonis occupata, et in Provinciarum Regni Poloniae redacta fuit, in ea floruisse, verum etiam ex privilegio authentico Vladislai Jagiellonidis<sup>12</sup> Anno 1443.

<sup>7</sup> Nicholas Repnin.

<sup>8</sup> Władysław IV.

<sup>9</sup> Jan Kazimierz.

<sup>10</sup> The Eternal Peace Treaty of 1686.

<sup>11</sup> Jan III Sobieski.

<sup>12</sup> Władysław Jagiełło.

Unitis expresse dato evidentes deduxerunt. Ad 2.dum. Ex gestis publicis Reipublicae externis, et internis, sub ea tempora bellis afflicta abunde demonstrarunt, invita imo contradicente magna parte Reipublicae nonnullas sibi faventes leges per vim, et metum Disunitos a Polonis extorsisse, resque in antiquum statum cessante vi, et coactione a Republica per subsequentes leges restitutas fuisse. Ad 3tium. Tandem nullam Disunitis vigore Tratatatus Grzymułtoviani actionem competentem super factis anno 1710. Antiquioribus, et contra expressam iuris Reipublicae confirmatoris clausulam, qua actione immutari posset.

Status Religionis Catholicae anni 1710. praeservatus, Eiusque integritas imminui, aut convelli. Duravit Episcoporum Unitorum Oratio ab hora nona matutina usque ad tertiam prope post meridiem, qua audita Domini Commissarii abunde persuasi, et convicti esse apparebant. Totis factis Princeps Legatus Moschoviae vehementer commotus fuit et Illustrissimo Regni Cancellario<sup>13</sup> eadem die exprobravit: Inique cum Disunitis agi, quod Episcopis Unitis ad Commissionem lege publica minime designatis aut ius, et orationis libertas data fuerit. Quibus etiam queque extrema comminatus est; sequente die 13.tia Novembris certum brevissimum scriptum Dominis Commissariis tradiderunt, quo in memoriam summatim reducuntur ea omnia, quae prolixiori scripto, et hesterna oratione exposita fuerunt.

<sup>a-a</sup> *linea subducta notatum*

## N. 184

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Romae, 18 XI 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 306r.*

Eminentissimo...,

Ho ricevuto il veneratissimo Dispaccio di V.E. dei 24. Ottobre scorso, quale ricambio coi numeri annessi; nè altro occorrendomi aggiungere passo a farle umilissima riverenza.

Di V.E. Varsavia 18. Ottobre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

<sup>13</sup> Młodziejowski.

**N. 185*****Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****[Varsaviae] 19 XI 1767*

*He sends a summary of twenty articles presented to Ambassador Repnin by the Sejm deputies, which he accepted.*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia Additam. 12, s.f.*

*Ephemeris: Ristretto dei venti Articoli del Trattato conchiuso fra l'Ambasciatore di Moscovia e i Deputati della Commissione della Dieta di Varsavia a di 19. Novembre 1765<sup>1</sup>.*

**N. 186*****Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****[Varsaviae] 19 XI 1767*

*He sends a summary of twenty articles presented to Ambassador Repnin by the Sejm deputies, which he accepted<sup>1</sup>.*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia Additam. 12, s.f.*

Sommario dei 20. Articoli dati dal Signor Principe Repnin alla Commissione [na 1 str dopisano]: Esaminato nella Congregazione dei 22. Dicembre 1767

**N. 187*****Pope Clement XIII to Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków****Romae, 21 XI 1767*

*He sends his brief to Kajetan Sołtyk and expresses his praise for the bishop's standing over the threat faced by the Catholic Church in Poland.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 365r-366v.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 198.*

---

<sup>1</sup> In: AV, Segr. Stato, Polonia Additam. 12, fasc. III two copies.

<sup>1</sup> Another version of the document which is different from N.165 in many details.

**N. 188*****Pope Clement XIII to Andrzej Załuski, the bishop of Kiev****Romae, 21 XI 1767**He sends his brief to Andrzej Załuski and expresses his praise for the bishop's standing over the threat faced by the Catholic Church in Poland.***Reg.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 367r-368r.***Ed.:** *A. Theiner, VMPL IV/2, p. 199.***N. 189*****Pope Clement XIII to the chapter and canons of the Kraków cathedral****Romae, 21 XI 1767**He sends his brief to the canons and chapter of the Kraków cathedral on the imprisonment of Kajetan Soltyk, the bishop of Kraków and on the nomination of Franciszek Podkański as the administrator.***Reg.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 369r-371r.***Ed.:** *A. Theiner, VMPL IV/2, p. 200.***N. 190*****Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini***<sup>1</sup>*Romae, 21 XI 1767**He reviews the situation of the Catholic Church in Poland and that of Gabriel Podoski, the newly nominated primate. He confirms the receipt of the act of the Radom Confederacy in Polish and complains that it is difficult to find a translator.***Or.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 379r-380r.***Reg.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 181r-182r.*

---

<sup>1</sup> The text is encoded. The decoded version is given over the line.

Giacché per sommo nostro infortunio le sorti della Religione vengono ora a essere collocate in mano delle Commissione, di cui è costituito Capo Monsignor Primate<sup>2</sup>, Nostro Signore non sà trovare per ora altro mezzo per rendere meno funeste le conseguenze di cotesta deputazione, che quello di eccitare nel Prelato tutte quelle scintille di zelo, delle quali sia egli suscettibile, e di mettergli anche innanzi agli occhi l'odiosa memoria che di lui rimarrebbe nei fasti sì della Chiesa, che della Nazione, qualora con tutto il suo vigore non si opponga a tutte quelle innovazioni, che possono deteriorare lo stato presente della Religione Cattolica.

Deve egli tutto ciò, e agli obblighi communi d'ogni Cattolico, e agli speciali del nuovo suo carattere. Lo deve alle promesse che hà fatta al Santo Padre prima della propria promozione, all'impegno, che in tale occasione ne assunsero i suoi amici, e all'aspettativa Generale di tutti i buoni Cattolici del Regno. Il Primate Giacomo<sup>3</sup> maneggio, che pur troppo avea data [379v] occasione, o mano alla dilatazione delle Eresie in cotesto Regno, risarci poi la propria colpa e l'estimazione sua presso la Chiesa tutta, con ciò che fece nella Dieta dell'anno 1571. come racconta Monsignor Graziani<sup>4</sup> nella Vita del Cardinale Commendone<sup>5</sup> lib. 2 cap. 8., e lib. 4, cap. 7.

Un simile esempio converrebbe che si proponesse innanzi agli occhi Monsignor Primate presente V.S.Ill.ma dunque giacchè inutili sonosi resi al nostro intento le sollecitudini adopratesi finora, si appigli colla sua attività e prudenza anche a questo nuovo mezzo, e senza approvare la condotta tenuta-si finora dal detto Prelato<sup>6</sup> anzi piuttosto dimostrandogliene opportunamente l'irregolarità, procuri di rientrare con esso in qualche buona corrispondenza, per così essere in stato d'indagare le di lui intenzioni, d'istruirlo, di umiliarlo, e di eccitarlo a tutto ciò che può contribuire, se non al maggior bene della Chiesa, che sarebbe desiderabile almeno al minore dei danni de quali si può temere. Hò ricevuta la copia degli Atti della [380r] Confederazione che V.S.Ill.ma mi hà trasmessa. Per suo lume però l'avviso, che non è sì facile trovare qui persone bene intelligenti della lingua Polacca per fare prontamente quelle traduzioni che di simili Documenti possono occorrere. Intanto Nostro Signore ha gradito il distinto ragguaglio che V.S.Ill.ma hà trasmesso dell'origine e progresso di coteste Confederazioni: e sarà da noi tenuto con perfetto segreto.

---

<sup>2</sup> Gabriel Podoski.

<sup>3</sup> Jakub Uchański (1502–1581), the primate of Poland (1562–1581).

<sup>4</sup> Antonio Maria Graziani, „Vita Commendon Cardinalis...”, Paris 1669.

<sup>5</sup> Giovanni Francesco Commendone (1523–1584), a cardinal and the nuncio in Poland 1563–1565, 1571–1573.

<sup>6</sup> Gabriel Podoski.

## N. 191

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 21 XI 1767*

*He informs about the debate and the controversies over the negotiations with Ambassador Repnin led by the representatives of the Sejm as concerns the twenty items related to ecclesiastical matters. While writing about the issue of the dissidents the nuncio referred to the riots of Toruń of 1726.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 314r-317v.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 241-242.*

Mercordi dopo partito Ordinario chiamò il Re parecchj dei Commissarj, a cui tenne questo discorso: Sento dal Principe di Repnin, che molti di voi altri Signori pretendano, che l'affare dei 20. articoli, concernente i Dissidenti e Disuniti, si risolvà alla pluralità de' voti, vi so dire, che l'Ambasciatore di Moscovia<sup>1</sup> non ci si accomoderà giammai, e mi ha detto su questo proposito, che se i Commissarj persistono in questo, non solamente esigerà la sottoscrizione ai noti 20. punti, ma non si piegherà ad accordare i sei punti che tutti bramano, cioè:

1. che il Re sia Cattolico;
  2. che la Regina sia pure Cattolica, o altrimenti non sia Coronata;
  3. che si rinnovino le leggi contro gli apostati;
  4. che la Religione Cattolica venga chiamata dominante;
- [314v] 5. che i Vescovadi Greco-Uniti, cioè di Premislia<sup>2</sup>, di Lusco<sup>3</sup>, di Kiovia<sup>4</sup>, non siano tornati in mano di Scismatici; 6. che si cominci dall'Anno Normale 1717. epoca da cui si riassumeranno le Cause fra i Cattolici, Dissidenti, e Scismatici per vindicare le Chiese e loro Fondi passati ai Cattolici; ma vorrà che si ripetano le cause dal Trattato di Oliva, quanto ai Disidenti, e quanto ai Disuniti dal Trattato del 1686.

Indi proseguendo il discorso: oltre la perdita di questi sei Articoli, tanto interessante, siate certi che esponete le vostre Persone e i Vostri Beni alle più atroci violenze. Io vi consiglio di non più irritare il Principe Repnin, e di rimettervi ai suoi voleri. Usci uno dei Commissarj in questo detto: Se V.M. lo comanda, siamo pronti ad ubbidirla; ripigliò il Re: Io non vi comando nulla; ma vi torno a dire, che se non farete a modo del Principe [315r] di Repnin, ve ne troverete malissimo. Tutto questo lo so originalmente. Il Repnin fece

<sup>1</sup> Nicholas Repnin.

<sup>2</sup> Przemyśl.

<sup>3</sup> Łuck.

<sup>4</sup> Kiev.

lo stesso col rimanente dei Commissarj. L'indimani cadde la Sessione Ordinaria in Casa dell'Ambasciator di Moscovia. Cominciò egli dal dire, che i Commissarj avevano avuto spazio di deliberare sopra 20. punti proposti, e che si desiderava sapere a che si fossero risolti.

Rispose il primate, che i Commissarj lo avevano incaricato di dire, che permettevano i sudetti punti. Allora il Principe Repnin volle, che i Commissarj fossero interrogati, se erano concordi: e il Primate<sup>5</sup> drizzando la parola ai Commissarj: disse in lingua Polacca: Mi ha interrogato il Principe Repnin per sapere, se le Signorie loro sono concordi, ed io a nome loro ho risposto, che permettono. Di questa espressione <sup>a</sup>permettono<sup>a</sup> era già convenuto nella privata conferenza dal Primate, parendo loro che la parola <sup>a</sup>permettono<sup>a</sup> non importi [315v] un formale consenso. Alcuni instarono, perché si leggessero i punti; ma altri lo impedirono come cosa superflua, dicendo basta, che se ne faccia connotazione, cioè che i punti permessi siano segnati a sottoscritti da Monsignor Primate; e questa cautela si è usata, perché non si facesse qualche cangiamento in peius, seppure è possibile.

Altri dimandarono, che fossero ivi registrati e connotati pure i sei punti sopraindicati a favore dei Cattolici; al che rispose il Repnin: Non abbiate paura, vi do parola che saranno conceduti. Quindi si passò a leggere i punti, che spettano alla Provincia Prussia Polacca<sup>6</sup> e siccome questa Provincia si governa a parte, così si sono proposti articoli distinti per medesima quanto alla Religione. In questi articoli si contiene:

Che li Cattolici egualmente che gli Acattolici siano ammessi alle Magistrature nelle Città di Danzica<sup>7</sup> [316r], di Turunia<sup>8</sup>.

Che in Turunia si demolisca la colonna eretta l'anno, se non erro, 1724. contro i Dissidenti per l'insulto esecrato da essi fatto alla Santissima Eucaristia, ed alle Imagini Santi in una Processione.

Che nella medesima Città di Turunia due Chiese, ch'erano controverse, restino ai Padri Minori Osservanti; ed alle Monache così la Chiesa di Santa Maria di Danzica<sup>9</sup> già dei Gesuiti, ed occupata dagli Acattolici resti ai medesimi.

Che le Persone Ecclesiastiche non s'intrighino nelle cause dei secolari.

Che i Magistrati possano arrestare in caso di tumulto i Secolari si Cattolici, che Dissidenti, per poi consegnarli alla giurisdizione competente.

Questi punti furono connotati, e il Principe Repnin sciolse la Sessione con dire: Sabato prossimo proporrò i punti da deliberarsi rispetto alla Curlan-

---

<sup>5</sup> Gabriel Podoski.

<sup>6</sup> Royal Prussia.

<sup>7</sup> Gdańsk.

<sup>8</sup> Toruń.

<sup>9</sup> St. Mary's Church in Gdańsk.

dia<sup>10</sup>, e al distretto di Piltin<sup>11</sup> in materia [316v] di religione. Coll'Ordinario di Mercordì spero di poter mandare a V.E. la variata in parole, ma non già in sostanza dei 20. Articoli, che senza dubbio saranno sottoscritti nella prima Sessione di questo conciliatorio Repriniano.

Ieri capitò da me il Vescovo di Cujavia<sup>12</sup>, che da buon pazzo non si era lasciato vedere, per timore che aveva, che il Reprin gliene facesse un delitto. Questo buon pastore mi uscì in questa maniera: tutto è fatto, alla forza non si può resistere, eramo presi per il collo, se non si accudiva al Principe Reprin, abbiamo perduto assai in Polonia e in Lituania, ma abbiamo guadagnato nella Prussia Polacca, dove la Religione Cattolica per lo passato era solamente tollerata, ora godrà l'eguaglianza cogli Acattolici. Gli risposi, che questo piccolo guadagno troppo caro costerebbe alla Polonia. Mi replicò: è convenuto non capitolare [317r] ma rendersi a discrezione. Ripigliai io: se dunque il Principe Reprin vi avesse proposto l'Alcorano, l'avesse accettato. Mi rispose di sangue freddo, che alla forza non vi era riparo.

Il Reprin ha fatto significare a tutte le Cancellerie e giurisdizioni del Regno, che non ardiscono ammettere alcuna manifestazione o protesta di nullità di questi atti sotto pene gravissime ed arbitrarie, scrivendosi di questa espressione, che distruggerà fino all'ono chi contravvertà. Corre voce, che il medesimo compito che avrà questa sua grande opera d'iniquità, se n'anderà a Pietroburgo<sup>13</sup> per riceverne il premio, cioè la carica di Cancelliere, che i Moscoviti occuperanno quanto prima le poche Fortezze di Polonia.

Si dice, che i Vescovi prigionieri sia stato permesso per special grazia di celebrare Missa nella propria istanza il giorno di Ogni Santi, [317v] ma non lo credo. So di certo, che al Palatino di Cracovia<sup>14</sup> è stato accordato di poter scrivere ad uno de' suoi Figli qui esistente, ma che la lettera forse anzi aspetta dal Reprin, che ne cancellasse quattro righe prima di darla. Nella Settimana scorsa capitarono diversi i Voltaire<sup>15</sup> ingiuriosi alla Fede Cattolica; ed apertamente favorevoli ai Dissidenti. Il Reprin li leggiva con enfatica compiacenza, ed un Vescovo (orrendum dictu) applaudiva; Il vescovo è il Primate.

I fatto mi è stato accertato da uno, che lo a da chi era presente. Qualche non so di certo, e che si diede, si è che il Primate non abbia più deto Messa dopo la sua consagrazione. Pur troppo mi ascorgo, che non lo conosco, ne' lo potevo io conoscere su i primi giorni del Mio infelice Ministero. Quest'obbligo era di Monsignor Visconti<sup>16</sup> che in 7. Anni poteva ben farne

<sup>10</sup> Courland.

<sup>11</sup> Piltyń.

<sup>12</sup> Antoni Kazimierz Ostrowski.

<sup>13</sup> Saint Petersburg.

<sup>14</sup> Waclaw Rzewuski.

<sup>15</sup> Voltaire.

<sup>16</sup> Antonio Eugenio Visconti.

l'anotomia, e Monsignor Visconti ne renderà contro a Dio. Ieri il Principe Reprin stavillava d'allegrezza, ed in segno diede la sera un gran Festino ed un Fuoco d'Artificio. I Polacchi dell'uno e dell'altro ci correvano in fretta.

<sup>a-a</sup> *linea subducta notatum*

## N. 192

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Romae, 21 XI 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 308r.*

Eminentissimo...,

Perché V.E. resti con più sollecitudine informata di quanto occorre, ho creduto di anticiparle il presente Dispaccio con spedirglielo per la Via di Vienna<sup>1</sup> indirizzato a Monsignor Visconti<sup>2</sup>. Nuovo Dispaccio di V.E. non mi è pervenuto ancora, onde senza più passo a farle umilissimo inchino.  
Di V.E. Varsavia 21. Novembre 1767

<sup>a</sup>-Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 193

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 22 XI 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 320v.*

---

<sup>1</sup> Wiedeń.

<sup>2</sup> Antonio Eugenio Visconti.

Al Medesimo

È in data de' 28. del passato il Dispaccio, che m'è venuto da V.S.Ill.ma in questa settimana, ma che non mi somministra motivo alcuno di risposta in piano. Mi restringo pertanto a quella in numeri, che esigevano i suoi, e a quell di più che m'occorre significarle nell'annesso foglio, restando intanto con augurarle

## N. 194

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 22 XI 1767*

*He informs about the response of the Kraków chapter to the capture of Bishop Kajetan Sołtyk by Repnin.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 321r-321v.*

Al Medesimo

Avendo il Capitolo della Cattedrale di Cracovia<sup>1</sup> nell'espore a Nostro Signore l'arresto del loro Vescovo<sup>2</sup>, seguita nella maniera ben nota a V.S.Ill.ma, rappresentando la deputazione che il Prelato quasi presage di ciò che dovea avergli, aveva fatta d'alcune persone idonee, le quali durante la sua assenza avessero cura dello spirituale e del temporale di quella Chiesa, la qual deputazione esso Capitolo per la sua parte accettava, hà progetto Sua Santità che per maggior sicurezza si degni di corroborarla coll'autorità Apostolica o la innovasse ex integro, qualora il bisogno lo richiedesse; Sua Beatudine per impedire di più gravi mali, che derivar potrebbero a quella Chiesa, è concessa di buoni animo alle loro suppliche, conforme Ella rileverà dalla copia del Breve spedito di qua in dirittura al medesimo Capitolo che se le inchide compiegata per la sua istruzione.

[321v] In questa congiuntura hà creduto il Santo Padre opportuno di manifestare ai due Prelati esuli per consolazione loro la parte che egli prende nella loro disavventura per mezzo degli annessi Brevi, dalla copia de' quali unita ai medesimi potrà Ella raccogliere i sensi Pontifici per uniformarsi a quelli nell'accompagnarli a loro con una sua Lettera, subito che sarà venuta in cognizione del luogo della relegazione di essi, ed avrà trovato un canale sicuro per fargli giungere nelle loro mani.

Sopra di che rimettendomi alla sua prudenza e destrezza le auguro

---

<sup>1</sup> Kraków.

<sup>2</sup> Kajetan Sołtyk.

## N. 195

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 25 XI 1767*

*He sends a report on the Sejm sitting in 21 October, when the issue of the Duchy of Courland and Semigalia was debated, as well as the twenty items of the agreement entered into by the Sejm delegates with Repnin*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 318r-319v.*

Di Varsavia. da Monsignor Nunzio Durini  
Decifrato li 17. Dicembre

Trasmetto a V.E. col foglio segnato lettera A. i quattordici punti concernenti la Prussia Polacca<sup>1</sup>, stabiliti nella Sessione di Giovedì scorso 19. del Corrente, di cui le diedi un tocco nel mio Dispaccio dei 21. speditole per la via di Vienna<sup>2</sup>. Nella Sessione di Sabato 21. furono proposti, risolti, e connotati i punti rispetto al Ducato di Curlandia<sup>3</sup>, e di Semigallia<sup>4</sup>, che pure qui accludo a V.E. nel foglio segnato C. Rinverrà V.E. i pochi articoli, che il Principe Repnin ha lasciato correre per grazia special in favore dei Cattolici.

Questi tre fogli insieme coll'altro dei 20. Articoli formano il gran codice Repniniano, raccolto e compilato da Stanislao Augusto. Non si verrà per anche alla sottoscrizione, aspettandosi, che tutte le altre materie sieno risolte per sottoscrivere l'intiero [318v] Trattato se Trattato può dirsi ciò che si stabilisce per minacce e violenze. Nella Sessione di Martedì 24. si è proposto di trattare delle materie, che risguardano la forma del Governo dividendole in tre classi. Nella prima si tratterà delle leggi Cardinali, e si dichiarerà, che queste non potranno mai mutarsi. Nella seconda delle materie di Stato, cioè accrescimento di truppe, Impossizioni, Guerra e Pace, e questi dovranno risolversi per unanimità, lasciando luogo al <sup>a</sup>-liberum veto<sup>a</sup>.

Nella terza delle materie concernenti l'ordine interno della Repubblica, cioè rispetto all'amministrazione della giustizia, ed esecuzione delle leggi si è dibattuto, ma non concluso, se le materie di questa terza classe debbano risolversi per unanimità, o per pluralità; il che si è rimesso ad altra Sessione. Non dubito punto, che sotto la prima classe fra leggi Cardinali [319r] inalterabili, si porrà il nuovo stabilimento in favore dei Dissidenti, appoggiato anche alla garanzia della Moscovia: è sotto la seconda il Re cercherà di farsi

<sup>1</sup> Royal Prussia.

<sup>2</sup> Vienna.

<sup>3</sup> Courland.

<sup>4</sup> Semigalia.

sempre più forte a spese della Repubblica e della Chiesa. Tutto il Fratismo sta in gran timore, ed i Gesuiti non ne sono assenti.

Il Rettore dei Gesuiti mi ha detto, ch'essendosi jer l'altro portato a caso nella loro Stamperia, trovò, che da un Familiare del Principe Abate Poniatowski<sup>5</sup> Fratello del Re era stata portata da stamparsi l'empia arringa del Castellano di Viliska Jablonouski<sup>6</sup> di cui diedi cenno a V.E. nei miei Numeri dei 18. Novembre; ordinò egli subito di sospendere la Stampa, e mandò del principe Abate per sapere, se questo si era fatto con intelligenza ed istruzione del Re, senza di che, non poteva egli dar corso [319v] alla stampa. Il principe non diedegli in quel giorno alcuna risposta ma l'indimeni gli mandò a dire, che si liberava dal pensiero di quella Stampa, ch'è stata poi da uno Stampatore Tedesco Calvinista<sup>7</sup> qui stabilito da qualche anno. Sento, che nella Stampa sia alquanto più moderata, ad ogni modo vi campeggia troppo il Tollerantismo per non abominarla. Ne accludo a V.E. un esemplare.

Oggi Giorno di Santa Caterina vi sarà gran gala e per il nome della Czarina<sup>8</sup>, e per la Coronazione del Re. Il Principe Radzvil<sup>9</sup> dà una Fuochi e Balle. In teatro sento, che ci sarà dopo la comedia un balletto figurato coll'Impresa <sup>a</sup>-virtus unita fortior<sup>a</sup>. Sono contentissimo di essere escluso da questi chiassi, non avendo avuto invito che per la gala alla mattina in Corte.

<sup>a-a</sup> *linea subducta notatum*

## N. 196

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 25 XI 1767*

*He expresses his own opinion on the situation he is in.*

*Or. AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 320r-320v.*

Monsignor Padrone Mio Veneratissimo

Con Sua pregiatissima dei 31. Ottobre mi da V.S.Ill.ma un speciale argomento della Sua benevolenza e parzialità verso di me. In mezzo alle tante amarezze che io provo in questo sventurato mio Ministero, non vi voleva

<sup>5</sup> Michał Jerzy Poniatowski.

<sup>6</sup> Roch Michał Jabłonowski (1712–1780), a castellan of Wiślica.

<sup>7</sup> Lorenz Christoph Mitzler de Koloff (1711–1778), in Poland since 1743, permanently in Warsaw since 1749, a publisher since 1753.

<sup>8</sup> Catherine II.

<sup>9</sup> Karol Radziwiłł.

meno per consolarmi che il sentire approvata la mia condotta da un Prelato di così fino discernimento e di così loda dottrina. Non è che di presuma di meritare il <sup>a</sup>laudari a laudato viro<sup>a</sup>, non avvisando altro nelle sue lodi che il corraggio che Ella mi dà per trarmi da sì spinosa carriera. Rendo grazie a Dio che quanto si è potuto fare a pro' della Religione, per sua particolare assistenza tutto si è fatto.

Ora hà luogo pur troppo quella sentenza di senza il Tragico, *Ius est in armis, opprimit loges timor*; e si può dire con Lucano<sup>1</sup>

*Imminer armorum rabies, ferrique potestas*

*Confundet ius omne manu*

Sicché altro resta, che rassegnarsi ai divini giudizé, e aspettare che la sua tarda si una sicura vendetta confonda al fine gli oppressori della sua Chiesa. Rendute infinite grazie del savio ad amico suggerimento datomi di non toccare all'Eminentissimo Segretario di [Tho<sup>a</sup>] la corda delle provviste. Ma la perdoni per questa volta, perché siccome addiviene che *fuit indignatio verum*; così il bisogno mi ha fatto scorrere in questa importunità [320v] A Monsignore di Kiovia<sup>2</sup> non potrò non giungere e suoi complimenti per essere tenuto insieme con gli altri in strettissima custodia. In pubblica commoda *penem si longe sermone moner tua tempora*. Farò fine pregandola di tenermi in sua grazia, e di rendermi quale con ogni maggior stima ed ossequio mi glorio d'essere.

Di V.S.Ill.ma

<sup>b</sup>-Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore Vero  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a</sup> *verbum legi non potest*

<sup>a-a</sup> *linea subducta notatum*

<sup>b-b</sup> *autographum*

## N. 197

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Romae, 25 XI 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 306r.*

<sup>1</sup> Lucian of Samosata, a Roman poet.

<sup>2</sup> Józef Andrzej Załuski.

Eminentissimo...,

Mi sono pervenuti in questo ordinario due Dispacci di V.E. dei 31. Ottobre, e dei 7. del Corrente; il primo responsivo ai miei numeri dei 7. Ottobre, e l'altro al Duplicato dei 17. speditole per la via di Vienna. Umilio all'E.V. cogli annessi numeri, e fogli la notizia di quanto in questi giorni è qui occorso; e passo a farle umilissimo inchino.

Di V.E. Varsavia 25. Novembre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 198

*In Rome*<sup>1</sup>

*Roma, [s.d.]*

*A rough draft of a note containing general thoughts on the situation in Poland as related to the status of the Catholic Church and the demands of the dissidents.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 321r-321v.*

Falsa non meno, che ansia si è l'applicazione de fatto dei Gabaoniti<sup>2</sup> al caso presente. Iddio avea comandato al suo popolo di non far pace e alleanza con i abitatori della Terra di Caanan<sup>3</sup>, anzi di estermarli; ma vi aggiunse poi questa limitazione: <sup>a</sup>si quando accesseris ad expugnanda civitate, offres, ei primus pacem. Si receperit et apernesit sibi portas qunctus populus qui in ea est salvabitur et serviet tibi sub tributo<sup>a</sup> (Deuteronomium XX.10). Questo è appunto ciò che fece Giosue!<sup>4</sup> Allorché si accorse di essere stato ingannato dai gaboniti nell'alleanza fatta con loro, come se fosse popolo alieno dalla Terra di Canaan, perdonò loro la vita in grazia della fede promessa; ma convertì l'alleanza già stabilita in vera schiavitù in cui ridusse quel popolo: *reservetur<sup>a</sup> quide ut vivant, sed sic vivant, ut in usus universe multitudinis*

<sup>1</sup> A note written in Rome, which was never included in the diplomatic dispatches, and which was included in the files of the Polish nunciature.

<sup>2</sup> The Gibeonites, a Jewish tribe.

<sup>3</sup> The land of the Canaanites (Old testament).

<sup>4</sup> Joseph.

*ligna caedant, aquasque comporunt in Domus Rei*<sup>5-a</sup>. So sottomessero i gabanoniti alla sentenza, e accettarono la schiavitù nel modo prescritto. È dunque fatto, che Iddio rinvocasse il suo Decreto; e noi pottendo ben vo[321v]lentieri accordare ai Dissidenti di Polonia lo stesso che Giosuè praticò cogl'Israeliti, cioè che salva la vita e l'esenzone dalle pene affittive promessa nella Pace Religione del 1573, debbano i Dissidenti soggettarsi alle posteriori leggi fatti dalla Repubblica.

Anche ciò, che si dice nell'ultimo dispaccio che i Re d'Israele abatterono <sup>a</sup>excelsa<sup>a</sup> in ogni luogo, n'ha che fare col caso presente. <sup>a</sup>Excelsa<sup>a</sup> erano gli altri e gl'idoli, ai quali sacrificavano gl'Israeliti. Noi al contrario possiamo riguardare per <sup>a</sup>Excelsa<sup>a</sup> tutti i fani, che i Dissidenti possedono in Polonia.

<sup>a-a</sup> *linea subducta notatum*

## N. 199

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*<sup>1</sup>

*Romae, 28 XI 1767*

*He informs about Pope Clement XIII's concern over the fate of the dignitaries captured by Ambassador Replin, about the intervention of the Holy See at the courts of the Catholic powers in Europe in respect of the capture, and about sending a brief to Kraków on administering the diocese abandoned by Kajetan Soltyk, the arrested bishop.*

*Or.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 383r-383v.

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 182r-182v.

I desiderii che V.S.Ill.ma mi esprime coi suoi numeri dei 4. corrente di costesti zelanti, accioché Nostro Signore interponga i suoi più validi ufficj per la liberazione degli illustri Prigionieri, sono già stati da Nostro Signore prevenuti, appena gli giunse l'inafausta notizia della loro detenzione. Ne hà dunque già scritto alle Corti di Vienna<sup>2</sup>, Parigi<sup>3</sup> e di Madrid<sup>4</sup>, e più fortemente alla prima che può volendo maggiormente e più sollecitamente influire all'intento, siccome anche hà voluto eccitare Monsignor Primate a cooperarvi dal suo canto. Così degnisi l'Altissimo di benedire queste Pastoralì sollecitudini del

<sup>5</sup> In the margin: Iosue IX.10.

<sup>1</sup> The text is encoded. The decoded version is given over the line.

<sup>2</sup> Vienna.

<sup>3</sup> Paris.

<sup>4</sup> Madrid.

Santo Padre, come la Santità Sua umilmente ne lo supplica. Al capitolo di Cracovia<sup>5</sup> si spedì già un Breve per l'amministrazione di quella Chiesa, e in esso si è opportunamente fatta menzione del degno suo Prelato.

Riguardo all'indegnare i progetti che si anderanno presentemente machinando dai consaputi Commissarj, altro ripiego non vedo, che quello d'interloquirne con Monsignor Primate<sup>6</sup>, e che V.S.III.ma procuri di andarlo disponendo con tutte le migliori possibili maniere al [383v] sostegno della Religione, e a non lasciare una eterna infausta memoria di se stesso, si presso la Nazione, che in faccia alla Chiesa tutta. Della prossima venuta dell'ex provinciale dei Cappucini<sup>7</sup> io ne aveva avuta già qualche notizia dal Padre Vicario Generale dell'Ordine; e V.S.III.ma hà fatto benissimo a prevenirmi sulle qualità del Religioso, e sull'oggetto della sua spedizione.

## N. 200

### *Pope Clement XIII to Gabriel Podoski, the archbishop of Gniezno and the primate of Poland*

Romae, 28 XI 1767

*Pope Clement XIII writes to Primate Gabriel Podoski about Kajetan Soltyk and Andrzej Załuski, the Polish bishops captured and imprisoned by Ambassador Nicholas Repnin and about sending a brief to Kraków on administering the diocese abandoned by Kajetan Soltyk, the arrested bishop.*

*Reg.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 162r-165r.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 373r-376r.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 201.*

---

<sup>5</sup> Kraków.

<sup>6</sup> Gabriel Podoski.

<sup>7</sup> Adam Dunin Wąsowicz.

**N. 201*****Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini****Romae, 28 XI 1767**He informs about the exchange of diplomatic dispatches.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 321v-322r:*

Al Medesimo

Dalla relazione, che io ho fatto a Nostro Signore di quanto V.S. mi aveva significato in piano e in Numeri col suo Dispaccio de' 4. del cadente, e da ciò che la Sua Santità hà ordinato [322r] di replicare, hanno origine gli annessi fogli che le accompagno insieme coll'augurio.

**N. 202*****Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini****Romae, 27 XI 1767**He informs about the position of the Roman Curia on the request of Franciszek Sułkowski.**Or.: AV, Arch. Nunz Varsavia 43 f. 382r.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 322r-322v.*

Illustrissimo etc.

Non ho lasciato di umiliare a Nostro Signore la supplica del Signor Principe Sulkowski<sup>1</sup> accompagnata dal favorevole attestato di V.S.Ill.ma, non per quanto la fondazione in quella accennata apparisca vantaggiosa alla Religione e al publico bene, non ha creduto Sua Santità di doverla accordare senz'aver prima udito il sentimento di Monsignor Vescovo di Posnania<sup>2</sup> Ordinario del luogo. A lei dunque io la ritorno, affinché rimessala a quel Prelato, lo richieda in nome Pontificio del suo parere, di cui Ella avrà poi cura

---

<sup>1</sup> Franciszek Sułkowski (1733–1812).

<sup>2</sup> Teodor Czarторыcki.

d'informarmi, aggiungendovi tutte le altre notizie, che in favore o contro tal fondazione le fossero sopraggiunte in questo tempo di mezzo.

E le auguro vere felicità

Di V. S. Ill.ma

Affezionat.mo per ServirLa  
Luigi Cardinale Torrigiani

## N. 203

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

Romae, 28 XI 1767

*He informs about papal briefs sent to Poland.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 322v.*

Al Medesimo

Accompagno a V.S.Ill.ma gl'ingiunti Brevi i quali sarà sua cura di far pervenire con sicurezza alle persone, cui sono indirizzati, e senza più, le auguro

## N. 204

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

Varsaviae, 28 XI 1767

*He recommends to Cardinal Torrigiani Karol Litawor Chreptowicz, who set off for Rome.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 160r-161v.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 340r.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 242-243.*

Venendo a visitare i sacri limini il Nobile Signor Littawor Chreptowicz<sup>1</sup> Maresciallo della Confederazione, Notaro Terrestre e Nunzio del Distretto di Grodno<sup>2</sup> alla Dieta Straordinaria, mi ha richiesto di accompagnarlo con mia raccomandazione a V.E. affinché si degni accoglierlo favorevolmente, e

<sup>1</sup> Karol Litawor Chreptowicz (died after 1794), a deputy from Grodno at the Radom Sejm.

<sup>2</sup> Grodno.

dargli cortese Udienza sopra tuto ciò che gli accederà di esporle. Conoscendo io dunque da un lato l'innata gentilezza di V.E., e dall'altro giudicando la Persona del detto Signor Littawor<sup>1</sup> degna dalle di Lei benigna accoglienza, vengo con questa mia a supplicarla umilmente, che le piaccia di far sentire al medesimo gli effetti di sua clemenza. Con che raccomandandomi divotamente nella sua grazia passo a farle profondissimo inchino.  
Di V.Eminenza

<sup>a</sup>Umilissimo, Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 205

### *Paolo Luigi Silva to Angelo Maria Durini*

Vienna, 30 XI 1767

*He informs about papal briefs on the situation in Poland sent to Maria Theresa and Joseph II, about the internal situation in Poland and the issue of the dissidents, the issue of freeing Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków, from Russian imprisonment, and about the efforts of Primate Podoski to obtain a nomination for the suffragan bishop of Gniezno for Antoni Przedwojewski, his relative.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280.f. 342r-343v.*

Illustrissimo e Reverendissimo Signore, Signore Padrone Colendissimo,  
Rileverà V.S.Ill.ma e Reverendissima dal Dispaccio di Monsignor Nunzio, come siano stati accolti i Brevi di Nostro Signore dalle loro Maeste Sue<sup>1</sup> è stato ottimo il pensiero, qualunque sia per esserne l'effetto, mentre ogni ragione vuole, che Sua Santità dia pubbliche testimonianze della parte, che prende nelle disgraziate vicende della Polonia. Ma Monsignor Mio frà le molte svantaggiose combinazioni abbiamo anche quella, che tutti e poi tutti di qualunque stato, e condizione, buoni e cattivi in Polonia, ed in Vienna<sup>2</sup> sono prevenuti contro i nostri campioni di Polonia, e per quanto si dica per distruggere questa pessima prevenzione tutto è inutile, mentre sono infiniti i monumenti d'ogni genere, e d'ogni specie, ai quali si appoggia questa comune cattiva opinione.

<sup>1</sup> Litawor Chreptowicz.

<sup>1</sup> Empress Maria Theresa and Emperor Joseph II.

<sup>2</sup> Vienna.

È certo, che la commissione con la facoltà legislativa deve considerarsi come pernicioso, già me ne dichiarai, mentre ero costì, e però sarebbe stato desiderabile, che si fosse potuto evitarla, ma non potendogli evitare la commissione, non era da abbandonarsi la Religione, anzi era necessario assisterla più che mai nel tempo appunto, in cui si doveva discorrere del più, e del meno: Conveniva dunque, che le Persone datate di maggiori talenti, coraggio, e zelo si conservassero per impiegarli in un tempo tanto interessante: Conveniva procurarsi l'amicizia, confidenza, e credito del Sovrano, del Primate, degli altri Commissarj, e per fine dell'Inimico, conveniva che vi fosse stato chi rilevasse con buona maniera, pazienza, e costanza la deformità di alcune concessioni, e chi senza compromettere il proprio carattere avesse potuto insinuare un progetto di disimpegno in risposta all'esorbitante piano formato dai Dissidenti, che non dubito, che non sarà stato trasmesso da Monsignor Nunzio.

Se ogni cosa fosse riuscita inutile allora i zelanti dovevano nella Dieta opporsi vigorosamente, e farsi condurre in Siberia<sup>3</sup> piuttosto che ratificare un'iniquità. In questo caso avrei desiderato anche qualche vittima per un monumento perpetuo delle violenze usate, e della invalidità dei stabilimenti, che si fossero fatti. [342v] A quest'ora dovrebbe essere fatta la Costituzione, o per meglio dire il trattato a favore dei Dissidenti, talché non so vedere cosa si possa fare a favore della Religione. Se fosse possibile avere dal Primate<sup>4</sup>, o per qualche altro mezzo il dettaglio della stessa Costituzione, o trattato, si potrebbe far rilevare al Sovrano la monstruosità dei punti, che fossero più legeri della nostra Religione per procurare con la di lui opra qualche modificazione.

Impresa difficilissima di pochissima e quasi niuna speranza, che considererei come l'ultima tavola del naufragio ma il tempo per intraprenderla direttamente non basta, e le circostanze ci sono troppo contrarie per commetterla al Nunzio. Ho procurato prima d'ora di avere il disegno della detta Costituzione, ma non mi è riuscito: Voglio ora tentare per mezzo i Monsignor Visconti<sup>5</sup> di avere la stessa Costituzione, e quando mi riesca l'animerò a dimpiegare il suo zelo nello scrivere al Primate, ed al Re quattro parole di verità. Se mai ella conoscesse, che questi uffizi di Monsignor Visconti non si stimassero opportuni, me lo avvisi, mentre ne deporò al pensiero. Si potrebbe altresì, spargere per la polonia qualche foglio, nel quale si mettesse sotto l'occhio della Nazione la deformità del piano stabilito dalla Commissione, ed il diritto, e l'obbligo ch'ella ha secondo il dettame di ogni legge di non ratificare le cose ingiuste, ed illecite accordate dai Plenipotenziarj, ma l' eseguirlo è opra difficilissima, pericolosa, e di pochissima speranza.

---

<sup>3</sup> Siberia.

<sup>4</sup> Gabriel Podoski.

<sup>5</sup> Antonio Eugenio Visconti.

Circa la Persona del Principe Radziwill<sup>6</sup> mi creda è sempre stato lo stesso e si è ingannato, chi ha creduto diversamente. Qualunque sia stata la di lui maniera di parlare, la di lui condotta è sempre stata regolata dallo stesso principio e dalle stesse Persone, e chi conosce il Soggetto deve convenire, che non può essere altrimenti. Mi è stato supposto, che Monsignor Primate abbia scritto a Sua Santità. Desidero, che siasi impiegato a favor della Religione, e che agisca per la liberazione del Vescovo di Cracovia<sup>7</sup> con impegno uguale a quello, con il quale il Vescovo di [343r] Cracovia l'ha giustificato, mentre gli altri attaccavano, e l'ha attaccato, mentre gli altri lo difendevano. Le gazette di Vienna sotto l'articolo di Thorn<sup>8</sup> dicente, che si farà il processo del Vescovo di Cracovia come Rede di Stato, io però non ho tali notizie, temo bensì, che non sarà facile il liberarlo. Vi sono alcuni che credono, che siasi formato il piano di separare una grossa porzione delle rendite di quel Vescovado per formarne il mantenimento del Principe Abate Poniatowski<sup>9</sup> Fratello di Sua Maestà.

Dovrebbe arrivare [a] Roma circa il giorno 20. dell'entrante Mese il padre Antonio Przedwojewski<sup>10</sup> Exprovinciale Capuccino Parente di Monsignor Primate. Ora questo Religioso, confidente del Vescovo di Cracovia, ed ebbe incombenza dal Principe Replin<sup>11</sup> di avvertirlo, che si regolasse con maggiore prudenza, altrimenti l'avrebbe fatto arrestare, adempì il Religioso la Commissione, ed il Vescovo nella risposta si mostrò Senatore più che Vescovo. Il Primate vorrebbe far suo Suffraganeo<sup>12</sup> questo Religioso, ma vive ancora il vecchio Suffraganeo<sup>13</sup> in età molto avanzata, onde si vorrebbe ciò non ostante trovar il modo di promuoverlo, s'ella è curiosa di parlargli, ed interrogarlo delle cose di Polonia pubbliche, e private lo mandi a ricercare, mentre mi lusingo, che verrà volentieri, avendogliene io di già fatto qualche motto.

Lo stesso Religioso è protetto anche da Sua Maestà. Noi gli abbiamo usato in Vienna ogni attenzione non solo per le di lui aderenze, ma anche condotti dal principio, che conviene coltivare chi può influire nel bene, e nel male. Se non si è costì ricevuta la lettera dal Primate scritta a Nostro Signore, forse la porterà il detto Religioso, al quale non mi meraviglierei, che fossero date anche altre commissioni. Quanto alla Nunziatura di Varsavia<sup>14</sup> ha ragione di temere, sono molte settimane, che ci minacciano, io mi sono studiato di far comprendere, che quando anche la Corte avesse ragione di dolersi del Ministro, non può mai darsene debito, mi è stato risposto, che si sarebbero fatte

---

<sup>6</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>7</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>8</sup> Toruń.

<sup>9</sup> Michał Poniatowski.

<sup>10</sup> Antoni Przedwojewski.

<sup>11</sup> Nicholas Replin.

<sup>12</sup> Antoni Przedwojewski.

<sup>13</sup> Krzysztof Dobiński.

<sup>14</sup> Warsaw.

delle scoperte, e rappresentanze per conoscere, se cotesta Corte approva, o disapprova la di lui condotta, e che a seconda del [343v] partito, che si sarebbe costì preso, si sarebbe anch'essi regolati.

Questo è un articolo assai difficile, e delicato in vita di tutti i legami della Corte di Roma: Un'altro Sovrano, le di cui azioni sono più libere, e non sottoposte a certi periodi avrebbe il rimedio più facile. Dico bensì, che un Sovrano, che [ha] le gravi ragioni di dolersi di qualche Ministro, e ha buone intenzioni verso la Corte, della quale il Ministro è rappresentante, attacca a colpo sicuro il Ministro, e non minaccia la di lui Corte. Il Primate potrebbe altresì intraprendere qualche cosa contro la Nunziatura, sono sempre stati i Primati contrarj alla giurisdizione della Nunziatura.

Questo Primate è robusto per ogni riguardo, ed è mal disposto verso la Persona del moderno Nunzio. In Vienna si è sparsa qualche nuova relativa alle minacce, che si dicono fatte dall'Ambasciator Russo<sup>15</sup> al Nunzio, e si dipingeva la cosa in modo svantaggio per il Nunzio.

Mi onori de'Suoi comandi, e mi creda quale pieno di stima e di rispetto mi rassegno.

Di V.S.Ill.ma e Reverendissima

l'sopraggiunto uno piego straordinario di Monsignor Durini, il quale si mandò. Credo che contenga la disgustosa notizia, che i Dissidenti hanno ottenuto tutto della Commissione. Noi per altro manchiamo in questa posta di lettere polacche.

<sup>a</sup>-Umilissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Paolo Luigi Silva<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 206

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 2 XII 1767*

*He sends a report on the Sejm debates, especially the one on the dissidents question, on the talks with Primate Gabriel Podoski about the ensuing situation, on the controversies over the activities of Nicholas Repnin and on the pressure exerted by envoys of non-Catholic courts.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 344r-349v.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 243-244.*

<sup>15</sup> Nicholas Repnin.

**N. 207*****Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****Romae, 2 XII 1767**He informs about the exchange of diplomatic dispatches.**Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 312r.*

Eminentissimo...,

Non ho questo ordinario da accusare Dispaccio a V.E. avendolo già fatto nello scorso, in cui preventivamente mi giunse il suo veneratissimo dei 7. Novembre. Quello che cui accade, si degnerà V.E. rilevarlo dai Numeri anesi, e passo a farle umilissimo inchino.

Di V.E. Varsavia 2. Dicembre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d' Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum***N. 208*****Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini****Romae, 5 XII 1767**He informs about the exchange of diplomatic dispatches.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 322v.*

Al Medesimo

Al solo argomento de' numeri, che mi ha portati il Dispaccio di V.S.Ill.ma in data degli 12. del passato, serve l'annessa con simile risposta, che io le accompagno unita al solito augurio.

## N. 209

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini<sup>1</sup>**Romae, 5 XII 1767*

*He informs about the unrelenting pressure exerted by Nicholas Repnin as concerns the issue of the dissidents, about Pope Clement XIII's requests for help in supporting the Catholic cause in Poland which he directed at Catholic monarchs and about the expulsion of the Jesuits from Naples.*

*Or.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 384r-384v.

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 182v-183r.

Dai Numeri V.S.Ill.ma dei 19. scorso rilevo di venire via più tirannica la condotta di cotesto Principe Repnin<sup>2</sup>, sospetta quella di Monsignor Primate<sup>3</sup>, e insidiosa quella della Corte; essere avviliti gli animi della Nazione, e sovrastare una irreparabile ruina. Il Santo Padre dopo di avere più volte invocato l'aiuto de' Principi Cattolici, et eccitata in loro ogni scintilla di pietà senza riportarne frutto alcuno, non vede più a quale partito fra tutti i mezzi umani potersi rivolgere se l'altissimo, nelle di cui mani sono i cuori degli uomini, non dissipa con un'inaspettato tratto della sua provvidenza, questa gran procella.

Difficile per tanto si rende il dare a V.S.Ill.ma qualche positiva istruzione sul modo di regolarsi in sì critiche, e malagevoli circostanze. Qualora ogni sollecitudine, e passo resti inutile, converrà cedere, nostro malgrado, alla fortuna estermatrice, ma non già accon[384v]sentire, anzi protestare nelle forme più valide, per quanto sarà permesso di farlo in sì malagevoli circostanze.

Al<sup>4</sup> medesimo fù scritta la Circolare sull'espulsione dei gesuiti Napoletani come dal Registro delle Cifre a Monsignor Nunzio in Vienna<sup>5</sup> 5. X. detto.

## N. 210

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 5 XII 1767*

*He informs the nuncio about the expulsion of the Jesuits from Naples and their moving to the Papal States.*

---

<sup>1</sup> The text is encoded. The decoded version is given over the line.

<sup>2</sup> Nicholas Repnin.

<sup>3</sup> Gabriel Podoski.

<sup>4</sup> The following fragment is written in the margin.

<sup>5</sup> Antonio Eugenio Visconti.

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 385r-386v.*

Pervennero nei giorni 26. scorso, e seguenti all'improvviso nei distretti di Ascoli<sup>1</sup>, Rieti<sup>2</sup> e Terracina<sup>3</sup> alcune turme di Gesuiti provenienti da varii loro Collegii del Regno di Napoli<sup>4</sup>. Furono scortate dalle regie Truppe fino ai Confini dello Stato Ecclesiastico<sup>5</sup>, e fatte qui vi discendere dalle rispettive Vetture, colle quali erano state condotte, furono lasciate sul suolo, e interdette di poter più rientrare in Regno sotto pena della vita.

La mattina dei 27. si videro sbarcare e buttare sul Lido di Canneto<sup>6</sup> dello Stato ecclesiastico non lungi da Terracina 175. altri Gesuiti provenienti dalla Città di Napoli<sup>7</sup>, i quali benché estenuati di forze, e oppressi di dolore, pure s'incamminarono a piedi verso Terracina dove poi pervenuti, furono alcune ore dopo del Convoglio marittimo spediti per mezzo di alcuni schifi, piccoli e poveri bagagli spettanti ai medesimi Religiosi. Tanto questi che gl'altri pervenuti per [385v] terra sono stati da quei Governatori distribuiti in Case Religiose e particolari, dove rimaranno fino a tanto che Nostro Signore sarà in stato di prendere per questi già venuti, o per altri che fossero per giungere in avvenire le risoluzioni necessarie e convenienti.

Si era già dato ordine nei Porti di Civitavecchia<sup>8</sup> e di Anzo<sup>9</sup>, acciò capitando qualche convoglio di Gesuiti Napoletani si tenesse lo stesso contegno che fù osservato riguardo ai Spagnuoli, cioè che se ne proibisse lo sbarco con tutta quella resistenza che potesse dichiarare apertamente il Pontificio dissenso, senza però opporre giammai forza alcuna a qualunque violenze. Questo contegno che ci servi per esimerci del sopraccarico dei Gesuiti Spagnuoli, non ci hà punto garantiti da quello dei Napoletani: perché per cludere le giuste risoluzioni di Nostro Signore se n'è fatta l'istruzione clandestinamente e violentemente nel modo sudetto.

Sua Santità ben conoscendo nel giusto lume l'enor[386r]mità di questo attentato, dopo di averne fatte le sue più giuste e amare doglianze col Signor Cardinal Orsini<sup>10</sup> hà ingiunto ancora con Corriere espresso spedito lunedì scorso a Monsignor Calcagnini<sup>11</sup> di farne seria rappresentanza alla medesi-

<sup>1</sup> Ascoli in Marche, which belonged to the Kingdom of Naples.

<sup>2</sup> Rieti in Lazio.

<sup>3</sup> Terracina in Lazio.

<sup>4</sup> The Kingdom of Naples.

<sup>5</sup> The Papal States.

<sup>6</sup> Lido di Canneto.

<sup>7</sup> Naples.

<sup>8</sup> Civitavecchia near Rome.

<sup>9</sup> Anzio, a port in Lazio.

<sup>10</sup> Carlo Orsini d'Aragona, duca di Gravina.

<sup>11</sup> Guido Calcagnini (1725–1807), the nuncio in Naples (1765–1775), a cardinal 1776.

ma Corte di Napoli, dalla quale se ne aspetta tuttavia la risposta. Le stesse querele Nostro Signore hà eziandio fatte col Signor Cardinal Albani<sup>12</sup>, cogli Ambasciatori di Francia e Venezia, e con Monsignor Azpuru<sup>13</sup>, rimostrando a ognuno di loro la propria amarezza, e il desiderio che hà dell'ajuto e conforto dalle rispettive loro Corti per ottenere da quella di Napoli quel riparo, e quella soddisfazione, che per ogni ragione si convengono.

Quando anche non sia ragione conseguisca da Noi questo bramato intento, gioverà sempre che le Corti sudette e il Mondo tutto restino convinti della ingiustizia e dell'attentato che violentemente si soffrono. A quest'effetto Nostro Signore hà fatto stendere una [386v] Memoria, che per mezzo de' suoi Nunzi fà presentare delle Corti sudette come quelle che per loro alleanze, o altri motivi possono essere più facilmente in stato di secondare le mire della Santità Sua colla Corte di Napoli. Sene invia però una copia a V.S.Ill.ma acciò la comunichi a Sua Maestà Polacca<sup>14</sup>, e la metta a parte delle presenti angustie e sollecitudini del Santo Padre, nè abbia a credere di essere ommessa in un ufficio, che si fà colle principali Corti Cattoliche.

## N. 211

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Romae, 9 XII 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 314r.*

Eminentissimo...,

Negli annessi Numeri si degnerà V.E. rilevare la risposta al suo veneratissimo Dispaccio dei 14. Novembre scorso, a quel di più che mi accade di riferirle. Con che passo a farle umilissima riverenza.

Di V.E. Varsavia 9. Dicembre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

<sup>12</sup> Gianfranco Albani.

<sup>13</sup> Tomas Ximenez Azpuru.

<sup>14</sup> Stanisław August Poniatowski.

## N. 212

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Romae, 9 XII 1767*

*He informs the cardinal about the works of the Sejm committee related to the dissident issue, about Ambassador Repnin's steps that involved the same issue and about the debate on the cardinal laws.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 350r-354v.*

Decifrato li 18. del 1768

Da Mercoledì scorso in poi si sono intermesse le Sessioni ordinarie della Commissione, e queste anderanno sempre più rallentando. Il Principe Repnin<sup>1</sup> ha fatto il suo gran colpo, strappando la sottoscrizione degli Articoli in favore dei Dissidenti e Disuniti, ora si da' bel tempo in banchetti, e festini, lasciando che i Commissarii nelle loro Conferenze private si dibattino per concertar fra di loro le materie in Governo, riserbandosi però a suo tempo di scartare ciò, che non gli anderà a cuore, e non collimerà alle sue mire, che sono di mantenere il Re nel possesso delle prerogative accordate, gli nella Dieta di Convocazione.

Sabbato e Domenica scorsa i Commissarii [350v] si unirono in Conferenza particolare, in cui proposero e concertarono varj punti da formarsi per leggi Cardinali invariabili.

Primo che l'essenza della Repubblica stia nei tre Ordini, cioè nel Re, nel Senato, e nell'Ordine Equestre (e questo per escludere il progetto della liberazione dei Rustici e formazione in quarto Stato).

Secondo che il Re e la Regina siano Cattolici, e che la Religione Cattolica sia sempre dominante.

Tertio che l'elezione dei Re sia libera (e qui probabilmente il Repnin, rifletterà che la garanzia della Sua Sovrana, e l'intervento delle Truppe Russe amiche non tolgono la libertà dell'Elezione).

4.to. Che nessun Cittadino della Repubblica possa essere catturat nè privato suoi Beni e dignità se non per legittimo [351r] Processo.

5.nto. Che l'Unione del Granducato di Lituania e delle altre Provincie col Regno di Polonia resti indissolubile.

6.sto. Che i feudi della repubblica o incorporato o conferiti rimangono come sono. (questo articolo sembra utile a parecchi Polacchi rispetto alla Prussia, perché estinta la linea di Brandeburgo<sup>2</sup>, pretendono, che quel Feudo debba

<sup>1</sup> Nicholas Repnin.

<sup>2</sup> Brandeburgia.

ritornare alla Polonia: ma dannoso in quanto alla Curlandia<sup>3</sup>, perché mancando la linea del Duca Investito, non potrà quel Feudo incorporarsi giammai alla Repubblica, ma dovrà la Repubblica darne nuova Investitura a piacere della Moscovia.

7.mo. Che resti fermo di Gius di Eguaglianza fra i Cittadini; che la sola Nobiltà sia [351v] capace di Fondi, e di Onori; item che i Titoli non derogino all'eguaglianza.

8.vo. Che non s'intacchi l'integrità delle attuali Possessioni della Repubblica. (questo articolo è diretto contro l'intenzioni della Moscovia<sup>4</sup> di occupare i due Palatinati di Polosco<sup>5</sup> e di Vitenck<sup>6</sup>, costituendo per limite fra la Moscovia e la Polonia il fiume Duna<sup>7</sup>).

9.o. Che il liberum veto nelle materie di Stato resti istesso.

La provincia di Lituania vorrebbe aggiungervi altri due punti: che il dominio de' Nobili sopra i sudditi resti illeso, eccettuate le Cause Criminali, che si metta un' Ordine alle Confederazioni. Non è mancato chi ha proposto, che il libero esercizio della Religione Cristiana stabilito nel [352r] Trattato moderno si annovevi fra le leggi Cardinali; ma i Commissarii hanno rigettato la proposizione; io credo per altro che il Reprin li farà frullare al solito, e sarà forza che pieghino anche su questo.

Nella stessa Conferenza sono stati proposti varj punti in materie di Stato, che dovranno concludersi per unanimità, e sono i seguenti.

1.o. Dichiarazione di Guerra.

2.o. Accrescimento di Truppe.

3.o. Imposizione di Gabelle, Tributi, etc.

4.o. Trattati colle Potenze.

5.o. Richiesta di garanzia (questa la Moscovia gliela dà senza aspettare l'unanimità).

[352v] 6.o. Concessione di Nobiltà, e di Indigenato.

7.o. Ambasciate alle Potenze.

8.o. Infeudazioni.

9.o. Ordine delle Diete, dell'Interregno, e di altre Giurisdizioni, che ora si stabilirà.

Si vanno vociferando dei progetti e fra questi quello di erigere un Tribunale Ecclesiastico formato di due Vescovi e di alcune Dignità e Canonici da nominarsi dal Re per Triennio, Preside il Primate, che si pretende dia moto al progetto; e che questo Tribunale conoscerà le Cause Ecclesiastiche in ultima

---

<sup>3</sup> Kurlandia.

<sup>4</sup> Russia.

<sup>5</sup> Połock.

<sup>6</sup> Witebsk.

<sup>7</sup> Don.

istanza, acciò non passino a Roma, e non esca denaro dal Regno, il progetto per altro rimane per anche chiuso fra i malgravi ne si è ardito porlo sul tapeto.

Presenterà a V.E. una mia una un Nobile Polacco [353r] per nome Carlo Littavor Chreptowicz<sup>8</sup> notaro terrestre uno dei Marescialli della Confederazione, e Nunzio alla Dieta per il Distretto di Grodno<sup>9</sup>. Questo buon Cattolico e Patriotta non ostanti le attraci minaccie dei Moscoviti ha avuto il carteggio di fare e registrare ne suoi Protocolli una Protesta contro tutto ciò si è fatto a si va facendo contro la Religione e libertà per mera violenza.

Riflettendo che sarebbe perduto se si scoprisse, ha preso il coraggioso partito di esiliarsi dalla sua patria, e incamminarsi a Roma, dove spera, che gli si faciliteranno i mezzi di poter pubblicare la sua protesta, e di la spingerla dovunque bisognerà. Io l'ho animato tanto più in questo suo pensiero, che non [353v] vedevo aprisci latra strada per averne un documento legale delle violenze, e arti che si sono praticate si nelle Dietine che nella presente Dieta. Non occorre che io mi stenda in raccomandarlo a V.E. la Causa per cui viene abbastanza la raccomanda.

## N. 213

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 12 XII 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 322v-323r.*

Al Medesimo

Dopo aver riferito a Nostro Signore quanto mi avevano recato i Numeri di V.S.Ill.ma segnati sotto li 18. del pasato, mi sono questa mattina sopraggiunti gli altri inclusi nel Dispaccio de' 21., [323r] che mi ha rimesso Monsignor Nunzio in Vienna<sup>1</sup>. Ella ne vedrà le risposte convenienti negli annessi numeri, mentre io senza più le auguro

---

<sup>8</sup> Karol Litawor Chreptowicz.

<sup>9</sup> Grodno.

<sup>1</sup> Antonio Eugeno Visconti.

## N. 214

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 12 XII 1767*

*He informs about the situation in the Krakow diocese after the imprisonment of Bishop Kajetan Sołtyk by Replin, including the projects to divide the diocese, the projects conceived of against the nunciature in Warsaw and about the Sejm debate on the issue of the dissidents.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 355r-357v.*

Di Varsavia. Da Monsignor Nunzio Durini  
Decifrato li 13. del 1768

Giovedì 10. di mattina il Canonico Oleciwiski<sup>1</sup> uno de' principali Ministri del vescovo di Cracovia<sup>2</sup> mi riferì il contenuto di una lettera sciatagli da Mosca in data dei 17. Novembre dal Canonico Colagoski<sup>3</sup> che la si trova come Segretario degli Inviati della Confederazione. Scrive il sudetto nei termini seguenti i nostri Ambasciatori possono bensì compassionare i Prigionieri, ma non possono recar loro alcun aiuto. Il Signor Psarski<sup>4</sup>, Residente qui del Nostro Re ha presentato un Memoriale a nome dello steso Re per il rilascio dei Prigionieri, ma questa è una maschera troppo scoperta, poiché si sa, che il re è stato il principale promotore dell'arresto.

All'arresto del Vescovo di Cracovia si è proceduto non solo per ragione di vendetta particolare del Re, e del Replin<sup>5</sup>, ma ancora per ragione di Stato. L'opinione qui è che si pensi di dividere il Vescovato di Cracovia<sup>6</sup> o in più Vescovati, o in Styarostie<sup>7</sup>, e forse anche di assegnarne una buona quota alla mensa Regia. Credetemi, tutto questo è cosa seria. In Varsavia<sup>8</sup> vi è, sebbene occulto, un Consiglio Regio, e il Primate<sup>9</sup> ne è Capo. Ho letto il progetto uscito da quel Consiglio, mandato a questa Corte. Ante omnia si abolisce la Nunziatura si stabilisce un Consiglio Nazionale Sinodale composto metà di ecclesiastici e metà di Secolari. Questo Consiglio risolverà tutte le Cause Ecclesiastiche in ultima istanza, riconoscerà tutte le fonda-

<sup>1</sup> Olechowski.

<sup>2</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>3</sup> Kołakowski.

<sup>4</sup> Jakub Psarski.

<sup>5</sup> Nicholas Replin.

<sup>6</sup> The bishopric of Kraków.

<sup>7</sup> The starosties.

<sup>8</sup> Warsaw.

<sup>9</sup> Gabriel Podoski.

zioni, pronun[356r]zierà anche in materia di Religione <sup>a</sup>-sine referentia ad Caput Ecclesiae<sup>a</sup>.

Nessuna Bolla o breve sarà accettato in Polonia, se prima non sarà registrato nel Protocollo di quel Consiglio. Si pensa seriamente anche di risecare le rendite degli Ecclesiastici. Questo progetto è stato qui molto bene accolto, e lodato. Bisognerebbe avvertirne Roma<sup>10</sup> perché l'abbia largo di frastornare il colpo, interessando le Corti Cattoliche. Il Conte Panin<sup>11</sup> scansa i nostri Ambasciatori, e li rimette in tanto al Principe Repnin, allegando che egli ha istruzioni per tutto, e farà tutto bene. Qui il Panin è onnipotente; per mezzo suo il Repnin, e per questi due il Re. Ci è voce iterata, che si stabilirà la successione al Trono nella Famiglia del Re presente. L'Imperatrice<sup>12</sup> non prima degli ultimi di febraro passerà a [356v] Pietroburgo<sup>13</sup>.

Resterà intanto a Mosca<sup>14</sup>, come luogo più vicino alla Polonia fino si dia compimento agli affari del Regno. Lo Starosta di Sandomiria<sup>15</sup> uno dei nostri Ambasciatori, che godeva il favore di Repnin, e ora caduto dalla sua grazia per le forti scritte che ha esibite contro i principi Czartoriski = fin qui il Colagoski<sup>16</sup>. Riflettendo io sul progetto enunciato, mi riesce duro il credere che si vogliano spingere le cose a questo precipizio di rendere la Chiesa di Polonia totalmente indipendente dalla Santa Sede; pure molti che hanno buon naso la discorrono così. È fuor di dubbio, che il sistema della Corte di Moscovia sia di dare un sodo stabilimento ai Dissidenti e Disuniti, e rendersi dispotica in Polonia col promuovere il dispotismo [357r] del Re.

Il primo punto la Moscovia lo ha di già in Capitale nella sottoscrizione dei Commissarj ai 19. Articoli. Per guadagnare il secondo vede un forte intoppo nella Potenza Ecclesiastica di Polonia. Quindi il Progetto della divisione il Vescovato di Cracovia, della Riduzione delle Rendite Ecclesiastiche, dell'abolimento della Nunziatura, e finalmente del Consiglio Nazionale Sinodale, e concludono essere probabilissimo, che passi innanzi, e che forza di violenze si possa ridurre ad effetto.

Che i principi Czartoriski<sup>17</sup> si siano rimessi in grazia della Corte di Moscovia, già si vide fin da quando il Gran Cancelliere di Lituania<sup>18</sup> fu riabilitato al Senato, ed invitato ad occupare il suo Posto in Dieta, come partecipai a V.E. co' miei Numeri dei 14. Ottobre. Alcuni sono d'opinione, che il sudetto Principe Gran Cancelliere non sia mai stato [357v] in disgrazia della Corte

<sup>10</sup> Rome.

<sup>11</sup> Nikita Panin.

<sup>12</sup> Catherine II.

<sup>13</sup> Saint Petersburg.

<sup>14</sup> Moscow.

<sup>15</sup> Józef Kanty Ossoliński.

<sup>16</sup> Franciszek Kozuchowski [?].

<sup>17</sup> The Czartoryski family.

<sup>18</sup> Michał Fryderyk Czartoryski.

di Moscovia, ma che fosse una finzione per meglio nascondere il giuoco. Se mai, che non voglio credere, si venisse all' eccesso di trattare l'abolizione della Nunziatura, supplico V.E. significarmi i suoi oracoli per mio regolamento.

<sup>a-a</sup> *linea subducta notatum*

## N. 215

***Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani***

*Romae, 12 XII 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 316r.*

Eminentissimo...,

Perché V.E. resti più sollecitamente informata di quanto si contiene negli numeri qui annessi, le spedisco il presente Dispaccio per la via di Vienna<sup>1</sup> indirizzandolo a Monsignor Visconti<sup>2</sup>. E passo a farle umilissima riverenza. Di V.E. Varsavia 12. Novembre 1767

<sup>a</sup>-Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 216

***Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani***

*Varsaviae, 16 XII 1767*

*He send a report on the Sejm debate related to, among other matters, to the issue of the cardinal laws.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 359r-361v.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 245-246.*

---

<sup>1</sup> Vienna.

<sup>2</sup> Antonio Eugenio Visconti.

Sabbato 12. del corrente fu la sessione dal Primate nella quale si lessero di nuovo i punti concernenti le leggi Cardinali, e l'ordine da tenersi nel giudizio misto. Circa i punti concernenti le leggi cardinali fu concluso che si comunicassero al Principe Replin<sup>1</sup>, e ne fu fissata Sessione per il giorno 15. Circa l'ordine da tenersi nel giudizio misto essendo insorta qualche piccola questione fu incaricato della correzione un Commissario. Presso il Primate<sup>2</sup> si tenne parimenti la Sessione jeri 15. coll'intervento del Principe Replin il quale rimase d'accordo su i punti proposti concernenti le leggi cardinali, discordano sopra il solo punto riguardante la stabilità dei limiti. Disse che questo punto [359v] non poteva cadere sotto le leggi cardinali, ma che sarebbe stato separamente inserito nel Trattato; e che l'Impeatrice<sup>3</sup> lo avrebbe anche ricevuto sotto la garanzia. Quindi passò a proporre egli un punto che vuole onninamente mettere fra le leggi cardinali, ed è che la libertà della Religione Cristiana conceduta nel presente Trattato resti perpetua, e sia annoverata fra le leggi cardinali.

Su che di alcuni Nunzj ostando, replicò il Principe Replin: Che difficoltà avete di annoverare anche questo fra i punti cardinali, giacchè questo punto è compreso nel Trattato? Ripigliarono i medesimi, che altro era accordare semplicemente una cosa in un Trattato, altro dichiararla e stabilirla per legge cardinale; non si concluse altro, che suddelegare chi stenda questo [360r] punto, e lo riferisca nella Sessione di Giovedì 17. E il Replin sciolse la Sessione dicendo: Per Sabato voglio tutto terminato. Dopo la manifesta prevaricazione del Primate nel accettare e sottoscrivere il primo gli articoli in favore dei Disuniti e Dissidenti, non mi sembra che abbia più luogo da parte che V.E. mi ingiunge coi numeri dei 21. Novembre di fare col sudetto Primate per istruirlo, illuminarlo ed eccitarlo a quanto può contribuire se non al maggior bene della Chiesa, almeno ad un minor male. Il male, anzi il maggiore dei mali, che si poteva temere, lo ha già fatto col perfido scandalosissimo esempio che ha dato a tutta la Commissione in sottoscrivere, gettando anche con un'aria di compiacenza il suo sigillo al Segretario del Replin [360v] perché sigillasse la sua infamia.

Il Corriere che portava le lettere di Vilna<sup>4</sup> a Varsavia, altri dicono che sia stato amazzato altri solamente che gli sia stata presa la valigia delle lettere. Si vuole, che questa intercettazione sia stata fatta dai Moscoviti per ordine del Replin, [361r] essendosi saputo, che tre o quattro Signori principali da quella Città abbiano trovato via di accostarsi e parlare col Vescovo, e Palatino di Cracovia<sup>5</sup>. Si vocifera da due giorni il quà, che il Santo? Vescovo di Kiovia

---

<sup>1</sup> Nicholas Replin.

<sup>2</sup> Gabriel Podoski.

<sup>3</sup> Catherine II.

<sup>4</sup> Wilno.

<sup>5</sup> Kajetan Soltyk.

sia morto, e sebbene senza alcun fondamento tuttavia vi è chi aspira al di lui Vescovato, e fa broglio per ottenerlo.

Trovando un Canale sicuro, non mancherò di far giungere i Brevi di Nostro Signore in mano dei Vescovi Prigionieri<sup>6</sup>. Vanno in giro due Componimenti in versi polacchi; l'uno intitolato Dialogo fra un Cavalier di Sassonia e un Senatore di Polonia; l'altro: l'Idea, o sia ritratto dei Vescovi di Polonia. Vi si esalta in ambedue fino alle stelle il zelo, e coraggio dei Vescovi, e Senatori prigionieri [361v], vi si deprime fino agli abissi la condotta della Corte, del Clero, del Senato, e dei Commissarj tolline soli 7. che hanno interloquuto con qualche libertà nelle Sessioni. Non li mando a V.E. per essere di genio Polacco e pressoché intra ducibili; vi è per l'altro il suo gran frizzo, e scherzando dicono purtroppo la verità. Sabato 12. del Corrente mandai a V.E. un foglio di Numeri per la via di Vienna<sup>7</sup> indirizzato a Monsignor Visconti<sup>8</sup>.

## N. 217

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Romae, 16 XII 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 318r.*

Eminentissimo...,

È in data dei 21. del passato il veneratissimo Dispaccio di V.E., che in questa settimana mi è pervenuto. Quanto il medesimo esige da me in risposta, si degnerà V.E. rilevarlo negli annessi Numeri con quel di più che qui accade da doverale riferirle; Epasso a farle umilissima riverenza.

Di V.E. Varsavia 16. Dicembre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

<sup>6</sup> Kajetan Sołtyk and Adam Krasiński.

<sup>7</sup> Vienna.

<sup>8</sup> Antonio Eugenio Visconti.

## N. 218

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini<sup>1</sup>**Romae 18 XII 1767*

*He informs about Pope Clement XIII's response to Repnin's activities, about the internal situation and about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 391r-391v.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 183r-183v.*

Sonosi ricevuti i di lei Numeri tanto quelli dei 18. scorso per la via di Venezia<sup>2</sup>, quanto quelli dei 22. per la straordinaria di Vienna<sup>3</sup>, i primi pervenuti qui jeri l'altro, e questi jeri sera. Quante sono le notizie che V.S.III. ma ci avanza, altrettante anche sono gli argomenti di afflizione per Nostro Signore. In un caso si disperato, giacché altra risorsa di speranza non può averci, che nel Re, e nel Primate<sup>4</sup> per migliorare alquanto alcuna delle condizioni più dure, che si seguiteranno a proporre dal Repnin<sup>5</sup>, per quanto questi soggetti si conoscano alieni dalle nostre massime, pure sembra necessario di andarli amollendo, persuadendo, e obbligando in ogni miglior modo, per avere almeno la consolazione, finite che sieno le cose, di aver tentate tutte le vie possibili, che suggerivano lo zelo, la prudenza, e le circostanze dei tempi, ad effetto di minorare i gravissimi Danni, che si vengono ora a inferire alla Religione.

Oltre a tutto ciò, Nostro Signore anche parti[391v]colarmente trafitto dalla notizia delle minacce che si fanno dal Repnin per impedire qualunque Protesta, che possa contestare alla Posterità la violenza che hà ora sofferta la Cattolica zelante Nazione. Si anderà qui pensando al modo di supprire a un altro si necessario, e intanto se alcun suggerimento V.S.III.ma avesse da darci non manchi di comunicarmelo.

---

<sup>1</sup> The text is encoded. The decoded text is given over the line.

<sup>2</sup> Venice.

<sup>3</sup> Vienna.

<sup>4</sup> Gabriel Podoski.

<sup>5</sup> Nicholas Repnin.

## N. 219

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 19 XII 1767*

*He discusses the issue of the twenty items put on the list of the Radom confederates by Repnin and the issue of meeting the demands of Empress Catherine II related to the issue of the dissidents.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 392r-393r.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 183v-184v.*

Il cordoglio conceputo dalla Santità di Nostro Signore sulle varie consecutive relazioni avute a V.S.Ill.ma degli affari di cotesto Regno, si è di molto accresciuto dacché compitasi la traduzione sì degli atti della Confederazione di Radomia<sup>1</sup>, e di Lituania<sup>2</sup>, sì dei venti Articoli Repniniani, hà vieppiù distintamente rilevato, quando profonde Sieno le piaghe, che vengonsi a inferire alla Religione. Allorché saranno evacuati tutti gli altri progetti che si minacciano, e che la Dieta sia terminata, converrà che Nostro Signore pensi a quei passi che gli saranno necessarj e convenienti. Ma intanto non sarebbe che bene, che V.S.Ill.ma ci raccogliesse qualche documento in forma autentica, onde si possa comprovare la violenza, e la fraude usatasi nel sedurre i Confederati all'intento della Czarina<sup>3</sup>, come verbi gratia della promessa fatta a voce dal Brzostowski<sup>4</sup> alla gran [392v] turma dei Confederati Lituani di non ammettere le pretensioni dei Dissidenti; della falsificazione fattasi dal Repnin<sup>5</sup> negli atti stessi della Confederazione, e della sorpresa dei Nunzj, allorché ai 12. ottobre sentirono leggersi in Dieta il tenore degli obblighi, e promesse fattesi alla Czarina a nome della Confederazione generale.

Ben capisco che sebbene cotesti fatti siano costà pubblici e notorj, pur sarà assai difficile di ottenere prove e documenti legittimi. Ciò non ostante non manco di suggerire al di lei zelo, e destrezza per procurarne nel miglior modo possibile alla Santità di Nostro Signore che li desidera. Coi Numeri dei 25. scorso hà anche ricevuti fogli che vi erano annessi. Riguardo ai punti che si dice di voler concedere ai Cattolici, non capisco per qual fine nel Trattato dei 20. Articoli siansi fissati l'epoche del 1660. e 1686. per risuscitare le controversie dei gravami dei Dissidenti [393r] e Disuniti contro i Cattolici,

<sup>1</sup> The Radom Confederacy.

<sup>2</sup> The Grand Duchy of Lithuania.

<sup>3</sup> Catherine II.

<sup>4</sup> Stanisław Brzostowski.

<sup>5</sup> Nicholas Repnin.

quando contemporaneamente nel 4. dei sudditi punti se ne forma un'altra più recente del 1717.

Neppure a Noi dispiace che nelle circostanze presenti, Ella non venga invitata alle Feste profane, che costì si danno dal Radzevil<sup>6</sup>, e la Teatro, purché Ella non venga ommessa nelle solite gale di Corte. Se in ogni luogo, e in ogni tempo conviene, che i Nunzj Apostolici non ispirino alle Nazioni, che edificazione, rispetto e ritiraterza dalle pompe e divertimenti secolareschi, molto più si rende d'ora innanzi necessario un tal contegno in cotesti paesi, ne' quali i Nunzj dovranno in avvenire sostenere più la parte di Misionarj Apostolici che i Ministri Politici.

## N. 220

### *In Rome*

*Romae, 19 XII 1767*

*(Pro) Memoria of the Polish bishops expressing their opinion on the matters of the catholic Church in Poland, delivered to King Stanislaw August Poniatowski and brought to the papal Secretariat of State by Tommaso Antici, the king's minister.*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia Additam. 12, s.f.*

Memoria presentata da'Vescovi Polacchi esisitenti in Varsavia al Re di Polonia in data de'19. Dicembre 1767<sup>1</sup>

Sire,

Les Eveques, qui se trouvent à Varsavie, au nom de tous les Collègues, et de toutes les fidèles.

---

<sup>6</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>1</sup> The same in a copy of the document under the heading: „Sire...”, Cop. AV, Segr. Stato, Polonia Additam, 12, s.f.

## N. 221

***Felicjan Wołodkowicz, the Archbishop Metropolitan of Kiev-Halych, to Lew Szeptycki, the bishop of Lwów and Kamieniec****Varsaviae, 20 XII 1767*

*He passes on a copy of a letter written by the archbishop of Kiev-Halych and the Uniate (Greek-Byzantine Catholic Church) metropolitan of the whole of Ruthenia to Lew Szeptycki, the Uniate bishop of Lwów and Kamieniec on the way the diocese should be organized and the diocesan jurisdiction.*

*Cop.: APF, Congr. Gen. 821 f. 205r-207v.*

*Ed.: A. Septyckyj, MVH, VI, p. 316-321.*

## N. 222

***Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini****Romae, 22 XII 1767*

*He sends a note on the rights of the dissidents; an argument quoting historical facts since 1632.*

*Reg.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 170r-171r.*

1. Prima dell'anno 1632 non sarà cosa di grave pregiudizio, dappoiché una tal cosa in fatto si tollerava almeno il più delle volte.
2. Quanto al Foro di Ministri dei dissidenti, vedo anche io, che a tenore delle leghe dell'Anno 1632 non è che il secolare, nel caso che essi sieno rei convenuti. Vedo altresì, che i Tribunali Secolari dovendo giudicare in simil cause favoriano la libertà dei Protestanti molto più di quello che non sarebbero gli Ecclesiastici: e però giustissima era la di lei opposizione alla rinnovazione di questa legge.
3. Se la Dieta fosse terminata senza la conchiusione di quelli consaputi articoli, Nostro Signore non avrebbe tardato un momento di scrivere dei Brevi di congratulazione sì al Re, che ai Vescovi, e al Collegio in Corpo, o anche a ciascuno di essi, ma giacché sento, che non tutti abbiano operato collo stesso zelo, sarà prima di risolversi aspettando di sentire ciò, che Ella sarà per suggerirle su di questo [170v] proposito in risposta ai Numeri dei 19. scorso.

4. Avrò anche piacere d'aver la Copia di quanto si è stabilito per conto del liberum veto, e in quale forme, e per quali e quante cose siasi restituito. Delle emulazioni insorte fra le famiglie Poniatowski<sup>1</sup> e Czartoryski<sup>2</sup> gradirò che ella ne me comunichi in appreso ulteriori ragguagli. Non sento più mento ore la Radzevil<sup>3</sup>, né so se il Gran Generale Branicki<sup>4</sup> rientrerà ora nell'esercizio della sua carica, dopo scioltasi la Confederazione, né se egli sia restituito nella grazia del Re. Il barone di Olstein<sup>5</sup> Inviato straordinario del Re di Danimarca<sup>6</sup> in Napoli<sup>7</sup> ha letto a Monsignor nunzio Calcagnini<sup>8</sup> un Dispaccio della Sua Corte (al Ministro Monsignor Nunzio seriamente rispose che N.S.).

5. La dichiarazione del detto Ministro mi fa chiaro vedere che l'impegno delle Corti protestanti [...] se Ella giudicherà espediente, comunichi questa notizia [171r] [a] S.M. e gli faccia insieme riflettere quale e quanto abuso nascer forza in suo grave danno da qualunque favore, che grazia che egli sia per accordare ai Dissidenti.

## N. 223

### *In Rome*

*Pesaro, 22 XII 1767*

*Information about the account of the situation in Poland published in „Gazetta di Pesaro”, about the controversies over the issue of the dissidents, the Russian policy measures in Poland, and the text of Bishop of Kraków Kajetan Sołtyk's protest against Nicholas Replin's liberties in Poland. It is included in the file of the nunciature.*

*Ephemera: AV, Segr. Stato, Polonia 279 f. 206r-208r, 209r-210r.*

Gazetta di Pesaro, Martedì 22. Dicembre 1767,

Polonia 5. Novembre, Dalle Frontiere di Polonia 16. Novembre, Varsavia 18. Novembre, Dalle Frontiere di Polonia.

<sup>1</sup> The Poniatowski family.

<sup>2</sup> The Czartoryski family.

<sup>3</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>4</sup> Jan Klemens Branicki.

<sup>5</sup> Olstein

<sup>6</sup> Chrystian VII (1749–1808), the king of Denmark (1766–1808).

<sup>7</sup> Naples.

<sup>8</sup> Guido Calcagnini (1725–1807), a nuncio in Naples (1765–1775), a cardinal 1776.

f. 209r-209v, Protesta di Monsignor Gaetano, Vescovo di Cracovia e Duca di Severia f. 209v-210r, Lettera pastorale del medesimo Vescovo al Clero, ed al Popolo della Sua Diocesi di Cracovia, 13 X 1767.

## N. 224

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 23 XII 1767*

*He informs about the efforts to free the dignitaries captured by Nichols Replin.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 362r-368v.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 246.*

Di Varsavia. da Monsignor Nunzio Durini.  
Decifrato li 16 del 1768.

Mercoledì 16. il Conte Rzewuski Vessillifero di Gran Ducato di Lituania, figlio del Palatino di Cracovia<sup>1</sup> avanti i stati Confederati adunati per tenere i loro giudizj, arringò per la liberazione il suo Padre<sup>2</sup>, dicendo che come Cittadino della Repubblica parlava per un Senatore tanto benemerito di quella, e come figlio dei Consigli, dal fianco del Re con violenza spiccato e condoto in prigionia. Chiamò testimonj del retto operare il suo Padre tutti gli assistenti, acongiurandoli a procurarne con efficacia la liberazione. Indi a poco incontratosi col Principe Replin<sup>3</sup> già informato [362v] dell'aringa lo richiese, se pareva meritasse pure prigionia un figlio perorante per il Padre, un Cittadino, per il Senatore.

Risposegli il Replin, sarebbegli stato più caro, che nel giudizio della Confederazione si fosse tenuto il silenzio, ma giacché il detto non può tornare indietro gli e la passava. Questa insolita dolcezza del Replin ha fatto sospettare a molti, che egli medesimo avesse fatto insinuare al Rzewuski di arringare per il Padre avanti gli stati Confederati, e aggiungono che il Replin, terminata però la Dieta intenda di far uscire un Decreto dalla Confederazione per la liberazione dei Prigionieri, per far credere al Mondo, che il loro Arresto [363r] è seguito per ordine della Confederazione. Si dice per certo, che il Replin abbia estorta la sottoscrizione del Decreto di Arresto

<sup>1</sup> Seweryn Rzewuski.

<sup>2</sup> Waclaw Rzewuski, the Grand Hetman of the Crown.

<sup>3</sup> Nicholas Replin.

prima dal Brastouski<sup>4</sup> Maresciallo della Confederazione di Lituania, e indi dal Principe Radzivil<sup>5</sup> a forza l'importunità; ma questo Decreto essendo nullo per non essere sottoscritto dai Consiglieri della Confederazione, disegni ora procurare un Decreto di tutta la Confederazione per la Dimissione dei Prigionieri.

In questo Giudizio della Confederazione sono emanati tre Sanciti:

Primo. Che al principe Radzivil si restituisca quella porzione di spazio di Giardino occupatagli dal Principe Lubomirski<sup>6</sup> nel tempo del di lui esilio.

[363v] Secondo. Che il Conte Potoski<sup>7</sup> restituisca al medesimo alcune Terre occupagli a conto di un preteso suo credito.

Terzo. Che il principe Czartoriski<sup>8</sup> Gran Cancelliere di Lituania riconsegna al medesimo l'Archivio, che come Tutore e Curatore de' Suoi beni aveva preso da un Convento dei Domenicani, dove era in deposito, in vigore di un mandato della Nunziatura, che strinse quei Frati e consegnarlo.

Giovedì 17. nella Sessione della Commissione fu riproposto il punto concernente la liberazione dei sudditi. La Lituania resistè gagliardemente e sebbene promesse al Re di spuntarlo, e fosse certo della pluralità, ad ogni modo il Reprin gliel sentì contro [364r] concludendo a seconda dei Lituani, che integrità della proprietà e dominio sopra i sudditi resti sempre illesa, tolto il diritto vitae et necis. So da chi era presente, che il Principe Gran Ciambellano<sup>9</sup> fratello del Re si sbracciò per muovere il Reprin a favorire la Libertazione, ma il Reprin ha riflettuto che questo punto gli avrebbe finito di alienare tutta la Nobiltà, che ne veniva ad essere atterrata, e perciò non gli è parso di far spalla all'impegno del Re.

Lo ha però favorito e sostenuto nei tre punti, che furono proposti susseguentemente concernenti il diritto della Posta, della Zecca, e delle Truppe, su di che disse, che avendo la Repubblica già concesso [364v] per pacta conventa al Re presente questi diritti, non poteva in alcun modo essa ritirarli; ma che allor quando succederà un'altra Elezione, potrà la Repubblica fissare quei patti che le parrà col nuovo Re.

Fu poi nella stessa sessione di giovedì 17. con dolore di tutti buoni, e malgrado le opposizioni di qualche nunzio zelante annoverata fra le leggi cardinali la libertà della Religione Cristiana conceduta nel trattato. Il primate<sup>10</sup>, il Vescovo di Cuiavia<sup>11</sup>, e di Premyslia gran-cancelliere<sup>12</sup>, anzi che dare un

<sup>4</sup> Stanisław Brzostowski.

<sup>5</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>6</sup> Stanisław Lubomirski.

<sup>7</sup> Potocki.

<sup>8</sup> Michał Fryderyk Czartoryski.

<sup>9</sup> Kazimierz Poniatowski (1721–1800), since 1742 the Grand Chamberlain of the Crown.

<sup>10</sup> Gabriel Podoski.

<sup>11</sup> Antoni Ostrowski.

<sup>12</sup> Andrzej S. Młodziejowski.

minimo segno di opposizione corsi manibus pedibusque nella sentenza del Reprin, del che si sentono maledire essi e la villità loro, e se ne parla [365r] con parole molto ingiuriose. Nella Sessione di sabbato il nunzio di Witebek<sup>13</sup> fu il solo che ardi di parlare, oppose che al punto concernente la Religione Cattolica dominante non era stata aggiunta la pena contro gli apostati secondo il convenuto; e che all'esercizio libero di religione accordato ai Disuniti e Dissidenti nel presente trattato, si garantiva la perpetuità. Rispose al Reprin: Solo fra tanti che si tacciono ardite di aprir bocca? si vada per turno.

Tacendo tutti ripigliò il nunzio: Perché non si creda che tacendo io consenta, mi dichiaro [365v] contro l'inserzione di questi due punti fra le leggi cardinali. Siadirò grandemente il Reprin, gridando il nuovo: per Turno. Tacquero tutti, e si passò ad altri punti; ed essendosi venuto a quello, in cui si annoverava fra le leggi cardinali la secolarizzazione del distretto di Piltyń<sup>14</sup> insorse di nuovo lo stesso nunzio, dicendo, che questa non era materia che entrasse nella stessa categoria del ius cardinale non potendo dirsi materia essenziale alla forma della Repubblica.

Sbalzò il Reprin infuriato della sedia, minacciando di uscire dalla sessione; ma parecchi dei commisarj lo pregarono di ripigliare il suo luogo, ed egli si sfogò con dire al Nunzio: Siete [366r] un pazzo una bestia, e simili gentilezze. Si passò indi a leggere un nuovo punto, cioè ch'elezione del Re resti ferma e imperturbabile, sicché non possa mai ricoversi in dubbio la di lui leggitimità. Al punto concernente l'integrità del dominio sopra i sudditi, vi si aggiunse questa modificazione però, che i sudditi siano dichiarati abili a ricevere in enfiteusi le terre incolte dei nobili. Si finì la sessione con ordinare che si mettessero in netto i suddetti punti per sottoscriverli nella Sessione di martedì.

Lunedì 21. giunse un Corriere da Mosca<sup>15</sup> al Principe Reprin; non può adorarsi [366v] che cosa abbia portato, ha bensì impedito, che ieri si tenesse la Sessione. Il primate<sup>16</sup> per quanto so da buon luogo fu in smania tutto il giorno per sapere l'oggetto di questa spedizione, e il Reprin è parso a qualche osservatore starre sopra pensare.

Il progetto di abolire la Nunziatura e gli Appelli alla Santa Sede con erigere un Tribunale Sinodale composto di Vescovi, Canonici, ed anche secolari, è stato purtroppo proposto in privato congresso, e sebbene se ne sia raccomandato un altissimo segreto ad ogni modo la cosa è trapelata, tanto che tutti ne discorrono. Domenica all'Udienza del Re il Vescovo di [367r] Cuiavia accostantomisi mi disse avere gran cose a dirmi, ma che non ardiva a venir da me, e mi segnò un luogo terzo; ma non poté trovarvisi, per essere stato chiamato dal Re nell'ora appuntata. Capì per altro l'indimani da me. Mi parlò del progetto che mostrò di detestare, aggiunse che il Re gli era sembrato

<sup>13</sup> Roch Michał Jabłonowski.

<sup>14</sup> The powiat of Piltyń in the voivodeship of Livonia.

<sup>15</sup> Moscow.

<sup>16</sup> Gabriel Podoski.

disposto ad opporvisi. Io risposi, che coi passi già fatti erano giunti all'orlo dello scisma, e che passando innanzi in questo progetto vi entrerebbero nel bel mezzo. In questi medesimi termini ho parlato con parecchi Commissarj, e qualcheduno dei più assennati mi ha detto, che non poteva aver corso, pure timeo Danaos, e più chi Moscoviti teno a cattivi Polacchi [367v] alla testa dei quali campeggia il Primate creatore di questo progetto, sebbene alcuni credano che la Corte vi abbia anche la sua gran parte. Tutto questo riferisco a V.E. per essere in tempo avvisato della volontà di Nostro Signore circa come io dovrò governarmi, se il progetto venga (che Dio tolga) ad affettuarsi.

Io non mancherò di presentare il Breve di Nostro Signore a Monsignor Primate, e di procurare colle miglior possibili maniere di portarlo a impedire che si sia l'ultimo crollo alla Religione; ma non spero alcun frutto da un'uomo ingolfasso fino agli occhj nell'impegno della Moscovia. [368r] Ci sono lettere di Francia<sup>17</sup>, che portano essere stato intimato da quella Corte all'Ambasciatore di Moscovia<sup>18</sup> di partire da Parigi<sup>19</sup> dentro 24. ore, che sovrasti nella prossima Primavera una Guerra; che siano di già seguite manifeste ostilità tra i Francesi, e gli Inglesi, essendosi vicendevolmente pressì dei Vascelli, e che la Francia finalmente si disponga a far sfilare Truppe verso l'Olanda<sup>20</sup> per obbligarla a dichiararsi.

Io non ho dubbio, che sussistendo queste nuove non vengano scritte di là più pienamente da Monsignor Nunzio a V.E., pure perché non è male vedere le medesime cose uscite da diversi, le scrivo a V.E. la quale compatirà piuttosto che io sia superfluo che negligente.

## N. 225

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Romae, 23 XII 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276.f. 320r.*

Eminentissimo...,

Ho ricevuto il veneratissimo di V.E. dei 28. Novembre coi Numeri, e Brevi annessi: quanto le debbo in risposta, si compiacerà rilevarlo V.E. da-

<sup>17</sup> France.

<sup>18</sup> Dymitr Aleksiewicz Golicyn.

<sup>19</sup> Paris.

<sup>20</sup> The Netherlands.

gl'inclusi Numeri, con quel di più che mi accade in riferirle; e passo a farle umilissima riverenza.

Di V.E. Varsavia 23. Dicembre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 226

### *In Rome*

*Romae, 24 XII 1767*

*Cardinal Marcantonio Colonna's invitation on behalf of Pope Clements XIII to religious celebrations devoted to Poland, combined with the adoration of the Holy Sacrament, included among the documents of the nunciature.*

**Or.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 377r.*

**Or.:** *AV, Segr. Stato, Polonia, Additam. 12, s.f.*

**Ephemer:** *Invito Sacro.*[Roma 24. Dicembre 1767. Marco Antonio cardinalis Vicario<sup>1</sup>, Gasparo Arciprete ori Segretario...

## N. 227

### *In Rome*

*Romae, 24 XII 1767*

*The invitation issued by Cardinal Luigi Maria Torrigiani Marcantonio Colonna on behalf of Pope Clement XIII to religious celebrations devoted to Poland in 28 December, accompanied by the Eucharistic adoration. The invitation is included in the files of the nunciature.*

**Or.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 37r.*

**Ephemer:** [Roma 24. Dicembre 1767. Marco Antonio<sup>1</sup> del Titolo di S. Maria delle Pace..., cardinalis Vicario, Gasparo Arciprete ori Segretario...

---

<sup>1</sup> Marcantonio (Marco Antonio) Colonna (1724–1793), a cardinal in 1759. He participated in the conclave in 1769, 1774–1775.

<sup>1</sup> Marcantonio Colonna the Younger.

## N. 228

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 25 XII 1767*

*He sends a copy of a letter from Warsaw, which comments on the controversies related to granting rights to the Polish dissidents.*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia 280 f. 370r-372r.*

Les 26. articles (qui ont été du depuis reduits à 5. articles subdivisés en plusieurs paragraphes) du Traité, que le Primat<sup>1</sup> avec les Deputés de la Diète viennent de signer, et qu'on va traduire en latin contiennent en substance ces trois points:

1. Libre exercice aux dissidents, et désunis de leur Religion avec pouvoir de bâtir et d'entretenir par tout, où ils le jugeront à propos des églises, des hôpitaux et des écoles.
2. Egalité parfaite entre eux et les catholiques pour les capacités de soutes les charges et de toutes les dignités tant dans les villes, que dans la République respectivement à leurs condition et à leur naissances.
3. Etablissement d'un nouveau Tribunal composé d'un nombre égal d'un côté des Juges Catholiques, et de l'autre des dissidents ou désunis pour juger en dernier report tous les griefs occassionnés par la diférence des Religions.

Hélas: c'est certainement trop accorder au schisme et a l'hérésie mais que ne peut la contrainte et la force ouverte! Si on en avoit agi avec moins d'ardeur à la Diète de 1766 on en avoit été certainement quêté à meilleur marché un resis absolu fait alors aux demandes de l'Impératrice de Russie<sup>2</sup> en faveur des dissidents leur exclusion de la capacité de posséder des biens Roiaux ont tellement irrité cette [370v] Princesse<sup>3</sup>, que bien loin de se dospiter de ses demandes, elle a resoluté de les augmenter, et de les mettre en exécution en y employant toutes ces forces.

C'est dans cette position que j'ai trouvé les choses quand je suis revenu à Varsovie<sup>4</sup> de mes visites avant le commencement de la Diète. Je suis allé parler au Roi et dans ces circostances critiques j'ai conjuré de sauver la Religion Catholique au moins dans les points les plus importants que j'ai reduits à ses trois articles.

1. Ques la Religion Catholique Romaine fut conservée dans sa qualité de Religion dominante avec les prérogatives qui y sont attachées.

---

<sup>1</sup> Gabriel Podoski.

<sup>2</sup> Catherine II.

<sup>3</sup> Catherine II.

<sup>4</sup> Warsaw.

2. Que l'apostasie de cette Sainte Religion fut defendie selon les anciennes loix sous peine de la vie et de la Confiscation des biens.

3. Que les dissidents et les désunis suscent à jamais exclus de la législation, c'est-à-dire du Sénat et de la Chambre de Nonces. Sa Majesté, qui m'avoit écouté avec attention, m'a répondu qu'elle sent toute l'importance de ce trois articles, que les deux premiers seroient maintenus, et affermis, mais qu'elle n'a pu les obtenir qu'en se relachant sur le dernier qui ne sauroit avoir bien dans les conjonctures presentes. Je suis sorti en conjurant le Roi de tenir bon au moins sur les deux premiers articles. Il m'a a dit que je pouvois me tranquilliser là-dessus.

[371r] On dit venu bientôt après à proposer à la Diète l'établissement d'une Commission qui a fait tant de bruit. Après avoir écarté les principaux opposants, on est venu à bout de l'établir avec pouvoir de conclure toutes les matières à la pluralité des voix. Parmi le 70. Commissaires on y a mis environ une dixaine de Personnes dont la probité, et le zèle sont connus, et qui étoient nécessaires pour donner quelques réputations à la Commission. On étoit assuré des autres, qui ils feroient toujours la pluralité, cela n'a pas manqué cependant ce petit nombre de Personnes vertueuses fermes et éclairées nous a preservé des malheurs encore plus grandes.

Quand il a été question de renouveler les peines statuées par d'anciennes loix contre les apostats, les Ministres étrangers n'ont jamais voulu consentir qu'on traitat d'apostats ceux qui passeroient de la Religion Catholique à celle des dissidents ou désunis. Ils ne se sont pas moins opposés à la peine de mort ou de confiscation des biens, qu'on vouloit decerner contre eux. Il a fallu simplement se contener et de la défense de passer de la Religion Catholique celle des dissidents, des désunis sur peine d'exil ou de la bannition du païs. En vain on a présenté que cette punition ne seroit nullement efficace surtout pour les Païsans Russiens unis, qui pourront en foule embrasser le schisme, et qui ne saurient être puni par l'exil: On a été pour toutes ces remontrances et peut-être avoit on un intérêt [mot illisible] à n'interposer, que cette seule punition [371v] Jusqu'ici j'avois écrit cette lettre le 29. du courant.

Aujourd'hui le 25 Décembre 1767, j'apprens que <sup>a</sup>l'Imperatrice de Russie est mécontente de la défense qu'on a faite de passer de la Religion Catholique aux deux autres<sup>a</sup>, et de la peine qu'on y attache. Elle prétend qu'il soit également permis aux Catoliques de passer à une des deux Religions comprises dans le traité, que vice-versa. Si cela a lieu c'en est fait de la domination de notre Sainte Religion. Quelle révolution cet article ne serat il pas dans le Clergé et dans le monastères.

2.<sup>5</sup> Qu'on a proposé à la Commission le projet de l'établissement d'un synode perpetué à l'instar de celui de Russie pour décider en dernier report toutes les affaires Ecclesiastiques sans aucun dépendance du Saint Siège

---

<sup>5</sup> No point 1.

Apostolique. Un projet si évidemment Schismatique a achevé de revolter les esprits de tous les Catholiques. Les Evêques présents à Varsovie ont présentés sur ce sujet au Roi un memoire bien fort, et selon toute apparence elle en a fait part au Prince de Repnin<sup>6</sup> Ambassadeur de Russie. On a expédié hier pour Moscou<sup>7</sup> en Courier un officier de distinction nommé Monsignor Igelstrom<sup>8</sup> avec des dépêches qui selon toute apparence vouleront principalement sur Ces deux derniers articles, dont je viens de parler. Vous sentez bien Monseigneur dans quelle angoise est par là reduit le Roi de Pologne qui d'ailleurs ne peut nullement compter sur les secours de sa Nation ni sur celui de la plupart de ses voisins.

Nous sommes reduits à dire *levavi oculos meos et non habeo auxiliium nisi a domino*. [372r] De telle façon cependant que la chose tourne, la Nation ne soutiendra jamais à l'établissement d'un Synode Schismatique. Oh, que je possède pouvoir vous donner des nouvelles plus complaisantes dans le cours de l'année qui a commenc, et que je vous souhaite la plus heureuse. <sup>a</sup>Vous pouvez peut-être contribuer qu'Elle joint telle pour notre pauvre païs, où Votre successeur garde une entière solitude<sup>a</sup>.

<sup>a-a</sup> *linea subducta notatum*

## N. 229

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini<sup>1</sup>*

*Romae, 26 XII 1767*

*He informs about the religious celebrations which took place in France on behalf of Poland, he also writes about the efforts to free Bishop Kajetan Soltyk, some of which were undertaken by Michał Soltyk in Paris.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 395r-395v.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 184v-185v.*

Giacché le cose della Religione in cotesto Regno vanno sì vieppiù aggravando, la Santità di Nostro Signore hà giudicato espediente di far congiungere

<sup>6</sup> Nicholas Repnin.

<sup>7</sup> Moscow.

<sup>8</sup> Osip Igelström.

<sup>1</sup> The text is partially encoded. The decoded text is given over the line.

alle proprie sue anche le preghiere pubbliche di Roma<sup>2</sup>; e avendo annunziata questa sua risoluzione al Sacro Collegio in un Concistorio che tenne espressamente Giovedì scorso dopo i primi Vespri della Natività del Signore, si sono questa matina incominciate le divote funzioni, che saranno Lunedì terminate con una solenne Processione, come V.S.Ill.ma rileverà dall annesso Invito Sacro<sup>3</sup>.

Nostro Signore è consolato nel ricevere il segreto avviso da V.S.Ill.ma datomi di Monsignor Vescovo di Cracovia<sup>4</sup>, e della sua intrepidezza e costanza. Al Nipote<sup>5</sup> che è qui hà già fatta dare la prima sovvenzione di 400. scudi, acciòché possa qui continuare la sua dimora. Suppongo già che V.S.Ill.ma terrà in perfetto arcano la corrispondenza che hà con il Prelate sudetto per non ingelosire e irritare vie più la Corte, e per non pregiudicare maggiormente a lui, e a se stessa medesima o sia, a cotesta Nunziatura. Anzi le suggerisco di andare ben guardingo nelle sue lettere e di conte[395v]nersi in meri uffizj di consolazione spirituale, astenendosi dal dargli novità politiche, o altre notizie coerenti, che intercettate che fossero le lettere potessero dar campo ai maligni, e ai nostri Nemici di accusare V.S.Ill.ma quasi che ecceda i limiti del zelo Apostolico, e si mescoli negli affari civili.

Hò ricevuto col suo Dispaccio dei 2. corrente la Traduzione del funesto Trattato ridotto a 29. articoli fra i quali il 14.o è certamente peggiore della prima dettatura perché il Tribunale Misto sarà in sostanza composto di soli sette Cattolici al confronto di sette Dissidenti con di più il Vescovo di Moilovia<sup>6</sup>, che ne forma tutto lo sbilancio. Tralascio le riflessioni sulle mutazioni fattesi negli altri articoli, che V.S.Ill.ma avrà già da se stessa rilevate. Allorché poi il Trattato sarà dalla Dieta ratificato, allora sarà necessario che colla maggior sollecitudine possibile Ella me ne invi una autentica Copia.

## N. 230

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 26 XII 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 323r.*

---

<sup>2</sup> Rome.

<sup>3</sup> See N. 226.

<sup>4</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>5</sup> Michał Sołtyk.

<sup>6</sup> Jazon Siestrzeńcewicz.

Al Medesimo

Mi sono dato l'onore di porre sotto gli occhi di Nostro Signore l'argomento de' numeri, che conteneva il Dispaccio di V.S.Ill.ma in data de' 2. del cadente, insieme coi documenti, che vi erano annessi, e ne ho riportato l'Ordine di significarle quanto Ella rileverà da quelli che la accompagnano uniti al consaputo augurio di Roma 26 XII 1767.

### N. 231

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 29 XII 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239.f. 323r.*

Al medesimo

Coll'avviso d'essermi pervenuto il Dispaccio di V.S.Ill.ma in data de' 25. del passato, io le debbo ancora la risposta contenuta negli annessi numeri, alla quale in conferma della mia vera stima aggiungo per fine l'augurio

### N. 232

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 30 XII 1767*

*He reports on the arrival of a courier from Saint Petersburg, who brought Empress Catherine II's new orders concerning the issue of the dissidents, Repnin's pressure over the same issue and he also sends information about the fate of the dignitaries captured by Repnin.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 280.f. 373r-376r.*

*Ed.: A. Theiner, VMPL IV/2, p. 246-247.*

Di Varsavia da Monsignor Nunzio Durini.

Decifrato li 21. del 1768

Il Corriere giunto il di 21. da Mosca<sup>1</sup> ha commosso, e alterato di grandemente il Repnin che gli osservatori se ne solo molto bene accorti ed assicu-

---

<sup>1</sup> Moscow.

rano che la Czarina<sup>2</sup> dissaprovi alcuni dei passi dati dal suo Ambasciatore<sup>3</sup>, e per conseguenza dal Re, i quali dopo esser stati fra di loro a stretta consulta, si sono risolti di spedire il Colonello Russo Inghelstruim<sup>4</sup> per dichiarare e giustificare la loro condotta. Questo Colonello è tuta cosa del Reprin, e da lui fu prescelto per l'eseguire l'Arresto del Vescovo di Cracovia<sup>5</sup>: se ne aspetta il ritorno per li 16. del venturo: intanto o non si ripiglieranno le Sessioni, o ripigliandosi, sarà per mera apparenza. Due Corrieri sono pure capitati [373v] nello stesso giorno a Monsieur Benoit<sup>6</sup> Ministro di Prussia, uno da Berlino<sup>7</sup>, e l'altro da Mosca speditogli dal Ministro di Prussia, che colà risiede.

Alla memoria presentata dal residente di questo Re alla Corte di Moscovia<sup>8</sup>, con cui si è voluto mostrare di dimandare la liberazione dei Prigionieri, è venuta risposta Ministeriale sottoscritta dla Conte Panin<sup>9</sup> lunga di ben 20. pagine: nelle 8. prime vi si esageranno i benefizj fatti dall'Imperatrice alla Polonia, e nelle seguenti supposti sediziosi dei Prigionieri contro il Re, la Nazione, la Confederazione, l'Imperatrice, e suo Ambasciatore, che si dà per offeso personalmente. Si conclude che non possono essere rilasciati, perché cagionerebbo nuovi torbidi [374r] nella Dieta, e che sono stati arrestati per riclamo, e per sicurezza della Repubblica Confederata.

[374r] Il Primate<sup>10</sup> ha avuto un nuovo regalo dalla Czarina, consistente in zibellini di valore di 12. mila rubli, il Reprin andò in persona a presentarglieli mentre stava a pranzo. Il Primate facendone pompa e mostra a chiunque gli capitava, è uscito in questo barbaro crudelissimo scherzo: per certo così belli zibellini saranno stati cacciati dai Signori rilegati in Siberia, ma ancora non se ne vede alcuno ammazato dal Vescovo di Cracovia. Qui la voce è che questi non sia più in Vilna<sup>11</sup> cogli altri Prigionieri, ma sia stato spinto più oltre; il che non combina punto cogli avvisi, che io ho da un suo famigliare. [374v] Sabato mattina consegnai a Monsignor Primate il Breve di Nostro Signore. Lo prese e messoselo in tasca, mi disse, che sarebbe venuto da me per darmene la risposta. Io vedendo questa sua non curanza, ho creduto debito del mio ufficio di riferirgliene il contenuto, con aggiungere anche le riflessioni, e i motivi suggeritimi da V.E. co' suoi numeri dei 21. e 28. dello scorso.

Quindi entrài, a discorrere del progetto vocifero di abolire la Nunziatura. Egli mi negò il fatto, dicendomi: A questo non si è mai pensato. Replicai es-

<sup>2</sup> Catherine II.

<sup>3</sup> Nicholas Reprin.

<sup>4</sup> Osip Andrejevich Igelström (Otto Heinrich Igelström 1737–1817).

<sup>5</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>6</sup> Gedeon Benoît.

<sup>7</sup> Berlin.

<sup>8</sup> Victor Friedrich Solms.

<sup>9</sup> Nikita Panin.

<sup>10</sup> Gabriel Podoski.

<sup>11</sup> Wilno.

serne io accertato da Persone qualificate e incapaci di mentire: al che egli con aria d'imbarazzo soggiunse, che se vi era stato qualche discorso, non era mai stato per trattare l'abolizione della Nunziatura, ma forse per limitarne e circoscriverne la giurisdizione [375r] e che su di questo, come sopra altri punti progettati potrebbesi spedire dalla Repubblica un ambasciata da Sua Santità, conforme erasi praticato l'anno 1726 in vista di una Costituzione della Dieta di Grodno<sup>12</sup>. Risposi che la Costituzione del 1726 era stata abrogata dalla Costituzione passata nella Dieta di pacificazione del 1736, come egli sapeva meglio di me, in vista delle giuste lagnanze della Santa Sede, e lo pregasi finalmente per le viscere di Gesù Cristo a non volere permettere che si deteriori maggiormente lo stato della Religione Cattolica; a che corrispose egli con grandi abbracciamenti e cerimonie, senza neppur proferire una parola categorica. Il pretende di eccitare in quest'uomo una scintilla [375v] di zelo è lo stesso che voler tirare sangue dalla rupe; molto più che il progetto dell'abolizione o circoscrizione della Nunziatura è merce della sua bottega. Quello, che io posso fare si è di screditare questo progetto con tutti i magnati e commissarj, con cui m'imbatto, rilevando loro tutto il danno che ne verrebbe alla Polonia.

Il Palatino di Kiovia<sup>13</sup> uno de' principali promotori di questa malavveduta confederazione, dopo essersi fatto aspettare è comparso finalmente a Varsavia: era egli nemico dichiarato del Re, ora si pretende siasi lasciato guadagnare dalla grazia promesagli di poter prossegnare le molte starostie che possiede ai suoi Figli. Anche altri più zelanti hanno preso il partito di cercare il loro [376r] privato interesse, abbandonando quello del Pubblico, e della Religione.

## N. 233

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Romae, 30 XII 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 276 f. 226r.*

Eminentissimo...,

Il veneratissimo Dispaccio di V.E. dei 5. Dicembre non mi porge argomento di replica, per quel di più che mi accade dover portare a sua notizia,

<sup>12</sup> Grodno.

<sup>13</sup> Franciszek Salezy Potocki (1700–1772), a voivode of Kiev (1756–1772).

aggiungo a V.E. annessi Numeri, e senza più passo a farle umilissima riverenza.

Di V.E. Varsavia 30. Dicembre 1767

<sup>a</sup>Umilissimo Divotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 234

***Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani***

*Varsovie, 1767*

*He sends a printed text of the rights of the dissidents granted to them at different sittings of the Sejm.*

***Or.:*** AV, Arch. Nunz. Varsavia 30 f. 68r-85v.

***Ephemer:*** *Prawa Dyssydenckie w Przywileiu Zygmunta Augusta roztrząśnione: Na odpowiedź Wykładowi Praw Swoich od IchMościów 1766, w Decembrze wydanemu Roku Extraordynaryinego Seymu 1767.*

## N. 235

***Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani***

*Varsovie, 1767*

*He sends a printed text of a polemical pamphlet on the issue of granting rights to the dissidents.*

***Or.:*** AV, Segr. Stato, Polonia 30 f. 86r-112v.

***Ephemer:*** „Entretiens entre deux Nobles Polonois l'un Catholique, et l'autre Dissident en sujet d'un Ecrit nouvellement publié sous le titre d'Exposition des Droits des Dissidents joints à ceux des Puissances intéressées à les maintenir 1767”.

## N. 236

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

Varsovie, 1767

*He sends a printed text in French and in German on the situation of the dissidents in Poland.*

*Or.:* AV, Segr. Stato, Polonia 30 f. 114r-177r.

*Ephemera w dwóch językach:* „Réflexion sur les affaires des Dissidens en Pologne avec une exposition des droits des Dissidens joints à ceux des Puissances intéressées à les maintenir...” „Vertrachungen über die Umstände des Dissidenten in Pohlen Rebst einer ausführlichen Unzeige der Rechte der Dissidenten wie auch der Rechte berjenigen Wächte, deren Interesse es erforbert, bieselben auf recht zu erchalten...”, Warschau 1767.

## N. 237

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

Varsovie, 1767

*He sends printed polemical pamphlets on the rights for the dissidents and on the status of the Catholic religion in Poland.*

*Or.:* AV, Segr. Stato, Polonia 30 f. 178r-190r.

*Ephemera:* „Litterae Responsoriae Impartialis Catholici cum Genuina Deductione Rationum pro et contra ad propositas quaestiones Impartialis acatholici super iuribus Reipublicae et Regni Poloniae, sese referentes, ad modernos rerum concursus”, Genevae Anno 1767<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> AV, Arch. Nunz. Varsaviae 30 f. 190r. The copy presented on 24 June 1773 by Okęcki (1729–1793), a secretary of Teodor Czartoryski, the bishop of Chełm 1771.

**N. 238*****Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****Varsovie, 1767**He sends printed polemical pamphlets on the rights for the dissidents.****Or.:*** *AV, Segr. Stato, Polonia 30 f. 196r-238r.****Ephemera:*** *„Notae in actum primum separatim pro immunitatibus & Praerogativis Graecorum non Unitorum & Dissidentium Tractatu Varsaviensi Anno 1767 sub vinculo Confoederationis efformatum a Nobilitate Catholica Polona Observatae”.***N. 239*****Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****Varsovie, 1767**He sends a printed text related to the controversies among the Catholics and the dissidents.****Or.:*** *AV, Segr. Stato, Polonia 30 f. 239r-270v.****Ephemera:*** *„Iuxta catholicorum adversus Dissidentes in Polonia a Religione expostulatio”.***N. 240*****In Rome****Romae, 1767**He sends the text of a litany for Poland recited at the religious celebrations in Rome.****Ephemera:*** *AV, Segr. Stato, Polonia 279 f. 147r-152v.****Ephemera:*** *„Litaniae et preces recitandae ad Divinam opem in praesentibus Ecclesiae necessitatibus pro Poloniae Regno implorandae”, Romae, MDCCLXVII. Ex Typographia Rev. Camerae Apostolicae.*

## N. 241

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 2 I 1768*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches between Rome and Warsaw via Vienna and Venice.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239.f. 326r.*

Al Medesimo Monsignor Arcivescovo Durini Nunzio Apostolico in Polonia

Mi trovo in questa settimana senza lettere di V.S.Ill.ma, perché alla partenza del solito Corriere di Venezia<sup>1</sup> non vi erano ancora giunte quelle di Vienna<sup>2</sup>. Di che io le dò il presente riscontro per sua notizia, unito all'augurio.

## N. 242

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*<sup>1</sup>*Romae, 2 I 1768*

*He sends his comments on the internal situation of the Catholic Church in Poland and includes information on sending papal briefs to the king, the primate and the bishops as regards the defense of the status of the catholic Church at the coming Sejm. He informs about the arrival in Rome of Karol Litawor Chreptowicz, who represented the interests of the opposition to the king. Enclosed, there is a protest written by Nuncio Durini as regards granting the rights to the dissidents of 31 January 1768.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43.f. 396r–399v<sup>2</sup> f. 400r–404v Protesta [protest A. M. Durini]<sup>3</sup>.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238.f. 186r–188v.*

---

<sup>1</sup> Venice.

<sup>2</sup> Vienna.

<sup>1</sup> The text is partially encoded. The decoded version is given over the line.

<sup>2</sup> The text is partially encoded. The decoded version is given over the line.

<sup>3</sup> Nuncio Durini's protest published in Warsaw on 30 January 1768 was enclosed in Rome.

Di quanti mali hanno in questi infelici tempi miseramente afflitta la Chiesa, niuno, e nella sostanza, e nelle sequele, è stato più grave e funesto di quello, al quale va' ora a soggiacere la Religione in cotesto Regno, perché non solo si cassano in un momento quelle leggi, che dovevano costì protetta per tanti secoli, non solo si va a dare libera impunità all'errore alla menzogna, per sedere in cattedra, e pervertire e opprimere la Comunione Cattolica; ma si vengono aziandio a stabilire e autorizzare cose direttamente ripugnanti ai doveri, e allo spirito del Cristianesimo, come fra le altre si è articolo dell'educazione della prole nella Religione dei rispettivi genitori, che la Chiesa Cattolica malgrado qualunque persecuzione o violenza contraria dovrà sempre detestare come illecita e abominevole, per le ragioni che [sono] accennate a V.S.III.ma nella Istruzione speditale ai 26. di Giugno scorso.

Già la Santità di Nostro Signore antivedendo ben da lungi questi mali, hà preventivamente fatta risuonare la sua pastoral voce fra cotesta Nazione, ammonendo, istruendo, e riprendendo; nè ha mancato eziandio di ricorrere alla protezione, e assistenza [396v] dei principali Monarchi Cattolici. Vedendo infruttuose tutte queste pastorali sue sollecitudini, e nello stesso tempo avanzarsi vieppiù, e rendersi pubblico lo scandalo, colla sottoscrizione degli Articoli da V.S.III.ma trasmessi, hà giudicato necessario ed espediente prima di ogni altra cosa, d'implorare il Divino aiuto, e di far unire alle proprie preghiere anche le pubbliche del suo Clero, e popolo di Roma<sup>4</sup> come già accennai a V.S.III.ma col passato mio Dispaccio, e come Ella meglio rileverà dalla stampa che le compiego, e dalla copia dell'Allocuzione, che Nostro Signore fece nel Concistorio straordinario che tenne a questo effetto Giovedì 24. scorso, e che sarà bene che Ella comunichi al Re, il quale ne sarà già stato altronde confusamente ragguagliato.

Dopo tutto ciò Nostro Signore pone ora mano a tutti quei mezzi, che il dover suo pastorale gli suggerisce, e vuole al presente fare ogni sforzo possibile, per impedire lo stabilimento di uno scandalo di tanta conseguenza. Per l'Ordinario di Vienna<sup>5</sup> di Mercoledì [397r] prossimo spedirò a V.S.III.ma Brevi di Sua Santità uno diretto al Re, l'altro al Monsignor Primate<sup>6</sup>, e il Terzo a tutto il Collegio Vescovile. L'oggetto di questi Brevi si è di eccitare in cotesti Personaggi ogni qualunque scintilla reliquia del loro zelo, affinché dieno in questa urgentissima necessità una qualche riprova in faccia a cotesta Ortodossia Nazione, non meno che alla Chiesa tutta del sincero loro attaccamento alla vera e a vita Religione.

La riprova sarà, che qualora le cose trovinsi già ridotte a tal segno da non potersene più sperare o revoca, o riforma, il Collegio Vescovile (unito se è possibile, anche coi più cospici e Zelanti Cattolici) o promulghi nei modi più

---

<sup>4</sup> Rome.

<sup>5</sup> Vienna.

<sup>6</sup> Gabriel Podoski.

solenni una Protesta, colla quale dichiari di non potere per coscienza sottoscrivere, e aderire all'iniquo trattato, o almeno dia [397v] qualche altro contrasegno del proprio dissenso e disapprovazione. Ben capisco, che pericolosa sarà la proposizione, non che l'affettuazione di una tal cosa; ma le difficoltà non debbono sgomentare il di loro zelo, che anzi dovranno eccitarla a riunire con maggior fervore, in articolo sì necessitoso, tutta la forza de' suoi talenti, per eseguire con frutto le risoluzioni di Nostro Signore.

Io ne le d'ora questo cenno, acciò possa Ella intanto ponderare, e prevedere tutti questi passi, che le sarà necessario di fare a questo effetto, e per poterli più maturamente eseguire, allorché le giungeranno i Brevi suddetti. Coi medesimi si unirà ancora una Minuta, che la Santità Sua vuole che da lei si faccia nel modo che crederà più opportuno. Se sarà impossibile di presentarla alla Dieta medesima, almeno si [398r] faccia ricevere dal Re, da Monsignor Primate, dai Vescovi, e dai Principali della Nazione; e qualora ciò, o in tutto, o in parte fosse a lei forzatamente impedito, non manchi almeno di farla coram honestis viris negli atti della Sua Cancelleria, di farla insinuare in quelle dei Vescovi, e di pubblicarla poi, secondo la Sua prudenza, in tutta la Nazione.

Monsignor Ghigi<sup>7</sup> Nunzio Apostolico al Congresso di Munster<sup>8</sup> due proteste fece, una Prima della sottoscrizione della pace e l'altra subito dopo, che la Santa Memoria Innocenzo X.<sup>9</sup> ne promulgò poi la solenne cassazione. Un simil contegno pare che debba da Noi tenersi anche nel caso presente. Intanto Nostro Signore si augura che i Vescovi riconoscendo nelle Pontificie istruzioni gl'indispensabili loro doveri, qualora giudichino di non poter più impiegare utilmente l'opera loro per divertire sì grande scandalo, [398v] almeno siano per dare qualche pubblica dimostrazione della loro ripugnanza.

Quando a V.S.Ill.ma non riesca d'indurli alla sovraccennata Protesta, almeno batta con tutta la Maggior energia, questo punto, rimostrando, sì l'infamia che altrimenti ne verrà loro in tutta la posterità avvenire che l'obbligo preciso di coscienza in cui sono di perdere e dignità, e sostanze, e vita prima di aderire pazientemente stabilimenti sì iniqui, ingiusti, ingiuriosi, e dannosi alla Chiesa Cattolica. Sovrasti pure ogni male temporale, e qualunque angustia, e persecuzione niuna cosa del Mondo, è apprezzabile al confronto dalla causa di Dio, e quanto più cresceranno le violenze degli avversarj, tanto maggior gloria ne risulterà virilmente difesa e sostenuta la Causa della Religione: almeno ciò che la bene inten[399r]zionata a Cattolica Nazione non ha potuto sentire finora dalla viva voce de suoi Pastori, lo apprenderà dal loro esempio, cioè qual concetto possa fare dei nuovi stabilimenti, con quanto

---

<sup>7</sup> Fabio Ghigi.

<sup>8</sup> Münster.

<sup>9</sup> Innocent X.

orrore dovrà Ella risguardarli in avvenire, e con quanta cautela procedere per non comunicare ai peccati altrui.

Prevede anche Nostro Signore il caso che esternando V.S.Ill.ma le Pontificie risoluzioni, e presentando i Brevi prima che si termini la Commissione, il Principe Repnin<sup>10</sup> sia per vieppiù inferire, e per forzare la Commissione medesima ad attentare nuove cose anche più gravanti la Religione, il culto di essa, la giurisdizione Ecclesiastica, o di cotesta Pontificia rappresentanza. In tale anfratto di cose la Santità di Nostro Signore si rimette alla di lei prudenza, riguardo al tempo, e al modo di eseguire i passi ingiuntile. Basta almeno, che i Brevi si presentino, e si facciano [399v] da lei le sudette insinuazioni prima che la Dieta venga all'atto della ratifica del Trattato, e che a ogni peggio V.S.Ill.ma faccia nel miglior modo la Sua Protesta, e prima, e dopo la ratifica sudetta.

Giunse qui in Roma il Signor Chreptovvicz<sup>11</sup> a tempo per intervenire alla Processione, che si fece Lunedì scorso dalla Santità Sua in San Pietro<sup>12</sup>, la quale egli seguitò col gran divozione vestito all'uso Polacco. In seguito mi hà fatta presentare del Conte Soltyk<sup>13</sup> nipote di Monsignor Vescovo di Cracovia<sup>14</sup> la lettera di V.S.Ill.ma in data dei 28. Novembre, riserbandosi di venire poi in persona ad abbocarsi meco per gli affari correnti; ma finora non è comparso.

*f.400r-404v Protesta [A.M.Durini's protests against granting rights to the dissidents of 30 January 1768.]*

## N. 243

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 6 I 1767*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 282 f. 3.*

---

<sup>10</sup> Nicholas Repnin.

<sup>11</sup> Karol Litawor Chreptowicz.

<sup>12</sup> St.Peter's Basilica in the Vatican.

<sup>13</sup> Michał Soltyk (abt.1740–1815), a nephew of Kajetan Soltyk, the bishop of Kraków. Since 1765 he was in Rome and took care of the affairs of his uncle and later he became an unofficial representative of the Bard Confederacy in Rome.

<sup>14</sup> Kajetan Soltyk.

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore padron Colendisimo

Coi numeri annessi mi dò l'onore di partecipare a V.E. quanto qui va accadendo di nuovo. Aggiungo a tutto ciò l'opportuna risposta ai Suoi Numeri dei 12. Dicembre scorso pervenutimi ieri sera; e senza più passo a farle.

Di V.Eminenza

<sup>a</sup>Umilissimo, Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 244

### *Pope Clement XIII to Stanisław August Poniatowski*

Romae, 6 I 1767

*Clement XIII's brief sent to Stanisław August Poniatowski as regards the protection of the prerogatives of the Catholic Church at the coming sitting of the Sejm.*

**Reg.:** AV, Segr. Stato 238 f. 383r-387v.

**Cop.:** AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 180r-181r.

**Ed.:** Bullarii Romani Continuatio..., p. 479-480.

## N. 245

### *Pope Clement XIII to the archbishops and bishops of Poland*

Romae, 6 I 1768

*Pope Clement XIII's brief to the archbishops and bishops of Poland regards the protection of the prerogatives of the Catholic Church at the coming sitting of the Sejm.*

**Reg.:** AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 172r-175v.

**Reg.:** AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 389r-392v.

**Ed.:** Bullarii Romani Continuatio..., p. 480-481.

## N. 246

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 6 I 1768*

*He writes about the speculations over the arrival of Russian couriers from Saint Petersburg to Ambassador Repnin. He also share the news about the captured senators, including Kajetan Sołtyk, the bishop of Kraków, who were carried away along with other oppositionists by general Numers to Smoleńsk.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 1r-4v.*

Di Varsavia Da Monsig. Durini

Decifrato 4. Febbraio

Grandi speculazioni si sono qui fatte per spiegare il mal'umore mostrato dal Repnin, e dal Re all'arrivo del Corriere già accennato nei miei Numeri dei 30. Dicembre; dicono alcuni, che la Czarina<sup>1</sup> avesse rimproverato il Repnin<sup>2</sup> di aver richiesto troppo dalla Commissione; altri poi per contrario di esser egli corso ad accordare qualche punto che lei dispiace; cioè il Cattolicismo del Re e della Regina, e le pene contro gli Apostati. Io senza escludere questi almanachi, credo esser venuto il chiaro, nè da altro procedere il sudetto mal'umore che dal trasporto improvviso dei Prigionieri da Vilna<sup>3</sup> a Smolensko<sup>4</sup> ordinato dall'Imperatrice<sup>5</sup> medesima contro il sistema del Repnin e del Re.

[1v] Da persona che ne ha ricevuto di là notizia segreta mi vien narrato in questi termini il fatto. Ai 25. Dicembre un Corriere venuto da Mosca<sup>6</sup> a Vilna portò l'ordine sottoscritto di proprio pugno dell'Imperatrice al Generale Numers<sup>7</sup>, che i Prigionieri siano trasportati a Smolesko<sup>8</sup> nel termino di quella Sovrana; che erano stati già riparati tre Palazzi per riceverli, e per loro servizio era stata già spedita la Cucina, Cantina e Livrea della stessa Imperatrice, e destinata somma di 100 m. Rubli per le spese. Ai 28. il Generale Numers fece arrivare il Principe Vescovo di Cracovia<sup>9</sup> che voleva visitarlo. In fatti accompagnato dagli Ufficiali vi andò il dopo pranzo, presentandosi con tutto il rispetto al detto Vescovo. Dopo i primi complimenti, cominciò il Prelato

<sup>1</sup> Catherine II.

<sup>2</sup> Nicholas Repnin.

<sup>3</sup> Wilno.

<sup>4</sup> Smoleńsk.

<sup>5</sup> Catherine II.

<sup>6</sup> Moskwa.

<sup>7</sup> Iwan Pietrowicz Nummers.

<sup>8</sup> Smoleńsk.

<sup>9</sup> Kajetan Sołtyk.

a lagnarsi, che il Signor Generale non gli avesse per[2r]messo di scrivere all'Imperatrice.

Rispose il generale, che di questo aveva come scusarsi; ma che intanto lo arriva, che potrebbe forse egli aver sodisfazione di parlare di bocca a S.Mtà, dalla quale aveva ricevuto ordine, che egli forse trasportato a Smolensko. Seguì il Vescovo a lamentarsi di esser stato ricevuto tanto tempo a Vilna, poi disse, che ben volentieri vedeva il suo trasporto a Smolesko, sulla speranza di aver la sorte di parlare a S.Mtà. Domandò quindi del giorno della speranza; gli fu risposto, che tutto dipendeva dal suo ordine, e quando vorrà fare al giorno, ordinasse egli a la quantità delle provvisioni, e il numero dei Carri, e vedesse di quali pelliccie volesse esser servito. Risolvè il Vescovo di partire il di 30. Dicembre, ma che [2v] prima di allontanarsi da Vilna desiderava grandemente di riverire a S.ra Generalessa che per parentesi è Cattolica, e ottima Cattolica.

Ripigliò il Generale, il Vescovo l'abbracciò, ed egli corrispose col baciargli la mano. Uscito il Generale entrò l'uffiziale provvisore, chiedendo la Lista delle provvisioni, che desiderava Monsignor Vescovo. Nell'ordine sottoscritto dall'Imperatrice si trova espresso, che a questi Prigionieri, come a gran Signori e Personaggi di qualità, si facciano tutte le attenzioni possibili e diansi loro tutti i comodi immaginabili. Chi scrive tutto questo riflette, che il trasporto dei prigionieri a Smolesko abbia per scopo di accrescere il terrore rialzare il capo al riaprisi della Dieta. Questo trasporto dei prigionieri [3r] si sa da pochissimi in Varsavia, nè si pubblicherà se non Venerdì colle lettere di Vilna. Per lettere di Mosca si ha che il Sakin<sup>10</sup> Ministro di Sassonia dicesse agli Inviati della Confederazione, che il Vescovo di Cracovia non sarà restituito alla Patria, che si procurerà di persuaderlo a far rinunzia del Vescovado, assegnandogli in Pensione la metà delle rendite di quella Chiesa, perché possa ritirarsi a Roma, dove gli si procurerà anche il Capello:

Che gli Inviati della Confederazione hanno dato Memoriale all'Imperatrice per il rilascio dei Prigionieri, ed esser loro stato detto, che non si può rispondere altrimenti che come si è fatto alla memoria data dal Signor Psarski<sup>11</sup> a nome del Re. Nel che sembrami di scorgere contradizione, poiché se l'arresto dei prigionieri è seguito per riclamo e per ordine della Confederazione, come asserisce il Panin<sup>12</sup> nella Sua [3v] Risposta Ministeriale data al Psarski; perché ora la Moscovia dispone dei Prigionieri, estraendoli dal Regno? E perché gli Inviati di questa stessa Confederazione, che li ha fatti arrestare ne dimandano ora il rilascio? Io per me non so sciogliere questo modo se non col dire, che chi opera contro ogni ragione, e con violenza, è poi costretto a dare contradizione per palliare il Suo procedere. Il tempo ci chia-

<sup>10</sup> Carl von Osten-Sacken (1715–1794), 1767 a Saxon envoy in Saint Petersburg.

<sup>11</sup> Jakub Psarski, a Polish envoy in Saint Petersburg.

<sup>12</sup> Nikita Iwanowicz Panin.

rirà. Le medesime lettere di Mosca dicono, che il Panin loda infinitamente di aver scordato tutto ai Dissidenti.

Qui si sono tenute varie sessioni dopo le Feste; nelle due prime si il Primate<sup>13</sup> che il Principe Repnin dissero, che si lascerebbero per ora in sospenso i punti cardinali finché ritornasse il Corriere spedito a Mosca; che intanto si tratterebbe delle materie [4r] economiche, le quali si sono divise in quattro Classi, e distribuite ai Commissarii per esaminarle, e il Repnin ha ordinato ai sudetti di presentarsi da Lui dalle 8. alle 12.

Il Gran Cancelliere Vescovo di Premisla<sup>14</sup>, e il Vescovo di Cuiavia<sup>15</sup> mi dissero il primo giorno dell'Anno, che col Colonello Inghilstrum<sup>16</sup> si era spedito in Moscovia<sup>17</sup> un progetto diabolico contro la Giurisdizione Ecclesiastica, ma non seppero, o non vollero dirmi di più. Alcuni vogliono che si rimetta il campo lo stabilimento di un Consiglio Sinodale, e l'abolizione della giurisdizione del Nunzio. Già supplicai V.E. de'suoi oracoli per mio governo in caso che si statuise l'abolizione del Tribunale della Nunziatura.

In risposta ai numeri di V.E. dei 12. del passato [4v] pervenutimi jeri, mi duole di significarle, che non occorre lusignarci di migliorare alquanto alcuna delle condizioni più dure, che pur troppo si anderanno proponendo. Si il Re, che il Repnin e il Primate non ammettono tal discorso; vogliono essi tagliare e rinunciare a modo loro, e mi costa, che il Primate fugge l'incontro dei Vescovi, del Nunzio, e di chiunque sospetta venir da lui per promoverglielo. Io non lascio discoltivarlo e nudrire il zelo di quei pochi Commissarij, che mostrano buona intenzione, ma che può sperarsi da questi e pochi ed esposti alle violenze.

## N. 247

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*<sup>1</sup>

Romae, 6 I 1768

*He informs Nuncio Durini about the issues demanding his response as a representative of the Holy See and related to the plan of granting rights to the dissidents at the Sejm sitting, to the protest against Repnin's acts of violence published in Grodno by Karol Litawor Chreptowicz and to the latter's activities in Rome.*

<sup>13</sup> Gabriel Podoski.

<sup>14</sup> Andrzej Młodziejowski.

<sup>15</sup> Antoni Kazimierz Ostrowski.

<sup>16</sup> Osip Igelström.

<sup>17</sup> Russia.

<sup>1</sup> The text is encoded. The decoded version is given over the line.

*Or.*: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 405r-406r.

*Reg.*: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 189r-190r.

A Monsignor Durini Arcivescovo d'Ancira Nunzio in Polonia

Qui compiegati trasmetto a V.S.Ill.ma Brevi già indicatili con i passati miei Numeri de' 2. corrente, e insieme un Breve Facoltativo per l'atto della Protesta, e una Minuta della Protesta medesima, in cui si è espresso tutto ciò che si è creduto necessario<sup>2</sup> salva sempre ogni mutazione, e aggiunta che V.S.Ill.ma credesse opportuna. L'oggetto dunque de' Brevi altro non è che di eccitare il Re e particolarmente il Primate<sup>3</sup>, e il Collegio Vescovile a dare qualche riprova del loro dissenso a un Trattato sì iniquo e indegno di persone Cattoliche, quale è quello degli Articoli da V.S.Ill.ma finora trasmessi, qualora ciò non sia sperabile la riforma, o revoca dei medesimi.

Almeno desiderarebbe<sup>4</sup>, che la Protesta de V.S.Ill.ma farà, e prima e dopo la Dieta, se non si potrà solennemente presentare nel concesso di essa, si riceva dal Re, e dai Vescovi, e se sarà possibile anche dai Principali della Nazione, come sarebbero i Marescialli delle varie Confederazioni, [405v] dopo che V.S.Ill.ma l'avrà fatta negli atti della Nunziatura, e alla presenza di persone probe e qualificate. Il Signor Chreptovicz<sup>5</sup> mi ha fatta presentare copia della Sua Protesta particolare. Sarebbe desiderabile che molti altri della Nazione avessero avuto un simile zelo, e coraggio per lasciare alla Posterità un autentico solenne documento delle barbare violenze, che in questa occasione ha dovuto soffrire cotesta Nazione.

Voleva egli però che qui se ne stampassero molte copie, e che a V.S.Ill.ma si spedissero affinché Ella le divulgasse costì prima della Dieta. Ma oltrecché l'oggetto della sua Protesta è più politico, che ecclesiastico, e diversamente parlar deve un Nunzio della Santa Sede che un Cittadino della Repubblica, Nostro Signore ha riflettuto che il passo sudetto metterebbe troppo a ripentaglia la di lei Rappresentanza, la quale fino a tanto che si contiene nei limiti della sola Religione non potrà essere [406r] ragionevolmente intaccata da cotesti Politici: e se lo sarà Nostro Signore potrà giustificarsi in faccia a tutta la Chiesa di avere sofferta violenza, e persecuzione per la pura causa di Dio.

Ciò nonostante giacché il sudetto Signor Chreptovicz non ha difficoltà di comparire autore della Protesta, neppure io l'hò per trasmetterne a V.S.Ill.ma copia commettendo alla di lei prudenza il farne uso, o nò, e come crederà che possa tornar meglio alla buona causa, e conviene alle circostanze nelle quali V.S.Ill.ma si troverà. Intanto penso di consigliare il detto Signore a insinuare la medesima Sua Protesta nel Tribunale di Monsignor Uditore della Camera; e un transunto autentico di questo nuovo Atto lo spedirò poi a V.S.Ill.ma.

<sup>2</sup> In AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 405r „...più necessario”.

<sup>3</sup> Gabriel Podoski.

<sup>4</sup> In AV, Segr. Stato, Polonia 238: „...desiderarebbe Nostro Signore”.

<sup>5</sup> Karol Litawor Chreptowicz.

## N. 248

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

Varsaviae, 6 I 1768

*He sends a draft of a protest (Manifest) addressed to Poland which Nuncio Durini was to announce on behalf of Pope Clement XIII.*

**Or.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 400r-404v, to samo 408r-411v.*

**Reg.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 283 f. 395r-399r.*

Minuta di proposta spedita a Monsignor Durini 6 gennaio 1768...

## N. 249

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*<sup>1</sup>

[Romae s.d.]

*He sends a draft of the protest (discussed before) in Latin which Nuncio Durini was to announce and which was enclosed with the materials dispatched from Rome.*

**Or.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 408r-411v.*

**Ed.:** *W. Kęder, Stolica Apostolska wobec Rzeczypospolitej w okresie konfederacji barskiej 1767-1773, p. 339-340 (w jęz. polskim).*

S. Morawski, *Materyały do konfederacyi barskiej r. 1767-1768 z niedrukowanych dotąd i nieznaných rękopisów zebrał...*, T. I, Lwów 1851, p. 15-19.

## N. 250

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

Romae, 9 I 1768

*He sends his comments on the approaching sitting of the Sejm and the issues of the dissidents, as well as on Nuncio Durini's planned protest speech.*

---

<sup>1</sup> In most part the text is encoded. The decoded text precedes the encoded one and a small portion of the text is encoded over the line.

*Or.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 412r-413r.

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 190r-191r.

Per timore della vicinanza della riapertura della Dieta siano stati intercetti a V.S.Ill.ma i nostri Dispacci, si è stimato bene di riepilogare in questi numeri la sostanza di ciò che portavano quelli spediti sotto li 2. e 6. del corrente. Il primo le portava l'ordine che qualora non fosse più sperabile la revoca o la riforma de' consaputi 20. Articoli tanto pregiudiziali alla Religione Cattolica Ella procurasse che dal Collegio Vescovile unito, se fosse possibile, coi più illustri e zelanti Cattolici si pubblicasse ne' modi più solenni una protesta contro gli essi, o non potendosi questa ottenere, si desse almeno da essi qualche altro pubblico contrasegno della loro disapprovazione e dissenso. Un altro ordine era che in tal caso dovesse Ella medesima fare una simile protesta, di cui se le sarebbe mandata in appresso la Minuta, da farsi presentare alla Dieta, e quando ciò non fosse possibile da farsi ricevere dal Re, dal Primate<sup>1</sup>, dai Vescovi e dai Principali della Nazione; e quando pur questo medesimo le fosse della forza impedito, la facesse coram honestis viris negli Atti della Sua Cancelleria, per farla di poi insinuare in [412v] quelle de' Vescovi e pubblicarla in appreso, secondo la Sua prudenza in tutta la Nazione.

Che se non le riuscisse di indurre i Vescovi a fare la sudetta Protesta, dovesse fare gli ultimi sforzi<sup>2</sup> per distorli dall'aderire pazientemente a sì iniqui stabilimenti, atto non tanto di eterna infamia al nome loro, quanto di gravissimo reato alle loro coscienze, e perciò da fuggirsi a costo ancora della vita medesima.

Col secondo Dispaccio le furono accompagnati 3. Brevi, uno al Re, uno al Primate, e il terzo al Collegio Vescovile tutti Oratorj alla difesa della Religione Cattolica, nelle presenti critiche circostanze, e in oltre la Minuta di Protesta detta di sopra, e un Breve facoltativo per l'atto di essa. Rispetto a quelli Brevi, e agli altri passi a lei ordinati, si lasciava alla Sua prudenza il presentarli, e rispettivamente eseguirli nel tempo, e modo, che giudicasse più opportuno, purché i Brevi fossero presentati e le insinuazioni fatte prima che la Dieta venisse all'atto della ratifica del Trattato, e che ogni peggio Ella facesse nel miglior modo possibile la Sua Protesta e prima e dopo la ratifica sudetto.

Questi sono [413r] in sostanza gli Ordini a lei dati coi 2. menzionati Dispacci e che in questo io le rinnovo per comando di Nostro Signore. Che se non le saranno pervenuti i Brevi, nè la Protesta Ella supplisca i primi con ufficj verbali, e la seconda se la stenda Ella medesima spiegando in essa, che essendo stata costì presente non solo non hà mai acconsentito a quanto vi si

<sup>1</sup> Gabriel Podoski.

<sup>2</sup> In AV, Segr. Stato, Polonia 238 f.: „...tutti li sforzi”.

è stato trattato, e risoluto in pregiudizio della Religione Cattolica, ma ancora vi hà disentito e contradetto.

Col<sup>3</sup> mio Dispaccio dei 6. corrente trasmisi a V.S.Ill.ma una Copia della Protesta del Signor Chreptovicz<sup>4</sup> acciò ne potesse Ella fare uso secondo la Sua prudenza, e secondo le circostanze nelle quali Ella sarà per Essere. A questo stesso effetto le compiego qui alcune stampe della medesima Protesta che il detto Signore desidererebbe si divulgassero costì fra la Nazione, ma io non vedo quanto possa convenire al Nunzio di farlo, nè quanto utilmente lo possa eseguire. Per questo appunto mi rimetto alla di lei prudenza.

## N. 251

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 9 I 1768*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 326r.*

Al Medesimo

Le copiose nevi cadute in questi giorni, sono per quanto si può giudicare, la cagione per cui non è ancora comparso qua il Corriere di Venezia<sup>1</sup>. Trovandomi pertanto in questa settimana senza lettere di V.S.Ill.ma, non ho da significarle se non quanto si contiene negli annessi numeri, che le accompagno insieme coll'augurio...

## N. 252

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Romae, 13 I 1768*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 5r.*

---

<sup>3</sup> The remaining part of the text only in: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f.191r.

<sup>4</sup> Karol Litawor Chreptowicz.

<sup>1</sup> Venice.

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore padron Colendisimo

Non mi è giunto per anche il Dispaccio di V.ra Em.za, che cade in questo Ordinario. Nel darsene questo avviso non lascio di aggiungere così annessi numeri quanto mi occorre di riferirle, e a V.E. faccio umilissimo inchino.

Di V.Eminenza

<sup>a</sup>Umilissimo, Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 253

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 13 I 1768*

*He sends information on the fate of the dignitaries captured by Repnin, on the planned synod of Uniate bishops in Brest-Litovsk, and on the news sent by the commissioners of the Radom Confederacy to Catherine II.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 5r-6r.*

Di Varsavia Da Monsignor Nunzio Durini

Decifrato li 4. Febbraio

Colle letterere di Vilna<sup>1</sup> di Venerdì scorso si rese pubblica la nuova del trasporto dei prigionieri da Vilna a Smolensko<sup>2</sup>. La mattina dunque dei 31. dello scorso estratti dalle loro rispettive case, si fece vista d'incammarli alla volta di Varsavia, scortati con tutto il rigore dell'arresto da un Corpo di Truppe, che allontanava il popolo affollatosi per vederli. Nella prima carrozza era il Palatino di Cracovia<sup>3</sup> col Figlio<sup>4</sup>, nella seconda il Vescovo di Kiovia<sup>5</sup>, nella terza il Vescovo di Cracovia<sup>6</sup>. Poco dopo usciti dalla Città ripiegarono cammino, prendendo la via di Smolensko<sup>7</sup>, e la sera si fermarono a Szumsko cinque leghe distante da Vilna. Variano le opinioni su questo trasporto, credendo alcuni che possa essere il loro vantaggio, altri di maggior lor pregiudizio, i

<sup>1</sup> Wilno.

<sup>2</sup> Smoleńsk.

<sup>3</sup> Wacław Rzewuski.

<sup>4</sup> Seweryn Rzewuski.

<sup>5</sup> Andrzej Józef Załuski.

<sup>6</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>7</sup> Smoleńsk.

primi vogliono, che l'Imperatrice<sup>8</sup> sia disposta ad accerezzarli per far loro [5v] scordare la violenza sofferta, i secondi, che la Czarina<sup>9</sup> non abbia avuta in ciò altra mira, che di allontanarli dalla Polonia, per avvilitare sempre più la Nazione, ed assicurarsene per la Dieta.

È Domenica 10. da Mosca<sup>10</sup> il Colonello Inghilstrum<sup>11</sup>, ma non si giunge per anche a penetrare, né perché fosse colà spedito, né che ordini abbia portato. Qui si vocifera che possano essere relativi allo stabilimento del noto Concilio Sinodale, e Monsignor Suffraganeo di Posnania Gran Segretario della Corona<sup>12</sup> mi disse jeri, che ne sta in grande apprensione, che sotto un Primate così perverso si può aspettare ogni peggio, e che non resterebbe sorpreso, se il medesimo rinnovasse l'escrando esempio dei Vescovi di Varmia<sup>13</sup>, Kiovia<sup>14</sup> e Culma<sup>15</sup>, a tempo di Sigismondo<sup>16</sup>, che voltarono bandiera, e giunsero per fino a prender moglie.

Ho ribrezzo a riferire a V.E. quello che si dice di [6r] lui, ma molto più quello che dice egli medesimo fra le proposizioni più che mal sonanti uscitegli di bocca, non posso e non debbo tacere questa ridettami dal Principe Czartoriski Gran Cancelliere<sup>17</sup> giorni sono; rimproverato amichevolmente il Primate da un personaggio del male ch'egli andava facendo alla Religione, gli rispose sogghinando, San Pietro amava Cristo più che voi, e pure al bisogno lo rinegò. Uno degl'Inviati della Confederazione alla Corte di Moscovia<sup>18</sup> scrive ad un Commissario suo amico in questi termini: quando agli affari di Religione non occorre, che vi affetighiate a parlare, perché l'Imperatrice rimane ferma nel proposito di volere tutto ciò che ha dimandato e dimanda a favore dei Dissidenti, ma quanto alle materiere politiche ed edonomiche, dite pure liberamente i vostri sentimenti, non avendovi l'Imperatrice impegno, più che tanto.

---

<sup>8</sup> Catherine II.

<sup>9</sup> Catherine II.

<sup>10</sup> Moscow.

<sup>11</sup> Osip Igelström.

<sup>12</sup> Józef Kierski.

<sup>13</sup> Adam Stanisław Grabowski.

<sup>14</sup> Józef Andrzej Załuski.

<sup>15</sup> Andrzej Baier.

<sup>16</sup> King Zygmunt the Old.

<sup>17</sup> Michał Fryderyk Czartoryski, the Grand Chancellor of Lithuania.

<sup>18</sup> Russia.

## N. 254

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 13 I 1768*

*He informs about the conference of the Sejm deputies with Replin on the establishment of a national synod that would be a ruling body of the Church in Poland and about the controversies the idea caused among dignitaries and deputies..*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 7r-8r.*

Di Varsavia Da Monsignor Nunzio Durini  
Decifrato li 6. Febbraio

Da molti e singolarmente dal Gran Cancelliere Vescovo di Premyslia<sup>1</sup> sono stato avvertito, che Giovedì mattina nella conferenza dei Deputati della Commissione, tenutasi dal Principe Replin<sup>2</sup>, abbia egli sfoderato l'empio Progetto di stabilire un Sinodo Nazionale, che come Capo assoluto della Chiesa di Polonia abbia la facoltà di esercitare la suprema giurisdizione negli affari Ecclesiastici, togliendo ogni comunicazione e dipendenza da Roma. Tentò il Vescovo di Premislia di opporsi, rilevandone l'assurdità, ma il Replin lo ribatte a furia d'ingiurie e villanze, sostenendo il progetto con tanto impeto, che voleva stringere i Deputati a sottoscriverlo in quel punto.

Per grazia speciale si piegò a rimettere l'affare a Lunedì. Non si è mancato qui di prevenire il colpo col far presentare al Re una Memoria [7v] ben raziocinata contro il sudetto progetto stesa da questo padre Konarski<sup>3</sup> delle Scuole Pie, di cui annetto copia a V.E., e tuttavia se ne compilano altre due, che dentr'oggi si daranno fuori l'una di un Avvocato, e l'altra di un Gesuita, ma che vogliono le Ragioni le più lode contro chi non conosce che il sie volo sie jubeo, ed è pronto ad usare le violenze più atroci per farsi ubbidire? In questo quasi disperato, frangente attendo con impazienza gli oracoli di V.E. per mio governo, come ne la supplicai fin dal di 12. dello scorso.

Nello stesso giorno uscì Sancito dal Tribunale della Confederazione per il rappello dei suoi Inviati alla Corte di Moscovia, e se ne spedì loro il Corriere. Questi sono i due funestissimi effetti, che ci ha portato il ritorno del Colonnello Inghilstrum<sup>4</sup>. Il rappello degl'inviati si è voluto per staccare da quella Corte il Conte Vielorski<sup>5</sup> già [8r] ben visto da quella Sovrana, che si temeva

<sup>1</sup> Andrzej Młodziejowski.

<sup>2</sup> Nicholas Replin.

<sup>3</sup> Stanisław Konarski.

<sup>4</sup> Osip Igelström.

<sup>5</sup> Michał Wielhorski (abt. 1730–1794).

potesse essere da lui chiarita, del che ne pigliava gran ombra, e là il Conte Panin<sup>6</sup>, e qui il Reprin ed il Re.

Per la Via di Vienna<sup>7</sup> incammino a V.E. il presente, raccomandato a Monsignor Nunzio Visconti<sup>8</sup>, che il più presto che può li dia corso.

## N. 255

***Russian Uniate Metropolitan Felician Wołodkowicz to Antoni Struś,  
his coadjutor bishop***

*Varsaviae, 15 I 1768*

*He sends a copy of the document, authorized by the nunciature chancery, in which Felician Wołodkowicz transfers his jurisdiction powers in the deaneries of the Kiev archdiocese and in the Braclaw diocese to Antoni Struś.*

*Cop.: APF, Congr. Gen., 821 f. 203r-204v.*

Felicianus Philippus Wołodkowicz Dei et Sanctae Sedis Apostolicae Gratia Archiepiscopus Metropolitanus Kiiovien., Halicien., et Totius Russiae, Episcopus Vladimiriensis, Abbas Kijoviapieczerenensis Illustrissimo et reverendissimo Antonino Struś Młodowski Episcopo Brestensi, Vladimiriensi, autem cum futura successione Coadiutori Nostro salutem...  
sigillum siccum nuntii Angeli Mariae Durini  
concordantia exemplaris cum autographo cum sigillo nuntii archiepiscopi Angeli Mariae Durini, Petrus Jastrzębski cancellarius

## N. 256

***Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini***

*Romae, 16 I 1768*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 326v.*

<sup>6</sup> Nikita Panin.

<sup>7</sup> Vienna.

<sup>8</sup> Antonio Eugenio Visconti.

Al Medesimo

All'arrivo del Corriere di Venezia<sup>1</sup> rimasto indietro nella settimana precedente a causa dell'eccessiva copia delle nevi, ricevei li due Dispacci di V.S.III. ma in data de' 9. e 16. del passato, e con quello di Milano<sup>2</sup> giunto contemporaneamente l'altro de' 22. rimessomi da Monsignor Nunzio in Vienna<sup>3</sup>. Quest'oggi poi è pervenuto l'altro Corriere di Venezia della corrente settimana, che mi ha recato il suo Dispaccio de' 23. di risposta tutti i quali servono gl'ingiunti numeri,  
che io le accompagno uniti al solito augurio...

## N. 257

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*<sup>1</sup>

*Romae, 16 I 1768*

*He discusses the political situation in Poland in the face of the approaching sitting of the Parliament, at which the rights of the dissidents are planned to be pressed on, and what Nuncio Durini should potentially do in the ensuing situation.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 414r-415v.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 191v-192v.*

A Monsignor Nunzio Durini. Varsavia

Stante la stravaganza della presente Stagione, i Dispacci di V.S.III.ma dei 9., 12. e 16. scorso non ci sono pervenuti a un tempo stesso, cioè Mercoledì 13. corrente. Alla distinta e triste relazione che Ella ci fa di quanto v'è costà accadendo a danno di cotesta Nazione, e molto più della Religione Cattolica non abbiamo che replicare eccetto che vieppiù compiangere le presenti funestissime calamità. Quel tanto che per parte nostra si può fare al presente in cose tanto disperate, V.S.III.ma l'avrà già rilevato dai precedenti miei Dispacci dei 2. e 6. e 9. del corrente.

In caso che specialmente quello dei 6. in cui era la Minuta della Protesta, che da V.S.III.ma deve farsi, fosse stato intercetto, le compiego cui un duplicato della Medesima Minuta, acciòche Ella possa eseguire l'atto, almeno subito dopo la Dieta. Che se poi oltre a tutte le cose già stabilite si procederà

---

<sup>1</sup> Venice.

<sup>2</sup> Milan.

<sup>3</sup> Vienna.

<sup>1</sup> The text partially encoded. The decoded text is given over the line.

eziandio a qualche diminuzione, o abolizione della giurisdizione di cotesta [414v] Nunziatura, che V.S.Ill.ma co' suoi passi e ufficj e non abbia potuto riparare, sarà bene che alla Minuta della protesta medesima ella aggiunga qualche cosa di più speciale che venga a garantire opportunamente la giurisdizione sudetta, e che anzi V.S.Ill.ma continovi a esercitarla in appresso ma con prudenza nel miglior modo possibile, tanto nelle cose graziose, che nelle contenziose.

Che se poi per cumulo di ogni accesso si tentasse di procedere contro V.S.Ill.ma con vie di fatto e di violenza per espellerla fuori del Regno, prevenga Ella un tal colpo, con mettere prima in sicuro le carte, e scritture più importanti, da poi aspetti che le sia formalmente intimata la partenza; protesti allora in scritto, e nelle forme giudiche contro l'attentato opposto non meno al diritto comune delle Genti che alla Rappresentanza Potificia ch'Ella sostiene; si ritiri nondimeno dal Regno, e vada a fissare la sua dimora, [415r] fino a nuovi ordini di Nostro Signore in una Città Cattolica più vicina per essere così a portata di essere informata di quanto accederà in Polonia, e di continuare ad esercitare il di lei Ministero con tutti quei Polacchi, che a lei volontariamente ricorranno; scegliendo qualche Città della Slesia Austriaca<sup>2</sup> per Sua dimora, ne passi subito un conveniente ufficio con Sua Maestà Imperatrice Regina<sup>3</sup>, per implorare il favore e proteggere.

Il di lei Uditore<sup>4</sup> però dovrà rimanere in Varsavia, continuando in di lei vece a essercitare il Ministero Apostolico nella miglior forma possibile, e ritenendo l'Armi Ponteficie sulla Porta del di lei Palazzo, seppur anche ciò non gli venisse espressamente vietato. Giovami sperare che a tutti questi ulteriori eccessi per avventura non si procederà: ma nulladimeno è non inutile il prevederli. Oggi seguirà l'ato della consegna che farà il Signor Chreptowicz<sup>5</sup> del Suo Protocollo inanzi a Monsignor Uditore [415v] della Camera per essere conservato per sicurezza nell'Archivio sanziore di Castel Sant'Angelo a requisizione di Nostro Signore. Il detto Signore è stato graziosamente accolto da Sua Santità regalato di una Corona preziosa, e di un Corpo Santo, e dimani partirà alla volta della Slesia. Prima di chiudere il Piego mi è sopraunto l'ordinario Dispaccio di V.S.Ill.ma in data dei 23. del mese scorso al quale darò poi risposta.

---

<sup>2</sup> Silesia.

<sup>3</sup> Maria Teresa.

<sup>4</sup> Aloisio Fabri.

<sup>5</sup> Karol Litawor Chreptowicz.

## N. 258

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 20 I 1768**He informs about the exchange of diplomatic dispatches.**Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 282 f. 7r*

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore padron Colendissimo

Accuso a V.E. i due suoi venerstissimi dei 19. e 26. dello scorso, pervenuti l'uno sabato, e l'altro ieri. Negli annessi Numeri mi do' l'onore di umiliare a V.E. quanto li occorre, e senza più passo a farle umilissima riverenza. Di V.Eminenza

<sup>a</sup>Umilissimo, Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 259

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 20 I 1768**He informs about the idea of establishing a national synod and about the controversies related to the Ostrogski Ordination and the Knights of Malta.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 10r-11v.*

Di Varsavia Da Monsignor Nunzio Durini

Decifrato li 11. Febbraio

L'progetto del Sinodo Nazionale si dibatte in privati Congressi avanti il Principe Reprin, ma con tanta gelosia, e segreto, che non ne traspira punto il risultato. Si sono poi fatte correre le due Scritture enunciate nel mio passato Dispaccio per mettere sempre più in chiaro l'enormità del progetto. Il Vescovo di Premislia<sup>1</sup> mostra darsi gran moto per farlo svanire e non manca fra gli assennati chi crede che arrenerà, essendosi alcuni Commissarj apertamente

---

<sup>1</sup> Andrzej Młodziejowski.

dichiarati di esser pronti a soffrire tutto anziché distaccarsi della Chiesa Romana.

Piaccia a Dio ispirar loro tanta costanza che si mantengano il questo buon proposito, [10v] e che alla vita delle Truppe Moscovite, che quanto prima bloccheranno di nuovo Varsavia non abbiano a vacillare e restar mutoli. Sabato scorso il principe Repnin avendo molti a pranzo, invitò qualcuno dei convitati a bere di un vino e disse: questo è simile a quello del defonto Vescovo di Cracovia<sup>2</sup>. Il vescovo di Cuiavia<sup>3</sup>, da cui lo tengo, mi ha mostrato di crederlo, e ha soggiunto queste precise parole: sarà stato probabilmente avvelenato. Tutta Varsavia è piena di questa morte; ma molti credono, che sia una mera ciarla messa fuori per atterrire.

Il principe Repnin nella stanza del Re mi entrò a discorrere dell'affare di Malta<sup>4</sup> relativamente all'Ordinazione d'Ostrog<sup>5</sup> che il Gran Maestro<sup>6</sup> ha creduto [11r] di far appoggiare dalla Corte di Moscovia; io avendo presenti gli oracoli di V.E. gli ho risposto, che senza un ordine della Mia Corte non potevo ingerimene; Mi replicò egli che potevo trattar seco questo affare non come Nunzio, ma come privato; al che soggiunsi, che non potevo prescindere dal mio carattere di Ministro, non dovevo senza un'ordine preciso farne parola, e mi contentai di dire, che l'affare era in troppo buone mani. Io non posso informare V.E. del merito dell'affare, non avendo veduto l'atto dell'ordinazione per rilevare il fondamento delle pretensioni della Religione di Malta; posso ben dirle, che l'affare è odioso di Sua natura, trattandosi di [11v] spogliare 7., o 8. delle Famiglie Magnatizie che possiedono la sudetta ordinazione.

## N. 260

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini<sup>1</sup>*

*Romae, 23 I 1768*

*He discusses the situation in Poland, the question of nominating a suffragan bishop in Gniezno and the journey of Prince Gallitzin, a Russian diplomat, to Paris.*

<sup>2</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>3</sup> Antoni Kazimierz Ostrowski.

<sup>4</sup> See N.130, 133, 134.

<sup>5</sup> The Ostrogski Ordination.

<sup>6</sup> Fonseca Manuel Pinto de, the Grand Master of the Knights of Malta (1741–1773).

<sup>1</sup> The text is encoded. The decoded text is given over the line.

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 416r-416v.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 193r-193v.*

A Monsignor Nunzio Durini. Varsavia

I numeri di V.S.Ill.ma dei 23. e 30. scorso non ci somministrano altra materia che per vieppiù deplorare la calamità della Religione in cotesto Regno. Già con tutti i precedenti miei Dispacci ella sarà sufficientemente instrutta di quei passi che Nostro Signore giudica necessarj di fare in tali circostanze. Se altri ulteriori si credessero da V.S.Ill.ma opportuni, non avrà che a suggerirmeli, ed ella più che ogni altro, è in stato di farlo, non meno mediante la cognizione che hà del luogo, e delle persone, che colla sua prudenza, e col zelo che hà per Religione, e per servizio della Santa Sede.

Grandi pressure hanno fatte, si a nome del Re, che del Primate<sup>2</sup> il Signor Cardinal Protettore<sup>3</sup>, e il Ministro di codesta Corona<sup>4</sup>, accioché Nostro Signore deputasse il Padre Antonio<sup>5</sup> Cappuccino in Coadiutore al presente Suffraganeo di Gnesna<sup>6</sup> e lo dicorase di un titolo in partibus, o almeno (giacché mancano tutte le necessarie prove, e giustificazioni sì della istanza formale che deve farsi dal Primate che dalla congrua da assegnarsi al Candidato) s'impegnasse intanto a concedere una delle due istanze tosto che saranno [416v] qui pervenute le delle necessarie giustificazioni.

Nostro Signore memore di quanto V.S.Ill.ma mi hà scritto su di questo Religioso, insospettito di una sì straordinaria sollecitudine, e volendo all'incontro aspettare l'esito della Dieta, mi hà fatto rispondere, che dovendosi dalla Congregazione Concistoriale esaminare tutti i sudetti e altri requisiti e giustificazioni, non si trova in stato nemmeno di impegnarsi per ora a cosa alcune.

Quanto alla partenza del Principe Gallitzin<sup>7</sup> fin da Parigi<sup>8</sup> non ne ho altra notizia, che per quello che ne lessi in alcune Gazette, non però di detta Città, nelle quali colla data de 14. e 26. Novembre si nota il di lui dicesso, senza aver preso congedo, e si attribuisce, o al non avere il Re Cristianissimo<sup>9</sup> inviato in Moscovia un Ministro di carattere corrispondente a quello del Principe sudetto, o al rifiuto che la Czarina<sup>10</sup> hà fatto al Re di dargli le da lui pretese riversali riguardo al titolo d'Imperatrice.

---

<sup>2</sup> Gabriel Podoski.

<sup>3</sup> Gianfrancesco Albani (1720–1803).

<sup>4</sup> Marquis Tommaso Antici.

<sup>5</sup> Antoni Przedwojewski.

<sup>6</sup> Gniezno.

<sup>7</sup> Dmitri Alekseyevich Golitsyn (1735–1803), a Russian diplomat.

<sup>8</sup> Paris.

<sup>9</sup> Louis XVI.

<sup>10</sup> Catherine II.

## N. 261

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*<sup>1</sup>

*Varsaviae, 23 I 1768*

*He sends a report on the Sejm sitting at which apart from matters of economy the debate focused on schemes directed against the apostolic nunciature in Warsaw.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 12r-12v.*

Eminentissimo e Reverendissimo...

Ieri nella sessione presso il Primate dopo proposti molti articoli concernenti l'Economia del Governo fù letto il Progetto dell'Abolizione della Nunziatura, quale essendomi stato trasmesso questa mattina dal Gran Cancelliere Vescovo di Premislia<sup>2</sup> mi dò l'onore di spedirlo subito, a V.E. per la Via di Vienna<sup>3</sup>. Non poteva concepirsi in termini più altri e ingiuriosi alla Santa Sede. Per parte dei Vescovi non trovò alcuna opposizione, essendo rimasti mutoli, ed essendo il Vescovo di Premislia stato invitato a interloquire rispose, sono stato di pigliare strapazzate. Qualche Nunzio di Lituania disse, quando la Santa Sede l'accordi, non ci opporreno. Il Progetto sarà riproposto oggi presente il Principe Repnin<sup>4</sup>, e si tiene per fermo, che sarà accettato, e sottoscritto. [12v] Il Primate<sup>5</sup> ha brigato fortemente presso i Commissarj il loro voto ed al Nunzio Vitebeck uno dei più zelanti, ha detto pregherò i Vostri due Fratelli Gesuiti, perché vi persuadano ad essere favorevole al Progetto. In questo doloroso frangente aspetto gli oracoli di V.E., alla quale fò profondissimo inchino.

Di V.Eminenza

<sup>a</sup>-Umilissimo, Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

---

<sup>1</sup> The text is partially encoded.

<sup>2</sup> Andrzej Młodziejowski.

<sup>3</sup> Vienna.

<sup>4</sup> Nikoła Repnin.

<sup>5</sup> Gabriel Podoski.

**N. 262*****Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini****Romae, 23 I 1768**He informs about the exchange of diplomatic dispatches.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239.f. 326v.*

Al Medesimo

È segnato sotto li 30. del passato il Dispaccio, del quale debbo in questa sera accusare a V.S.Ill.ma la ricevuta. Essendo tutto il suo argomento in numeri, io vi replico cogli annessi, e senza più le...

**N. 263*****Felicjan Wołodkowicz, the Archbishop Metropolitan of Kiev-Halych, to Lew Szeptycki, the bishop of Lwów and Kamieniec****Varsaviae, 25 I 1768*

*He sends a transumpt, confirmed by Nuncio A.M.Durini, transferring ecclesiastical powers of Felicjan Filip Wołodkowicz<sup>1</sup>, the Archbishop Metropolitan of Kiev-Halych and the whole of Uniate (Greco-Catholic) Russia, to Lew Szeptycki, the Uniate<sup>2</sup>, bishop of Lwów and Kamieniec and the bishop co-adjutor of Wołodkowicz.*

*Cop.: APF, Congr. Gen. 821 f. 208r-207v.**Ed.: A. Septyckyj, MVH, VI, p. 321-324.***N. 264*****Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****Varsaviae, 27 I 1768**He informs Cardinal Torrigiani about the exchange of diplomatic dispatches.*


---

<sup>1</sup> Felicjan Filip Wołodkowicz (1697–1778), the metropolitan 1762–1778.

<sup>2</sup> Lew (Leon) Szeptycki (1717–1779), the Uniate bishop of Lwów (1748–1778), the metropolitan of Kiev since 1778.

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 282 f. 9r*

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore Padrone Colendissimo

L'ordinario Dispaccio di V.E. non mi è giunto per anche in questa settimana; ho ricevuto però quello dei 6. del corrente venutomi per la via di Vienna<sup>1</sup>. Fogli annessi Numeri, mi dò l'onore di sodisfare a quanto porta il mio Ministero, e passo a farle Umilissima Riverenza

Di V.ra Em.nza

<sup>a</sup>-Umilissimo, Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 265

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 27 I 1768*

*He informs about the reemerging idea of establishing the national synod and about the fact that the idea was not protested against by the commissioners of the Crown but only by the commissioners of Lithuania. He also informs about the audience he was given by King Stanislaw August, during which he encouraged the king to defend the rights of the Catholic religion.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 13 r-15r.*

Di Varsavia Da Monsignor Nunzio Durini  
Decifrato li 18. Febbraio

Nella Sessione Sabato scorso fù letto nuovamente il progetto contro la Nunziatura. Dei Commissarj Polacchi nessuno apri bocca per opporvisi: i soli Lituani vi arringarono contro con molta clemenza, e indirizzando finalmente la parola ai Vescovi di Premislia<sup>1</sup>, Cuiavia<sup>2</sup>, e Livonia<sup>3</sup> dissero che a loro più d'ogni altro toccava di difendere la Nunziatura; su di che rivoltosi il Principe Repnin<sup>4</sup> al Vescovo di Livonia, gli disse, Parli lei lusingadoli egli che questo Vescovo fosse per mostrarsi freddo in tenere le parti della Nunziatura.

<sup>1</sup> Vienna.

<sup>1</sup> Andrzej Młodziejowski.

<sup>2</sup> Antoni Ostrowski.

<sup>3</sup> Jan Dominik Łopaciński.

<sup>4</sup> Nicholas Repnin.

Dopo fattosi pregare per bon tre volte, uscì il Prelato in un ragionamento, con cui provò ad evidenza l'ingiustizia e indegnità del progetto, e le perniciose conseguenze che porterebbe alla Polonia. Fremette il Principe Repnin dopo avergli scaricato addosso una tempesta d'ingiurie, ordinò [13v] e volle che subito fosse cassata la Pensione di 30 m. Fiorini che gli era stata assegnata per qualche compenso delle pretensioni, che i Vescovi di Livonia hanno sul distretto du Piltyń<sup>5</sup> secolarizzato nel presente Trattato, suggiugendo esser questo il meno male, che gli potesse accadere, e che deponesse pure la speranza della Coadjutoria del Vescovado di Samogizia<sup>6</sup>, come di qualunque altra provvista.

Dopo questa sbuffatta fù rimesso il progetto alla Sessione di Lunedì per meglio esaminarlo e farvi qualche riforma. Si tiene per indubitato, che il Re sia stato e sia tuttavia contrario a questo progetto, non essendo di suo interesse che il Primate<sup>7</sup> cresca di autorità coll'acquisto di tanta giurisdizione, e si vuole, che il Principe Sangusko Maresciallo di Lituania<sup>8</sup>, ed il Vescovo di Livonia<sup>9</sup> amicissimi ambedue del Re siano stati mossi al medesimo a parlare così fervidamente contro il progetto. Domenica alla solita udienza del Re mi riesci [14r] di parlargli che arrivasse il Principe Repnin, che sempre lo assedia. Lo supplicai per il Sangue di Gesù a non lasciare, che si portasse questo ultimo colpo alla Chiesa Cattolica, ed aggiunsi, che il Primate avrebbe potuto abusare di quest'autorità, anche contro di lui stesso. Mi rispose il Re: troppo più in là sarebbero andate le cose, se io non le avessi fermate: anche in questo farò ogni opera perché siegua meno male che sia possibile.

Di più mi avrebbe detto, se non sopraggiungeva il Principe Repnin. Lunedì fu riproposto il progetto con qualche moderazione di parole, diviso in due parti, la prima sotto il titolo di <sup>a</sup>Jurisdiction Ecclesiastique Nationale<sup>a</sup>, che dovrà passarsi in publica Costituzione, l'altra intitolata, <sup>a</sup>Ecrit pour l'Archive Secret<sup>a</sup> da registargli occultamente in Archivio, come V.E. rileverà dalla copia, che mi dò l'onore di accluderle. Dopo un leggiero dibattimento fu accettato il progetto e connotato. Il Gran [14v] Cancelliere Vescovo di Premisla<sup>10</sup> nel mandarmi la sudetta copia, mi ha fatto dire essere di stile della Repubblica registrare segretamente in Archivio le cose odiose: ma questo è un segreto ridicolo essendone già tutta Varsavia informata.

Il principe Augusto Sulkowski<sup>11</sup> venne da me ieri mattina per dirmi in aria di confidenza, che il Re avea posto l'occhio sopra di lui per ispedirlo Am-

<sup>5</sup> Piltyń.

<sup>6</sup> Samogitia.

<sup>7</sup> Gabriel Podoski.

<sup>8</sup> Józef Sanguszko (1740–1781), the Grand Marshal of Lithuania since 1768.

<sup>9</sup> Jan Dominik Łopaciński.

<sup>10</sup> Andrzej Młodziejowski.

<sup>11</sup> August Kazimierz Sulkowski (1729–1786), the Great Scribe of the Crown, the major general.

basciatore a Nostro Signore. È questi uno de' Magnati più qualificati della Polonia, non solo per nascita, ma anche per il suo spirito elevato, o per il suo attaccamento alla Religione Cattolica. Migliore scelta non potrebbe fare il Re, che nè potrebbe desiderare la Santa sede, se fosse spedito per buona causa. Non mi è ancora giunto il veneratissimo Dispaccio di V.E. dei 2. Gennaio, mi è bensì capitato ieri sera quello dei 6. inoltratomi da Monsignor Nunzio di Vienna<sup>12</sup>, continente i quattro Brevi, un foglio di Numeri, e la Protesta in tre fogli pure di Numeri, come anche quella del Signor Chreptowicz<sup>13</sup>. [15r] Farò quanto mi viene comandato da V.E. Di là dalla Vistula<sup>14</sup> abbiamo già i Moscoviti, che scorticano gli Abitanti di quel Borgo, e faranno quanto prima tremare quei pochi, che si troveranno alla Dieta. Tra Vescovi non avremo, che quelli di Cujavia, Chelma<sup>15</sup>, Livonia, col primate, e Gran Cancelliere, essendosi tutti gli altri spiegati di non ci voler comparire.

<sup>a-a</sup> *linea subducta notatum*

## N. 266

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 30 I 1768*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 327r.*

Al Medesimo

Alla partenza del solito Corriere da Venezia<sup>1</sup> non essendovi ancora giunto quello di Vienna<sup>2</sup>, manchiamo in questa settimana di quelle lettere, e per conseguenza del Dispaccio di V.S.Ill.ma ad essa corrispondente. Io le ne do il presente riscontro per sua regola, e senza più le auguro...

---

<sup>12</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>13</sup> Karol Litawor Chreptowicz.

<sup>14</sup> The Vistula River.

<sup>15</sup> Feliks Paweł Turski.

<sup>1</sup> Venice.

<sup>2</sup> Vienna.

## N. 267

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 3 II 1768**He expresses his gratitude for the dispatches received.**Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 282 f. 11r.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 327r.*

Eminentissimo e Reverendissimo Signor, Signore Padron Colendissimo

Ricevo il veneratissimo di V. E. dei 2. Gennaro scorso, al quale mi dò l'onore di aggiungere negli annessi Numeri la dovuta risposta, E paso a farle umilissima riverenza.

Di V.ra Em.nza

## N. 268

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Romae, 3 II 1768*

*He writes about the presentation of the pope's briefs to the kings, the primate and the bishops, about his protest of 30 January 1768 against granting the rights to the dissidents and handing over its copy to the dignitaries of the crown and magnates, as well as about Replin's response to the protest. He also informs about the repercussions of Chreptowicz's protest against Replin's acts of violence in Poland.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f.16r-20v.*

Di Varsavia Da Monsignor Nunzio Durini

Decifrato li 25. detto [Febbraio]

Per eseguire gli ordini positivi datimi da V.E. cò Numeri de' 6. Gennaio nei quali mi ingiunge di presentare i Brevi di Nostro Signore al Re, al Primate<sup>1</sup> e ai Vescovi, di fare negli Atti della Nunziatura alla presenza di Persone probe e qualificate. La protesta trasmessami e di procurare di farla ricevere dal Re, dai Vescovi, e dai principali della Nazione, quando non si possa so-

---

<sup>1</sup> Gabriel Podoski.

lennemente presentare nel Consesso della Dieta, Venerdì mattina mi portai dal Gran Maresciallo della Corona<sup>2</sup> gli diedi la copia del Breve diretto al Re, e lo pregai di farmi avere prontamente udienza, quale mi fu poi assegnata per la Domenica mattina.

Riflettendo poi, che [16v] la Dieta era imminente, Sabato feci registrare negli Atti della Nunziatura, senza alcuna mutazione, la Protesta in presenza del Mio Uditore e Segretario<sup>3</sup>, non potendo trovare fra i Polacchi persone probe e qualificate che volessero intervenire a quest'atto, nè parendomi onesto di sorprenderle, ed esporle così involontariamente al furore del Principe Repnin<sup>4</sup>. Domenica mattina contratto all'Udienza del Re, gli presentai il Breve di Nostro Signore poi gli dissi, che Sua Santità mi aveva comandato di fare una Protesta contro tutto ciò che dalla Commissione si è stabilito in pregiudizio della Religione Cattolica, e che però lo pregavo di volerla ricevere.

Mi rispose egli in aria affitta: [17r] siamo forzati a fare quel che non si vorrebbe: prese il Breve in quanto alla protesta mi disse di passarla al Gran cancelliere Vescovo di Premisla<sup>5</sup>, al quale le consegnai subito uscito dall'udienza. Passai quindi a Monsignor Primate, al quale diedi il Breve, ed una copia autentica della Protesta, aggiungendo quanto richiedeva la mia Commissione. Mi rispose che riceverebbe sempre con rispetto filiale gli ordini di Sua Beatudine e che vorrebbe in persona a portarmi la risposta al Breve.

L'altro Breve agli Arcivescovi e Vescovi l'ho fatto tenere a Monsignor di Cuiavia<sup>6</sup>, come il primo fra i Vescovi qui esistenti con una copia parimente della Protesta, non avendo trovato in Casa. Della [17v] medesima protesta ho dato Copia al Gran Maresciallo della Corona<sup>7</sup>, a quello di Lituania<sup>8</sup>, e a diversi altri Magnati. Se ha questa risvegliata la coscienza di qualche buon Polacco, ha altresì irritato fieramente il Principe Repnin, e tutto il suo partito, tanto più che il Principe Repnin era già orribilmente alterato dalla Protesta qui sponsa del Chreptowicz<sup>9</sup>, della quale però io non ho voluto ne anche mostrarmene inteso, nè mai me ne sarei incaricato anche che V.E. non mi avesse raccomandato di usare prudenza in questo punto.

L'odiosità per altro della Protesta del Chreptowicz caderà in parte sopra di Noi, sapendosi esser stata stampata in Roma<sup>10</sup>. Io non perderò occasione

---

<sup>2</sup> Franciszek Bieliński.

<sup>3</sup> Aloisius Fabri.

<sup>4</sup> Nicholas Repnin.

<sup>5</sup> Andrzej Młodziejowski.

<sup>6</sup> Antoni Ostrowski.

<sup>7</sup> Stanisław Lubomirski.

<sup>8</sup> Józef Sanguszko.

<sup>9</sup> Karol Litawor Chreptowicz.

<sup>10</sup> Manifestatio seu protestatio contra Illmum principem de Repnin Legatum Russiae ad Serenissimam Regem et Rempubicam Polonam, Carolus Littavvor Chreptowicz, 26 X 1767 Grodna, Romae...

di animare in [19r]<sup>11</sup> Vescovi e gli altri a dare qualche prova del loro zelo in questo urgentissimo frangente; ma devo dire a E.V. che dopo la Protesta da me data a Vescovi e Secolari mi scansano per non rendersi sospetti al Reprin che tiene simili Proteste per atti sediziosi e però supplico V.E. a riflettere il pericolo in che si trova il Nunzio incaricato di simili Commissioni, avendo Noi a fare con chi non conosce né il Gius delle Genti, né di Natura.

Lunedì mattina sotto il mezzogiorno si è riaperta la Dieta, nè altro si è fatto la limitarla al di 20. del corrente sul motivo che non erano ancora stabiliti dalla Commissione varj punti politici ed economici; ma forse piuttosto [19v] per aspettare il ritorno di alcuni Corrieri spediti alla Corte di Moscovia<sup>12</sup>, dove mi vien detto che altri ne siano stati inoltrati per renderlo intesa delle Proteste ed averne risoluzione. Il Dispaccio di V.E. dei 2. Gennaro la solita via di Venezia<sup>13</sup> non mi è giunto che jersera, e sto tuttavia aspettando quelle dei 9.

## N. 269

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 6 II 1768*

*He informs about the conflict between the Holy See and the Bourbons in the duchies of Parma and Piacenza.*

*Reg.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 417r-418v.*

Stanco finalmente Nostro Signore di più soffrire tanti insulti ed aggravj, che sonosi fatti all'autorità, e giurisdizione Ecclesiastica nei stati di Parma<sup>1</sup> e Piacenza<sup>2</sup>, e vedendo non solo riesciti inutili tutti i mezzi, e gli amichevoli Trattati che hà posti in opera per riparli, ma vieppiù cresciuta l'audacia della Podestà secolare, fino a rendersi ella coll'ultimo Editto di 16. Gennaio come arbitra di ogni causa Ecclesiastica (non eccettuate, ne altre che incontrastabilmente appartengono alla Chiesa, e alla Sede Apostolica) ed arbitra eziandio di quella comunione che deve necessariamente passare fra il Gregge e il Pastore, fra i Membri della Chiesa, e il Suo Capo, hà creduto indispensabile del proprio Ministero [417v] di pubblicare il Breve di cui ne compiego a V.S. una stampa.

<sup>11</sup> F.18r-18v blank.

<sup>12</sup> The Russian Court.

<sup>13</sup> Venice.

<sup>1</sup> Parma.

<sup>2</sup> Piacenza.

Egli è concepita sulle tracce di altri simili fatti dai Predecessori di Nostro Signore e specialmente da Clemente XI.<sup>3</sup> contro altri editti della Potestà Laica assai meno lesivi della giurisdizione Ecclesiastica di quello che lo sia quest'ultimo di Parma. La Repubblica di Venezia<sup>4</sup> pubblicò nell'anno 1754. un Decreto con quale s'impediva il ricorso a Roma<sup>5</sup> non già per tutte le cause Ecclesiastiche, ma soltanto per varie materie, la maggior parte graziose, sù di che furono ciò non ostante date della Repubblica alla Santità di Nostro Signore varie soddisfazioni come a V.S.Ill.ma è ben noto.

Anche l'Imperatrice Regina<sup>6</sup> per una controversia insorta fra il Capitolo di Milano<sup>7</sup>, e quello di Monza<sup>8</sup> sull'uso della Cappamagna avea ordinato fin dall'anno 1751. [418r] de quei che volessero ricorrere a Roma per impetrar grazie dovessero renderne inteso il Governo di Milano, e benché questa non fosse che una estragiudiziale informazione da prendersi dal Governo, pure per l'abuso che potevasi fare di tal ordine, l'Imperatrice con suo Dispaccio dei 26. Febbraio 1756. dichiarò che l'ordine sudetto non era emanato che per le <sup>a</sup>-dimande ambiziose e inconsiderate per i casi non necessarj e simili, in correzione dell'arbitrio presosi dai canonici di Monza<sup>a</sup>; e che sua intenzione si era di <sup>a</sup>-non voler novità che alteri la disciplina Ecclesiastica, e renda men libera la canonica comunicazione de Fedeli nelle giuste loro occorrenze col padre comune nella Chiesa<sup>a</sup>.

Un tal ribrezzo però non si è avuto negli Stati di Parma: è l'ultimo Editto recentemente pubblicato hà ecceduto ogni limite [418v] onde ben meritava una espressa e sollecita condanna. Il tenore del Breve somministra alla purgata cognizione di V.S.Ill.ma e al suo zelo un abbondante materia per ribattere ogni maliziosa e storta interpretazione che i malevoli daranno per avventura alla Pontificia risoluzione.

<sup>a-a</sup> *linea subducta notatum*

---

<sup>3</sup> Clement XI.

<sup>4</sup> Venice.

<sup>5</sup> Rome.

<sup>6</sup> Maria Teresa.

<sup>7</sup> Milan.

<sup>8</sup> Monza in Lombardy near Milan.

## N. 270

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini<sup>1</sup>**Romae, 6 II 1768*

*He shares his thoughts on the reemerging idea of establishing the national synod, on the situation of the Church in Poland and on the exchange of dispatches.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 420r-421r.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 193v-194v.*

Stanti le stravaganze della corrente stagione, non hò ricevuti i Dispacci di V.S.Ill.ma dei de 6. e 13. Gennaro che col Corriere di Venezia<sup>2</sup> giunto qui Giovedì sera, e ieri mi pervenne quello dei 26. per la via di Milano<sup>3</sup>. I ragua-gli che Ella ci dà mettono il colmo alla desolazione del Santo Padre, e nostra. Abbiamo però letta con piacere la forte Rappresentanza stesa a nome dei Vescovi dal Padre Konarski<sup>4</sup>. E sentiremo poi ulteriormente quali e quanti sieno stati i Vescovi, che vi avranno sottoscritto o aderito.

Ma qualora irreligione, il fanatismo, e la violenza dei Nostri avversarj rendono inutili tutti questi tentativi, non saprei presentemente quale altra direzione o consiglio suggerirle V.S.Ill.ma che riferirmi a quanto le scrissi ai 2., 6. e 16. scorso. Non dubito che il di lei zelo per prudenza non se ne sia già a quest'ora prevalsuto in quelli modi, che avrà creduti opportuni, anche a circostanze del caso non prevedute. Se l'empio, e [420v] scismatico progetto del Sinodo Nazionale avrà luogo, dovrà senza dubbio Nostro Signore procedere a passi più forti. Gli ulteriori di lei riscontri ce ne daranno più giusta norma.

Com'Ella può ben figurarsi Nostro Signore è disposto a promulgare una solenne cassazione a guisa di quella che la Santa Memoria d'Innocenzo Decimo<sup>5</sup> fece della pace di Westfalia<sup>6</sup>, ma se avrà luogo il progetto del Sinodo Nazionale, converrà troppo di procedere più oltre, e fors'anche nominatamente contro quelli, che vi avranno sottoscritto. Le comminazioni, e pene Canoniche sarebbero in questi casi chiare, e ovvie: ma se sia per essere espediente, di procedere tanto innazi, e quando anche le fosse, qual modo debba tenersi per esserlo più utilmente, e con magior effetto, sono cose che ci tengono in una non lieve sospensione, per di cui cagione desidero che V.S.Ill.ma mi dia [421r] tutti quelli consigli lumi e suggerimenti che Ella crederà più opportuni, per così mettere meglio in stato il Santo Padre di prendere poi quelle

<sup>1</sup> In most part the text is encoded. The decoded text is given over the line.

<sup>2</sup> Venice.

<sup>3</sup> Milan. In AV, Segr. Stato, Polonia 238 no Milano, but Mantova (Mantua).

<sup>4</sup> Stanisław Konarski.

<sup>5</sup> Innocent X.

<sup>6</sup> The Peace of Westphalia.

risoluzioni, che sieno per riescire di maggiore servizio di Dio, e di utilità, o almeno identità alla Chiesa<sup>7</sup>.

## N. 271

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 6 II 1768*

*He confirms the receipt of the dispatch and informs about passing the information on to the pope.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 327r.*

Al Medesimo

Rimessasi la stagione in stato di tranquillità, mi sono venuti in questa settimana due Pieghi di V.S.Ill.ma, l'uno in data de' 6. del passato, che appartiene alla precedente, e l'altro in data de' 23. che spetta alla corrente. Fattasi dunque da me relazione a Nostro Signore di quello che ambedue portavano, le significo cogli annessi Numeri le intenzioni Pontificie, e senza più le auguro...

## N. 272

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 10 II 1768*

*He confirms the receipt of the diplomatic dispatches and expresses his gratitude for it.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 282 f. 13r.*

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore Padrone Colendissimo

Ho ricevuto i due veneratissimi Dispacci di V.E. dei 9. e 16. Gennaio scorso, ai quali non ho che replicare. Mi riporto per quel tanto che occorre agli annessi Numeri, e le faccio umilissima riverenza

Di V.ra Em.nza

<sup>a</sup>-Umilissimo, Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

<sup>7</sup> Underneath the dispatch there is a note: [194v] Sotto questa dei 6. Febbraio fù scritta anche a Monsignor Nunzio Durini la Circolare sopra il Breve di Nostro Signore cassatorio degli Editti di Parma, come a Monsignor Nunzio.

## N. 273

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 10 II 1768*

*He informs about his protest of 30 January 1768 as concerns grating the political rights to the dissidents and about the ensuing situation.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 20r-20v.*

Di Varsavia Da Monsignor Nunzio Durini

Dopo aver dato corso alla protesta secondo l'istruzioni di V.E., e Vescovi e Senatori, e Nunzi si sono totalmente allontanati da me per non rendersi sospetti al Principe Repnin<sup>1</sup>. Se qualcuno si azzarda a venire da me, lo farà di notte per avvisarmi che il Repnin è infuriato contro di me per il tenore della Protesta da me pubblicata, e per il sospetto che io abbia avuto parte nella Protesta del Chreptowicz<sup>2</sup>, interpretandole egli come se Roma<sup>3</sup> ed io volessimo eccitare ribellione nella Nazione, e finisce col dirmi che io sono esposto a qualunque violenza.

Se Dio disporrà che io vi soggiaccia, avrò almeno la consolazione di aver ubbidito agli ordini di Nostro Signore e di V.E., che m'ingiungevano di procurare un documento legale ed autentico, e di presentare [20v] la Protesta mandatami, la quale non è per sortire alcun'effetto, condannando cui unicamente la forza e la violenza. Qualunque altro atto si volesse qui fare eseguire da Nostro Signore non servirebbe che ad inasprire maggiormente la Corte di Moscovia<sup>4</sup>, ed a mettere in evidente pericolo il Ministro di Roma<sup>5</sup>.

## N. 274

*King Stanisław August Poniatowski to Pope Clement XIII**Varsaviae, 13 II 1768*

*He sends a copy of King Stanisław August Poniatowski's letter to Pope Clement XIII, handed over the pope by Tommaso Antici, the king's minister, and enclosed to the files of the Warsaw nunciature. Stanisław August presents the situation in Poland related to the conflict over the dissidents.*

---

<sup>1</sup> Nicholas Repnin.

<sup>2</sup> Karol Litawor Chreptowicz.

<sup>3</sup> Rome.

<sup>4</sup> Moscow.

<sup>5</sup> Nuncio.

*Cop.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 29f. 176r-177r*

Sanctissime ac Beatissime in Christo pater Domine Domine Clementissime

Post oscula Pedum Sanctitatis Vestrae, Mei regnique ac Minorum Meorum humillimam commendationem. Quo me acerbius afficit, paternum cor Sanctitatis Vestrae Nostri causa tantopere perturbari, tanto magis meum duco iis Sanctitatem Vestram consolari, quae ex rebus ipsis, earumque progressu proderunt Sanctitatis Vestrae doloris semina. Et in primis ut vitasse peiora semper magnum est, duriora concessis a Dissidentium parte desiderata, a me vero declinata fuisse non absque gaudio percipiet. Nec Sanctitatem vestram satiabit, si in Sacrarum libra perpendere velit rei catholicae sortem hodiernam in Segr. Stato, Polonia, cum illis quae vicino in Imperio praeterito Saeculo in pari materia acta sunt, tantum in nostram partem nutare lancem, quantum distant poenae contra Apostatas hic stabilitae, a libero illo transitu mutuo tres inter Religiosos per Germaniam.

Quoties autes meminisse iuvabit destitutum prudentia zelum quorundam excitasse hanc, quae Nos urget tempestatem certe Nobiscum fateri debet, quod Semirupta rate nimis potentem nunc contra luctari aquilonem, iam fere portum qualemcumque tenentes, nihil aliud esset, quam se ultro praecipites illos in Scopulos dare, ubi nos certa ultimaque manerent naufragia. Intellexi et notavi totam vim verborum, quibus admonere me Sanctitati Vestrae afflictissimo [406v] Christi Vicario placuit; at si ipsi concredita Petri Navicula, me, quod suum Respublica voluit, quod Gubernatorem non licet oblivisci: Quousque publica pericula a meis seiungi posse speravi, Meum devovi Caput, pro Civibus, sed iam illis protevve praestat, quam inglorius, et quod maximum illis, et Ecclesiae [176v] inutilis occumbere. Denegantibus inservire, recti conscium etiam vituperia minoris facere, illorum est eritque semper, qui in res et tempora meis Similia inciderint; Absit Me posteritatis Iudicium perhorrescere; Imo imperterritus ad posteros provoco ab omni iudicio, quod re non satis perspecta tulerit mens praeoccupata.

Sed liceat tandem vero et venerabundo Ecclesiae Filio despondentem erigere patrem, illo. quod de Sancta Ecclesia Nostra dictum est, Ore Divino non praevalent adversus eam porta Infer. Aberratas colligere oves, recto illas tramiti reinducere, sanctitatis Vestrae, concessum erit laudi, dum fortis aequae ac mansueta Virtus Ipsius Nobis erit exemplo: hanc dum sectari et amplecti licebit illis, qui aspera quondam experti, nunc meliora nacti in temporalibus, iam et ad perennem felicitatem amoris iugo Sanctitatis Vestrae trahentur. Quo diligentius autem revolvat unde haec (quam factam vocat) exorta sit tempestas, eo nimis, me culpa vacantem remorderi debere censebit, eo [407r] certas credet, et fidem habebit Me non contra Christum sed cum Christo esse, eo cautior perpendet, omnia adtrita in deterius verti, omnia ad huc amitti posse, si nimium denegare velimus intempestive, eo melius tandem recognoscet Me nil intentatum reliquisse, Me et Me solum illa obtinuisse, quae pra-

esentibus in rebus Nostris sunt adhuc tutissima; Non esse denique Sanctae Matri Ecclesiae Filium, Cui plus, quam Mihi gloria, et vera prosperitas eius condiscit, et Te, pater Optime, sanctae Sedi alio nullo meliori modo hisce in oris prospecturum, quam dum mihi semper toto Sacri Muneris officio aderis, maximoque amore fovebis Eum, qui felix ac diuturnum Orbis Christiani Regimen Sanctitati Vestrae filiali devotione apprecatur.

Dabant Varsaviae Die XIII. mensis Februarii Anno Domini MDCC-LXVIII Regni vero Mei IV. Anno

Sanctitatis Vestrae  
obedientissimus Filius  
Stanislaus Augustus Rex Poloniae

## N. 275

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini<sup>1</sup>*

*Romae, 13 II 1768*

*He writes about plans to limit the jurisdiction powers of the Warsaw nunciature, earlier conflicts over the nunciature (1726) and about a plan to establish the national synod, which would result in severing links with Rome. Information on the opinion of the Holy See on the controversies over the Otrogski Ordinance.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 13 f. 261r-262r.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 194v-196r.*

Ieri sera mi giunse il Dispaccio di V.S.Ill.ma dei 23. scaduto con l'inafausta notizia del Progetto già ormai maturato della soppressione della giurisdizione di Nunziatura. Mi sorprende dei Vescovi l'abbiano sì facilmente lasciato correre: mentre dovrebbero anche per i loro interessi politici, e per ogni umano riguardo, non dar mano all'estensione dell'autorità del Primate<sup>2</sup> che diverrà col nuovo progetto troppo prepotente, e dispotico delle loro persone, e interessi: il che è stato impedito finora dalla presenza e attività del tribunale della Nunziatura. Questi riflessi che possono in genere militare contro qualunque Primate più fortemente debbono aver luogo sedendo ora nella chiesa di Gnesna<sup>3</sup> per somma sciagura un soggetto come è Mgr Podoski<sup>4</sup>, che trascurati i

<sup>1</sup> The text is encoded. The decoded text is given over the line.

<sup>2</sup> Gabriel Podoski.

<sup>3</sup> Gniezno.

<sup>4</sup> Gabriel Podoski.

doveri di Cattolico, e di Cittadino non che quelli di Vescovo, non tende che alla sola propria sua utilità.

V.S.Ill.ma mi chiede istru[261v]zione di quello che Ella debba fare in un caso sì disperato. Io già la prevenni co' miei numeri dei 16. scorso per caso anche più forte della di lei espulsione. Dai medesimi per conseguenza Ella potrà prendere qualche norma anche per le presenti sue circostanze. Fatte le opportune Protesta, o rappresentanze contro l'attentato continui a esercitare con prudenza almeno la giurisdizione sua volontaria, e graziosa con chiunque spontanea mentre a lei ricorrerà.

Intanto starò attendendo da lei ulteriori riscontri di ciò che accaderà, o sarà già accaduto: e osserverò la serie di tutto ciò che si fece, a che nella Dieta di Grodno<sup>5</sup> dell'anno 1726 si eccitarono simili tempeste contro la Nunziata: affinché mediante tutti questi lumi, e notizie possa Nostro Signore essere in stato di darle quelle più precise istruzioni, che Ella desidera, e che essigono le circostanze presenti. Siamo [262r] anche in gran sospensione d'animo per sentire il risultato dell'altro iniquo progetto del Sinodo Nazionale. Finché non si riceverà la copia degli atti della Dieta possiamo sempre temere d'ogni più sinistro e barbaro evento.

Ci dà anche gran pena il giusto sospetto che si è costì concepito della morte del degno Vescovo di Cracovia<sup>6</sup>: seppure la cosa non si è detta dal barbaro Replin<sup>7</sup> affinché di vieppiù atterrire la Nazione. Riguardo all'affare di Ostrog, intenzione di Nostro Signore era unicamente di non promuoverlo egli spontaneamente nelle turbolenze presenti: onde non avrebbe disapprovato se V.S.Ill.ma si fosse prestata in qualche modo agli eccitamenti datile dal Principe Replin: e specialmente se avesse egli insistito sui nuovi progetti fatti dal Bali di Fleuri, che non dovrebbero a buona equità rifiutarsi nemmeno dai presenti e attuali possessori dei Beni. Ciò ostante riflettendo Nostro Signore alla mala fede del Principe sudetto e temendo, ch'egli col promuovere questo affare non tendesse forse a mettere V.S.Ill.ma in maggiori imbarazzi e in odiosità coi possessori sudetti, si rimette a quanto si è da lei giudicato più opportuno o necessario nelle presenti circostanze.

---

<sup>5</sup> Grodno.

<sup>6</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>7</sup> Nicholas Replin.

## N. 276

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 13 II 1768**He informs about the exchange of diplomatic dispatches.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 327v.*

Al Medesimo

Al Dispaccio di V.S.Ill.ma, che sotto la data de' 20. del passato m'è pervenuto coll'ultimo Corriere di Venezia, non è dovuta altra risposta, se non quella espressa negli annessi numeri, e questa io le accompagno coll'augurio consueto.

## N. 277

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 17 II 1768**He informs about the exchange of diplomatic dispatches.**Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 282 f. 15r.*

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore Padrone Colendissimo

Ieri mi pervenne il veneratissimo Dispaccio di V.E. segnato li 23. Gennaio scorso. Quel poco che mi occorre di riferirle, si compiacerà rilevato dagli annessi numeri, passo a farle umilissima riverenza.

Di Vra Em.nza

## N. 278

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 17 II 1768*

*He informs about King Stanislaw August Poniatowski's response to the pope's brief and about the response of the Russian court to the nuncio's protest as regards granting rights to the dissidents. He also mentions the reconvening of the Sejm sitting.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 21r.*

Di Varsavia Da Monsignor Nunzio Durini  
Decifrato li 17. Marzo

Sabbato sera Monsignor Vescovo di Premislia Gran Cancelliere<sup>1</sup> mi mandò da' suoi Famigliari la Risposta del Re al Breve di Nostro Signore, che mi dò l'onore di accludere a V.E. insieme colla copia. Anche in questa settimana non so che scrivere a V.E. non capitando da me anima vivente per paura del Principe Replin<sup>2</sup>. Quel poco che ho potuto sapere si è, che si aspettano le risoluzioni della Corte di Moscovia<sup>3</sup> sulla Protesta da Me pubblicata. Sabbato 20. si riaprirà la Dieta, ma si dubita se sarà continuata, o limitata ad altro tempo. Intanto la Commissione prosiegue fervidamente le sessioni per dibattere gli infiniti progetti, che tendono tutti a mutare la faccia di questo Regno.

## N. 279

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 17 II 1768*

*He shares his thoughts on the Sejm debates, the discussion about the cardinal rights for the dissidents and Russia's guarantees to observe the cardinal rights which support the political system in Poland.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 38r-38v.*

Di Varsavia Da Monsignor Nunzio Durini  
Decifrato li 30. detto [Marzo]

Con i miei numeri spediti sabbato a V.E. per la via di Vienna<sup>1</sup> le accennai succitamente il risultato della Dieta tenuta in quel giorno, lusignandomi di poterlene dar oggi un più distinto ragguaglio; ma per quanto abbia io procurato di indagare, non ho raccolto di più, confermandomisi, che gli articoli e punti Cardinali in favore dei Dissidenti letti in quel giorno, sono quelli medesimi segnati dalla Confederazione, e da me già trasmessi a V.E. nelle due Sessioni poi di Lunedì e Martedì sento, che siasi letta una lunga serie di Costituzioni concernenti il politico, e l'economico del Regno come garanzia perpetua della Moscovia<sup>2</sup>, fissazione di limiti riforma di Tribunali, imposizioni, assegnamenti di Pensioni.

<sup>1</sup> Andrzej Młodziejowski.

<sup>2</sup> Nicholas Replin.

<sup>3</sup> The Russian Court.

<sup>1</sup> Vienna.

<sup>2</sup> Russia.

[38v] Al fine della Dieta che sarà Sabato si dichiarerà sciolta la Confederazione e il Principe Replin<sup>3</sup> ha assicurato la Commissione, che dentro Aprile la Polonia sarà evacuata dalle Truppe Moscovite. Io credo per altro che si terranno alle Frontiere per tener mano all'esecuzione del Trattato che nel Termine di due Mesi dovrà essere ratificato dalle Corti Acattoliche; da molti però si dubita grandemente che il Re di Prussia<sup>4</sup> vi acceda tendendo questo Trattato a spogliarlo dei Suoi Sudditi, l'emigrazione dei quali va sempre crescendo con gran detrimento di quel Sovrano. Subito che si sarà fuori il Trattato, non mancherò di trasmetterne copia a V.E. Fra le Pensioni assegnate dalla Repubblica merita di esser notata quella di 24. m. Zecchini [39r] Saverio<sup>5</sup> e Carlo<sup>6</sup> di Sassonia.

## N. 280

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini<sup>1</sup>*

*Romae, 20 II 1768*

*He sends his comments on the plans to remove the jurisdiction powers of the nunciature, and on the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 422r-422v.

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 196r-196v.

Coi Numeri di V.S.Ill.ma dei 27. scorso ricevo il disgustoso avviso della già risolta soppressione della giurisdizione di cotesto Tribunale della Nunziatura. Pare però che a letteralmente interpretare il progetto non debba avere pieno effetto fino alla nuova Dieta ordinaria. Se pertanto l'esecuzione ne differisce, si darà tempo alla negoziazione. Anche nella Dieta di Grodno<sup>2</sup> del 1726. si fece un decreto non dissimile, ma pochi mesi dopo, in vigore di un Senatus Consilio, furono rimessi in libertà i procuratori delle cause per continuare ad agirle nella Nunziatura, cosicché questa d'indi in poi continuò nel suo esercizio.

Stiamo anziosamente aspettando i finali rincontri dell'esito della Dieta Straordinaria, e intanto godo che sieno pervenuti a V.S.Ill.ma i Brevi già speditile colla minuta della Protesta. Dispiacemi però di non sentire [422v]

<sup>3</sup> Nicholas Replin.

<sup>4</sup> Frederick II.

<sup>5</sup> Franciszek Ksawery Ludwik Wettyn (1730–1806), August III of Saxony's son.

<sup>6</sup> Karol Chrystian Józef Wettyn (1733–1796), August III of Saxony's son.

<sup>1</sup> In most part the text is encoded. The decoded version is given over the line.

<sup>2</sup> Grodno.

giunto in sue mani il precedente mio Dispaccio dei 2. Gennaio con 11. in quale le avevo data una più precisa instruzione sull'uso dei Brevi medesimi. Ma non dubito che la di lei prudenza non abbia già supplito adeguamnete alla mancanza occorsa.

## N. 281

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 20 II 1768*

*He informs about problems with the exchange of diplomatic dispatches.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 327v.*

Al Medesimo

Attribuendo alle passate stravaganze della stagione l'esser mancato a V.S.III.ma il Nostro Dispaccio de' 2. di Gennaro, voglio sperare, che avrà ricevuto in appresso. A me è giunto puntualmente il Suo de' 27. di che le farà eziandio fede l'annessa risposta in numeri all'argomento, che i suoi contenevano. E per fine l'auguro.

## N. 282

### *Giuseppe M. Castelli<sup>1</sup>, the Cardinal Prefect of the Sacred Congregation for the Propagation of the Faith to Angelo Maria Durini*

*Romae, 20 II 1768*

*He informs that F. Wołodkowicz, the Russian metropolitan, provided a negative account of the affairs in his metropolis.*

*Reg.: APF, Lettere 210 f. 79r-79v.*

A Monsignor Nunzio Apostolico in Varsavia, Polonia<sup>2</sup>.

Avendo il Metropolitan di Russia<sup>3</sup> unitamente con altri quattro Vescovi del Suo Rito rappresentato a Nostro Signore il pericoloso stato della Religione nelle dure circostanze de' tempi presenti, è supplicata la Santità Sua a

<sup>1</sup> Giuseppe Maria Castelli.

<sup>2</sup> In the margin: Ruteni.

<sup>3</sup> Felicjan Wołodkowicz.

voler ingiungere ai Monaci Basiliani Ruteni d'entrare [79v] a parte a concorrere per la loro porzione nelle gravi spese, che dovrà sostenere il Clero Secolare per difendere nei Tribunali la causa, e diritti della Religione Medesima è mente di Sua Beatudine che V.I. prendendo a cuore quest'importantissimo affare esorti, e si adopri nella maniera più efficace presso i Monaci sudetti per fare che anch'essi contribuiscano a tutte quelle spese, che dovranno farsi, per il motivo sopraccennato. E frattanto acchiudendole la risposta, che qui si è fatta al Metropolitano, e Vescovi ricorrenti, perché si piaccia di farla loro sicuramente pervenire di tutto onore me le offre e resto.

### N. 283

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 24 II 1768*

*He confirms the receipt of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 282 f. 17r.*

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore Padrone Colendissimo

Ho ricevuto il veneratissimo Dispaccio di Vostra Eminenza dei 30. dello scorso, consistente nella sola lettera di avviso. Quel poco che debbo io riferirle si compiacerà rilevato nel foglio annesso, e resto facendo a V.E. umilissimo inchino

Di V.ra Em.nza

### N. 284

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 27 II 1768*

*He comments on the exchange of diplomatic dispatches.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 327v-328r.*

Al Medesimo

Per quella ragione de' cattivi tempi per cui più [328r] tardi del solito è giunto a V.S.Ill.ma il Nostro Dispaccio de' 2. del passato, per quell'istessa penso che sia rimasto parimente indietro il susseguente de' 9. Perciò senza prendermene altra cura replico cogli annessi numeri ai suoi de' 3. del cadente, e senza più le auguro.

**N. 285*****Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****[Warsawa, 24 II 1768.]*

*He sends the text of the treaty of permanent friendship signed by Russia and Poland.*

**Cop.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 13.f. 265r-269v (wersja w jęz. łacińskim).*

**Ed.:** *A. Theiner, VMPL IV/2 247-249 (wersja w jęz. francuskim).*

*[http://pl.wikisource.org/wiki/Traktat\\_wieczystej\\_przyja%C5%Bani\\_pomi%C4%99dzy\\_Rosj%C4%85\\_a\\_%C4%85pospolit%C4%85\(1768\)](http://pl.wikisource.org/wiki/Traktat_wieczystej_przyja%C5%Bani_pomi%C4%99dzy_Rosj%C4%85_a_%C4%85pospolit%C4%85(1768)), (wersja w jęz. polskim).*

**N. 286*****Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****[Varsaviae, 22 II 1768]*

*He sends a copy of the speech delivered by Ignacy B. Łopaciński at the meeting with Ambassador Nicholas Repnin, in which he defended the prerogatives of the Catholic Church and the jurisdiction powers of the papal nunciature in Poland.*

**Cop.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 29.f. 178r-179v.*

Traduction d'un Discours prononcé par M. Lopacinski<sup>1</sup> Notaire du grand Ducato de Lithuaniae le 22 Février 1768 à la Conférence chez le Prince Repnin Ambassadeur des Russes.  
Comme le Conseil...

---

<sup>1</sup> Ignacy Błażej Łopaciński (1722–1776), the Treasury Scribe of Lithuania (1761–1776).

## N. 287

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani<sup>1</sup>**Varsaviae, 24 II 1768*

*He informs about the sitting of the Sejm that had just begun and the repercussions of the nuncio's protest. Enclosed, there is the original note written by Krzysztof Szembek, the auxiliary bishop of Chełm, about the responses to the nuncio's protest.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 22r.*

*Or.: 23r-23v.*

[22r] Sabato 20. fu riassunta la Dieta, ma l'adunanza riusci scarsissima sì di Senatori, che di Nunzj, ed il Principe Radzewil Gran Maresciallo della Confederazione<sup>2</sup> non vi si lasciò vedere. Appena messosi in Trono il Re, Gran Cancelliere della Corona<sup>3</sup> prendendo la parola disse, che non avendo avuto la Commissione spazio sufficiente per risolvere tutte le materie proposte, Sua Maestà scioglieva la sessione limitando la Dieta ai 26. e così questi pochi che erano preparati ad arringare dovettero restarsi colla parola fra i denti. Monsignor Szembek<sup>4</sup> suffraganeo di Culma mi ha scritto questa mattina un Biglietto che accludo a V.E. originale, perché vegga i discorsi che si fanno in Varsavia dopo la Protesta da me pubblicata

[23r] <sup>a</sup>-Varsavia 23 II 1768

Monseigneur,

Ayant en dernièrement un rapport faux ou vray, qu'on va procéder contre V. Excellence à l'occasion de sa protestation; le zèle pour la cause Sainte et légitime, et l'attachement respecteur pour sa digne Personne m'interessent à Lui porter cet avis autant qu'il est affligent, et de Lui envoyer ce livre ci-joint de l'Histoire du Traité de Westphalie<sup>5</sup> qui vous servera des connoissances relatives aux évènements actuels dans Notre pais. Vous y trouverez la démarche uniforme du Nonce et du Saint Siège dans une affaire semblable à la présente, la force des expressions presque même, ou peut être plus énergique dans l'opposition qui en etoit faite, que cette de Votre Protestation. J'ai marqué les endroits du dit livre où les faits en conservenu

<sup>1</sup> The text is partially encoded. The decoded version is given over the line.

<sup>2</sup> Karol Stanisław Radziwiłł, known as „Panie Kochanku”.

<sup>3</sup> Andrzej Młodziejowski.

<sup>4</sup> Krzysztof Hilary Szembek (1723-1797), the auxiliary bishop of Chełm (Uranopolitan) 1767.

<sup>5</sup> The Peace of Westphalia.

sont exposés [23v] après que V.Ex. se serat servit de ce livre aura la bonté de me le renvoyer.

Je suis avec tout le respêt du

Monseigneur  
de Votre Excellence

<sup>a</sup>-le plus humble et Obeissant Serviteur  
Szembek Coadjuteur de Évêché de Culma<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 288

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 27 II 1768*

*Pro-Memoria edited in the Secretariat of State and related to the removal of the Jesuits from Naples.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 408r-408v.*

#### Pro-Memoria

Avendo il Gran Cancelliere della Corona<sup>1</sup> posto sotto gli occhi di Sua Maestà il Re di Polonia il pro-Memoria presentatogli da Monsignor Nunzio Apostolico<sup>2</sup>, relativo all'Espulsione de' Padri Gesuiti dal Regno di Napoli<sup>3</sup>, la Maestà Sua hà à espressamente comandato al Suo Ministero Marchese Antici<sup>4</sup> di rappresentare all'Eminentissimo Signore Cardinale Segretario di Stato<sup>5</sup>, come sommamente sensibile l'animo suo a tutto ciò, che interessa il Santo Padre, hà perciò presa nell'afflizione della Santità Sua tutta quella parte, che corrisponde al filiale suo divoto attaccamento verso la Sacra Persona di Sua Santità, e tanto ancora maggiore, quanto che si vede egli fuor di stato apportarvi il bramato sollievo.

[408v] Nel tempo istesso però gli hà eziandio comandato di assicurare la Santità Sua, che siccome i Gesuiti dimoranti nel Suo Regno colla loro savia, e religiosa condotta, e colle riprove, che han dato di lor prudenza nelle circostanze eziandio le più scabrose, si son finora meritata la sua Real benevolenza, così potranno essi restar tranquilli, e sicuri della Sovrana Sua

<sup>1</sup> Andrzej Zamoyski.

<sup>2</sup> Angelo Maria Durini.

<sup>3</sup> The Kingdom of Naples.

<sup>4</sup> Tommaso Antici.

<sup>5</sup> Lazzaro Opizio Pallavicini.

protezione ogni qual volta proseguano nella stessa plausibil condotta. Si lusinga il Ministro sudetto, che l'Eminentissimo Cardinale Segretario di Stato vorrà compiacersi d'espore al Santo Padre quanto egli hà avuto l'onore di rappresentargli in nome del Re suo Signore pregiandosi intanto di dichiararsi Suo Umilissimo, ed Obbligatissimo Servitore

## N. 289

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani<sup>1</sup>*

*Varsaviae, 27 II 1768*

*He informs about the sitting of the Sejm that had just begun, the repercussions of the nuncio's protest and Empress Catherine II's decision to withdraw the plans devised against the apostolic nunciature in Warsaw.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 24r-24v.*

Ieri mattina circa il mezzo giorno si riaprì la Dieta, che pure riuscì scarsa di Senatori, e di Nunzj. Il principe Radzevil<sup>2</sup> prendendo a parlare lodò le cure del Re, e le fatiche della Commissione, e fece istanza agli stati, perché determinassero, come avesse a proseguirsi la Dieta. Quì alcuni Nunzj alzando la voce domandarono di poter parlare, ma a tutti fù negato. Parlò il solo Primate<sup>3</sup>, e dichiarò essere necessaria la proroga della Dieta per la farragine delle cose da non risolversi con precipitanza, e subito diede al Segretario da leggere il progetto della proroga della Dieta fino al giorno 5. di Marzo. Dopo questa lettura tentarono nuovamente gl'istessi Nunzj modo permesso. Il Re chiamati i Ministri al trono dimise la sessione a quest'oggi.

Ieri sera poi la Commissione tenne la solita sessione fino alle ore 9. nel terminarla il Principe Repnin<sup>4</sup> disse: l'Imperatrice<sup>5</sup> Mia Sovrana essendo informata, che il progetto contro la Nunziatura dispiace a molti, ordina che non se ne faccia più parola, e vuole, che non vi sia occasione di disgusto fra questo Regno, e la Corte di Roma<sup>6</sup>; ed in ciò dicendo lo lascerò: del che fù vivamente ringraziato da tutta la Commissione. Il Vescovo di Livonia<sup>7</sup> [24v] che venne ieri da me alle 10. e mezza per narrarmi occorso, mi ha detto, che

<sup>1</sup> The text is partially encoded.

<sup>2</sup> Karol Radziwiłł, known as „Panie Kochanku”.

<sup>3</sup> Gabriel Podoski.

<sup>4</sup> Nicholas Repnin.

<sup>5</sup> Catherine II.

<sup>6</sup> The Holy See.

<sup>7</sup> Jan Dominik Łopaciński.

il Principe Repnin lacerato che ebbe il Progetto in due parti ne diede una [a] Lui, e l'altra al Nunzio di Vitenca [?]<sup>8</sup> come ai principali difensori della Nunziatura.

Questa mattina poi il Gran cancelliere Vescovo di Premisla<sup>9</sup> ha mandato un Suo Familiare a darmi parte di questa lacerazione, che io principalmente attribuisco alla Protesta da me pubblicata che infallibilmente ha dato da pensare alla Corte di Moscovia<sup>10</sup>, come ancora a quei passi ulteriori che potrebbe fare la Santa Sede. In questo punto ricevo avviso, che nella Dieta di questa mattina il Gran Maresciallo Radzevil<sup>11</sup> aprì la sessione con dichiarare, che si proibiva a chiunque dei Nunzj di parlare per non disturbare la lettura delle Costituzioni, che doveva farsi.

Furono dunque letti tutti gli articoli fermati, e sottoscritti della Commissione in favore dei Dissidenti, e delle leggi Cardinali in favore dei medesimi. Alcuni dei Nunzj vollero arringarvi contro, ma fù loro onninamente impedito, e così rimasero approvati con un forzato universale silenzio, come anche gli articoli riguardanti la Garanzia perpetua della Moscovia<sup>12</sup>, e la conservazione ed integrità dei limiti, e quegli altri pochi a favore dei Cattolici già trasmessi a V.E. Di tutto questo col venturo Ordinario darò a V.E. un esatto dettaglio.

## N. 290

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 27 II 1768*

*He informs about the sitting of the Sejm that had just begun, the arrival in Warsaw a courier from Moscow and about Russian measures taken against Nuncio Durini.*

*Or.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 423r-423v.

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 196v-197r.

Rilevo dai Suoi Numeri dei<sup>1</sup> 3. corrente l'esecuzione da lei data a quel tanto che le prescrissi co' miei numeri dei 6. Gennaro relativamente ai precedenti dei 2. sudetto che per sbaglio di Posta non le sono pervenuti in tempo. La nuova proroga a limitazione della Dieta ci dà grande apprensione perché

<sup>8</sup> The deputy from Vitebski.

<sup>9</sup> Andrzej Młodziejowski.

<sup>10</sup> The Russian court.

<sup>11</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>12</sup> Moscow.

<sup>1</sup> In AV, Segr. Stato, Polonia 238 „Rilevo dalla Cifra di...”.

non vorremmo che col ritorno 25. dei nuovi Corrieri spediti a Mosca<sup>2</sup> venisse ordine di passare a più forti risoluzioni contro di V.S.Ill.ma.

Siamo nelle mani di Dio, dal quale soltanto ci conviene aspettare aiuto e risorsa. Se non si passerà ad altre violenze contro di lei, e che Ella continui costì la sua permanenza, converrà usare tutte le possibili diligenze col Re, col Primate<sup>3</sup>, e con altri Ministri affinché l'Ablegato che qui si spedirà abbia Istruzioni meno precise e posi[423v]tive che sia possibile. V.S.Ill.ma ben vede, che la petizione si può in verun conto da Noi accordare. Stà però a lei di esaminare, se, e qual cosa si potesse proporre par fare svenire la pretensione; o almeno indurre il Primate a desisterne.

Alla fin fine egli non riconosce la qualità di legato nato, che dalla Munificenza della Santa Sede, come V.S.Ill.ma potrà osservare nella Bolla di Leone X.<sup>4</sup> impressa anche nell'Epistole famigliari del Zaluski<sup>5</sup> sul fine del Tomo 2. Sicché la Santa Sede la quale ha concessa tale prerogativa è anche quella che può rivocarla, e molto più dichiararla e limitarla. Non le dico, che la Santità di Nostro Signore sia per così fare; ma prevedo che qualora vieppiù s'inaspriscano costì le cose uno dei partiti sù de' quali converrà risolversi sarà per avventura il suddetto.

## N. 291

*Giuseppe M. Castelli<sup>1</sup>, the Cardinal Prefect of the Sacred Congregation for the Propagation of the Faith to Angelo Maria Durini<sup>2</sup>*

*Romae, 27 II 1767*

*He informs about the situation of the mission in Moldavia and about the memorial of Kiev Metropolitan F. Wołodkowicz, which presents the situation in the deaneries of Kiev and Braclaw.*

*Cop.: APF, Lettere 210 f. 79v-80v.*

---

<sup>2</sup> Moskwa.

<sup>3</sup> Gabriel Podoski.

<sup>4</sup> Leon X.

<sup>5</sup> Zaluski A., *Epistolarum historico-familiarum*, Vol. 2, Brunsbergae 1710.

<sup>1</sup> Giuseppe Maria Castelli.

<sup>2</sup> In the margin: Moldavia, Ruteni.

A Monsignor Nunzio Apostolico in Polonia, [80r] Varsavia

Avendo il Moderno Principe di Moldavia<sup>3</sup> accordato al Prefetto de Missioni Con.vli che ivi fanno le Missioni di poter infabricare la loro Chiesa di Jassi<sup>4</sup> incendiata nell'anno scorso, e essendo necessario per più sicurezza, e stabilità in conseguire anche il Firmano<sup>5</sup> della Porta Ottomana<sup>6</sup> desidero, che V.I. quando creda di poter essere in grado di giovargli con i Suoi Offizj presso Cotesta Corte, che hà sempre amorevolmente riguardata, e protetta quella missione, si compiaccia di procurargli una commendatizia al Gran Visir<sup>7</sup> in cui si domandi il permesso di riedificare la detta Chiesa di pietra, acciò per l'avvenire non resti così [80v] facilmente soggetta alla disgrazia degli incendi.

Con questa opportunità le trasmetto Copia d'un memoriale qui presentato al nome di Metropolitan di Russia<sup>8</sup> sopra l'affare dei decanati di Kiovia<sup>9</sup>, e Braclavia<sup>10</sup>, affinché le serva di notizia, e mi avvisi in qual situazione si ritrovi presentemente l'affare sudetto. Con che di cuore me le offro.

## N. 292

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 29 II 1768*

*He sends a copy of a universal of Michal Krasiński on the establishment of the Bar Confederacy in Podolia that would fight the Russians and oppose King Stanislaw Poniatowski. The universal summons the Poles to join the Confederacy.*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 32r-34v.*

---

<sup>3</sup> Grigore Callimachi (1735–1769), a hospodar of Moldavia (1761–1764, 1767–1769).

<sup>4</sup> Jassy.

<sup>5</sup> A sultan firman.

<sup>6</sup> The Sublime Porte (Turkey).

<sup>7</sup> Silahdar Hamza Mahir Pasza.

<sup>8</sup> Felicjan Wołodkowicz.

<sup>9</sup> Kiev.

<sup>10</sup> Braclaw.

**N. 293*****Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****Varsaviae, 29 II 1768*

*He passes on a copy of a proclamation written by Michał Krasiński on the formation of a confederacy at the fortress Bar in Podolia and asking the Poles to join it<sup>1</sup>.*

*Cop.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f. 180r-181v, idem f. 185r-186r*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 35r-36v.*

**N. 294*****Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani****Varsaviae, 29 II 1768*

*He sends a message from the Bar Confederacy to voievodeships about the confederacy.*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia 29 f. 184r.*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 89r.*

Epistola Confoederationis circularis ad Palatinatus  
Tristis facta...

**N. 295*****Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani<sup>1</sup>****Varsaviae, 29 II 1768*

*He sends a list of major demands set by the Bar Confederacy.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 37r-37v.*

Essentialia puncta Confoederationis Bariensis in 29. Februarii 1768...

---

<sup>1</sup> The manifest is different in details from Michał Krasiński's Manifest, see N. 262.

<sup>1</sup> The text is partially encoded.

## N. 296

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 2 III 1768**He informs about the exchange of diplomatic dispatches.**Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 282 f. 19r.*

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore Padrone Colendissimo

Mi manca in questo ordinario l'onore dei veneratissimi cenni di V.E., non essendo passati ancora i Dispacci a motivo delle molte piagge cadute. Coi cui annessi Numeri mi dò l'onore di riferirle quanto è potuto venire a mia notizia, e colla più profonda venerazione passo a farle umilissimo inchino Di V.ra Em.nza

<sup>a</sup>Umilissimo, Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 297

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 5 III 1768**He informs the nuncio about the news from Poland reaching Rome and about a report published in a Paris newspaper about embezzlement of large sums of money at the Warsaw nunciature under Durini's predecessor.**Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 424r-425r.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 197r-198r.*

I Numeri di V.S.Ill.ma dei 10. scorso, che abbiano contemporaneamente ricevuti, tanto con la Posta di Vienna<sup>1</sup> che con quella di Venezia<sup>2</sup> ricolmano di un estremo cordoglio l'animo già afflittissimo del Santo Padre per le sciagure che sempre più crescono in codesto Regno, e per quelle che possono forse sovrastare alla persona o rappresentanza di V.S.Ill.ma. Sono persuaso

<sup>1</sup> Vienna.<sup>2</sup> Venice.

che se Ella avesse ricevuta a tempo la mia istruzione dei 2. Gennaio avrebbe o sospesi i suoi passi, o almeno risparmiato di Pubblicare allora la Protesta; ma sono anche altronde persuaso che anche la sola presentazione de' Brevi, avrebbe egualmente irritato il Principe<sup>3</sup>, e tutto il suo partito, specialmente nella combinazione accaduta dell'arrivo della Protesta del Chreptowicz<sup>4</sup>.

Ma giacché Iddio così hà permesso ci conviene di riporci nelle di lui mani, e di rassegnarci alla sua volontà, che mortifica, a vivifica quando, e come, e quanto a lui piace. [424v] Del rimanente Ella sia pur certa della propensione e impegno che hà il Santo Padre di assisterla in ogni sua occorrenza. Benché non vi sia grande armonia fra le Corti di Mosca<sup>5</sup> e di Versailles<sup>6</sup>, pure mi scrive Monsignor Giraud<sup>7</sup> che il Principe di Galixin<sup>8</sup> partì da Parigi<sup>9</sup> dopo i dovuti congedi e non già con sembiante di disgustato: e che anzi prima della sua partenza arrivò colà un Incaricato di affari, che prima risiedeva in Madrid<sup>10</sup>.

Nostro Signore fin da Sabato passato hà rimesso alla Congregazione Concistoriale l'esame dell'istanza del padre Antonio<sup>11</sup> Cappucino per nuove fortissime premure ricevute dal Re. Ci fa sperare che questo Religioso contro del quale i suoi Superiori non hanno verun sinistro sospetto in materia di costumi partendo consolato da Roma<sup>12</sup>, possa essere forse in stato d'impiegare in bene l'opera sua sì presso il Re, che il presso il Primate. Nella Gazzetta di Parigi numero 14. si enuncia che il Tribunale della Nunziatura [425r] si appropriava gran quantità di multe pecuniarie, alcune delle quali ascendevano a mille e più Ducati. Io hò avvisato subito Monsignor Giraud della enorme falsità della calunnia ne procuri la disdetta.

## N. 298

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 5 III 1768*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

---

<sup>3</sup> Nicholas Repnin. In AV, Segr. Stato, Polonia 238: „... il principe Repnin”.

<sup>4</sup> Karol Litawor Chreptowicz.

<sup>5</sup> Moscow (Russia).

<sup>6</sup> Versailles.

<sup>7</sup> Bernardino Giraud.

<sup>8</sup> Dmitry Alexeyevitch Golicyn.

<sup>9</sup> Paris.

<sup>10</sup> Madrid.

<sup>11</sup> Antoni Przedwojewski.

<sup>12</sup> Rome.

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 327v.*

Al Medesimo

Mi [è] riuscito grato l'intendere, che col Nostro Dispaccio corrente V.S.III.ma avesse ricevuto anche l'antenzione, che era rimasto indietro. A me è giunto in questa settimana suo in data de' 20. del caduto, al contenuto del quale rispondo cogli annessi numeri, e le auguro.

## N. 299

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 9 III 1768*

*He discusses problems related to the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 282 f. 21r.*

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore Padrone Colendissimo

Non ho che replicare a veneratissimo Dispaccio di V.E. dei 6. Febbraio, pervenutomi in questo Ordinario. A quest'avviso mi dò l'onore di aggiungere col foglio annesso quanto mi accade doverle riferire, e passo a farle umilissima riverenza

Di V.ra Em.nza

Il Dispaccio, che mi doveva giungere in quest'ordinario consecutivo al sur-riferito, non è passato ancora

<sup>a</sup>-Umilissimo, Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 300

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 9 III 1768*

*He sends a report on the sitting of the Sejm, the debate on the cardinal laws, the rights for the dissidents and the protest of a Prussian envoy. He informs abo-*

*ut the death of Teodor Czartoryski, the bishop of Poznań and the nomination in his place Andrzej Młodziejowski, as well as about the future nomination of Józef Kierski as the bishop of Przemyśl.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 40r-41r.*

Decifrato li 30. Marzo

Mercordì, giovedì, e sabbato della scorsa settimana si proseguì a leggere in Dieta il rimanente dei Progetti già fermati e sottoscritti dalla Commissione. Un Nunzio della Prussia<sup>1</sup>, che volle protestare di nullità contro tutto quello che si leggeva, non solo fù impedito parlare, ma l'indimani ne fu fatta diligente ricerca dai Moscoviti, e al grand stento riuscì ai Suoi Colleghi di sottrarlo; Altri pochi tra Senatori, e Nunzi, che si sospettavano disposti a parlare furono e dal Reprin<sup>2</sup> minacciati, e dal Re, ammoniti; cosicché di andare in Dieta. Sabbato a dunque terminata la lettera dei sudetti Progetti il Maresciallo della Confederazione<sup>3</sup> ne domandò l'approvazione.

I fautori del partito accatolico ne diedero il segno col solito Sgoda<sup>4</sup>; tutti gli altri si tennero in silenzio. Il Re immediatamente ha dovuto sottoscrivere, e così si è consumata l'opera d'indignità. Quindi il Senato e l'Ordine Equestre accostandosi al Trono fece istanza per la liberazione dei Prigionieri, ed il Gran Cancelliere rispose al nome del Re, che S.M. vi s'impiegherebbe con tutto l'impegno. Fra i progetti di Riforma èvvene alcuno lesivo dell'Im[40v] munità Ecclesiastica e sono i seguenti.

Che le cause di decime si facciano nei Tribunali Terrestri, e Castrensi Laici secondo un'antica Costituzione del 1635. fondata sulla falsa interpretazione di un Breve della Santa Memoria di Urbano VIII. del 22. Novembre 1634. È ben vero però che dopo la detta Costituzione si cominciò ad introdurre alcune delle dette cause nei Tribunali Laici, ed altre nei Tribunali Ecclesiastici, e così si è sempre poi seguitato con frequenti contese di giurisdizione.

Che alle Contribuzioni da imporsi sia soggetto il Clero Secolare, e Regolare. Che le Eredità degli Ecclesiastici, ed anche, si dice, degli abbatì Regolari, che movono ab intestato, vadano per tre quarti agli Eredi loro, e per l'altro quarto alla Chiesa o Monastero.

Che le Abbadi Regolari si secolarizzino, e si diano in Commenda; le due principali di Oliwa<sup>5</sup>, e di Peplin<sup>6</sup> si uniscano alla Primazia.

Che le Feste che cadono frà settimana si trasferiscano al giorno di Domenica.

<sup>1</sup> Gedeon de Benoît, a Prussian envoy in Poland 1763–1776.

<sup>2</sup> Nicholas Reprin.

<sup>3</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>4</sup> Zgoda (in Polish – consent).

<sup>5</sup> Oliwa near Gdańsk.

<sup>6</sup> Pelplin near Gdańsk.

Questi due ultimi Progetti però mi vien supposto siano concepiti in termini diretti alla Santa Sede per impetrarne la grazia. Stampato che sarà il voluminoso Trattato, ne spedirò copia a V.E.

Giovedì sera giunse una nuova della morte del Signore Czartoriski Vescovo di Posnania<sup>7</sup>. Il Re nominato subito a quel Vescovato il Gran Cancelliere Vescovo di Premislia<sup>8</sup> [41r] e gli ingiunse di portarsi immediatamente dal Reprin a pregarlo che non s'impegnasse per altri; dal quale fu benissimo accolto, ed assicurato, che lo avrebbe egli raccomandato al Re anziché interessarsi per altri. Il Vescovato di Premislia<sup>9</sup> è stato provisto in Persona di Monsignor Kierski<sup>10</sup> Segretario della Corona, e Suffraganeo di Posnania, Prelato per ogni titolo rispettabile. In Risposta ai Numeri di V.E. dei 6. altro non saprei dire per ubbidirla, se non che non avendo avuto luogo il progetto del Sinodo Nazionale, essendo anche stata lacerata la Costituzione fatta contro la Nunziatura, sembrami espediente il non procedere più oltre di quello che si fece in occasione della Pace di Westfalia<sup>11</sup>.

## N. 301

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 12 III 1768*

*He sends a copy of a letter written by the leaders of the Bar Confederacy to voivodeships urging participation in the confederacy.*

*Cop.: AV, Arch. Nunz., Varsavia 29 f. 184r.*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 89r.*

Epistola Confoederationis circularis ad Palatinatus...

---

<sup>7</sup> Teodor Kazimierz Czartoryski (1704 – 11.03.1768), the bishop of Poznań (1738–1769).

<sup>8</sup> Andrzej Młodziejowski.

<sup>9</sup> Przemyśl.

<sup>10</sup> Józef Kierski (1706–1783), the suffragan bishop of Poznań (1738–1768), the bishop of Przemyśl (1768–1783).

<sup>11</sup> The Peace of Westphalia.

**N. 302*****Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini****Romae, 12 III 1768**He informs about the problems with the exchange of diplomatic dispatches.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 328r-328v.*

Al Medesimo

Mi manca in questo corso di Posta il Dispaccio di V.S.Ill.ma, ancorché mi sia venuto puntualmente quello di Monsignor Visconti<sup>1</sup> da Vienna<sup>2</sup>. Qualunque [328v] ne sia la cagione, io le ne do per sua regola il presente avviso, e senza più le auguro.

**N. 303*****Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini****Romae, 12 III 1768**He writes about Primate Gabriel Podoski's request related to the nomination of his relative Antoni Przedwojewski, a Capuchin friar, for the position of the suffragan bishop of Gniezno, in view of the advanced age and inability to carry on the duties by Dobiński, the then suffragan bishop.**Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 328v-329r.*

Al Medesimo

Monsignor Primate di Polonia<sup>1</sup> ha supplicato Santità di Nostro Signore per la Deputazione del padre Antonio Przedwojewski<sup>2</sup> Exprovinciale de' padri Cappuccini di cotesto Regno in nuovo suffraganeo di Gnesna<sup>3</sup> in luogo di Monsignor Dobinski<sup>4</sup> che ha asserito inabile per la sua avanzata età e abituali indisposizioni ad esercitare le funzioni Vescovili. La Sagra Congregazione Concistoriale, a cui si è rimessa una tal'istanza, col approvazione

<sup>1</sup> Antonio Eugenio Visconti.<sup>2</sup> Vienna.<sup>1</sup> Gabriel Podoski.<sup>2</sup> Antoni Przedwojewski.<sup>3</sup> Gniezno.<sup>4</sup> Krzysztof Dobiński, the suffragan bishop of Gniezno.

di Sua Santità ha ordinato come potrà V.S. osservare dall'annessa copia di Decreto, che di farsi da lei il consueto Processo, dove esattamente si verifichi in primo luogo, se in ciò vi concorra il libero e volontario consenso di Monsignor Dobinski [329r] e se sussista l'inabilità del medesimo, la di lui avanzata età, e le continue infermità, che l'affliggono; Indi si esaminino le qualità del sudetto prelato Antonio, e si rilevi, se sia fornito de' necessarj requisiti per essere decorato del carattere Vescovile.

Finalmente si ponga in vista quali e quante siano le rendite da assegnarsi al nuovo suffraganeo, se siano stabili e certe, se sufficienti a sostenere con decoro la Dignità Vescovile, da dove tali rendite si ricavano, e se possa mai risentirne verun pregiudizio il vecchio suffraganeo. Tutto ciò dovrà risultare dal processo, ch'ella dovrà trasmettermi appena compilato, per poi passarlo alla Sagra Congregazione, affinché l'esamini; e frattanto le auguro.

### N. 304

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 16 III 1768*

*He expresses his gratitude for the dispatch.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 282 f. 23r.*

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore Padrone Colendissimo

Sabato scorso ricevei il veneratissimo di V.ra Em.za dei 13. febbraio scorso, ed oggi mi è pervenuto quello dei 20. dello stesso mese, ai quali non avendo che replicare mi riporto agli annessi numeri per quello che mi occorre di riferire, e resto facendole profondissima riverenza

Di V.ra Em.nza

<sup>a</sup>-Umilissimo, Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 305

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 16 III 1768*

*He informs about the formation of the Bar Confederacy at the fortress of Bar in Podolia, about its leaders and his own thoughts on the issue. He also writes about the fact that the royal troops were put on alert, that the Russian troops were dispatched against the confederates and that Turkish units (Vlachs) joined the Bar confederates.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 42r-43v.*

Di Varsavia Da Monsignor Nunzio Durini  
Decifrato li 7. Aprile

Fin dalla scorsa Settimana cominciò a sassurarsi per Varsavia<sup>1</sup> di una nuova Confederazione insorta in Podolia<sup>2</sup> alle frontiere di Valachia<sup>3</sup>. I Capi che finora compariscono sono il Conte Krasinski<sup>4</sup> fratello del Vescovo di Kamenieck<sup>5</sup> e il Signor Polauski<sup>6</sup> Starosta di Varesca<sup>7</sup> ma il Principale promotore e Regolare ne è il Vescovo di Kamenieck Cugino [del] Vescovo di Cracovia<sup>8</sup> in concetto di gran senno e corraggio presso la Nazione. Si era questo al principio della Dieta messo in cammino alla volta di Varsavia, e già era giunto al Borgo di Praga<sup>9</sup> dirimpetto alla Città, ma Vistola<sup>10</sup> era bloccata dalle Truppe Moscovite e avendo forse anche subdorato le violenze che egli sovrastarano. Lasciato il Suo Equipaggio in Praga [42v] montò a Cavallo, e con un solo Familiare vie oblique corse ben 20. miglia polacche, e giunto poi a Kameniech<sup>11</sup>, passò quindi nel Paese Turco vicino dove si pretende abbia maneggiato questo affare cogli stessi Turchi, impegnandoli a spallegiarlo.

La tessera dei Confederati è la Fede e la Libertà. I Cortigiani parlano di questa Confederazione in aria di disprezzo, ma nel fondo tutti l'apprendono. La Corte ha fatte istanze al Principe Repnin<sup>12</sup> di mandare alcuni Reggimenti

---

<sup>1</sup> Warsaw.

<sup>2</sup> Podolia.

<sup>3</sup> Wallachia.

<sup>4</sup> Michał Krasiński.

<sup>5</sup> Adam Krasiński.

<sup>6</sup> Józef Pułaski (1704–1769).

<sup>7</sup> Warka.

<sup>8</sup> Kajetan Sołtyk.

<sup>9</sup> Praga, a suburb of Warsaw.

<sup>10</sup> The Vistula River.

<sup>11</sup> Kamieniec Podolski.

<sup>12</sup> Nicholas Repnin.

Russi contro i Confederati; ma sí egli scusato con dire che i suoi ordini sono già spirati col terminare della Dieta e ne ha bisogno de' nuovi, per i quali ha spedito una staffetta alla Sua Corte. La Commissione di Guerra ha sottoscritti gli ordini ad alcuni Reggimenti in Polonia perché stiano pronti alla [43r] Marcia al primo avviso. Alcuni dei principali Uffiziali, a cui è stato esibito il comando, si sono scusati con dire, che non avendo la Repubblica spedite Truppe contro la Confederazione dei Dissidenti, già fatta in Slusko<sup>13</sup>, molto meno poteva aver luogo questa spedizione contro di una Confederazione di Cattolici, che si dichiarano uniti per la Fede e la Libertà, e che portano per Insegna la Croce.

Alcune lettere di jeri portano, che 5 mila Valacchi si fossero già uniti ai Confederati; ma di questo e di molti altri discorsi che si fanno conviene aspettarne la Conferma. Il Trattato e altre Costituzioni lette in Dieta sono scritte a Colonna in Quinterni, e nell'ultima Carta è la sottoscrizione de' Commissarj, poi quella del Re e dei Marescialli fatta in Dieta. Il tutto sta preso il Gran[43v] Cancelliere<sup>14</sup>, il quale si pretende abbia ordine di farvi delle grandi mutazioni; alcuni anche credono che se ne sospenderà la pubblicazione finché si veda dove vanno a parare i movimenti di questa nuova Confederazione. Secondo le leggi doveva tutto il Trattato essere registrato in Cancelleria il terzo giorno dopo la Dieta.

## N. 306

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 19 III 1768*

*He writes about the response that King Stanislaw August gave to the pope's brief, about the conflict over Parma and about sending Naples troops against Benevento.*

**Or.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 428r-428v.*

**Reg.:** *AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 198r-198v.*

Al Medesimo. 19. Marzo 1768

Siamo ancor privi delle lettere di V.S.Ill.ma che aspettavano ansiosamente in data dei 20., o 24. dello scorso sopra l'esito dalla Dieta, et abbiamo soltanto ricevuti i di lei Numeri dei 17. La Risposta che codesto Re hà fatta all'ultimo Breve di Nostro Signore poteva a vero dire essere più rispettosa a riverente.

<sup>13</sup> Sluck in Lithuania.

<sup>14</sup> Andrzej Młodziejowski.

Ciò non ostante il Santo Padre l'ha ricevuta con quella stessa pazienza, con cui è costretto di sopportare tanti altri pregiudizj di gran lunga più funesti, che sotto il governo di codesto Re sonosi inferiti alla Religione e alla Chiesa.

Da ogni parte insorgono e si moltiplicano nuove calamità a questa Sede Apostolica. Il nuovo breve che Nostro Signore si è creduto in obbligo indispensabile di pubblicare contro di scandalosi Editti di Parma<sup>1</sup>, ha cagionato nelle Corti interessate una [428v] egualmente forte che irragionevole irritazione. Sembra che il Ministero di Francia<sup>2</sup> miri a farne causa comune con tutti gli altri Principi, ed hà intanto eccitato il Re di Napoli<sup>3</sup> a fare una spedizione di Truppe verso i Confini di Benevento<sup>4</sup> come s'è già seguito, per minacciare e forse anche invadere quello o altri Stati Pontificj.

### N. 307

#### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 19 III 1768*

*He shares his thoughts on the exchange of diplomatic dispatches via Venice and from Vienna to Rome.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 329v.*

Al Medesimo

Per la solita strada di Venezia<sup>1</sup> mi è venuto bensì il Dispaccio di V.S.Ill.ma in data de' 17. di Febbraio, che mi mancò la passata settimana, ma non già quello della corrente, ancorché si sieno ricevute in regola le lettere di Vienna<sup>2</sup>. Nell'incertezza della cagione di questo replicato ritardo, io non posso se non rendernela intesa per suo governo, e rimettendomi agli annessi numeri le auguro.

---

<sup>1</sup> Parma.

<sup>2</sup> France.

<sup>3</sup> Ferdinand III (1751–1825), the king of Naples and Sicily since 1759.

<sup>4</sup> Benewent.

<sup>1</sup> Venice.

<sup>2</sup> Vienna.

## N. 308

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

Varsaviae, 23 III 1768

*He informs Cardinal Torrigiani about the dispatch that he received.**Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 282 f. 25r.*

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore padrone Colendissimo

Non mi è pervenuto ancora il veneratissimo Dispaccio di V.ra Em.za, che cade in questo ordinario. Di quanto qui occorre mi dò l'onore di raggualiarla coi Numeri annessi, e resto facendole umilissima riverenza  
Di V.ra Em.nza

<sup>a</sup>Umilissimo, Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 309

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

Varsaviae, 23 III 1768

*He provides information on the canon Wąsowicz. He enclosed Wąsowicz's petition concerning the conflict over administrative matters. Underneath the petition there is the resolution of the conflict.**Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 282 f. 26r, 27r-28r.*

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore Padrone Colendissimo

Il canonico Wasowicz<sup>1</sup> Uditore Monsignor Vescovo di Kiovia<sup>2</sup> volendo che si adempiano esattamente le disposizioni date dal Suo Prelato per il regolamento spirituale, e temporale della sua Chiesa, mi ha richiesto di raccomandare a V.E. il qui annesso Memoriale affinché lo munisca del suo patrocinio presso la Santità di Nostro Signore. Parendomi consentaneo alla Clemenza ed agità di Sua Beatitudine il non permettere, che restino defraudate le giuste volontà di chi soffre prigionia per la Religione, di buon ani-

<sup>1</sup> Adam Wąsowicz.<sup>2</sup> Józef Andrzej Załuski.

mo presento all'E.V. il sudetto Memoriale unitamente alle mie preghiere per l'effettuazione di quanto richiedesi, e passo a farle profondissima riverenza Di V.ra Em.nza

<sup>a</sup>Umilissimo, Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

Linea inferior alia manu ascripta est: La lettera originale e il Mem[oria]le si sono mand. alla Cong. del Concilio.

<sup>a-a</sup> *autographum*

[27r] Sanctissime, ac Beatissime Pater, et Domine Domine Clementissime

Ex quo tempore Venerabilis Vir, Iosephus Andreas Galucki<sup>1</sup>, Kioviae<sup>2</sup>, atque Czernichoviae<sup>3</sup> Episcopus, ob insignem pro Catholica Religione, Pontificiaque Auctoritate zelum, Ecclesiae suae vi ereptus, atque in exilium datus est. Constitutus ab ipso Præsule illo, generalis Vicarius atque Officialis, Antonius Gorczynski<sup>4</sup>, Kioviensis catholicus Decanus, pius sane, ac integer doctusque et prudens, idemque et peritus, et gnarus vir, plenam iurisdictionem Episcopalem, cleri totius, populique universi consensione, ad hunc usque diem quiete exercuit; bonaque omnia Episcopalia, a Commissariis, atque Gubernatoribus, ac tenutariis, quos Antistes ipse formis, conditionibus constituit, modo consueto ac ordine, secure administrata sunt.

Cum autem in afflicto eo patriae statu, ac frequenti rerum vicissitudine, timendum omnino sit, ne in Kioviensi Dioecesi, Regni totius remotissima, aliquis turbarum studio, lucrive cupidine incensus, vel Ecclesiae Regimini, vel Bonorum Episcopaliæ æconomiae sese ingerere intendet: ego, Præsulis illius intimus, familiaris, tenerrimique eius in Dœcesim suam amoris, ac Pastoralis sollicitudinis oculatus testis, nomine ipsius, Sanctitati Vestrae pedibus, qua par est demissione advolutus, enixissimis precibus Sanctitatem Vestram oro, atque imploro, ut Summa Paterna Sua Caritate, ac Clementia Kioviensem Dioecesim Antistite suo piissimo, laboriosissimoque, ac vigilantissimo orbatam complecti ac fovere dignetur. Servandaeque eius incolumitatis gratia demandatis in forma Brevis ad Capitulum et Canonicos Cathedralis Ecclesiae Kioviensis, Pontificiis litteris, dictum iam An[27v] tonium Gorczynski Decanum Cathedralē, vicariumque atque: Officialem Generalem, durante ad huc Præsulis optimi innocentissimique Captivitate in Kioviensis totius Episcopatus Administratione Suprema Apostolica Auctoritate approbare et confirmare.

<sup>3</sup> Józef Gałecki.

<sup>4</sup> Kiev.

<sup>5</sup> Chernihiv.

<sup>6</sup> Antoni Gorczyński.

Simulque poenis sub Ecclesiasticis interdicere, ne quispiam sive in Ecclesiastico, sive Saeculari Ordine existens, constitutos ab ipso Antistite Romanorum Episcopatum, aut Commisarios, aut Gubernatores, aut tenentarios, in eorundem Bonorum æconomia, quocumque vel iuris vel privilegii prætextu, impugnare, ac turbare audeat: nec praeclarissimus Episcopus, qui reditus omnes suos, renovandæ ac decorandæ Cathedrali Suae Ecclesiae, amplificandæ Bibliothecae publicae, exaudiendis Clericis, alendis etiam viduis ac complanis iurandisque cunctis pauperibus large impendere consuevit: ætate denique ingravescente, se ipsius tantis exilique aerumnis, caeterisque contumeliis, pro Sancta orthodoxa Fide, pio adeo, ac forti animo obiit: rerum suarum temporalium aliquod detrimentum capere possit.

Eiusdem Praesulis Mei nomine Sanctitatis Vestrae pedes, maxima qua debeo veneratione deosculo: suppliciterque etiam, atque etiam rogo, ut Sanctitas Vestra Apostolicam benedictionem suam, Pastoricio Exuli, et universo gregi et relicto, clementissime impertiatur. Deumque Omnipotentem ardentissimo pectore invoco, ut Sanctitatem Vestram, inter tot, ac tanta mala publica immensasque Ecclesiae Calamitates, caelestissimus conservet. In oculo Sacer. morum pedum perseverans ac permanens cum religiosissimo culto [28r] perennique obsequio, ac fide = Sanctitatis Vestrae =

Datum Varsaviae 21. Martis Anno Salutis 1768.

Fidelissimus, et humilimus, subiectissimusque in Christo filius, ac Servus Adamus Dunin Wąsowicz Auditor Curiae Episcopalis, et canonicus cathedralis Kioviensis

Die<sup>7</sup> 16 Aprilis 1768 Sanctissimus Dominus Noster, auditaque relatione infrascripti Secretarii, ex peculiaribus facti Circumstantiis Supremam Sanctitatis Suae mentem digne moventibus, durante tempore videtque detentionis Episcopi Chioviensis, aliqui Czernichoviae suprema autoritate Sua confirmavit, et quatenus opus sit ex integro, tam in spiritualibus, quam in temporalibus deputavit ad regimen Dioecesis Procuracionem Mensae, totiusque Episcopatus administratorem Antonium Gorczynski Supradicti Episcopi Vicarium et Chioviensis Ecclesiae Decanum, supplendo quoscumque Iuris defectus, ut Constituitur, Sanctae memoriae Bonifacii VIII.<sup>8</sup> Incipiens = Si Episcopus = aliisque in contrarium non obstantibus  
 Attentis<sup>a</sup> expositis per Nuntium Apostolicum Poloniae.

<sup>a</sup> *alia manu ascripta est*

<sup>b</sup> J.Em. cardinalis de [Pau]lis scripsit<sup>b</sup>

<sup>b-b</sup> *autographum*

<sup>7</sup> The paragraph quoted below was written by a different hand in the Roman Curia.

<sup>8</sup> Pope Boniface VIII.

## N. 310

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 23 III 1768*

*He informs about the steps taken by the Bar Confederacy, the demands presented to Repnin by the Italian resident, which concerned honoring the provisions of the Treaty of Karlovitz, the withdrawal of Russian troops from Poland, the debates in the Military Commission on using the troops against the Bar confederates and the senate debates.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 45r-47r.*

Di Varsavia Da Monsignor Nunzio Durini  
Decifrato li 14. Aprile

Seguitano ancora le voci della Confederazione di Podolia<sup>1</sup> che accennai a V.E. nell'ultimo Dispaccio, ma con tanta varietà, anzi contraddizione che non può ancora fermarsene concetto. Di la non si ha altro riscontro se non che ovvi Confederazione; dai luoghi vicini si scrivono di molte esagerazioni e stravaganze, di cui è piena Varsavia<sup>2</sup>. Riferirò soltanto a V.E. ciò che sembra avere un'aria di verità. Il Residente di Valachia<sup>3</sup> interrogato dal Principe Repnin<sup>4</sup> se i Tartari assistevano questa Confederazione, dicesi abbia risposto che i Tartari non si moveranno punto ogni qualvolta le Truppe Russe evacueranno la Polonia.

Vociferasi che la Porta<sup>5</sup> abbia fatto tre domande alla [45v] Corte di Pietroburgo<sup>6</sup>.

Che i Confini della Polonia siano salvi.

Che il Trattato di Carlovitz<sup>7</sup> rimanga illeso.

Che le Truppe Russe evacuino la Polonia.

Nell'ultima Commissione di Guerra si è deliberato se si dovessero mandar Truppe della Corona contro la nota Confederazione. Di 12. Commissarij 9. sono stati per la negativa, e tre soli per l'affermativa, del che inquietatosi il Gran Ciambellano Fratello del Re<sup>8</sup> uno dei Commissari vogliono mettesse la mano sulla spada ed uscisse in queste parole: Non sapete pensare poiché non volete domare questi ribelli. Si [46r] doveva tener oggi Senatus Consi-

<sup>1</sup> The Bar Confederacy.

<sup>2</sup> Warsaw.

<sup>3</sup> De la Roche.

<sup>4</sup> Nicholas Repnin.

<sup>5</sup> The Noble Porte (Turkey).

<sup>6</sup> Saint Petersburg.

<sup>7</sup> Karlovitz.

<sup>8</sup> Kazimierz Poniatowski.

lio ed erano già stessi i punti da comunicarsi ai Senatori; ma è stato differito a domani. Gli Amici della Russia<sup>9</sup> e della Corte si ritengono qui, e alcuni partiti sono stati richiamati. È stato spedito al Palatino di Kiovia<sup>10</sup> perché torni; ma egli si è scusato che non poteva lasciare Sua Moglie gravemente inferma.

Il Principe Radzivil<sup>11</sup> si vuole abbia risposto che era stato anche troppo a Varsavia. Il Conte Vessel<sup>12</sup> Gran Tesoriere della Corona più docile già si trova in ritorno a Varsavia. È questi creatura del Principe Repnin, il quale gli ha fatto accrescere in questa Dieta. L'assegnamento fino a 15. m. Zecchini. Si aspetta con premura il ritorno di un Corriere spedito a Pietroburgo, frattanto e il Re e il Repnin [46v] si sforzano di persuadere i Senatori e Ministri perché in Consiglio diano il loro voto per supplicare l'Imperatrice di Russia a lasciare non solamente qui il piede attuale delle Sue Truppe, ma anche ad accrescerle per mantenere il Trattato fatto e la Sua garanzia.

Il Repnin per ridurli al suo intento va giurando che in questa Confederazione sa di certo che il Turco non vi si mischierà, che ha spediti i Corrieri alla Sua Corte, e ne spera vantaggiose risposte. Si è letta qui in Varsavia lettera del Vescovo di Vilna<sup>13</sup> data da Parigi<sup>14</sup>, e in cui assicura, che Iddio ci consolerà presto. Ieri ci fu conferenza di Senatori dal principe Repnin, ed un'altra dal Primate<sup>15</sup>. Si va sospettando che si farà qui riconfederazione <sup>a</sup>circa *Majestatem et Tractatum*<sup>a</sup> [47r] per avere un titolo plausibile di ritenere, anzi accrescere il numero de' Moscoviti in Polonia. Si sussurra di altra Confederazione nella Prussia Polacca<sup>16</sup>. Alcune Dame principali del Regno dicesi facciano pensiero di ritirarsi in Breslavia<sup>17</sup> e che abbiano ivi fermata Casa.

Non sono per anche pubblicati gli atti della Dieta.

<sup>a-a</sup> *linea subducta notatum*

---

<sup>9</sup> Russia.

<sup>10</sup> Franciszek Salezy Potocki (1700–1772), a voivode of Kiev since 1756.

<sup>11</sup> Karol Radziwiłł.

<sup>12</sup> Teodor Wessel.

<sup>13</sup> Ignacy Jakub Massalski.

<sup>14</sup> Paris.

<sup>15</sup> Gabriel Podoski.

<sup>16</sup> The Royal Prussia.

<sup>17</sup> Wrocław.

## N. 311

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 26 III 1768*

*The cardinal informs the nuncio about the controversies over the plans to removed the jurisdiction powers from the nunciature and about King Stanislaw August's standing in this matter.*

*Or.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 429r-429v.

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 198v-199r.

Se per una parte i Numeri di V.S.Ill.ma dei 27. scorso hanno recata una inaspettata consolazione al Papa nell'aver intesa salva la giurisdizione di codesta Nunziatura, hanno però per l'altra messo il colmo alla sua afflizione per la ratifica già seguita del Trattato favorevole ai Dissidenti. Nelle circostanze presenti purtroppo lagrimevoli e disperate, la sola speranza, che dopo l'aiuto di Dio può aversi, è riposta nel zelo prudenza e attività di V.S.Ill.ma che rimanendo costì, vegliando sopra tutto ciò che accade, e conciliandosi l'effetto del Re e de suoi principali Ministri e Confidenti potrà o rimediare ad alcuno dei mali già inferiti, o trattenere almeno il corso a quelle ulteriori conseguenze, che ne potrebbero derivare.

Al Marchese Antici<sup>1</sup> non hò ricusato di credergli che il Re abbia effettivamente cooperato a fare sì che rimanga illesa la Nunziatura; et hò preso quindi motivo a fare eccitare la [429v] Maestà Sua a riparare per quanto da lei dipenderà l'enormi rovine che sovrastano alla Religione nell'esecuzione del Trattato. Anche V.S.Ill.ma potrà regolarsi nello stesso modo, cercando ogni occasione per vieppiù cattivarsi l'animo del Re e del Suo Ministero. Al Vescovo di Livonia<sup>2</sup>, al Nunzio di Witebck, e a quelli che sono più d'ogni altro segnalati nello zelo per la Religione e per la Santa Sede potrà V.S.Ill.ma significare il gradimento di Nostro Signore.

## N. 312

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 26 III 1768*

*He informs Cardinal Luigi Maria Torrigiani about the exchange of diplomatic dispatches.*

---

<sup>1</sup> Tommaso Antici.

<sup>2</sup> Jan Dominik Łopaciński.

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 329v-330r*

Al Medesimo

Dopo essermi giunto col Corriere di Milano<sup>1</sup> per mezzo di Monsignor Nunzio in Vienna<sup>2</sup> il Dispaccio straordinario di V.S.Ill.ma in data de' 27. del passato ricevei con quello di Venezia l'ordinario segnato sotto li 24. del medesimo. Rimane pertanto indietro, come ella vede, anche in questa settimana quello, che [330] alla medesima dovrebbe corrispondere; disordine, che comincia ormai a essere di troppo lunga durata per attribuirle alla stagione. E rimettendomi per le risposte agli annessi numeri, le auguro.

### N. 313

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 27 I 1768*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 282 f. 9r.*

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore Padrone Colendissimo

L'ordinario Dispaccio di V.E. non mi è giunto per anche in questa settimana; ho ricevuto però quello dei 6. del corrente venutomi per la via di Vienna<sup>1</sup>. Fogli annessi Numeri mi dò l'onore di sodisfare a quanto porta il mio Ministero, e passo a farle Umilissima Riverenza  
Di V.ra Em.nza

<sup>a</sup>-Umilissimo, Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

---

<sup>1</sup> Milan.

<sup>2</sup> Antonio Eugenio Visconti.

<sup>1</sup> Vienna.

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani**Varsaviae, 30 III 1768*

*He informs about the debates of the Military Commission as regards the Bard Confederacy, about the confederates' fight, about sending Russian troops under the command of general Krechetnikov against the confederates and about distributing the confederates' documents in Warsaw, whose authenticity the nuncio doubts. The nuncio informs that he received a copy of a treaty Poland concluded with Russia from the Chancellor of the Crown. Among other provisions the treaty contains the rights for the Polish dissidents and a guarantee of enforcing the cardinal rights.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 49r-51v.*

Di Varsavia Da Monsignor Nunzio Durini  
Decifrato li 21. Aprile

Il punto comunicato ai Senatori per deliberare nel Senatus consilio di Giovedì 24. era del tenore seguente = Saputosi per lettere dalla Commissione di Guerra di una Lega di certi Soldati detti aulici, idest addetti, alla Corte di varj Signori Polacchi praticata nella Città di Bar<sup>1</sup> sotto l'assistenza de' quali alcuni Citadini della Repubblica hanno attentato di formare una Confederazione; Sua Maestà domanda il parere del Senato come possa sul principio stesso calmarsi tale 60 [...] <sup>a</sup> che minaccia la pubblica tranquillità.

Su questo punto fu messo in deliberazione se si doveva domandare all'Imperatrice di Moscovia<sup>2</sup> l'ajuto delle Sue Truppe per dissipare questa Confederazione. La pluralità di voti che non si doveva domandare [49v] soccorso alcuno contro i Confederati, ma solamente ammonirli. Fu rimessa secondo lo stile la sottoscrizione e pubblicazione del risultato al Sabato seguente. Intanto la Corte e il Principe Reprin<sup>3</sup> malcontenti dei voti, fecero girare da tutti i Senatori la Contessa Braniski<sup>4</sup>, Sorella del favorito del Re, donna d'intrigo per scongiurarli e persuaderli a sottoscrivere il risultato tal quale sarebbe loro presentato.

Il risultato fu in questi termini che si deputeranno Delegati ai Confederati perché desistano da questa ribellione, ma siccome poteva presumersi che non si arrendessero alle ammonizioni, conveniva fin da ora pregare l'Imperatrice perché non solo lasciasse quelle Truppe, che tuttavia si trovano in Polonia,

<sup>1</sup> Bar.

<sup>2</sup> Catherine II.

<sup>3</sup> Nicholas Reprin.

<sup>4</sup> Elżbieta Sapieżyna neé Branicka (1773–1800), Ksawery Branicki's sister, Jan Sapieha's wife.

ma ne accordasse delle altre. [50r] Quelli che avevano votato contro facevano difficoltà di sottoscrivere, ma il Re cadeva loro quasi ne' piedi perché sottoscrivessero e così fu sottoscritto; Alcuni però alla loro sottoscrizione aggiunsero <sup>a</sup>*iuxta meum votum*<sup>a</sup>. In fatti i due Principi Czartorinski, il Gran Maresciallo della Corona<sup>5</sup>, il Vice Cancelliere di Lituania<sup>6</sup> mandarono subito il loro voto per registrarsi negli atti della Cancelleria; il che saputo dalla Corte e dal Reprin hanno proibito che se ne diano copie.

Questo esorto risultato servirà alla Russia<sup>7</sup> di pretesto per lasciar qui le Truppe e mandarne anche delle nuove allegando che il Re e il Senato le richiede, ma è troppo notoria la maniera, con cui si è estorto tal risultato, quale rimane anche nullo <sup>a</sup>*ex defectu auctoritatis*<sup>a</sup> nel Senato di potere ingerirsi in materie di Stato, come si è [50v] quella di domandar soccorsi estranei, essendo questa materia riservata alla sola Dieta secondo le leggi antiche confermate anche da quest'ultima Dieta. La Corte e il Principe Reprin apprendono questa Confederazione. Gli ordini però di Russia sono, che le Truppe escano e già sono in marcia e dovendo lo staccamento del Generale Kreczetnikov<sup>8</sup> nel portarsi verso Kiovia<sup>9</sup> corseggiare la Podolia<sup>10</sup>, dove sta la Confederazione, si ha da buon canale che il medesimo abbia ordine di accostarsele non per offendere, ma in caso che i Confederati avessero l'animosità di attaccarlo, allora quasi per difesa si provi egli di batterli e dissiparli.

Corrono per Varsavia due fogli uno intitolato <sup>a</sup>*Universale della Confederazione di Bar*<sup>a</sup>, l'altro: <sup>a</sup>*Punti Essenziali della Confederazione di Bar*<sup>a</sup>; non sono autentici, si pretendono [51r] per altro estratti dall'originale; e però li giudico degni delle riflessioni di V.E. Monsignor Gran Cancelliere<sup>11</sup> mi ha finalmente fatto aver copia semplice <sup>b</sup>del Trattato tra la Moscovia<sup>12</sup> e la Repubblica, degli atti continenti gli articoli a favore dei Disuniti e Dissidenti; delle leggi Cardinali, e materie di Stato e di tre Costituzioni che riguardano la secolarizzazione delle abbazie, la traslazione delle Feste, e gli acquisiti degli Ecclesiastici<sup>b</sup>. Mi ha anche promosso di mandarmi quanto prima le altre due che riguardano le decime e l'età preferita per l'ingresso alle religioni.

Non posso tacere a V.E. che il Primate<sup>13</sup>, e i Vescovi di Cuiavia<sup>14</sup> e Livonia<sup>15</sup> hanno votato per dimandare il noto soccorso dei Moscoviti. Il Gran

---

<sup>5</sup> August Czartoryski.

<sup>6</sup> Michał Fryderyk Czartoryski.

<sup>7</sup> Russia.

<sup>8</sup> Michał Kreczetnikow.

<sup>9</sup> Kiev.

<sup>10</sup> Podolia.

<sup>11</sup> Andrzej Zamoycki.

<sup>12</sup> Russia.

<sup>13</sup> Gabriel Podoski.

<sup>14</sup> Antoni Kazimierz Ostrowski.

<sup>15</sup> Jan Dominik Łopaciński.

Cancelliere dicesi sia stato indifferente, il solo Vescovo di Varmia<sup>16</sup> [51v] si è dichiarato apertamente contrario. Si nota che questi dopo essersi finora lagnati di esser stati obbligati dalle minacce e violenze de' Moscoviti a sottoscrivere il Trattato favore dei Dissidenti ora dimandano il soccorso degli stessi Moscoviti per mantenerlo.

<sup>a</sup> *verbum legi non potest*

<sup>a-a</sup> *linea subducta notatum*

## N. 315

***Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani***

*Varsaviae, 30 III 1768*

*He expresses his gratitude for the dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 282 f. 30r.*

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore Padrone Colendissimo

Debbo accusare a V.ra Em.za due veneratissimi suoi dei 27. febbraio scorso, e 5. dello spirante. Mi hò l'onore di umiliarle gli annessi Numeri, e fogli, e con ogni venerazione passo a farle umilissima riverenza  
Di V.ra Em.nza

<sup>a</sup>Umilissimo, Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 316

***Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani***

*[Varsaviae s.d.]*

*A draft resolution between Russia, Prussia, Denmark, England, Sweden and Poland on the issue of granting rights to the Polish dissidents, with a reference to The Treaty of Oliwa (1660) and the Treaty of Grzymułtowski (1686).*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 52r-79r.*

<sup>16</sup> Adam Stanisław Grabowski.

*Ephemeræ: „Notæ in actum primum separatim pro immunitatibus & Praerogativis Graecorum non Unitorum & Dissidentium Tractatu Varsaviensi Anno 1767 sub vinculo Confoederationis efformatum a Nobilitate Catholica Polona Observatae”.*

## N. 317

***Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani***

[Varsaviae s.d.]

*He sends a list of the cardinal laws and political issues (materiae status), which Catherine II opted to guarantee.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 82r-84v.*

Iura Cardinalia et materiae status  
[83v] Materiae status...

## N. 318

***Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini***<sup>1</sup>

Romae, 2 IV 1768

*He discusses the internal situation of Poland and the pope's attitude to the laws on Church affairs which were worked upon by the Sejm. He also provides information on the activities of the Bourbon courts as regards the issue of the Jesuits. The dispatch is followed by information about sending Nuncio Durini a message related to the audience given by Pope Clement XIII to representatives of Bourbon courts.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 430r-431v.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 199r-200r.*

Dai Numeri di V.S.Ill.ma dei 2. e 9. scorso intendo l'esito della Dieta purtroppo funesto alla Religione; ma giacché la Divina Misericordia hà voluto preservare salva e illesa almeno la di lei Persona, e rappresentanza, così dovrà V.S.Ill.ma riunire ogni suo talento, attività e prudenza per riparare le ulteriori conseguenze, che aver potrebbe l'esecuzione delle cose stabilite, e

---

<sup>1</sup> In most part the text is encoded. The decoded version is given over the line.

così cooperare al fine per cui il Signore si è degnato di sostener finora la di lei persona in mezzo a tante traversie.

Allorché ci perverranno le nuove Costituzioni, Nostro Signore ne farà diligente esame per indi risolversi, se, e quale ulterior paso a lui convenga di fare. In tanto V.S.Ill.ma mi spedirà l'originale della Protesta già fatta per riporlo nei nostri Archivj, e ne conserverà anche un'altro simile in codesta Sua Cancellaria. È qualche tempo [430v] che si è presso di Noi scoperta quantità di patente date al Re presente ai Sudditi Pontificj, dichiarandoli Consoli di codesta Nazione, non solo in varj porti dello Stato, ma eziandio nei luoghi mediterranei<sup>2</sup>. Io hò già fatti gli opportuni passi col l'Eminenza Gio Francesco Albani<sup>3</sup>, e col Marchese Antici<sup>4</sup> per farle ritirare, non essendosi tali patenti costumate nei tempi addietro, ne convenendo a una Nazione destituta d'ogni commercio maritimo; e siccome la medesima non lasciano d'inquietare e interrompere il corso della giustizia, così Nostro Signore è risoluto di non ammetterle, e perciò desidera, che cotesto Re le ritiri prima da se stesso.

Si suppone da Noi, che il Gran Cancelliere<sup>5</sup> che hà dimorato qui lungamente sia quello che per varie particolari sue amicizie contratte con persone dello Stato abbia loro interceduto tutte queste patenti. Pertanto [431r] V.S.Ill.ma oltre a quei passi che crederà convenienti in corrispondenza degli uffizj, che contemporaneamente ne saranno avanzati alla Corte dal Suo Ministro, ne avvisi, e ne preghi confidenzialmente anche il medesimo Cancelliere e gli rimostri l'irregolarità della cosa, affinché cooperi anch'egli alla giusta sodisfazioni di Nostro Signore.

Giunse<sup>6</sup> Domenica scorsa da Pargi<sup>7</sup> un Corriere a questo Signor Ambasciator di Francia<sup>8</sup>, il quale la sera stessa lo rispiedi a Napoli<sup>9</sup>, e fatto un Segreto Congresso coll'Eminentissimo Orsini<sup>10</sup>, e con Monsignor Azpuru<sup>11</sup>, inviò Lunedì a chiedere al Signor Cardinal Rezzonico<sup>12</sup> un'udienza per tutti tre insieme da Nostro Signore. Essendo tutti i seguenti giorni impediti dalle Sacre Funzioni, ha la Santità Sua fatto rispondere, che li sentirà dopo le Feste, ma ad uno per volta, e non già tutti tre insieme.

---

<sup>2</sup> The Mediterranean Sea.

<sup>3</sup> Gianfrancesco Albani.

<sup>4</sup> Tommaso Antici.

<sup>5</sup> Andrzej Stanisław Młodziejowski.

<sup>6</sup> The following fragment is missing from AV, Segr. Stato, Polonia 238.

<sup>7</sup> Paris.

<sup>8</sup> Marquis d'Aubeterre.

<sup>9</sup> Naples.

<sup>10</sup> Carlo Orsini d'Aragona, duca di Gravina.

<sup>11</sup> Tomas Ximenez Azpuru (1713–1772), the Spanish ambassador in Rome (1765–1772).

<sup>12</sup> Carlo Rezzonico junior, Pope Clement XIII's nephew.

Intensa si dal Signor Ambasciatore questa risposta, ha replicato, che si porterà all'Udienza il solo Monsignor Azpuru a nome di tutte le tre Corti. Nostro Signore ha tenuto questo contegno risputando come un affronto l'assalto che se gli voleva dare da tutti tre insieme i detti Ministri. La cosa è presso di noi affatto insolita: e credo che anche altrove [432v] niun Sovrano permetterebbe che più Ministri Esteri si unissero insieme per portorgli direttamente a faccia a faccia querele, e rimproveri.

Fù<sup>13</sup> scritta anche a Monsignor Durini<sup>14</sup> la Circolare sopra l'Udienza richiesta a Nostro Signore dai Ministri Borbonici, come può vedersi nel Reg.o di Venezia<sup>15</sup> sotto li 2. Aprile.

### N. 319

#### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 2 IV 1768*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 330r.*

Al Medesimo

Colli due Dispacci di V.S.Ill.ma, che mi sono venuti in questa settimana sotto la data de' 2. e 9. del passato ritorna finalmente in regola il carteggio. Io replico all'uno e l'altro cogli annessi numeri, e senza più le auguro.

### N. 320

#### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 6 IV 1768*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 282 f. 32r.*

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore padrone Colendissimo

Ad altro non saprei attribuire, che all'intemperie dei tempi, il non essere a V.ra Em.za pervenuto nel tempo suo il mio Dispaccio dei 22. del passato. Mi

<sup>13</sup> The following fragment is not included in: AV, Arch. Nunc. Varsavia 43, it included only in AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 200r.

<sup>14</sup> Angelo Maria Durini.

<sup>15</sup> Venice.

giova sperare che non sia andato in sinistro, e intanto umiliandole gli annessi  
Numeri e fogli resto facendole profondissima riverenza  
Di V.ra Em.nza

<sup>a</sup>Umilissimo, Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d' Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 321

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 6 IV 1768*

*He sends the news from Moldavia on the declaration of the Noble Porte, which demanded withdrawal of Russian troops from Poland and the Russian response, which justified their presence because of the Bar Confederacy. He informs about the message sent by King Stanislaw August via General Andrzej Mokronowski to the Bar confederates, in which he demands a cessation of fight and gives a promise of amnesty. He also writes about the rebellion of Zapori-zhian Sich against Russia, the sending of a draft of the Sejm laws and about the text of the Polish-Russian treaty, which was not ready to be sent yet.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 86r-87r.*

Di Varsavia Da Monsignor Nunzio Durini  
Decifrato li 24. detto [Aprile]

Sabato 2. del corrente arrivò qui da Costantinopoli<sup>1</sup> in 16. giorni un Corriere della Porta<sup>2</sup> spedito a Monsieur de la Roche Residente del Principe di Moldavia. Si portò questi subito dal Principe di Repnin<sup>3</sup> a rinovare l'istanza che le Truppe Russe escano dalla Polonia secondo la dichiarazione datane. Il Principe Repnin rispose che veramente si era data dichiarazione dalla Porta di evacuare la Polonia; ma che essendo insorta una nuova Confederazione, ed avendo in sequela il Senato solennemente pregato l'Imperatrice<sup>4</sup> di lasciar qui sue Truppe, non poteva per ora effettuarsi la suddetta dichiarazione.

Monsignor de la Roche hà rispedito subito il Corriere con questa risposta, e sì che discorrendo con qualche suo amico abbia detto, che sarà sentita male

<sup>1</sup> Constantinople (Istanbul).

<sup>2</sup> The Noble Porte.

<sup>3</sup> Nicholas Repnin.

<sup>4</sup> Catherine II.

dalla [86v] Porta e probabilmente avremo presto i Turchi in Polonia. Combina la spedizione di questo Corriere colla voce qui sparsa che in seguito di un Divano<sup>5</sup> sia stato intimato all'Ambasciatore Russo<sup>6</sup> colà residente di promettere la liberazione dei Senatori<sup>7</sup> detenuti a Smolesko<sup>8</sup>, altrimenti sarà egli stesso messo in arresto.

La Corte spedi Domenica 3. il Signor Mokranovski<sup>9</sup> alla Confederazione con istruzione che procuri di persuadere i Confederati a recedere promettendo loro l'amnistia, quando poi non si acquietino tiene ordine di spiegar loro il risultato del Senatus Consiglio, che invita le forze Moscovitiche contro di essi. In seguito del Risultato del Senato Consulto è stata stessa una Memoria ministeriale da mandarsi a Pietroburgo<sup>10</sup>, quale è stata sottoscritta da tutti i Ministri, e così anche dal [87r] Principe Czartoriski<sup>11</sup> Gran Cancelliere di Lituania, sebbene egli abbia dato agli atti il suo voto contrario, dal che si scorge chiaramente i Czartoriski vogliono tenere il piede di due staffe.

Si scrive dalle vicinanze di Sicz<sup>12</sup> paese del Dominio Moscovitico che 30 m. Cosacchi siansi ribellati, e datisi al Turco. Nelle vicinanze di Bar<sup>13</sup> in un luogo detto Viniza<sup>14</sup> corre voce che siansi azzuffati i Confederati co' Moscoviti là acuartierati colla peggio di questi. Se i Turchi dicono da vero la Confederazione farà progresso. Sebbene qui non si abbia indizio alcuno che le Corti di Vienna<sup>15</sup>, e di Versailles<sup>16</sup> vi prendano parte, ad ogni modo i speculativi pretendono che sottomano si adoprino per eccitare la Porta. Umilio a V.E. due altre Costituzioni della Dieta concernenti le Decime, e l'età prescritta per l'ingresso nella religione. Il Trattato non è per anche stampato, e stampandosi sarà in lingua Polacca.

---

<sup>5</sup> Divan (sultan council).

<sup>6</sup> Nicholas Repnin.

<sup>7</sup> Bishops K. Sołtyk and J.A. Załuski, the hetman of the crown and Waclaw Rzewuski, the voivode of Kraków, along with his son Seweryn.

<sup>8</sup> Smoleńsk.

<sup>9</sup> Andrzej Mokronowski (1713–1784).

<sup>10</sup> Saint Petersburg.

<sup>11</sup> Michał Fryderyk Czartoryski.

<sup>12</sup> Zaporizhian Sich in Ukraine.

<sup>13</sup> Bar, a small town in Podolia close to the Turkish border.

<sup>14</sup> Winnica, a small town in Ukraine.

<sup>15</sup> Vienna.

<sup>16</sup> Versailles.

## N. 322

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini**Romae, 9 IV 1768*

*He informs about the scandal related to Parma and about the pressure exerted on Pope Clement XIII by representatives of Bourbon courts of France, Spain and Naples to dissolve the Jesuit order.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 434r-434v.*

Avendo Nostro Signore fatta dare al Signor Ambasciator di Francia<sup>1</sup> la risposta, che io accennai a V.S.Ill.ma col passato mio Dispaccio, ne ha ricevuto in replica, che in voce di tutti e tre i Ministri Borbonici, sarebbesi portato all'Udienza della Santità Sua il sole monsignor Azpurù<sup>2</sup>, al quale fu in seguela accordata Mercoledì scorso. Avendo questi pertanto esibita a Nostro Signore una Memoria manoscritta, Sua Santità lo prevenne discendogli, che l'argomento della medesima era la revoca, o Moderazione del Breve di Parma<sup>3</sup>, non accadeva il presentarla; mentre la Santità Sua era risoluta di non tradire in conto alcuno la propria coscienza col ritrattare un passo, che fatto avea con tanta maturità e considerazione, e da cui ha giudicato e tuttavia giudica di non aver potuto dispensarsi, che senza leggere la Memoria, era questa la risposta e la risoluzione, che preventivamente gli comunicava; ma che ciò non ostante la ricevera per considerarla in ogni altra sua parte.

Dopo partito Monsignor Azpurù si accorse la Santità Sua. So che parimenti deve considerarsi come nuova irregolarità e sorpresa, che si è voluta fare alla Santità Sua. La Memoria come può V.S.Ill.ma ben figurarsi è irriverente ed insultante, ed ha per oggetto <sup>a</sup>una sollecita intiera le voca con quelle formalità [434v] di pubblica dimostrazione, che in tutto convenga e corrisponda al riparo ed abolizione dello scagliato insulto<sup>a</sup>. La risposta data da Nostro Signore con petto veramente Sacerdotale, e insieme col solito suo connaturale candore di animo, e con una perfetta e dichiarata rassegnazione di voler piuttosto soffrire qualunque violenza o disastro, che condisendere alla richiesta revoca, tiene tuttavia irrisolti questi Ministri Borbonici sul contegno, che dovranno tenere in appresso.

<sup>a-a</sup> *linea subducta notatum*

---

<sup>1</sup> Marquis d'Aubeterre.

<sup>2</sup> Tomas Ximenez Azpuru.

<sup>3</sup> Parma.

## N. 323

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

Romae, 9 IV 1768

*He writes about the new situation that ensued after the formation of the Bar Confederacy, including, among other issues, the rights for the dissidents adopted at the Radom Sejm in February 1768.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 435r.*

Assai interessanti rendono le notizie che Vostra Signoria Illustrissima mi significa co' suoi numeri dei 26 scorso intorno alla nuova Confederazione, che insorge in Polonia. N'erano qui precorse già le nuove, con molte altre circostanze di più. Io però sospendo ordinariamente il mio giudizio, finché non ne ricevo i di lei riscontri, che credo più appurati. Nuova irregolarità e quella che si commette con la dilazione del Registramento delle Costituzioni dell'ultima Dieta, e dà non leggier sospetto di qualche alterazione in modo, che Vostra Signoria Illustrissima indica essere il contenuto. Comunque sia, si compiacerà Ella d'inviarmene gli atti subito, che saranno pubblicati. Se ne escirà una traduzione latina, che sia autorizzata o almeno fedele, questa stessa bramo do avere. Se poi si pubblicheranno in idioma Polacco, V.S.Ill.ma potrà pure inviarmeli, una colla traduzione di quegli articoli che riguardano la religione.

## N. 324

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*<sup>1</sup>

Romae, 9 IV 1768

*He informs about the internal situation in Poland, including the newly formed Bar Confederacy. Underneath, the information is added about sending to Nuncio Durini three messages related to the pope's brief on the scandal of Parma, which ensued after Clement XIII's brief of 30 January 1768 and about the audience given by Clement XIII to the representatives of the Bourbon courts.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 435r.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 200r-200v.*

---

<sup>1</sup> The text is partially encoded. The decoded version is given over the line.

A di 9. Aprile 1768. Al Medesimo Monsignor Nunzio.

Assai interessanti rendonsi le notizie che V.S.Ill.ma mi significa coi suoi Numeri dei 26. scorso intorno alla nuova Confederazione che insorge in Podolia<sup>2</sup>. N'erano qui già precorse le nuove con molte altre circostanze di più. Io però sospendo ordinariamente il mio giudizio, finché non ne ricevo i di lei riscontri, che credo più appurati. Nuova irregolarità è quella che si commette colla dilazione del registramento delle Costituzioni dell'ultima Dieta, e dà non leggero sospetto di qualche alterazione il modo che V.S.Ill.ma mi indica essersi tenuto.

Comunque sia, si compiacerà ella d'inviarmene gli Atti subito che saranno pubblicati. Se ne uscirà una traduzione latina che sia autorizzata o almeno fedele, questa stessa bramo di avere. Se poi si pubblicassero in idioma Polacco, V.S.Ill.ma potrà pure inviarmeli, ma colla traduzione di quegli articoli che riguardano la Religione.

Altre<sup>3</sup> tre Circolari furono scritte anche a Monsignor Nunzio Durini<sup>4</sup> sotto li 9. 16. e 23. Aprile. Le due prime riguardano l'Udienza avuta dai Ministri Borbonici<sup>5</sup> presso Nostro Signore per la revoca del Breve di Parma<sup>6</sup>, l'altra dei 23. riguardo alla legazione del Signor Cardinale Spinola<sup>7</sup> alla Regina di Napoli<sup>8</sup>.

## N. 325

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 9 VI 1768*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 330r.*

Al Medesimo

Ricambio cogli annessi numeri quelli che mi ha portati il Dispaccio di V.S.Ill.ma segnato sotto li 16. del passato, e contenendo questi tutta la risposta, che debbo al medesimo resto con...

---

<sup>2</sup> Podolia.

<sup>3</sup> The following fragment is given only in AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 200v.

<sup>4</sup> Angelo Maria Durini.

<sup>5</sup> Marquis d'Aubeterre, Azpurù and Orsini.

<sup>6</sup> Parma.

<sup>7</sup> Girolamo Spinola.

<sup>8</sup> Maria Carolina of Austria (1752–1814), the queen of Naples 1768–1806, the queen of Sicily 1768–1814.

## N. 326

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 13 VI 1768*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 282 f. 34r.*

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore Padron Colendissimo

L'ultimo veneratissimo Dispaccio di V.E. dei 19. Marzo non mi porge alcun argomento di replica.

Di V.ra Em.nza

L'Originale insieme con un foglio fu rimesso alla Cifra

<sup>a</sup>-Umilissimo, Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 327

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 13 IV 1768*

*He presents the case of the canon Antoni Przedwojewski, Primate Podoski's relative, whom he favored as the suffragan bishop of Gniezno.*

*Or.: AV, Segr. Stato, Polonia 282 f. 35r-35v.*

Eminentissimo e Reverendissimo Signore, Signore Padron Colendissimo

Subito che ricevi il Decreto della sacra Congregazione Concistoriale sull'istanza del Padre Antonio<sup>1</sup> Exprovinciale di questi Cappucini unito al veneratissimo di V.E. dei 12. Marzo, ordinai, che si cercassero i testimonj, e i documenti necessarj per la confezione del processo giusta la forma prescritta. Avvisatore però Monsignor Primate<sup>2</sup>, che stà alla Sua Residenza, che egli con lettera del suo Uditore<sup>3</sup> [ha] fatto sentire alla cancelleria della Nun-

<sup>1</sup> Antoni Przedwojewski.

<sup>2</sup> Gabriel Podoski.

<sup>3</sup> Antoni Przedwojewski.

ziatura, non essere mai stata sua intenzione, che il padre Antonio sia Deputato Coadjutore al Suffraganeo di Gnesna<sup>4</sup>, ostando a questa deputazione i statuti del Capitolo di Gnesna, che prescrivono, doversi sempre eleggere il Suffraganeo dal gremio dell'istesso Capitolo, avere egli non altro inteso, se non che supplicare la Santità Sua, perché si [35v] degnasse di concedergli un titolo in partibus, per valersene nell'esercizio dei Pontificali nella Sua Diocesi, al quale effetto si era egli dichiarato pronto ad assegnargli la Congrua di 300. zecchini, finché venisse egli provvisto altronde per potersi mantenere con decoro. In questi termini trovandosi l'affare, non ha più luogo il Processo ordinato per la Coadjutoria al Suffraganeato. Circa le qualità del sudetto Padre non vi ha dubbio, che sia qui da tutti giudicato fornito de' necessarj requisiti per essere decorato del carattere Vescovile. E per fine faccio a V.E. umilissimo inchino

Di V.ra Em.nza

<sup>a</sup>Umilissimo, Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 328

### *Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 13 IV 1768*

*He expresses his opinion on two documents circulating in Warsaw, which he sent to Rome: the manifest and a circular of the Bar Confederacy. He informs about the gifts that Replin and Primate Podoski received from the Saxon court on the occasion of selecting the ruler of Courland.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 88r-88v.*

Eminentissimo ac Reverendissimo...

L'ultimo veneratissimo Dispaccio di V.E. dei 19. Marzo non mi porge alcun argomento di replica. Vanno per le mani due scritti Polacchi intitolati, l'uno = Lettera Circolare della Confederazione ai Palatinati<sup>1</sup> e l'altro = Manifesto dell'istessa Confederazione<sup>2</sup> diretto ai Marescialli, Commandanti, delle Truppe Moscovite. Sebbene io non sia certo dell'autenticità di questi

<sup>4</sup> Gniezno.

<sup>1</sup> See f. 89r, AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f.184r.

<sup>2</sup> See f. 35r, 90r, AV, Arch. Nunz. Varsavia 29 f.185r.

due scritti, ad ogni modo mi è parso di fargli tradurre in latino per metterli sotto l'occhio di V.E.

Si discorre assai di due Regali mandati dalla Corte di Sassonia<sup>3</sup> al principe Repnin<sup>4</sup>, ed al Primate<sup>5</sup>: al primo di varie gioie, e brillanti; ad secondo di un servizio di porzellana di Sassonia, e di una muta di Cavalli Inglesi. Chi dice, per la Pensione accordata ai Principi Reali per intercessio[88v]ne di Russia in quest'ultima dieta, e gli ufficj fatti dal principe Repnin, e Primate; chi, per rimettere il Principe Carlo<sup>6</sup> in Curlandia<sup>7</sup>. Altro non occorre di rimarchevole in questo ordinario, onde resto senza più facendo a V.E. umilissimo inchino. Di V.Eminenza

<sup>a</sup>-Umilissimo, Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 329

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 16 IV 1768*

*He informs about the Parma scandal, which broke out upon Clement XIII's publication of admonishment on the case of Parma. He also presents the opinion of the Holy See on the situation in Poland, including the status of the Catholic religion and the treaty signed by Poland and non-Catholic countries.*

*Or.:* AV, Arch. Nunz. Varsavia 43 f. 436r-436v.

*Reg.:* AV, Segr. Stato, Polonia 238 f. 201r.

Nuova udienza si è chiesta al Nostro Signore da tutti e tre i Ministri Borbonici<sup>1</sup> per gli affari di Parma. Jermattina l'ebbero l'Ambasciator di Francia<sup>2</sup>, e dopo di esso Monsignor Azpurù<sup>3</sup>: questa mattina il Signor Cardinal Orsini<sup>4</sup>.

<sup>3</sup> Saxony.

<sup>4</sup> Nicholas Repnin.

<sup>5</sup> Gabriel Podoski.

<sup>6</sup> Prince Charles of Saxony, August II's son.

<sup>7</sup> Courland.

<sup>1</sup> Marquis d'Aubeterre, Azpurù and Orsini.

<sup>2</sup> Marquis d'Aubeterre.

<sup>3</sup> Tomas Ximens Azpurù (1713–1772), the Spanish ambassador in Rome 1765–1772.

<sup>4</sup> Carlo Orsini.

Ciascuno di essi ha presentata a Sua Santità una nuova Memoria, con cui chiedono un'assoluta pubblica e pronta revoca del Breve, e la ricognizione dell'Infante in Duca di Parma<sup>5</sup>; e che altrimenti le loro Corti procederanno alle rappresaglie contro gli stati temporali della Santa Sede.

Nostro Signore ha sentite queste stravaganti istanze colla solita sua pazienza; ma con eguale fermezza ha risposto ne' stessi termini, coi quali si espresse con Monsignor Azpurù; che è pronto a soffrir tutto con rassegnazione; ma che non per questo [436v] tradirà i doveri del proprio Ministero pastorale; e sembrargli ben strano che si voglia usare delle armi temporali in un'affare tutto Ecclesiastico.

Rispondendo<sup>6</sup> ora ai di Lei Numeri dei 23. scorso ha Nostro Signore gradite le notizie che ella mi avanza sugli affari presenti di codesto Regno, nel quale a quel che sembra la fermentazione viepiù cresce. Ma poco o niun bene è da sperarsene in vantaggio della Religione fine a che rimaranno li Moscoviti. V.S.Ill.ma però si regoli con prudente indifferenza non dia motivo alla corte di formare sinistri sospetti sulla di lei persona. Si serva piuttosto di questo incidente per dare eccitamento al Re di fare qualche [437r] cosa a vantaggio della Religione e in conforto ai quelli che se sono sinceramente attaccati: del che né può avere continue occassioni massime nella esecuzione del Trattato. Lo stesso Principe Reprin<sup>7</sup> dovrà dissimulare qualche cosa per non esporre il Re ai nuovi pericoli. Siamo tutta via ansiosi di sapere se il Sovrano di Prussia<sup>8</sup> sia per accettare la Garanzia del Trattato.

## N. 330

### *Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

*Romae, 16 IV 1768*

*He informs about the exchange of diplomatic dispatches.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239.f. 330v.*

---

<sup>5</sup> Ferdinand.

<sup>6</sup> The following fragment of this dispatch is also contained in AV, Segr. Stato, Polonia 238. There are no other fragments in Polonia 238. The fragment and everything that follows is encoded. The decoded text is given over the line.

<sup>7</sup> Nicholas Reprin.

<sup>8</sup> Frederick II the Great.

Al Medesimo

Sulla speranza, che il ritardo del Nostro Dispaccio corrente sia derivato unicamente dalle passate stravaganze della Stagione, accuso a V.S.Ill.ma la ricevuta del suo in data de' 23. del decorso mese, all'argomento del quale si in piano, come in numeri facendo le ingiunte risposte, le auguro.

### N. 331

*Cardinal Luigi Maria Torrigiani to Angelo Maria Durini*

Romae, 16 IV 1768

*He informs about a positive review of a supplication submitted by Adam Dunin Wąsowicz, a canon and the auditor of the bishop of Kiev.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 239 f. 330v.*

Al Medesimo

Sopra la supplica dell'Uditore di Monsignor Vescovo di Kiovia<sup>1</sup>, che V.S.Ill.ma mi ha accompagnata e raccomandata, altro per questa sera non le posso dire, se non che Nostro Signore la prenderà in considerazione, disposto per altro in generale a prestarsi all'adempimento della volontà di quel Monsignor Vescovo<sup>2</sup>, qualora dall'esame dell'affare risulti, che la grazia non implichi alcuno inconveniente, e le auguro...

### N. 332

*Cardinal Prefect of the Congregation of Propaganda Fide<sup>1</sup> Giuseppe Maria Castelli to Angelo Maria Durini*

Romae, 16 IV 1768

*He informs the nuncio about the memorandum on the transfer of the jurisdiction rights from F. Wołodkowicz to his coadjutor bishops that he received from Marquis Antici, the minister of King Stanislaw August.*

*Or.: AV, Arch. Nunz. Varsavia 90 f. 75r-75v.*

*Reg.: APF, Lettere 212 f. 161r-162r.*

---

<sup>1</sup> Adam Dunin Wąsowicz.

<sup>2</sup> Andrzej Załuski.

<sup>1</sup> Giuseppe Maria Castelli.

Eminentissimo e Reverendissimo Signore,

Dal Signor Marchese Antici<sup>2</sup> Ministro di Sua Maestà il Re di Polonia presso questa Sede Apostolica è stato presentato alla Sagra Congregazione un Memoriale in nome di Monsignor arcivescovo di Kiovia Metropolitano di Russia<sup>3</sup>, e dei Vescovi suoi Coadjutori nella detta Metropolia<sup>4</sup> e nella Chiesa di Vladimiria<sup>5</sup>, in cui si domanda la Conferma della risoluzione presa dell'Arcivescovo predetto di deputare in Vicarj Generali delle due rispettive Dioecesi<sup>6</sup> i Mentovati Vescovi Suoi Coadjutori, trasfondendo in essi la facoltà d'esercitare i Pontificali, e l'esercizio della Sua giurisdizione sì ordinaria, che delegato come V.I. potrà meglio comprendere dalla copia, che qui li annetto, tanto del memoriale medesimo, che dei pubblici stromenti, con i quali il Metropolitano ha proceduto all'atto solenne di tal sostituzione o cessione.

Non volendo E.ze Loro determinarsi sopra un punto di questa natura senza prima sentito le di lei informazioni e parere, si compiacerà di sodisfare [75v] più sollecitamente, che può all'una e l'altra parte dopo di aver premesse le più diligenti ricerche, specialmente con informarsi dal Metropolitano istesso, se la detta cessione sia veramente spontanea, o pur forzata, e contro il Suo desiderio e volontà. Di che mentre starò attendendo i riscontri, di tutto cuore, me le offro

Di V.I.

<sup>a</sup>Come Fratello Affettuosissimo  
Giuseppe Cardinale Castelli prefetto<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

### N. 333

***Cardinal Prefect of the Congregation of Propaganda Fide Giuseppe Maria Castelli to Angelo Maria Durini***

*Romae, 16 IV 1768*

*He writes about the issue of transferring the jurisdiction rights by F. Wołodkowicz, the metropolitan of Kiev, to his two coadjutor bishops.*

**Or.:** *AV, Arch. Nunz. Varsavia 90 f. 100r.*

<sup>2</sup> Tommaso Antici.

<sup>3</sup> Felicjan Wołodkowicz.

<sup>4</sup> Lew Szeptycki.

<sup>5</sup> Antoni Młodowski.

<sup>6</sup> The dioceses of Kiev and Włodzimierz.

Eminentissimo e Reverendissimo Signore,

Essendomi riferite nella Congregazione Generale del 18. Corrente l'informazione trasmessa da V.I. segna la cessione fatta dal Metropolitano di Russia<sup>1</sup> della Sua giurisdizione sì ordinaria, che Delegata a favore de' due Vescovi Suoi Coadjutori nella Metropolia, e nella Chiesa di Vladimiria, fu creduto opportuno di rescrivere per allora = Dilata = atteso che parve cosa dura di procedere alla Conferma dopo che in una supplica qui ultimamente presentata il Metropolitano sudetto ha protestato altamente contro la violenza, che pretende essergli stata usata su questo particolare.

Sembrando perciò necessario di sapere, se veramente la sua volontà sia stata libera, o no, desidero, chi Ella si compiaccia di prendere le più esatte notizie, che le sarà possibile su questo importante affare, e che mi dica inoltre, prese in considerazione le circostanze presenti, quali effetti crede, che potrebbe costà produrre la Negativa, o la Concessione della Conferma richiesta della Corte. In attenzione di che, di cuore, me le offro  
Di V.I.

<sup>a</sup>Come Fratello Affettuosissimo  
Giuseppe Cardinale Castelli prefetto<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

## N. 334

***Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani***

*Varsaviae, 20 IV 1768*

*He informs about diplomatic dispatches from Cardinal Torrigiani.*

***Or.:*** *AV, Segr: Stato, Polonia 282 f. 37r.*

Ho ricevuto jeri il veneratissimo Dispaccio di V.E. in data dei 26. Marzo, che non mi porge argomento di replica. Aggiungo al presente avviso li qui compiegati numeri, e senza più faccio a V.E. umilissimo inchino  
Di V.Eminenza

<sup>a</sup>Umilissimo, Devotissimo ed Obbligatissimo Servitore  
Angelo Arcivescovo d'Ancira<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *autographum*

<sup>1</sup> Felicjan Wołodkowicz.

## N. 335

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

[s.d., s.l.]

*The proclamation of the chamberlain Michal Krasieński*

*Cop.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 90r.*

## N. 336

*Angelo Maria Durini to Cardinal Luigi Maria Torrigiani*

*Varsaviae, 20 IV 1768*

*He informs about the Bar Confederacy, the clashes between the confederates and the Russian in Podolia and in the voivodeship of Kraków, and the suspicions held by the Russian court that it was Adam Krasieński, the bishop of Kamieniec, who as the author of the confederacy proclamations.*

*Reg.: AV, Segr. Stato, Polonia 281 f. 92r-92v.*

Di Varsavia Da Monsignor Nunzio Durini

Decifrato li 12. Maggio

La Confederazione di Bar<sup>1</sup> in Podolia<sup>2</sup> va sempre più rinforzandosi. Attesi gli ordini di questa il Supremo Tribunale di Leopoli<sup>3</sup> ha intermessi di Giudizj non ostanti le insinuazioni della Corte in contrario. Vi è chi per fino assicura che la Confederazione sudetta abbia qui mandato un nuovo atto autentico di Protesta diretta contro il Re e dichiarattiva d'Interregno, ma mi riesce duro il crederlo. Sembrami bensì fondata la voce si mediti qui di contraporre alla Confederazione di Bar un'altra Confederazione sotto lo stesso titolo = <sup>a</sup>pro fide et libertate<sup>a</sup> = ma coll'aggiunta pro <sup>a</sup>Rege et iustitia<sup>a</sup> e sotto <sup>a</sup>et iustitia<sup>a</sup> preservare il trattato e garanzia della Moscovia<sup>4</sup> conclusi nella Dieta [92v] il che succedendo più fondamente temesi di un atrocissima guerra civile.

---

<sup>1</sup> The Bar Confederacy.

<sup>2</sup> Podolia.

<sup>3</sup> Lwów.

<sup>4</sup> Russia.

Nel Palatinato di Cracovia<sup>5</sup> i Moscoviti si sono trincerati per guardarsi dalle sorprese dei Confederati e ieri giunse qui Corriere al Principe Repnin<sup>6</sup> colla nuova di una giusta seguita in Podolia<sup>7</sup> tra una banda di Confederati e Moscoviti. Il Principe<sup>8</sup> spaccia che i Confederati siano stati tutti tagliati a pezzi, e che i Moscoviti non vi abbiano perdute che pochi Uomini; ma il suo dire non trova fede presso alcuno essendo stile dei Moscoviti anche rotti darsi per rittoriosi; oltre dicché troppo torna e al principe e alla Corte di così spacciare. In Pietroburgo<sup>9</sup> era già nota la Confederazione di Podolia<sup>10</sup>; e quella Corte dicesi irratissima contro il Vescovo di Kamenieck<sup>11</sup> che si sa essere autore della medesima.

<sup>a-a</sup> *linea subducta notatum*

---

<sup>5</sup> Carlo Orsini d'Aragona, duca di Gravina Kraków.

<sup>6</sup> Nicholas Repnin.

<sup>7</sup> Podolia.

<sup>8</sup> Nicholas Repnin.

<sup>9</sup> Saint Petersburg.

<sup>10</sup> The Bar Confederacy.

<sup>11</sup> Adam Krasieński.



**Index of names and places**  
***Index nominum et locorum***  
*(the index does not include places of publication)*

- Aachen, city in North Rhine-Westphalia, Germany XVIII  
*Abraham Władysław* XXXVII  
Adolf Fredrik (Adolf Frederick), king of Sweden 93, 133, 149  
Aeschylus XXVIII  
Alain de la Roche, Bl. 358  
Albani Gian Francesco (Gianfrancesco), cardinal 3, 128, 129, 267, 316, 366  
Albano, town in Italy and bishopric 129  
Alexander Yaroslavich Nevsky (Newski, Newschi), Saint 123  
Altona (Altoma), town in Germany 109  
Amelia, town and comune in the Umbria, bishopric 33  
Antici Tommaso, minister of king Stanisław August in Rome XIV, XX-XXII, XXVI, XXXVIII, 83, 94, 96, 105, 125, 203, 212, 237, 278, 316, 328, 339, 360, 366, 377, 378  
Antonelli Nicolò Maria, cardinal 8, 9, 17, 19-21  
Anzio (Anzo, Antium), port town and commune in Lazio 266  
Ascoli (Asculum), town and commune in Marche 266  
*Askenazy Szymon* XXXVII, XL  
Aubeterre Henri-Joseph d', French general and marshal 366, 370, 372, 375  
Augustus II the Strong (August II Mocny), king of Poland 171, 174, 375  
Augustus III of Saxony (August III Sas, Frederick Augustus I Wettin), king of Poland X, 64, 174, 218, 219, 334  
Austria X, XIII, XXII, 23, 25, 204, 229, 372  
Austrian Silesia (Duchy of Upper and Lower Silesia, Silesia austriaca), region of the Kingdom of Bohemia and the Austrian Empire 313  
Avignon (Avignone, Avenio), commune in south-eastern France, archbishopric XXVI, XXVII, 126  
Azpurù Tomas Ximenez, Spanish ambassador in Rome 267, 366, 367, 370, 372, 375, 376
- Bacinski** 200  
Baier (Bajer) Andrzej Ignacy, bishop of Chełm 158, 191, 217, 309  
Balestrieri Domenico, Italian poets XXVII  
Bandini Ottavio, diplomatic courier 45, 52, 54, 73, 77, 79  
Bar, town in Podolia XXVII, 344, 352, 362, 363, 369, 380  
Barbo Pietro – see Paul II

- Baroni Costantino* VIII  
*Bartoszewicz Julian* XXXVII  
*Baum Wilhelm* XXXVII  
 Bełz, voivodeship 74  
*Benedetti Ferdinando Augusto de* XXXV, 26  
 Benedict XIV, pope (Lambertini Prospero) VIII, IX, 3, 34, 216  
 Benevento, city and comune of Campania in Italy IX, 353, 354  
 Benoît Gedeon de, Prussian envoy to Poland XXIII, 31, 65, 114, 124, 220, 291, 348  
 Berlin (Berlino), capital city of Prussia XIII, 133, 291  
 Bernis François Joachim de Pierres, comte de Lyon, cardinal XVI, XVIII, XX-XXII, XXIV-XXVI  
*Biaudet Henri* XXXVII  
 Bieliński Franciszek, grand marshal of the crown, voivode of Chełmno 66, 141, 323  
 Bielsko (Bielsk), town 220  
 Bierzyński (Bieżyński) Józef XXI  
 Bodzentyn (Borzecin, Borzęcin), property of bishops of Kraków 77, 120, 154  
 Bokum (Altenbockum von) Urszula Katarzyna – see Lubomirska Urszula Katarzyna  
 Bologna, city in Italy VIII  
 Boniface VIII (Gaetani Benedetto), pope 16, 357  
 Borch Jan Jędrzej, voivode of Livonia 200, 209, 233, 239  
 Borromeo Charles, St. VIII  
 Borromeo Vitaliano, nuncio in Vienna, cardinal 22, 23  
 Borzęcin – see Bodzentyn  
 Bourbons, European royal house of French origin 89, 324, 365, 370, 371  
*Branca Vittore* XVIII, XXXV, XXXVII  
 Brandeburgo – see Province of Brandenburg  
 Branicka Elżbieta – see Sapieżyna Elżbieta  
 Branicki Franciszek Ksawery, crown chamberlain, general of artillery 76, 148, 187, 362  
 Branicki Jan Klemens, great hetman of the crown, castellan of Kraków 7, 61, 111, 141, 219, 280  
 Bratslav (Braclav, Braclaw), city, voivodeship and deaneries 69, 70, 311, 342, 343  
 Breslavia – see Wrocław  
 Brest (Brześć, Brest-on-the-Bug, Brest-Litovsk), royal city, bishopric XXXI, 44, 48, 49, 241, 242, 308, 311  
*Brogie Charles-Jacques* XXXVII  
 Brzesko, town in Lesser Poland 158

- Brzostowski Michał, grand treasurer of Lithuania 7
- Brzostowski Stanisław, voivode of Livonia, Lithuanian marshal of Radom confederacy 138, 148, 158, 187, 189, 197, 221, 277, 282
- Burnicki (Burniski), monk 131, 132
- Burzyńska Aleksandra (Alessandra), nun 130, 131
- Butterwick Richard* XXXVII
- Caccamo Domenico* XVII, XVIII, XX, XXII, XXIV, XXV, XXXV, XXXVII
- Caiani Luigi* XXXVII
- Calcagnini Guido, nuncio in Naples, cardinal 266, 280
- Callimachi Grigore, hospodr of Moldavia 343
- Calvi Felice* VII
- Calzini Raffaele* VIII
- Cameneć – see Kamienieć Podolski
- Campania, region in Southern Italy IX
- Canaan (Caanan), region in the Ancient Near East 255
- Canneto, village in the Province of Messina, Sicily 266
- Caprara Montecuccoli Giovanni Battista, nuncio at Cologne XII, XIII, XVIII, XIX, 126
- Caraccioli Louis Antoine* XXXVII
- Cardella Lorenzo* IX
- Carkuricz, monk 130
- Castelli Giuseppe Maria, cardinal, prefekt Congregazione de Propaganda Fide Cathino 43, 59, 69, 86, 107, 335, 342, 377-379
- Catherine II the Great (Sophie Friederike Auguste von Anhalt-Zerbst-Dornburg), Russian empress X, XI, XIII, XV, XVIII, XIX, XXIII, XXV, 23, 37-39, 45, 56, 58, 65, 66-69, 72, 91, 99-102, 113, 121, 133, 136, 139, 151, 164, 165, 168, 179, 181, 185, 186, 188, 192, 195, 197, 198, 205, 206, 209, 218, 219, 221, 222, 234, 239-241, 253, 272, 274, 277, 286, 290, 291, 301, 308, 309, 316, 340, 362, 365, 368
- Cavalchini Carlo Alberto, cardinal 129
- Cazzola, family VIII
- Charkiewicz, apostolic visitor 129, 130, 132
- Charles III, king of Spain 229, 238
- Charles of Saxony, August II's son 375
- Chełm (Chelm, Culma), city, voivodeship and bishopric 7, 122, 158, 164, 167, 191, 217, 294, 309, 321, 338, 339
- Chełmno (Culmen), town and the historical capital of Chełmno Land, voivodeship 66, 141, 191
- Chodkiewicz Jan Mikołaj, starost of Żmudź 187, 196, 198, 199, 210
- Choiseul Étienne-François de, count XVIII
- Chożkówna Teresa 130

- Chreptowicz Karol Litawor, deputy from Grodno at the Radom Sejm XVII, XXXV, 156, 259, 260, 270, 296, 299, 303, 304, 307, 313, 321-323, 328, 346
- Chrystian (Christian) VII, king of Denmar and Norway 93, 280
- Chynczewska-Hennel Teresa* XXXVIII
- Ciampi Sebastiano* XXXVII
- Civitavecchia, port town and commune in Italy 266
- Clement (Klemens) XIV, pope XIII, XXIV, XXV, XXVI, XXXV
- Clement XI, pope 325
- Clement XIII, pope (Rezzonico Carlo) VIII, XIII, XX, XXII, XXXV, 3, 6-10, 18-21, 44, 48, 49, 56, 59, 83, 87, 88, 94, 96, 103, 104, 144, 172, 200, 237, 244, 245, 256, 257, 260, 265, 276, 285, 300, 305, 328, 365, 366, 370, 371, 375
- Colloredo von Wallsee Hieronymus Joseph Franz de Paula, archbishop of Salzburg 25
- Cologne (Colonia), capital of the province, nunciature XII, XIII, XVIII, XIX, 126
- Colonna Marcantonio (Marco Antonio), cardinal 285
- Colussi Paolo* IX
- Commendone Giovanni Francesco, nuncio in Poland, cardinal 33, 246
- Como Lake (Lago di Como), Italian lake VII, XXVII
- Como, city and commune VII, VIII, XXVIII
- Comtat Venaissin, French historical land in Provance XXVI
- Constantinople (Costantinopoli, Constantinopolis), capital city of the Roman, Byzantine and Ottoman Empire 368
- Cornaro Andreas* XLII
- Courland (Curlandia, Kurlandia, Kurzeme, Duchy of Courland), historical region of Latvia XII, 232, 248, 249, 252, 269, 374, 375
- Cracow, Cracovia – see Kraków
- Cremonini Cinzia* VII
- Crimean Khanate, historical state in Crimea 78
- Cuiavia, Cujavia – see Kujawy
- Czacki (Czaski) Feliks Szczęsny 90, 100, 113, 114, 188, 189
- Czapski Michał, voivode of Malbork 122
- Czartoryski Adam Kazimierz, general of Podolia XI, 45, 76, 89
- Czartoryski August Aleksander, voivode of Ruthenia 45, 72, 175, 188, 219, 363
- Czartoryski Michał Fryderyk, Lithuanian grand chancellor 39, 72, 101, 138, 160, 165, 186, 219, 233, 272, 282, 309, 363, 369
- Czartoryski Teodor Kazimierz, bishop of Poznań 66, 137, 258, 294, 348, 349
- Czartoryski, family X, XI, 37, 75, 171, 218, 272, 280
- Czernichów, village in Lesser Poland 356, 357

Czerwińsk (Czerwińsk nad Wisłą), village in Płońsk County 187  
 Częstochowa, historical city in Lesser Poland XX, XXI

Danaos, mythical king of Egypt 284

Danzica, Danzig – see Gdańsk

Delill, French statesman XXVI

*Dell'Orto Umberto* XXXVII

Demosthenes, Greek statesman and orator of ancient Athens XXVIII

Denmark (Danimarca, Danese) 64, 66, 93, 124, 233, 280, 364

*Dębowski Marek* VII

Dobiński Krzysztof, suffragan bishop of Gniezno 262, 350, 351

Dobrzyń (Dobrzyn), town in The Royal Prussia 90

Dolyna (Dolina, Dolin), town in Ukraine 165, 195

Don (Duna), river 269

Dresden, capital city of the Saxony XVIII

*Drozdowski Mariusz R.* XVII

Düben Jakob Henrick, Swedish envoy to Poland 149, 187

Duchy of Holstein, The – see Holstein

Duchy of Semigalia, The – see Semigalia

Duchy of Siewierz, The – see Siewierz (Severia)

Duchy of Zator, The – see Zator

*Duda Étienne* XXXVII

Dumont Jean-François, French resident in Gdańsk 23

Durini Angelo Maria, cardinal *passim*

Durini Carlo Francesco, cardinal VIII, IX, XXVI, XXVII, 22

Durini Constanza Barbavara, Angelo Maria Durini's mother VIII

Durini Gian Giacomo VII

Durini Giovan Battista VII

Durini Giuseppe, Angelo Maria Durini's father VIII

Durini, family VII-XI, XXII

*Dzięgielewski Jan* XXXIX

Dźwina (Dziwna), river draining into the Gulf of Riga 91

Elbląg (Elbinga), Prussian town 122, 231

Elizabeth Petrovna, empress of Russia 23

*Ellemunter Anton* XXXVII

England (Anglia, Inghilterra) 93, 124, 188, 233, 236, 364

Ephesus (Efeso), bishopric 3, 6

Essen August Franz von, Saxon resident in Gdańsk 112, 124

Eternal City – see Rome

Europe (Europa) VII, X, XI, XIII, XVI, XX, XXVII, 37, 180, 211, 256

Western Europe XVIII, XIX, XXIII

- Fabisz Paweł Władysław* XXXVIII  
*Fabre Jean* XII, XXXVIII  
 Fabri Aloisio 142, 313, 323  
 Ferdinand III, king of Naples and Sicily 354  
 Ferdinand, duke of Parma, Piacenza and Guastalla 376  
*Fialkowski S.* XXXVIII  
*Fleckenstein Gisela* XXXVIII  
 Fleury Bailly de 170, 171, 173, 174, 225, 331  
 Florence, city and commune in Italy 3, 23, 165  
*Foa Anna* XXXVII  
 Fontainebleau, town and commune in France 170, 171, 173, 174  
 Fontenoy (Fontane), monastic village and commune in France 87  
 France (Francia, Galliarum) VII, IX, X, XIII, XVIII, XXII, XXV, XXVI, 22, 75, 87, 129, 174, 181, 229, 238, 267, 284, 288, 354, 366, 370, 375  
 Franz Xavier of Saxony (Franciszek Ksawery Ludwik Wettyn), German prince and member of the House of Wettin 334  
 Frederick Augustus I Wettin – see Augustus III of Saxony  
 Frederick II the Great, king of Prussia X, XII, 31, 65, 93, 219, 334, 376
- Gadomski Stanisław Kostka**, voivode (governor) of Łęczyca 200  
 Gaetani Benedetto – see Boniface VIII  
 Galliarum – see France  
 Galliore Giulio VIII  
 Gallitzin Dmitri Alexeievich, Russian diplomat XIX, 284, 315, 316, 346  
 Gałęcki Józef 356  
 Garampi Giuseppe, cardinal XXIV, XXX, XLII  
 Gdańsk (Danzica, Danzig), Prussian port town 23, 75, 112, 122, 164, 188, 231, 248, 348  
*Geddo Cristina* X, XXXVIII  
*Gencarelli Elvira* XXXVIII  
 Geneva (Genevae), city and bishopric 109, 294  
 Geoffrin Marie Thérèse Rodet IX  
 George II, king of Great Britain 93  
 Germany (German lands, Germania) XVII, 236, 294, 329  
 Ghigi Fabio 298  
 Ghislieri Giovanni Michele – see Pius V  
 Giedroyc Jan Stefan, bishop of Livonia (Vienna, Piltene, Courland) 135, 166, 210  
 Giraud Bernardino, papal nuncio in Paris XVIII, XIX, 126, 224, 225, 346  
 Gniezno (Gnesna, Royal Capital City of Gniezno), historical city and archbishopric 5, 53, 56, 64, 79, 83, 96, 140, 187, 216, 228, 257, 260, 315, 316, 330, 350, 373, 374

- Golejewski Ignacy, sejm deputy 153  
 Golicyn Dmitry Aleksiewicz – see Gallitzin Dmitri Alexeievich  
 Gorczyński Antoni, auxiliary bishop of Kiev 356, 357  
 Gozdzki Bernard Stanisław, voivode of Podlasie 197, 200, 210  
 Grabowski Adam Stanisław, bishop of Warmia 7, 135, 187, 309, 364  
 Grabowski Jan Jerzy, marshal of the Słucki confederacy 123  
*Grabowski Janusz XXXVIII*  
*Graciotti Sante XXXV*  
 Gran Polonia – see Greater Poland  
 Grand Duchy of Lithuania, The (Lithuania, Lituania, Lituania) X, XVII, 7, 10, 27, 30, 37, 39, 51, 58-60, 66, 68, 75, 86, 90, 92, 93, 101, 123, 129, 138-142, 158, 160, 185-187, 189, 195, 197, 200, 210, 218, 219, 221, 222, 233, 249, 268, 269, 272, 277, 281, 282, 309, 317, 319, 320, 323, 337, 353, 363, 369  
 Gravina, duchy, town and commune in Apulia 266, 366, 381  
 Graziani Antonio Maria, bishop of St. Amelia 33, 246  
 Greater Poland (Gran Polonia, Wielkopolska), historical region of west-central Poland 39, 46, 123, 187  
 Gregory XVI, pope XLI  
 Grodno, capital of Grodno region and Grodno district 156, 259, 270, 292, 303, 331, 334  
 Grudziądz (Graudentum, Graudenz), town in The Royal Prussia 115, 116, 121, 122  
*Grześkowiak-Krwawicz Anna VII*  
 Grzymułtowski Krzysztof, voivod of Poznań Voivodship, diplomat and member of Polish sejm 242, 243, 364  
 Gulf of Riga, bay of the Baltic Sea 91  
 Gurk, Austrian market town, diocese, bishopric 25  
 Gurowski Władysław Roch 239
- H**amburg, city-state in Germany 109  
 Hirina, city and archbishopric 130  
 Holstein (The Duchy of Holstein) 280  
 Homer, Greek poet XXVII  
 Honorati Bernardino, Italian bishop and cardinal XVI  
 Horain Aleksander, archbishop of Hirina, suffragan of Samogitia 130  
 Hungary (Ungheria) XXVIII, XXII, 155
- Igelström Andrejevich Osip (Igelström Otto Heinrich), colonel, Russian ambassador in Poland XV, 288, 291, 303, 309, 310  
 Iłża (Ilza), small town in Poland 154

- Inghilterra – see England  
 Innocent X, pope 298, 326  
 Innsbruck (Insprug), town in Austria 23  
*Isella Dante* XXVII  
 Istanbul – see Constantinople  
 Italy (Italia) VII-IX, XXVII, 118, 159, 175
- Jabłonowski Antoni Barnaba, voivode of Poznań 187  
 Jabłonowski Roch Michał, castellan of Wiślica 230, 231, 239, 240, 253, 283  
 Janusz III, prince of Mazovia 92  
 Jasna Góra, monastery XX-XXIII, 85  
 Jassy (Jassi, Iași), city in the historical region of Moldavia 343  
 Jastrzębski Piotr, chancellor 311  
*Jedin Hubert* XXXVIII, XLII  
 Jezierski Jacek, sejm deputy, Lublin voivodeship 75  
 Johann Georg, Chevalier de Saxe 171  
 John II Casimir, king of Poland 242  
 John III Sobieski, king of Poland 174, 242  
 John XXII, pope 12  
 Joseph II, emperor 6, 7, 25, 229, 238, 260  
 Joshua (Iosue), high priest 256
- Kalisz (Kalisch), town and voivodeship* 123, 198  
 Kaluga, city in Russia XIX, 37  
 Kamieniec Podolski (Camenec, Caminiec, Kamenec, Kamianets-Podilskyi), town and bishopric 60, 61, 67, 68, 77, 101, 120-122, 137, 144, 222, 279, 318, 352, 380, 381  
 Karl Christian Joseph of Saxony (Karol Chrystian Józef Wettyn), German prince from the House of Wettin and duke of Courland 334  
 Karlovitz – see Sremski Karlovci  
 Karr Vasily Alexeyevich, Russian colonel 155  
*Karttunen Lissi* XXXVIII  
 Kaunas (Kowno, Kofno), city in Lithuania 165  
*Kaźmierczyk Adam* XXXVIII  
*Kęder Wojciech* VII, XII-XV, XVII, XIX, XXI, XXIII, XXIV, XXXV, XXXVIII, XXXIX, 305  
 Kielce, city in Poland, residence of the bishop of Kraków 155  
 Kierski Józef, suffragan bishop of Poznań, bishop of Przemyśl 309, 348, 349  
 Kiev (Kiovia, Kijów), city, voivodeship, deaneries, bishopric XIV, 7, 43, 57, 69, 70, 74, 75, 78, 81, 87, 97, 101, 114, 115, 117, 120, 124, 125, 134, 144, 163, 172, 186, 188, 191, 192, 194, 195, 216, 235, 245, 247, 254, 274, 279, 292, 308, 309, 311, 318, 342, 343, 355-357, 359, 363, 377, 378

- Kingdom of Naples – see Naples
- Klingenstein Grete* XXXIX
- Kolbuszowa, small town in south-eastern Poland 174
- Kołakowski Stanisław, canon 271
- Komorowski Adam Ignacy, primate of Poland 216
- Konarski Stanisław, piarist 54, 310, 326
- Konisski (Koniński) Grigorij (Jerzy), orthodox bishop of Mścisław, Mohylew and Orsha, orthodox archbishop of Połock 30, 97, 124, 134, 233
- Konopczyński Władysław* X, XXIII, XXXIX
- Kopiec Jan* XXXIX
- Kościuszko Tadeusz, Supreme Commander of the Polish National Armed Forces 39
- Kowno, Kofno – see Kaunas
- Koziełłówna Justyna (Giustina) 130
- Koźuchowski Franciszek, councilor of the Radom confederacy 137, 139, 188, 189, 272
- Kraków (Cracow, Cracovia), historical capital of Polish, capital of Małopolska, cathedral chapter, bishopric XIII, XIV, XXI, 4, 37, 42, 53, 56, 58, 60, 61, 63, 67, 68, 76, 77, 81, 98-102, 105, 112-115, 119-121, 124, 128, 132-141, 144, 148, 150, 154-156, 159, 160-162, 165, 167, 172, 175, 176, 184, 186, 188-191, 193-196, 198, 200, 202-205, 208, 210, 211, 214, 217, 220, 222, 224, 225, 235, 238, 240, 244, 245, 249, 251, 256, 257, 260, 262, 271, 272, 274, 280, 281, 289, 291, 299, 301, 302, 308, 315, 331, 352, 369, 380, 381
- Krański 122
- Krański Adam Stanisław, bishop of Kamieniec 60, 61, 67, 68, 77, 101, 137, 144, 222, 275, 352, 380, 381
- Krański Michał Hieronim, cześnik of Stężycza, podkomorzy of Różan, starost of Opinogóra XXVI, 343, 344, 352, 380
- Kraushar Aleksander* XXXIX
- Kretchetnikov (Kreczetnikow) Mikhail Nikititch, Russian military commander and general of Infantry 362, 363
- Kujawy (Cuiavia, Cujavia), historical region in Poland, bishopric 49, 110, 120, 134-137, 140-143, 166, 187, 197, 200, 209, 210, 214, 216, 217, 234, 235, 239, 249, 282, 283, 303, 315, 319, 321, 323, 363
- Kurlandia, Kurzeme – see Courland
- Kuźma vel Kosiński Jan, Bar confederate XXII
- Lambertini Prospero – see Benedict XIV
- Lazio, region of Italy 266
- Lazzaro de Durino, family founder VII
- Leipzig (Lipsia, Lipsk), trade city in Saxony 53, 89, 91, 92

Leo (Leon) X, pope 342

Leopoli – see Lviv

Lesser Poland (Małopolska, Polonia Minor, Piccolo Polonia), historical region of Poland 39, 177, 187

*Lindeck-Pozza Irmtraut* XXXIX

*Lis Krzysztof* XXXIX

Lisański Herakliusz, uniate archbishop of Smoleńsk 86

Lithuania (Lituania, Lituania) – see Grand Duchy of Lithuania, The

Livonia, historical region on the eastern shores of the Baltic Sea, boshopric, voivodeship 135, 166, 187, 197, 200, 209, 210, 216, 283, 319-321, 340, 360, 363

Livonia Polacca – see Samogitia

Lombardy (Lombardia), region of Italy VII, VIII, X, XXVI, XXVII, 325

Longo Alfonso XXVIII

*Loret Maciej* XL

Lorraine (Lorena), historical region in north-eastern France 87

*Loshi Ludovico Antonio* XXXIX

Louis XIV, king of France 181

Louis XV, king of France XXV, 129

Louis XVI, king of France 174, 229, 238, 316

Lublin (Lublino), town, voivodeship, archbishopric 68, 75, 134

Lubomirska Urszula Katarzyna neé Bokum (Altenbockum von) 171

Lubomirski Stanisław, grand marshal of the crown 51, 123, 140, 141, 158, 163, 169, 282, 323

Lubomirski, family 171

Lucian of Samosata, Roman poet 254

Lutsk (Lusco, Luceoria, Łuck), city in northwestern Ukraine, bishopric 167, 191, 217, 241, 247

Lviv (Leopoli, Lwów), city in western Ukraine, archbishopric XX, 5, 7, 43, 44, 61, 67, 68, 70, 77, 101, 107, 114, 120, 121, 128, 137, 164, 187, 191, 196-199, 205, 217, 222, 241, 279, 305, 318, 380

Lyon, city in east-central France IX

Łepkowski (Lepkowski) Józef, coadjutor of the uniate archbishop of Smoleńsk 86

*Łojek Jerzy* XXXIX

Łopaciński Ignacy Błażej, treasury scribe of Lithuania 337

Łopaciński Jan Dominik, bishop of Livonia 7, 217, 319, 320, 340, 360, 363

*Łubieńska Maria Cecylia* XL

Łubieński Władysław Aleksander, archbishop of Gniezno, primate of Poland 5, 53, 214

Łuck – see Lutsk

*Łukowski Jerzy Tdeusz* XL

- Madrid, capital city of Spain 256, 346
- Maksud Girej, khan 78
- Malbork (Marienburg, Marienburg), town and voivodeship 122, 165
- Małachowski Jacek, referendary of the crown 57, 61
- Małopolska – see Lesser Poland
- Mantua (Mantova), city and commune in Lombardy 23, 84, 230, 237, 326
- Manzi François-Marie de, archbishop of Avignon deputy of Avignon 126
- Marche, region of Italy 266
- Marchesi Giovanni Battista* XL
- Maria Carolina of Austria, queen of Naples and Sicily 372
- Maria Josepha of Austria, archduchess of Austria 204
- Maria Theresa, empress of Austria XII, 6, 7, 23, 25, 193, 229, 238, 260, 313, 325
- Massalski Ignacy Jakub, bishop of Vilnius 75, 116, 133, 137, 359
- Massalski Michał Józef, great hetman of Lithuania, castellan of Vilnius 7
- Masson Frédéric* XL
- Matuszewicz Marcin, secretary of the Radom Confederacy 158, 163, 193, 209
- Mazovia (Masovia), historical region in Poland, duchy 10, 92
- Mediterranean Sea 366
- Metcalf Michael F.* XL
- Meysztowicz Walerian* XL
- Michalski Jerzy* XL
- Michałowski Franciszek, bishop in the diocese of Kraków 208
- Milan (Milano, Mediolan), capital of the Lombardy region and commune in Italy VII-IX, XXII, XXVII, XXVIII, 3, 22, 24, 170, 312, 325, 326, 361
- Mitzler de Koloff Lorenz Christoph, publisher 253
- Młodowski Struś Antoni, uniate bishop of Brześć, coadjutor bishop of Włodzimierz 43, 311, 378
- Młodziejowski Andrzej Stanisław, bishop of Przemyśl, deputy chancellor of the crown 134, 166, 187, 199, 200, 209, 210, 234, 239, 243, 282, 303, 310, 314, 317, 319, 320, 323, 333, 338, 341, 348, 349, 353, 366
- Mniszech Jerzy August Wandalin, court marshal of the crown 190, 194, 197
- Mogilev (Mahilyow, Mohylew, Moilovia), city and archbishopric 30, 289
- Mohyliv-Podilskyi (Mochilovia, Mohilovia, Mohylów), town in Podolia, uniate bishopric 30, 97, 124, 128, 134, 233
- Mokronowski Andrzej, politician and general of the Polish Army 368, 369
- Moldova (Moldavia), historical region in Eastern Europe 342, 343, 368
- Moltrasio, comune and municipality in Lombardy VII
- Monza, town and commune in Lombardy VII, VIII, XIII, XXVII, 325
- Morawski Szczesny* 305
- Moroni Gaetano* VII, IX, XLI

Moscow (Moscovia) – see Russia

Moscow, capital city of Russia XV, XXII, 101, 115, 122, 139, 229, 272, 271, 283, 288, 290, 291, 301-303, 309, 328, 341, 342, 346

Mstislaw (Mstislavl, Mścislaw), town in Mogilev Region, bishopric, voivodeship 30, 160

*Müller Michael G.* XLI

*Müller Wiesław* XLI, XLII

Münster, city in North Rhine-Westphalia, bishopric 298

Naples (Napoli, Kingdom of Naples), city and kingdom, nunciature, the capital of the Italian region Campania 90, 265-267, 280, 339, 353, 354, 366, 370, 372

Navarre (Navarra, Nawarra), province in northern Spain, the Kingdom of Navarre 181

Netherlands (Olanda) XVIII, 33, 236, 284

Noble Porte – see Turkey

Nummers Iwan Pietrowicz, Russian general 301

**Ogiński Andrzej Ignacy** 51, 141

**Ogiński Michał Kazimierz**, voivode of Vilnius 187

**Ogrodzki Jacek** 187

**Okęcki Antoni Onufry**, secretary of Teodor Czartoryski 294

Olanda – see Netherlands

**Olechowski Józef**, bishop in the diocese of Kraków 208, 271

Oliwa (Oliva), monastic village by Gdańsk XIII, 23, 40, 164, 168, 188, 247, 348, 364

Olstein – see Holstein

Orsha (Orša, Orsza), city in Vitebsk Region, bishopric 30

**Orsini Carlo d’Aragona**, duca di Gravina 266, 366, 372, 375, 381

**Ossoliński Józef Kanty**, starost of Sandomierz 75, 272

**Osten-Sacken Carl von**, Saxonian diplomat 302

Ostia, bishopric 129

**Ostrogski Janusz**, Polish–Lithuanian noble and statesman 170, 173-175, 224, 225, 314, 315

**Ostrowski Antoni Kazimierz**, bishop of Kujawy 7, 110, 134, 137, 140, 166, 187, 197, 209, 214, 217, 234, 239, 249, 282, 303, 315, 319, 323, 363

*Ostrowski Janusz A.* XLI

**Pac Michał Jan**, starost of Ziołowo XXVI, 197, 200

Padua, city and commune in Italy, bishopric 3, 6

*Pagano Sergio* XXXVII

- Pallavicini Lazzaro Opizio, cardinal XXI, XXIV, XXVI, XXVII, 339
- Panin Ivanovich Nikita, minister of Foreign Affairs of Russia XII-XVI, XXIII, 136, 137, 139, 236, 240, 272, 291, 302, 303, 311
- Papal States, The (Stato Ecclesiastico) 265, 266
- Parini Giuseppe, Italian Enlightenment satirist and poet VIII, XXVIII
- Paris (Parigi, Parisius), capital city of France, nunciature VIII, IX, XVIII, XIX, XXV, 58, 126, 224, 225, 256, 284, 288, 315, 316, 345, 346, 359, 366
- Parma, city and duchy in Italy 90, 287, 324, 325, 327, 353, 354, 370-372, 375, 376
- Passeroni Giancarlo, Italian satirical poet XXVII
- Pastor Ludwig von* XLI
- Paul II (Barbo Pietro), pope 15
- Pavia, town and comune in Italy IX
- Pazzi Stefan, deputy of Kowno 165
- Pazzi, patrician family of Florence 165
- Pelplin (Pepnin), small town in Pomerania, Cistercian abbey, bishopric 348
- Pesaro, town and comune in the Marche 280
- Peter III, emperor 23
- Petersburg – see Saint Petersburg
- Petrucelli della Gattina Ferdinando* XLI
- Philip V, king of Spain VII
- Piacenza, city and comune in the Emilia-Romagna region of northern Italy 324
- Piątkowski Sebastian* XXXVIII
- Piccolo Polonia – see Lesser Poland
- Pieper Anton* XLI
- Pietroburgo – see Saint Petersburg
- Pietrzyk Zdzisław* XXXVIII
- Piltene (Piltyn, Piltyń), town in the voivodeship of Livonia 249, 283, 320
- Pindar XXVII
- Pinto da Fonseca Manuel, grand master of the Knights of Malta 315
- Pius IX, pope XLI
- Pius V (Ghislieri Giovanni Michele), pope 15
- Pius VI, pope XXVII, 125
- Platania Gaetano* XXV
- Plater Ludwik Konstanty, voivode of Mścisław 160
- Plato XXVIII
- Plutarch XXVIII
- Płock (Plocko, Plosco), city in central Poland, bishopric 120, 134, 191
- Pociej (Pociey), deputy at the Radom Sejm 193
- Poczobuttówna Eleonora 130
- Podlasie (Podlachia), voivodesip 133, 197, 200, 210

- Podolia (Podole), historical region in Eastern Europe 76, 89, 153, 165, 199, 343, 344, 352, 358, 363, 369, 372, 380, 381
- Podoski Derian 101
- Podoski Gabriel, primate of Poland XIV, XXV, 56, 57, 59, 64, 78-80, 83, 88, 94-96, 98, 99, 105, 106, 112, 113, 118, 124, 127, 128, 135, 136, 138, 148, 155, 157, 163, 191, 199, 202, 209, 210, 214, 215, 217, 222, 224, 230-233, 237-239, 241, 245, 246, 248, 257, 260, 261, 263, 265, 271, 274, 276, 282, 283, 286, 291, 297, 303, 304, 306, 316, 317, 320, 322, 330, 340, 342, 350, 359, 363, 373-375
- Poland (Korona Polska, Polska, Polonia, Pologne, Regno di Polonia, Repubblica di Polonia, République de Pologne, Rzeczypospolita) VII, X-XXI, XXIII-XXVI, XXIX, XXX, XXXII-XXXVII, 3, 4-10, 18-22, 25-27, 31, 34, 35, 37, 39-41, 43, 44, 47-51, 53, 56, 57, 60, 64-71, 73, 74, 78, 83, 85, 87, 89, 91-94, 96, 98, 100-105, 109, 115, 116, 121, 124-128, 132, 133, 135, 139, 140, 143, 146, 147, 155, 156, 158, 160, 161, 163, 164, 170, 173-175, 177-181, 185, 187, 189, 194, 195, 197, 198, 201, 202, 206, 207, 209, 210, 214-216, 218-222, 224, 235-237, 239, 242-246, 249, 253, 255-257, 259, 260, 262, 265, 268, 269, 272, 275, 278, 280, 285, 288, 291, 292, 294-296, 300, 304, 305, 309, 310, 312, 313, 315, 320-322, 326, 328-330, 333-335, 337, 339, 343, 345, 348, 350, 353, 357-359, 362-365, 368, 369, 371, 375, 376, 378
- Polish Livonia – see Samogitia
- Polotsk (Polatsk, Połock, Polock, Polosco), historical city and archbishopric 30, 97, 124, 241, 269
- Pomerania, region on the southern shore of the Baltic Sea, voivodeship 122
- Poniatowski Kazimierz, court Chamberlain of the crown 51, 76, 89, 142, 143, 163, 165, 187, 220, 282, 358
- Poniatowski Michał Jerzy, Czerwińsk abbot, later primate of Poland 187, 253, 262
- Poniatowski, family 75, 89, 280
- Poniński Adam, grand kitchen master of the crown 199
- Porta, Porta Ottomana – see Turkey
- Portaluppi Piero* VIII
- Potkański (Podkański) Franciszek, bishop in the diocese of Kraków 208, 245
- Potocki Franciszek Salezy, voivode of Kiev 282, 292, 359
- Poznań (Posnania), city in the Greater Poland region, voivodeship, bishopric 66, 123, 137, 187, 216, 258, 309, 348, 349
- Praga, suburb of Warsaw 352
- Prague (Praga), capital city in Bohemia, bishopric 53
- Province of Brandenburg, province of The Kingdom of Prussia 268
- Prussia (The Royal Prussia, Prussia Polacca) X, XII, XIII, 10, 27, 31, 39, 65, 90, 93, 114-116, 122, 124, 125, 133, 219-221, 231, 233, 248, 249, 252, 291, 334, 348, 359, 364, 376

Przedwojewski Antoni, ex-provincial superior of the Order of Friars Minor Capuchin 235, 260, 262, 316, 346, 350, 351, 373, 374  
 Przemyśl (Premislia, Premyslia), city in south-eastern Poland, bishopric 7, 120, 128, 129, 134, 135, 166, 187, 200, 209, 210, 234, 239, 247, 282, 303, 310, 314, 317, 319, 320, 323, 333, 341, 348, 349  
 Przewdziecki Antoni Tadeusz, deputy chancellor of Lithuani 138, 187  
 Psarski Jakub, Polish resident in Saint Petersburg 189, 271, 302  
 Pułaski Józef, starost of Warka, deputy to Sejm 132, 133, 352  
 Pułaski Kazimierz (Pułaski Casimir), soldier and military commander XX-XXIII, 133

*Raco Francesco* XLI

Radom, town in Poland XIV, 37, 46, 49, 58-61, 65, 67, 73-78, 81, 87, 105, 106, 108, 109, 115, 119, 120, 133, 135, 137-139, 144, 149, 150, 153-155, 158, 216, 218, 222, 245, 259, 277, 308, 371

Radziwiłł Karol Stanisław, known as *Panie Kochanku*, voivode of Vilnius, marshal of the Radom Confederacy 37, 67, 75, 78, 80, 101, 114, 116, 122, 123, 133, 134, 138, 139, 144, 148, 157, 158, 160, 163, 165, 186, 188, 189, 192, 196, 197, 199, 203, 210, 214, 219, 221, 223, 253, 262, 278, 280, 282, 338, 340, 341, 348, 359

Radziwiłł, family 171

*Rainaldi Odorico* 33

*Ranke Leopold* XLI

*Raponi Nicola* VII, IX, XLI

Rava-Ruska (Rawa Ruska), voivodeship 90

Recanati, town and comune in Italy XXI

Repnin (Riepnin) Vasilyevich Nicholas (Nikita), Russian ambassador in Poland XII-XVII, XIX, XXV, XXXVI, 37, 39, 45, 54, 56-58, 64-66, 67, 69, 72, 74-76, 78, 83, 89, 90, 98-100, 102, 108-110, 112-114, 121-124, 126, 132-139, 147, 148, 151, 153, 155-157, 160-164, 166, 168, 172, 178, 184-187, 189-199, 201, 204-206, 208-211, 213, 214, 216, 217, 220-223, 228, 229, 232-236, 239, 240, 242, 244, 247-252, 256, 257, 262, 263, 265, 268, 269, 271, 272, 274, 276, 277, 280-283, 288, 290, 291, 299, 301, 303, 308, 310, 311, 314, 315, 317, 319, 320, 322-324, 328, 331, 333, 334, 337, 340, 341, 346-349, 352, 358, 359, 362, 363, 368, 369, 374-376, 381

Repnina Natalia Aleksandrowna neé Kurakin 102

*Reychman Jan* XLI

Rezzonico Carlo della Torre – see Clement XIII, pope

Rezzonico Carlo junior, cardinal of the Roman Catholic Church 366

Richini Francesco Maria, Italian Baroque architect VII

Rieti (Reate), city and commune in Lazio 266

Riga, city in Latvia 91, 197, 216

*Ritzler Remigius* XLI

Rome (Roma, Eternal City), metropolis, The Holy See, The Roman Curia VII-IX, XII-XXVII, XXXII, 3-7, 9, 10, 18-22, 24, 25, 34, 43-49, 51-55, 59, 63-65, 69, 71-73, 78, 83-88, 94-96, 98-100, 103-107, 111, 112, 116-119, 125-127, 130, 144-146, 169, 172, 173, 175, 184, 196, 198, 200, 203, 205, 211, 212, 214, 215, 218, 223-228, 230, 235-238, 243-245, 250, 251, 254-259, 262, 264-268, 270, 272, 273, 275-280, 284-286, 288-290, 292, 295-297, 299, 300, 302, 303, 305, 307, 310-312, 314, 315, 318, 321-328, 330, 332, 334-336, 339-342, 345, 346, 350, 353, 354, 357, 360, 365-367, 370-372, 374-378

Rorrigiani Luigi Maria, cardinal XII

*Rosa Mario* XLI

*Rostworowski Emanuel* XXV, XLII

Rottk Bernardo de, abbot of Vallombroza abbey 147

Rovere Francesco della – see Sixtus IV

Royal Prussia, The – see Prussia

*Rudnicki Kazimierz* XLII

Russia (Moscovia, Moskwa, La Russie) X, XIII, XIV, XV, XIX, XXII, XXV, XXVI, XXXII, XXXIV, 23, 25, 26, 37-39, 44, 54, 57, 65, 66, 68-70, 74-76, 89-91, 93, 98, 99, 101, 105, 114, 115, 122, 123, 132, 133, 135, 136, 139, 148, 151, 153, 161, 164, 165, 168, 176, 178, 179, 186, 188, 189, 192, 193, 195, 198, 203, 209, 211, 216-223, 232-234, 236, 239, 242-244, 247-249, 252, 263, 269, 271-273, 284, 286, 287, 291, 302, 303, 309, 310, 315, 316, 318, 324, 328, 333, 335, 337, 341, 343, 346, 359, 362-364, 368, 369, 375, 378-380

Ruthenia (Ruteni, Kievan Rus', Ruś), historical region, voivodeship, archbishopric XXXI, XXXII, XXXIV, 26, 28, 44, 70, 86, 101, 176, 188, 219, 241, 279, 318, 335, 342, 378, 379

White Ruthenia (Russia Bianca) 30, 91

*Rymszyna Maria* XLII

Rzewuski Józef, son of Waclaw Rzewuski 196, 199

Rzewuski Seweryn, son of Waclaw, starost of Dolina XIV, 61, 191, 194, 195, 199, 217, 281, 308, 369

Rzewuski Stanisław Ferdynand, son of Waclaw Rzewuski 196, 199

Rzewuski Waclaw Piotr, great hetman of the crown, voivode of Kraków XIV, 39, 58, 81, 159, 167, 186, 191, 194, 195, 199, 210, 217, 225, 249, 281, 308, 369

Sabina, diocese 3

Saint Petersburg (San Pietroburgo), Russian city and port on the Baltic Sea XII, XIV, XV, XXIV, XXV, 149, 150, 165, 189, 235, 249, 272, 290, 301, 302, 358, 359, 369, 381

- Saint-Saphorin Armand François Louis de Merstral de, Danish envoy to Poland 64, 66, 124
- Saldern Kasper von, Russian ambassador XXIII
- Salzburg, town in Austria, bishopric 25
- Samerski Stefan* XLII
- Samogitia (Samogizia, Żmudź, Livonia Polacca, Polish Livonia), ethnographic region of Lithuania, bishopric 7, 91, 130, 187, 196, 198, 199, 210, 217, 320
- Samosata, ancient city 254
- Sandomierz (Sandomiria), town and voivodeship 75, 211, 272
- Sanguszko Janusz Aleksander, miecznik and court marshal of Lithuania 174, 175
- Sanguszko Józef, grand marshal of Lithuania since 320, 323
- Santini Vincenzo, nuncio in Warsaw XXIV
- Sapieha Jan 362
- Sapieżyna Elżbieta neé Branicka 362
- Sapiński, monk 131, 132
- Satta Fiamma* IX, XLII
- Savio Pietro* XLII
- Saxony (Saxonia, Sassonia) 112, 124, 171, 218, 275, 302, 334, 374, 375
- Scott Harold Richard* XLII
- Sefrin Primin* XLI
- Semigalia (Semigalia, The Duchy of Semigalia), historical region of Latvia 232, 252
- Senigallia, commune and port town in Italy 8
- Septyckyj Andreas* XXXV, 279, 318
- Serczyk Władysław Andrzej* X, XLII
- Serra Niccolò, archbishop XVIII
- Shelbourne William XII
- Shuvalov Ivan, first Russian Minister of Education XXIII
- Siberia, geographical region in North Asia 100, 113, 134-136, 261, 291
- Sicily (Sicilia), island in the Mediterranean Sea, kingdom 354, 372
- Sierakowski Waclaw Hieronim, archbishop of Lviv XX, 7, 61, 67, 68, 77, 101, 114, 120, 121, 128, 137, 164, 191, 196-198, 205, 217, 222
- Sięstrzeńcewicz Jazon 289
- Siewierz (Severia, The Duchy of Siewierz), Silesian duchy 60, 61, 68, 81, 176, 184, 194, 208, 281
- Sigismund I the Old (Zygmunt I Stary), king of Poland 309
- Sigismund II Augustus (Zygmunt II August), king of Poland 109, 293
- Silahdar Hamza Mahir Pasza, grand vizier 343
- Silesia austriaca – see Austrian Silesia
- Silva Paolo Luigi, abbot 47, 48, 64, 201, 204, 260, 263

- Sixtus IV (Rovere Francesco della), pope 16
- Słonimski Michał, bishop 130
- Słońsk (Slonsk), castellany 90
- Słuck (Slusho, Slucenium, Sluck, Slusko, Słucko), town in Lithuania 25, 60, 63, 65, 66, 108, 123, 163, 164, 168, 181, 218, 221, 353
- Smogorzewski Jason Junosza, uniate bishop of Połock 97, 124
- Smoleńsk (Smolezko, Smolesko, Smolensko), voivodeship, uniate bishopric 86, 221, 301, 302, 308, 369
- Snarska Brygida 131
- Sofri Gianni* XLII
- Solms Victor Friedrich, Prussian envoy to St. Petersburg XII, 291
- Solov'ev S. M.* XLII
- Sołtyk Kajetan (Gaetano, Caietanus Ignatius), bishop of Kraków XIII, XIV, XXXV, 4, 37, 39, 53, 56, 60, 61, 63, 67, 68, 76, 81, 98-102, 105, 112, 113, 119-121, 128, 132, 133, 137, 138, 144, 150, 154-156, 159, 161, 162, 165, 167, 172, 175-177, 184, 188, 190, 193-195, 198, 200, 202, 204, 205, 208, 214, 217, 220, 222, 224, 237, 238, 240, 244, 245, 251, 256, 257, 260, 262, 271, 274, 275, 280, 281, 288, 289, 291, 299, 301, 308, 315, 331, 352, 369
- Sołtyk Michał, priest 63, 105, 238, 288, 289, 299
- Soltys Angela* XI
- Sophie Friederike Auguste von Anhalt-Zerbst-Dornburg – see Catherine II
- Sosnowski Józef, voivode of Smolensk and Połock 200
- Sozański Antoni* XXXV, 149, 150, 162
- Spain (Spagna) VII, XIII, 229, 238, 266, 366, 370, 375
- Spinola Girolamo, cardinal 372
- Spoleto, ancient city in the Italian province of Perugia IX
- Squicciarini Donato* XLII
- Sremski Karlovci (Karlovitz, Carlovitz) 358
- Stanisław August Poniatowski, king of Poland IX, XI-XIV, XVI, XVII, XIX-XXV, XLI, 3, 6, 8-10, 18-20, 37, 43, 48, 50, 51, 65, 74, 76, 77, 83, 85, 87, 103, 105, 120, 125, 132, 140, 147, 157, 161, 169, 185, 212, 237, 252, 267, 278, 300, 319, 328, 330, 332, 343, 353, 360, 368, 377
- Starodub (Starodubum), town in Russia, district 221
- Stefanini Giovanni Evangelista, nunciature auditor XVIII
- Stopniak Franciszek* XLII
- Struś Antoni – see Młodowski Struś Antoni
- Strzałkowski Ignacy 208
- Sublime Porte (Porta, Porta Ottomana) – see Turkey
- Sułkowski August Kazimierz, voivode of Gniezno XVIII, 228, 320
- Sułkowski Franciszek 258
- Sweden (Svezia, Svecia, Szwecja) 93, 109, 133, 149, 187, 233, 364
- Switzerland IX, 22

*Szczygielski Waclaw* XLI

Szembek Krzysztof Antoni, primate of Poland 216

Szembek Krzysztof Hilary, auxiliary bishop of Chełm 338, 339

Szeptycki Hieronim Antoni, bishop of Płock 134, 191

Szeptycki Leon (Lew), uniate bishop of Lviv and Kamieniec, coadjutor  
bishop of Kiev 43, 44, 70, 241, 279, 318, 378

*Szurlo (Szurlo) Eugeniusz* XLII

Szydłowski Szymon Kazimierz, castellan of Słońsk 90

*Śliwa Tadeusz* XLII

Tasso Torquato, Italian poet XXVII

Tebaldi Pellegrino, Italian mannerist architect, sculptor, and mural painter  
VIII

Teobaldo de Durina, Lazzaro's son VII

*Terlinden Charles* XLIII

Terracina, town and comune of the province of Latina 266

*Theiner Augustin* XXXV, XXXVI, XLIII, 6, 46, 50, 58-61, 65, 73, 74, 81,  
87, 89, 98-100, 103, 104, 112, 121, 132, 136, 137, 140, 148-150, 154-156,  
162, 166, 184, 185, 190, 195, 196, 204, 208, 209, 213, 216, 218, 227, 233,  
239, 244, 245, 247, 257, 259, 263, 273, 281, 290, 337

Thommasich Gerard 85

Torrigiani Luigi Maria, cardinal XIII-XX, 3-5, 10, 22, 24, 25, 43, 44, 46-48,  
50-56, 58-61, 63-65, 70, 71, 73, 74, 77, 78, 81, 83-89, 94-96, 98-100,  
105, 106, 108, 111, 112, 115-121, 125-127, 132, 136, 137, 140, 144-147,  
149, 150, 153-156, 161-163, 166, 167, 169, 170, 172-176, 184, 185, 190,  
192, 194, 196, 198, 200-202, 204, 206, 208, 209, 211-216, 218, 223-228,  
230-232, 236-239, 241, 243-245, 247, 250-254, 256, 258, 259, 263-265,  
267, 268, 270, 271, 273, 275-277, 279, 281, 284-286, 288-290, 292-296,  
299, 301, 303, 305, 307, 308, 310-312, 314, 315, 317-319, 321, 322, 324,  
326-328, 330, 332-341, 343-347, 349-355, 358, 360-362, 364, 365, 367,  
368, 370-377, 379, 380

Toruń (Thorn, Thorunium, Thoruń), city in northern Poland 25, 60, 63, 65,  
66, 108, 122, 163, 164, 168, 181, 218, 221, 231, 247, 248, 262

Trento, city and commune in Italy 33, 55

Turgot Anne Robert Jacques, French economist and statesman XXVI

Turkey (Ottoman Empire, Turchia, Noble Porte, Sublime Porte, Porta, Porta  
Ottomana) XIII, XXVI, 7, 39, 121, 122, 188, 313, 343, 352, 358, 368, 369

Turski Feliks Paweł, bishop of Chełm 7, 164, 167, 179, 191, 321

Uchański Jakub, primate of Poland 246

Ukraine 165, 369

Ułodowski Antoni 241  
 Urban VIII, pope 348  
 Utrecht, capital city in the Dutch province 235

*Valenti Giovanna* XXVII, XXVIII

Vallachia, Valachia – see Wallachia

Vallombrosa, Benedictine abbey 147

*Vanysacker Dries* XLIII

Varesca – see Warka

Varmia – see Warmia

Varsavia – see Warsaw

Vatican City (Vaticano), residence of the Popes 8, 26, 299

Velletri (Veletri), Italian comune and bishopric 129

Venice (Venezia), city in northeastern Italy VIII, 23, 83, 125, 205, 229, 230, 237, 238, 267, 276, 296, 307, 312, 321, 324-326, 332, 345, 354, 361, 367

Vergennes Charles Gravier de, French statesman and diplomat XXVI

Versailles, city in France, residence of the French Kings 346, 369

Vienna (Wiedeń), capital city of Austria, nunciature XIV, XXX, 3, 22, 24, 25, 46, 47, 51, 52, 54, 65, 84, 90, 126, 139, 190, 201, 204, 205, 229, 250, 252, 255, 256, 260, 262, 263, 265, 270, 273, 275, 276, 296, 297, 311, 312, 317, 319, 321, 333, 345, 350, 354, 361, 369

Vilnius (Wilno, Vilna), town, voivodeship and the bishopric 37, 75, 116, 129, 130, 132, 133, 137, 187, 216, 218, 219, 221, 235, 274, 291, 301, 302, 308, 359

Vinnysia (Winnica, Vinnycja, Viniza), city in west-central Ukraine 369

Visconti Antonio Eugenio, nuncio in Poland, nuncio in Austria XIII, XIV, XVIII, 3-6, 22, 24, 25, 34, 39, 43-45, 47, 48, 50-54, 56, 57, 69, 71, 72, 77-80, 83-85, 88, 94, 95, 97, 99, 106, 111, 115, 118, 119, 123, 126, 129, 131, 143, 170, 192, 204, 205, 214, 226, 249, 250, 261, 265, 270, 273, 275, 311, 321, 350, 361

Vistula (Vistola), river in Poland 191, 194, 321, 352

Vitebsk (Vicebsk, Vitenck, Witebek, Witebeck), town and bishopric 97, 124, 269, 283, 317, 341, 360

Volodymyr-Volynsky (Włodzimierz), city and bishopric XXXI, 311, 378, 379

Voltaire, French philosopher 249

*Wagner Walter* XLIII

*Walczak Wojciech* XVII

Wallachia (Vallachia, Valachia), historical and geographical region 122, 353, 358

Wargawski Anastazy, provincial of the Polish Province of the Paulinites 85

- Warka (Varesca), town in central Poland 133, 352
- Warmia (Varmia), historical region in northern Poland, bishopric 7, 120, 135, 158, 187, 309, 364
- Warmiński Jan* XLIII
- Warsaw (Varsavia, Varsovie), capital city of Poland, nunciature X, XI-XIX, XXI-XXVI, XXX, XXXIII, XXXIV, 3-5, 7, 24, 25, 31, 33, 39, 43-48, 50, 54, 56, 58-61, 65, 66, 68, 69, 71, 73, 74, 77-82, 85, 87-89, 97-99, 101, 105, 108, 111-113, 115, 118-122, 124, 127-129, 132, 133, 136, 137, 140, 147-150, 153-157, 159-163, 166, 167, 169, 170, 173, 175, 176, 184-187, 190-192, 194-197, 200, 201, 204-206, 208-213, 215-219, 221-223, 226-232, 235, 236, 239-241, 243, 244, 247, 250, 252, 253, 255, 259, 262-264, 267, 271, 273-275, 278-281, 285, 286, 288, 290, 292-296, 301, 302, 305, 308, 310, 311, 313-320, 322, 327, 328, 330, 332, 333, 335-338, 340, 341, 343-345, 347, 349, 351-353, 355, 357-359, 361-365, 367, 368, 373, 374, 379, 380
- Wąchock (Wachow), monastic city in Poland 87
- Wąsowicz Adam Dunin, canon 202, 257, 355, 357, 377
- Weber Christoph* XLIII
- Wessel Teodor, grand treasurer of the crown 7, 148, 187, 220, 359
- Westphalia (Westfalia), region in northwestern Germany 326, 338, 349
- Wettin (the House of Wettin), a dynasty of German counts, dukes, prince-electors and kings 37, 64
- White Ruthenia (Russia Bianca) – see Ruthenia
- Wielhorski (Vielouski) Michał, Polish noble, official, politician, diplomat and writer 58, 139, 239, 240, 310
- Wielkopolska – see Greater Poland
- Wielopolski Jan, voivode (governor) of Sandomierz 200
- Wieluń (Wielhun), city in central Poland 165
- Wierzbowski Teodor* XLIII
- Wilno – see Vilnius
- Wiszowata-Walczak Katarzyna* XVII, XXXVIII
- Wiślica (Viliska), town in Poland, castellany 230, 231, 239, 240, 253
- Witebsk, Witebek, Witebck – see Vitebsk
- Witosławski Michał, suffragan bishop of Przemyśl 128, 129
- Wittenberg (Wittenberga), town in Germany 109
- Władysław II Jagiełło, king of Poland, grand duke of Lithuania 92, 242
- Władysław III, king of Poland and Hungary 92
- Władysław IV Vasa, king of Poland and Sweden 92, 242
- Włocławek, town and bishopric 7, 140
- Włodzimierz – see Volodymyr-Volynsky
- Wołowicz Antoni Erazm, bishop of Łuck 191, 217, 241
- Wołodkowiec Felicjan Filip, uniate archbishop of Kiev XXXI, 7, 43, 44, 70, 114, 241, 279, 311, 318, 335, 342, 343, 377-379

Wrocław (Breslavia), city in the Silesian Lowlands 359  
 Wroughton Thomas Chanbury, English envoy in Warsaw 124  
 Wybranowski Ignacy, Polish general XXI

Zabiełło 200

Załużski Andrzej Chryzostom, grand chancellor of the Crown 124  
 Załużski Józef Andrzej, bishop of Kiev XIV, 57, 74, 78, 81, 87, 97, 101, 114,  
 117, 120, 124, 134, 144, 163, 172, 186, 191, 192, 194, 195, 216, 245, 254,  
 257, 308, 309, 342, 355, 369, 377  
 Zamoyski Andrzej Hieronim Franciszek, grand chancellor of the crown 134,  
 199, 200, 209, 210, 339, 363  
*Zanobi Anna Rita* XXVII, XXVIII  
 Zator (The Duchy of Zator) 68  
 Zbroiński Jan XXVI  
*Zbudniewek Janusz* XXXIX  
*Zielińska Teresa* XXXVIII  
*Zielińska Zofia* XI, XLIII  
*Zieliński Zygmunt Mieczysław* XLIII  
*Zienkowska Krystyna* XLIII  
 Ziołowo near Brest 197  
*Zumkeller Laura* XXVIII  
*Zwierzykowski Michał* VII, XLIII  
 Zygmunt I Stary – see Sigismund I the Old (Zygmunt I Stary), king of Poland  
 Zygmunt II August – see Sigismund II Augustus (Zygmunt II August), king  
 of Poland

Żmudź – see Samogitia

**INSTITUTUM HISTORICUM POLONICUM ROMAE  
ACADEMIA SCIENTIARUM ET LITTERARUM POLONA**

Sumptibus Foundationis Lanckoroński

Series ACTA NUNTIATURAE POLONAE

*Hactenus paruerunt:*

T. I: *De fontibus eorumque investigatione et editionibus. Instructio ad editionem. Nuntiorum series chronologica*, auctore Henrico Damiano Wojtyska CP, Romae 1990.

T. II: *Zacharias Ferreri (1519–1521) et nuntii minores (1522–1553)*, ed. Henricus Damianus Wojtyska CP, Romae 1992.

T. III/1: *Aloisius Lippomano (1555–1557)*, ed. Henricus Damianus Wojtyska CP, Romae 1993.

T. VI: *Iulius Ruggieri (1565–1568)*, collegit et paravit †Thaddaeus Glemma, supplevit et ed. Stanislaus Bogaczewicz, Romae 1991.

T. IX/1: *Vincentius Lauro (1572–1578)*, vol. 1: *(25 VII 1572–30 IX 1574)*, ed. Miroslaus Korolko et Henricus Damianus Wojtyska CP, Romae 1994.

T. IX/2: *Vincentius Lauro*, vol. 2, ed. Miroslaus Korolko, Romae 1999.

T. XV/1: *Germanicus Malaspina (1591–1598)*, vol. 1: *(1 XII 1591–31 XII 1592)*, in quo publicantur etiam documenta legationem a latere cardinalis Georgu Radziwiłł necnon munera ab Attilio Amalteo et Maximiliano de Pernštejn expleta illustrantia, ed. Lescus Jarmański, Cracoviae 2000.

T. XVIII/1: *Franciscus Simonetta (1606–1612)*, vol. 1: *(21 VI 1606–30 IX 1607)*, ed. Adalbertus Tygielski, Romae 1990.

T. XXII/1: *Ioannes Baptista Lancellotti (1622–1627)*, vol. 1: *(22 XII 1622–31 XII 1623)*, in quo publicantur etiam documenta internuntii Antonii Francisci Cirioli *(12 XI 1622–29 IV 1623)*, ed. Thaddaeus Fitych, Cracoviae 2001.

T. XXIII/1: *Antonius Santa Croce (1627–1630)*, vol. 1: *(1 III 1627–29 VII 1628)*, ed. Henricus Litwin, Romae 1996.

T. XXIV/1: *Honoratus Visconti (1630–1636)*, vol. 1: *(20 IV 1630–31 VII 1631)*, ed. Adalbertus Biliński, Romae 1992.

T. XXV/1: *Marius Filonardi (1635–1643)*, vol. 1: *(12 II 1635–29 X 1636)*, ed. Theresia Chynczewska-Hennel, Cracoviae 2003.

T. XXV/2: *Marius Filonardi (1635–1643)*, vol. 2: *(1 XI 1636–31 X 1637)*, ed. Theresia Chynczewska-Hennel, Cracoviae 2006.

T. XXXIV/1: *Opitius Pallavicini (1680–1688)*, vol. 1: *(10 VIII 1680–29 III 1681)*, ed. Maria Domin-Jáčov, Romae 1995.

T. XXXIV/2: *Opitius Pallavicini (1680–1688)*, vol. 2: *(III 1681–15 VII 1681)*, ed. Maria Domin-Jáčov, Romae 1997.

T. XXXIV/3: *Opitius Pallavicini (1680–1688)*, vol. 3: *(14 VII 1681–31 XII 1681)*, ed. Maria Domin, Romae 2001.

T. XXXIV/4: *Opitius Pallavicini (1680–1688)*, vol. 4: (2 I 1682–29 VI 1682), ed. Maria Domin, Romae 2002.

T. XXXIV/5: *Opitius Pallavicini (1680–1688)*, vol. 5: (1 VII 1682–31 XII 1682), ed. Maria Domin, Cracoviae 2005.

T. XXXIV/6: *Opitius Pallavicini (1680–1688)*, vol. 6: (1 I 1683–30 VI 1683), ed. Maria Domin, Cracoviae 2008.

T. XXXIV/7: *Opitius Pallavicini (1680–1688)*, vol. 7: (5 VII 1683–28 XII 1683), ed. Maria Domin, Cracoviae 2012.

T. XXXIV/8: *Opitius Pallavicini (1680–1688)*, vol. 8: (1 I 1684–30 VI 1684), ed. Maria Domin Cracoviae 2015.

T. XXXVII/1: *Giovanni Antonio Davia (1696–1700)*, vol. 1: (13 III 1696–28 XII 1696), ed. Adalbertus Kęder, Cracoviae 2004.

T. XXXVII/2: *Giovanni Antonio Davia (1696–1700)*, vol. 2: (23 VI 1696–18 V 1697), ed. Adalbertus Kęder, Cracoviae 2010.

T. XLI/1: *Iulius Piana (1706–1708)*, vol. 1: (8 VII 1706–31 III 1707), ed. Ioannes Kopiec, Romae 1991.

T. XLI/2: *Iulius Piazza (1706–1708)*, vol. 2: (1 IV 1707–31 VIII 1707), ed. Ioannes Kopiec, Romae 1997.

T. XLI/3: *Iulius Piazza (1706–1708)*, vol. 3: (11 IX 1707–24 III 1708), ed. Ioannes Kopiec, Romae 1998.

T. XLII/1: *Nicolaus Spinola (1707–1712)*, vol. 1: (20 VIII 1707–30 VI 1708), ed. Ioannes Kopiec, Romae 2002.

T. XLII/2: *Nicolaus Spinola (1707–1712)*, vol. 2: (2 VII 1708–31 XII 1708), ed. Ioannes Kopiec, Cracoviae 2007.

T. XLIII/1: *Benedictus Odescalchi-Erba (1711–1713)*, vol. 1: (5 IX 1711–31 XII 1712), ed. Ioannes Kopiec, Cracoviae 2009.

T. XLIII/2: *Benedictus Odescalchi-Erba (1711–1713)*, vol. 2: (4 I 1713–17 I 1714), ed. Ioannes Kopiec, Cracoviae 2011.

T. LVII/1: *Achilles Ratti (1918–1921)*, vol. 1: (4 V 1918–31 VII 1918), ed. Stanislaus Wilk SDB, Romae 1995.

T. LVII/2: *Achilles Ratti (1918–1921)*, vol. 2: (1 VIII–11 XI 1918), ed. Stanislaus Wilk SDB, Romae 1996.

T. LVII/3: *Achilles Ratti (1918–1921)*, vol. 3: (12 XI 1918–31 I 1919), ed. Stanislaus Wilk SDB, Romae 1997.

T. LVII/4: *Achilles Ratti (1918–1921)*, vol. 4: (1 II 1919–30 IV 1919), ed. Stanislaus Wilk SDB, Romae 1998.

T. LVII/5: *Achilles Ratti (1918–1921)*, vol. 5: (1 V 1919–31 VII 1919), ed. Stanislaus Wilk, Romae 1999.

T. LVII/6: *Achilles Ratti (1918–1921)*, vol. 6: (1 VIII 1919–31 X 1919), ed. Stanislaus Wilk, Romae 2000.

T. LVII/7: *Achilles Ratti (1918–1921)*, vol. 7: (1 XI 1919–31 I 1920), ed. Stanislaus Wilk, Romae 2003.

T. LIV/1: *Joannes Andreas Archetti (1776–1784)*, vol. 1: (8 IV 1775–25 VII 1776), ed. Paulus Zajac OMI, Cracoviae 2013.